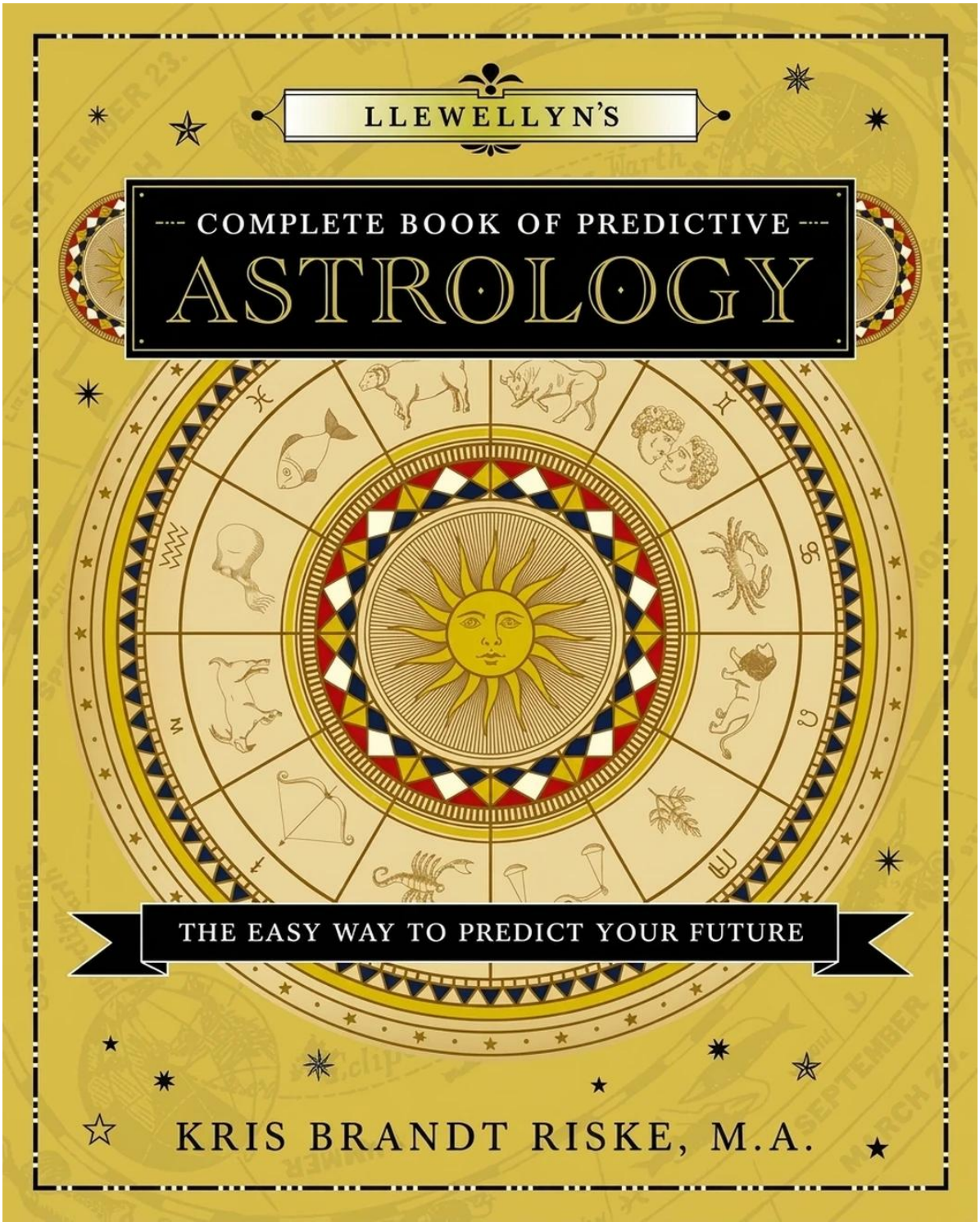

LLEWELLYN'S
COMPLETE BOOK OF PREDICTIVE
ASTROLOGY
THE EASY WAY TO PREDICT YOUR FUTURE
KRIS BRANDT RISKE, M.A.

## Table of Contents – Mục Lục


Table of Contents – Mục Lục ..... 2

ABOUT THE AUTHOR – VỀ TÁC GIẢ ..... 9

ACKNOWLEDGMENTS – LỜI CẢM ƠN ..... 13

DEDICATION – ĐỀ TẶNG ..... 13

LIST OF CHARTS – DANH SÁCH CÁC LÁ SỐ CHIÊM TINH ..... 13

INTRODUCTION – LỜI GIỚI THIỆU ..... 16

• CHAPTER ONE • – • CHƯƠNG MỘT • ..... 19

PREDICTIVE – CÁC KỸ THUẬT ..... 19

TECHNIQUES – DỰ ĐOÁN ..... 19

THE ROOTS OF PREDICTION – CỘI NGUỒN CỦA DỰ ĐOÁN ..... 19

PREDICTIVE TECHNIQUES – CÁC KỸ THUẬT DỰ ĐOÁN ..... 20

PREDICTIVE ASTROLOGY: WHAT IT IS, AND ISN'T – CHIÊM TINH HỌC DỰ ĐOÁN: NÓ LÀ GÌ, VÀ KHÔNG PHẢI LÀ GÌ ..... 24

SUN-SIGN ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THEO DẤU HIỆU MẶT TRỜI ..... 25

PREDICTING WITH THE – DỰ BÁO VỚI ..... 27

BIRTH CHART – LÁ SỐ SINH ..... 27

• CHAPTER TWO • – • CHƯƠNG HAI • ..... 28

PROGRESSIONS – CÁC TIẾN TRÌNH ..... 28

AND SOLAR ARCS – VÀ NHẬT CUNG TIẾN TRÌNH ..... 28

THE CHART UNFOLDS – LÁ SỐ MỞ RA ..... 33

SIGN AND HOUSE CHANGES – THAY ĐỔI DẤU HIỆU VÀ NHÀ ..... 35

RETROGRADE AND STATIONARY PROGRESSED PLANETS – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH NGHỊCH HÀNH VÀ ĐỨNG YÊN ..... 35

ASCENDANT AND MIDHEAVEN – ĐIỂM MỌC VÀ THIÊN ĐỈNH ..... 37

ASPECTS AND ORBS – CÁC GÓC HỢP VÀ ĐỘ LỆCH ..... 38

STEP-BY-STEP ANALYSIS – PHÂN TÍCH TỪNG BƯỚC ..... 40

PAMELA ANDERSON – PAMELA ANDERSON ..... 41

MARTHA STEWART – MARTHA STEWART ..... 51

MARILYN MONROE – MARILYN MONROE ..... 56

VAL – VAL ..... 66

• CHAPTER THREE • – • CHƯƠNG BA • ..... 71

PROGRESSED AND SOLAR ARC PLANETS – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH VÀ NHẬT CUNG TIẾN TRÌNH ..... 71
PLANETS CHANGING SIGNS OR HOUSES – CÁC HÀNH TINH ĐỔI DẤU HIỆU HOẶC NHÀ ..... 71
SUN CHANGING SIGN/HOUSE – MẶT TRỜI ĐỔI DẤU HIỆU/NHÀ ..... 73
MOON CHANGING – MẶT TRĂNG ĐỔI ..... 82
SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ ..... 82
MERCURY CHANGING – SAO THỦY ĐỔI ..... 85
SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ ..... 85
VENUS CHANGING – SAO KIM ĐỔI ..... 88
SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ ..... 88
MARS CHANGING SIGN/HOUSE – SAO HỎA ĐỔI DẤU HIỆU/NHÀ ..... 91
PLANETARY ASPECTS – CÁC GÓC HỢP HÀNH TINH ..... 95
PROGRESSED – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH ..... 98
RETROGRADE PLANETS – NGHỊCH HÀNH ..... 98
HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND SOME CONJUNCTIONS – CÁC GÓC HỢP CỨNG: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG, VÀ MỘT SỐ ĐỒNG VỊ ..... 101
SOFT ASPECTS–SEXTILE, TRINE, AND SOME – CÁC GÓC HỢP MỀM–LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ MỘT SỐ ..... 113
CONJUNCTIONS – ĐỒNG VỊ ..... 113
• CHAPTER FOUR • – • CHƯƠNG BỐN • ..... 124
OUTER PLANET TRANSITS – QUÁ CẢNH CỦA CÁC HÀNH TINH NGOÀI ..... 124
STEP-BY-STEP ANALYSIS – PHÂN TÍCH TỪNG BƯỚC ..... 128
PAMELA ANDERSON – PAMELA ANDERSON ..... 131
MARTHA STEWART – MARTHA STEWART ..... 137
MARILYN MONROE – MARILYN MONROE ..... 149
VAL – VAL ..... 152
CONCLUSION – KẾT LUẬN ..... 155
• CHAPTER FIVE • – • CHƯƠNG NĂM • ..... 157
TRANSITING OUTER PLANETS IN HOUSES AND ASPECTS – CÁC HÀNH TINH VÒNG NGOÀI QUÁ CẢNH TRONG CÁC NHÀ VÀ GÓC HỢP ..... 157
JUPITER – SAO MỘC ..... 157
JUPITER IN THE HOUSES – SAO MỘC TRONG CÁC NHÀ ..... 158

JUPITER HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, – CÁC GÓC HỢP CĂNG THẲNG CỦA SAO MỘC: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, ..... 161
SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG, VÀ ĐỒNG VỊ ..... 161
JUPITER EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ DÀNG CỦA SAO MỘC: ..... 164
SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ ..... 164
CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ ..... 164
SATURN – SAO THỔ ..... 166
SATURN IN THE HOUSES – SAO THỔ TRONG CÁC NHÀ ..... 167
SATURN HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP CĂNG THẲNG CỦA SAO THỔ: ..... 170
CONJUNCTION, SQUARE, – ĐỒNG VỊ, GÓC VUÔNG, ..... 170
OPPOSITION, SEMISQUARE, AND SESQUISQUARE – ĐỐI VỊ, BÁN VUÔNG, VÀ GÓC RƯỠI VUÔNG ..... 170
SATURN EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ DÀNG CỦA SAO THỔ: ..... 173
SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ ..... 173
CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ ..... 173
URANUS – SAO THIÊN VƯƠNG ..... 175
URANUS IN THE HOUSES – SAO THIÊN VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ ..... 176
URANUS HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP KHÓ CỦA SAO THIÊN VƯƠNG: ..... 179
SQUARE, OPPOSITION, – GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, ..... 179
SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ ..... 179
URANUS EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO THIÊN VƯƠNG: ..... 182
SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP VÀ ..... 182
CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ ..... 182
NEPTUNE – SAO HẢI VƯƠNG ..... 185
NEPTUNE IN THE HOUSES – SAO HẢI VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ ..... 186
HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP KHÓ: ..... 189
SQUARE, OPPOSITION, – GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, ..... 189
SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ ..... 189
NEPTUNE EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO HẢI VƯƠNG: ..... 191
SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP VÀ ..... 191

CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ ..... 191
PLUTO – SAO DIÊM VƯƠNG ..... 193
PLUTO IN THE HOUSES – SAO DIÊM VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ ..... 195
PLUTO HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, – CÁC GÓC HỢP KHÓ CỦA SAO DIÊM VƯƠNG: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, ..... 198
SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ ..... 198
PLUTO EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO DIÊM VƯƠNG: ..... 201
SEXTILE, TRINE, – LỤC HỢP, TAM HỢP, ..... 201
CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ ..... 201
• CHAPTER SIX • – • CHƯƠNG SÁU • ..... 203
NEW MOONS, FULL MOONS, AND ECLIPSES – TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN VÀ NHẬT NGUYỆT THỰC ..... 203
NEW MOONS AND FULL MOONS – TRĂNG NON VÀ TRĂNG TRÒN ..... 203
ECLIPSES – NHẬT NGUYỆT THỰC ..... 210
TIMING EVENTS WITH NEW MOONS, FULL MOONS, – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SỰ KIỆN BẰNG TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN, ..... 217
AND ECLIPSES – VÀ NHẬT THỰC, NGUYỆT THỰC ..... 217
NEW MOONS, FULL MOONS AND ECLIPSES IN THE HOUSES – TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN VÀ NHẬT THỰC, NGUYỆT THỰC TRONG CÁC NHÀ ..... 222
SIX-MONTH TIMING – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SÁU THÁNG ..... 230
• CHAPTER SEVEN • – • CHƯƠNG BẢY • ..... 231
SOLAR, LUNAR, – MẶT TRỜI, MẶT TRĂNG, ..... 231
AND PLANETARY RETURNS – VÀ CÁC HÀNH TINH HỒI VỊ ..... 231
SOLAR AND LUNAR RETURNS – MẶT TRỜI HỒI VỊ VÀ MẶT TRĂNG HỒI VỊ ..... 233
JIMMY CARTER – JIMMY CARTER ..... 239
VAL – VAL ..... 258
MARTHA STEWART – MARTHA STEWART ..... 262
PLANETARY RETURNS – CÁC HỒI VỊ HÀNH TINH ..... 269
• CHAPTER EIGHT • – • CHƯƠNG TÁM • ..... 290
INNER PLANETS AND TIMING TRIGGERS – CÁC HÀNH TINH BÊN TRONG VÀ NHỮNG YẾU TỐ KÍCH HOẠT THỜI ĐIỂM ..... 290
USING THE EPHEMERIS – SỬ DỤNG LỊCH THIÊN VĂN ..... 294

TIMING EVENTS – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SỰ KIỆN....296
• CHAPTER NINE • – • CHƯƠNG CHÍN • ....317
DAILY – DỰ BÁO....317
FORECASTING – HẰNG NGÀY....317
EVERYDAY EVENTS – CÁC SỰ KIỆN HẰNG NGÀY....318
DIURNAL CHARTS – LÁ SỐ HẰNG NGÀY....327
TRANSITING RETROGRADE INNER PLANETS – CÁC HÀNH TINH NỘI NGHỊCH HÀNH QUÁ CẢNH....335
LUNAR DIARY – NHẬT KÝ MẶT TRĂNG....338
INNER PLANET TRANSITS – CÁC QUÁ CẢNH CỦA HÀNH TINH NỘI....339
• CHAPTER TEN • – • CHƯƠNG MƯỜI • ....378
PUTTING IT ALL – GHÉP TẤT CẢ....378
TOGETHER – LẠI VỚI NHAU....378
• CHAPTER ELEVEN • – • CHƯƠNG MƯỜI MỘT • ....398
QUICK AND EASY HORARY – CHIÊM TINH HỌC THỜI ĐIỂM NHANH VÀ DỄ....398
WILL I MAKE – TÔI CÓ KIẾM ĐƯỢC....401
MONEY ON THE STOCK? – TIỀN TỪ CỔ PHIẾU KHÔNG?....401
WILL MY HOUSE BE SOLD TO THE INTERESTED PARTY? – NHÀ CỦA TÔI CÓ ĐƯỢC BÁN CHO BÊN QUAN TÂM KHÔNG?....401
WILL I FIND THE ENVELOPE? – TÔI CÓ TÌM THẤY PHONG BÌ KHÔNG?....402
WILL I ENJOY MY – TÔI CÓ THÍCH....407
DATE WITH MELISSA? – BUỔI HẸN VỚI MELISSA KHÔNG?....407
WHERE IS THE SILVER? – BẠC Ở ĐÂU?....409
• CHAPTER TWELVE • – • CHƯƠNG MƯỜI HAI • ....411
PREDICTIVE TIPS – CÁC GỢI Ý DỰ ĐOÁN....411
MARRIAGE/COMMITMENT – HÔN NHÂN/CAM KẾT....412
DIVORCE – LY HÔN....413
ACCIDENTS – TAI NẠN....413
MONEY – TIỀN BẠC....413
CAREER/JOB – SỰ NGHIỆP/CÔNG VIỆC....416
HEALTH – SỨC KHỎE....418
PROPERTY AND RELOCATION – TÀI SẢN VÀ CHUYỂN CHỖ Ở....419

DERIVATIVE HOUSES – CÁC NHÀ PHÁI SINH ..... 420
• CHAPTER THIRTEEN • – • CHƯƠNG MƯỜI BA • ..... 421
MUNDANE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THẾ SỰ ..... 421
PLANETS – CÁC HÀNH TINH ..... 422
HOUSES – CÁC NHÀ ..... 423
SIGNS – CÁC DẤU HIỆU ..... 424
SIGNS AND DURATION – CÁC DẤU HIỆU VÀ THỜI LƯỢNG ..... 424
OF INFLUENCE – ẢNH HƯỞNG ..... 424
COMPARISON OF EVENTS: – SO SÁNH CÁC SỰ KIỆN: ..... 425
TWO INGRESSES AND TWO LUNATIONS – HAI LẦN NHẬP CUNG VÀ HAI TUẦN TRĂNG ..... 425
CUBAN MISSILE CRISIS – KHỦNG HOẢNG TÊN LỬA CUBA ..... 432
ECONOMIC MELTDOWN – SUY SỤP KINH TẾ ..... 436
ASTROLOGICAL – CHIÊM TINH ..... 443
ORGANIZATIONS AND WEBSITES – CÁC TỔ CHỨC VÀ TRANG WEB ..... 443
ASTROLOGICAL ORGANIZATIONS – CÁC TỔ CHỨC CHIÊM TINH ..... 443
FREE ONLINE – MIỄN PHÍ TRỰC TUYẾN ..... 444
CHART CALCULATION – TÍNH LÁ SỐ CHIÊM TINH ..... 444
RECOMMENDED READING – ĐỌC THÊM ĐƯỢC KHUYẾN NGHỊ ..... 445
ASPECTS – GÓC HỢP ..... 445
ASTEROIDS – TIỂU HÀNH TINH ..... 445
BIOGRAPHY – TIỂU SỬ ..... 446
CALENDARS AND ANNUALS – LỊCH VÀ NIÊN SAN ..... 446
CHIRON – CHIRON ..... 446
COSMOBIOLOGY – SINH HỌC VŨ TRỤ ..... 446
DEGREES OF THE ZODIAC – CÁC ĐỘ CỦA HOÀNG ĐẠO ..... 447
ECLIPSES – NHẬT THỰC VÀ NGUYỆT THỰC ..... 448
ELECTIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC CHỌN NGÀY ..... 448
EPHEMERIDES – LỊCH THIÊN VĂN ..... 448
FINANCIAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH TÀI CHÍNH ..... 449
FIXED STARS – CÁC SAO CỐ ĐỊNH ..... 450
HISTORY OF ASTROLOGY – LỊCH SỬ CHIÊM TINH HỌC ..... 450
HORARY ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC VẤN SỰ ..... 450

HOUSES – CÁC NHÀ ..... 451
INTERCEPTIONS – CÁC HIỆN TƯỢNG BỊ KẸP ..... 451
LILITH – LILITH ..... 452
LOCATIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC ĐỊNH VỊ ..... 452
MEDICAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC Y KHOA ..... 452
MUNDANE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THẾ SỰ ..... 453
NATAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC BẢN MỆNH ..... 454
PREDICTIVE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC DỰ ĐOÁN ..... 458
REFERENCE – THAM KHẢO ..... 460
RELATIONSHIPS – CÁC MỐI QUAN HỆ ..... 461
RETURN CHARTS – CÁC LÁ SỐ HỒI VỊ ..... 462
TRADITIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC TRUYỀN THỐNG ..... 462
GLOSSARY – THUẬT NGỮ ..... 465

## ABOUT THE AUTHOR – VỀ TÁC GIẢ

Kris Brandt Riske, M.A., is executive director and a professional member of the American Federation of Astrologers, the oldest U.S. astrological organization, founded in 1938. She is also a member of the NCGR (National Council for Geocosmic Research) and served on its board of directors.

Kris has been a speaker at various astrological conferences and has written for several astrological publications. She currently writes for Llewellyn's Sun Sign Book, Llewellyn's Moon Sign Book, and American Media. Kris is also the author of Mapping Your Future and Mapping Your Money and co-author of Mapping Your Travels & Relocation. She is particularly interested in astrometeorology (astrological weather forecasting) and is the author of Astrometeorology: Planetary Power in Weather Forecasting and the annual weather forecast published in Llewellyn's Moon Sign Book.

Kris is an avid stock car (NASCAR) fan, although she'd rather be driving than watching. She also enjoys gardening, needlework, and computer gaming. An Illinois native, Kris has a master's degree in journalism and is a Chinese language student.

Llewellyn Publications

Woodbury, Minnesota

Kris Brandt Riske, thạc sĩ, là giám đốc điều hành và hội viên chuyên nghiệp của Liên đoàn các Nhà Chiêm tinh Hoa Kỳ, tổ chức chiêm tinh lâu đời nhất tại Hoa Kỳ, được thành lập năm 1938. Bà cũng là hội viên của Hội đồng Quốc gia Nghiên cứu Địa Vũ Trụ và từng phục vụ trong ban giám đốc của tổ chức này.

Kris từng diễn thuyết tại nhiều hội nghị chiêm tinh khác nhau và viết bài cho một số ấn phẩm chiêm tinh. Hiện nay, bà viết cho Sách Dấu hiệu Mặt Trời Llewellyn, Sách Dấu hiệu Mặt Trăng Llewellyn và Truyền thông Hoa Kỳ. Kris cũng là tác giả của Định Hướng Tương Lai Của Bạn và Định Hướng Tiền Bạc Của Bạn, đồng tác giả của Định Hướng Các Chuyến Đi Và Tái Định Cư Của Bạn. Bà đặc biệt quan tâm đến khí tượng chiêm tinh, tức dự báo thời tiết bằng chiêm tinh, và là tác giả của Khí Tượng Chiêm Tinh: Quyền Năng Hành Tinh Trong Dự Báo Thời Tiết cùng bản dự báo thời tiết hằng năm được xuất bản trong Sách Dấu hiệu Mặt Trăng Llewellyn.

Kris là một người hâm mộ cuồng nhiệt môn đua xe cổ động, dù bà thích tự lái hơn là ngồi xem. Bà cũng thích làm vườn, thêu may và chơi trò chơi máy tính. Sinh trưởng tại Illinois, Kris có bằng thạc sĩ báo chí và đang học tiếng Trung.

Nhà xuất bản Llewellyn

Woodbury, Minnesota

**Copyright Information**

*Llewellyn's Complete Book of Predictive Astrology: The Easy Way to Predict Your Future © 2011 by Kris Brandt Riske, M.A.*

All rights reserved. No part of this book may be used or reproduced in any matter whatsoever, including Internet usage,

**Thông Tin Bản Quyền**

*Sách Toàn Thư Về Chiêm Tinh Dự Đoán Của Llewellyn: Cách Dễ Dàng Để Dự Đoán Tương Lai Của Bạn © 2011 bởi Kris Brandt Riske, thạc sĩ*

Mọi quyền được bảo lưu. Không phần nào của cuốn sách này được sử dụng hoặc sao chép dưới bất kỳ hình thức nào, kể cả sử dụng trên

without written permission from Llewellyn Publications, except in the form of brief quotations embodied in critical articles and reviews.

As the purchaser of this e-book, you are granted the non-exclusive, non-transferable right to access and read the text of this ebook on screen. The text may not be otherwise reproduced, transmitted, downloaded, or recorded on any other storage device in any form or by any means.

Any unauthorized usage of the text without express written permission of the publisher is a violation of the author's copyright and is illegal and punishable by law.

First e-book edition © 2011

E-book ISBN: 9780738730875

Book design and format by Donna Burch

Cover zodiac image © iStockphoto.com/omergenc

Cover design by Kevin R. Brown

Editing by Sharon Leah

The Chart wheels were produced by the Solar Fire Gold ver. 7 program, licensed for use by Astrolabe at www.astrolabe.com

*Astro America's Daily Ephemeris, 2000–2020 at Midnight* is reprinted with the kind permission of David R. Roell at Astrology Classics (www.astroamerica.com).

Llewellyn Publications is an imprint of Llewellyn Worldwide Ltd.

Llewellyn Publications does not participate in, endorse, or have any authority or responsibility concerning private business

Internet, nếu không có văn bản cho phép của Nhà xuất bản Llewellyn, ngoại trừ các trích dẫn ngắn được đưa vào những bài viết phê bình và điểm sách.

Với tư cách là người mua sách điện tử này, các bạn được cấp quyền không độc quyền, không thể chuyển nhượng để truy cập và đọc văn bản của sách điện tử này trên màn hình. Văn bản không được sao chép, truyền tải, tải xuống hoặc ghi lại theo bất kỳ hình thức nào hay bằng bất kỳ phương tiện nào trên bất kỳ thiết bị lưu trữ nào khác.

Mọi việc sử dụng trái phép văn bản mà không có sự cho phép rõ ràng bằng văn bản của nhà xuất bản đều là hành vi vi phạm bản quyền của tác giả, là bất hợp pháp và có thể bị xử phạt theo luật.

Ấn bản sách điện tử đầu tiên © 2011

Mã số sách điện tử: 9780738730875

Thiết kế và định dạng sách do Donna Burch thực hiện

Hình ảnh Hoàng đạo trên bìa © iStockphoto.com/omergenc

Thiết kế bìa do Kevin R. Brown thực hiện

Biên tập do Sharon Leah thực hiện

Các vòng lá số chiêm tinh được tạo bằng chương trình Solar Fire Gold phiên bản 7, được cấp phép sử dụng bởi Astrolabe tại www.astrolabe.com

*Lịch Thiên Văn Hằng Ngày Của Astro America, 2000–2020 Lúc Nửa Đêm* được in lại với sự cho phép ưu ái của David R. Roell tại Astrology Classics (www.astroamerica.com).

Nhà xuất bản Llewellyn là một thương hiệu xuất bản của Llewellyn Worldwide Ltd.

Nhà xuất bản Llewellyn không tham gia, tán thành, hay có bất kỳ thẩm quyền hoặc trách nhiệm nào liên quan đến các thỏa thuận kinh

arrangements between our authors and the public.

Any Internet references contained in this work are current at publication time, but the publisher cannot guarantee that a specific reference will continue or be maintained. Please refer to the publisher's website for links to current author websites.

Llewellyn Publications

Llewellyn Worldwide Ltd.

2143 Wooddale Drive

Woodbury, MN 55125

www.llewellyn.com

Manufactured in the United States of America

doanh riêng giữa các tác giả của chúng tôi và công chúng.

Mọi tham chiếu Internet trong tác phẩm này đều còn hiệu lực vào thời điểm xuất bản, nhưng nhà xuất bản không thể bảo đảm rằng một tham chiếu cụ thể sẽ tiếp tục tồn tại hoặc được duy trì. Xin tham khảo trang mạng của nhà xuất bản để có các liên kết đến những trang mạng hiện hành của tác giả.

Nhà xuất bản Llewellyn

Llewellyn Worldwide Ltd.

2143 Wooddale Drive

Woodbury, MN 55125

www.llewellyn.com

Sản xuất tại Hợp chủng quốc Hoa Kỳ



## ACKNOWLEDGMENTS – LỜI CẢM ƠN

*Many thanks to my editor Sharon Leah for her exceptional skills, guidance, and insights in shaping this book into its final edition. An author is only as good as her editor.*

*Xin chân thành cảm ơn biên tập viên của tôi, Sharon Leah, vì kỹ năng xuất sắc, sự hướng dẫn và những hiểu biết sâu sắc của bà trong việc định hình cuốn sách này thành ấn bản hoàn chỉnh sau cùng. Một tác giả chỉ có thể hay đến mức biên tập viên của mình.*

*Once again, Donna Burch has worked her magic in shaping the text into a user-friendly format, and Kevin Brown has done the same with the cover.*

*Một lần nữa, Donna Burch đã vận dụng tài năng đặc biệt của bà để định hình văn bản thành một hình thức thân thiện với người đọc, và Kevin Brown cũng đã làm như vậy với bìa sách.*

*I also extend my appreciation to the people whose charts and life stories are included in this book, and to Dave Roell of Astrology Center of America for granting permission to use a page from the ephemeris published by him.*

*Tôi cũng xin bày tỏ lòng biết ơn đối với những người có lá số chiêm tinh và câu chuyện đời được đưa vào cuốn sách này, cũng như với Dave Roell của Trung tâm Chiêm tinh Hoa Kỳ vì đã cho phép sử dụng một trang từ lịch thiên văn do ông xuất bản.*

## DEDICATION – ĐỀ TẶNG

*To Mother and Dad*

*Kính tặng Mẹ và Cha*

## LIST OF CHARTS – DANH SÁCH CÁC LÁ SỐ CHIÊM TINH

Chart 1: Pamela Anderson35

Chart 2: Pamela Anderson36

Chart 3: Martha Stewart39

Chart 4: Martha Stewart41

Chart 5: Marilyn Monroe44

Chart 6: Marilyn Monroe45

Chart 7: Val50

Chart 8: Val51

Chart 9: Pamela Anderson92

Chart 10: Pamela Anderson93

Chart 11: Martha Stewart99

Chart 12: Martha Stewart102

Chart 13: Martha Stewart103

Chart 14: Martha Stewart104

Chart 15: Marilyn Monroe107

Lá số chiêm tinh 1: Pamela Anderson35

Lá số chiêm tinh 2: Pamela Anderson36

Lá số chiêm tinh 3: Martha Stewart39

Lá số chiêm tinh 4: Martha Stewart41

Lá số chiêm tinh 5: Marilyn Monroe44

Lá số chiêm tinh 6: Marilyn Monroe45

Lá số chiêm tinh 7: Val50

Lá số chiêm tinh 8: Val51

Lá số chiêm tinh 9: Pamela Anderson92

Lá số chiêm tinh 10: Pamela Anderson93

Lá số chiêm tinh 11: Martha Stewart99

Lá số chiêm tinh 12: Martha Stewart102

Lá số chiêm tinh 13: Martha Stewart103

Lá số chiêm tinh 14: Martha Stewart104

Lá số chiêm tinh 15: Marilyn Monroe107

Chart 16: Val111 Lá số chiêm tinh 16: Val111
Chart 17: Amanda143 Lá số chiêm tinh 17: Amanda143
Chart 18: Bev147 Lá số chiêm tinh 18: Bev147
Chart 19: Camilla Parker-Bowles151 Lá số chiêm tinh 19: Camilla Parker-Bowles151
Chart 20: Jimmy Carter167 Lá số chiêm tinh 20: Jimmy Carter167
Chart 21: Jimmy Carter168 Lá số chiêm tinh 21: Jimmy Carter168
Chart 22: Jimmy Carter174 Lá số chiêm tinh 22: Jimmy Carter174
Chart 23: Jimmy Carter175 Lá số chiêm tinh 23: Jimmy Carter175
Chart 24: Jimmy Carter176 Lá số chiêm tinh 24: Jimmy Carter176
Chart 25: Jimmy Carter177 Lá số chiêm tinh 25: Jimmy Carter177
Chart 26: Jimmy Carter178 Lá số chiêm tinh 26: Jimmy Carter178
Chart 27: Jimmy Carter179 Lá số chiêm tinh 27: Jimmy Carter179
Chart 28: Val181 Lá số chiêm tinh 28: Val181
Chart 29: Val182 Lá số chiêm tinh 29: Val182
Chart 30: Martha Stewart183 Lá số chiêm tinh 30: Martha Stewart183
Chart 31: Martha Stewart186 Lá số chiêm tinh 31: Martha Stewart186
Chart 32: Martha Stewart187 Lá số chiêm tinh 32: Martha Stewart187
Chart 33: Martha Stewart188 Lá số chiêm tinh 33: Martha Stewart188
Chart 34: Val190 Lá số chiêm tinh 34: Val190
Chart 35: Marilyn Monroe192 Lá số chiêm tinh 35: Marilyn Monroe192
Chart 36: Marilyn Monroe194 Lá số chiêm tinh 36: Marilyn Monroe194
Chart 37: Martha Stewart197 Lá số chiêm tinh 37: Martha Stewart197
Chart 38: Carol199 Lá số chiêm tinh 38: Carol199
Chart 39: Kim201 Lá số chiêm tinh 39: Kim201
Chart 40: Amanda209 Lá số chiêm tinh 40: Amanda209
Chart 41: Amanda213 Lá số chiêm tinh 41: Amanda213
Chart 42: Jennifer Aniston215 Lá số chiêm tinh 42: Jennifer Aniston215
Chart 43: Jennifer Aniston220 Lá số chiêm tinh 43: Jennifer Aniston220
Chart 44: Jacklyn225 Lá số chiêm tinh 44: Jacklyn225
Chart 45: Jacklyn232 Lá số chiêm tinh 45: Jacklyn232

Chart 46: Jacklyn233
Chart 47: Anthony235
Chart 48: Anthony237
Chart 49: Dave265
Chart 50: Dave266
Chart 51: Dave267
Chart 52: Dave268
Chart 53: Dave269
Chart 54: Dave270
Chart 55: Dave274
Chart 56: Dave275
Chart 57: Dave276
Chart 58: Dave277
Chart 59: Dave278
Chart 60: Will I make money on the stock?283
Chart 61: Will my house be sold to the interested party?283
Chart 62: Will I find the envelope?284
Chart 63: Will I enjoy my date with Melissa?285
Chart 64: Where is the silver?287
Chart 65: Winter Ingress301
Chart 66: Winter Ingress302
Chart 67: New Moon303
Chart 68: New Moon305
Chart 69: Solar Ingress308
Chart 70: Full Moon310
Chart 71: Full Moon312
[contents]

Lá số chiêm tinh 46: Jacklyn233
Lá số chiêm tinh 47: Anthony235
Lá số chiêm tinh 48: Anthony237
Lá số chiêm tinh 49: Dave265
Lá số chiêm tinh 50: Dave266
Lá số chiêm tinh 51: Dave267
Lá số chiêm tinh 52: Dave268
Lá số chiêm tinh 53: Dave269
Lá số chiêm tinh 54: Dave270
Lá số chiêm tinh 55: Dave274
Lá số chiêm tinh 56: Dave275
Lá số chiêm tinh 57: Dave276
Lá số chiêm tinh 58: Dave277
Lá số chiêm tinh 59: Dave278
Lá số chiêm tinh 60: Tôi có kiếm được tiền từ cổ phiếu này không?283
Lá số chiêm tinh 61: Nhà tôi có được bán cho bên quan tâm không?283
Lá số chiêm tinh 62: Tôi có tìm thấy phong bì không?284
Lá số chiêm tinh 63: Tôi có vui trong buổi hẹn với Melissa không?285
Lá số chiêm tinh 64: Bạc ở đâu?287
Lá số chiêm tinh 65: Nhập cung mùa đông301
Lá số chiêm tinh 66: Nhập cung mùa đông302
Lá số chiêm tinh 67: Trăng non303
Lá số chiêm tinh 68: Trăng non305
Lá số chiêm tinh 69: Mặt Trời nhập cung308
Lá số chiêm tinh 70: Trăng tròn310
Lá số chiêm tinh 71: Trăng tròn312
[contents]

## INTRODUCTION – LỜI GIỚI THIỆU

Some people are content with the present, while others live in the past. Then there are those people, like me, who live in the future.

Một số người bằng lòng với hiện tại, trong khi những người khác sống trong quá khứ. Rồi lại có những người, như tôi, sống trong tương lai.

Maybe it's because of my Aquarius Sun, or some other influence I've yet to identify, but I've always wanted to know about the future and what would happen and when. This was my main motivation to learn astrology. I didn't fully comprehend at the time how useful astrology could be in predicting the future; I just knew the subject was worth pursuing, and this has proved to be true time and again.

Có lẽ đó là vì Mặt Trời Bảo Bình của tôi, hoặc một ảnh hưởng nào khác mà tôi vẫn chưa xác định được, nhưng tôi luôn muốn biết về tương lai, điều gì sẽ xảy ra và khi nào. Đây là động lực chính khiến tôi học chiêm tinh học. Lúc ấy, tôi chưa hiểu đầy đủ chiêm tinh học có thể hữu ích đến mức nào trong việc dự đoán tương lai; tôi chỉ biết rằng môn học này đáng để theo đuổi, và điều đó đã nhiều lần được chứng minh là đúng.

After all, life really is about the future. The past is history, albeit of great benefit to us as a learning experience. The present is a nanosecond at best. The future is what we have to look forward to, the days and months and years during which we can take advantage of life and our innate talents. The future is all about the choices we have yet to make. Life is also about timing. When you know the timing and what the future might bring, you are better prepared to take advantage of life's opportunities and to minimize life's challenges. You are reading this book because you're one of the wise souls who knows, or at least senses, that your future can be far more promising with this knowledge.

Sau cùng, đời sống thật sự là câu chuyện về tương lai. Quá khứ là lịch sử, dù là một kinh nghiệm học hỏi rất có ích cho chúng ta. Hiện tại, cùng lắm, chỉ là một khoảnh khắc cực ngắn. Tương lai là điều chúng ta trông đợi, là những ngày, tháng và năm trong đó chúng ta có thể tận dụng đời sống và những tài năng bẩm sinh của mình. Tương lai hoàn toàn liên quan đến những lựa chọn mà chúng ta còn chưa thực hiện. Đời sống cũng liên quan đến thời điểm. Khi các bạn biết thời điểm và biết tương lai có thể mang đến điều gì, các bạn sẽ chuẩn bị tốt hơn để tận dụng các cơ hội của đời sống và giảm thiểu những thử thách của nó. Các bạn đang đọc cuốn sách này vì các bạn là một trong những linh hồn khôn ngoan biết, hoặc ít nhất cảm nhận, rằng tương lai của mình có thể hứa hẹn hơn nhiều nhờ tri thức này.

If you heed the messages of the astrological chart, you can better live your life to its fullest. You will know when your realistic hopes and wishes can come true. When a soul mate will enter your life. When you will achieve your career goals. When saving is better than spending. When to take it easy to avoid an accident. When your children need extra attention. When you will begin or

Nếu các bạn chú ý đến những thông điệp của lá số chiêm tinh, các bạn có thể sống đời mình trọn vẹn hơn. Các bạn sẽ biết khi nào những hy vọng và ước muốn thực tế của mình có thể thành hiện thực. Khi nào một người tri kỷ sẽ bước vào đời bạn. Khi nào các bạn sẽ đạt được mục tiêu nghề nghiệp. Khi nào tiết kiệm tốt hơn chi tiêu. Khi nào nên thong thả để tránh tai nạn. Khi nào con cái của các bạn cần được

complete your educational goals. When to plan the trip of a lifetime. When … the list is endless!

quan tâm thêm. Khi nào các bạn sẽ bắt đầu hoặc hoàn tất các mục tiêu học tập. Khi nào nên lên kế hoạch cho chuyến đi đáng nhớ nhất đời. Khi nào… danh sách này là vô tận!

There is nothing mysterious or magical about predictive astrology, as you will learn. In essence, planet A contacts planet B and results in C, the action or event. Interpreting A+B=C involves the symbolic meanings of the zodiacal signs, the planets, and the astrological houses. As is true in all areas of life, however, some decisions are not quite so simplistic. This is where we humans are faced with choices. Like life, astrology is not fateful, but our choices certainly can be, with one action triggering the next and the next and so on. Making the right choices—choosing our actions—is a life task that benefits from having as much quality information as possible. When you can see into the future, you make much better choices for yourself and your life.

Như các bạn sẽ học, không có gì huyền bí hay ma thuật trong chiêm tinh học dự đoán. Về thực chất, hành tinh A tiếp xúc với hành tinh B và tạo ra C, tức hành động hoặc sự kiện. Việc diễn giải A+B=C bao gồm các ý nghĩa biểu tượng của những dấu hiệu hoàng đạo, các hành tinh và các nhà chiêm tinh. Tuy nhiên, như trong mọi lĩnh vực của đời sống, một số quyết định không hẳn đơn giản như vậy. Đây là nơi con người chúng ta đối diện với các lựa chọn. Cũng như đời sống, chiêm tinh học không mang tính định mệnh, nhưng các lựa chọn của chúng ta chắc chắn có thể như thế, khi một hành động kích hoạt hành động kế tiếp, rồi kế tiếp nữa, và cứ thế. Việc đưa ra những lựa chọn đúng—tức lựa chọn các hành động của mình—là một nhiệm vụ trong đời sống, và nhiệm vụ ấy được lợi từ việc có càng nhiều thông tin chất lượng càng tốt. Khi có thể nhìn vào tương lai, các bạn sẽ đưa ra những lựa chọn tốt hơn nhiều cho bản thân và đời mình.

You arrived in the world with as much potential as any other human being. Why not make the most of it?

Các bạn đến với thế giới này với tiềm năng nhiều như bất kỳ con người nào khác. Vậy tại sao không tận dụng tối đa điều đó?

And making the most of it begins with your birth chart. In fact, this is the most important part of predictive astrology. If, for example, you wish you could be a software engineer but your birth chart indicates you're a people-person, you would be unhappy in such a solitary job. However, you might do very well in software sales. The same would be true of someone who is drawn to the creative arts. A career as an artist is unrealistic if the birth chart doesn't show high potential in this area. Instead, a career in architecture or interior design might provide an income and the freedom to paint during leisure-time hours.

Và việc tận dụng tối đa ấy bắt đầu với lá số sinh của các bạn. Thật vậy, đây là phần quan trọng nhất của chiêm tinh học dự đoán. Ví dụ, nếu các bạn ước mình có thể là kỹ sư phần mềm nhưng lá số sinh cho thấy các bạn là người hướng về con người, các bạn sẽ không hạnh phúc trong một công việc cô độc như thế. Tuy nhiên, các bạn có thể làm rất tốt trong lĩnh vực bán hàng phần mềm. Điều tương tự cũng đúng với người bị thu hút bởi nghệ thuật sáng tạo. Nghề họa sĩ là điều thiếu thực tế nếu lá số sinh không cho thấy tiềm năng cao trong lĩnh vực này. Thay vào đó, một nghề trong kiến trúc hoặc thiết kế nội

thất có thể đem lại thu nhập và sự tự do để vẽ trong những giờ rảnh rỗi.

I am often asked if astrology can be of assistance in winning millions in the lottery. Possibly. The reason is that the odds of winning are just as astronomical as the number of birth charts with the potential to win. More common is a birth chart that indicates the potential to win $100.

Tôi thường được hỏi liệu chiêm tinh học có thể hỗ trợ trong việc trúng hàng triệu đô la xổ số hay không. Có thể. Lý do là xác suất trúng cũng mênh mông như số lượng lá số sinh có tiềm năng trúng. Phổ biến hơn là một lá số sinh cho thấy tiềm năng trúng 100 đô la.

So, *potential* is the keyword here. If your birth chart has the potential for any of the thousands of events, situations, relationships, and opportunities possible in life, sooner or later you are likely to experience them to a greater or lesser degree. And by knowing your birth chart, you can use predictive astrology techniques to know when to maximize the positives in your birth chart. Likewise, you can predict when caution is advisable to minimize the negatives. For example, suppose your birth chart indicates you tend to be too trusting of people. Astrology can alert you to the years when you'll be especially vulnerable, which enables you to take extra precautions to prevent negative outcomes.

Vì vậy, *tiềm năng* là từ khóa ở đây. Nếu lá số sinh của các bạn có tiềm năng cho bất kỳ sự kiện, hoàn cảnh, mối quan hệ và cơ hội nào trong hàng ngàn khả năng có thể có trong đời sống, sớm hay muộn các bạn có khả năng trải nghiệm chúng ở mức độ lớn hơn hoặc nhỏ hơn. Và bằng cách biết lá số sinh của mình, các bạn có thể dùng các kỹ thuật chiêm tinh học dự đoán để biết khi nào nên tối đa hóa những điểm tích cực trong lá số sinh. Tương tự, các bạn có thể dự đoán khi nào cần thận trọng để giảm thiểu những điểm tiêu cực. Ví dụ, giả sử lá số sinh cho thấy các bạn có khuynh hướng quá tin người. Chiêm tinh học có thể cảnh báo các bạn về những năm mà các bạn sẽ đặc biệt dễ bị tổn thương, nhờ đó các bạn có thể đề phòng thêm để ngăn những kết quả tiêu cực.

This book is about predictive astrology, which is what draws many people to this ancient subject. But do yourself a favor before delving too deeply into the future, as irresistible as it might be. Get a copy of my book on birth chart astrology—*Llewellyn's Complete Book of Astrology*—and use it to learn the basics of astrology as you gain an understanding of your birth chart. You will quickly see that when you use these two books together, your knowledge of astrology will grow exponentially and you'll be far better prepared to accurately forecast your future.

Cuốn sách này bàn về chiêm tinh học dự đoán, điều thu hút nhiều người đến với môn học cổ xưa này. Nhưng hãy tự giúp mình trước khi đi quá sâu vào tương lai, dù nó có hấp dẫn đến đâu. Hãy có một bản sách của tôi về chiêm tinh học lá số sinh—*Sách Toàn Thư Về Chiêm Tinh Học Của Llewellyn*—và dùng nó để học những điều căn bản của chiêm tinh học trong khi các bạn dần hiểu lá số sinh của mình. Các bạn sẽ nhanh chóng thấy rằng khi dùng hai cuốn sách này cùng nhau, tri thức chiêm tinh của các bạn sẽ tăng trưởng theo cấp số nhân, và các bạn sẽ chuẩn bị tốt hơn nhiều để dự báo chính xác tương lai của mình.

[contents]

[contents]

# • CHAPTER ONE • – • CHƯƠNG MỘT •

## PREDICTIVE – CÁC KỸ THUẬT

### TECHNIQUES – DỰ ĐOÁN

Like all else in astrology, the predictive art is both simple and complex. Some charts are very straightforward, with the probable outcome plainly evident even to the novice. Others are incredibly complex, so much so that they can stump even the most seasoned astrologer.

Each chart is something of a puzzle that requires the astrologer to follow a trail of clues, unraveling them to find a solution. The clues are, in essence, a set of rules that, when observed, can help you pinpoint anything from a job offer to an inheritance to a romantic opportunity. Success is all in knowing the rules and applying them to the chart in question.

Cũng như mọi điều khác trong chiêm tinh học, nghệ thuật dự đoán vừa đơn giản vừa phức tạp. Một số lá số chiêm tinh rất rõ ràng, với kết quả có khả năng xảy ra hiện ra hiển nhiên ngay cả đối với người mới học. Những lá số khác lại vô cùng phức tạp, đến mức có thể làm bối rối cả nhà chiêm tinh dày dạn nhất.

Mỗi lá số chiêm tinh phần nào là một câu đố, đòi hỏi nhà chiêm tinh phải lần theo một chuỗi manh mối, tháo gỡ chúng để tìm ra lời giải. Về thực chất, các manh mối là một bộ quy tắc mà khi được tuân theo, có thể giúp các bạn xác định bất cứ điều gì, từ một lời mời làm việc, một khoản thừa kế, cho đến một cơ hội tình cảm. Thành công nằm hoàn toàn ở việc biết các quy tắc và áp dụng chúng vào lá số chiêm tinh đang xét.

### THE ROOTS OF PREDICTION – CỘI NGUỒN CỦA DỰ ĐOÁN

Astrology came into existence about 3,000 years ago when people first began to observe a correlation between the planetary positions and life on Earth. Then, and for hundreds of years following, the birth chart and the predictive chart were one and the same. There were no separate predictive tools.

The birth chart was used to predict the person's overall life. As deterministic as this sounds today, people had few choices at that time. A person born into a family of serfs, for example, had little hope of becoming an educated clergyman. In other situations, the ancient astrologers would observe the planetary positions and predict the outcome of, for example, a war. All the charts were, in essence, horary charts. Horary astrology is

Chiêm tinh học xuất hiện khoảng 3.000 năm trước, khi con người lần đầu bắt đầu quan sát mối tương quan giữa các vị trí hành tinh và đời sống trên Trái Đất. Khi ấy, và trong hàng trăm năm sau đó, lá số sinh và lá số dự đoán là một và như nhau. Không có các công cụ dự đoán riêng biệt.

Lá số sinh được dùng để dự đoán toàn bộ đời sống của một người. Ngày nay điều này nghe có vẻ định mệnh luận, nhưng vào thời ấy con người có rất ít lựa chọn. Chẳng hạn, một người sinh ra trong gia đình nông nô hầu như không có hy vọng trở thành một giáo sĩ có học. Trong những tình huống khác, các nhà chiêm tinh cổ đại quan sát các vị trí hành tinh và dự đoán kết quả của, chẳng hạn, một cuộc chiến. Về thực chất, tất cả các lá số chiêm tinh đều là lá

the branch of astrology used to answer a specific question. Ancient chart reading was the equivalent of asking what a person's life would be like: whether a child would become king, if a certain individual would become a thief, or if there would be drought and famine.

số chiêm tinh hỏi đáp. Chiêm tinh học hỏi đáp là nhánh chiêm tinh học dùng để trả lời một câu hỏi cụ thể. Việc đọc lá số chiêm tinh thời cổ tương đương với việc hỏi đời sống của một người sẽ ra sao: liệu một đứa trẻ có trở thành vua, liệu một cá nhân nào đó có trở thành kẻ trộm, hay liệu sẽ có hạn hán và nạn đói.

The first use of predictive astrology can be traced to Ptolemy, an astronomer and astrological writer who lived in the second century. Much of his work, including the well-known *Tetrabiblos*, is a compilation of the Greek astrological knowledge in existence at the time. His predictive method involved advancing every planet one degree for every year of the individual's life.

Việc sử dụng chiêm tinh học dự đoán đầu tiên có thể truy nguyên đến Ptolemy, một nhà thiên văn và tác giả chiêm tinh sống vào thế kỷ thứ hai. Phần lớn công trình của ông, bao gồm tác phẩm nổi tiếng *Tetrabiblos*, là sự biên soạn tri thức chiêm tinh Hy Lạp hiện có vào thời ấy. Phương pháp dự đoán của ông bao gồm việc tiến mỗi hành tinh thêm một độ cho mỗi năm trong đời sống của cá nhân.

It wasn't until the sixteenth century that predictive methods took a step forward. By then, people were using trigonometry, and astrologer Valentine Naibod began using what today we call the solar arc method, where every planet is advanced 0°59'08" per year. This is the Sun's annual motion, and the method is called Naibod's Measure.

Mãi đến thế kỷ mười sáu, các phương pháp dự đoán mới tiến thêm một bước. Khi ấy, người ta đã sử dụng lượng giác, và nhà chiêm tinh Valentine Naibod bắt đầu dùng điều mà ngày nay chúng ta gọi là phương pháp nhật cung tiến trình, trong đó mỗi hành tinh được tiến 0°59'08" mỗi năm. Đây là chuyển động hằng năm của Mặt Trời, và phương pháp này được gọi là Thước Đo Naibod.

A technique called primary directions was used for centuries, but this involved complicated computations and so it eventually fell out of favor. Solar and lunar returns have also been used for centuries.

Một kỹ thuật gọi là hướng nguyên thủy đã được dùng trong nhiều thế kỷ, nhưng kỹ thuật này bao gồm các phép tính phức tạp, nên cuối cùng không còn được ưa chuộng. Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị cũng đã được dùng trong nhiều thế kỷ.

Seventeenth century astrologer Placidus de Titus created two techniques that are widely used today: the Placidus system of house division and secondary progressions.

Nhà chiêm tinh thế kỷ mười bảy Placidus de Titus đã tạo ra hai kỹ thuật hiện được sử dụng rộng rãi: hệ thống Placidus về phân chia nhà và các tiến trình thứ cấp.

## PREDICTIVE TECHNIQUES – CÁC KỸ THUẬT DỰ ĐOÁN

Astrologers use a variety of techniques when working on a predictive forecast. Each is valid, although not every astrologer uses every technique. The choice of technique depends upon a number of factors, including

Các nhà chiêm tinh sử dụng nhiều kỹ thuật khác nhau khi thực hiện một dự báo dự đoán. Mỗi kỹ thuật đều có giá trị, dù không phải nhà chiêm tinh nào cũng dùng mọi kỹ thuật. Việc chọn kỹ thuật phụ thuộc vào nhiều yếu tố,

what astrologers learned as students, what their mentors used, and what they believe from experience work best. The most popular are outlined below and will be fully explained in succeeding chapters.

bao gồm điều các nhà chiêm tinh đã học khi còn là học viên, điều các cố vấn của họ đã dùng, và điều họ tin qua kinh nghiệm là hiệu quả nhất. Những kỹ thuật phổ biến nhất được phác thảo dưới đây và sẽ được giải thích đầy đủ trong các chương tiếp theo.

### *Progressions*

Also called directions (mainly in older books), progressions use a day-for-a-year formula. For example, if your birthday is June 1, the planets in your progressed chart at age twenty-four would be their zodiacal location on June 24, or your twenty-fourth year of life. You will need an ephemeris, which lists the planetary positions by degree and sign for each day of the year to find the position of progressed planets. Count June 1 as first year of life, June 2 as second year, and so on. (Ephemeris books are compiled in volumes from one year to 151 years. A more complete explanation about how to use an ephemeris can be found in Chapter 2.) Progressions indicate major trends that are in effect as long as a year.

### *Các Tiến Trình*

Cũng được gọi là các hướng, chủ yếu trong các sách cũ, các tiến trình dùng công thức một ngày ứng với một năm. Ví dụ, nếu sinh nhật của các bạn là ngày 1 tháng 6, các hành tinh trong lá số chiêm tinh tiến trình của các bạn ở tuổi hai mươi bốn sẽ ở vị trí hoàng đạo của ngày 24 tháng 6, tức năm thứ hai mươi bốn của đời các bạn. Các bạn sẽ cần một lịch thiên văn, trong đó liệt kê các vị trí hành tinh theo độ và dấu hiệu cho từng ngày trong năm, để tìm vị trí của các hành tinh tiến trình. Hãy tính ngày 1 tháng 6 là năm thứ nhất của đời sống, ngày 2 tháng 6 là năm thứ hai, và cứ thế. Các sách lịch thiên văn được biên soạn thành các tập từ một năm đến 151 năm. Một phần giải thích đầy đủ hơn về cách dùng lịch thiên văn có trong Chương 2. Các tiến trình cho thấy những xu hướng chính có hiệu lực trong thời gian dài đến một năm.

### *Solar Arcs*

Solar arcs are similar to progressions and also indicate major trends. The difference is that they are calculated based on the motion of the Sun. In this system, every planet moves at the same rate of speed, making it easy to calculate solar arcs based on your age alone. For example, at age forty-four, every planet in your birth chart will have moved forward approximately forty-four degrees by solar arc, thus maintaining the same distance relationship to every other planet in your birth chart.

### *Nhật Cung Tiến Trình*

Nhật cung tiến trình tương tự như các tiến trình và cũng chỉ ra những xu hướng chính. Khác biệt là chúng được tính dựa trên chuyển động của Mặt Trời. Trong hệ thống này, mỗi hành tinh di chuyển với cùng một tốc độ, khiến việc tính nhật cung tiến trình chỉ dựa trên tuổi của các bạn trở nên dễ dàng. Ví dụ, ở tuổi bốn mươi bốn, mỗi hành tinh trong lá số sinh của các bạn sẽ tiến về phía trước khoảng bốn mươi bốn độ theo nhật cung tiến trình, nhờ đó duy trì cùng mối quan hệ khoảng cách với mọi hành tinh khác trong lá số sinh.

### *Transits*

### *Quá Cảnh*

This is where the planets are on any given day. If you're interested in knowing what events might transpire on November 5 of a given year, you would consult an ephemeris for the planetary positions on that date. The outer planet transits indicate major trends, and the inner planet transits function as triggers to initiate action indicated by progressions, solar arcs, and outer planet transits.

Đây là vị trí của các hành tinh vào bất kỳ ngày nào cho trước. Nếu các bạn muốn biết những sự kiện nào có thể xảy ra vào ngày 5 tháng 11 của một năm nào đó, các bạn sẽ tra lịch thiên văn để xem các vị trí hành tinh vào ngày ấy. Các quá cảnh của hành tinh bên ngoài chỉ ra những xu hướng chính, còn các quá cảnh của hành tinh bên trong hoạt động như những yếu tố kích hoạt để khởi động hành động được chỉ ra bởi các tiến trình, nhật cung tiến trình và quá cảnh của hành tinh bên ngoài.

***Lunations and Eclipses***

***Tuần Trăng Và Nhật Thực, Nguyệt Thực***

There are two lunations each month: the New Moon and the Full Moon. Four or more of these each year are also solar (New Moon) or lunar (Full Moon) eclipses. In addition to indicating an area of emphasis for that month (or six months to a year in the case of an eclipse), **lunations also can function as triggers for progressed planets, solar arcs, and outer planet transits.**

Mỗi tháng có hai tuần trăng: Trăng non và Trăng tròn. Mỗi năm, bốn hoặc nhiều hơn trong số này cũng là nhật thực, tức Trăng non, hoặc nguyệt thực, tức Trăng tròn. Ngoài việc chỉ ra một lĩnh vực nhấn mạnh trong tháng đó, hoặc sáu tháng đến một năm trong trường hợp nhật thực hay nguyệt thực, **các tuần trăng cũng có thể hoạt động như những yếu tố kích hoạt cho các hành tinh tiến trình, nhật cung tiến trình và các quá cảnh của hành tinh bên ngoài.**

***Solar, Lunar, and Planetary Returns***

***Mặt Trời Hồi Vị, Mặt Trăng Hồi Vị Và Hành Tinh Hồi Vị***

Two of these predictive tools, **the solar and lunar returns, indicate the trends for a year (solar) or a month (lunar).** A solar return is a chart calculated for the exact moment the Sun returns to its place in your birth chart, and thus occurs on your birthday (or possibly the day before or after, depending upon your birth time). A lunar return uses the same principle, but on a monthly basis, when the Moon returns to where it was when you were born. Planetary return charts are also calculated for the time a natal planet, such as Mercury or Venus, returns to where it was at your birth. Mercury returns occur annually, and Venus returns occur annually or biannually, depending on the retrograde motion of transiting Venus. Usually, but not

Hai trong số các công cụ dự đoán này, **Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị, chỉ ra các xu hướng cho một năm (Mặt Trời) hoặc một tháng (Mặt Trăng).** Mặt Trời hồi vị là một lá số chiêm tinh được tính cho đúng khoảnh khắc Mặt Trời trở lại vị trí của nó trong lá số sinh của các bạn, và vì thế xảy ra vào ngày sinh nhật của các bạn, hoặc có thể vào ngày trước hay sau đó, tùy theo giờ sinh. Mặt trăng hồi vị dùng cùng nguyên tắc ấy, nhưng theo cơ sở hằng tháng, khi Mặt Trăng trở lại nơi nó đã ở khi các bạn sinh ra. Các lá số chiêm tinh hành tinh hồi vị cũng được tính cho thời điểm một hành tinh bản mệnh, như Sao Thủy hoặc Sao Kim, trở lại nơi nó đã ở lúc các bạn sinh. Sao Thủy hồi vị xảy ra hằng năm, còn Sao Kim hồi vị xảy ra hằng năm hoặc hai năm một lần,

always, these returns are near your birth date. The timing of other planetary return charts varies according to the speed, measured in years, at which the planet transits the entire zodiac.

### *Diurnal*

Diurnal charts are used for daily forecasting. Using the current transiting planets in combination with your birth time and place, the diurnal chart offers insight into the general tone of the day, what your focus will be, and whether it will be easygoing or hectic, for example.

### *Horary*

Mastering this branch of astrology can take a lifetime of study, and is well beyond the scope of this book. However, some of these charts are relatively easy to read and can be an asset as an adjunct to other techniques, primarily when you need a yes or no answer. Beyond that, this "ask a question, get an answer" technique requires the use of extensive rules and an in-depth study of the chart, which is calculated for the moment the question is asked.

### *Mundane*

This branch of astrology is used to forecast trends and events for cities, states, provinces, and countries, as well as the weather. Lunation, eclipse, and solar ingress charts are the most commonly used, and transits and progressions to the charts of cities, states, provinces, and countries can also be revealing. Reading these charts takes practice and it's necessary to become familiar with the meaning of the houses, planets, and signs from a mundane perspective. Financial astrology, which is used for investing, also falls in this category.

tùy theo chuyển động nghịch hành của Sao Kim quá cảnh. Thường thì, nhưng không phải luôn luôn, các hồi vị này ở gần ngày sinh của các bạn. Thời điểm của các lá số chiêm tinh hành tinh hồi vị khác thay đổi tùy theo tốc độ, được đo bằng năm, mà hành tinh ấy dùng để quá cảnh toàn bộ Hoàng đạo.

### *Nhật Đồ*

Các lá số chiêm tinh nhật đồ được dùng cho dự báo hằng ngày. Bằng cách dùng các hành tinh quá cảnh hiện tại kết hợp với giờ sinh và nơi sinh của các bạn, lá số chiêm tinh nhật đồ đem lại cái nhìn về sắc thái chung của ngày, trọng tâm của các bạn sẽ là gì, và chẳng hạn ngày ấy sẽ nhẹ nhàng hay bận rộn.

### *Chiêm Tinh Hỏi Đáp*

Việc thành thạo nhánh chiêm tinh học này có thể cần cả đời nghiên cứu, và vượt xa phạm vi của cuốn sách này. Tuy nhiên, một số lá số chiêm tinh loại này tương đối dễ đọc và có thể là một tài sản khi dùng bổ trợ cho các kỹ thuật khác, chủ yếu khi các bạn cần câu trả lời có hoặc không. Ngoài phạm vi đó, kỹ thuật "hỏi một câu, nhận một câu trả lời" này đòi hỏi sử dụng nhiều quy tắc rộng lớn và nghiên cứu lá số chiêm tinh một cách sâu sắc; lá số ấy được tính cho khoảnh khắc câu hỏi được đặt ra.

### *Thế Sự*

Nhánh chiêm tinh học này được dùng để dự báo các xu hướng và sự kiện cho thành phố, tiểu bang, tỉnh và quốc gia, cũng như thời tiết. Các lá số chiêm tinh tuần trăng, nhật thực nguyệt thực và Mặt Trời nhập cung được sử dụng phổ biến nhất, và các quá cảnh cùng tiến trình đối với lá số chiêm tinh của thành phố, tiểu bang, tỉnh và quốc gia cũng có thể đem lại nhiều điều sáng tỏ. Việc đọc các lá số chiêm tinh này cần thực hành, và cần làm quen với ý nghĩa của các nhà, hành tinh và dấu hiệu từ góc nhìn thế sự. Chiêm tinh học tài chính,

được dùng cho đầu tư, cũng thuộc phạm trù này.

## PREDICTIVE ASTROLOGY: WHAT IT IS, AND ISN'T – CHIÊM TINH HỌC DỰ ĐOÁN: NÓ LÀ GÌ, VÀ KHÔNG PHẢI LÀ GÌ

Is it really possible to predict when you'll earn a promotion or meet the man or woman of your dreams? Yes and no.

Liệu có thật sự có thể dự đoán khi nào các bạn sẽ được thăng chức hoặc gặp người đàn ông hay người phụ nữ trong mơ của mình không? Có và không.

Unlike the weather, people have free will. Think of all the choices you've made in your life. Did you choose option A or option B, or choose to do nothing at all? Unfortunately, the world is filled with people who made unwise choices at one point or another, choices that changed their lives. It's also filled with people who made wise choices and changed their lives.

Không giống thời tiết, con người có ý chí tự do. Hãy nghĩ đến tất cả những lựa chọn các bạn đã thực hiện trong đời mình. Các bạn đã chọn phương án A hay phương án B, hay chọn không làm gì cả? Đáng tiếc là thế giới đầy những người đã đưa ra những lựa chọn thiếu khôn ngoan vào lúc này hay lúc khác, những lựa chọn đã làm đổi thay đời họ. Thế giới cũng đầy những người đã đưa ra những lựa chọn khôn ngoan và làm đổi thay đời họ.

The point is this: never depend upon astrology to make decisions for you (or for others, no matter how much they plead). Instead, consider predictive astrology to be another tool in your life tool box. When used in combination with your own reasoning power and your knowledge of a given situation, predictive astrology can often give you the edge. As a wise person once said, "It's all in the timing."

Điểm chính là thế này: đừng bao giờ dựa vào chiêm tinh học để nó quyết định thay cho bạn hay thay cho người khác, dù họ có nài nỉ đến đâu. Thay vào đó, hãy xem chiêm tinh học dự báo như một công cụ nữa trong hộp công cụ đời sống của bạn. Khi được dùng kết hợp với năng lực suy luận của chính bạn và hiểu biết của bạn về một tình huống cụ thể, chiêm tinh học dự báo thường có thể đem lại cho bạn lợi thế. Như một người khôn ngoan từng nói: "Tất cả nằm ở thời điểm."

Astrology can indicate when the timing is right, for example, to aim for a promotion, send out your resume, socialize with friends in hopes of meeting a romantic interest, save rather than spend, return to school, relocate, or purchase property. Without this knowledge, you could miss out on a fantastic career opportunity. Or you could buy a home or sign a lease when there are strong astrological indicators that a second relocation might be on the horizon. By being

Chiêm tinh học có thể chỉ ra khi nào thời điểm là thích hợp, chẳng hạn, để nhắm tới một sự thăng chức, gửi hồ sơ xin việc, giao du với bạn bè với hy vọng gặp một đối tượng lãng mạn, tiết kiệm thay vì chi tiêu, trở lại trường học, chuyển nơi ở, hoặc mua bất động sản. Không có hiểu biết này, bạn có thể bỏ lỡ một cơ hội nghề nghiệp tuyệt vời. Hoặc bạn có thể mua nhà hay ký hợp đồng thuê nhà khi có những chỉ báo chiêm tinh mạnh mẽ rằng một lần chuyển nơi ở thứ hai có thể đang ở phía trước. Khi ý thức được những giai đoạn tiền bạc có

aware of periods when money might be tight, you can plan ahead to increase savings.

Even the best trends will produce absolutely nothing if you don't act on them. The job offer won't be forthcoming if you don't submit your resume, the spectacular sale won't save you money if you don't shop, and you won't earn a college degree until you first apply for admission. The goal is to find the right time to act.

Predictive astrology can also give you the edge in daily activities. Say you have an important meeting or presentation on a given day. By looking at the planetary positions for that day, you can determine whether people will be generally impatient, open-minded, emotional, hot-headed, or agreeable. With this knowledge, you'll be better prepared to handle the day's events.

thể eo hẹp, bạn có thể lên kế hoạch trước để tăng khoản tiết kiệm.

Ngay cả những xu hướng tốt nhất cũng sẽ hoàn toàn không tạo ra điều gì nếu bạn không hành động theo chúng. Lời mời làm việc sẽ không đến nếu bạn không nộp hồ sơ xin việc, đợt giảm giá ngoạn mục sẽ không giúp bạn tiết kiệm tiền nếu bạn không mua sắm, và bạn sẽ không nhận được bằng đại học cho đến khi trước hết bạn nộp đơn xin nhập học. Mục tiêu là tìm đúng thời điểm để hành động.

Chiêm tinh học dự báo cũng có thể đem lại cho bạn lợi thế trong các hoạt động hằng ngày. Giả sử bạn có một cuộc họp hoặc bài thuyết trình quan trọng vào một ngày nào đó. Bằng cách xem xét các vị trí hành tinh trong ngày ấy, bạn có thể xác định liệu nói chung mọi người sẽ thiếu kiên nhẫn, cởi mở, giàu cảm xúc, nóng nảy, hay dễ đồng thuận. Với hiểu biết này, bạn sẽ chuẩn bị tốt hơn để xử lý các sự kiện trong ngày.

## SUN-SIGN ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THEO DẤU HIỆU MẶT TRỜI

Friends, relatives, and acquaintances will be quick to ask you to tell them their future when they discover you're learning predictive astrology. Their requests will be followed by: "My birthday is …"

This is, of course, the downside of Sun-sign astrology (the daily horoscopes found on the Internet and in newspapers and magazines that most people define as astrology because they have no other knowledge of the subject). Sun-sign forecasts are valid up to a point, but they're based only on the sign the Sun was in at birth. That's only one planet out of ten! Not to mention the all-important angles of the chart (Ascendant, Midheaven, Descendant, and IC). Unfortunately, much of the general public isn't aware of the difference, so be prepared to explain the reason why you can't

Bạn bè, người thân và người quen sẽ nhanh chóng nhờ bạn nói cho họ biết tương lai của họ khi họ phát hiện bạn đang học chiêm tinh học dự báo. Sau lời yêu cầu ấy sẽ là: "Ngày sinh của tôi là …"

Dĩ nhiên, đây là mặt hạn chế của chiêm tinh học theo dấu hiệu Mặt Trời, tức các lá số chiêm tinh hằng ngày có trên Internet, báo chí và tạp chí mà phần lớn mọi người định nghĩa là chiêm tinh học vì họ không có hiểu biết nào khác về chủ đề này. Các dự báo theo dấu hiệu Mặt Trời có giá trị đến một mức nào đó, nhưng chúng chỉ dựa trên dấu hiệu mà Mặt Trời ở vào lúc sinh. Đó chỉ là một hành tinh trong mười hành tinh! Chưa kể các góc hết sức quan trọng của lá số chiêm tinh, gồm Điểm mọc, Thiên Đỉnh, Điểm lặn và Thiên Đế. Tiếc thay, phần lớn công chúng không ý thức được sự khác biệt này, vì vậy hãy sẵn sàng giải

forecast someone's future off the top of your head.

In order to fully understand (and to explain to others) the difference between a Sun-sign chart and a timed chart, it's helpful to know how both are derived. A timed chart has a sign on the Ascendant, which is the cusp of the first house; a succeeding sign on the cusp of the second house; and so on around the chart. A Sun-sign chart, which is untimed, has no Ascendant. Instead, the Sun sign functions as the first house cusp. To illustrate this, your timed chart might have transiting Saturn in the tenth house, pointing to a strongly emphasized career period. But your Sun-sign chart might show transiting Saturn in the fifth house of recreation and children, completely missing the strong career trend in your life. Your individualized house emphasis, an important part of interpretation, is completely missing in your Sun-sign forecast.

However, in-depth Sun-sign forecasts that target particular birth dates can be very insightful. This is because these forecasts focus on the effects of outer planet transits to a particular birth date (month and day). These transits are nearly as powerful in both timed and untimed charts. After all, the Sun represents you, the person, in the birth chart, no matter in what house and sign your Sun is located. Just ask anyone who has lived through a year or two with transiting Uranus or Pluto contacting his or her Sun! Because of the many other factors taken into consideration in in-depth forecasts versus short daily forecasts, they can also (often with a good deal of accuracy) forecast other trends based only on the Sun sign. However, absolutely nothing can take the place of an accurately timed chart.

thích lý do vì sao bạn không thể dự báo tương lai của ai đó ngay lập tức.

Để hiểu đầy đủ, và để giải thích cho người khác, sự khác biệt giữa lá số theo dấu hiệu Mặt Trời và lá số có giờ sinh, việc biết cách cả hai được lập ra sẽ rất hữu ích. Một lá số có giờ sinh có một dấu hiệu ở Điểm mọc, tức đỉnh nhà thứ nhất; một dấu hiệu tiếp theo ở đỉnh nhà thứ hai; và cứ thế quanh lá số chiêm tinh. Một lá số theo dấu hiệu Mặt Trời, vốn không có giờ sinh, không có Điểm mọc. Thay vào đó, dấu hiệu Mặt Trời hoạt động như đỉnh nhà thứ nhất. Để minh họa điều này, lá số có giờ sinh của bạn có thể có Sao Thổ quá cảnh ở nhà thứ mười, chỉ một giai đoạn sự nghiệp được nhấn mạnh mạnh mẽ. Nhưng lá số theo dấu hiệu Mặt Trời của bạn có thể cho thấy Sao Thổ quá cảnh ở nhà thứ năm của giải trí và con cái, hoàn toàn bỏ lỡ xu hướng sự nghiệp mạnh mẽ trong đời bạn. Sự nhấn mạnh theo nhà mang tính cá nhân của bạn, một phần quan trọng của diễn giải, hoàn toàn vắng mặt trong dự báo theo dấu hiệu Mặt Trời của bạn.

Tuy nhiên, các dự báo theo dấu hiệu Mặt Trời chuyên sâu nhắm vào những ngày sinh cụ thể có thể rất sâu sắc. Điều này là vì các dự báo ấy tập trung vào tác động của các quá cảnh từ những hành tinh ngoài đối với một ngày sinh cụ thể, gồm tháng và ngày. Những quá cảnh này gần như mạnh mẽ như nhau trong cả lá số có giờ sinh lẫn lá số không có giờ sinh. Rốt cuộc, Mặt Trời đại diện cho bạn, con người, trong lá số sinh, bất kể Mặt Trời của bạn nằm ở nhà và dấu hiệu nào. Cứ hỏi bất kỳ ai đã trải qua một hoặc hai năm với Sao Thiên Vương hay Sao Diêm Vương quá cảnh tiếp xúc với Mặt Trời của y! Vì có nhiều yếu tố khác được xét đến trong các dự báo chuyên sâu so với các dự báo hằng ngày ngắn gọn, chúng cũng có thể, thường với độ chính xác khá cao, dự báo các xu hướng khác chỉ dựa trên dấu hiệu Mặt Trời. Tuy nhiên, tuyệt đối không có gì có thể thay thế một lá số có giờ sinh chính xác.

## PREDICTING WITH THE – DỰ BÁO VỚI BIRTH CHART – LÁ SỐ SINH

It is not only impossible but unwise to try and derive an accurate forecast without first studying the birth chart. This point cannot be overemphasized. Doing so can be equated to driving to a new destination without first getting directions. Every turn and road traveled is based on those directions, the map that guides you.

Việc cố gắng đưa ra một dự báo chính xác mà trước hết không nghiên cứu lá số sinh không chỉ là điều bất khả mà còn thiếu khôn ngoan. Điểm này không thể nhấn mạnh quá mức. Làm như vậy có thể ví như lái xe đến một điểm đến mới mà trước hết không lấy chỉ dẫn đường đi. Mỗi khúc rẽ và con đường đi qua đều dựa trên những chỉ dẫn ấy, tấm bản đồ hướng dẫn bạn.

The birth chart is often called a map, meaning a map of life. It is your starting point, the skills, talents, challenges, strengths, and weaknesses with which you are equipped at birth. No matter how hard you wish or how much effort you put into something, if the potential isn't there at birth, it's unlikely to happen. This is why some people are engineers, others are financial wizards, and still others are astrologers. So before attempting to predict your future, please read the companion book to this volume, *Llewellyn's Complete Book of Astrology*.

Lá số sinh thường được gọi là một bản đồ, nghĩa là bản đồ của đời sống. Đó là điểm khởi đầu của bạn, là các kỹ năng, tài năng, thách thức, điểm mạnh và điểm yếu mà bạn được trang bị khi sinh ra. Dù bạn mong muốn mạnh mẽ đến đâu hoặc dốc bao nhiêu nỗ lực vào điều gì, nếu tiềm năng ấy không có khi sinh, nó khó có khả năng xảy ra. Đây là lý do vì sao một số người là kỹ sư, những người khác là bậc kỳ tài tài chính, và những người khác nữa là nhà chiêm tinh. Vì vậy, trước khi cố gắng dự báo tương lai của mình, xin hãy đọc cuốn sách đồng hành với tập này, *Toàn Thư Chiêm Tinh Học của Llewellyn.*

As your birth chart—your map of life—unfolds in tune with the ever-moving planets, so too does your potential unfold through many experiences, much experimentation, learning, and increasing self-knowledge. How does this apply to predictive astrology?

Khi lá số sinh của bạn, bản đồ đời sống của bạn, mở ra hòa nhịp với các hành tinh luôn chuyển động, tiềm năng của bạn cũng mở ra qua nhiều trải nghiệm, nhiều thử nghiệm, học hỏi và sự tự hiểu biết ngày càng tăng. Điều này áp dụng vào chiêm tinh học dự báo như thế nào?

Suppose a birth chart indicates fear of commitment and every predictive tool indicates that a once-in-a-lifetime period for the start of a lasting relationship is approaching. If the person has not yet dealt with that fear of commitment, the positive predictive indications are unlikely to overcome that trait. On the other hand, these positive predictive influences could motivate

Giả sử một lá số sinh chỉ ra nỗi sợ cam kết và mọi công cụ dự báo đều cho thấy một giai đoạn chỉ có một lần trong đời để khởi đầu một mối quan hệ lâu bền đang đến gần. Nếu người ấy vẫn chưa xử lý nỗi sợ cam kết đó, các chỉ báo dự báo tích cực khó có thể vượt qua đặc điểm ấy. Mặt khác, những ảnh hưởng dự báo tích cực này có thể thúc đẩy cá nhân ấy tìm đến tư vấn để vượt qua khuôn mẫu đó.

the individual to seek counseling to overcome the pattern.

Or suppose a birth chart indicates there is a tendency for an individual to be not only a risk-taker but also accident-prone. A day with a strong Mars transit would not be a good choice for sky diving or race car driving!

It's thus vital to begin with the birth chart, from which you can gain a full understanding of the individual it represents. Only at that point can you forecast how someone might respond to current planetary influences.

Your chart is the best learning tool you have because you know yourself best. By looking for upcoming predictive influences and then noting what effect they have, you will begin to learn how your chart—and you—respond in various events and situations. Be prepared to be surprised. Charts do not always respond in predictable ways, just as people do not. Or so it will seem at first. The astrology is accurate if correctly interpreted, but it's tough to maintain an objective perspective when looking at your own chart. In the process, and in addition to learning how your chart responds to various predictive factors, you will learn much more about yourself. That can definitely help you become the best you can be.

[contents]

Hoặc giả sử một lá số sinh cho thấy một cá nhân có khuynh hướng không chỉ thích mạo hiểm mà còn dễ gặp tai nạn. Một ngày có quá cảnh Sao Hỏa mạnh sẽ không phải là lựa chọn tốt cho nhảy dù hay lái xe đua!

Do đó, điều thiết yếu là bắt đầu với lá số sinh, từ đó bạn có thể đạt được hiểu biết đầy đủ về cá nhân mà nó đại diện. Chỉ đến lúc ấy bạn mới có thể dự báo người nào đó có thể đáp ứng ra sao trước các ảnh hưởng hành tinh hiện tại.

Lá số chiêm tinh của bạn là công cụ học tập tốt nhất bạn có, vì bạn hiểu chính mình rõ nhất. Bằng cách tìm các ảnh hưởng dự báo sắp đến rồi ghi nhận chúng có tác động gì, bạn sẽ bắt đầu học cách lá số của bạn, và chính bạn, đáp ứng trong các sự kiện và tình huống khác nhau. Hãy sẵn sàng để ngạc nhiên. Các lá số không phải lúc nào cũng đáp ứng theo cách có thể dự đoán, cũng như con người vậy. Hoặc ít nhất lúc đầu sẽ có vẻ như thế. Chiêm tinh học là chính xác nếu được diễn giải đúng, nhưng thật khó duy trì một góc nhìn khách quan khi xem lá số của chính mình. Trong tiến trình ấy, ngoài việc học cách lá số của bạn đáp ứng với nhiều yếu tố dự báo khác nhau, bạn sẽ học được nhiều hơn về chính mình. Điều đó chắc chắn có thể giúp bạn trở thành phiên bản tốt nhất mà bạn có thể là.

[contents]

## • CHAPTER TWO • – • CHƯƠNG HAI •

## PROGRESSIONS – CÁC TIẾN TRÌNH

## AND SOLAR ARCS – VÀ NHẬT CUNG TIẾN TRÌNH

Secondary progressions and solar arc directions are the two most commonly used methods to "advance" the birth chart to the current year in an individual's life. **They**

Các tiến trình thứ cấp và nhật cung tiến trình là hai phương pháp được dùng phổ biến nhất để "đẩy tới" lá số sinh đến năm hiện tại trong đời sống của một cá nhân. **Chúng chỉ ra các**

**indicate current trends, the themes of the year, and areas of life that will be emphasized.** Both are valid predictive tools, but most astrologers use secondary progressions. I prefer secondary progressions because there are generally more aspects to consider and I've found them to be more insightful and to work better than solar arcs. But solar arcs can add valuable information and confirmation to what the progressions show, so give both a try.

**xu hướng hiện tại, các chủ đề của năm, và những lĩnh vực đời sống sẽ được nhấn mạnh.** Cả hai đều là công cụ dự báo có giá trị, nhưng hầu hết các nhà chiêm tinh dùng tiến trình thứ cấp. Tôi thích tiến trình thứ cấp hơn vì nói chung có nhiều góc hợp hơn để xem xét, và tôi nhận thấy chúng sâu sắc hơn cũng như vận hành tốt hơn nhật cung tiến trình. Nhưng nhật cung tiến trình có thể bổ sung thông tin và sự xác nhận quý giá cho những gì các tiến trình cho thấy, vì vậy hãy thử cả hai.

**Secondary progressions, commonly referred to as progressions (also called directions), are a relatively new addition to the astrologer's tool box**. First proposed in the seventeenth century by astrologer Placidus de Titus, it was late in the nineteenth century, after astrologer Alan Leo revived the technique, that secondary progressions gained popularity. Prior to this, astrologers had used primary directions, which are difficult to calculate without knowledge of spherical astronomy and trigonometry. Secondary progressions, on the other hand, are relatively easy to calculate because they are based on the positions of the planets in an ephemeris, a book that lists the sign, degrees, and minutes of each planet on a daily basis. (This was, of course, before the advent of the computer in the days when astrologers calculated all charts by hand.)

**Các tiến trình thứ cấp, thường được gọi là các tiến trình, cũng gọi là chỉ hướng, là một bổ sung tương đối mới vào hộp công cụ của nhà chiêm tinh**. Lần đầu tiên được nhà chiêm tinh Placidus de Titus đề xuất vào thế kỷ mười bảy, phải đến cuối thế kỷ mười chín, sau khi nhà chiêm tinh Alan Leo phục hồi kỹ thuật này, các tiến trình thứ cấp mới trở nên phổ biến. Trước đó, các nhà chiêm tinh đã dùng các chỉ hướng nguyên cấp, vốn khó tính toán nếu không có kiến thức về thiên văn học cầu và lượng giác. Mặt khác, các tiến trình thứ cấp tương đối dễ tính vì chúng dựa trên vị trí của các hành tinh trong lịch thiên văn, một cuốn sách liệt kê dấu hiệu, độ và phút của mỗi hành tinh theo từng ngày. Dĩ nhiên, điều này là trước khi máy tính xuất hiện, vào thời các nhà chiêm tinh tính mọi lá số bằng tay.

Progressions use the day-for-a-year method of planetary movement. They are based on the actual—not the average—daily movement of the planets, with each day corresponding to a year in the individual's life. For example, to determine the progressed influences in effect when you were age ten, count forward ten days in an ephemeris, beginning with the date of your birth (month, day, year). The planets at age ten for a July 20 birth would be those listed for July 29 of the

Các tiến trình dùng phương pháp chuyển động hành tinh một ngày ứng với một năm. Chúng dựa trên chuyển động hằng ngày thực tế, chứ không phải trung bình, của các hành tinh, với mỗi ngày tương ứng với một năm trong đời sống cá nhân. Chẳng hạn, để xác định các ảnh hưởng tiến trình đang có hiệu lực khi bạn mười tuổi, hãy đếm tới mười ngày trong lịch thiên văn, bắt đầu từ ngày sinh của bạn, gồm tháng, ngày, năm. Các hành tinh ở tuổi mười đối với một người sinh ngày 20 tháng 7 sẽ là những hành tinh được liệt kê cho

same year, an October 8 birth date would be October 17, and so on.

Solar arc directions are the simplest of all to calculate. Based on the motion of the Sun (approximately one degree per day, or exactly 0°59'08"), the planets are progressed forward one degree for every year of life. Thus, for a birth date of February 5, you would add ten degrees to every planet's birth position in order to find its placement at age fifteen. This predictive tool was devised by Ptolemy and refined by Valentine Niabod.

The following example illustrates the difference in movement between the two systems for someone born August 1, 2008, at age eleven:

Note how the Sun in both methods is approximately the same, while planetary placements for Venus and Mars are quite different. This raises the question as to how both methods can work. They do, as we will see in several examples later in this chapter.

A basic understanding of planetary motion is essential in order to fully understand how the planets appear in a progressed chart. Although each planet has an average annual motion, the only two that maintain this constant are the Sun and Moon. They are always direct in motion and never turn retrograde, as do the other planets. The Sun moves approximately one degree for every year of life, and the progressed Moon returns to its natal place about every twenty-eight years, that number being the approximate number of days it takes the Moon to move through the twelve signs each month.

progressed and solar arc placement for August 1, 2008, birth date

ngày 29 tháng 7 cùng năm; một ngày sinh 8 tháng 10 sẽ là ngày 17 tháng 10, và cứ thế.

Nhật cung tiến trình là phương pháp đơn giản nhất trong mọi phương pháp để tính toán. Dựa trên chuyển động của Mặt Trời, khoảng một độ mỗi ngày, hay chính xác là 0°59'08", các hành tinh được tiến trình về phía trước một độ cho mỗi năm đời sống. Như vậy, với ngày sinh 5 tháng 2, bạn sẽ cộng mười độ vào vị trí sinh của mọi hành tinh để tìm vị trí của nó ở tuổi mười lăm. Công cụ dự báo này do Ptolemy nghĩ ra và được Valentine Niabod tinh chỉnh.

Ví dụ sau minh họa sự khác biệt trong chuyển động giữa hai hệ thống đối với một người sinh ngày 1 tháng 8 năm 2008, ở tuổi mười một:

Hãy lưu ý Mặt Trời trong cả hai phương pháp xấp xỉ giống nhau, trong khi các vị trí hành tinh của Sao Kim và Sao Hỏa khá khác biệt. Điều này đặt ra câu hỏi làm sao cả hai phương pháp đều có thể vận hành. Chúng thật sự vận hành, như chúng ta sẽ thấy trong vài ví dụ ở phần sau của chương này.

Một hiểu biết căn bản về chuyển động hành tinh là thiết yếu để hiểu đầy đủ cách các hành tinh xuất hiện trong một lá số tiến trình. Dù mỗi hành tinh có một chuyển động hằng năm trung bình, chỉ có hai thiên thể duy trì hằng số này là Mặt Trời và Mặt Trăng. Chúng luôn chuyển động thuận và không bao giờ nghịch hành như các hành tinh khác. Mặt Trời di chuyển khoảng một độ cho mỗi năm đời sống, và Mặt Trăng tiến trình trở về vị trí bản mệnh của nó khoảng mỗi hai mươi tám năm, con số ấy là số ngày xấp xỉ mà Mặt Trăng cần để đi qua mười hai dấu hiệu mỗi tháng.

vị trí tiến trình và nhật cung tiến trình cho ngày sinh 1 tháng 8 năm 2008

| | |
|---|---|
| Birth Placement Progressed Placement Solar Arc Placement | Vị trí sinh Vị trí tiến trình Vị trí nhật cung tiến trình |
| Sun 09 Leo 36 19 Leo 11 19 Leo 36 | Mặt Trời 09 Sư Tử 36 19 Sư Tử 11 19 Sư Tử 36 |
| Venus 24 Leo 15 06 Virgo 32 04 Libra 15 | Sao Kim 24 Sư Tử 15 06 Xử Nữ 32 04 Thiên Bình 15 |
| Mars 18 Virgo 44 24 Virgo 59 28 Virgo 44 | Sao Hỏa 18 Xử Nữ 44 24 Xử Nữ 59 28 Xử Nữ 44 |
| When planets turn retrograde they appear to move backward in the heavens. The ephemeris will show the degrees and minutes of the planet to be decreasing instead of increasing. Planets appear to slow their speed as they approach retrograde and direct stations (the points at which they appear to stop before changing direction, either backward or forward). | Khi các hành tinh nghịch hành, chúng dường như di chuyển ngược trong bầu trời. Lịch thiên văn sẽ cho thấy độ và phút của hành tinh giảm xuống thay vì tăng lên. Các hành tinh dường như chậm lại khi chúng tiến gần các điểm đứng nghịch hành và điểm đứng thuận hành, tức những điểm tại đó chúng có vẻ dừng lại trước khi đổi hướng, lùi hoặc tiến. |
| Pluto can remain at the same degree for ten to fifteen days, which equates to ten to fifteen years by progression. Progressed Saturn can do the same for five years, progressed Mars for two or three years, and progressed Mercury for a year. | Sao Diêm Vương có thể ở nguyên cùng một độ trong mười đến mười lăm ngày, tương đương mười đến mười lăm năm theo tiến trình. Sao Thổ tiến trình có thể làm như vậy trong năm năm, Sao Hỏa tiến trình trong hai hoặc ba năm, và Sao Thủy tiến trình trong một năm. |
| Venus moves more than one degree a day (one year by progression) at its fastest, gradually slowing to a one to two day (one to two years by progression) stationary period as it prepares to reverse direction. Depending upon the birth date, Venus usually progresses through one to three signs in a lifetime, while progressed Mercury, due to its overall faster motion, usually travels through two, three, or four signs. | Ở tốc độ nhanh nhất, Sao Kim di chuyển hơn một độ mỗi ngày, tức một năm theo tiến trình, rồi dần chậm lại đến một giai đoạn đứng yên kéo dài một đến hai ngày, tức một đến hai năm theo tiến trình, khi nó chuẩn bị đảo hướng. Tùy theo ngày sinh, Sao Kim thường tiến trình qua một đến ba dấu hiệu trong một đời người, trong khi Sao Thủy tiến trình, do chuyển động tổng thể nhanh hơn, thường đi qua hai, ba hoặc bốn dấu hiệu. |
| Progressed Jupiter sometimes changes signs in progression, but the outer planets—Saturn, Uranus, Neptune, and Pluto—must be in the last (or first, if retrograde) degrees of a sign to change signs, because their movement is so slow. The outer planets sometimes progress no more than a degree or two. | Sao Mộc tiến trình đôi khi đổi dấu hiệu trong tiến trình, nhưng các hành tinh ngoài, gồm Sao Thổ, Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương và Sao Diêm Vương, phải ở những độ cuối của một dấu hiệu, hoặc những độ đầu nếu nghịch hành, mới đổi dấu hiệu, vì chuyển động của chúng quá chậm. Các hành tinh ngoài đôi khi tiến trình không quá một hoặc hai độ. |

Planetary motion is expressed in degrees, minutes, and seconds of a sign.

Chuyển động hành tinh được biểu thị bằng độ, phút và giây của một dấu hiệu.

One sign = 30 degrees (30°)

Một dấu hiệu = 30 độ (30°)

One degree = 60 minutes (60')

Một độ = 60 phút (60')

One minute = 60 seconds (60")

Một phút = 60 giây (60")

The average annual movement of progressed planets is:

Chuyển động hằng năm trung bình của các hành tinh tiến trình là:

Sun—1 degree (1°)

Mặt Trời—1 độ (1°)

Moon—12 degrees (12°)

Mặt Trăng—12 độ (12°)

Mercury—1 degree, 23 minutes (1° 23')

Sao Thủy—1 độ, 23 phút (1° 23')

Venus—1 degree, 12 minutes (1° 12')

Sao Kim—1 độ, 12 phút (1° 12')

Mars—31 minutes (0° 31')

Sao Hỏa—31 phút (0° 31')

Jupiter—5 minutes (0° 5')

Sao Mộc—5 phút (0° 5')

Saturn—2 minutes (0° 2')

Sao Thổ—2 phút (0° 2')

Uranus—42 seconds (0° 0'42")

Sao Thiên Vương—42 giây (0° 0'42")

Neptune—24 seconds (0° 0'24')

Sao Hải Vương—24 giây (0° 0'24')

Pluto—1 second (0° 0'01")

Sao Diêm Vương—1 giây (0° 0'01")

**The Sun, Moon, Mercury, Venus, Mars, and sometimes Jupiter can move fast enough in a lifetime to perfect (make exact) a natal aspect**. That is, the first of two planets in a natal aspect could progress forward (or backward if retrograde) until it reaches the same degree as the second planet. For example, a birth chart trine of Mars at 8 Aquarius to Uranus at 14 Gemini (an orb of six degrees, with Mars applying to Uranus) would, if Mars were moving at its average speed, become exact approximately twelve years after birth.

**Mặt Trời, Mặt Trăng, Sao Thủy, Sao Kim, Sao Hỏa, và đôi khi Sao Mộc, có thể di chuyển đủ nhanh trong một đời người để hoàn tất, tức làm chính xác, một góc hợp bản mệnh**. Nghĩa là, hành tinh thứ nhất trong hai hành tinh thuộc một góc hợp bản mệnh có thể tiến trình về phía trước, hoặc lùi nếu nghịch hành, cho đến khi nó đạt cùng độ với hành tinh thứ hai. Chẳng hạn, một tam hợp trong lá số sinh giữa Sao Hỏa ở 8 Bảo Bình với Sao Thiên Vương ở 14 Song Tử, có độ lệch sáu độ, với Sao Hỏa đang áp sát Sao Thiên Vương, nếu Sao Hỏa di chuyển ở tốc độ trung bình của nó, sẽ trở nên chính xác khoảng mười hai năm sau khi sinh.

**The progressed outer planets (Saturn, Uranus, Neptune, Pluto) move so slowly that they rarely form aspects not present at birth**. If a natal aspect involving an outer planet is nearly exact, the planet could

**Các hành tinh ngoài tiến trình, gồm Sao Thổ, Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương, Sao Diêm Vương, di chuyển chậm đến mức chúng hiếm khi tạo thành các góc hợp không có lúc sinh**. Nếu một góc hợp bản mệnh liên

progress forward and close the gap, thereby eliminating the orb. But this in itself is unlikely to manifest as an event unless triggered by a faster moving planet. If this happens, it usually presents a once in a lifetime opportunity to fully realize the natal potential.

quan đến một hành tinh ngoài gần như chính xác, hành tinh ấy có thể tiến trình về phía trước và thu hẹp khoảng cách, nhờ đó loại bỏ độ lệch. Nhưng tự thân điều này khó biểu hiện thành một sự kiện trừ khi được kích hoạt bởi một hành tinh chuyển động nhanh hơn. Nếu điều này xảy ra, nó thường đem lại một cơ hội chỉ có một lần trong đời để chứng nghiệm đầy đủ tiềm năng bản mệnh.

## THE CHART UNFOLDS – LÁ SỐ MỞ RA

With this understanding of planetary movement, it's easier to grasp the concept that progressions and solar arcs represent the birth chart potential unfolding throughout an individual's life. This concept is at the core of predictive astrology because it underlines the fact that each person arrives in the world with a set of talents, personality traits, and skills that can be developed. **The potential is there, but it is up to each individual to develop it, while emphasizing strengths and minimizing (or resolving) weaknesses.**

Với hiểu biết này về chuyển động hành tinh, ta dễ nắm bắt hơn khái niệm rằng các tiến trình và nhật cung tiến trình biểu thị tiềm năng lá số sinh đang mở ra trong suốt đời sống của một cá nhân. Khái niệm này nằm ở cốt lõi của chiêm tinh học dự báo vì nó nhấn mạnh sự thật rằng mỗi người đến với thế giới cùng một tập hợp tài năng, đặc điểm phàm ngã và kỹ năng có thể được phát triển. **Tiềm năng có sẵn ở đó, nhưng việc phát triển nó thuộc về mỗi cá nhân, đồng thời nhấn mạnh các điểm mạnh và giảm thiểu, hoặc giải quyết, các điểm yếu.**

The progressed chart (versus solar arc) is particularly important in this respect. **The inner planets are what differentiate the individual from the collective represented by the outer planets.** Because the outer planets move so slowly, everyone born within months, and sometimes several years, has these planets within a few degrees. Not so, however, with any of the inner planets, such as Mercury, which moves through the entire zodiac (all twelve signs) every year. As these inner planets advance in the progressed chart, they perfect birth chart aspects, contact other planets in the birth chart (forming new aspects not in the birth chart), and change house and sign position.

Lá số tiến trình, so với nhật cung tiến trình, đặc biệt quan trọng trong phương diện này. **Các hành tinh bên trong là những gì phân biệt cá nhân với tập thể được đại diện bởi các hành tinh ngoài.** Vì các hành tinh ngoài di chuyển quá chậm, mọi người sinh trong khoảng nhiều tháng, và đôi khi nhiều năm, đều có các hành tinh này trong phạm vi vài độ. Tuy nhiên, điều đó không đúng với bất kỳ hành tinh bên trong nào, chẳng hạn Sao Thủy, vốn đi qua toàn bộ Hoàng đạo, tức cả mười hai dấu hiệu, mỗi năm. Khi các hành tinh bên trong này tiến lên trong lá số tiến trình, chúng hoàn tất các góc hợp của lá số sinh, tiếp xúc với các hành tinh khác trong lá số sinh, tạo thành những góc hợp mới không có trong lá số sinh, và thay đổi vị trí nhà cũng như dấu hiệu.

As an example, consider **an individual born with Saturn in the ninth house of higher education. That placement alone indicates a probable delay in post-secondary education.** The approximate time frame for this education can be determined by progressing the chart and finding the year when progressed Mercury (planet of learning), will aspect natal Saturn. For someone born July 14, 2008, with Mercury at 06 Cancer and Saturn at 05 Virgo, this could be at age thirty, when Mercury will have progressed through the rest of Cancer, all of Leo, and advanced to 05 Virgo, where it will conjunct natal Saturn. Note that in this example, solar arc Mercury would be at 06 Leo, forming a semi-sextile to natal Saturn.

Lấy ví dụ, hãy xét **một cá nhân sinh ra với Sao Thổ ở nhà thứ chín của giáo dục bậc cao. Chỉ riêng vị trí ấy đã chỉ ra một sự trì hoãn có khả năng xảy ra trong giáo dục sau trung học.** Khung thời gian xấp xỉ cho việc học này có thể được xác định bằng cách tiến trình lá số và tìm năm khi Sao Thủy tiến trình, hành tinh của học tập, sẽ tạo góc hợp với Sao Thổ bản mệnh. Đối với người sinh ngày 14 tháng 7 năm 2008, với Sao Thủy ở 06 Cự Giải và Sao Thổ ở 05 Xử Nữ, điều này có thể xảy ra ở tuổi ba mươi, khi Sao Thủy đã tiến trình qua phần còn lại của Cự Giải, toàn bộ Sư Tử, và tiến đến 05 Xử Nữ, nơi nó đồng vị với Sao Thổ bản mệnh. Hãy lưu ý rằng trong ví dụ này, Sao Thủy nhật cung tiến trình sẽ ở 06 Sư Tử, tạo một bán lục hợp với Sao Thổ bản mệnh.

Although the above example is something of an over-simplification, especially because predictive astrology involves far more than one planetary indicator, it nevertheless illustrates how the universe offers the opportunity to fulfill one's natal potential. This is also a good example of how astrologers forecast the future.

Dù ví dụ trên có phần đơn giản hóa quá mức, đặc biệt vì chiêm tinh học dự báo bao gồm nhiều hơn rất nhiều so với một chỉ báo hành tinh, tuy vậy nó minh họa cách vũ trụ trao cơ hội để thực hiện tiềm năng bản mệnh của một người. Đây cũng là một ví dụ tốt về cách các nhà chiêm tinh dự báo tương lai.

You can quickly spot potentially significant years simply by scanning the ephemeris in the weeks after your birth. Look for the years (represented by days) when progressed planets will aspect your natal planets. With this advance knowledge, you can determine which year, for example, might be a career high point, and then use several predictive techniques to refine the forecast and zero in on the timing. This can be invaluable in long-range planning and goal setting. Just as important will be a close study of the chart in the years leading up to the designated year so you can incorporate those planetary indications into your plans.

Bạn có thể nhanh chóng nhận ra những năm có tiềm năng đáng kể chỉ bằng cách lướt xem lịch thiên văn trong các tuần sau ngày sinh của bạn. Hãy tìm những năm, được đại diện bằng các ngày, khi các hành tinh tiến trình sẽ tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh của bạn. Với hiểu biết trước này, bạn có thể xác định năm nào, chẳng hạn, có thể là đỉnh cao nghề nghiệp, rồi dùng vài kỹ thuật dự báo để tinh chỉnh dự báo và xác định chính xác thời điểm. Điều này có thể vô giá trong việc lập kế hoạch dài hạn và đặt mục tiêu. Quan trọng không kém là nghiên cứu kỹ lá số trong những năm dẫn đến năm đã xác định, để bạn có thể đưa các chỉ báo hành tinh ấy vào kế hoạch của mình.

## SIGN AND HOUSE CHANGES – THAY ĐỔI DẤU HIỆU VÀ NHÀ

**Although natal characteristics always dominate, their energy is modified when a progressed or solar arc planet enters another sign.** The effect is that of adding or opening up another layer of resources that you can explore and tap into. For example, **family and security are major areas of interest if you have Mars in Cancer. This will be true throughout your lifetime, but if Mars progresses into Leo, personal needs will become a higher priority than in previous years**.

**Dù các đặc điểm bản mệnh luôn chiếm ưu thế, năng lượng của chúng được điều chỉnh khi một hành tinh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình đi vào một dấu hiệu khác.** Tác động giống như việc thêm vào hoặc mở ra một lớp nguồn lực khác mà bạn có thể khám phá và khai thác. Chẳng hạn, **gia đình và sự an toàn là các lĩnh vực quan tâm lớn nếu bạn có Sao Hỏa trong Cự Giải. Điều này sẽ đúng trong suốt đời bạn, nhưng nếu Sao Hỏa tiến trình vào Sư Tử, các nhu cầu cá nhân sẽ trở thành ưu tiên cao hơn so với những năm trước**.

These energy shifts are most easily felt with the faster moving progressed Moon, which progresses through a sign in about two and a half years. But you'll also experience the subtle shift in emphasis when the other inner planets change signs.

Những chuyển dịch năng lượng này dễ cảm nhận nhất với Mặt Trăng tiến trình chuyển động nhanh hơn, vốn tiến trình qua một dấu hiệu trong khoảng hai năm rưỡi. Nhưng bạn cũng sẽ trải nghiệm sự chuyển dịch tinh tế trong trọng tâm khi các hành tinh bên trong khác đổi dấu hiệu.

A similar effect occurs when planets change houses. **If your natal Venus is in the seventh house, relationships will be prominent throughout your life**. However, **when progressed Venus enters the eighth house, you could form a business/financial partnership or otherwise learn to meld your resources with those of others.** Or if you have a **twelfth house Sun, your self-confidence will rise when the Sun enters your first house.**

Một tác động tương tự xảy ra khi các hành tinh đổi nhà. **Nếu Sao Kim bản mệnh của bạn ở nhà thứ bảy, các mối quan hệ sẽ nổi bật trong suốt đời bạn**. Tuy nhiên, **khi Sao Kim tiến trình đi vào nhà thứ tám, bạn có thể hình thành một quan hệ đối tác kinh doanh hoặc tài chính, hoặc theo cách khác học cách hòa nhập các nguồn lực của mình với nguồn lực của người khác.** Hoặc nếu bạn có **Mặt Trời nhà thứ mười hai, sự tự tin của bạn sẽ tăng lên khi Mặt Trời đi vào nhà thứ nhất của bạn.**

## RETROGRADE AND STATIONARY PROGRESSED PLANETS – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH NGHỊCH HÀNH VÀ ĐỨNG YÊN

The easiest way to spot the years when progressed planets station to turn retrograde or direct is, again, to look at an ephemeris. Look forward in the ephemeris for two to three months, beginning with the day of your birth and make a note of the age at which a planet turns retrograde (R) or direct (D). **A year in which a progressed planet reverses**

Cách dễ nhất để nhận ra những năm khi các hành tinh tiến trình đứng yên để chuyển sang nghịch hành hoặc thuận hành, một lần nữa, là xem lịch thiên văn. Hãy nhìn về phía trước trong lịch thiên văn trong hai đến ba tháng, bắt đầu từ ngày sinh của bạn, và ghi lại tuổi mà một hành tinh chuyển sang nghịch hành (R) hoặc thuận hành (D). **Một năm trong đó**

**direction signals a major turning point**. The immediate effect is usually apparent when Venus, Mercury, or Mars changes direction; but it is more subtle with the outer planets, and you may not realize the full impact until several years later. (An ephemeris is also the easiest way to discover whether you were born on a day when a planet reversed its direction.)

Again using the higher education example, a delay could occur at the beginning of a course of study if there is a natal retrograde Mercury-Saturn opposition from the ninth to third houses. The year that progressed Mercury turns direct could bring a sudden urge to enroll in college. Fulfilling that goal will then have a major effect in your career when progressed Mercury, which will continue to advance, eventually forms a conjunction with the Midheaven.

**Venus or a seventh house planet changing direction brings relationships into focus, often resulting in marriage or divorce. A tenth house planet can indicate a shift in career direction, and a second or eighth house planet can influence finances.** House rulerships also provide clues to the potential outcome. Mercury turning direct in a chart with Virgo rising can act as a confidence builder.

**Retrograde progressed planets manifest in yet another way that might or might not release the promised potential of the natal chart.** This occurs when a faster moving retrograde planet (usually Mercury, Venus, Mars, or Jupiter) precedes by degree a planet it aspects.

For example, **one possible outcome** of **a natal Jupiter-Pluto trine** is **a sizable inheritance.** But suppose that, at birth, Pluto is at 16

**một hành tinh tiến trình đảo hướng báo hiệu một bước ngoặt lớn**. Tác động tức thì thường rõ ràng khi Sao Kim, Sao Thủy hoặc Sao Hỏa đổi hướng; nhưng với các hành tinh ngoài thì tinh tế hơn, và bạn có thể không nhận ra toàn bộ tác động cho đến vài năm sau. Lịch thiên văn cũng là cách dễ nhất để khám phá liệu bạn có sinh vào một ngày mà một hành tinh đảo hướng hay không.

Một lần nữa dùng ví dụ giáo dục bậc cao, một sự trì hoãn có thể xảy ra lúc bắt đầu một khóa học nếu có một đối vị Sao Thủy-Sao Thổ nghịch hành bản mệnh từ nhà thứ chín đến nhà thứ ba. Năm mà Sao Thủy tiến trình chuyển sang thuận hành có thể đem lại một thôi thúc đột ngột muốn ghi danh vào đại học. Việc hoàn thành mục tiêu ấy khi đó sẽ có tác động lớn trong sự nghiệp của bạn khi Sao Thủy tiến trình, vốn sẽ tiếp tục tiến lên, cuối cùng tạo thành một đồng vị với Thiên Đỉnh.

**Sao Kim hoặc một hành tinh ở nhà thứ bảy đổi hướng đưa các mối quan hệ vào trọng tâm, thường dẫn đến hôn nhân hoặc ly hôn. Một hành tinh ở nhà thứ mười có thể chỉ ra một sự chuyển hướng trong nghề nghiệp, và một hành tinh ở nhà thứ hai hoặc thứ tám có thể ảnh hưởng đến tài chính.** Các quyền chủ quản nhà cũng cung cấp manh mối về kết quả tiềm năng. Sao Thủy chuyển sang thuận hành trong một lá số có Xử Nữ mọc có thể hoạt động như một yếu tố xây dựng sự tự tin.

**Các hành tinh tiến trình nghịch hành biểu hiện theo một cách khác nữa, có thể hoặc không thể giải phóng tiềm năng đã hứa của lá số chiêm tinh.** Điều này xảy ra khi một hành tinh nghịch hành chuyển động nhanh hơn, thường là Sao Thủy, Sao Kim, Sao Hỏa hoặc Sao Mộc, đứng trước theo độ so với một hành tinh mà nó tạo góc hợp.

Chẳng hạn, **một kết quả khả dĩ** của **một tam hợp Sao Mộc-Sao Diêm Vương bản mệnh** là **một khoản thừa kế đáng kể.** Nhưng giả sử,

degrees, and Venus is retrograde at 14 degrees. The natal promise of an inheritance would most likely occur during the year(s) that progressed Venus is exactly trine natal Pluto. That could be one year or sixty or more, depending on how long it takes **Venus to retrograde into its station, resume forward movement and move past its natal position to form the exact aspect with Pluto.** For people born during the stationary or early retrograde period, it may never reach exactitude.

lúc sinh, Sao Diêm Vương ở 16 độ, và Sao Kim nghịch hành ở 14 độ. Lời hứa bản mệnh về một khoản thừa kế rất có khả năng xảy ra trong năm hoặc những năm mà Sao Kim tiến trình tam hợp chính xác với Sao Diêm Vương bản mệnh. Điều đó có thể là một năm hoặc sáu mươi năm hay hơn, tùy thuộc vào việc **Sao Kim mất bao lâu để nghịch hành đến điểm đứng của nó, nối lại chuyển động tiến và đi qua vị trí bản mệnh của nó để tạo thành góc hợp chính xác với Sao Diêm Vương.** Đối với những người sinh trong giai đoạn đứng yên hoặc đầu nghịch hành, nó có thể không bao giờ đạt đến độ chính xác.

Retrograde and stationary planets have no bearing in solar arc directions because all planets move forward at the same speed when this method is used.

Các hành tinh nghịch hành và đứng yên không có liên quan trong nhật cung tiến trình, vì mọi hành tinh đều di chuyển về phía trước với cùng tốc độ khi phương pháp này được dùng.

## ASCENDANT AND MIDHEAVEN – ĐIỂM MỌC VÀ THIÊN ĐỈNH

**The progressed or solar arc Ascendant and Midheaven (two of the angles) are highly significant in predictive astrology.** Their opposing points, the Descendant and IC (the other two angles), are of course simultaneously aspected. The method used to progress the Ascendant and Midheaven is a matter of personal preference. **I have found that angles progressed by Naibod in longitude are the most accurate, but it's wise to experiment with various methods before choosing one.** In a solar arc chart, the angles are also advanced according to the motion of the Sun, or about a degree a year.

**Điểm mọc và Thiên Đỉnh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình, hai trong các góc, có ý nghĩa rất cao trong chiêm tinh học dự báo.** Các điểm đối diện của chúng, Điểm lặn và Thiên Đế, tức hai góc còn lại, dĩ nhiên đồng thời được tạo góc hợp. Phương pháp dùng để tiến trình Điểm mọc và Thiên Đỉnh là vấn đề sở thích cá nhân. **Tôi nhận thấy các góc được tiến trình theo Naibod trong kinh độ là chính xác nhất, nhưng sẽ khôn ngoan nếu thử nghiệm nhiều phương pháp khác nhau trước khi chọn một phương pháp.** Trong một lá số nhật cung tiến trình, các góc cũng được đẩy tới theo chuyển động của Mặt Trời, tức khoảng một độ mỗi năm.

As in the natal chart, **the progressed or solar arc Ascendant is a personality factor, and the Midheaven governs career, status, and achievements.** Although these angles, like the progressed and solar arc planets, are key components in predictive astrology, **their strength is less significant than the natal**

Như trong lá số chiêm tinh, **Điểm mọc tiến trình hoặc nhật cung tiến trình là một yếu tố phàm ngã, và Thiên Đỉnh quản về sự nghiệp, địa vị và thành tựu.** Dù các góc này, giống như các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình, là những thành phần then chốt trong chiêm tinh học dự báo, **sức mạnh**

**angles, just as it is for progressed planets versus natal planets.** Nevertheless, there are instances when **progressed or solar arc angles are just as strong, such as when the progressed or solar arc Ascendant-Descendant aspects Venus or Mars,** often an indication of a serious relationship or marriage.

**A progressed or solar arc planet aspecting the natal Ascendant or Midheaven signals a major event ninety-nine percent of the time. The event usually focuses on self (Ascendant), partners (Descendant), career (Midheaven) and/or home and family (IC), and the years when these events occur are generally memorable and sometimes momentous and life-changing.**

**của chúng kém quan trọng hơn các góc bản mệnh, cũng như trường hợp các hành tinh tiến trình so với các hành tinh bản mệnh.** Tuy vậy, có những trường hợp khi **các góc tiến trình hoặc nhật cung tiến trình mạnh không kém, chẳng hạn khi trục Điểm mọc-Điểm lặn tiến trình hoặc nhật cung tiến trình tạo góc hợp với Sao Kim hoặc Sao Hỏa,** thường là một chỉ báo về một mối quan hệ nghiêm túc hoặc hôn nhân.

**Một hành tinh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình tạo góc hợp với Điểm mọc hoặc Thiên Đỉnh bản mệnh báo hiệu một sự kiện lớn trong chín mươi chín phần trăm trường hợp. Sự kiện thường tập trung vào bản thân (Điểm mọc), người phối ngẫu hoặc đối tác (Điểm lặn), sự nghiệp (Thiên Đỉnh) và/hoặc nhà cửa và gia đình (Thiên Đế), và những năm khi các sự kiện này xảy ra thường đáng nhớ, đôi khi trọng đại và làm thay đổi đời sống.**

## ASPECTS AND ORBS – CÁC GÓC HỢP VÀ ĐỘ LỆCH

Progressed planets form aspects with natal and progressed planets and angles. **Solar arc planets, because they advance at the same rate of motion, can only form aspects to natal planets.** All of these planetary contacts are important indicators in predictive astrology.

Các hành tinh tiến trình tạo góc hợp với các hành tinh và góc bản mệnh cũng như tiến trình. **Các hành tinh nhật cung tiến trình, vì chúng tiến lên với cùng tốc độ chuyển động, chỉ có thể tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh.** Tất cả những tiếp xúc hành tinh này đều là các chỉ báo quan trọng trong chiêm tinh học dự báo.

The Ptolemaic, or major, aspects are easy to spot, but they seldom tell the full story. Although more difficult to see at a glance, the semisquare (45°) and sesquisquare (135°) are similar to the square and often signal events. If you don't want to do the math, purchase an aspectarian to help you find the 45° and 135° aspects. Or use astrological software to run a "hit list" of progressed aspects for two or three years so you can spot upcoming trends.

Các góc hợp Ptolemy, hay các góc hợp chính, dễ nhận ra, nhưng chúng hiếm khi kể toàn bộ câu chuyện. Dù khó thấy hơn khi nhìn thoáng qua, bán vuông (45°) và góc rưỡi vuông (135°) tương tự góc vuông và thường báo hiệu các sự kiện. Nếu bạn không muốn tính toán, hãy mua một bảng góc hợp để giúp bạn tìm các góc hợp 45° và 135°. Hoặc dùng phần mềm chiêm tinh để chạy một "danh sách điểm kích hoạt" các góc hợp tiến trình cho hai hoặc ba năm, để bạn có thể nhận ra các xu hướng sắp tới.

Generally, progressed and solar arc aspects to planets and angles, react like this:

**• Conjunction (0°)—intensity, action, joins the forces of two planets**

**• Trine (120°)—rarely an action aspect, it provides luck and harmony**

**• Sextile (60°)—creates opportunities, but requires action to realize gain**

**• Opposition (180°)—usually involves relationships, people at odds, separation**

**• Square (90°)—action, conflict, matters requiring attention**

**• Semisquare (45°) and sesquisquare (135°)—action, conflict, need for**

**resolution**

Usually, you will see a combination of easy and difficult aspects; the latter are necessary to generate action. The difficult aspects often act as incentives for action rather than manifesting as negative events. Practice and experience are invaluable here, and it's vital to take the birth chart into consideration. **A difficult natal aspect aspected by a progressed or solar arc planet will often result in a less than favorable outcome, and the reverse is true when an easy natal alignment is aspected.** It's equally important to look at the overall picture—all the planets and aspects involved. When, for example, positive indicators outweigh negative ones, the situation could ultimately have the desired, or close to desired, outcome after overcoming some hurdles.

Effective orbs vary according to the progressed planet, and based on their speed of movement:

**Sun—1°**

**Moon—1½°**

Nói chung, các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình với các hành tinh và góc phản ứng như sau:

**• Đồng vị (0°)—cường độ, hành động, kết hợp các lực của hai hành tinh**

**• Tam hợp (120°)—hiếm khi là một góc hợp hành động, nó đem lại may mắn và hài hòa**

**• Lục hợp (60°)—tạo ra cơ hội, nhưng đòi hỏi hành động để chứng nghiệm lợi ích**

**• Đối vị (180°)—thường liên quan đến các mối quan hệ, con người bất hòa, chia tách**

**• Góc vuông (90°)—hành động, xung đột, các vấn đề cần chú ý**

**• Bán vuông (45°) và góc rưỡi vuông (135°)—hành động, xung đột, nhu cầu**

**giải quyết**

Thông thường, bạn sẽ thấy một tổ hợp các góc hợp dễ và khó; những góc hợp sau là cần thiết để tạo ra hành động. Các góc hợp khó thường hoạt động như động lực thúc đẩy hành động hơn là biểu hiện thành các sự kiện tiêu cực. Thực hành và kinh nghiệm là vô giá ở đây, và điều thiết yếu là phải xét đến lá số sinh. **Một góc hợp bản mệnh khó chịu góc hợp của một hành tinh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình thường sẽ dẫn đến một kết quả kém thuận lợi, và điều ngược lại đúng khi một cấu hình bản mệnh dễ chịu góc hợp.** Điều quan trọng không kém là nhìn vào toàn cảnh, tức tất cả các hành tinh và góc hợp liên quan. Chẳng hạn, khi các chỉ báo tích cực vượt trội các chỉ báo tiêu cực, tình huống cuối cùng có thể đạt kết quả mong muốn, hoặc gần với mong muốn, sau khi vượt qua vài trở ngại.

Các độ lệch hiệu lực thay đổi tùy theo hành tinh tiến trình, và dựa trên tốc độ chuyển động của chúng:

**Mặt Trời—1°**

**Mặt Trăng—1½°**

**Mercury—1°**

**Venus—1°**

**Mars—30'**

**Jupiter—15'**

**Outer planets—5'**

The above are guidelines. Be flexible, and look for both separating and approaching aspects that could indicate prior events related to the current one, or those that might indicate the ultimate outcome.

Because all solar arc planets move at the same rate, the natal aspects never change, even when a planet enters a new sign. Therefore, **look only for aspects between solar arc planets and natal ones.** The relationship of the solar arc planets to each other is the same as in the natal chart. The orb of influence is one degree for all solar arc planets and angles.

**Sao Thủy—1°**

**Sao Kim—1°**

**Sao Hỏa—30'**

**Sao Mộc—15'**

**Các hành tinh ngoài—5'**

Những điều trên là các hướng dẫn. Hãy linh hoạt, và tìm cả các góc hợp đang tách ra lẫn đang tiến đến, vốn có thể chỉ ra các sự kiện trước đó liên quan đến sự kiện hiện tại, hoặc những góc hợp có thể chỉ ra kết quả cuối cùng.

Vì mọi hành tinh nhật cung tiến trình di chuyển với cùng tốc độ, các góc hợp bản mệnh không bao giờ thay đổi, ngay cả khi một hành tinh đi vào một dấu hiệu mới. Do đó, **chỉ tìm các góc hợp giữa các hành tinh nhật cung tiến trình và các hành tinh bản mệnh.** Mối quan hệ giữa các hành tinh nhật cung tiến trình với nhau giống như trong lá số chiêm tinh. Độ lệch ảnh hưởng là một độ cho mọi hành tinh và góc nhật cung tiến trình.

## STEP-BY-STEP ANALYSIS – PHÂN TÍCH TỪNG BƯỚC

With practice and experience, you'll reach the point where you can fairly quickly spot the pertinent progressed and solar arc indicators and sum up the current trends active in someone's life. In fact, you'll know almost instantly why someone wants your astrological input.

Be careful! It's easy even for experienced astrologers to overlook an important factor because not all of them are quite so apparent. Therefore, you should get into the habit of first studying the birth chart before moving on to the progressions and solar arcs in order to learn about the individual's personality, motivations, skills, talents, and attitudes.

Once your study of the birth chart is complete, make a list of all the progressed and solar arc aspects, noting the house(s) each planet rules, the planet's house position, and

Với thực hành và kinh nghiệm, bạn sẽ đạt đến điểm có thể khá nhanh chóng nhận ra các chỉ báo tiến trình và nhật cung tiến trình thích đáng, rồi tóm lược các xu hướng hiện tại đang hoạt động trong đời sống của một người. Thật vậy, bạn sẽ biết gần như tức thì vì sao người nào đó muốn có ý kiến chiêm tinh của bạn.

Hãy cẩn thận! Ngay cả các nhà chiêm tinh giàu kinh nghiệm cũng dễ bỏ sót một yếu tố quan trọng, vì không phải tất cả chúng đều rõ ràng như nhau. Do đó, bạn nên tạo thói quen trước hết nghiên cứu lá số sinh trước khi chuyển sang các tiến trình và nhật cung tiến trình, nhằm hiểu về phàm ngã, động cơ, kỹ năng, tài năng và thái độ của cá nhân ấy.

Khi việc nghiên cứu lá số sinh của bạn đã hoàn tất, hãy lập danh sách tất cả các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình, ghi chú nhà hoặc các nhà mà mỗi hành tinh chủ quản, vị

the birth chart planet(s) it activates, along with comments or keywords to aid your interpretation. **Note progressed to progressed, progressed to natal, and solar arc to natal planets**.

trí nhà của hành tinh, và hành tinh hoặc các hành tinh trong lá số sinh mà nó kích hoạt, cùng với các nhận xét hoặc từ khóa để hỗ trợ diễn giải của bạn. **Hãy ghi chú hành tinh tiến trình với hành tinh tiến trình, hành tinh tiến trình với hành tinh bản mệnh, và hành tinh nhật cung tiến trình với hành tinh bản mệnh**.

Going through this exercise might seem like a lot of work, especially at first. Trust me. It will help you to organize your thoughts and develop a cohesive forecast. A main theme will quickly begin to emerge and you'll see that it is repeated over and over in the aspects (see Three Aspect Rule on page 33). Although it doesn't often happen, there are times when you'll see little activity in the progressions and solar arcs. Don't be concerned. Outer planet transits, which act much like progressions and solar arcs, add another level to the predictive analysis (see Chapter 5).

Việc đi qua bài tập này có thể có vẻ là rất nhiều công việc, đặc biệt lúc đầu. Hãy tin tôi. Nó sẽ giúp bạn tổ chức tư tưởng và phát triển một dự báo mạch lạc. Một chủ đề chính sẽ nhanh chóng bắt đầu nổi lên, và bạn sẽ thấy nó lặp đi lặp lại trong các góc hợp, xem Quy Luật Ba Góc Hợp ở trang 33. Dù điều này không thường xảy ra, có những lúc bạn sẽ thấy ít hoạt động trong các tiến trình và nhật cung tiến trình. Đừng lo. Các quá cảnh của hành tinh ngoài, vốn hoạt động rất giống các tiến trình và nhật cung tiến trình, thêm một tầng nữa vào phân tích dự báo, xem Chương 5.

**PAMELA ANDERSON – PAMELA ANDERSON**

Actress Pamela Anderson was discovered at a Canadian Football League game she attended with friends in the summer of 1989. A video camera focused on her and flashed her image on the stadium screen, and when the crowd cheered she was invited onto the field. At the time she was wearing a Labatt's beer t-shirt, and that company subsequently hired her as a model. That was just the beginning of a career as a model and actress that took off in a flash.

Nữ diễn viên Pamela Anderson được phát hiện tại một trận đấu của Liên Đoàn Bóng Bầu Dục Canada mà bà tham dự cùng bạn bè vào mùa hè năm 1989. Một máy quay video tập trung vào bà và chiếu hình ảnh của bà lên màn hình sân vận động, và khi đám đông reo hò, bà được mời xuống sân. Lúc đó bà đang mặc áo thun bia Labatt's, và công ty ấy sau đó đã thuê bà làm người mẫu. Đó chỉ là khởi đầu của một sự nghiệp người mẫu và diễn viên bùng lên rất nhanh.

She was featured as a cover girl in the October 1989 issue of *Playboy*, and returned as Playmate of the Month in February 1990. In between, she moved from Vancouver to Los Angeles to pursue an acting career. After a series of small roles, she landed a role on the popular series *Baywatch*, where she was a regular character from 1992 to 1997. She has appeared in many movies.

Bà xuất hiện trên trang bìa số tháng 10 năm 1989 của *Playboy*, và trở lại với tư cách Playmate của Tháng vào tháng 2 năm 1990. Trong khoảng thời gian đó, bà chuyển từ Vancouver đến Los Angeles để theo đuổi sự nghiệp diễn xuất. Sau một loạt vai nhỏ, bà nhận được một vai trong loạt phim nổi tiếng *Baywatch*, nơi bà là nhân vật thường xuyên từ

năm 1992 đến 1997. Bà đã xuất hiện trong nhiều bộ phim.

Pamela's chart (Chart 1) is an excellent example of how the progressed chart can indicate both initial and ongoing career success. **This progressed chart is cast for August 1, 1989**, to indicate the trends that were active at the time; the exact date of the football game is unavailable.

Lá số chiêm tinh của Pamela (Lá số 1) là một ví dụ xuất sắc cho thấy lá số tiến trình có thể chỉ ra cả thành công ban đầu lẫn thành công liên tục trong sự nghiệp như thế nào. **Lá số tiến trình này được lập cho ngày 1 tháng 8 năm 1989**, để chỉ ra các xu hướng đang hoạt động vào thời điểm đó; ngày chính xác của trận bóng đá không có sẵn.

**Chart 1: Pamela Anderson**

**Lá số 1: Pamela Anderson**

Inner wheel: Birth Chart / July 1, 1967 / 4:08 am PDT /Ladysmith, Canada / Placidus House

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 1 tháng 7 năm 1967 / 4:08 sáng PDT /Ladysmith, Canada / Nhà Placidus

Outer wheel: Secondary Progressed / Aug. 1, 1989 / 8:48:31 am PDT / Ladysmith, Canada / Placidus House

Vòng ngoài: Tiến trình thứ cấp / ngày 1 tháng 8 năm 1989 / 8:48:31 sáng PDT / Ladysmith, Canada / Nhà Placidus

First, notice the progressed Moon, which had a few months [11 Apr 1989] previously entered the tenth house of career and status. It makes a number of important aspects, including **an opposition to natal Venus (popularity), a separating trine to natal Mars [exact triune on June 24 1989], a separating square to the natal Ascendant [exact square on 24 June 1989], and a sesquisquare to natal Sun.** The progressed Moon was thus the key factor that set up the potential for career success and fame, especially because **it activated the decidedly sexy natal Venus-Mars sextile** that **aspects the natal Midheaven by opposition (Venus) and trine (Mars).**

Trước hết, hãy lưu ý Mặt Trăng tiến trình, vốn vài tháng trước đó [11 Apr 1989] đã đi vào nhà mười của sự nghiệp và địa vị. Nó tạo một số góc hợp quan trọng, gồm **một đối vị với Sao Kim bản mệnh (sự nổi tiếng), một tam hợp đang tách với Sao Hỏa bản mệnh [tam hợp chính xác vào ngày 24 tháng 6 năm 1989], một góc vuông đang tách với điểm mọc bản mệnh [góc vuông chính xác vào ngày 24 tháng 6 năm 1989], và một góc rưỡi vuông với Mặt Trời bản mệnh.** Vì vậy, Mặt Trăng tiến trình là yếu tố then chốt thiết lập tiềm năng cho thành công sự nghiệp và danh tiếng, đặc biệt vì **nó kích hoạt lục hợp Sao Kim-Sao Hỏa bản mệnh đầy sức hấp dẫn giới tính rõ rệt** vốn **tạo góc hợp với Thiên Đỉnh bản mệnh qua đối vị (Sao Kim) và tam hợp (Sao Hỏa).**

The progressed angles are also active, with the progressed Midheaven (career) in an approaching semisquare to natal Moon (the public), and the progressed Ascendant (self) approaching a square to natal Saturn (career planet). **Note that these are approaching**

Các góc tiến trình cũng hoạt động, với Thiên Đỉnh tiến trình (sự nghiệp) đang tiến tới bán vuông với Mặt Trăng bản mệnh (công chúng), và điểm mọc tiến trình (bản thân) đang tiến tới một góc vuông với Sao Thổ bản mệnh (hành tinh sự nghiệp). **Hãy lưu ý rằng đây là**

**aspects, which indicates that she was just beginning a new career phase.**

Luck was definitely with Pamela, putting her in the right place at the right time, with progressed Jupiter in an exact trine to natal Saturn, the old ruler of Aquarius and thus co-ruler of her tenth house. This aspect fully illustrates the concept of the chart unfolding, because Jupiter was at 7 Leo when she was born, just under five degrees from a trine with natal Saturn. When Jupiter progressed to the exact aspect, her career took off, bringing with it all the natal potential for major success and income (Saturn rules the eighth house). **This progressed aspect is one that an astrologer could have identified at any time in the previous years, and then alerted her to the potential for an opportunity of a lifetime at age twenty-two**. Progressed Jupiter continued to move forward, eventually forming a trine to progressed Saturn in early 1992 when she landed the role on *Baywatch*.

There were other approaching aspects that indicated her discovery would be more than a momentary flash of stardom. The progressed Sun, which was just about to enter Leo (acting, glitz, and glamour), would square progressed Mars in 1991. In turn, progressed Mars was moving into a semisquare with the natal and progressed Uranus-Pluto conjunction. This aspect was active from 1992 to 1997 when she was a *Baywatch* star.

**Chart 2: Pamela Anderson**

Inner wheel: Birth Chart / July 1, 1967 / 4:08 am PDT /Ladysmith, Canada / Placidus House

Outer wheel: Directed Solar Arc / Aug. 1, 1989 / 3:04:57 pm PDT / Ladysmith, Canada / Placidus House

**các góc hợp đang tiến tới, cho thấy bà chỉ vừa bắt đầu một giai đoạn sự nghiệp mới.**

May mắn chắc chắn đã ở cùng Pamela, đặt bà vào đúng nơi, đúng thời điểm, với Sao Mộc tiến trình trong tam hợp chính xác với Sao Thổ bản mệnh, chủ tinh cũ của Bảo Bình và do đó là đồng chủ tinh của nhà mười của bà. Góc hợp này minh họa đầy đủ khái niệm lá số chiêm tinh mở ra theo thời gian, bởi vì Sao Mộc ở 7 độ Sư Tử khi bà sinh ra, chỉ cách tam hợp với Sao Thổ bản mệnh chưa đến năm độ. Khi Sao Mộc tiến trình đến góc hợp chính xác, sự nghiệp của bà cất cánh, kéo theo toàn bộ tiềm năng bản mệnh về thành công lớn và thu nhập lớn (Sao Thổ chủ quản nhà tám). **Góc hợp tiến trình này là điều mà một nhà chiêm tinh đã có thể nhận diện bất cứ lúc nào trong những năm trước đó, rồi báo cho bà biết về tiềm năng có một cơ hội cả đời ở tuổi hai mươi hai**. Sao Mộc tiến trình tiếp tục đi tới, cuối cùng tạo tam hợp với Sao Thổ tiến trình vào đầu năm 1992 khi bà nhận vai trong *Baywatch*.

Có những góc hợp đang tiến tới khác cho thấy việc bà được phát hiện sẽ không chỉ là một tia lóe sáng thoáng qua của danh tiếng. Mặt Trời tiến trình, vốn sắp đi vào Sư Tử (diễn xuất, hào nhoáng và quyến rũ), sẽ tạo góc vuông với Sao Hỏa tiến trình vào năm 1991. Đến lượt mình, Sao Hỏa tiến trình đang đi vào bán vuông với đồng vị Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương bản mệnh và tiến trình. Góc hợp này hoạt động từ năm 1992 đến 1997 khi bà là ngôi sao của *Baywatch*.

**Lá số 2: Pamela Anderson**

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 1 tháng 7 năm 1967 / 4:08 sáng PDT /Ladysmith, Canada / Nhà Placidus

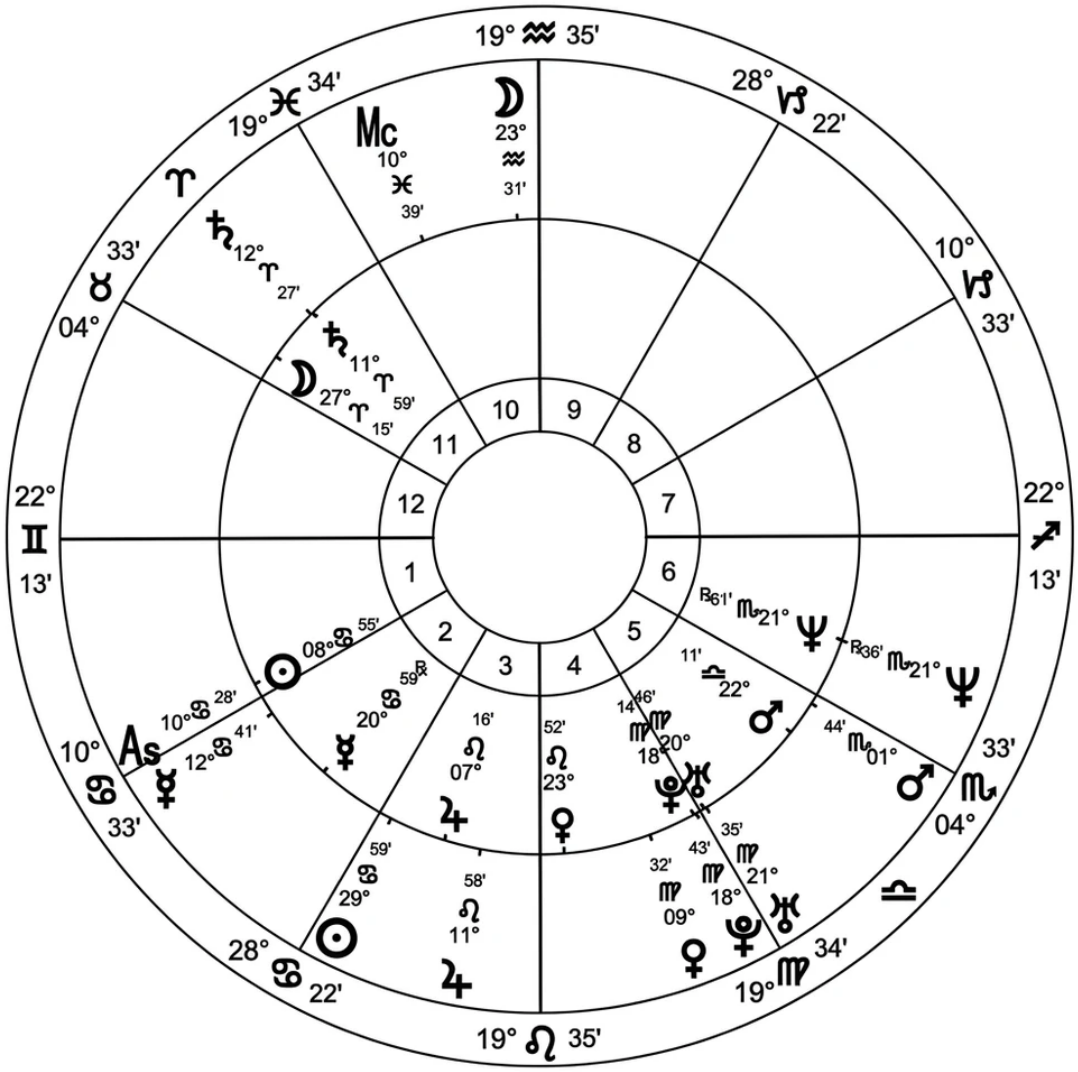
Vòng ngoài: Nhật cung tiến trình / ngày 1 tháng 8 năm 1989 / 3:04:57 chiều PDT / Ladysmith, Canada / Nhà Placidus

The solar arc chart (Chart 2) was also active, with solar arc Mercury (Ascendant ruler) trine tenth-house co-ruler Saturn. (The solar arc Sun made the same aspects as the progressed Sun.)

Most evident in the solar arc chart are the approaching aspects that would be active during her time on *Baywatch*. The solar arc Moon, which was square the natal Midheaven in 1989, bringing her to public attention, would advance to a square to natal Venus in 1994. Between 1992 and 1995, solar arc Venus was conjunct the Pluto-Uranus conjunction, and in 1995, solar arc Mars was square the natal Midheaven. Although she stayed with the show until 1997, she probably began to feel it was time to move on when these aspects were at their strongest in 1995.

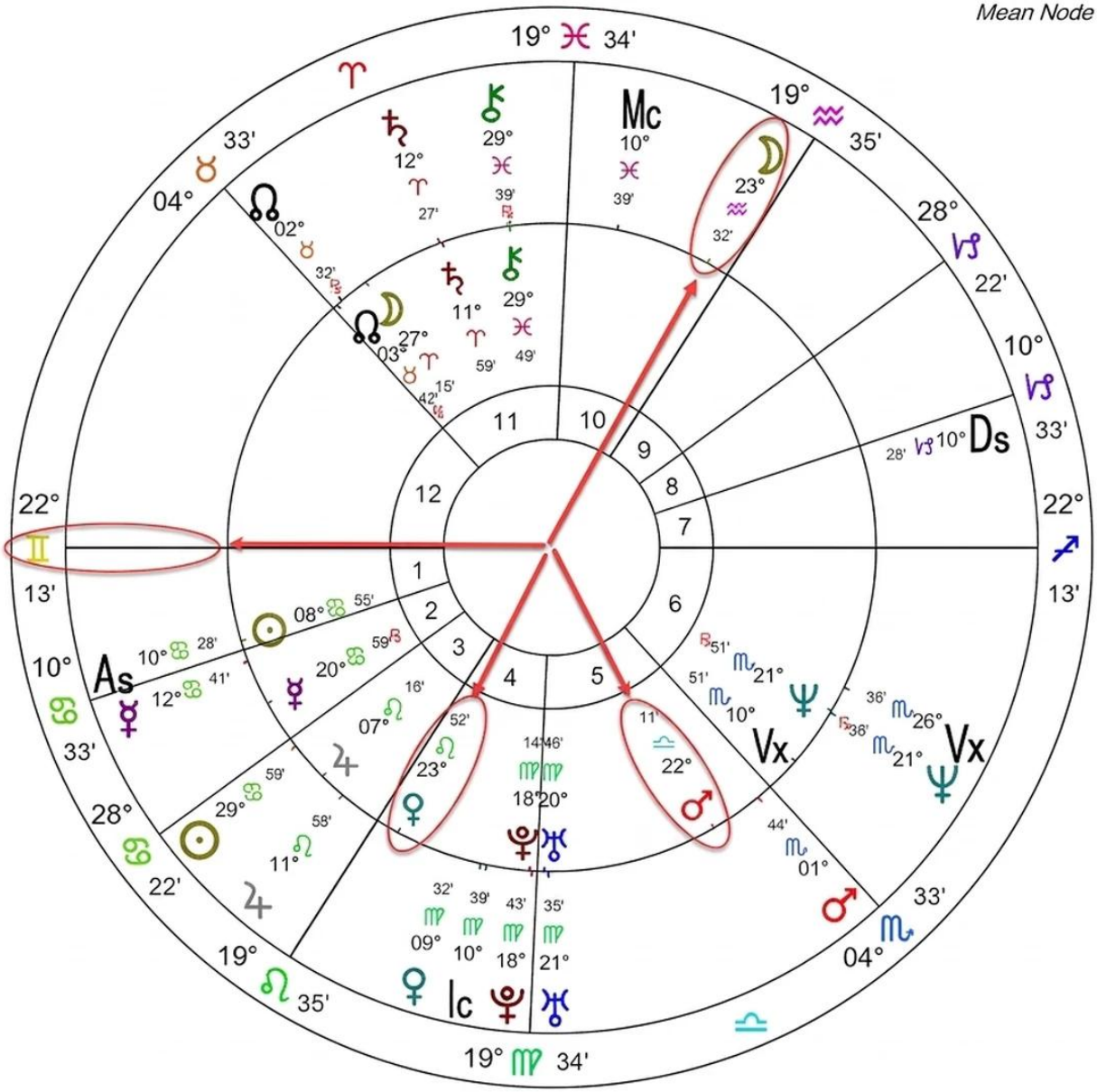
Lá số nhật cung tiến trình (Lá số 2) cũng hoạt động, với Sao Thủy nhật cung tiến trình (chủ tinh điểm mọc) tam hợp với Sao Thổ, đồng chủ tinh nhà mười. (Mặt Trời nhật cung tiến trình tạo cùng các góc hợp như Mặt Trời tiến trình.)

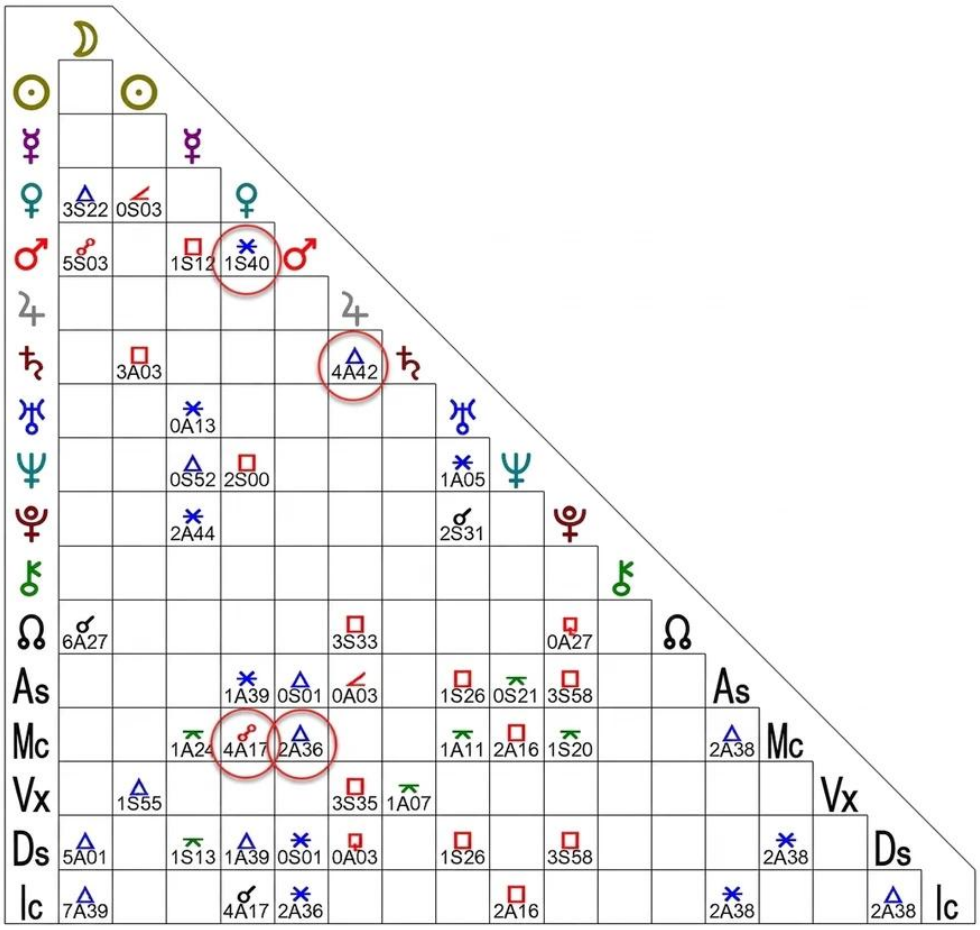
Rõ ràng nhất trong lá số nhật cung tiến trình là các góc hợp đang tiến tới, vốn sẽ hoạt động trong thời gian bà tham gia *Baywatch*. Mặt Trăng nhật cung tiến trình, vốn tạo góc vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh vào năm 1989, đưa bà vào sự chú ý của công chúng, sẽ tiến tới một góc vuông với Sao Kim bản mệnh vào năm 1994. Từ năm 1992 đến 1995, Sao Kim nhật cung tiến trình đồng vị với đồng vị Sao Diêm Vương-Sao Thiên Vương, và vào năm 1995, Sao Hỏa nhật cung tiến trình tạo góc vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh. Dù bà ở lại với chương trình đến năm 1997, có lẽ bà bắt đầu cảm thấy đã đến lúc bước tiếp khi các góc hợp này mạnh nhất vào năm 1995.

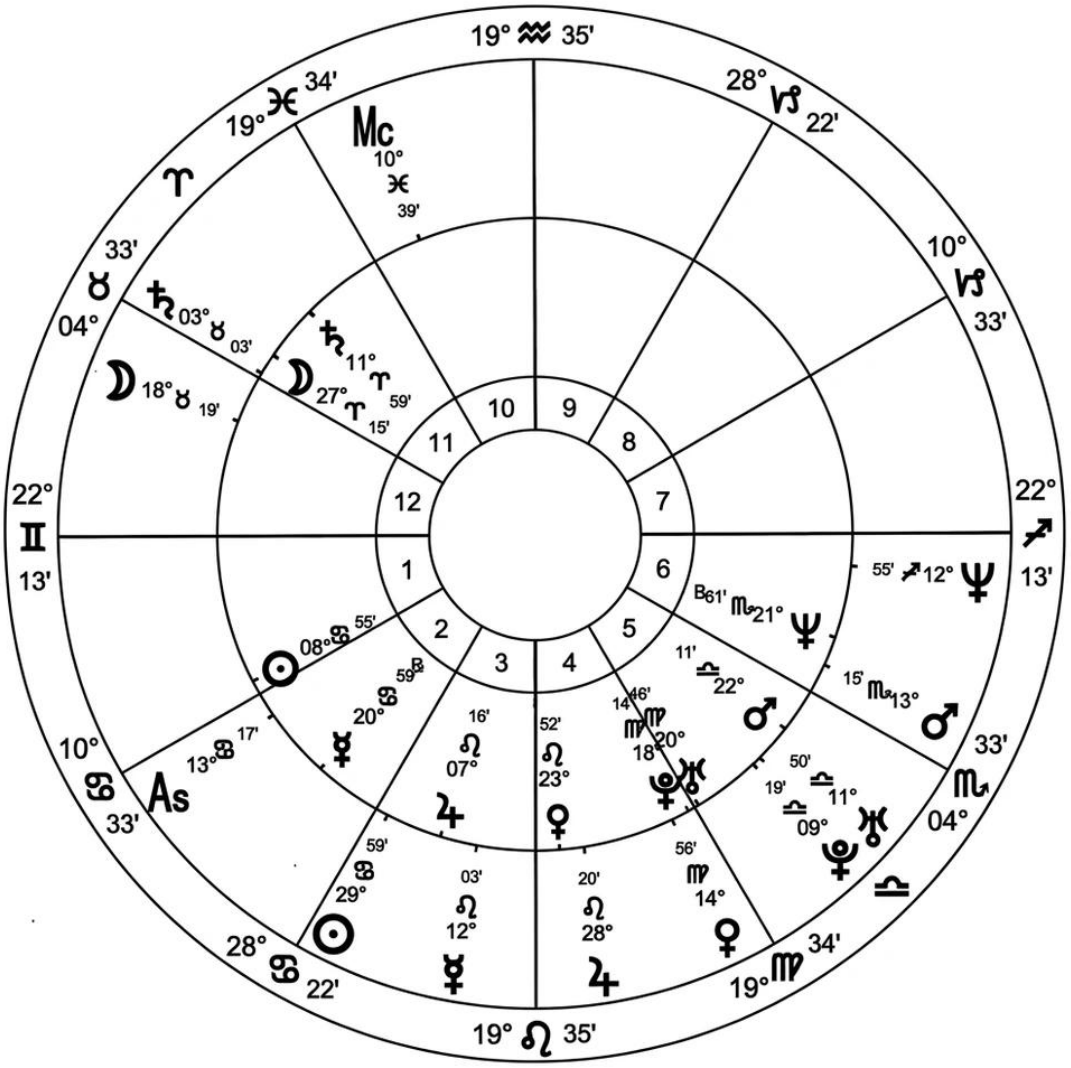

19° ♒ 35'
28° ♍ 22'
10° ♍ 33'
22° ♐ 13'
19° ♑ 35'
19° ♓ 34'
Mc 10° ♓ 39'
23° ♒ 31'
12° ♈ 27'
11° ♈ 59'
27° ♈ 15'
33' ♉ 04°
10° ♊ 33'
22° ♊ 13'
08° ♋ 55'
10° ♋ 28'
As 12° ♋ 41'
20° ♋ 59℞
07° ♌ 16'
23° ♌ 52'
29° ♋ 59'
11° ♌ 58'
18° ♍ 20° 14' 46'
11' ♎ 22°
℞61' ♑ 21°
℞36' ♑ 21°
44' ♑ 01°
09° ♍ 32'
18° ♍ 21° 43' 35'
33' ♏ 04°
34' ♎
19° ♍ 34'
28° ♋ 22'
10° ♋ 33'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

Inner Wheel
**Pamela Anderson**
Natal Chart
Jul 1 1967, Sat
4:08 am PDT +7:00
ladysmith, Canada
48°N58' 123°W49'
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*

Outer Wheel
**Pamela Anderson**
**Beginning of career**
Sec.Prog. SA in Long
Aug 1 1989, Tue
8:44:40 pm PDT +7:00
Ladysmith, Canada
48°N58' 123°W49'
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*




3S22 0S03
5S03 1S12 1S40
3A03 4A42
0A13
0S52 2S00 1A05
2A44 2S31
6A27 3S33 0A27
1A39 0S01 0A03 1S26 0S21 3S58
1A24 4A17 2A36 1A11 2A16 1S20 2A38
1S55 3S35 1A07
5A01 1S13 1A39 0S01 0A03 1S26 3S58 2A38
7A39 4A17 2A36 2A16 2A38 2A38
As
Mc
Vx
Ds
Ic




PROGRESSED AND SOLAR ARC INFLUENCES

IN PAMELA ANDERSON'S CHART

| Progressed Planet | Aspect or House | Planet or Angle | Comments |
|---|---|---|---|
| Moon | Tenth House | | Moon (public) in tenth (career, fame) rules Cancer, ruler of the second (income) and third (communication) |
| Moon | Opposition | Natal Venus | Moon (public) in tenth (career, fame) opposition Venus (popularity); Venus co-rules the fifth (recreation, drama/theatre, sex appeal), where Libra is intercepted; Moon activates the natal Venus-Mars- |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | Midheaven configuration, indicating potential for fame as an actor and sex symbol |
| Moon | Trine | Natal Mars | Moon (public) in tenth (career, fame) trine (easy connection) Mars, ruler of the sixth (work, job) and eleventh house (friends and goals) |
| Moon | Sextile | Natal Ascendant | Moon in tenth (public attention) trine (opportunity) Ascendant (self) |
| Moon | Sesquisquare | Natal Sun | Moon in tenth (public attention) focused on self (Sun) indicates a new awareness of "self"; Sun rules the fourth (home, family), indicating possible relocation, along with the above-mentioned Moon opposition natal Venus in the fourth |
| Midheaven | Semisquare | Natal Moon | Midheaven in tenth (career, fame) semisquare (action) natal Moon in eleventh (friends); she came to the attention of many while attending an event with friends |
| Prog. Ascendant | Square | Natal Saturn | Ascendant (self) in second (income) square (action, challenge) Saturn, ruler of eighth (money), and co-ruler of the tenth (career) in the eleventh (friends) |
| Venus | Sextile | Natal Sun | Venus (popularity) sextile (opportunity) natal Sun (self) square Saturn, co-ruler of tenth (career, fame); Saturn rules the eighth (money); natal Sun is also semisquare natal Venus, so progressed Venus-natal Sun aspect also activates natal Venus-Mars-Midheaven configuration |
| Prog. Jupiter | Trine | Natal Saturn | Prog. Jupiter (luck, abundance) ruler of seventh (relationships) and eleventh (friends) perfects natal Jupiter-Saturn (realistic optimism) trine and activates natal Saturn aspects (ambition) |
| Sun | Enters | Leo | Sun (self) in Leo (popularity, acting) |

| Solar Arc Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Mercury | Trine | Natal Saturn | Mercury, ruler of first (self) and fifth (recreation, acting, and sex appeal) trine (easy connection) natal Saturn, ruler of eighth (money) and co-ruler of tenth (career) in the eleventh (friends); also activates natal Saturn aspects |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Moon | Square | Natal Midheaven | Moon (public) and ruler of second (income) square (action) Midheaven (career, fame) |

***Summary:*** A recreational event (fifth house) with friends (eleventh house) has the potential to bring you luck (Jupiter) that will put you in the public spotlight (Moon, Venus) and advance your career aims and popularity (tenth house).

***Tóm tắt:*** Một sự kiện giải trí (nhà năm) cùng bạn bè (nhà mười một) có tiềm năng mang lại cho bạn may mắn (Sao Mộc), đưa bạn vào ánh đèn công chúng (Mặt Trăng, Sao Kim), đồng thời thúc đẩy mục tiêu sự nghiệp và sự nổi tiếng của bạn (nhà mười).

**Chart 3: Martha Stewart**

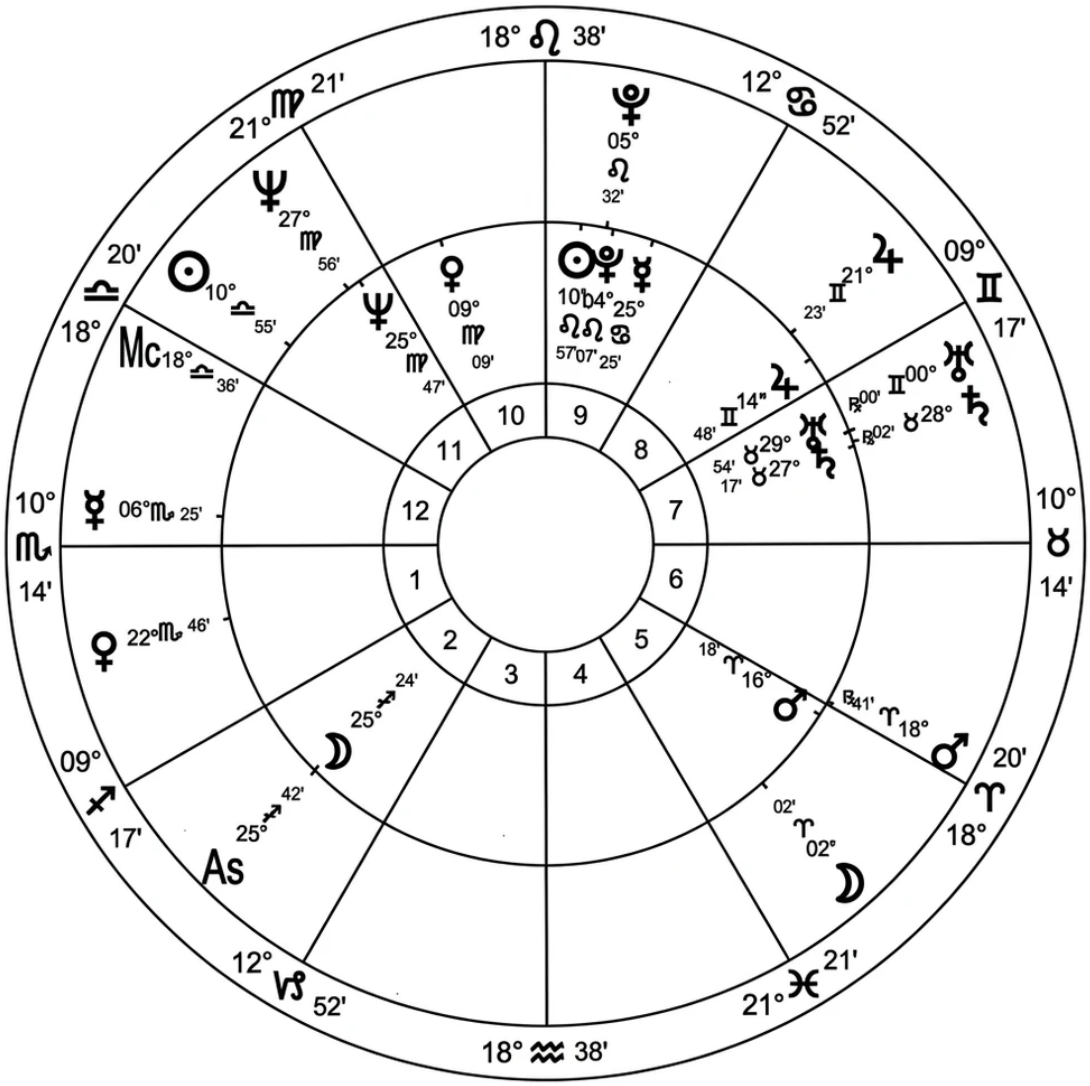
**Lá số 3: Martha Stewart**

Inner wheel: Birth Chart / Aug. 3, 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

Outer wheel: Secondary Progressed / June 4, 2003 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Vòng ngoài: Tiến trình thứ cấp / ngày 4 tháng 6 năm 2003 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus




**MARTHA STEWART – MARTHA STEWART**

Entrepreneur Martha Stewart built a small, home-based catering business into a global empire: Martha Stewart Living Omnimedia, Inc. She was indicted June 4, 2003, on charges of securities fraud, conspiracy, and obstruction of justice, among others. She was found guilty of four counts on March 5, 2004, after a jury trial in New York. Sentenced to five months in prison, five months house arrest, and two years supervised probation, she entered prison October 8, 2004, and was released March 4, 2005.

Doanh nhân Martha Stewart đã xây dựng một doanh nghiệp phục vụ tiệc nhỏ tại nhà thành một đế chế toàn cầu: Martha Stewart Living Omnimedia, Inc. Bà bị truy tố ngày 4 tháng 6 năm 2003 về các tội gian lận chứng khoán, âm mưu phạm tội và cản trở công lý, cùng những cáo buộc khác. Bà bị kết tội bốn tội danh vào ngày 5 tháng 3 năm 2004, sau phiên tòa có bồi thẩm đoàn tại New York. Bị tuyên án năm tháng tù, năm tháng quản thúc tại gia và hai năm quản chế có giám sát, bà vào tù ngày 8 tháng 10 năm 2004 và được thả ngày 4 tháng 3 năm 2005.

The ninth house rules the legal system and publishing, and the twelfth house rules prisons. Martha's chart (Chart 3) has three planets in the natal ninth house, indicative of her publishing empire and the potential for legal problems. The planets and planetary rulers associated with these houses are: Venus (twelfth house ruler), Moon (ninth house ruler), and Sun, Pluto, and Mercury in the ninth house. We would thus expect to see active progressions involving some (or all) of these planets during the period of Martha's legal difficulties, and specifically, a connection between the ninth and twelfth houses.

Nhà chín chủ quản hệ thống pháp luật và xuất bản, còn nhà mười hai chủ quản nhà tù. Lá số chiêm tinh của Martha (Lá số 3) có ba hành tinh trong nhà chín bản mệnh, chỉ ra đế chế xuất bản của bà và tiềm năng gặp vấn đề pháp lý. Các hành tinh và chủ tinh hành tinh liên hệ với những nhà này là: Sao Kim (chủ tinh nhà mười hai), Mặt Trăng (chủ tinh nhà chín), cùng Mặt Trời, Sao Diêm Vương và Sao Thủy trong nhà chín. Vì vậy, chúng ta sẽ kỳ vọng thấy các tiến trình hoạt động liên quan đến một vài (hoặc tất cả) các hành tinh này trong giai đoạn khó khăn pháp lý của Martha, và đặc biệt là một mối liên hệ giữa nhà chín và nhà mười hai.

Note that Martha's chart has natal Venus, ruler of the twelfth house, semisquare natal Mercury in the ninth. This hard aspect indicates that she was born with the potential for legal difficulties and a prison sentence. It is reinforced by the Moon, ruler of the ninth house, square Neptune, natural ruler of the twelfth house, an aspect that was active during Martha's ordeal. The natal Moon is also inconjunct natal Mercury in the ninth house.

Hãy lưu ý rằng lá số chiêm tinh của Martha có Sao Kim bản mệnh, chủ tinh nhà mười hai, bán vuông Sao Thủy bản mệnh trong nhà chín. Góc hợp khó khăn này cho thấy bà sinh ra với tiềm năng gặp khó khăn pháp lý và án tù. Điều này được củng cố bởi Mặt Trăng, chủ tinh nhà chín, tạo góc vuông với Sao Hải Vương, chủ tinh tự nhiên của nhà mười hai, một góc hợp đã hoạt động trong thử thách của Martha. Mặt Trăng bản mệnh cũng quincunx với Sao Thủy bản mệnh trong nhà chín.

At the time of the indictment, progressed Mercury was separating from a square to natal and progressed Pluto. This aspect was exact in June 2002, when rumors first surfaced that she was being investigated by the United States Justice Department. Progressed Mercury was also sesquisquare progressed Jupiter (universal ruler of the ninth house) in the eighth house of other people's money. From the beginning of this event, progressed Mercury was approaching a sextile to natal Venus, an aspect that was exact at the completion of her two-year probation period.

Vào thời điểm bị truy tố, Sao Thủy tiến trình đang tách khỏi một góc vuông với Sao Diêm Vương bản mệnh và tiến trình. Góc hợp này chính xác vào tháng 6 năm 2002, khi tin đồn lần đầu xuất hiện rằng bà đang bị Bộ Tư pháp Hoa Kỳ điều tra. Sao Thủy tiến trình cũng tạo góc rưỡi vuông với Sao Mộc tiến trình (chủ tinh phổ quát của nhà chín) trong nhà tám của tiền bạc người khác. Ngay từ đầu sự kiện này, Sao Thủy tiến trình đã tiến tới một lục hợp với Sao Kim bản mệnh, một góc hợp chính xác khi hoàn tất thời hạn quản chế hai năm của bà.

The timing of the rumors and the indictment are also reflected in the progressed Ascendant, which had been exactly conjunct

Thời điểm của các tin đồn và bản truy tố cũng được phản ánh trong điểm mọc tiến trình, vốn đã đồng vị chính xác với Mặt Trăng bản

natal Moon in 2002, and which was exactly square progressed Neptune at the time of her release from prison. Also at the time of her release, progressed Venus in Scorpio was trine natal Mercury (remember the natal Mercury-Venus semisquare that indicates the potential for time in prison).

There were aspects involving the progressed Moon as well. It was applying to a trine to natal and progressed Pluto when she was indicted, semisquare natal Saturn when she was sentenced, and square natal Mercury when she was released from prison, again activating the natal Mercury-Venus semisquare. The progressed Moon was also approaching a trine to natal Moon when she was released.

If Martha's natal chart had more difficult aspects involving the ninth and twelfth houses, her sentence would probably have been much longer. She also has put these planets to effective use in her media career, and benefitted from the income-attracting Jupiter in the eighth house. The Jupiter placement, which is one of the best for attracting money, may have contributed to her belief that her actions were business as usual and that she had done nothing wrong.

There are several important aspects in the solar arc chart (Chart 4), where all solar arc planets sextile their natal positions and thus activate the natal aspects.

**Chart 4: Martha Stewart**

Inner wheel: Birth Chart / Aug. 3 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Outer wheel: Directed Solar Arc / June 4, 2003 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

mệnh vào năm 2002, và tạo góc vuông chính xác với Sao Hải Vương tiến trình vào thời điểm bà được thả khỏi tù. Cũng vào thời điểm bà được thả, Sao Kim tiến trình trong Hổ Cáp tam hợp với Sao Thủy bản mệnh (hãy nhớ bán vuông Sao Thủy-Sao Kim bản mệnh cho thấy tiềm năng có thời gian trong tù).

Cũng có các góc hợp liên quan đến Mặt Trăng tiến trình. Nó đang áp dụng tam hợp với Sao Diêm Vương bản mệnh và tiến trình khi bà bị truy tố, bán vuông Sao Thổ bản mệnh khi bà bị tuyên án, và vuông Sao Thủy bản mệnh khi bà được thả khỏi tù, một lần nữa kích hoạt bán vuông Sao Thủy-Sao Kim bản mệnh. Mặt Trăng tiến trình cũng đang tiến tới tam hợp với Mặt Trăng bản mệnh khi bà được thả.

Nếu lá số bản mệnh của Martha có nhiều góc hợp khó khăn hơn liên quan đến nhà chín và nhà mười hai, án phạt của bà có lẽ đã dài hơn nhiều. Bà cũng đã sử dụng các hành tinh này một cách hiệu quả trong sự nghiệp truyền thông của mình, và hưởng lợi từ Sao Mộc thu hút thu nhập trong nhà tám. Vị trí Sao Mộc, một trong những vị trí tốt nhất để thu hút tiền bạc, có thể đã góp phần vào niềm tin của bà rằng các hành động của mình chỉ là chuyện kinh doanh như thường lệ và rằng bà không làm gì sai.

Có vài góc hợp quan trọng trong lá số nhật cung tiến trình (Lá số 4), nơi tất cả các hành tinh nhật cung tiến trình lục hợp với vị trí bản mệnh của chúng và do đó kích hoạt các góc hợp bản mệnh.

**Lá số 4: Martha Stewart**

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

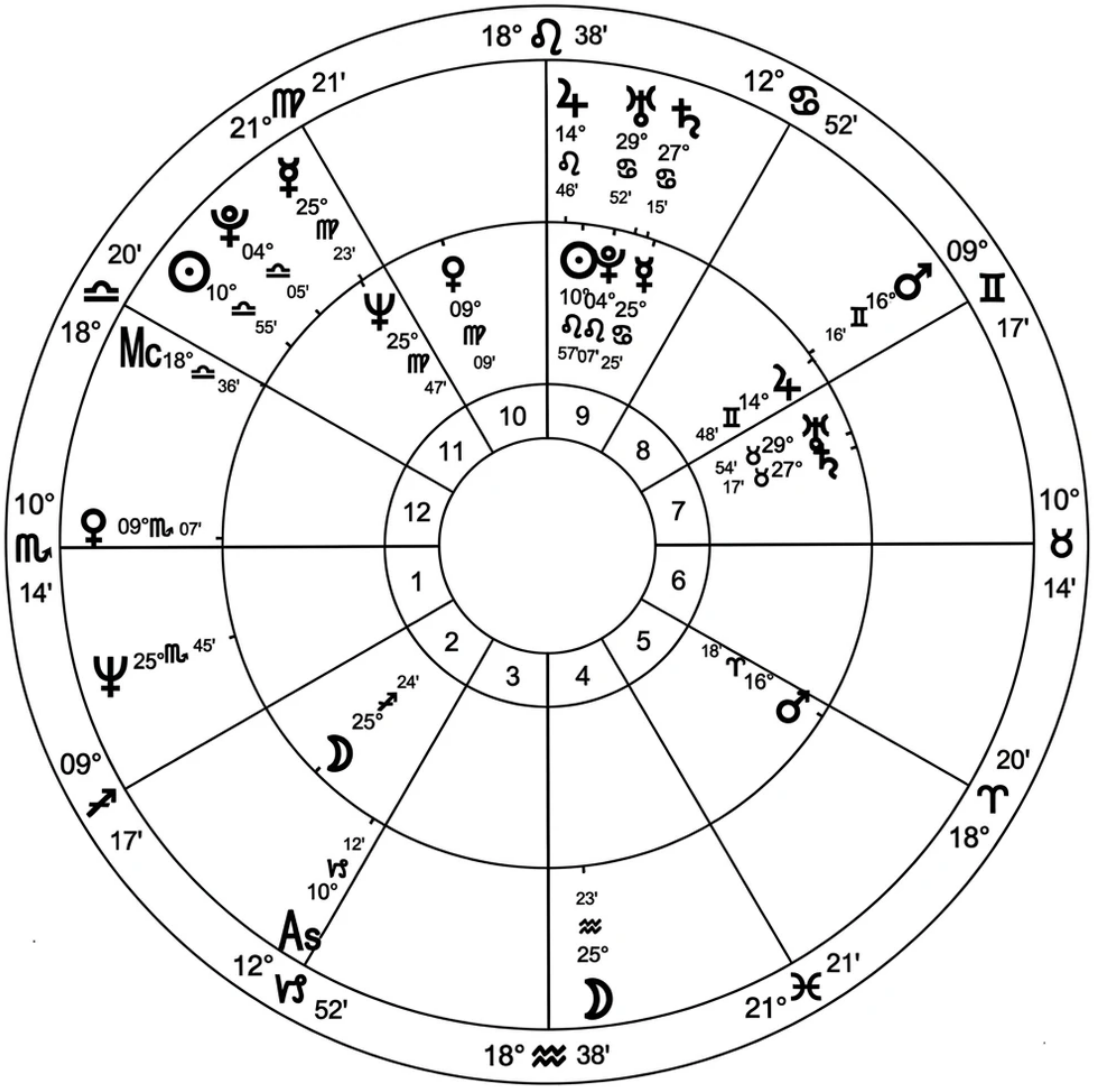
Vòng ngoài: Nhật cung tiến trình / ngày 4 tháng 6 năm 2003 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

Solar arc Mercury was conjunct natal Neptune and square natal Moon at the time of the indictment, setting off the natal configuration with the potential for legal trouble and a prison sentence. Venus by solar arc was close to the natal Ascendant, which it crossed, moving out of the twelfth house and into the first, about the time she was released. Upon her release from prison, solar arc Venus was square natal Sun, ruler of the tenth house, indicating her motivation to get back to business, which she did.

But the most interesting aspect in the June 4, 2003, chart is solar arc Jupiter approaching a conjunction with the natal Midheaven. This in itself indicates that Martha would again be at the top of her career just four years later, in 2007, and indeed she was.

Sao Thủy nhật cung tiến trình đồng vị Sao Hải Vương bản mệnh và vuông Mặt Trăng bản mệnh vào thời điểm truy tố, kích hoạt cấu hình bản mệnh có tiềm năng về rắc rối pháp lý và án tù. Sao Kim theo nhật cung tiến trình ở gần điểm mọc bản mệnh, nơi nó đi qua, rời khỏi nhà mười hai và vào nhà một, khoảng thời gian bà được thả. Khi bà được thả khỏi tù, Sao Kim nhật cung tiến trình vuông Mặt Trời bản mệnh, chủ tinh nhà mười, cho thấy động lực quay lại công việc kinh doanh của bà, và bà đã làm như vậy.

Nhưng góc hợp thú vị nhất trong lá số ngày 4 tháng 6 năm 2003 là Sao Mộc nhật cung tiến trình đang tiến tới đồng vị với Thiên Đỉnh bản mệnh. Chính điều này tự nó cho thấy Martha sẽ lại ở đỉnh cao sự nghiệp chỉ bốn năm sau, vào năm 2007, và quả thật bà đã như vậy.




PROGRESSED AND SOLAR ARC INFLUENCES

IN MARTHA STEWART'S CHART

| Progressed Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Mercury | Twelfth house | | Twelfth (institutions, secrets, and hidden activities) |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mercury | Sesquisquare | Prog. Jupiter | Jupiter in the eighth (other people's money, investments); Mercury rules the eighth, and Jupiter rules the second (personal money) and co-rules the fifth (speculation) |
| Ascendant | Square | Prog. Neptune | Prog. Ascendant activates natal Moon-Neptune square (action); Moon in second (money) rules ninth (legal matters), and Neptune in eleventh (high aspirations with regard to friends) rules fifth (speculation) |
| Venus | Trine | Mercury | Activates natal Mercury-Venus (charm, beneficial communication) semisquare (challenge) |

| Solar Arc Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Mercury | Conjunction | Neptune | Activates natal Moon-Neptune (fantasy, intuition) square (action) |

***Note:*** The aspects listed above were in effect at the time Martha was indicted. If you were preparing a thorough analysis of her chart, you would also want to list the obvious approaching aspects. If Martha were your client, she would want your assessment of possible penalties, including incarceration.

***Summary:*** Martha will be involved in a legal matter (ninth house) concerning finances—probably speculation or investments (second, fifth, and eighth houses)—that could result in a significant fine and/or other penalties, including probation and/or incarceration. Note that the only positive aspect activates a difficult natal aspect, which is also generally true of the progressions and solar arcs a year before and for the following two to three years.

***Ghi chú:*** Các góc hợp liệt kê ở trên có hiệu lực vào thời điểm Martha bị truy tố. Nếu bạn đang chuẩn bị một phân tích kỹ lưỡng về lá số chiêm tinh của bà, bạn cũng sẽ muốn liệt kê các góc hợp đang tiến tới rõ ràng. Nếu Martha là khách hàng của bạn, bà sẽ muốn đánh giá của bạn về các hình phạt có thể xảy ra, bao gồm cả việc bị giam giữ.

***Tóm tắt:*** Martha sẽ liên quan đến một vấn đề pháp lý (nhà chín) liên quan đến tài chính—có lẽ là đầu cơ hoặc đầu tư (nhà hai, nhà năm và nhà tám)—có thể dẫn đến một khoản phạt đáng kể và/hoặc các hình phạt khác, bao gồm quản chế và/hoặc giam giữ. Hãy lưu ý rằng góc hợp tích cực duy nhất kích hoạt một góc hợp bản mệnh khó khăn, điều này nhìn chung cũng đúng với các tiến trình và nhật cung tiến trình trong năm trước đó và trong hai đến ba năm tiếp theo.

**MARILYN MONROE – MARILYN MONROE**

Marilyn Monroe, the iconic sex symbol, had a difficult childhood. Her mother likely was affected by a bipolar disorder that resulted in her institutionalization at various times and Marilyn's placement in foster homes and an

Marilyn Monroe, biểu tượng gợi cảm mang tính biểu tượng, có một tuổi thơ khó khăn. Mẹ của bà có lẽ chịu ảnh hưởng của rối loạn lưỡng cực, khiến bà ấy nhiều lần phải vào cơ sở điều trị và khiến Marilyn được đưa vào các nhà

orphanage. Reportedly, she married Jim Dougherty, the first of three husbands, on June 19, 1942, at age sixteen in order to avoid returning to an orphanage. They had been married only a short time when Dougherty was shipped out to the Pacific during World War II, and Marilyn went to work in an airplane factory. That's where the photograph that jump-started her modeling and film career was taken. Marilyn and Jim divorced in August 1946.

**Chart 5: Marilyn Monroe**

**Inner wheel: Birth Chart** / June 1, 1926 / 9:30 am / Los Angeles, California

**Outer wheel: Secondary Progressed** / June 19, 1942 / 8:48:31 am / Los Angeles, California, Placidus House

**Chart 6: Marilyn Monroe**

**Inner wheel: Birth Chart /** June 1, 1926 / 9:30 am / Los Angeles, California

**Outer wheel: Directed Solar Arc /** June 19, 1942 / 8:48:31 am / Los Angeles, California, Placidus House

A number of the classic marriage/serious relationship indicators were active in Marilyn's chart when she married (Chart 5). There is almost **always a significant aspect involving the natal and/or progressed Ascendant-Descendant (self-partner), Venus (love), Mars (passion and sex), planets in and ruling the seventh house of partnership, and often the natal and/or progressed Midheaven-IC.**

**The progressed Sun was sextile/trine the progressed Ascendant-Descendant, and progressed Mercury (ruler of her Sun sign, Gemini) was semisquare/sesquisquare the same angles. When she married, she changed her living situation, as reflected in**

nuôi dưỡng và trại mồ côi. Theo tường thuật, bà kết hôn với Jim Dougherty, người chồng đầu tiên trong ba người chồng, vào ngày 19 tháng 6 năm 1942, ở tuổi mười sáu, để tránh phải trở lại trại mồ côi. Họ chỉ mới kết hôn trong một thời gian ngắn thì Dougherty được điều ra Thái Bình Dương trong Thế chiến thứ hai, và Marilyn đi làm tại một nhà máy máy bay. Chính tại đó, bức ảnh khởi động sự nghiệp người mẫu và điện ảnh của bà được chụp. Marilyn và Jim ly hôn vào tháng 8 năm 1946.

**Lá số 5: Marilyn Monroe**

**Vòng trong: Lá số sinh** / ngày 1 tháng 6 năm 1926 / 9:30 sáng / Los Angeles, California

**Vòng ngoài: Tiến trình thứ cấp** / ngày 19 tháng 6 năm 1942 / 8:48:31 sáng / Los Angeles, California, Nhà Placidus

**Lá số 6: Marilyn Monroe**

**Vòng trong: Lá số sinh /** ngày 1 tháng 6 năm 1926 / 9:30 sáng / Los Angeles, California

**Vòng ngoài: Nhật cung tiến trình /** ngày 19 tháng 6 năm 1942 / 8:48:31 sáng / Los Angeles, California, Nhà Placidus

Một số chỉ báo kinh điển về hôn nhân/mối quan hệ nghiêm túc đã hoạt động trong lá số chiêm tinh của Marilyn khi bà kết hôn (Lá số 5). Hầu như **luôn có một góc hợp quan trọng liên quan đến điểm mọc-điểm lặn bản mệnh và/hoặc tiến trình (bản thân-người phối ngẫu), Sao Kim (tình yêu), Sao Hỏa (đam mê và tình dục), các hành tinh ở trong và chủ quản nhà bảy của quan hệ phối ngẫu, và thường là Thiên Đỉnh-Thiên Đế bản mệnh và/hoặc tiến trình.**

**Mặt Trời tiến trình lục hợp/tam hợp với điểm mọc-điểm lặn tiến trình, và Sao Thủy tiến trình (chủ tinh dấu hiệu mặt trời của bà, Song Tử) bán vuông/góc rưỡi vuông với cùng các góc đó. Khi kết hôn, bà thay đổi hoàn cảnh sống, như được phản ánh trong**

**the progressed Midheaven opposition natal Saturn (co-ruler of the seventh house) in the fourth house of home. The progressed Midheaven was also square natal and progressed Neptune, which indicates her "escape" from the orphanage into what she probably perceived as an ideal solution and situation.** At the time of the marriage, **the progressed Moon was separating from a trine to Venus, an aspect that was exact a month earlier when initial wedding plans were probably made.**

**Thiên Đỉnh tiến trình đối vị Sao Thổ bản mệnh (đồng chủ tinh nhà bảy) trong nhà bốn của nhà cửa. Thiên Đỉnh tiến trình cũng vuông Sao Hải Vương bản mệnh và tiến trình, điều này chỉ ra sự "thoát khỏi" trại mồ côi của bà để bước vào điều mà bà có lẽ nhận thức như một giải pháp và hoàn cảnh lý tưởng.** Vào thời điểm kết hôn, **Mặt Trăng tiến trình đang tách khỏi tam hợp với Sao Kim, một góc hợp chính xác một tháng trước đó, khi các kế hoạch cưới ban đầu có lẽ được lập.**

**Of all the aspects, there were three that were the most telling that she would marry in this year of her life: progressed Sun trine and progressed Ascendant opposition natal Jupiter in the seventh house**, and **progressed Venus semisquare progressed Mars.** Based on these aspects alone, an astrologer could have forecast at the time of her birth that she would have a marriage opportunity in 1942.

**Trong tất cả các góc hợp, có ba góc hợp nói lên rõ nhất rằng bà sẽ kết hôn trong năm này của đời mình: Mặt Trời tiến trình tam hợp và điểm mọc tiến trình đối vị Sao Mộc bản mệnh trong nhà bảy**, và **Sao Kim tiến trình bán vuông Sao Hỏa tiến trình.** Chỉ dựa trên các góc hợp này, một nhà chiêm tinh đã có thể dự báo vào thời điểm bà sinh ra rằng bà sẽ có cơ hội kết hôn vào năm 1942.

In her solar arc chart (Chart 6), the most significant aspects were solar arc Pluto trine natal Uranus, ruler of her seventh house, solar arc Sun trine natal Jupiter in the seventh house, solar arc Mercury sextile natal Neptune. The latter two aspects were present in the progressed chart, with the Pluto-Uranus trine indicating this "arranged" marriage (Pluto in the secretive twelfth house). Pluto, along with the solar arc Midheaven opposition natal Saturn, reinforces the new living situation. But the solar arc Ascendant inconjunct natal Uranus suggests she wasn't completely comfortable with the marriage idea.

Trong lá số nhật cung tiến trình của bà (Lá số 6), các góc hợp quan trọng nhất là Sao Diêm Vương nhật cung tiến trình tam hợp Sao Thiên Vương bản mệnh, chủ tinh nhà bảy của bà, Mặt Trời nhật cung tiến trình tam hợp Sao Mộc bản mệnh trong nhà bảy, Sao Thủy nhật cung tiến trình lục hợp Sao Hải Vương bản mệnh. Hai góc hợp sau có mặt trong lá số tiến trình, còn tam hợp Sao Diêm Vương-Sao Thiên Vương chỉ ra cuộc hôn nhân "sắp đặt" này (Sao Diêm Vương trong nhà mười hai kín đáo). Sao Diêm Vương, cùng với Thiên Đỉnh nhật cung tiến trình đối vị Sao Thổ bản mệnh, củng cố hoàn cảnh sống mới. Nhưng điểm mọc nhật cung tiến trình quincunx Sao Thiên Vương bản mệnh gợi ý rằng bà không hoàn toàn thoải mái với ý tưởng hôn nhân.

**The 1946 divorce occurred with the progressed and solar arc Sun square Uranus, ruler of the seventh house.**

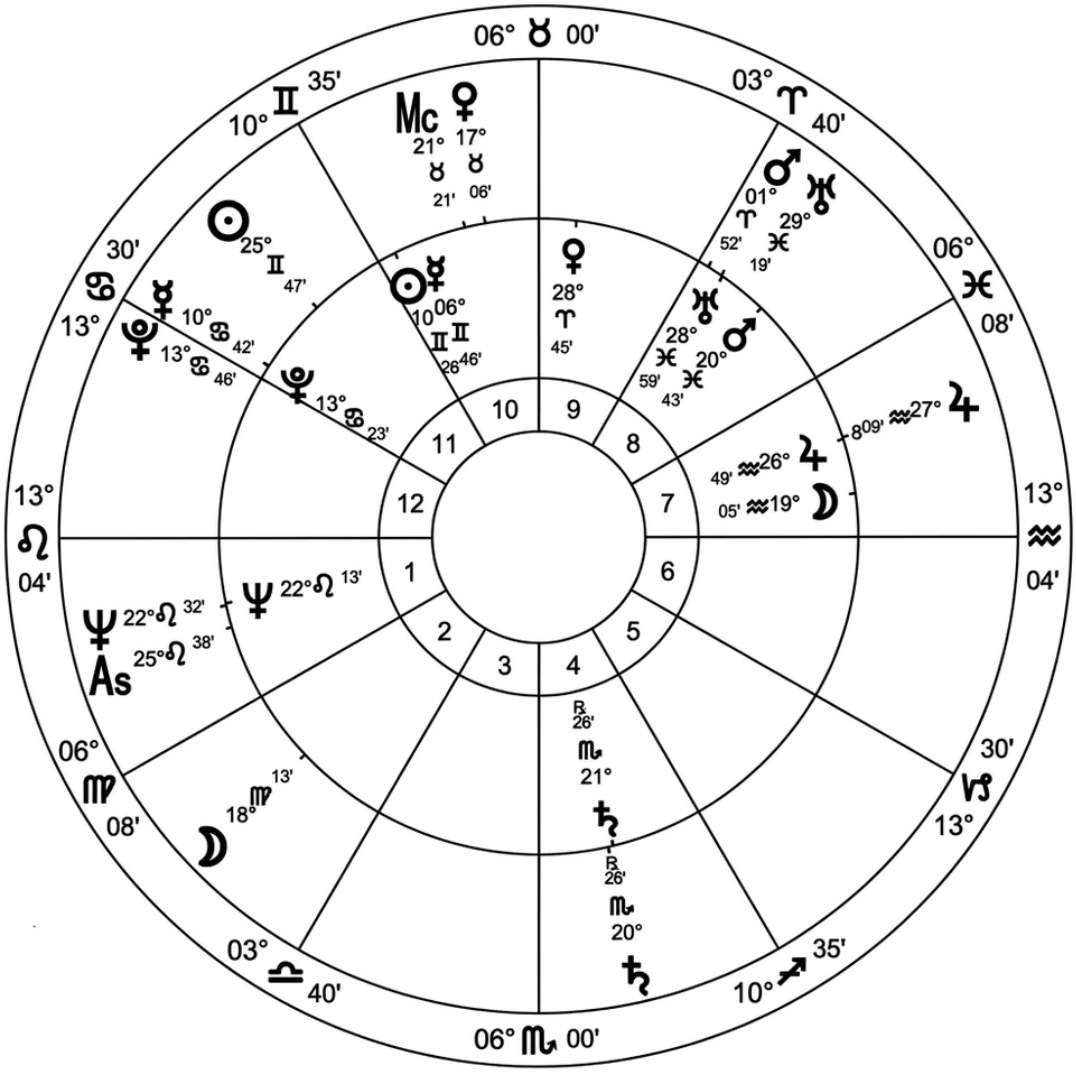
**Cuộc ly hôn năm 1946 xảy ra với Mặt Trời tiến trình và nhật cung tiến trình vuông Sao Thiên Vương, chủ tinh nhà bảy.**

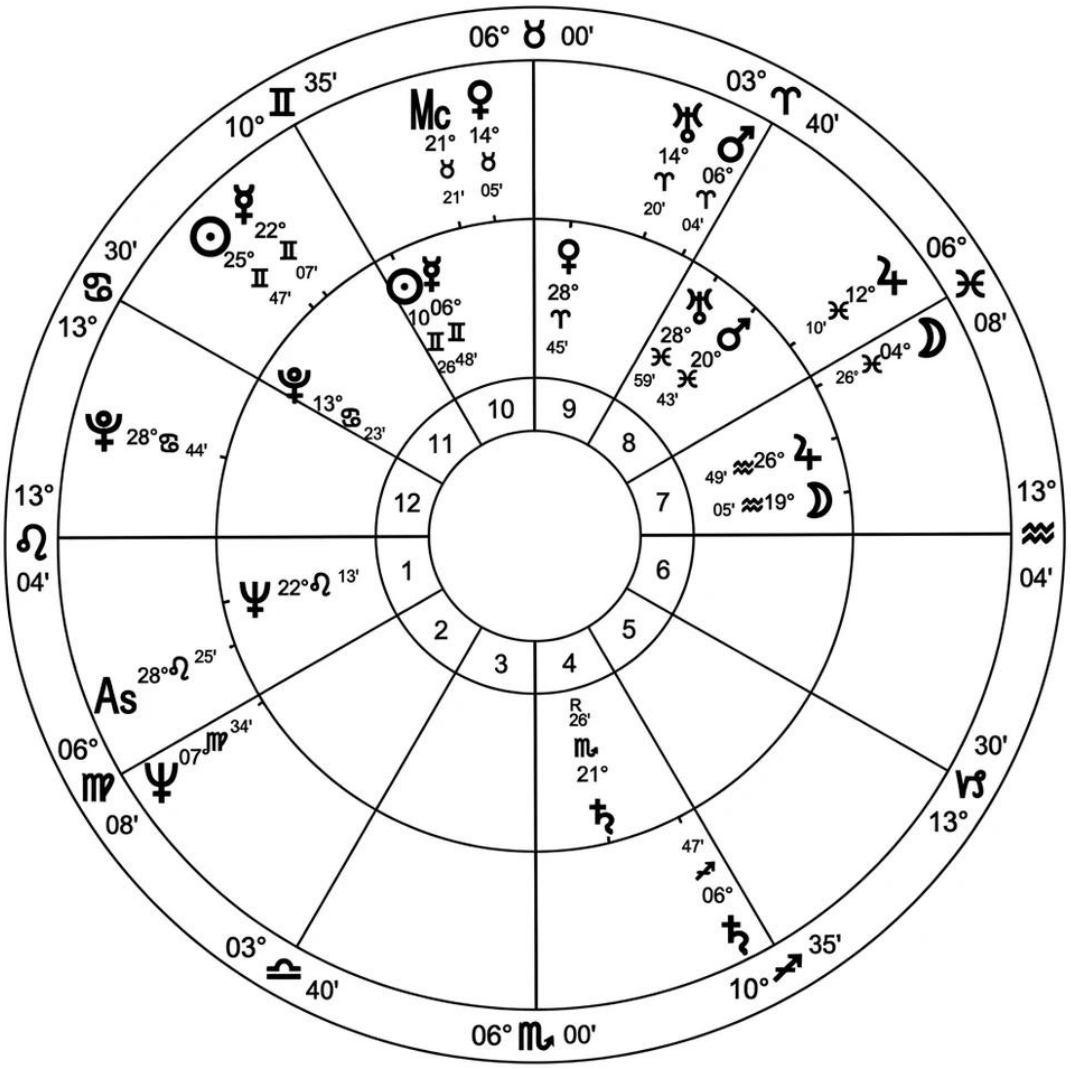
Two other events in Marilyn's life were strongly reflected in her chart. She said **she had been raped at age eleven, a period when she was in foster care and an orphanage.** At that time, **the progressed Ascendant was conjunct natal/progressed Neptune, ruler of the eighth house, and progressed Mars in the eighth house was conjunct natal/progressed Uranus, ruler of the seventh house**.

Many rumors and allegations continue to surround Marilyn and her alleged relationships with Jack and Bobby Kennedy. Marilyn reportedly told several friends in early 1962 that she and Bobby would marry. She was decidedly in love with someone that year, as indicated by one of the classic serious relationship/marriage indicators: **progressed Venus conjunction natal Sun**. This aspect is one of the most common when people marry.

Hai sự kiện khác trong đời Marilyn được phản ánh mạnh mẽ trong lá số chiêm tinh của bà. Bà nói **mình đã bị cưỡng hiếp ở tuổi mười một, một giai đoạn khi bà ở trong nhà nuôi dưỡng và trại mồ côi.** Vào thời điểm đó, **điểm mọc tiến trình đồng vị Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình, chủ tinh nhà tám, và Sao Hỏa tiến trình trong nhà tám đồng vị Sao Thiên Vương bản mệnh/tiến trình, chủ tinh nhà bảy**.

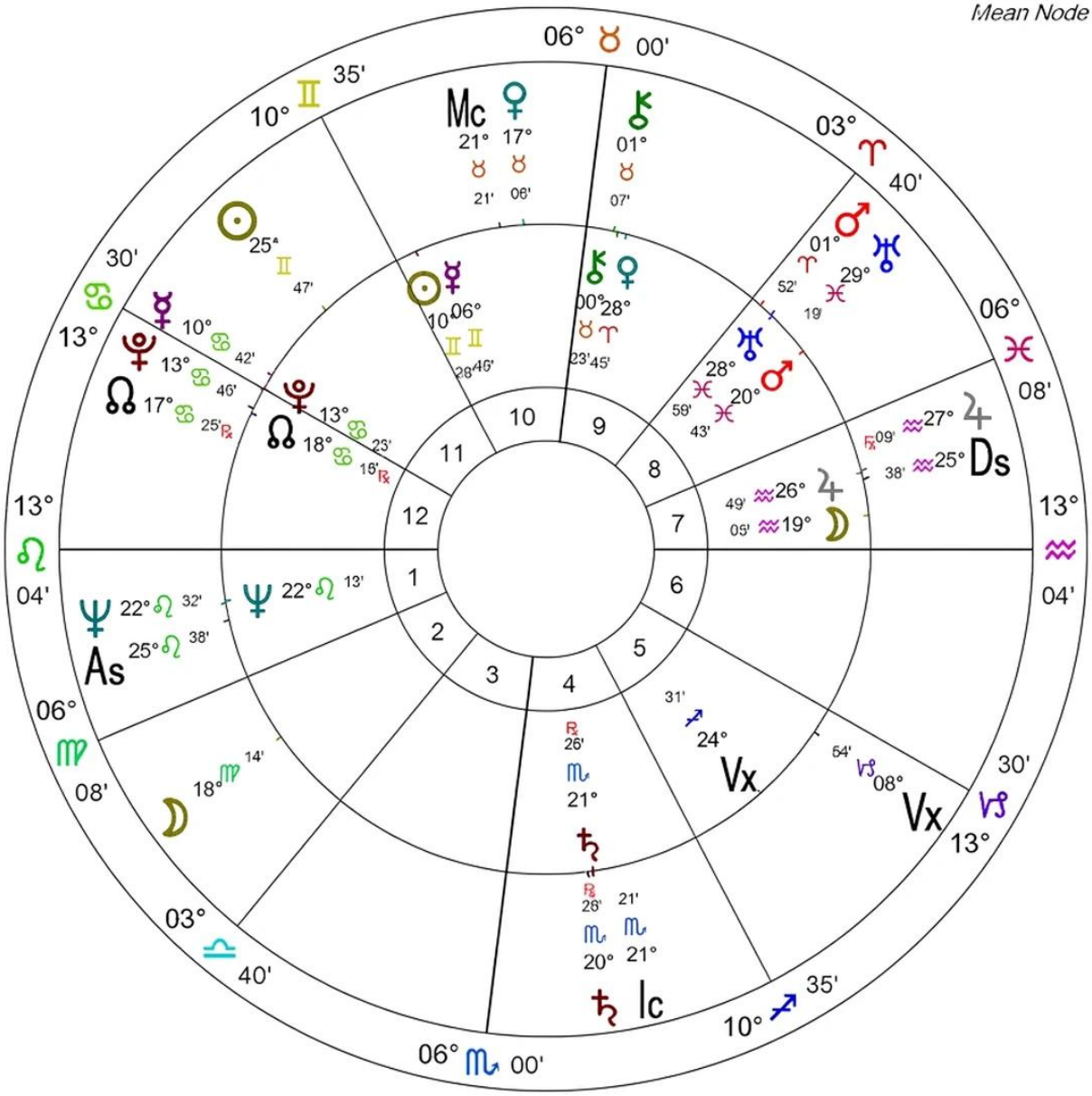
Nhiều tin đồn và cáo buộc vẫn tiếp tục bao quanh Marilyn và những mối quan hệ được cho là của bà với Jack và Bobby Kennedy. Theo tường thuật, Marilyn nói với vài người bạn vào đầu năm 1962 rằng bà và Bobby sẽ kết hôn. Năm đó, bà rõ ràng đang yêu một người nào đó, như được chỉ ra bởi một trong những chỉ báo kinh điển về mối quan hệ nghiêm túc/hôn nhân: **Sao Kim tiến trình đồng vị Mặt Trời bản mệnh**. Góc hợp này là một trong những góc hợp phổ biến nhất khi người ta kết hôn.


06° ♉ 00'
03° ♈ 40'
06° ♓ 08'
13° ♒ 04'
30° ♍ 13'
06° ♏ 00'
03° ♎ 40'
10° ♐ 35'
13° ♑ 04'
06° ♍ 08'
10° ♌ 35'
13° ♋ 04'
30' ♋ 13°
Mc ♀ 21° 17'
♉ ♉ 21' 06'
☉ 25° ♊ 47'
☿ 10° ♋ 42'
♀ 13° ♋ 46'
☿ 10° ♊ 06'
♀ 13° ♋ 23'
♀ 28° ♈ 45'
☿ 01° ♈ 52'
♃ 29° ♓ 19'
☿ 28° ♓ 59'
♂ 20° ♓ 43'
♃ 8°09' ♒ 27°
♃ 49' ♒ 26°
☽ 05' ♒ 19°
♆ 22° ♌ 32'
As 25° ♌ 38'
♆ 22° ♌ 13'
☽ 18° ♍ 13'
℞ 26' ♏ 21°
♄ ℞ 26' ♏ 20°
♄
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12


06° ♉ 00'
03° ♈ 40'
06° ♓ 08'
13° ♒ 04'
06° ♑ 30'
03° ♐ 40'
06° ♏ 00'
10° ♐ 35'
13° ♑ 30'
08' ♍ 06°
04' ♌ 13°
30' ♋ 13°
10° ♊ 35'
Mc ♀ 14°
21° ♉ 05'
21'
☿ 22°
25° ♊ 07'
♊ 47'
☿ 06°
10 ♊♊ 26°48'
♀ 28°
♈ 45'
☿ 14°
♈ 20' 06°
♈ 04'
☿ 28°
♓ 59' 20°
♓ 43'
♃ 12°
10' ♓
☽ 04°
26' ♓
♃ 26°
49' ♒
☽ 19°
05' ♒
♆ 28°♋ 44'
♆ 13°♋ 23'
♄ 22°♌ 13'
As 28°♌ 25'
♆ 07°♍ 34'
♇ R 26'
♏ 21°
♄ 47'
♂ 06°
♄ 10° ♐ 35'
10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Inner Wheel
**Marilyn Monroe**
Natal Chart
Jun 1 1926, Tue
9:30 am PST +8:00
Los Angeles, California
34°N03'08" 118°W14'34"
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*

Outer Wheel
**Marilyn Monroe**
**Marry**
Sec.Prog. SA in Long
Jun 19 1942, Fri
9:36:58 pm PWT +7:00
Los Angeles, California
34°N03'08" 118°W14'34"
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*



Dynamic Chart (2):
Marilyn Monroe – Natal Chart
Jun 1 1926, 9:30 am, PST +8:00
Los Angeles California, 34°N03'08', 118°W14'34"
Geocentric Tropical Zodiac
Placidus Houses, Mean Node

Selection: Tr/Pr & Events – Hard Aspects (1 Year)

| P1 (H) | Asp | P2 (H) | EXL | Type | Date | Time | Zone | Age | Pos1 | Pos2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☉ (11) | ⚹ | As (1) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 25° ♊47° D | 25° ♌38.. |
| ☉ (11) | △ | Ds (7) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 25° ♊47° D | 25° ♒38.. |
| ☉ (11) | △ | ♃ (7) | (E) | Sp–Na | Jul 1 1942 | 06:20:12 .. | PWT | 16.083 | 25° ♊49° D | 26° ♒49.. |
| ☿ (11) | ∠ | As (1) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 10° ♋42° D | 25° ♌38.. |
| ☿ (11) | ☐ | Ds (7) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 10° ♋42° D | 25° ♒38.. |
| ☿ (11) | ☐ | ♃ (7) | (E) | Sp–Na | Jul 11 1942 | 10:41:39 .. | PWT | 16.111 | 10° ♋49° D | 26° ♒49.. |
| ☿ (11) | ☐ | ♃ (7) | (X) | Sp–Na | Jan 20 1943 | 07:21:28 .. | PWT | 16.639 | 11° ♋49° D | 26° ♒49.. |
| ☿ (11) | ⚻ | Ds (7) | (E) | Sp–Na | Mar 10 1943 | 10:14:03 .. | PWT | 16.774 | 12° ♋04° D | 13° ♒04.. |
| ☿ (11) | ☐ | Ds (7) | (L) | Sp–Sp | Apr 26 1943 | 03:10:25 .. | PWT | 16.902 | 12° ♋19° D | 26° ♒19.. |
| ☿ (11) | ∠ | As (1) | (L) | Sp–Sp | Apr 26 1943 | 03:10:25 .. | PWT | 16.902 | 12° ♋19° D | 26° ♌19.. |
| ☿ (11) | ☌ | ♆ (11) | (E) | Sp–Na | May 10 19. | 08:29:47 .. | PWT | 16.941 | 12° ♋23° D | 16° ♋29.. |
| ♀ (10) | ∠ | ♂ (8) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 17° 8'06' D | 01° ♈52.. |
| ♀ (10) | ⚹ | ☊ (12) | (E) | Sp–Na | Aug 9 1942 | 04:13:22 .. | PWT | 16.187 | 17° 8'16' D | 18° ♋16.. |
| ♀ (10) | ☐ | ☽ (7) | (E) | Sp–Na | Apr 28 1943 | 10:17:07 .. | PWT | 16.907 | 18° 8'05' D | 19° ♒05.. |
| ♂ (8) | ⚹ | ↓ (10) | (B) | Sp–Na | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 01° ♈52' D | 02° ♊51.. |
| As (1) | ☍ | Ds (7) | (B) | Sp–Sp | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 25° ♌38' D | 25° ♒38.. |
| As (1) | ☍ | ♃ (7) | (E) | Sp–Na | Sep 14 19. | 10:37:49 .. | PWT | 16.288 | 25° ♌49' D | 26° ♒49.. |
| Mc (10) | ⚹ | ♂ (8) | (B) | Sp–Na | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 21° 8'21' D | 20° ♓43.. |
| Mc (10) | ☍ | ♄ (4) | (B) | Sp–Na | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 21° 8'21' D | 21° ♏26.. |
| Mc (10) | ☐ | ♆ (4) | (B) | Sp–Na | Jun 19 1942 | 00:00:00 .. | PWT | 16.048 | 21° 8'21' D | 22° ♌13.. |
| Mc (10) | ☍ | ♄ (4) | (X) | Sp–Na | Jul 19 1942 | 02:59:18 .. | PWT | 16.131 | 21° 8'23' D | 21° ♏26.. |
| Mc (10) | ⚹ | ♂ (8) | (L) | Sp–Na | Nov 7 1942 | 01:32:03 .. | PWT | 16.435 | 21° 8'43' D | 20° ♓43.. |
| Mc (10) | ☐ | ♆ (1) | (X) | Sp–Na | May 14 19. | 08:30:11 .. | PWT | 16.049 | 22° 8'13' D | 22° ♌13.. |
| Ds (7) | ☌ | ♃ (7) | (E) | Sp–Na | Sep 14 19. | 10:37:49 .. | PWT | 16.288 | 25° ♒49' D | 22° ♒49.. |

| P1 (H) | Asp | P2 (H) | EXL | Type | Date | Time | Zone | Age | Pos1 | Pos2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☽ (2) | △ | ♀ (10) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 17°♐11' D | 17°♉00' D |
| ☽ (2) | ⚹ | ♌ (12) | (E) | Sp-Na | May 21 1942 | 03:56:18 am | PWT | 15.969 | 17°♐16' D | 18°♋16' ℞ |
| ☽ (2) | △ | ♀ (10) | (L) | Sp-Sp | Jun 15 1942 | 02:37:05 pm | PWT | 16.039 | 18°♐05' D | 17°♉05' D |
| ☽ (2) | ☌ | ☽ (7) | (E) | Sp-Na | Jun 15 1942 | 04:12:15 pm | PWT | 16.039 | 18°♐05' D | 19°♒05' D |
| ☽ (2) | ⚹ | ♌ (12) | (X) | Sp-Na | Jun 20 1942 | 08:30:07 pm | PWT | 16.054 | 19°♐16' D | 18°♋16' ℞ |
| ☽ (2) | ☌ | ☽ (7) | (X) | Sp-Na | Jul 16 1942 | 08:19:08 am | PWT | 16.123 | 19°♐05' D | 19°♒05' D |
| ☽ (2) | ⚹ | ♌ (12) | (L) | Sp-Na | Jul 21 1942 | 12:31:20 pm | PWT | 16.137 | 19°♐16' D | 18°♋16' ℞ |
| ☽ (2) | ☍ | ♂ (8) | (E) | Sp-Na | Aug 4 1942 | 08:07:18 pm | PWT | 16.176 | 19°♐43' D | 20°♓43' D |
| ☽ (2) | ∠ | Ic (4) | (E) | Sp-Na | Aug 13 1942 | 10:30:21 am | PWT | 16.200 | 20°♐00' D | 06°♏00' D |
| ☽ (2) | ☐ | Mc (10) | (E) | Sp-Na | Aug 13 1942 | 10:30:21 am | PWT | 16.200 | 20°♐00' D | 06°♉00' D |
| ☽ (2) | ☌ | ☽ (7) | (E) | Sp-Na | Aug 15 1942 | 11:51:44 pm | PWT | 16.207 | 20°♐05' D | 19°♒05' D |
| ☉ (11) | ⚹ | As (1) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 25°♊42' D | 25°♌33' D |
| ☉ (11) | △ | Ds (7) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 25°♊42' D | 25°♒33' D |
| ☉ (11) | △ | ♄ (7) | (E) | Sp-Na | Jul 1 1942 | 06:20:12 pm | PWT | 16.083 | 25°♊49' D | 26°♒49' D |
| ☿ (11) | ∠ | As (1) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 10°♋32' D | 25°♌33' D |
| ☿ (11) | ☐ | Ds (7) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 10°♋32' D | 25°♒33' D |
| ☿ (11) | ☐ | Ds (7) | (X) | Sp-Sp | May 26 1942 | 01:57:35 am | PWT | 15.983 | 10°♋34' D | 25°♒34' D |
| ☿ (11) | ∠ | As (1) | (X) | Sp-Sp | May 26 1942 | 02:00:18 am | PWT | 15.983 | 10°♋34' D | 25°♌34' D |
| ☿ (11) | ☐ | ♄ (7) | (E) | Sp-Na | Jul 11 1942 | 10:41:39 pm | PWT | 16.111 | 10°♋49' D | 25°♒49' D |
| ♀ (10) | ∠ | ♂ (8) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 17°♉00' D | 01°♈49' D |
| ♀ (10) | ⚹ | ♌ (12) | (E) | Sp-Na | Aug 8 1942 | 04:12:22 pm | PWT | 16.187 | 17°♉16' D | 18°♋16' ℞ |
| ♂ (8) | ⚹ | ↓ (10) | (E) | Sp-Na | Jun 7 1942 | 11:59:54 pm | PWT | 16.018 | 01°♈51' D | 02°♊51' D |
| As (1) | ☍ | Ds (7) | (B) | Sp-Sp | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 25°♌33' D | 25°♒33' D |
| Mc (10) | ⚹ | ♂ (8) | (B) | Sp-Na | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 21°♉16' D | 20°♓43' D |
| Mc (10) | ☍ | ♄ (4) | (B) | Sp-Na | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 21°♉16' D | 21°♏26' ℞ |
| Mc (10) | □ | ♆ (1) | (B) | Sp-Na | May 19 1942 | 00:00:00 am | PWT | 15.964 | 21°♉16' D | 22°♌13' D |
| Mc (10) | ☍ | ♄ (4) | (X) | Sp-Na | Jul 19 1942 | 02:59:18 am | PWT | 16.131 | 21°♉26' D | 21°♏26' ℞ |

PROGRESSED AND SOLAR ARC INFLUENCES

IN MARILYN MONROE'S CHART

| Progressed Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Sun | Trine | Prog. Descendant | Sun (self) rules Ascendant (self) trine (easy connection) with partner (Descendant) |
| Mercury | Sesquisquare | Prog. Descendant | Mercury (ruler of Sun sign, Gemini) sesquisquare (action to connect with partner (Descendant) |
| Midheaven | Opposition | Saturn | Midheaven (recognition)/IC (home, family); Saturn in fourth (home, family) |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | co-rules Descendant (partner) |
| Midheaven | Square | Neptune | IC (home, family) square (action, incentive) to escape via romance (Neptune) |
| Venus | Semisquare | Prog. Mars | Venus (love, romance, partner) semisquare (action) Mars (sex) |
| Sun | Trine | Jupiter | Sun (self) trine (easy connection) with partner (Jupiter in the seventh house) |
| Ascendant | Opposition | Jupiter | Ascendant (self) opposition (contact with partner (Jupiter in the seventh house) |

| Solar Arc Planet/Angle | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Midheaven | Opposition | Natal Saturn | IC (home, family) conjunction (merges) Saturn in the fourth (home family); provided incentive to remove herself from a difficult home life |
| Mars | Sesquisquare | Solar Arc Midheaven | Mars, co-ruler of fourth (home, family) sesquisquare (action) IC (home, family); also provided incentive to remove herself from difficult home life |
| Mercury | Trine | Natal Neptune | Mercury, ruler of Sun sign (self) trine (opportunity) Neptune (fantasy, escape) |
| Sun | Trine | Natal Jupiter | Sun (self) trine (easy connection) natal Jupiter in the seventh house (partner) |
| Pluto | Trine | Natal Uranus | Pluto (ruler of fourth/home and family) trine (ease) natal Uranus (co-rules seventh/partner); change in living situation because of a partner |
| Ascendant | Inconjunct | Natal Uranus | Ascendant (self) inconjunct (unease) natal Uranus (co-rules seventh/partner) |

***Summary:*** Marilyn may choose to marry, but not necessarily for the best reasons. The relationship may be based more on fantasy

***Tóm tắt:*** Marilyn có thể chọn kết hôn, nhưng không nhất thiết vì những lý do tốt nhất. Mối quan hệ có thể dựa nhiều hơn trên ảo tưởng

and the lure of escape from a difficult situation into one that probably will not live up to expectations. She should consider whether she's in love or in love with love.

và sức hấp dẫn của việc thoát khỏi một hoàn cảnh khó khăn để bước vào một hoàn cảnh có lẽ sẽ không đáp ứng được kỳ vọng. Bà nên cân nhắc xem mình đang yêu, hay đang yêu chính tình yêu.

**VAL – VAL**

Relocation has been a central theme in Val's life, the first move occurring when she was only a few months old. This is to be expected with a natal Jupiter-IC conjunction, a Uranus-Pluto conjunction in the fourth house of home and family, and Mercury (first and fourth house ruler) sextile the Jupiter-IC conjunction. These planetary placements make it easier for an astrologer to identify time periods when yet another move might take place.

Chuyển nơi ở là một chủ đề trung tâm trong đời Val, lần chuyển đầu tiên xảy ra khi bà chỉ mới vài tháng tuổi. Điều này có thể dự kiến với đồng vị Sao Mộc-Thiên Đế bản mệnh, đồng vị Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương trong nhà bốn của nhà cửa và gia đình, và Sao Thủy (chủ tinh nhà một và nhà bốn) lục hợp đồng vị Sao Mộc-Thiên Đế. Những vị trí hành tinh này giúp một nhà chiêm tinh dễ nhận diện hơn các khoảng thời gian khi một lần chuyển nơi ở khác có thể diễn ra.

When looking at a chart for relocation, it's also important to consider the progressed Midheaven-IC and the second house. A second-house influence is often active because this rep-resents the individual's possessions. At times, the Ascendant-Descendant are also aspected, reflecting a personal change. Moving is usually stressful and would be indicated by a hard aspect to the aforementioned configurations

Khi xem một lá số chiêm tinh cho việc chuyển nơi ở, cũng quan trọng phải xét Thiên Đỉnh-Thiên Đế tiến trình và nhà hai. Ảnh hưởng nhà hai thường hoạt động vì điều này đại diện cho tài sản của cá nhân. Đôi khi, điểm mọc-điểm lặn cũng được tạo góc hợp, phản ánh một thay đổi cá nhân. Việc chuyển nhà thường gây căng thẳng và sẽ được chỉ ra bởi một góc hợp khó khăn với các cấu hình đã nói ở trên

Val moved to a new state in early September 2002 (Charts 7 and 8). This example is also a good illustration of how the solar arc chart can add more information to the interpretation.

Val chuyển đến một bang mới vào đầu tháng 9 năm 2002 (Lá số 7 và 8). Ví dụ này cũng là một minh họa tốt cho thấy lá số nhật cung tiến trình có thể bổ sung thêm thông tin cho diễn giải như thế nào.

Progressed Mercury (fourth house ruler) was separating from a sextile to progressed Jupiter (seventh house ruler) in the fourth house and it was also square the progressed IC. The progressed Moon also had a role in this relocation, creating a grand trine with natal Jupiter and the natal Descendant. Val's second house of possessions was active with a progressed Sun-progressed Ascendant conjunction, which is also a marriage aspect,

Sao Thủy tiến trình (chủ tinh nhà bốn) đang tách khỏi một lục hợp với Sao Mộc tiến trình (chủ tinh nhà bảy) trong nhà bốn, và nó cũng vuông Thiên Đế tiến trình. Mặt Trăng tiến trình cũng có vai trò trong cuộc chuyển nơi ở này, tạo một đại tam hợp với Sao Mộc bản mệnh và điểm lặn bản mệnh. Nhà hai về tài sản của Val hoạt động với đồng vị Mặt Trời tiến trình-điểm mọc tiến trình, vốn cũng là một góc hợp hôn nhân, và cả hai đều lục hợp

and both were sextile natal-progressed Uranus in the fourth house.

All of these progressed aspects present a strong possibility for relocation (and marriage). Further confirmation comes from solar arc Moon opposition the natal IC.

Sao Thiên Vương bản mệnh-tiến trình trong nhà bốn.

Tất cả các góc hợp tiến trình này trình bày một khả năng mạnh mẽ về chuyển nơi ở (và hôn nhân). Sự xác nhận thêm đến từ Mặt Trăng nhật cung tiến trình đối vị Thiên Đế bản mệnh.

**Chart 7: Val**

Inner wheel: Birth Chart / June 13, 1968 / 6:01 am PDT / Salem, Oregon

Outer wheel: Secondary Progressed / September 1, 2002 / 8:48:31 am / Salem, Oregon

Placidus House

**Lá số 7: Val**

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 13 tháng 6 năm 1968 / 6:01 sáng PDT / Salem, Oregon

Vòng ngoài: Tiến trình thứ cấp / ngày 1 tháng 9 năm 2002 / 8:48:31 sáng / Salem, Oregon

Nhà Placidus

**Chart 8: Val**

Inner wheel: Birth Chart / June 13, 1968 / 6:01 am PDT / Salem, Oregon

Outer wheel: Directed Solar Arc / September 1, 2002 / 8:48:31 am / Salem, Oregon

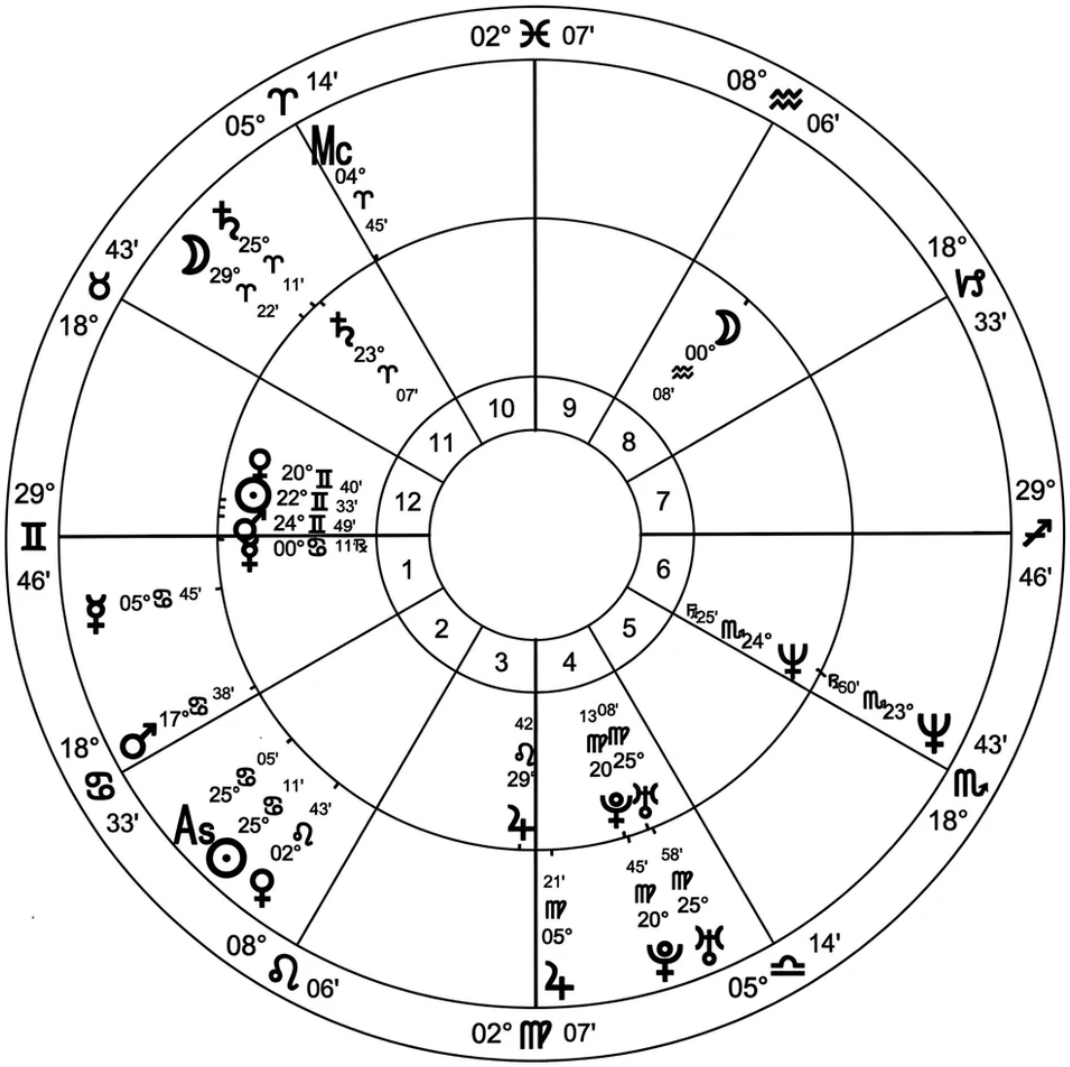
Placidus House

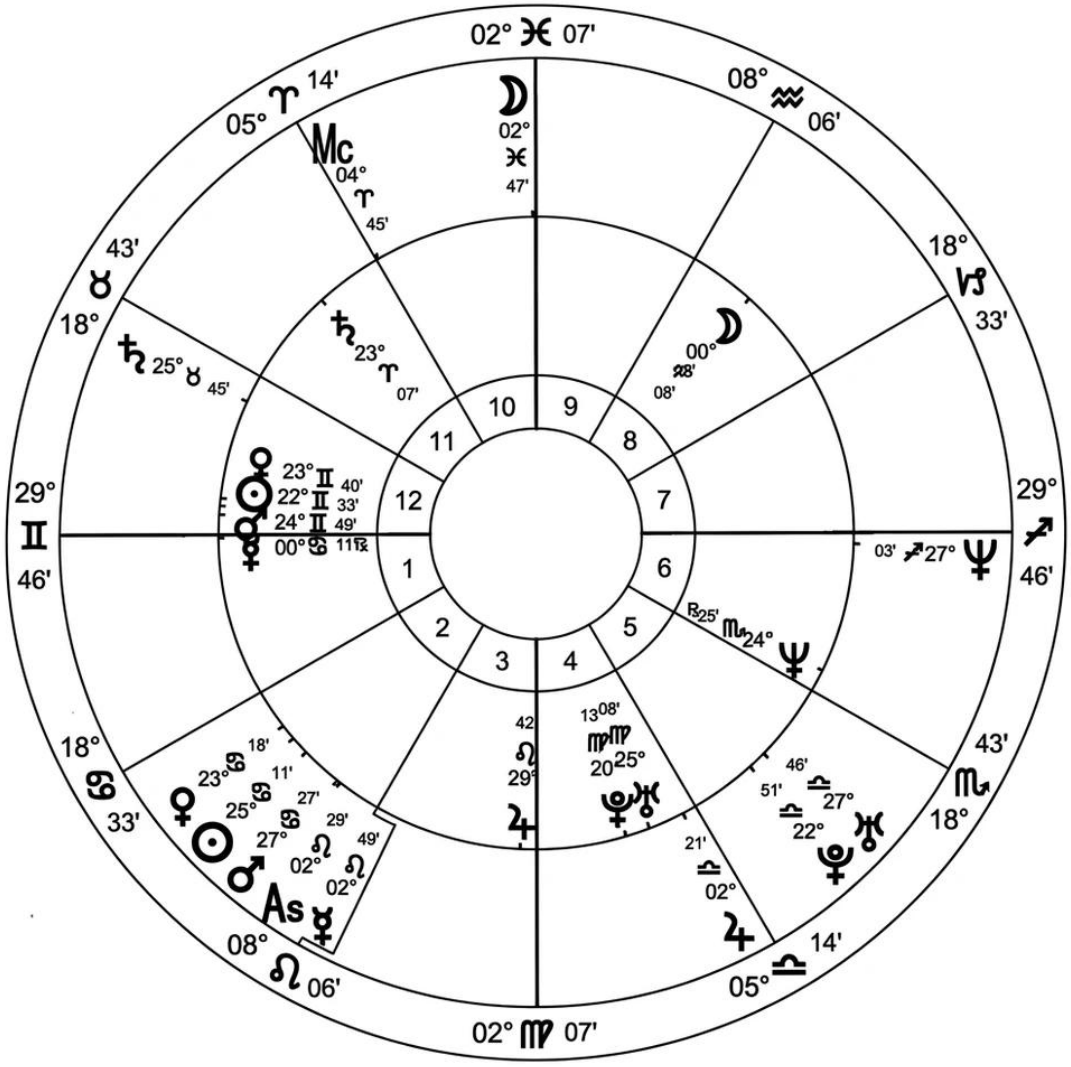
**Lá số 8: Val**

Vòng trong: Lá số sinh / ngày 13 tháng 6 năm 1968 / 6:01 sáng PDT / Salem, Oregon

Vòng ngoài: Nhật cung tiến trình / ngày 1 tháng 9 năm 2002 / 8:48:31 sáng / Salem, Oregon

Nhà Placidus


02° ♓ 07'
08° ♒ 06'
18° ♍ 33'
29° ♐ 46'
14' ♈ 05°
43' ♉ 18°
29° ♊ 46'
18° ♋ 33'
08° ♌ 06'
02° ♍ 07'
14' ♎ 05°
43' ♏ 18°
Mc 04° ♈ 45'
♄ 25° ♈ 11'
☽ 29° ♈ 22'
♄ 23° ♈ 07'
☽ 00° ♒ 08'
☿ 20° ♊ 40'
☉ 22° ♊ 33'
♀ 24° ♊ 49'
♂ 00° ♋ 11℞
☿ 05° ♋ 45'
♂ 17° ♋ 38'
As 25° ♋ 05'
☉ 25° ♋ 11'
♀ 02° ♌ 43'
♃ 29° ♌ 42'
♃ 05° ♍ 21'
☽ 20° ♍ 13'08'
☿ 20° ♍ 25°
♀ 20° ♍ 45'
♆ 25° ♍ 58'
♆ 24° ♏ 25'℞
♆ 23° ♏ 60'℞
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




PROGRESSED AND SOLAR ARC INFLUENCES

IN VAL'S CHART

| Progressed Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Mercury | Trine | Prog. Jupiter | Mercury in and ruler of first (self) and ruler of fourth (home, family) trine (ease) Jupiter in fourth; favorable for relocation |
| Mercury | Square | Prog. IC | Mercury, ruler of fourth (home and family) square (action) IC and fourth (home and family); incentive to move |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Sun | Sextile | Uranus | Sun (self) sextile (opportunity) Uranus in fourth (home and family); Sun is in the second (possessions), which also must be relocated |
| Sun | Opposition | Prog. Descendant | Sun (self) opposition (contact with partner (Descendant); this is an aspect of marriage, which they did about six months later |
| Moon | Trine | Natal Jupiter | Moon (universal ruler of home and family), ruler of second (possessions) trine (ease) natal Jupiter, ruler of seventh (partners, relationships) conjunction (merging) IC (home and family); relocation to join fiancé |
| Moon | Sextile/Trine | Natal Descendant | Moon, universal ruler of home and family and ruler of second (possessions) trine (ease) Descendant (partner); relocation to join fiancé |

| Solar Arc Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Moon | Opposition | Natal IC | Dual indication of moving possessions; Moon (universal ruler of home and family), ruler of second (possessions) opposition (separation) IC (home and family) and conjunction (focus) Midheaven (career); relocation required her to seek a new job. |
| Sun | Sextile | Uranus | Sun (self) sextile (opportunity) Uranus in fourth (home and family);Sun is in the second (possessions), which also must be relocated; same as progressed aspect |

old planetary rulerships

Before the discovery of the modern planets (Uranus, Neptune, and Pluto), astrologers used only the seven visible planets, Sun through Saturn. This approach worked well for several thousand years, and it is still possible to read a chart using only these planets even though the modern planets add much additional information to chart interpretation.

Be sure to consider the old rulerships, especially in predictive charts. They work well, and are often a contributing factor in major events. These rulerships are:

các quyền chủ quản hành tinh cũ

Trước khi phát hiện các hành tinh hiện đại (Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương và Sao Diêm Vương), các nhà chiêm tinh chỉ sử dụng bảy hành tinh nhìn thấy được, từ Mặt Trời đến Sao Thổ. Cách tiếp cận này đã vận hành tốt trong vài nghìn năm, và vẫn có thể đọc một lá số chiêm tinh chỉ bằng các hành tinh này, dù các hành tinh hiện đại bổ sung rất nhiều thông tin cho việc diễn giải lá số chiêm tinh.

Hãy chắc chắn xét đến các quyền chủ quản cũ, đặc biệt trong các lá số dự đoán. Chúng vận hành tốt, và thường là một yếu tố góp phần trong các sự kiện lớn. Các quyền chủ quản này là:

Mars—Aries and Scorpio

Jupiter—Sagittarius and Pisces

Saturn—Capricorn and Aquarius

**THREE-ASPECT RULE**

Being an astrologer in the pre-computer days took a lot of dedication and commitment. Each birth, progressed, and solar arc chart had to be calculated by hand. But doing it that way had a side benefit: as the charts were calculated and aspects drawn, the astrologer developed an in-depth mental picture of the individual and current trends. These astrologers who did charts the old-fashioned way were adamant about the "three-aspect rule": a potential event or situation will occur only if there are at least three aspects that indicate it. Use it. It works.

***Summary:*** This is a favorable time to relocate, particularly for a romantic relationship, and Val will easily find employment in the new location. She may marry within the next several months if she's currently involved in a serious relationship.

[contents]

Sao Hỏa—Bạch Dương và Hổ Cáp

Sao Mộc—Nhân Mã và Song Ngư

Sao Thổ—Ma Kết và Bảo Bình

**QUY LUẬT BA GÓC HỢP**

Làm nhà chiêm tinh trong thời kỳ trước máy tính đòi hỏi rất nhiều tận tâm và cam kết. Mỗi lá số sinh, lá số tiến trình và lá số nhật cung tiến trình đều phải được tính bằng tay. Nhưng làm theo cách đó có một lợi ích phụ: khi các lá số chiêm tinh được tính và các góc hợp được vẽ, nhà chiêm tinh phát triển một bức tranh trí tuệ sâu sắc về cá nhân và các xu hướng hiện tại. Những nhà chiêm tinh lập lá số theo kiểu cũ này rất kiên quyết về "quy luật ba góc hợp": một sự kiện hoặc hoàn cảnh tiềm tàng sẽ xảy ra chỉ khi có ít nhất ba góc hợp chỉ ra nó. Hãy dùng nó. Nó hiệu nghiệm.

***Tóm tắt:*** Đây là thời điểm thuận lợi để chuyển nơi ở, đặc biệt vì một mối quan hệ lãng mạn, và Val sẽ dễ dàng tìm được việc làm tại nơi mới. Bà có thể kết hôn trong vài tháng tới nếu hiện đang tham gia một mối quan hệ nghiêm túc.

[contents]

# • CHAPTER THREE • – • CHƯƠNG BA •

## PROGRESSED AND SOLAR ARC PLANETS – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH VÀ NHẬT CUNG TIẾN TRÌNH

in House, Sign, and Aspect

trong Nhà, Dấu hiệu và Góc hợp

### PLANETS CHANGING SIGNS OR HOUSES – CÁC HÀNH TINH ĐỔI DẤU HIỆU HOẶC NHÀ

Although your natal energy remains the same throughout life, your birth planets take on the subtle coloration of each succeeding sign and house they enter by progression or solar arc. Each is a growth opportunity as well as one in which you can experience all the pluses (and minuses) of the new sign or house influence.

Dù năng lượng bản mệnh của bạn vẫn giữ nguyên suốt đời, các hành tinh sinh của bạn tiếp nhận sắc thái tinh tế của mỗi dấu hiệu và nhà kế tiếp mà chúng đi vào bằng tiến trình hoặc nhật cung tiến trình. Mỗi lần như vậy là một cơ hội tăng trưởng, cũng như một cơ hội trong đó bạn có thể trải nghiệm mọi điểm cộng (và điểm trừ) của ảnh hưởng dấu hiệu hoặc nhà mới.

In a normal life span, the progressed Moon moves through the entire zodiac two to three times. Once you reach approximately age twenty-eight, you will have experienced the progressed Moon in every sign and house, and this can be valuable information for you to use during the second progressed-Moon cycle. By reflecting on the life events that occurred approximately twenty-eight years before when the progressed Moon was in the same sign or house, you can discover how you might best use the energy during this cycle. Although life circumstances and other influences have changed, your basic emotional responses will be similar.

Trong một đời sống bình thường, Mặt Trăng tiến trình đi qua toàn bộ Hoàng đạo hai đến ba lần. Khi bạn đạt khoảng tuổi hai mươi tám, bạn sẽ đã trải nghiệm Mặt Trăng tiến trình trong mọi dấu hiệu và nhà, và đây có thể là thông tin quý giá để bạn sử dụng trong chu kỳ Mặt Trăng tiến trình thứ hai. Bằng cách suy ngẫm về các sự kiện đời sống đã xảy ra khoảng hai mươi tám năm trước, khi Mặt Trăng tiến trình ở cùng dấu hiệu hoặc nhà, bạn có thể khám phá cách tốt nhất để sử dụng năng lượng trong chu kỳ này. Dù hoàn cảnh đời sống và các ảnh hưởng khác đã thay đổi, các phản ứng cảm xúc căn bản của bạn sẽ tương tự.

Your progressed Sun, Mercury, and Venus travel through two or three signs, and progressed Mars usually travels through two (three if natal Mars is in a late degree and remains direct). Venus and Mars, however, can stay in the same sign throughout your lifetime, depending upon their retrograde cycle. Because progressions are based on a day for a year (one day equals one year), the progressed planets also turn retrograde and direct.

Mặt Trời, Sao Thủy và Sao Kim tiến trình của bạn đi qua hai hoặc ba dấu hiệu, và Sao Hỏa tiến trình thường đi qua hai dấu hiệu (ba nếu Sao Hỏa bản mệnh ở một độ muộn và vẫn thuận hành). Tuy nhiên, Sao Kim và Sao Hỏa có thể ở cùng một dấu hiệu suốt đời bạn, tùy theo chu kỳ nghịch hành của chúng. Vì các tiến trình dựa trên một ngày ứng với một năm (một ngày bằng một năm), các hành tinh tiến trình cũng chuyển sang nghịch hành và thuận hành.

For example, if you were born with Venus in an early degree of Gemini as the planet was slowing its motion to turn retrograde at 16 Gemini, and later direct at 0 Gemini, it would not enter Cancer until you were more than 120 years old. These unusual situations represent an opportunity to fully understand and incorporate the energy of a planet in a sign in both retrograde and direct motion.

Ví dụ, nếu bạn sinh ra với Sao Kim ở độ đầu của Song Tử khi hành tinh này đang chậm lại để chuyển sang nghịch hành ở 16 độ Song Tử, và sau đó thuận hành ở 0 độ Song Tử, nó sẽ không đi vào Cự Giải cho đến khi bạn hơn 120 tuổi. Những tình huống bất thường này đại diện cho một cơ hội để hiểu đầy đủ và tích hợp năng lượng của một hành tinh trong một dấu hiệu ở cả chuyển động nghịch hành lẫn thuận hành.

Solar arc planets can travel through two or three signs in a lifetime, depending on their placement in the natal chart. Since they move at the same rate as the Sun, or about a degree a year, it takes these planets thirty years to move through a complete sign.

Các hành tinh nhật cung tiến trình có thể đi qua hai hoặc ba dấu hiệu trong một đời người, tùy thuộc vào vị trí của chúng trong lá số bản mệnh. Vì chúng di chuyển cùng tốc độ với Mặt Trời, tức khoảng một độ mỗi năm, các hành tinh này mất ba mươi năm để đi qua trọn một dấu hiệu.

Included in this chapter is information about the sign/house changes for the inner progressed and solar arc planets, and hard and soft aspects between planets.

These interpretations should be used only as a starting point, to spark your thinking. Resist the urge to use them verbatim! As with a birth chart, keywords are the best way to develop a forecast.

Chương này bao gồm thông tin về các thay đổi dấu hiệu/nhà đối với các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình bên trong, cũng như các góc hợp khó và mềm giữa các hành tinh.

Những diễn giải này chỉ nên được dùng như một điểm khởi đầu, để khơi gợi suy nghĩ của bạn. Hãy cưỡng lại thôi thúc sử dụng chúng nguyên văn! Cũng như với một lá số sinh, các từ khóa là cách tốt nhất để phát triển một dự báo.

## SUN CHANGING SIGN/HOUSE – MẶT TRỜI ĐỔI DẤU HIỆU/NHÀ

*Sun keywords in predictive astrology:* prominence, creativity, recreation, speculation, children, father, males

*Từ khóa Mặt Trời trong chiêm tinh học dự đoán:* sự nổi bật, sáng tạo, giải trí, đầu cơ, con cái, cha, nam giới

***Sun in Aries/First House***

***Mặt Trời trong Bạch Dương/Nhà Một***

Fresh starts and new endeavors appeal to you, But don't jump in head-first. List the pros and cons of any endeavor you consider and contemplate how best to invest your energy for maximum personal or professional gain. Impulsive and premature actions can backfire, but you also have the advantage of increased leadership ability.

Những khởi đầu mới và nỗ lực mới hấp dẫn bạn, nhưng đừng lao vào một cách hấp tấp. Hãy liệt kê ưu và nhược điểm của bất kỳ nỗ lực nào bạn đang cân nhắc, và suy ngẫm cách tốt nhất để đầu tư năng lượng của mình nhằm đạt lợi ích cá nhân hoặc nghề nghiệp tối đa. Các hành động bốc đồng và quá sớm có thể phản tác dụng, nhưng bạn cũng có lợi thế là năng lực lãnh đạo tăng lên.

*Keywords:* action, energy, initiative, leadership, achievement

*Từ khóa:* hành động, năng lượng, sáng kiến, lãnh đạo, thành tựu

*Natal Aquarius Sun in Aries:* You're challenged to become more of a risk-taker as Aries takes the edge off your fixed nature. Welcome a little spontaneity into your life and boldly chase dreams that were born as your progressed Sun traveled through Pisces or your twelfth house. Be assertive, yet receptive, and open to change.

*Mặt Trời bản mệnh Bảo Bình trong Bạch Dương:* Bạn được thách thức trở thành người dám chấp nhận rủi ro hơn khi Bạch Dương làm mềm bớt bản chất cố định của bạn. Hãy chào đón một chút tự phát vào đời mình và mạnh dạn theo đuổi những giấc mơ đã sinh ra khi Mặt Trời tiến trình của bạn đi qua Song Ngư hoặc nhà mười hai của bạn. Hãy quyết đoán, nhưng vẫn tiếp nhận, và cởi mở với thay đổi.

*Natal Pisces Sun in Aries:* Born under sensitive Pisces, the impulsive, action-oriented Aries energy is foreign to you. Adapt by viewing it as a breath of fresh air and the chance to further develop initiative and drive in order

*Mặt Trời bản mệnh Song Ngư trong Bạch Dương:* Sinh dưới Song Ngư nhạy cảm, năng lượng Bạch Dương bốc đồng và hướng đến hành động là điều xa lạ với bạn. Hãy thích nghi bằng cách xem nó như một luồng không khí

to create your ideal world. Feel your growing confidence, and focus more on your needs rather than everyone else's.

***Sun in Taurus/Second House***

Creature comforts take on added importance. Go one step further. Take a practical look at finances and initiate a plan for the long term. You'll have a greater need for financial and material security in coming years. Avoid the tendency to hoard possessions; regularly discard what is no longer useful. Determination and follow-through are assets.

*Keywords:* determination, security, comfort, stubbornness, inflexibility

*Natal Pisces Sun in Taurus:* Your Pisces Sun resonates well with Taurus, which is as practical as it is creative. Profit from both by emphasizing a common sense, step-by-step approach to life. Combine the confidence you gained from Aries with the endurance of Taurus to build a secure foundation.

*Natal Aries Sun in Taurus:* The time has come to finish what you start, to add self-discipline to initiative. Learn patience and determination and refine your impulsive nature to one that's lively yet consistent and dependable. Most of all, move beyond your personal sphere and be more sympathetic to others.

***Sun in Gemini/Third House***

You feel more light-hearted, and social and mental stimulation appeal to you more now than in the past. Give your curiosity free rein, explore and study what interests you, and strengthen both your communication skills

mới mẻ và một cơ hội để phát triển thêm sáng kiến và động lực nhằm tạo nên thế giới lý tưởng của bạn. Hãy cảm nhận sự tự tin đang tăng lên của mình, và tập trung nhiều hơn vào nhu cầu của bạn thay vì nhu cầu của mọi người khác.

***Mặt Trời trong Kim Ngưu/Nhà Hai***

Những tiện nghi vật chất trở nên quan trọng hơn. Hãy tiến thêm một bước. Nhìn nhận tài chính một cách thực tế và khởi động một kế hoạch dài hạn. Bạn sẽ có nhu cầu lớn hơn về an toàn tài chính và vật chất trong những năm tới. Tránh khuynh hướng tích trữ tài sản; hãy thường xuyên loại bỏ những gì không còn hữu ích. Sự quyết tâm và khả năng theo đến cùng là những tài sản quý.

*Từ khóa:* quyết tâm, an toàn, tiện nghi, bướng bỉnh, thiếu linh hoạt

*Mặt Trời bản mệnh Song Ngư trong Kim Ngưu:* Mặt Trời Song Ngư của bạn hòa điệu tốt với Kim Ngưu, vốn vừa thực tế vừa sáng tạo. Hãy hưởng lợi từ cả hai bằng cách nhấn mạnh lối tiếp cận đời sống dựa trên lẽ thường, từng bước một. Kết hợp sự tự tin bạn đã đạt được từ Bạch Dương với sức bền của Kim Ngưu để xây dựng một nền tảng an toàn.

*Mặt Trời bản mệnh Bạch Dương trong Kim Ngưu:* Đã đến lúc hoàn tất những gì bạn khởi đầu, thêm tự kỷ luật vào sáng kiến. Hãy học kiên nhẫn và quyết tâm, đồng thời tinh luyện bản chất bốc đồng của bạn thành một bản chất sinh động nhưng nhất quán và đáng tin cậy. Trên hết, hãy vượt khỏi phạm vi cá nhân của bạn và cảm thông hơn với người khác.

***Mặt Trời trong Song Tử/Nhà Ba***

Bạn cảm thấy nhẹ nhàng hơn, và sự kích thích xã hội cũng như trí tuệ hấp dẫn bạn hơn hiện nay so với trước kia. Hãy để trí tò mò của bạn được tự do, khám phá và học hỏi những gì bạn quan tâm, đồng thời củng cố cả kỹ năng giao

and your network of acquaintances. Make organization a priority.

*Keywords:* curiosity, restlessness, charm, lighthearted, learning

*Natal Aries Sun in Gemini:* You experience a new-found sense of freedom, having learned the Taurus lessons of patience and practicality. Now, you're set to search out new adventures, but with a more easygoing attitude. Socialize, network, and expand your information base.

*Natal Taurus Sun in Gemini:* The energy of the changeable and sometimes frivolous Gemini can be unsettling to your Taurus Sun. Steady and methodical, you're fond of routine, something Gemini shuns. Consider it a chance to break free of self-imposed structures by expanding your mental horizons. Meet people, and learn all you can.

***Sun in Cancer/Fourth House***

Home and family move higher on your priority list, and you'll find yourself drawn to relatives in addition to spending more time with immediate family. You might have the desire to relocate or remodel your home—welcome domestic change. Now is also the time to free your emotions and to deal with any lingering childhood or family issues.

*Keywords:* intuitive, sensitive, security, possessive, home, family

*Natal Taurus Sun in Cancer:* You feel more secure on one level, but not on another. Cancer initiates action where you prefer to fill in the blanks, although both signs are cautious. Home and family offer a built-in safety net for new endeavors and calculated risks. Domestic life centers you.

tiếp lẫn mạng lưới quen biết của bạn. Hãy ưu tiên sự tổ chức.

*Từ khóa:* tò mò, bồn chồn, duyên dáng, nhẹ lòng, học hỏi

*Mặt Trời bản mệnh Bạch Dương trong Song Tử:* Bạn trải nghiệm một cảm giác tự do mới tìm thấy, sau khi đã học các bài học Kim Ngưu về kiên nhẫn và thực tế. Giờ đây, bạn sẵn sàng tìm kiếm những cuộc phiêu lưu mới, nhưng với một thái độ thoải mái hơn. Hãy giao tiếp, xây dựng mạng lưới, và mở rộng nền tảng thông tin của bạn.

*Mặt Trời bản mệnh Kim Ngưu trong Song Tử:* Năng lượng của Song Tử dễ thay đổi và đôi khi phù phiếm có thể làm Mặt Trời Kim Ngưu của bạn bất an. Vững vàng và có phương pháp, bạn thích thói quen, điều mà Song Tử tránh né. Hãy xem đây là một cơ hội để thoát khỏi các cấu trúc tự áp đặt bằng cách mở rộng chân trời trí tuệ của bạn. Hãy gặp gỡ mọi người, và học tất cả những gì có thể.

***Mặt Trời trong Cự Giải/Nhà Bốn***

Nhà cửa và gia đình được đưa lên cao hơn trong danh sách ưu tiên của bạn, và bạn sẽ thấy mình bị thu hút về phía họ hàng, bên cạnh việc dành nhiều thời gian hơn cho gia đình gần gũi. Bạn có thể có mong muốn chuyển nơi ở hoặc sửa sang nhà cửa—hãy chào đón thay đổi trong đời sống gia đình. Hiện nay cũng là lúc giải phóng cảm xúc của bạn và xử lý bất kỳ vấn đề tuổi thơ hoặc gia đình nào còn vương lại.

*Từ khóa:* trực giác, nhạy cảm, an toàn, chiếm hữu, nhà cửa, gia đình

*Mặt Trời bản mệnh Kim Ngưu trong Cự Giải:* Bạn cảm thấy an toàn hơn ở một cấp độ, nhưng không phải ở cấp độ khác. Cự Giải khởi phát hành động ở nơi bạn thích điền vào các chỗ trống, dù cả hai dấu hiệu đều thận trọng. Nhà cửa và gia đình đem lại một lưới an toàn sẵn có cho các nỗ lực mới và những rủi ro có

tính toán. Đời sống gia đình giúp bạn định tâm.

*Natal Gemini Sun in Cancer:* Your restless nature is tempered somewhat now that your Sun is in Cancer. You find more value in home, family, and roots, and you make your house a home and a place of retreat where you can get in touch with your feelings. The more emotional baggage you lose, the better. Share your love.

*Mặt Trời bản mệnh Song Tử ở Cự Giải:* Bản chất bồn chồn của bạn nay được điều hòa phần nào khi Mặt Trời của bạn ở Cự Giải. Bạn nhận thấy giá trị lớn hơn nơi mái ấm, gia đình và cội rễ, và bạn biến ngôi nhà của mình thành một tổ ấm, một nơi ẩn náu để có thể tiếp xúc với cảm xúc của mình. Bạn càng buông bỏ được nhiều hành trang cảm xúc thì càng tốt. Hãy chia sẻ tình yêu của bạn.

***Sun in Leo/Fifth House***

***Mặt Trời ở Sư Tử/Nhà Năm***

Your focus shifts to personal needs and interests, but the best use of this energy is to explore and discover a creative outlet for your energy. Whether you give birth to a child, an idea, or a project, it will be something that's an extension of you. You'll also have more interest in sports, even as a spectator, and socializing away from home.

Trọng tâm của bạn chuyển sang các nhu cầu và sở thích cá nhân, nhưng cách sử dụng tốt nhất nguồn năng lượng này là khám phá và tìm ra một lối biểu đạt sáng tạo cho năng lượng của mình. Dù bạn sinh ra một đứa trẻ, một ý tưởng hay một dự án, đó sẽ là điều nối dài chính bạn. Bạn cũng sẽ quan tâm nhiều hơn đến thể thao, ngay cả với tư cách khán giả, và đến việc giao tiếp xã hội bên ngoài gia đình.

*Keywords:* creative, outgoing, popular, ambitious, generous

*Từ khóa:* sáng tạo, cởi mở, được yêu mến, tham vọng, hào phóng

*Natal Gemini Sun in Leo:* You're ready to tackle the world, thanks to the confidence boost from Leo. This can be your most creative period, but only if you're committed to producing something tangible. Settle down, focus on a few areas of interest and give them your all. Invite love and children into your life.

*Mặt Trời bản mệnh Song Tử ở Sư Tử:* Bạn đã sẵn sàng đương đầu với thế giới, nhờ sự tăng cường tự tin từ Sư Tử. Đây có thể là giai đoạn sáng tạo nhất của bạn, nhưng chỉ khi bạn cam kết tạo ra điều gì đó cụ thể. Hãy ổn định lại, tập trung vào một vài lĩnh vực quan tâm và dốc hết mình cho chúng. Hãy mời gọi tình yêu và trẻ em bước vào đời bạn.

*Natal Cancer Sun in Leo:* Expand your sense of self. Step out of your comfort zone and stretch yourself and your affections because now you can gain the self-assurance you need to be your best. Although praise is important, remember that strength and security come from within. Be generous with yourself and those you love.

*Mặt Trời bản mệnh Cự Giải ở Sư Tử:* Hãy mở rộng cảm thức về bản thân. Bước ra khỏi vùng an toàn và vươn rộng chính mình cùng tình cảm của bạn, vì giờ đây bạn có thể đạt được sự tự tin cần thiết để thể hiện tốt nhất. Dù lời khen là quan trọng, hãy nhớ rằng sức mạnh và sự an toàn đến từ bên trong. Hãy hào phóng với chính mình và với những người bạn yêu thương.

***Sun in Virgo/Sixth House***

The time is right to raise your health consciousness. Get in, and stay in, shape, and tune in and respond to your body's needs. A simpler life attracts you now, as does sharing your talents with others as a volunteer or possibly as a health-care professional.

*Keywords:* service, health-conscious, worrisome, industrious, methodical

*Natal Cancer Sun in Virgo:* Details and the practicalities of daily life consume more of your time, and family or parental health issues may also require attention. On a personal level, evaluate your lifestyle. Take action if there's room for improvement in diet or exercise, but try not to be too hard on yourself. Go easy at first and aim for lasting habits and benefits.

*Natal Leo Sun in Virgo:* Although your strong Leo Sun limits the effects of this Sun-sign shift, Virgo is still influential at times. Emphasis on details and a practical approach are positive, but the tendency to be overly critical of yourself and others is not. Exercise and a healthy diet are important now to relieve work stress. Share your talents with a good cause.

***Sun in Libra/Seventh House***

You'll be more people-oriented now and interested in welcoming others into your personal and professional life. Whether you're single or committed, you'll want to spend more time with your significant other (or find one), sensing that two are better than one. But you'll also have a tendency to

***Mặt Trời ở Xử Nữ/Nhà Sáu***

Đây là thời điểm thích hợp để nâng cao ý thức về sức khỏe. Hãy bắt đầu rèn luyện, duy trì thể trạng tốt, lắng nghe và đáp ứng các nhu cầu của cơ thể. Một đời sống giản dị hơn nay hấp dẫn bạn, cũng như việc chia sẻ tài năng với người khác trong vai trò tình nguyện viên, hoặc có thể là một chuyên gia chăm sóc sức khỏe.

*Từ khóa:* phụng sự, ý thức về sức khỏe, hay lo lắng, cần cù, có phương pháp

*Mặt Trời bản mệnh Cự Giải ở Xử Nữ:* Các chi tiết và những việc thực tế của đời sống hằng ngày chiếm nhiều thời gian hơn của bạn, và các vấn đề sức khỏe của gia đình hoặc cha mẹ cũng có thể cần được chú ý. Ở cấp độ cá nhân, hãy đánh giá lối sống của bạn. Hãy hành động nếu chế độ ăn uống hoặc luyện tập còn có thể cải thiện, nhưng cố đừng quá khắt khe với chính mình. Ban đầu hãy nhẹ nhàng và hướng đến những thói quen cùng lợi ích bền lâu.

*Mặt Trời bản mệnh Sư Tử ở Xử Nữ:* Dù Mặt Trời Sư Tử mạnh mẽ của bạn hạn chế tác động của sự chuyển đổi dấu hiệu Mặt Trời này, Xử Nữ đôi khi vẫn có ảnh hưởng. Việc nhấn mạnh vào chi tiết và một cách tiếp cận thực tế là tích cực, nhưng khuynh hướng quá phê phán bản thân và người khác thì không. Luyện tập và một chế độ ăn lành mạnh lúc này rất quan trọng để giải tỏa căng thẳng công việc. Hãy chia sẻ tài năng của bạn cho một mục đích tốt đẹp.

***Mặt Trời ở Thiên Bình/Nhà Bảy***

Giờ đây bạn sẽ hướng về con người nhiều hơn và quan tâm đến việc đón nhận người khác vào đời sống cá nhân cũng như nghề nghiệp của mình. Dù bạn còn độc thân hay đã gắn bó, bạn sẽ muốn dành nhiều thời gian hơn cho người quan trọng của mình, hoặc tìm một người như thế, vì cảm nhận rằng hai người tốt hơn một. Nhưng bạn cũng sẽ có khuynh

concede when a firm stand would be to your advantage.

*Keywords:* cooperation, relationships, strategy, indecisiveness

*Natal Leo Sun in Libra:* You get more satisfaction from relationships as your affections evolve on a deeper level. Togetherness completes you in a way never before experienced, and partnership efforts can be especially rewarding. The Libra influence also helps you step out of the limelight from time to time in order to give others their due recognition.

*Natal Virgo Sun in Libra:* Your reserved nature benefits from Libra's social skills. Observe others, learn the art of small talk, compromise, and consensus-building, and expand your social circle. Your eye for detail mixes well with Libra's eye for beauty. Use it to develop a flair for design in home decorating and dress.

***Sun in Scorpio/Eighth House***

Time alone refreshes and renews you. It's not that other people are less important but that you now look within for strength rather than first turning to others. Use your increased willpower to make self-improvement a goal and establish solid patterns and habits that can benefit you long term. Money motivates you.

*Keywords:* passion, self-reliance, secretive, financial security

*Natal Virgo Sun in Scorpio:* Resist the urge to withdraw from the world. Instead, add depth to your relationships by merging resources with those who are closest to you. Financial security also becomes a priority. Use your analytical and research skills to search out

hướng nhượng bộ trong khi một lập trường vững chắc lại có lợi cho bạn.

*Từ khóa:* hợp tác, các mối quan hệ, chiến lược, do dự

*Mặt Trời bản mệnh Sư Tử ở Thiên Bình:* Bạn nhận được nhiều thỏa mãn hơn từ các mối quan hệ khi tình cảm của bạn phát triển ở tầng sâu hơn. Sự đồng hành làm bạn hoàn thiện theo một cách chưa từng trải nghiệm trước đây, và các nỗ lực hợp tác có thể đặc biệt đem lại phần thưởng. Ảnh hưởng của Thiên Bình cũng giúp bạn thỉnh thoảng bước ra khỏi ánh đèn sân khấu để dành cho người khác sự công nhận xứng đáng.

*Mặt Trời bản mệnh Xử Nữ ở Thiên Bình:* Bản chất dè dặt của bạn được lợi từ các kỹ năng xã hội của Thiên Bình. Hãy quan sát người khác, học nghệ thuật trò chuyện nhẹ nhàng, thỏa hiệp và xây dựng đồng thuận, đồng thời mở rộng vòng giao tiếp của bạn. Con mắt chú ý chi tiết của bạn hòa hợp tốt với con mắt yêu cái đẹp của Thiên Bình. Hãy dùng điều đó để phát triển năng khiếu thiết kế trong trang trí nhà cửa và trang phục.

***Mặt Trời ở Bọ Cạp/Nhà Tám***

Thời gian ở một mình làm bạn tươi mới và hồi phục. Không phải người khác kém quan trọng hơn, mà là giờ đây bạn tìm sức mạnh từ bên trong thay vì trước hết quay sang người khác. Hãy dùng ý chí gia tăng của bạn để lấy việc tự cải thiện làm mục tiêu và thiết lập những khuôn mẫu, thói quen vững chắc có thể đem lại lợi ích lâu dài. Tiền bạc thúc đẩy bạn.

*Từ khóa:* đam mê, tự lực, kín đáo, an toàn tài chính

*Mặt Trời bản mệnh Xử Nữ ở Bọ Cạp:* Hãy chống lại thôi thúc rút lui khỏi thế giới. Thay vào đó, hãy thêm chiều sâu cho các mối quan hệ bằng cách hợp nhất nguồn lực với những người gần gũi nhất với bạn. An toàn tài chính cũng trở thành ưu tiên. Hãy dùng kỹ năng phân tích và

the best and most secure path that will lead to long-term financial freedom.

*Natal Libra Sun in Scorpio:* Although people and partnerships are a driving force in your life, don't be surprised if you experience a growing need for time alone. It helps you get in touch with your emotions and inner voice, both of which add to your depth and magnetism. Strive to open up and get close to people.

***Sun in Sagittarius/Ninth House***

You emerge into a wider world as your adventuresome side begins to surface. Seek knowledge for fun or profit and learn all you can in a quest for enlightenment. You might also have the urge to delve into your subconscious to better define who you are, what motivates you, and what holds you back.

*Keywords:* education, enlightenment, religion, self-knowledge, adventure

*Natal Libra Sun in Sagittarius:* A growing sense of optimism encourages you to explore the world around you. Travel, study, and learning attract you, and you find inspiration in other cultures and viewpoints. Now is the time to pursue further education as a path to advancement or for personal satisfaction. You might also become active in a religious institution.

*Natal Scorpio Sun in Sagittarius:* Sagittarius is dramatically different from your naturally guarded, internalized Scorpio energy. Yet this transition serves the purpose of expanding your horizons as you gain insights into and build tolerance for human foibles. Experience all the people and ideas you can and explore any life issues or attitudes that could benefit from resolution.

nghiên cứu của bạn để tìm ra con đường tốt nhất và an toàn nhất dẫn đến tự do tài chính lâu dài.

*Mặt Trời bản mệnh Thiên Bình ở Bọ Cạp:* Dù con người và các quan hệ hợp tác là động lực thúc đẩy trong đời bạn, đừng ngạc nhiên nếu bạn trải nghiệm một nhu cầu ngày càng tăng về thời gian ở một mình. Điều đó giúp bạn tiếp xúc với cảm xúc và tiếng nói nội tâm, cả hai đều làm tăng chiều sâu và sức hút của bạn. Hãy cố gắng mở lòng và trở nên gần gũi với mọi người.

***Mặt Trời ở Nhân Mã/Nhà Chín***

Bạn bước ra một thế giới rộng lớn hơn khi mặt ưa phiêu lưu của bạn bắt đầu nổi lên. Hãy tìm kiếm tri thức vì niềm vui hoặc lợi ích, và học tất cả những gì có thể trong cuộc tìm kiếm sự khai sáng. Bạn cũng có thể thôi thúc đào sâu vào tiềm thức để định nghĩa rõ hơn bạn là ai, điều gì thúc đẩy bạn và điều gì kìm giữ bạn.

*Từ khóa:* giáo dục, khai sáng, tôn giáo, tự tri, phiêu lưu

*Mặt Trời bản mệnh Thiên Bình ở Nhân Mã:* Một cảm thức lạc quan ngày càng tăng khuyến khích bạn khám phá thế giới quanh mình. Du lịch, học tập và việc học hấp dẫn bạn, và bạn tìm thấy cảm hứng trong các nền văn hóa cùng quan điểm khác. Giờ là lúc theo đuổi học vấn cao hơn như một con đường thăng tiến hoặc vì sự thỏa mãn cá nhân. Bạn cũng có thể trở nên tích cực trong một tổ chức tôn giáo.

*Mặt Trời bản mệnh Bọ Cạp ở Nhân Mã:* Nhân Mã khác biệt rõ rệt với năng lượng Bọ Cạp vốn tự nhiên dè giữ và hướng nội của bạn. Tuy vậy, sự chuyển tiếp này phục vụ mục đích mở rộng chân trời của bạn khi bạn có được những thấu hiểu và xây dựng lòng khoan dung đối với các yếu điểm của con người. Hãy trải nghiệm mọi người và mọi ý tưởng bạn có thể,

***Sun in Capricorn/Tenth House***

The urge to excel and elevate your worldly status pushes you to achieve. You want to be seen and heard, and to be valued for your expertise and ideas. As you focus on your career, make it a point to know the people who can aid your efforts, and remember to do the same for others who could benefit from your role as a mentor.

*Keywords:* ambition, status, reserved, leadership, achievement

*Natal Scorpio Sun in Capricorn:* You can step into the power seat now and begin to realize long-term goals with solid achievements. Put Capricorn's desire for responsibility, initiative, and ambition to work for you, but go easy. Emphasize the flexibility you learned when your Sun was in Sagittarius, as well as the optimism and openmindedness.

*Natal Sagittarius Sun in Capricorn:* Although it will stretch you, be smart and rein in your restlessness enough to reap the benefits of conservative, ambitious Capricorn. Learn to be more practical and systematic and show others they can depend on you. Then, your enthusiasm and vision become assets.

***Sun in Aquarius/Eleventh House***

Your challenge is to free yourself to experience the new and unusual, and to broaden your networking base. Both enhance rather than limit your need for a self-defined lifestyle that recognizes and rewards your achievements. Groups will welcome your leadership.

*Keywords:* networking, independence, goals, groups

đồng thời khám phá bất kỳ vấn đề hay thái độ sống nào có thể được lợi từ việc giải quyết.

***Mặt Trời ở Ma Kết/Nhà Mười***

Thôi thúc vượt trội và nâng cao địa vị thế tục thúc đẩy bạn đạt thành tựu. Bạn muốn được nhìn thấy, được lắng nghe và được đánh giá cao vì chuyên môn cùng ý tưởng của mình. Khi tập trung vào sự nghiệp, hãy chủ ý quen biết những người có thể hỗ trợ nỗ lực của bạn, và nhớ làm điều tương tự cho những người khác có thể được lợi từ vai trò cố vấn của bạn.

*Từ khóa:* tham vọng, địa vị, dè dặt, lãnh đạo, thành tựu

*Mặt Trời bản mệnh Bọ Cạp ở Ma Kết:* Giờ đây bạn có thể bước vào vị trí quyền lực và bắt đầu hiện thực hóa các mục tiêu dài hạn bằng những thành tựu vững chắc. Hãy vận dụng cho mình khát vọng trách nhiệm, sáng kiến và tham vọng của Ma Kết, nhưng hãy nhẹ nhàng. Hãy nhấn mạnh sự linh hoạt mà bạn đã học được khi Mặt Trời của bạn ở Nhân Mã, cũng như tinh thần lạc quan và cởi mở.

*Mặt Trời bản mệnh Nhân Mã ở Ma Kết:* Dù điều này sẽ kéo giãn bạn, hãy khôn ngoan và kiềm chế sự bồn chồn đủ để gặt hái lợi ích từ Ma Kết bảo thủ và tham vọng. Hãy học cách thực tế và có hệ thống hơn, đồng thời cho người khác thấy họ có thể dựa vào bạn. Khi đó, nhiệt huyết và tầm nhìn của bạn trở thành tài sản.

***Mặt Trời ở Bảo Bình/Nhà Mười Một***

Thử thách của bạn là giải phóng bản thân để trải nghiệm điều mới mẻ và khác thường, đồng thời mở rộng nền tảng kết nối của mình. Cả hai đều tăng cường, chứ không hạn chế, nhu cầu của bạn về một lối sống do chính mình định nghĩa, biết công nhận và tưởng thưởng các thành tựu của bạn. Các nhóm sẽ đón nhận năng lực lãnh đạo của bạn.

*Từ khóa:* kết nối, độc lập, mục tiêu, nhóm

*Natal Sagittarius Sun in Aquarius:* The free-spirited quality of Aquarius appeals to your independent nature. But Aquarius also challenges you to follow through on commitments. Group endeavors are successful, and friendships become more meaningful. Invite like-minded people into your life, and consider getting involved in a community or humanitarian cause.

*Natal Capricorn Sun in Aquarius:* Let the influence of Aquarius temper your conservative, structured lifestyle. Take a few more risks, and be open to new and innovative ideas. Change is refreshing if you welcome it. Socialize more, especially with those who can advance your ambitions. Networking is well worth the effort.

***Sun in Pisces/Twelfth House***

Time alone soothes you and opens up your sensitivities. Get in touch with your feelings, and be receptive to your inner voice, listening to hunches and developing your intuition. A healthier lifestyle could be very beneficial now, and you may be motivated to get involved in a charitable organization where you can improve the lives of others.

*Keywords:* sympathetic, health, intuition, enabling

*Natal Capricorn Sun in Pisces:* Although far different from your natal energy, the Pisces lesson is one of inspiration, compassion, and sensitivity. Be receptive to it. Develop your softer emotional side and discover your spirituality and intuition. Doing so can be surprisingly fulfilling and add an entirely new dimension to your practical style.

*Natal Aquarius Sun in Pisces:* Your altruistic aims fit well with Pisces, a sign that shares your gift of intuition. However, Pisces'

*Mặt Trời bản mệnh Nhân Mã ở Bảo Bình:* Phẩm chất phóng khoáng của Bảo Bình hấp dẫn bản chất độc lập của bạn. Nhưng Bảo Bình cũng thách thức bạn theo đến cùng các cam kết. Những nỗ lực nhóm thành công, và tình bạn trở nên có ý nghĩa hơn. Hãy mời những người cùng chí hướng bước vào đời bạn, và cân nhắc tham gia vào một mục đích cộng đồng hoặc nhân đạo.

*Mặt Trời bản mệnh Ma Kết ở Bảo Bình:* Hãy để ảnh hưởng của Bảo Bình điều hòa lối sống bảo thủ và có cấu trúc của bạn. Hãy chấp nhận thêm một vài rủi ro, và cởi mở với những ý tưởng mới mẻ, sáng tạo. Thay đổi đem lại sự tươi mới nếu bạn đón nhận nó. Hãy giao tiếp xã hội nhiều hơn, nhất là với những người có thể thúc đẩy tham vọng của bạn. Việc kết nối rất đáng công sức.

***Mặt Trời ở Song Ngư/Nhà Mười Hai***

Thời gian ở một mình xoa dịu bạn và mở ra các độ nhạy cảm của bạn. Hãy tiếp xúc với cảm xúc của mình và tiếp nhận tiếng nói nội tâm, lắng nghe linh cảm và phát triển trực giác. Một lối sống lành mạnh hơn lúc này có thể rất hữu ích, và bạn có thể được thúc đẩy tham gia một tổ chức từ thiện nơi bạn có thể cải thiện đời sống của người khác.

*Từ khóa:* cảm thông, sức khỏe, trực giác, tạo điều kiện

*Mặt Trời bản mệnh Ma Kết ở Song Ngư:* Dù rất khác với năng lượng bản mệnh của bạn, bài học của Song Ngư là cảm hứng, lòng trắc ẩn và sự nhạy cảm. Hãy tiếp nhận nó. Phát triển mặt cảm xúc mềm mại hơn của bạn và khám phá tính tinh thần cùng trực giác của mình. Làm như vậy có thể đem lại sự mãn nguyện bất ngờ và thêm một chiều kích hoàn toàn mới cho phong cách thực tế của bạn.

*Mặt Trời bản mệnh Bảo Bình ở Song Ngư:* Các mục tiêu vị tha của bạn hòa hợp tốt với Song Ngư, một dấu hiệu chia sẻ năng khiếu trực

emotional and sympathetic traits can be difficult to incorporate into your detached nature. Involve yourself in the lives of others and develop the personal sensitivity that can soften your approach.

giác của bạn. Tuy nhiên, các đặc tính cảm xúc và cảm thông của Song Ngư có thể khó hòa nhập vào bản chất tách biệt của bạn. Hãy tham dự vào đời sống của người khác và phát triển sự nhạy cảm cá nhân có thể làm mềm cách tiếp cận của bạn.

## MOON CHANGING – MẶT TRĂNG ĐỔI

## SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ

*Moon keywords:* emotions, home, mother, females, the public, family

*Từ khóa Mặt Trăng:* cảm xúc, mái ấm, mẹ, nữ giới, công chúng, gia đình

### *Moon in Aries/First House*

This influence is all about you and your interests, which is quite effective for self-improvement. You're also more sensitive and impulsive now. This is an asset, but only if your quick temper doesn't yield rash words. Use this influence to learn patience and self-discipline when daily aggravations occur. Listen before you speak, which will help to temper your opinions. Overall, your outlook is more positive and you're passionate about what you do.

### *Mặt Trăng ở Bạch Dương/Nhà Một*

Ảnh hưởng này chủ yếu xoay quanh bạn và các mối quan tâm của bạn, điều khá hiệu quả cho việc tự cải thiện. Giờ đây bạn cũng nhạy cảm và bốc đồng hơn. Đây là một tài sản, nhưng chỉ khi tính nóng nảy nhanh chóng của bạn không dẫn đến lời nói hấp tấp. Hãy dùng ảnh hưởng này để học kiên nhẫn và tự kỷ luật khi những bực bội hằng ngày xảy ra. Hãy lắng nghe trước khi nói, điều này sẽ giúp điều hòa các quan điểm của bạn. Nhìn chung, triển vọng của bạn tích cực hơn và bạn đầy đam mê với điều mình làm.

### *Moon in Taurus/Second House*

You're more possessive of people and things now. Security, especially financial, becomes more important and has a greater influence on your decisions. Be cautious because both gain and loss are possible. You may spend on home decor and furnishings, but you're unlikely to make major domestic changes. A thrifty mind set can result in wise purchases, and you could gain through a collectible purchased now or in the past.

### *Mặt Trăng ở Kim Ngưu/Nhà Hai*

Giờ đây bạn có tính sở hữu hơn đối với con người và sự vật. Sự an toàn, đặc biệt là tài chính, trở nên quan trọng hơn và có ảnh hưởng lớn hơn đến các quyết định của bạn. Hãy thận trọng vì cả được lẫn mất đều có thể xảy ra. Bạn có thể chi tiêu cho trang trí và nội thất gia đình, nhưng khó có khả năng thực hiện những thay đổi lớn trong nhà. Một tâm thế tiết kiệm có thể dẫn đến các khoản mua sắm khôn ngoan, và bạn có thể được lợi qua một món sưu tầm mua lúc này hoặc trong quá khứ.

### *Moon in Gemini/Third House*

You're restless when your Moon is in this sign or house, and fluctuating emotions can make it difficult to define your feelings. As much as

### *Mặt Trăng ở Song Tử/Nhà Ba*

Bạn bồn chồn khi Mặt Trăng của mình ở dấu hiệu hoặc nhà này, và cảm xúc dao động có thể khiến bạn khó xác định cảm xúc của

you try to apply logic to your thinking, it's tough to do at times, so be cautious about major decisions. Expect meetings and errands to eat up much of your time, and be cautious about taking on too many projects. You'll have increased contact with siblings and neighbors.

***Moon in Cancer/Fourth House***

Gut feelings, intuition, and first impressions are on target more often than not, but you should also take precautions to protect yourself from the negative energy emitted by people and situations. You're more involved in family and domestic activities, as well as traditions, and you might become interested in researching your family tree. Home improvements are likely, and relocation is possible.

***Moon in Leo/Fifth House***

Your emotional responses are more dramatic but also heartfelt, and you're more interested in fun and socializing. This influence can be among the best for romance and new romantic opportunities, and you should also find a way to express your creativity through a hobby. If you're a parent, you'll be more involved in your children's lives, but you'll also have a tendency to spoil them. You can gain or lose through investments, depending upon other active planetary influences.

***Moon in Virgo/Sixth House***

Service projects give you a sense of satisfaction as never before, and also help to fulfill your emotional needs. This in turn can help to minimize a tendency to criticize others and yourself. Work is more fulfilling now, but keep it in perspective, because you'll want to take on extra responsibilities. Ease stress with a daily walk or exercise. Pets may

mình. Dù bạn cố gắng áp dụng logic vào suy nghĩ đến đâu, đôi lúc việc đó vẫn khó, vì vậy hãy thận trọng với các quyết định lớn. Hãy dự kiến rằng các cuộc họp và việc vặt sẽ chiếm nhiều thời gian của bạn, và hãy thận trọng khi nhận quá nhiều dự án. Bạn sẽ gia tăng tiếp xúc với anh chị em và hàng xóm.

***Mặt Trăng ở Cự Giải/Nhà Bốn***

Cảm giác từ bản năng, trực giác và ấn tượng đầu tiên thường đúng nhiều hơn sai, nhưng bạn cũng nên có biện pháp bảo vệ mình khỏi năng lượng tiêu cực phát ra từ con người và tình huống. Bạn tham gia nhiều hơn vào các hoạt động gia đình, nhà cửa, cũng như các truyền thống, và bạn có thể quan tâm đến việc nghiên cứu cây gia phả. Việc cải thiện nhà cửa có khả năng xảy ra, và chuyển chỗ ở cũng có thể.

***Mặt Trăng ở Sư Tử/Nhà Năm***

Các phản ứng cảm xúc của bạn kịch tính hơn nhưng cũng chân thành hơn, và bạn quan tâm nhiều hơn đến vui chơi cùng giao tiếp xã hội. Ảnh hưởng này có thể thuộc loại tốt nhất cho tình yêu lãng mạn và các cơ hội lãng mạn mới, và bạn cũng nên tìm cách biểu đạt sự sáng tạo qua một sở thích. Nếu bạn là cha mẹ, bạn sẽ tham gia nhiều hơn vào đời sống của con cái, nhưng cũng có khuynh hướng nuông chiều chúng. Bạn có thể được hoặc mất qua đầu tư, tùy thuộc vào các ảnh hưởng hành tinh đang hoạt động khác.

***Mặt Trăng ở Xử Nữ/Nhà Sáu***

Các dự án phụng sự đem đến cho bạn một cảm giác thỏa mãn chưa từng có, và cũng giúp đáp ứng các nhu cầu cảm xúc của bạn. Điều này đến lượt nó có thể giúp giảm thiểu khuynh hướng phê phán người khác và chính mình. Công việc lúc này đem lại nhiều mãn nguyện hơn, nhưng hãy giữ nó đúng tầm mức, vì bạn sẽ muốn nhận thêm trách nhiệm. Hãy xoa dịu căng thẳng bằng một cuộc đi bộ hoặc luyện

occupy more of your time and attention at times.

***Moon in Libra/Seventh House***

Peaceful surroundings balance your emotions, as do soft colors and easygoing, congenial people. You'll have an increased need to reach out to others and will welcome the synergy of love and partnership. Mutually supportive endeavors are particularly appealing to you now, and you can find yourself in the role of peace-maker or consensus-builder. Carefully choose your business and personal alliances.

***Moon in Scorpio/Eighth House***

Your feelings run deep, and your emotions are passionate and intense. But take precautions and pull back a little rather than let them overpower your usual good judgment. Objectivity is especially important now. You can also initiate positive personal change because you'll have increased willpower. Taxes, insurance, joint possessions, estate planning, and loans are also in focus, and you could benefit through an inheritance.

***Moon in Sagittarius/Ninth House***

You're drawn to adventure, travel, and learning, all of which can help fulfill your emotional needs now. But be a little cautious. The desire for action can make it difficult to maintain necessary life routines and responsibilities. Insightful dreams open new avenues of personal understanding, as can self-help books and possibly counseling. You may also return to school to complete or begin a degree or advanced training.

***Moon in Capricorn/Tenth House***

Cautious, controlled responses are a plus in business affairs, and you see achievement as

tập hằng ngày. Thú cưng đôi khi có thể chiếm nhiều thời gian và sự chú ý hơn của bạn.

***Mặt Trăng ở Thiên Bình/Nhà Bảy***

Môi trường yên bình cân bằng cảm xúc của bạn, cũng như những màu sắc dịu nhẹ và những con người dễ chịu, hòa nhã. Bạn sẽ có nhu cầu gia tăng trong việc vươn đến người khác và sẽ đón nhận sức cộng hưởng của tình yêu và quan hệ hợp tác. Các nỗ lực hỗ trợ lẫn nhau lúc này đặc biệt hấp dẫn bạn, và bạn có thể thấy mình trong vai trò người hòa giải hoặc người xây dựng đồng thuận. Hãy chọn lựa cẩn thận các liên minh trong kinh doanh và đời sống cá nhân.

***Mặt Trăng ở Bọ Cạp/Nhà Tám***

Cảm xúc của bạn sâu sắc, và các cảm xúc ấy đầy đam mê, mãnh liệt. Nhưng hãy cẩn trọng và lùi lại một chút thay vì để chúng lấn át sự phán đoán tốt thường ngày của bạn. Tính khách quan lúc này đặc biệt quan trọng. Bạn cũng có thể khởi xướng thay đổi cá nhân tích cực vì ý chí của bạn gia tăng. Thuế, bảo hiểm, tài sản chung, lập kế hoạch di sản và khoản vay cũng nằm trong trọng tâm, và bạn có thể được lợi qua một khoản thừa kế.

***Mặt Trăng ở Nhân Mã/Nhà Chín***

Bạn bị thu hút bởi phiêu lưu, du lịch và học hỏi, tất cả những điều này nay có thể giúp đáp ứng các nhu cầu cảm xúc của bạn. Nhưng hãy hơi thận trọng. Mong muốn hành động có thể khiến bạn khó duy trì các nề nếp và trách nhiệm cần thiết của đời sống. Những giấc mơ sâu sắc mở ra các con đường mới của sự hiểu biết cá nhân, cũng như các sách tự trợ giúp và có thể là tư vấn. Bạn cũng có thể trở lại trường để hoàn tất hoặc bắt đầu một văn bằng hay chương trình đào tạo nâng cao.

***Mặt Trăng ở Ma Kết/Nhà Mười***

Các phản ứng thận trọng, có kiểm soát là điểm cộng trong công việc kinh doanh, và bạn xem

a key factor in emotional security. A more reserved nature can cause you to lose touch with others, however, as you strive for success. So put your ambitions on hold during nonworking hours and connect with friends and family. The desire for status can motivate you now, but don't let it affect your bank account by spending beyond your means.

thành tựu là yếu tố then chốt trong sự an toàn cảm xúc. Tuy nhiên, bản chất dè dặt hơn có thể khiến bạn mất liên hệ với người khác khi bạn nỗ lực vươn tới thành công. Vì vậy, hãy tạm gác tham vọng trong giờ không làm việc và kết nối với bạn bè, gia đình. Mong muốn về địa vị lúc này có thể thúc đẩy bạn, nhưng đừng để nó ảnh hưởng đến tài khoản ngân hàng bằng việc chi tiêu vượt quá khả năng.

***Moon in Aquarius/Eleventh House***

***Mặt Trăng ở Bảo Bình/Nhà Mười Một***

Casual friendships are satisfying, but an air of detachment can make you appear inaccessible at the very time when networking and socializing can help you achieve your goals. This is also a great time to use your leadership skills in a group or teamwork activity or one that involves a humanitarian cause. On a personal level, your thoughts will turn to your goals, hopes, wishes, and what you truly want from life.

Những tình bạn thông thường đem lại thỏa mãn, nhưng một vẻ tách biệt có thể khiến bạn trông khó tiếp cận đúng vào lúc việc kết nối và giao tiếp xã hội có thể giúp bạn đạt mục tiêu. Đây cũng là thời điểm tuyệt vời để dùng kỹ năng lãnh đạo của bạn trong một hoạt động nhóm, hoạt động làm việc đội ngũ, hoặc một hoạt động liên quan đến mục đích nhân đạo. Ở cấp độ cá nhân, suy nghĩ của bạn sẽ hướng đến các mục tiêu, hy vọng, ước muốn và điều bạn thật sự muốn từ cuộc sống.

***Moon in Pisces/Twelfth House***

***Mặt Trăng ở Song Ngư/Nhà Mười Hai***

This influence can activate your sixth sense, and you're more sensitive and receptive to people and your environment. But be wary. Appearances are often deceiving, and not everyone shares your good intentions. Help others by helping them help themselves rather than making their problems your own. You'll also have the urge to express your creativity, so find an outlet that appeals to you, one that fosters self-expression.

Ảnh hưởng này có thể kích hoạt giác quan thứ sáu của bạn, và bạn nhạy cảm, dễ tiếp nhận hơn đối với con người và môi trường. Nhưng hãy cảnh giác. Vẻ ngoài thường lừa dối, và không phải ai cũng chia sẻ các ý định tốt đẹp của bạn. Hãy giúp người khác bằng cách giúp họ tự giúp mình, thay vì biến vấn đề của họ thành của bạn. Bạn cũng sẽ có thôi thúc biểu đạt sự sáng tạo, vì vậy hãy tìm một lối biểu đạt hấp dẫn bạn, một lối nuôi dưỡng sự tự biểu hiện.

## MERCURY CHANGING – SAO THỦY ĐỔI SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ

*Mercury keywords:* transportation, communication (reading, writing, speaking), learning, siblings, relatives, neighbors

*Từ khóa Sao Thủy:* di chuyển, giao tiếp, đọc, viết, nói, học tập, anh chị em, họ hàng, hàng xóm

***Mercury in Aries/First House***

***Sao Thủy ở Bạch Dương/Nhà Một***

Your mind moves into high gear, with an increased flow of ideas, thoughts, and opinions. But along with that comes impatience and a tendency for snap decisions. Pull back, study the pros and cons, and listen before you speak. Also strive to keep an open mind; you may not have all the facts, even if you think you do.

***Mercury in Taurus/Second House***

Your focus now is on personal and financial security, but don't mistake an accumulation of possessions as a substitute for a positive self-image. Instead, invest time and effort in yourself to create the inner and outer you that you desire. Common sense, planning, organization, and practicality are strong assets now.

***Mercury in Gemini/Third House***

Curiosity prompts your desire to learn and you absorb knowledge with ease. But nearly anything and everything will pique your interest now, so be cautious about spreading yourself too thin. Make a pact with yourself to focus your interest on a few areas and then finish what you start. Errands and meetings consume precious time.

***Mercury in Cancer/Fourth House***

Emotion colors your thoughts more strongly now, and you interact more often with close friends and family. Some of these people are supportive, while other relationships require resolution—something you can do now if you make it a priority. You'll also discover that time at home recenters you, and you may have more interest in domestic activities.

***Mercury in Leo/Fifth House***

Creativity is one of your assets now, however you express it. Find your natural outlet, whether that's a hobby, workplace projects

Thể trí của bạn chuyển sang nhịp độ cao, với dòng ý tưởng, suy nghĩ và ý kiến gia tăng. Nhưng đi cùng điều đó là sự thiếu kiên nhẫn và khuynh hướng quyết định vội. Hãy lùi lại, xem xét ưu khuyết điểm, và lắng nghe trước khi nói. Cũng hãy cố giữ một thể trí cởi mở; bạn có thể chưa có đủ mọi dữ kiện, ngay cả khi bạn nghĩ là có.

***Sao Thủy ở Kim Ngưu/Nhà Hai***

Trọng tâm của bạn lúc này là sự an toàn cá nhân và tài chính, nhưng đừng nhầm lẫn việc tích lũy của cải với một hình ảnh bản thân tích cực. Thay vào đó, hãy đầu tư thời gian và công sức vào chính mình để tạo nên con người bên trong và bên ngoài mà bạn mong muốn. Lẽ thường, việc lập kế hoạch, tổ chức và tính thực tế lúc này là những tài sản mạnh mẽ.

***Sao Thủy ở Song Tử/Nhà Ba***

Tính tò mò thúc đẩy mong muốn học hỏi của bạn, và bạn hấp thụ tri thức một cách dễ dàng. Nhưng gần như bất cứ điều gì cũng sẽ khơi gợi sự quan tâm của bạn lúc này, vì vậy hãy thận trọng kẻo dàn trải bản thân quá mỏng. Hãy tự cam kết tập trung sự quan tâm vào một vài lĩnh vực rồi hoàn tất những gì bạn bắt đầu. Việc vặt và các cuộc họp tiêu tốn thời gian quý báu.

***Sao Thủy ở Cự Giải/Nhà Bốn***

Cảm xúc nay tô màu suy nghĩ của bạn mạnh mẽ hơn, và bạn tương tác thường xuyên hơn với bạn thân và gia đình. Một số người trong số này hỗ trợ bạn, trong khi các mối quan hệ khác cần được giải quyết, điều bạn có thể làm lúc này nếu đặt nó thành ưu tiên. Bạn cũng sẽ khám phá rằng thời gian ở nhà giúp bạn trở về trung tâm, và bạn có thể quan tâm nhiều hơn đến các hoạt động gia đình.

***Sao Thủy ở Sư Tử/Nhà Năm***

Sự sáng tạo là một trong những tài sản của bạn lúc này, bất kể bạn biểu đạt nó như thế nào. Hãy tìm lối biểu đạt tự nhiên của mình,

and ideas, public speaking, or something else that stimulates your mind. You can also be an effective mentor now, finding pleasure in being the spark as well as the flame.

dù đó là một sở thích, các dự án và ý tưởng nơi làm việc, nói trước công chúng, hay điều gì khác kích thích thể trí của bạn. Giờ đây bạn cũng có thể là một người cố vấn hiệu quả, tìm thấy niềm vui trong việc vừa là tia lửa vừa là ngọn lửa.

***Mercury in Virgo/Sixth House***

Details, planning, and analysis are your new-found strengths, along with a growing interest in health and service. You can profit from these traits both personally and professionally as long as you remember that perfection really is an unachievable and unnecessary goal. Fill your mind with positive thoughts every day.

***Sao Thủy ở Xử Nữ/Nhà Sáu***

Chi tiết, lập kế hoạch và phân tích là những điểm mạnh mới tìm thấy của bạn, cùng với sự quan tâm ngày càng tăng đến sức khỏe và phụng sự. Bạn có thể được lợi từ những đặc tính này cả về cá nhân lẫn nghề nghiệp, miễn là bạn nhớ rằng sự hoàn hảo thật ra là một mục tiêu không thể đạt và không cần thiết. Hãy lấp đầy thể trí của bạn bằng những tư tưởng tích cực mỗi ngày.

***Mercury in Libra/Seventh House***

You're attracted to people, and have an increased desire for close, one-on-one relationships. Through these people you gain an appreciation for a wider range of viewpoints and further develop your communication skills. You'll be more willing to compromise now, but also prone to indecision, primarily because you see both sides of an issue.

***Sao Thủy ở Thiên Bình/Nhà Bảy***

Bạn bị thu hút bởi con người, và có mong muốn gia tăng về các mối quan hệ gần gũi, một đối một. Qua những người này, bạn có được sự trân trọng đối với một phạm vi quan điểm rộng hơn và phát triển thêm kỹ năng giao tiếp của mình. Giờ đây bạn sẽ sẵn sàng thỏa hiệp hơn, nhưng cũng dễ do dự, chủ yếu vì bạn thấy cả hai mặt của một vấn đề.

***Mercury in Scorpio/Eighth House***

You gain the ability to go beyond the obvious, to sense underlying motives and ferret out the facts. Meditation can strengthen your intuition and open access to your subconscious. But guard against a tendency to suspect and look for ulterior motives, as well as a hesitancy to share your thoughts and opinions when appropriate.

***Sao Thủy ở Bọ Cạp/Nhà Tám***

Bạn có được khả năng đi vượt khỏi điều hiển nhiên, cảm nhận các động cơ bên dưới và truy tìm sự thật. Tham thiền có thể củng cố trực giác và mở lối tiếp cận tiềm thức của bạn. Nhưng hãy đề phòng khuynh hướng nghi ngờ và tìm kiếm các động cơ ẩn giấu, cũng như sự ngần ngại chia sẻ suy nghĩ và ý kiến của mình khi thích hợp.

***Mercury in Sagittarius/Ninth House***

Daydreams can sidetrack you, but they also provide the impetus for new horizons. Use visualization to turn them into concrete goals rather than let these ideas drift into the void of wishful thinking. Also take every

***Sao Thủy ở Nhân Mã/Nhà Chín***

Những mơ mộng ban ngày có thể làm bạn lạc hướng, nhưng chúng cũng cung cấp động lực cho những chân trời mới. Hãy dùng hình dung để biến chúng thành các mục tiêu cụ thể thay vì để những ý tưởng này trôi vào khoảng

opportunity to stretch your mind through learning—read, research, and talk with people.

***Mercury in Capricorn/Tenth House***

Your powers of concentration increase and you find value in a more practical, logical approach. Use it to advantage in your career and to help set long-term goals. This is also the time to seek out opportunities to get acquainted with decision-makers, and to take the lead in projects and presentations.

***Mercury in Aquarius/Eleventh House***

You're interested in the new, the unusual, and intriguing people. All of these, as well as group and humanitarian activities, are avenues to expand your base of social and networking contacts. Your imagination will benefit from this planetary placement, and your mind will seek innovative solutions.

***Mercury in Pisces/Twelfth House***

Creative thinking is a plus as long as your ideas and solutions are realistic. Resist the urge to chase rainbows, however. Your intuition is heightened now, which adds perception with people and situations, and your hunches can be on target. Take care to protect yourself from negative people and their energy, which you can subconsciously absorb.

**VENUS CHANGING – SAO KIM ĐỔI**

**SIGN/HOUSE – DẤU HIỆU/NHÀ**

***Venus in Aries/First House***

Impulsive spending sprees are tempting, primarily because you have an increased desire for clothing, jewelry, and all the finer things in life. So develop and learn to live within a budget; save more than you spend. You also can be more impulsive and

không của tư duy ước ao. Cũng hãy tận dụng mọi cơ hội để mở rộng thể trí qua việc học, đọc, nghiên cứu và trò chuyện với mọi người.

***Sao Thủy ở Ma Kết/Nhà Mười***

Năng lực tập trung của bạn gia tăng và bạn tìm thấy giá trị trong một cách tiếp cận thực tế, logic hơn. Hãy dùng nó như lợi thế trong sự nghiệp và để giúp đặt ra các mục tiêu dài hạn. Đây cũng là thời điểm tìm kiếm cơ hội làm quen với những người ra quyết định, và đảm nhận vai trò dẫn dắt trong các dự án cũng như bài trình bày.

***Sao Thủy ở Bảo Bình/Nhà Mười Một***

Bạn quan tâm đến điều mới mẻ, khác thường và những con người hấp dẫn. Tất cả những điều này, cũng như các hoạt động nhóm và nhân đạo, là những con đường để mở rộng nền tảng tiếp xúc xã hội và kết nối của bạn. Trí tưởng tượng của bạn sẽ được lợi từ vị trí hành tinh này, và thể trí của bạn sẽ tìm kiếm các giải pháp đổi mới.

***Sao Thủy ở Song Ngư/Nhà Mười Hai***

Tư duy sáng tạo là một điểm cộng miễn là các ý tưởng và giải pháp của bạn thực tế. Tuy nhiên, hãy chống lại thôi thúc đuổi theo cầu vồng. Trực giác của bạn lúc này được nâng cao, thêm năng lực nhận biết đối với con người và tình huống, và linh cảm của bạn có thể đúng. Hãy cẩn thận bảo vệ mình khỏi những người tiêu cực và năng lượng của họ, thứ bạn có thể hấp thụ trong tiềm thức.

***Sao Kim ở Bạch Dương/Nhà Một***

Những cơn mua sắm bốc đồng rất cám dỗ, chủ yếu vì bạn có mong muốn gia tăng đối với quần áo, trang sức và mọi điều tinh tế hơn trong đời sống. Vì vậy, hãy xây dựng và học cách sống trong một ngân sách; tiết kiệm nhiều hơn chi tiêu. Bạn cũng có thể bốc đồng

passionate in matters of the heart, feeling the need for partnership. Think carefully before you commit.

***Venus in Taurus/Second House***

Steadfast and sensuous in love, you're ready to form a lasting relationship or deepen an existing one. You'll also have a strong desire for creature comforts and upscale clothing and furnishings, and finances take a turn for the better if you conserve resources. This is more easily accomplished now because you're value-conscious and also interested in financial security.

***Venus in Gemini/Third House***

People see an extra sparkle in you, as well as a charming flirtatiousness that contributes to your rising popularity. Socializing moves up a few notches on your priority list, and if you're single, you're delighted to play the field. Watch your spending, though, because it's easy to put your budget in jeopardy now.

***Venus in Cancer/Fourth House***

Marriage, family, and home life bring greater pleasure to your life, and you may become a parent or grandparent. Your financial mindset shifts to one that is more conservative and you're more interested in improving or acquiring property. Real estate purchased during this time can be profitable in the long term.

***Venus in Leo/Fifth House***

You attract love and romance almost as if by magic, and are drawn to the finer things in life. If you're a parent, you'll want to be more involved in your children's lives, but curb the tendency to be a stage parent. Play, socializing, exercise, sports, hobbies, and

và đam mê hơn trong các vấn đề tình cảm, cảm thấy nhu cầu về quan hệ hợp tác. Hãy suy nghĩ kỹ trước khi cam kết.

***Sao Kim ở Kim Ngưu/Nhà Hai***

Kiên định và giàu cảm giác trong tình yêu, bạn sẵn sàng hình thành một mối quan hệ bền lâu hoặc đào sâu mối quan hệ hiện có. Bạn cũng sẽ có mong muốn mạnh mẽ về tiện nghi vật chất, quần áo và đồ nội thất cao cấp, và tài chính chuyển biến tốt hơn nếu bạn bảo toàn nguồn lực. Điều này giờ đây dễ thực hiện hơn vì bạn ý thức về giá trị và cũng quan tâm đến an toàn tài chính.

***Sao Kim ở Song Tử/Nhà Ba***

Mọi người nhìn thấy nơi bạn một ánh lấp lánh thêm, cũng như nét duyên dáng thích tán tỉnh góp phần làm sự được yêu mến của bạn tăng lên. Giao tiếp xã hội tiến lên vài bậc trong danh sách ưu tiên của bạn, và nếu còn độc thân, bạn thích thú với việc thử tìm hiểu nhiều người. Tuy nhiên, hãy chú ý chi tiêu, vì lúc này rất dễ đặt ngân sách của bạn vào tình thế nguy hiểm.

***Sao Kim ở Cự Giải/Nhà Bốn***

Hôn nhân, gia đình và đời sống gia đình đem lại niềm vui lớn hơn cho đời bạn, và bạn có thể trở thành cha mẹ hoặc ông bà. Tâm thế tài chính của bạn chuyển sang hướng bảo thủ hơn, và bạn quan tâm nhiều hơn đến việc cải thiện hoặc mua sắm bất động sản. Bất động sản mua trong thời gian này có thể sinh lợi về lâu dài.

***Sao Kim ở Sư Tử/Nhà Năm***

Bạn thu hút tình yêu và lãng mạn gần như bằng phép màu, và bị cuốn hút bởi những điều tinh tế hơn trong đời sống. Nếu bạn là cha mẹ, bạn sẽ muốn tham gia nhiều hơn vào đời sống của con cái, nhưng hãy kiềm chế khuynh hướng làm cha mẹ sân khấu. Vui chơi, giao tiếp xã hội, luyện tập, thể thao, sở

vacations refresh and renew your energy more than ever before.

***Venus in Virgo/Sixth House***

Your challenge is to develop thrifty spending and saving habits, and you may have the urge to search for a more lucrative job opportunity. However, you'll also have a greater desire for order and perfection that could impact relationships with coworkers and loved ones. Go easy on them and yourself, remembering that no one is perfect.

***Venus in Libra/Seventh House***

You gain an added sense of appreciation for beauty, art, and harmony that refines your taste in people, encouraging you to attract them into your life. Partnerships and close friendships are more fulfilling now, and you have the opportunity to polish your communication and presentation skills.

***Venus in Scorpio/Eighth House***

Significant financial gains can be yours in the years ahead, so you'll want to plan accordingly to maximize earnings and investments. A significant inheritance is possible under this planetary influence. Love, however, can be stormy, if more passionate, and jealousy and possessiveness could become issues.

***Venus in Sagittarius/Ninth House***

Your luck is on the upswing. An increasingly independent, free-wheeling attitude in finances and affairs of the heart can make it difficult to hang on to either one. Fuel your desire for adventure with knowledge and inexpensive travel with your partner or close friends, and invest time in learning how better to manage your money for now and the future. Additional education can increase your earning power.

thích và kỳ nghỉ làm tươi mới và phục hồi năng lượng của bạn hơn bao giờ hết.

***Sao Kim ở Xử Nữ/Nhà Sáu***

Thử thách của bạn là phát triển các thói quen chi tiêu tiết kiệm và dành dụm, và bạn có thể có thôi thúc tìm kiếm một cơ hội việc làm sinh lợi hơn. Tuy nhiên, bạn cũng sẽ có mong muốn lớn hơn về trật tự và sự hoàn hảo, điều có thể tác động đến các mối quan hệ với đồng nghiệp và người thân yêu. Hãy nhẹ nhàng với họ và với chính mình, nhớ rằng không ai hoàn hảo.

***Sao Kim ở Thiên Bình/Nhà Bảy***

Bạn có thêm cảm thức trân trọng đối với cái đẹp, nghệ thuật và sự hài hòa, điều tinh luyện thị hiếu của bạn về con người, khuyến khích bạn thu hút họ vào đời mình. Các quan hệ hợp tác và tình bạn thân lúc này đem lại nhiều mãn nguyện hơn, và bạn có cơ hội trau chuốt kỹ năng giao tiếp cùng trình bày của mình.

***Sao Kim ở Bọ Cạp/Nhà Tám***

Những khoản lợi tài chính đáng kể có thể thuộc về bạn trong các năm tới, vì vậy bạn sẽ muốn lập kế hoạch tương ứng để tối đa hóa thu nhập và đầu tư. Một khoản thừa kế đáng kể có thể xảy ra dưới ảnh hưởng hành tinh này. Tuy nhiên, tình yêu có thể sóng gió, dù đam mê hơn, và ghen tuông cùng tính sở hữu có thể trở thành vấn đề.

***Sao Kim ở Nhân Mã/Nhà Chín***

Vận may của bạn đang đi lên. Một thái độ ngày càng độc lập, phóng khoáng trong tài chính và các vấn đề tình cảm có thể khiến việc giữ được cả hai trở nên khó khăn. Hãy nuôi dưỡng mong muốn phiêu lưu bằng tri thức và những chuyến đi ít tốn kém với bạn đời hoặc bạn thân, đồng thời đầu tư thời gian học cách quản lý tiền bạc tốt hơn cho hiện tại và tương lai. Giáo dục bổ sung có thể tăng năng lực kiếm tiền của bạn.

***Venus in Capricorn/Tenth House***

You're motivated by money, status, and ambition, all of which can be yours in coming years under this Venus influence. The most important factor in achieving your goals will be people. Develop solid relationships with those who can help you achieve your aims, and strive to increase your networking contacts.

***Venus in Aquarius/Eleventh House***

Mental connections outweigh pure passion in relationships now, and you'll want regular contact with the important people in your life. But you'll also subtly distance yourself from many, and possibly someone close to you, as independence becomes more of a priority for your well-being. Be generous yet economical with money.

***Venus in Pisces/Twelfth House***

Without even realizing it, you send out the subtle signals that can attract the affection and romance you desire. Try to be practical and objective, though. Love, as well as business relationships, can be deceiving. Don't take risks here. Rather, let things slide for a while if you feel someone tugging your heartstrings. Confusion can surround financial matters.

***Sao Kim ở Ma Kết/Nhà Mười***

Bạn được thúc đẩy bởi tiền bạc, địa vị và tham vọng, tất cả những điều này có thể thuộc về bạn trong các năm tới dưới ảnh hưởng Sao Kim này. Yếu tố quan trọng nhất để đạt mục tiêu của bạn sẽ là con người. Hãy phát triển các mối quan hệ vững chắc với những người có thể giúp bạn đạt mục đích, và nỗ lực gia tăng các mối liên hệ kết nối của bạn.

***Sao Kim ở Bảo Bình/Nhà Mười Một***

Các kết nối trí tuệ lúc này vượt trội hơn đam mê thuần túy trong các mối quan hệ, và bạn sẽ muốn có tiếp xúc đều đặn với những người quan trọng trong đời mình. Nhưng bạn cũng sẽ tinh tế giữ khoảng cách với nhiều người, và có thể với một người gần gũi, khi sự độc lập trở thành ưu tiên lớn hơn cho an lạc của bạn. Hãy hào phóng nhưng tiết kiệm với tiền bạc.

***Sao Kim ở Song Ngư/Nhà Mười Hai***

Ngay cả khi không nhận ra, bạn phát ra những tín hiệu tinh tế có thể thu hút tình cảm và sự lãng mạn mà bạn mong muốn. Tuy vậy, hãy cố thực tế và khách quan. Tình yêu, cũng như các mối quan hệ kinh doanh, có thể lừa dối. Đừng mạo hiểm ở đây. Thay vào đó, hãy để mọi việc lắng lại một thời gian nếu bạn cảm thấy ai đó đang kéo dây trái tim mình. Sự lẫn lộn có thể bao quanh các vấn đề tài chính.

## MARS CHANGING SIGN/HOUSE – SAO HỎA ĐỔI DẤU HIỆU/NHÀ

*Mars Keywords:* action, energy, speed, fire, strife, incentive, ambition, passion, leadership

***Mars in Aries/First House***

You'll experience a taste of pure Martian energy under this influence that will have you in high gear more often than not. Welcome the initiative and drive it adds to your natal Mars and use the combined influence to achieve your goals. Don't dash off without your common sense, however,

*Từ khóa Sao Hỏa:* hành động, năng lượng, tốc độ, lửa, xung đột, động lực, tham vọng, đam mê, lãnh đạo

***Sao Hỏa ở Bạch Dương/Nhà Một***

Bạn sẽ trải nghiệm hương vị của năng lượng Sao Hỏa thuần túy dưới ảnh hưởng này, khiến bạn thường xuyên ở nhịp độ cao. Hãy đón nhận sáng kiến và động lực mà nó thêm vào Sao Hỏa bản mệnh của bạn, và dùng ảnh hưởng kết hợp đó để đạt các mục tiêu. Tuy nhiên, đừng lao đi mà bỏ quên lẽ thường, vì

because speed and a higher risk-tolerance could easily trigger a misstep at any time.

***Mars in Taurus/Second House***

Your usual high energy is with you, but haste will become less important as you modify your action style to a slower, steadier pace. In many ways, this gives you the best of both because action will now benefit from follow-through. You also become more money-motivated, with an increased desire for financial security.

***Mars in Gemini/Third House***

Restlessness becomes a factor in your life, although not an overpowering one, and at times you'll feel scattered and disorganized. Counteract the trend with lists and reminders, and get in the habit of dealing with items as they arise. Learning can satisfy your curiosity, and you could develop a talent for public speaking or writing.

***Mars in Cancer/Fourth House***

Emotional and security needs have a direct effect on your actions now because you have a higher need for both. Although this can have a settling influence on your natal Mars energy, try not to let it become a driving force in your life. This way you can retain your high confidence level rather than let the actions of others affect you personally.

***Mars in Leo/Fifth House***

Your leadership ability begins to emerge—or is enhanced—and through it comes an increased sense of identity, strength, and willpower. Make your presence known in the wider world, take a few—or a few more—risks, knowing that you have the confidence to succeed and achieve your goals. Be

tốc độ và mức chịu rủi ro cao hơn có thể dễ dàng gây ra sai lầm bất cứ lúc nào.

***Sao Hỏa ở Kim Ngưu/Nhà Hai***

Nguồn năng lượng cao thường lệ vẫn ở cùng bạn, nhưng sự vội vã sẽ trở nên kém quan trọng hơn khi bạn điều chỉnh phong cách hành động sang một nhịp chậm hơn, vững vàng hơn. Theo nhiều cách, điều này cho bạn phần tốt nhất của cả hai, vì hành động nay sẽ được lợi từ sự theo đuổi đến cùng. Bạn cũng trở nên được thúc đẩy bởi tiền bạc nhiều hơn, với mong muốn gia tăng về an toàn tài chính.

***Sao Hỏa ở Song Tử/Nhà Ba***

Sự bồn chồn trở thành một yếu tố trong đời bạn, dù không phải yếu tố áp đảo, và đôi lúc bạn sẽ cảm thấy phân tán, thiếu tổ chức. Hãy chống lại xu hướng này bằng danh sách và lời nhắc, rồi tập thói quen xử lý các việc ngay khi chúng phát sinh. Việc học có thể thỏa mãn tính tò mò của bạn, và bạn có thể phát triển tài năng nói trước công chúng hoặc viết lách.

***Sao Hỏa ở Cự Giải/Nhà Bốn***

Các nhu cầu cảm xúc và an toàn lúc này có tác động trực tiếp đến hành động của bạn, vì bạn có nhu cầu cao hơn đối với cả hai. Dù điều này có thể đem lại ảnh hưởng ổn định cho năng lượng Sao Hỏa bản mệnh của bạn, hãy cố đừng để nó trở thành động lực chi phối đời mình. Như vậy, bạn có thể giữ mức tự tin cao thay vì để hành động của người khác tác động đến bạn theo cách cá nhân.

***Sao Hỏa ở Sư Tử/Nhà Năm***

Khả năng lãnh đạo của bạn bắt đầu xuất hiện—hoặc được tăng cường—và qua đó nảy sinh cảm thức mạnh hơn về bản sắc, sức mạnh và ý chí. Hãy cho thế giới rộng lớn hơn biết đến sự hiện diện của bạn, hãy chấp nhận một vài—hoặc thêm một vài—rủi ro, với nhận thức rằng bạn có đủ tự tin để thành công và

cautious, though, about letting your ego take charge.

***Mars in Virgo/Sixth House***

You're very industrious now, and work is more satisfying as it becomes more self-defining. Pursue a job or career change if you're dissatisfied with your current path, but put some thought into it first and develop both short- and long-term goals. Health-related fields or the service sector might appeal to you.

***Mars in Libra/Seventh House***

Cooperative efforts and partnerships can help you realize your personal and business ambitions, and the contacts you develop now can lead to career opportunities in the future. You also have a greater need to invest more of yourself in personal relationships, and in polishing your communication skills. Emphasize compromise.

***Mars in Scorpio/Eighth House***

Your aura takes on a subtle intensity that reflects your inner will and resolve to see matters through to conclusion. Determination is strong, but this can quickly become an unbending, stubborn attitude that could be your worst enemy. You're also strongly money-motivated, but keep finances in perspective rather than let them consume you.

***Mars in Sagittarius/Ninth House***

Travel and adventure appeal to you now, and a desire for knowledge compels you to learn. Learning for the fun of it is one option, or you might get a sudden urge to return to school to begin or complete a degree. You'll also be motivated to share your knowledge, and to

đạt được mục tiêu. Tuy nhiên, hãy thận trọng đừng để bản ngã nắm quyền điều khiển.

***Sao Hỏa trong Xử Nữ/Nhà Sáu***

Hiện nay bạn rất siêng năng, và công việc trở nên thỏa mãn hơn khi nó ngày càng giúp bạn xác định bản thân. Hãy theo đuổi một sự thay đổi công việc hoặc nghề nghiệp nếu bạn không hài lòng với con đường hiện tại, nhưng trước hết hãy suy nghĩ kỹ và xây dựng cả mục tiêu ngắn hạn lẫn dài hạn. Các lĩnh vực liên quan đến sức khỏe hoặc khu vực dịch vụ có thể hấp dẫn bạn.

***Sao Hỏa trong Thiên Bình/Nhà Bảy***

Những nỗ lực hợp tác và các mối quan hệ đối tác có thể giúp bạn hiện thực hóa các tham vọng cá nhân và kinh doanh, và những mối liên hệ bạn xây dựng lúc này có thể dẫn đến cơ hội nghề nghiệp trong tương lai. Bạn cũng có nhu cầu lớn hơn trong việc đầu tư nhiều hơn bản thân vào các mối quan hệ cá nhân, cũng như trau chuốt kỹ năng giao tiếp. Hãy nhấn mạnh sự thỏa hiệp.

***Sao Hỏa trong Bọ Cạp/Nhà Tám***

Hào quang của bạn mang một cường độ tinh tế, phản ánh ý chí nội tâm và quyết tâm theo đuổi sự việc đến kết luận cuối cùng. Sự quyết đoán rất mạnh, nhưng điều này có thể nhanh chóng trở thành một thái độ cứng nhắc, bướng bỉnh, có thể là kẻ thù tệ hại nhất của bạn. Bạn cũng bị thúc đẩy mạnh bởi tiền bạc, nhưng hãy giữ tài chính trong đúng tầm nhìn thay vì để nó cuốn lấy bạn.

***Sao Hỏa trong Nhân Mã/Nhà Chín***

Du lịch và phiêu lưu hấp dẫn bạn lúc này, và khát vọng tri thức thúc đẩy bạn học hỏi. Học chỉ vì niềm vui là một lựa chọn, hoặc bạn có thể đột nhiên muốn trở lại trường để bắt đầu hoặc hoàn tất một văn bằng. Bạn cũng sẽ được thúc đẩy để chia sẻ tri thức của mình, đồng

explore your core beliefs and any lingering issues from the past.

***Mars in Capricorn/Tenth House***

Mars fuels your ambitions, which benefit from a practical yet decisive approach. Despite the desire to get things moving, plan first. Develop and regularly update short- and long-term career action plans. The correct path will appear when you know where you're going and thus increase your prospects for success and the desired outcome.

***Mars in Aquarius/Eleventh House***

Groups, friends, and innovative or unusual interests are ideal outlets for your increasing independence, and you can become a leader in any of these activities. In a sense, though, your life becomes more serious now as you define your life priorities. With Mars fueling your desire, you can accomplish much on your life wish list.

***Mars in Pisces/Twelfth House***

You're more sympathetic to other people now, but can become mired in their emotional issues. Try to maintain a reasonable distance, and limit your support to helping them to help themselves. Otherwise your stamina and confidence can be adversely affected. However, work with a charitable organization can be fulfilling, and exercise can benefit your energy level. Dreams may be insightful.

sign and house keywords

*Aries/First:* self, new endeavors

thời khám phá các niềm tin cốt lõi và bất kỳ vấn đề nào từ quá khứ còn dai dẳng.

***Sao Hỏa trong Ma Kết/Nhà Mười***

Sao Hỏa tiếp nhiên liệu cho các tham vọng của bạn, vốn được lợi từ một cách tiếp cận thực tế nhưng dứt khoát. Dù bạn muốn làm cho mọi việc chuyển động, hãy lập kế hoạch trước. Hãy xây dựng và thường xuyên cập nhật các kế hoạch hành động nghề nghiệp ngắn hạn và dài hạn. Con đường đúng sẽ xuất hiện khi bạn biết mình đang đi đâu, và nhờ đó gia tăng triển vọng thành công cùng kết quả mong muốn.

***Sao Hỏa trong Bảo Bình/Nhà Mười Một***

Các nhóm, bạn bè, và những mối quan tâm đổi mới hoặc khác thường là những lối thoát lý tưởng cho tính độc lập đang gia tăng của bạn, và bạn có thể trở thành người lãnh đạo trong bất kỳ hoạt động nào trong số này. Tuy nhiên, theo một nghĩa nào đó, đời sống của bạn trở nên nghiêm túc hơn lúc này khi bạn xác định các ưu tiên của đời mình. Với Sao Hỏa tiếp nhiên liệu cho khát vọng, bạn có thể hoàn thành nhiều điều trong danh sách ước nguyện của đời mình.

***Sao Hỏa trong Song Ngư/Nhà Mười Hai***

Hiện nay bạn cảm thông hơn với người khác, nhưng có thể bị sa lầy trong các vấn đề cảm xúc của họ. Hãy cố duy trì một khoảng cách hợp lý, và giới hạn sự hỗ trợ của bạn ở việc giúp họ tự giúp mình. Nếu không, sức bền và sự tự tin của bạn có thể chịu ảnh hưởng bất lợi. Tuy nhiên, làm việc với một tổ chức từ thiện có thể đem lại sự mãn nguyện, và tập thể dục có thể có lợi cho mức năng lượng của bạn. Những giấc mơ có thể đem lại sự thấu hiểu.

từ khóa dấu hiệu và nhà

*Bạch Dương/Thứ Nhất:* bản thân, những nỗ lực mới

*Taurus/Second:* personal income and debt, possessions, values and ethics

*Kim Ngưu/Thứ Hai:* thu nhập cá nhân và nợ nần, tài sản, giá trị và đạo đức

*Gemini/Third:* transportation, communication (reading, writing, speaking), vehicles,

*Song Tử/Thứ Ba:* giao thông, giao tiếp (đọc, viết, nói), phương tiện,

neighbors, siblings, extended family, news, errands, learning

hàng xóm, anh chị em, đại gia đình, tin tức, việc vặt, học tập

*Cancer/Fourth:* home, family, domestic and family matters, relocation

*Cự Giải/Thứ Tư:* nhà cửa, gia đình, các vấn đề gia đình và nội trợ, chuyển nơi ở

*Leo/Fifth:* children, creativity, romance, speculation, recreation, sports, hobbies

*Sư Tử/Thứ Năm:* con cái, sáng tạo, tình cảm lãng mạn, đầu cơ, giải trí, thể thao, sở thích

*Virgo/Sixth:* daily work, workplace, volunteer activities, pets, health

*Xử Nữ/Thứ Sáu:* công việc hằng ngày, nơi làm việc, hoạt động tình nguyện, thú nuôi, sức khỏe

*Libra/Seventh:* partners, close friendships, cooperative efforts, the public

*Thiên Bình/Thứ Bảy:* đối tác, tình bạn thân thiết, nỗ lực hợp tác, công chúng

*Scorpio/Eighth:* shared resources, debtors, inheritance, insurance, partner's funds, sex

*Bọ Cạp/Thứ Tám:* nguồn lực chung, con nợ, thừa kế, bảo hiểm, tiền của đối tác, tình dục

*Sagittarius/Ninth:* travel, cultural activities, higher education, knowledge, religion, life

*Nhân Mã/Thứ Chín:* du lịch, hoạt động văn hóa, giáo dục cao hơn, tri thức, tôn giáo, đời sống

philosophy, publishing, promotional activities

triết lý, xuất bản, hoạt động quảng bá

*Capricorn/Tenth:* career, ambition, status, fame

*Ma Kết/Thứ Mười:* nghề nghiệp, tham vọng, địa vị, danh tiếng

*Aquarius/Eleventh:* friends, groups, humanitarian activities, goals, hopes and wishes,

*Bảo Bình/Thứ Mười Một:* bạn bè, nhóm, hoạt động nhân đạo, mục tiêu, hy vọng và ước nguyện,

networking

xây dựng mạng lưới

*Pisces/Twelfth:* charitable organizations, institutions, secrets, health, subconscious,

*Song Ngư/Thứ Mười Hai:* tổ chức từ thiện, cơ sở tổ chức, bí mật, sức khỏe, tiềm thức,

intuition, dreams

trực giác, giấc mơ

## PLANETARY ASPECTS – CÁC GÓC HỢP HÀNH TINH

During the course of your lifetime you'll experience the majority of planetary aspects, either by progression or solar arc. Except in rare cases, progressed Mercury and Venus

Trong suốt cuộc đời, bạn sẽ trải nghiệm phần lớn các góc hợp hành tinh, hoặc qua tiến trình hoặc qua nhật cung tiến trình. Ngoại trừ những trường hợp hiếm hoi, Sao Thủy và Sao

will aspect every natal planet in your chart. The progressed Sun and Moon will aspect every natal planet, with the Moon repeating the specific aspect (same sign, house, and aspect) two to three times in a normal life span.

Kim tiến trình sẽ tạo góc hợp với mọi hành tinh bản mệnh trong lá số chiêm tinh của bạn. Mặt Trời tiến trình và Mặt Trăng tiến trình sẽ tạo góc hợp với mọi hành tinh bản mệnh, trong đó Mặt Trăng lặp lại góc hợp cụ thể ấy (cùng dấu hiệu, nhà và góc hợp) hai đến ba lần trong một đời sống bình thường.

The aspects used in predictive astrology are the same as those used when reading a birth chart, and are classified as hard (difficult) or soft (easy). However, it isn't always this straightforward, because some difficult aspects are necessary to create action. The trine and sextile indicate a smooth flow of energy but do not generally initiate action.

Các góc hợp dùng trong chiêm tinh học dự đoán cũng giống như các góc hợp dùng khi đọc lá số sinh, và được phân loại là cứng (khó) hoặc mềm (dễ). Tuy nhiên, điều này không phải lúc nào cũng đơn giản như vậy, vì một số góc hợp khó là cần thiết để tạo ra hành động. Tam hợp và lục hợp cho thấy dòng năng lượng trôi chảy, nhưng nhìn chung không khởi phát hành động.

*Hard aspects:* square, opposition, semisquare, sesquisquare.

*Các góc hợp cứng:* góc vuông, đối vị, bán vuông, góc rưỡi vuông.

The conjunction can be soft or hard, depending upon the planets involved. A Mars-Pluto conjunction, for example, is a hard aspect, while a Venus-Mercury conjunction manifests as more positive than negative.

Đồng vị có thể mềm hoặc cứng, tùy thuộc vào các hành tinh liên quan. Chẳng hạn, đồng vị Sao Hỏa–Sao Diêm Vương là một góc hợp cứng, trong khi đồng vị Sao Kim–Sao Thủy biểu hiện tích cực nhiều hơn tiêu cực.

*Soft aspects:* sextile, trine, and sometimes the conjunction.

*Các góc hợp mềm:* lục hợp, tam hợp, và đôi khi là đồng vị.

Soft aspects can at times initiate action, such as when a trine activates a natal square. In this case the trine can cause the natal square to operate in its most negative sense, but it also can provide an opportunity to resolve the associated difficulties. Resolution is more possible when, for example, a natal Venus-Saturn square becomes a progressed or solar arc Venus-Saturn sextile.

Đôi khi các góc hợp mềm có thể khởi phát hành động, chẳng hạn khi một tam hợp kích hoạt một góc vuông bản mệnh. Trong trường hợp này, tam hợp có thể khiến góc vuông bản mệnh vận hành theo ý nghĩa tiêu cực nhất của nó, nhưng nó cũng có thể đem lại cơ hội giải quyết các khó khăn liên quan. Việc giải quyết có khả năng xảy ra hơn khi, chẳng hạn, một góc vuông Sao Kim–Sao Thổ bản mệnh trở thành một lục hợp Sao Kim–Sao Thổ theo tiến trình hoặc nhật cung tiến trình.

The progressed Moon travels through the entire zodiac about every twenty-eight years. As it does this, it aspects your natal Moon, providing ample opportunities to experience

Mặt Trăng tiến trình đi qua toàn bộ Hoàng đạo trong khoảng hai mươi tám năm. Khi làm như vậy, nó tạo góc hợp với Mặt Trăng bản mệnh của bạn, đem lại nhiều cơ hội để trải

and learn from its natal placement by sign, house, and aspect. Every seven years, the progressed Moon forms a hard aspect to its natal position, and the same occurs every five years with a sextile or trine. At these times, your natal lunar energy and natal lunar aspects are activated. A progressed Moon square to a natal Moon-Mercury trine could thus prompt action, while a progressed Moon trine to the natal trine would not. Or, a progressed Moon sextile a natal Moon-Pluto opposition could trigger control issues or prompt you to deal with them.

nghiệm và học hỏi từ vị trí bản mệnh của nó theo dấu hiệu, nhà và góc hợp. Cứ mỗi bảy năm, Mặt Trăng tiến trình hình thành một góc hợp cứng với vị trí bản mệnh của nó, và điều tương tự xảy ra cứ mỗi năm năm với một lục hợp hoặc tam hợp. Vào những thời điểm này, năng lượng mặt trăng bản mệnh và các góc hợp mặt trăng bản mệnh của bạn được kích hoạt. Do đó, Mặt Trăng tiến trình vuông góc với một tam hợp Mặt Trăng–Sao Thủy bản mệnh có thể thúc đẩy hành động, trong khi Mặt Trăng tiến trình tam hợp với tam hợp bản mệnh thì không. Hoặc, Mặt Trăng tiến trình lục hợp với một đối vị Mặt Trăng–Sao Diêm Vương bản mệnh có thể kích hoạt các vấn đề kiểm soát hoặc thúc đẩy bạn xử lý chúng.

Solar arcs activate your natal planets and angles at various times, depending upon the degrees of the natal planets. Because all the solar arc planets move at the same rate of speed, unlike progressions, the natal aspects are always maintained; that is, a natal square between two planets will always be a natal square by solar arc. The secondary progressed Moon is used with both the progressed and solar arc aspects.

Nhật cung tiến trình kích hoạt các hành tinh và các góc bản mệnh của bạn vào những thời điểm khác nhau, tùy thuộc vào số độ của các hành tinh bản mệnh. Vì tất cả các hành tinh trong nhật cung tiến trình di chuyển với cùng một tốc độ, khác với các tiến trình, các góc hợp bản mệnh luôn được duy trì; nghĩa là, một góc vuông bản mệnh giữa hai hành tinh sẽ luôn là một góc vuông bản mệnh theo nhật cung tiến trình. Mặt Trăng tiến trình thứ cấp được dùng với cả các góc hợp tiến trình và các góc hợp nhật cung tiến trình.

Progressed and solar arc planets in aspect to themselves, such as Mercury-Mercury, activate your natal energy and aspects according to the sign and house position of the planets involved. They also activate the associated planetary aspects.

Các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình tạo góc hợp với chính chúng, chẳng hạn Sao Thủy–Sao Thủy, kích hoạt năng lượng và các góc hợp bản mệnh của bạn theo vị trí dấu hiệu và nhà của các hành tinh liên quan. Chúng cũng kích hoạt các góc hợp hành tinh liên quan.

The interpretations on the following pages are general in nature because they cannot take into consideration the signs, houses, other progressed/solar arc aspects, and the specific birth chart in which they're active. Therefore, use them only as guidelines to spark your thinking. Keywords are the best

Các diễn giải ở những trang sau mang tính tổng quát vì chúng không thể xét đến các dấu hiệu, nhà, những góc hợp tiến trình/nhật cung tiến trình khác, và lá số sinh cụ thể nơi chúng đang hoạt động. Do đó, chỉ hãy dùng chúng như những hướng dẫn để khơi mở suy nghĩ của bạn. Từ khóa là cách tốt nhất để diễn giải cả lá số bản mệnh lẫn lá số dự đoán.

way to interpret both natal and predictive charts.

For example, a Sun-Mercury conjunction indicates an active (conjunction) mind (Mercury), in large part focused on identity issues (Sun). In the fifth house, it could point to the birth of a child; in the seventh house, a marriage, and in the tenth house, a promotion. To take this a step further, if the Sun rules the natal first house, and Mercury rules the natal tenth, you (Sun) would need to initiate action (first house) by submitting a resume (Mercury) for a promotion (tenth house).

Ví dụ, đồng vị Mặt Trời–Sao Thủy cho thấy một thể trí (Sao Thủy) năng động (đồng vị), phần lớn tập trung vào các vấn đề bản sắc (Mặt Trời). Trong nhà thứ năm, nó có thể chỉ sự ra đời của một đứa trẻ; trong nhà thứ bảy, một cuộc hôn nhân; và trong nhà thứ mười, một sự thăng chức. Tiến thêm một bước, nếu Mặt Trời chủ quản nhà thứ nhất bản mệnh, và Sao Thủy chủ quản nhà thứ mười bản mệnh, bạn (Mặt Trời) sẽ cần khởi phát hành động (nhà thứ nhất) bằng cách nộp một bản lý lịch (Sao Thủy) cho một sự thăng chức (nhà thứ mười).

In general, progressed and solar arc planets aspecting themselves have this focus: Sun, ego; Moon, emotions; Mercury, communication, thought process; Venus, relationships, love, money; Mars, drive, initiative.

Nói chung, các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình tạo góc hợp với chính chúng có trọng tâm như sau: Mặt Trời, bản ngã; Mặt Trăng, cảm xúc; Sao Thủy, giao tiếp, tiến trình tư duy; Sao Kim, các mối quan hệ, tình yêu, tiền bạc; Sao Hỏa, động lực, sáng kiến.

Jupiter, Saturn, Uranus, Neptune and Pluto do not move fast enough by progression to aspect themselves. By solar arc, their tendencies are: Jupiter, expansion, growth; Saturn, restriction, achievement; Uranus, change, mental stimulation; Neptune, spirituality, confusion; Pluto, change, transformation.

Sao Mộc, Sao Thổ, Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương và Sao Diêm Vương không di chuyển đủ nhanh theo tiến trình để tạo góc hợp với chính chúng. Theo nhật cung tiến trình, khuynh hướng của chúng là: Sao Mộc, mở rộng, tăng trưởng; Sao Thổ, hạn chế, thành tựu; Sao Thiên Vương, thay đổi, kích thích trí tuệ; Sao Hải Vương, tinh thần, rối mờ; Sao Diêm Vương, thay đổi, chuyển hóa.

Progressed planets (other than the Moon) aspect themselves in semisquare, sextile, and square, depending upon their rate of movement, and rarely by sesquisquare and trine. The exception is the conjunction, which occurs only if the natal planet is retrograde or turned retrograde after birth.

Các hành tinh tiến trình (ngoài Mặt Trăng) tạo góc hợp với chính chúng bằng bán vuông, lục hợp và góc vuông, tùy theo tốc độ di chuyển của chúng, và hiếm khi bằng góc rưỡi vuông và tam hợp. Ngoại lệ là đồng vị, chỉ xảy ra nếu hành tinh bản mệnh nghịch hành hoặc chuyển sang nghịch hành sau khi sinh.

## PROGRESSED – CÁC HÀNH TINH TIẾN TRÌNH

### RETROGRADE PLANETS – NGHỊCH HÀNH

The year a progressed planet changes direction is highly significant, although it

Năm mà một hành tinh tiến trình đổi hướng là cực kỳ quan trọng, mặc dù có thể phải vài

may be several years before you fully realize its importance. Because these planets move so slowly (remember, they are stationing when they change direction), it is more of an evolutionary process and almost always in some way a life-changing one. For example, a tenth house planet changing direction could indicate the switch to an entirely new career field and the realization that you are finally on a solid path toward achievement. As another example, marriage often occurs in the year when a retrograde progressed Venus turns direct.

năm sau bạn mới nhận ra đầy đủ tầm quan trọng của nó. Vì các hành tinh này di chuyển rất chậm (hãy nhớ, chúng đang đứng trạm khi đổi hướng), đó giống một tiến trình tiến hóa hơn và hầu như luôn, theo một cách nào đó, là một tiến trình làm thay đổi đời sống. Chẳng hạn, một hành tinh nhà thứ mười đổi hướng có thể cho thấy sự chuyển sang một lĩnh vực nghề nghiệp hoàn toàn mới và sự nhận ra rằng cuối cùng bạn đang ở trên một con đường vững chắc hướng tới thành tựu. Một ví dụ khác, hôn nhân thường xảy ra trong năm khi một Sao Kim tiến trình nghịch hành chuyển sang thuận hành.

Generally, matters related to the house where a progressed planet turns direct will begin to gain momentum, while interest may wane when a progressed planet turns retrograde. Study the aspects made by the planet changing direction and the house position of the aspected planets and what they rule. These areas of life will also be affected. Again, using the career example, if the tenth house planet turning direct is in opposition to a fourth house planet, you realize the necessity for a more balanced lifestyle that includes more time for family.

Nói chung, những vấn đề liên quan đến nhà nơi một hành tinh tiến trình chuyển sang thuận hành sẽ bắt đầu tăng đà, trong khi sự quan tâm có thể suy giảm khi một hành tinh tiến trình chuyển sang nghịch hành. Hãy nghiên cứu các góc hợp do hành tinh đổi hướng tạo ra, vị trí nhà của các hành tinh được tạo góc hợp và những gì chúng chủ quản. Những lĩnh vực đời sống này cũng sẽ chịu ảnh hưởng. Một lần nữa, dùng ví dụ nghề nghiệp, nếu hành tinh nhà thứ mười chuyển sang thuận hành ở đối vị với một hành tinh nhà thứ tư, bạn nhận ra sự cần thiết của một lối sống cân bằng hơn, bao gồm nhiều thời gian hơn cho gia đình.

Possibly even more significant is the year when a previously retrograde planet moves forward to perfect a natal aspect. The same can happen when a natal direct planet turns retrograde and perfects an aspect. Progressed planets can form these contacts in any aspect. The conjunction yields the most concentrated energy, but the square and opposition are equally powerful, with the other aspects being less significant.

Có thể còn quan trọng hơn nữa là năm khi một hành tinh trước đó nghịch hành đi tới để hoàn thiện một góc hợp bản mệnh. Điều tương tự có thể xảy ra khi một hành tinh bản mệnh thuận hành chuyển sang nghịch hành và hoàn thiện một góc hợp. Các hành tinh tiến trình có thể hình thành những tiếp xúc này ở bất kỳ góc hợp nào. Đồng vị tạo ra năng lượng tập trung nhất, nhưng góc vuông và đối vị cũng mạnh tương đương, còn các góc hợp khác thì ít quan trọng hơn.

Although a progressed conjunction, square, or opposition as a result of a retrograde pattern often signals an event, its more

Mặc dù một đồng vị, góc vuông hoặc đối vị tiến trình do một mẫu hình nghịch hành thường báo hiệu một sự kiện, nó còn quan

important on another level. When a planet perfects a natal aspect after resuming direct motion (or turning retrograde), it activates the natal potential, releasing the energy to consciousness. Often the individual will realize a long-wished desire in a specific area of life that he or she was unable to access prior to the conjunction. A planet making a conjunction while retrograde has the opposite effect. It tends to internalize the energy, making it somewhat inaccessible, although the tendency is not as strong as that with a retrograde natal planet.

trọng hơn ở một tầng mức khác. Khi một hành tinh hoàn thiện một góc hợp bản mệnh sau khi trở lại chuyển động thuận hành (hoặc chuyển sang nghịch hành), nó kích hoạt tiềm năng bản mệnh, giải phóng năng lượng vào tâm thức. Thường thì cá nhân sẽ hiện thực hóa một khát vọng đã mong ước từ lâu trong một lĩnh vực đời sống cụ thể mà trước đồng vị y không thể tiếp cận. Một hành tinh tạo đồng vị khi đang nghịch hành có tác dụng ngược lại. Nó có khuynh hướng nội tâm hóa năng lượng, khiến năng lượng ấy phần nào khó tiếp cận, mặc dù khuynh hướng này không mạnh như với một hành tinh bản mệnh nghịch hành.

active time for inner planet progressed aspects

thời gian hoạt động của các góc hợp tiến trình hành tinh bên trong

*Moon:* about two months

*Mặt Trăng:* khoảng hai tháng

*Sun:* about a year

*Mặt Trời:* khoảng một năm

*Mercury:* about nine months (if not stationing, or recently stationed)

*Sao Thủy:* khoảng chín tháng (nếu không đứng trạm, hoặc mới đứng trạm gần đây)

*Venus:* about twelve to fifteen months (if not stationing, or recently stationed)

*Sao Kim:* khoảng mười hai đến mười lăm tháng (nếu không đứng trạm, hoặc mới đứng trạm gần đây)

Mars: about two years (if not stationing, or recently stationed)

Sao Hỏa: khoảng hai năm (nếu không đứng trạm, hoặc mới đứng trạm gần đây)

Watch for these progressed retrograde patterns, which do not occur in every life. Mercury, Venus, and Mars are more likely to perfect natal chart aspects, although Jupiter, Saturn, Uranus, Neptune, and Pluto can do the same if they are in a nearly exact aspect at birth. (The progressed Sun is never conjunct the natal Sun because it's never retrograde; the progressed Moon is conjunct its natal place every twenty-eight years.)

Hãy chú ý những mẫu hình nghịch hành tiến trình này, vốn không xảy ra trong mọi đời sống. Sao Thủy, Sao Kim và Sao Hỏa có nhiều khả năng hoàn thiện các góc hợp trong lá số chiêm tinh bản mệnh, mặc dù Sao Mộc, Sao Thổ, Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương và Sao Diêm Vương cũng có thể làm điều tương tự nếu chúng ở trong một góc hợp gần như chính xác lúc sinh. (Mặt Trời tiến trình không bao giờ đồng vị với Mặt Trời bản mệnh vì nó không bao giờ nghịch hành; Mặt Trăng tiến trình đồng vị với vị trí bản mệnh của nó cứ mỗi hai mươi tám năm.)

## HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND SOME CONJUNCTIONS – CÁC GÓC HỢP CỨNG: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ, BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG, VÀ MỘT SỐ ĐỒNG VỊ

*Sun-Sun:* Your ego is strongly in play and you're inclined to view everything solely from your perspective. Remind yourself to listen and consider what others are saying. This is a time to enlist their support and develop stronger and mutually beneficial relationships. Creative endeavors, sports, and hobbies are good leisure-time outlets.

*Mặt Trời–Mặt Trời:* Bản ngã của bạn đang tác động mạnh, và bạn có khuynh hướng nhìn mọi sự chỉ từ góc nhìn của mình. Hãy nhắc bản thân lắng nghe và cân nhắc điều người khác đang nói. Đây là thời điểm để tranh thủ sự hỗ trợ của họ và phát triển những mối quan hệ mạnh hơn, có lợi cho cả hai bên. Những nỗ lực sáng tạo, thể thao và sở thích là các lối thoát tốt trong thời gian rảnh.

*Sun-Moon:* Emotions pull you in one direction, and your self-will in another. Resolving these two energies can be challenging, so expect events to center around your identity, close relationships, and basic life issues. Counteract stress and tension with exercise, leisure time, or other positive lifestyle changes.

*Mặt Trời–Mặt Trăng:* Cảm xúc kéo bạn theo một hướng, còn ý chí cá nhân kéo theo hướng khác. Việc hóa giải hai năng lượng này có thể đầy thách thức, vì vậy hãy dự liệu rằng các sự kiện sẽ xoay quanh bản sắc của bạn, các mối quan hệ thân thiết và những vấn đề căn bản của đời sống. Hãy hóa giải căng thẳng và áp lực bằng tập thể dục, thời gian thư giãn, hoặc những thay đổi lối sống tích cực khác.

*Sun-Venus:* You're focused on love, partnership, people, and relationships in general. The conjunction is often a marriage or commitment aspect, but the other hard aspects can be positive or negative, resulting in either a separation or the beginning of a serious relationship. You'll also have a greater interest in beauty and fashion; spending could affect your budget.

*Mặt Trời–Sao Kim:* Bạn tập trung vào tình yêu, quan hệ đối tác, con người và các mối quan hệ nói chung. Đồng vị thường là một góc hợp hôn nhân hoặc cam kết, nhưng các góc hợp cứng khác có thể tích cực hoặc tiêu cực, dẫn đến hoặc một sự chia ly hoặc sự khởi đầu của một mối quan hệ nghiêm túc. Bạn cũng sẽ quan tâm nhiều hơn đến sắc đẹp và thời trang; chi tiêu có thể ảnh hưởng đến ngân sách của bạn.

*Sun-Mars:* Be careful. A fast pace and an invincible attitude are the perfect setup for an accident. Exercise or other physical activity can help counteract anger, aggression, and sleeplessness, and give you added energy to direct into self-improvement activities and positive goals. Also make it a point to value the opinions of others, and be aware that your strong viewpoints may or may not be accurate.

*Mặt Trời–Sao Hỏa:* Hãy cẩn thận. Nhịp độ nhanh và thái độ bất khả chiến bại là sự sắp đặt hoàn hảo cho một tai nạn. Tập thể dục hoặc hoạt động thể chất khác có thể giúp hóa giải giận dữ, gây hấn và mất ngủ, đồng thời cho bạn thêm năng lượng để hướng vào các hoạt động tự cải thiện và mục tiêu tích cực. Cũng hãy chủ động xem trọng ý kiến của người khác, và ý thức rằng các quan điểm mạnh mẽ của bạn có thể đúng hoặc không đúng.

*Sun-Jupiter:* You're happy, hopeful, and enthusiastic, ready to grab almost any opportunity that comes your way. But don't go out on a limb. Calculated risks are okay; blind optimism is not, because luck goes only so far. Even so, this aspect can signal a silver lining in what otherwise appears to be a tight spot, and can indicate ultimate good fortune when in the midst of a group of difficult aspects.

*Mặt Trời–Sao Mộc:* Bạn vui vẻ, đầy hy vọng và nhiệt tình, sẵn sàng nắm lấy gần như mọi cơ hội đến với mình. Nhưng đừng liều lĩnh quá mức. Rủi ro có tính toán thì được; lạc quan mù quáng thì không, vì may mắn chỉ đi được đến một mức nào đó. Dù vậy, góc hợp này có thể báo hiệu tia sáng trong một tình thế vốn có vẻ bế tắc, và có thể chỉ ra vận may cuối cùng khi ở giữa một nhóm các góc hợp khó khăn.

*Sun-Saturn:* This aspect almost always brings exactly what you deserve—gains or losses as a result of past actions. It can pay off handsomely or be a tough lesson. This is also a time when you may feel as though you need to do everything yourself. Not so. Share the load, doing only your fair share. This aspect also can manifest as lowered energy, so get plenty of rest and sleep.

*Mặt Trời–Sao Thổ:* Góc hợp này hầu như luôn đem lại đúng những gì bạn xứng đáng nhận—được hoặc mất như kết quả của các hành động trong quá khứ. Nó có thể đền đáp hậu hĩnh hoặc là một bài học khó khăn. Đây cũng là lúc bạn có thể cảm thấy như thể mình cần tự làm mọi việc. Không phải vậy. Hãy chia sẻ gánh nặng, chỉ làm phần công bằng của mình. Góc hợp này cũng có thể biểu hiện như năng lượng giảm thấp, vì vậy hãy nghỉ ngơi và ngủ thật nhiều.

*Sun-Uranus:* Ready or not, change is coming, along with an independent streak that signals a shift in your perspective. Even if your chart has a fixed-sign emphasis, the best choice is to welcome change or even initiate it. This will increase the odds that this period will be an overall positive and enlightening one. Do, however, take precautions to control your temper and to avoid accidents.

*Mặt Trời–Sao Thiên Vương:* Sẵn sàng hay chưa, thay đổi đang đến, cùng với một khuynh hướng độc lập báo hiệu sự chuyển dịch trong góc nhìn của bạn. Ngay cả khi lá số chiêm tinh của bạn nhấn mạnh dấu hiệu cố định, lựa chọn tốt nhất là chào đón thay đổi hoặc thậm chí khởi xướng nó. Điều này sẽ gia tăng khả năng giai đoạn này nhìn chung là tích cực và khai sáng. Tuy nhiên, hãy đề phòng để kiểm soát tính nóng nảy và tránh tai nạn.

*Sun-Neptune:* Much of what you view as reality at this time is just the opposite even though your vision seems clear. Used positively, dreams can be insightful and possibly prophetic, and your creative imagination is strong. Listen to your intuition. This is not the time, however, to make important life, partnership, or financial decisions. Only as this aspect separates can you achieve full realization of what occurred while it was active.

*Mặt Trời–Sao Hải Vương:* Phần lớn những gì bạn xem là thực tại lúc này lại chính là điều ngược lại, dù tầm nhìn của bạn có vẻ rõ ràng. Khi được sử dụng tích cực, các giấc mơ có thể đem lại sự thấu hiểu và có thể mang tính tiên tri, và trí tưởng tượng sáng tạo của bạn rất mạnh. Hãy lắng nghe trực giác. Tuy nhiên, đây không phải là thời điểm để đưa ra các quyết định quan trọng về đời sống, quan hệ đối tác hoặc tài chính. Chỉ khi góc hợp này tách ra, bạn mới có thể nhận biết đầy đủ điều đã xảy ra trong khi nó hoạt động.

*Sun-Pluto:* Power and intensity are the central theme, whether you're on the giving or receiving end. Be proactive if you feel trapped in a difficult situation at home, at work, or in a friendship or romantic relationship, and don't succumb to manipulation. You can also use this aspect for positive personal transformation, such as a change in attitude and outlook or a healthier life style that includes diet, exercise, and positive self-talk.

*Moon-Moon:* Emotional responses can be both insightful and enlightening. Take note of them and look for clues that can reveal your hot buttons. With this knowledge you can better understand and manage your feelings and your responses. This aspect could also signify a female who requires your help. This is generally not a favorable time for contact with women and working with the public.

*Moon-Mercury:* Avoid major decisions and important negotiations because emotions can outweigh logic and common sense. Thus, this is not the time to purchase real estate, investments, vehicles, or furnishings. Walk away if a salesperson pressures you. Minor conflict can occur now, especially with females, so focus on being tactful or say nothing at all.

*Moon-Venus:* Try to treat loved ones with kindness even if you have mixed emotions. This will help promote harmony and understanding, or at least minimize conflict. Take a similar approach with your home by beautifying it with new decor, handling repairs, cleaning, and organizing. But set a budget for purchases rather than let emotions control spending.

*Moon-Mars:* Your emotions run high and short on patience, making it possible for people and minor aggravations to easily

*Mặt Trời–Sao Diêm Vương:* Quyền lực và cường độ là chủ đề trung tâm, dù bạn là bên trao ra hay nhận vào. Hãy chủ động nếu bạn cảm thấy bị mắc kẹt trong một tình huống khó khăn ở nhà, nơi làm việc, hoặc trong một tình bạn hay quan hệ lãng mạn, và đừng khuất phục trước sự thao túng. Bạn cũng có thể dùng góc hợp này cho sự chuyển hóa cá nhân tích cực, chẳng hạn thay đổi thái độ và cách nhìn, hoặc một lối sống lành mạnh hơn bao gồm ăn uống, tập thể dục và tự nhủ tích cực.

*Mặt Trăng–Mặt Trăng:* Các phản ứng cảm xúc có thể vừa đem lại thấu hiểu vừa khai sáng. Hãy ghi nhận chúng và tìm các dấu hiệu có thể tiết lộ những điểm dễ bị kích động của bạn. Với tri thức này, bạn có thể hiểu và quản lý tốt hơn cảm xúc cũng như phản ứng của mình. Góc hợp này cũng có thể chỉ một phụ nữ cần sự giúp đỡ của bạn. Nhìn chung đây không phải là thời điểm thuận lợi để tiếp xúc với phụ nữ và làm việc với công chúng.

*Mặt Trăng–Sao Thủy:* Tránh các quyết định lớn và các cuộc thương lượng quan trọng vì cảm xúc có thể lấn át lý trí và lương tri. Do đó, đây không phải là thời điểm để mua bất động sản, đầu tư, phương tiện hoặc đồ nội thất. Hãy bước đi nếu người bán hàng gây áp lực cho bạn. Xung đột nhỏ có thể xảy ra lúc này, đặc biệt với phụ nữ, vì vậy hãy tập trung vào sự khéo léo hoặc đừng nói gì cả.

*Mặt Trăng–Sao Kim:* Hãy cố đối xử tử tế với những người thân yêu ngay cả khi bạn có cảm xúc lẫn lộn. Điều này sẽ giúp thúc đẩy hòa hợp và thấu hiểu, hoặc ít nhất giảm thiểu xung đột. Hãy áp dụng cách tiếp cận tương tự với ngôi nhà của bạn bằng cách làm đẹp nó với trang trí mới, xử lý sửa chữa, dọn dẹp và sắp xếp. Nhưng hãy đặt ngân sách cho việc mua sắm thay vì để cảm xúc kiểm soát chi tiêu.

*Mặt Trăng–Sao Hỏa:* Cảm xúc của bạn dâng cao và thiếu kiên nhẫn, khiến người khác và những điều bực bội nhỏ dễ làm bạn khó chịu

irritate you now. Try to avoid stressful situations and think calm thoughts if you find yourself in the middle of conflict. Be open to compromise. You can also counteract the effect of this aspect by spending time alone where you can relax and re-center.

lúc này. Hãy cố tránh các tình huống căng thẳng và nghĩ những ý nghĩ bình tĩnh nếu bạn thấy mình ở giữa xung đột. Hãy cởi mở với sự thỏa hiệp. Bạn cũng có thể hóa giải tác động của góc hợp này bằng cách dành thời gian ở một mình, nơi bạn có thể thư giãn và tái định tâm.

*Moon-Jupiter:* The freedom-loving urge of this aspect could prompt you to, even unconsciously, distance yourself from some close relationships. Opt for another solution, such as travel, learning about another culture or way of life, or taking a hobby or sports class. You might also be tempted to be overly generous with family now; share more of your time than your money.

*Mặt Trăng–Sao Mộc:* Thúc đẩy yêu tự do của góc hợp này có thể khiến bạn, thậm chí một cách vô thức, tạo khoảng cách với một số mối quan hệ thân thiết. Hãy chọn một giải pháp khác, chẳng hạn du lịch, tìm hiểu một nền văn hóa hoặc lối sống khác, hoặc tham gia một lớp sở thích hay thể thao. Lúc này bạn cũng có thể bị cám dỗ trở nên quá hào phóng với gia đình; hãy chia sẻ nhiều thời gian hơn là tiền bạc.

*Moon-Saturn:* Loneliness and feelings of guilt or regret can take hold under this influence, possibly because you encounter someone from the past, or are reminded of a past event. Although it will be a challenge to push away these feelings, try to maintain a realistic view of them. Avoid the tendency to isolate yourself. People close to you will be helpful if you ask for their support.

*Mặt Trăng–Sao Thổ:* Cô đơn và cảm giác tội lỗi hoặc hối tiếc có thể chiếm lĩnh dưới ảnh hưởng này, có thể vì bạn gặp ai đó từ quá khứ, hoặc được nhắc nhớ về một sự kiện đã qua. Dù sẽ là thách thức để gạt bỏ những cảm xúc này, hãy cố duy trì một cái nhìn thực tế về chúng. Tránh khuynh hướng cô lập bản thân. Những người gần gũi với bạn sẽ hữu ích nếu bạn nhờ họ hỗ trợ.

*Moon-Uranus:* Shifting emotions and moodiness under this aspect can prompt rash actions you might later regret. This makes it important to emphasize patience in all you do, while you also refrain from jumping to conclusions. Recognize the issue for what it is: a desire for change and excitement and the feeling that you need something different in your life. Find a positive, safe outlet to satisfy this need.

*Mặt Trăng–Sao Thiên Vương:* Cảm xúc thay đổi và tâm trạng thất thường dưới góc hợp này có thể thúc đẩy những hành động hấp tấp mà về sau bạn có thể hối tiếc. Điều này khiến việc nhấn mạnh kiên nhẫn trong mọi việc bạn làm trở nên quan trọng, đồng thời bạn cũng nên tránh vội kết luận. Hãy nhận ra vấn đề đúng như nó là: một khát vọng thay đổi và phấn khích, cùng cảm giác rằng bạn cần điều gì đó khác trong đời. Hãy tìm một lối thoát tích cực, an toàn để đáp ứng nhu cầu này.

*Moon-Neptune:* You're unusually sensitive to people and your environment now, and both can prompt uncharacteristic emotional reactions, much to your surprise. Try to avoid situations and people you know will be

*Mặt Trăng–Sao Hải Vương:* Hiện nay bạn nhạy cảm khác thường với con người và môi trường của mình, và cả hai có thể khơi dậy những phản ứng cảm xúc không điển hình, khiến bạn rất ngạc nhiên. Hãy cố tránh những tình

difficult to handle, and remember that at this time any slights are more perception than reality. You may need to help or care for a female at this time.

huống và những người mà bạn biết sẽ khó xử lý, và nhớ rằng lúc này mọi sự xúc phạm phần lớn là do nhận thức hơn là thực tại. Bạn có thể cần giúp đỡ hoặc chăm sóc một phụ nữ vào thời điểm này.

*Moon-Pluto:* Intense feelings can lead to jealousy and the desire to manipulate others, or you could be the target of such actions. Distance yourself as much as possible from those who don't enhance your lifestyle. Also set aside some quiet time to look within yourself in a quest for self-understanding to better grasp your subconscious motivations.

*Mặt Trăng–Sao Diêm Vương:* Cảm xúc mãnh liệt có thể dẫn đến ghen tuông và khát vọng thao túng người khác, hoặc bạn có thể là mục tiêu của những hành động như vậy. Hãy giữ khoảng cách càng nhiều càng tốt với những người không nâng cao lối sống của bạn. Cũng hãy dành một ít thời gian yên tĩnh để nhìn vào bên trong mình trong cuộc tìm kiếm sự tự hiểu, nhằm nắm bắt tốt hơn các động cơ tiềm thức của bạn.

*Mercury-Mercury:* Your powers of concentration and ability to study and learn can be at their best now. But you'll need to find a way to counteract restlessness and distractions. Quiet music could be more helpful than silence. All forms of communication can steer you off course now, so be selective when you can. Do what's necessary to turn off your mind before bedtime so you don't lose sleep.

*Sao Thủy–Sao Thủy:* Năng lực tập trung và khả năng học tập, nghiên cứu của bạn có thể ở mức tốt nhất lúc này. Nhưng bạn sẽ cần tìm cách hóa giải sự bồn chồn và những điều gây xao lãng. Âm nhạc êm dịu có thể hữu ích hơn sự im lặng. Mọi hình thức giao tiếp lúc này có thể khiến bạn chệch hướng, vì vậy hãy chọn lọc khi có thể. Hãy làm điều cần thiết để tắt thể trí trước giờ ngủ, để bạn không bị mất ngủ.

*Mercury-Venus:* This aspect promotes play, laughter, socializing, and happy times. Relationships can be at their best if you emphasize communication. You could meet a potential romantic interest—the conjunction, particularly, can trigger an engagement or marriage. This combination is also useful for working out financial details with a partner. Positive thinking enhances your powers of attraction.

*Sao Thủy–Sao Kim:* Góc hợp này thúc đẩy vui chơi, tiếng cười, giao lưu xã hội và những thời gian hạnh phúc. Các mối quan hệ có thể ở trạng thái tốt nhất nếu bạn nhấn mạnh giao tiếp. Bạn có thể gặp một người có tiềm năng tình cảm—đặc biệt đồng vị có thể kích hoạt một lễ đính hôn hoặc hôn nhân. Sự kết hợp này cũng hữu ích cho việc giải quyết các chi tiết tài chính với một đối tác. Tư duy tích cực tăng cường sức hút của bạn.

*Mercury-Mars:* Your active mental energy generates great ideas, but this aspect can also trigger snap decisions and impatience with others that elevates your temper. Coach yourself to slow down; think before you speak and act rather than say or do something you'll regret. Also be careful with

*Sao Thủy–Sao Hỏa:* Năng lượng trí tuệ năng động của bạn tạo ra những ý tưởng tuyệt vời, nhưng góc hợp này cũng có thể kích hoạt các quyết định vội vàng và sự thiếu kiên nhẫn với người khác, làm tính nóng của bạn tăng lên. Hãy tự nhắc mình chậm lại; suy nghĩ trước khi nói và hành động thay vì nói hoặc làm

tools, ladders, fire, and on the road because this is an accident-prone period.

*Mercury-Jupiter:* Optimism and uplifting thoughts characterize the positive side of this aspect. However, you could get carried away with wishful thinking, hoping things will be as you want them to be. It's also easy now to overload your schedule without even realizing it-—until it all catches up with you. So be selective and promise only what you can deliver.

*Mercury-Saturn:* This aspect aids concentration, but it also brings out worries and regrets. Try not to dwell on them. Look forward rather than into the past, except as a learning experience, which is where the real benefit of this aspect lies. Your to-do list is also liable to be long at this time, and it could be necessary to deal with mechanical problems. Most of all, focus on positive thinking.

*Mercury-Uranus:* Be careful what you toss out of your life in your quest for what's new and different. Careful moves, despite your desires, are the best choice now, when accident potential is also high. You can use this energy positively by directing it into learning and innovative ideas in the workplace. Active intuition can lead to flashes of insight at the least expected moment, along with surprising news or events.

*Mercury-Neptune:* Daydreaming is at its best under this aspect, and you can while away hours as your mind drifts. This can be productive if you have the time for it and want to use it as an aid for your creative talents. But in everyday life, confusion will interfere with communication, and you may have difficulty concentrating on the job.

điều gì đó khiến bạn hối tiếc. Cũng hãy cẩn thận với dụng cụ, thang, lửa và trên đường, vì đây là giai đoạn dễ xảy ra tai nạn.

*Sao Thủy–Sao Mộc:* Lạc quan và những ý nghĩ nâng đỡ đặc trưng cho mặt tích cực của góc hợp này. Tuy nhiên, bạn có thể bị cuốn đi bởi tư duy ước vọng, hy vọng mọi việc sẽ như bạn muốn. Lúc này cũng dễ làm lịch trình của bạn quá tải mà thậm chí không nhận ra—cho đến khi mọi thứ ập lại. Vì vậy, hãy chọn lọc và chỉ hứa điều bạn có thể thực hiện.

*Sao Thủy–Sao Thổ:* Góc hợp này hỗ trợ sự tập trung, nhưng nó cũng khơi ra những lo lắng và hối tiếc. Hãy cố đừng chìm đắm trong chúng. Hãy nhìn về phía trước thay vì nhìn vào quá khứ, ngoại trừ như một kinh nghiệm học hỏi, vì lợi ích thật sự của góc hợp này nằm ở đó. Danh sách việc cần làm của bạn lúc này cũng có khả năng dài, và có thể cần xử lý các vấn đề máy móc. Trên hết, hãy tập trung vào tư duy tích cực.

*Sao Thủy–Sao Thiên Vương:* Hãy cẩn thận với những gì bạn loại bỏ khỏi đời mình trong cuộc tìm kiếm điều mới mẻ và khác biệt. Những bước đi thận trọng, bất chấp các khát vọng của bạn, là lựa chọn tốt nhất lúc này, khi khả năng tai nạn cũng cao. Bạn có thể sử dụng năng lượng này một cách tích cực bằng cách hướng nó vào học tập và những ý tưởng đổi mới tại nơi làm việc. Trực giác hoạt động có thể dẫn đến các lóe sáng thấu hiểu vào khoảnh khắc ít ngờ nhất, cùng với những tin tức hoặc sự kiện bất ngờ.

*Sao Thủy–Sao Hải Vương:* Mơ mộng đạt mức cao nhất dưới góc hợp này, và bạn có thể để hàng giờ trôi qua khi thể trí phiêu bồng. Điều này có thể hữu ích nếu bạn có thời gian dành cho nó và muốn dùng nó như một trợ giúp cho tài năng sáng tạo của mình. Nhưng trong đời sống hằng ngày, sự rối mờ sẽ cản trở giao tiếp, và bạn có thể khó tập trung vào công

Avoid major decisions, purchases, and contracts, if at all possible.

việc. Nếu có thể, hãy tránh các quyết định lớn, việc mua sắm và hợp đồng.

*Mercury-Pluto:* Your thoughts are intense and your mind ultimately focused under this aspect. This can be positive or negative, depending upon how you handle personal power issues and pressure from others. The more open-minded and accepting of constructive criticism you are, the better you'll fare. Stay focused on the big picture and beware of tunnel vision.

*Sao Thủy–Sao Diêm Vương:* Dưới góc hợp này, các ý nghĩ của bạn mãnh liệt và thể trí cuối cùng trở nên tập trung. Điều này có thể tích cực hoặc tiêu cực, tùy thuộc vào cách bạn xử lý các vấn đề quyền lực cá nhân và áp lực từ người khác. Bạn càng cởi mở và càng chấp nhận phê bình xây dựng, bạn càng xoay xở tốt hơn. Hãy giữ sự tập trung vào bức tranh lớn và coi chừng tầm nhìn đường hầm.

*Venus-Venus:* This aspect is favorable for just about anything from love to money to your fondest wish. It's also one that often signifies the start of a serious romance, engagement, or marriage. An indication of a period when you're exceptionally well liked, you can use this to advantage in your professional life to cultivate contacts who might help fulfill your ambitions. Control spending, though.

*Sao Kim–Sao Kim:* Góc hợp này thuận lợi cho hầu như mọi điều, từ tình yêu đến tiền bạc cho đến ước nguyện thân thiết nhất của bạn. Nó cũng là góc hợp thường biểu thị sự khởi đầu của một mối tình nghiêm túc, lễ đính hôn hoặc hôn nhân. Là dấu hiệu của một giai đoạn khi bạn được yêu mến đặc biệt, bạn có thể dùng điều này làm lợi thế trong đời sống nghề nghiệp để vun bồi những mối liên hệ có thể giúp hoàn thành tham vọng của bạn. Tuy nhiên, hãy kiểm soát chi tiêu.

*Venus-Mars:* Romance and passion can be at their best when this aspect is active. But animosity is equally possible. You'll probably experience both with various relationships in your life. This is not the time, however, to dash into commitment because you'll be focused on the physical aspects of the relationship rather than whether it's a match of lasting love.

*Sao Kim–Sao Hỏa:* Tình cảm lãng mạn và đam mê có thể ở trạng thái tốt nhất khi góc hợp này hoạt động. Nhưng sự thù nghịch cũng có khả năng ngang bằng. Bạn có lẽ sẽ trải nghiệm cả hai trong các mối quan hệ khác nhau trong đời mình. Tuy nhiên, đây không phải là thời điểm để lao vào cam kết, vì bạn sẽ tập trung vào các phương diện thể chất của mối quan hệ hơn là liệu đó có phải là sự hòa hợp của tình yêu bền lâu hay không.

*Venus-Jupiter:* Rein yourself in a little in money and in matters of the heart. Playing the field can be as fun as spending, but it is possible to have too much of a good thing. Set limits and give yourself a reality check to balance the optimism. If you should receive a windfall, which this aspect often triggers, save and invest rather than spend to your heart's content.

*Sao Kim–Sao Mộc:* Hãy tự kiềm chế đôi chút trong tiền bạc và trong các vấn đề của trái tim. Vui chơi tình cảm có thể thú vị như chi tiêu, nhưng có thể có quá nhiều điều tốt. Hãy đặt giới hạn và tự kiểm tra thực tế để cân bằng sự lạc quan. Nếu bạn nhận được một khoản bất ngờ, điều mà góc hợp này thường kích hoạt, hãy tiết kiệm và đầu tư thay vì tiêu xài thỏa thích.

*Venus-Saturn:* If you're already in a relationship, this aspect can either strengthen it or add a distinct chill. In any case, you will distance yourself from someone now, possibly a close friend or relative. This is not the best timing for a new relationship or a reunion with a former romantic interest, but it can help you assess and realign finances and pay off debt.

*Sao Kim–Sao Thổ:* Nếu bạn đã ở trong một mối quan hệ, góc hợp này có thể hoặc củng cố nó hoặc thêm vào một sự lạnh nhạt rõ rệt. Dù thế nào, lúc này bạn sẽ tạo khoảng cách với một ai đó, có thể là một người bạn thân hoặc thân nhân. Đây không phải là thời điểm tốt nhất cho một mối quan hệ mới hoặc một cuộc tái hợp với người tình cũ, nhưng nó có thể giúp bạn đánh giá, điều chỉnh lại tài chính và trả nợ.

*Venus-Uranus:* New relationships sparkle with love at first sight or an instant friendship, which falls right in line with your need for excitement and change. However, don't leap out of or into a partnership until the aspect passes because you'll change your mind more than once before it does. Instead, find other ways to satisfy your need for independence. A windfall is possible.

*Sao Kim–Sao Thiên Vương:* Các mối quan hệ mới lấp lánh với tình yêu sét đánh hoặc một tình bạn tức thì, rất phù hợp với nhu cầu phấn khích và thay đổi của bạn. Tuy nhiên, đừng nhảy ra khỏi hoặc nhảy vào một quan hệ đối tác cho đến khi góc hợp này đi qua, vì bạn sẽ đổi ý hơn một lần trước khi nó kết thúc. Thay vào đó, hãy tìm những cách khác để thỏa mãn nhu cầu độc lập của bạn. Một khoản bất ngờ có thể xảy ra.

*Venus-Neptune:* This is the aspect of idealistic fantasy that defines romance at its best. But it also comes with a question: is it love or are you in love with love? You won't know for sure until the aspect passes. Also be cautious when hiring any professional such as a contractor or accountant, because self-deception (and deception by others) occurs all too easily now. Watch your budget so money doesn't slip through your fingers.

*Sao Kim–Sao Hải Vương:* Đây là góc hợp của ảo tưởng lý tưởng hóa, định nghĩa tình yêu lãng mạn ở mức đẹp nhất. Nhưng nó cũng đi kèm một câu hỏi: đó là tình yêu, hay bạn đang yêu chính tình yêu? Bạn sẽ không biết chắc cho đến khi góc hợp này đi qua. Cũng hãy thận trọng khi thuê bất kỳ chuyên gia nào như nhà thầu hoặc kế toán, vì sự tự lừa dối (và sự lừa dối từ người khác) lúc này xảy ra quá dễ dàng. Hãy theo dõi ngân sách để tiền bạc không trôi tuột khỏi tay bạn.

*Venus-Pluto:* Even if you're not naturally inclined this way, this aspect encourages jealousy and possessiveness. Not just of people but also of things. You can easily become obsessed with either one, clinging as if for dear life. Instead, use this energy positively by getting in touch with what you value personally, professionally, in life, and in other people as a first step toward defining and resolving the need for control.

*Sao Kim–Sao Diêm Vương:* Ngay cả khi bạn không tự nhiên nghiêng theo hướng này, góc hợp này khuyến khích ghen tuông và chiếm hữu. Không chỉ với con người mà cả với sự vật. Bạn có thể dễ dàng bị ám ảnh bởi một trong hai, bám chặt như thể đó là vấn đề sống còn. Thay vào đó, hãy dùng năng lượng này một cách tích cực bằng cách tiếp xúc với những gì bạn coi trọng trong cá nhân, nghề nghiệp, đời sống và ở người khác, như bước đầu để xác định và giải quyết nhu cầu kiểm soát.

*Mars-Mars:* Slow down! Program regular rest and relaxation time into your busy life even if it means letting things go or passing up an opportunity. You can easily overdo it now and push yourself to the max, which leads to mistakes and accidents. Think before you act and speak, and be cautious with tools, in the kitchen, and on the road. Impatience can get the best of you.

*Mars-Jupiter:* Your high energy is great for new ventures and maximum productivity, and calculated risks can turn out amazingly well. But excessive optimism can encourage you to look only at the upside and ignore the potential downside. Take plenty of time to think things through before you act, and be wary about over-commitment. Even you can only do so much.

*Mars-Saturn:* This is not an easy aspect. It is one that triggers frustration and delays and that requires patience, persistence, and hard work. Despite the periodic desire to walk away, your best option is to keep at it. Eventually, you'll overcome the obstacles and succeed. Resist the urge to take the easy way out, which will only backfire. Live up to your responsibilities.

*Mars-Uranus:* Even if you're usually easygoing, this aspect can trigger stress and nervous tension, which can lead to haste and carelessness as well as a short temper and accidents. Avoid overscheduling yourself and try to limit contact with high-strung and demanding people. Moderate exercise and quiet music could be helpful now.

*Mars-Neptune:* Confusion dominates under this aspect. You're unsure which path to pursue and which direction to take, both literally and figuratively. Major endeavors

*Sao Hỏa–Sao Hỏa:* Hãy chậm lại! Hãy đưa thời gian nghỉ ngơi và thư giãn đều đặn vào đời sống bận rộn của bạn, ngay cả khi điều đó có nghĩa là để một số việc trôi qua hoặc bỏ lỡ một cơ hội. Lúc này bạn có thể dễ dàng làm quá sức và đẩy mình đến giới hạn tối đa, dẫn đến sai lầm và tai nạn. Hãy suy nghĩ trước khi hành động và nói, đồng thời cẩn thận với dụng cụ, trong bếp và trên đường. Sự thiếu kiên nhẫn có thể thắng thế bạn.

*Sao Hỏa–Sao Mộc:* Năng lượng cao của bạn rất tốt cho những công việc mới và năng suất tối đa, và các rủi ro có tính toán có thể đem lại kết quả tốt một cách đáng kinh ngạc. Nhưng sự lạc quan quá mức có thể khuyến khích bạn chỉ nhìn mặt lợi và bỏ qua mặt bất lợi tiềm tàng. Hãy dành nhiều thời gian suy nghĩ thấu đáo trước khi hành động, và hãy thận trọng với việc cam kết quá nhiều. Ngay cả bạn cũng chỉ có thể làm đến một mức nào đó.

*Sao Hỏa–Sao Thổ:* Đây không phải là một góc hợp dễ dàng. Nó kích hoạt thất vọng và trì hoãn, đồng thời đòi hỏi kiên nhẫn, bền bỉ và lao động chăm chỉ. Bất chấp khát vọng định kỳ muốn bỏ đi, lựa chọn tốt nhất của bạn là tiếp tục. Cuối cùng, bạn sẽ vượt qua các chướng ngại và thành công. Hãy chống lại thôi thúc chọn lối thoát dễ dàng, vì điều đó sẽ chỉ phản tác dụng. Hãy sống đúng với các trách nhiệm của mình.

*Sao Hỏa–Sao Thiên Vương:* Ngay cả khi bạn thường dễ tính, góc hợp này có thể kích hoạt căng thẳng và áp lực thần kinh, dẫn đến vội vã và bất cẩn cũng như nóng nảy và tai nạn. Tránh xếp lịch quá dày cho bản thân và cố giới hạn tiếp xúc với những người căng thẳng và đòi hỏi cao. Tập thể dục vừa phải và âm nhạc êm dịu có thể hữu ích lúc này.

*Sao Hỏa–Sao Hải Vương:* Sự rối mờ chiếm ưu thế dưới góc hợp này. Bạn không chắc nên theo đuổi con đường nào và đi theo hướng nào, cả theo nghĩa đen lẫn nghĩa bóng. Các nỗ

can be sidetracked now despite your best efforts, and it's tough to initiate action or to bring things to conclusion. Try to be patient with yourself and the situation. A creative outlet could help divert the energy.

*Mars-Pluto:* Positive passions can lead to outstanding achievements, but obsession and power plays—yours or someone else's—can undermine your position. This is not the time to stubbornly resist directives from the boss or other authority figures, because the more you do, the worse the outcome. Instead, tap into the strong willpower you have now. Stay far away from potentially dangerous locations and situations.

*Jupiter-Jupiter:* Be alert to opportunities, but try not to jump in feet first. Gather the facts and then carefully think things through. Luck is very much on your side now; welcome it but don't count on it. Shift your focus instead to making your own luck by seeking opportunities and then following through on them. Be happy, think positive, learn, grow, travel, and broaden your horizons.

*Jupiter-Saturn:* It's easy to become overloaded with responsibilities under this aspect. So you'll need to set priorities and tactfully say no when others try to shift their responsibilities to you. Then you can pursue any promising opportunities that pop up, all of which will require effort to earn rewards. Take reasonable risks in career and business, and broaden your knowledge.

*Jupiter-Uranus:* Known for delivering windfalls and lucky breaks, this aspect can put you at the right place at the right time with little or no effort on your part. Be selective about which opportunities you pursue, and choose the best of the best—

lực lớn lúc này có thể bị chệch hướng bất chấp những cố gắng tốt nhất của bạn, và thật khó để khởi phát hành động hoặc đưa sự việc đến kết luận. Hãy cố kiên nhẫn với bản thân và tình huống. Một lối thoát sáng tạo có thể giúp chuyển hướng năng lượng.

*Sao Hỏa–Sao Diêm Vương:* Những đam mê tích cực có thể dẫn đến thành tựu nổi bật, nhưng sự ám ảnh và các trò quyền lực—của bạn hoặc của người khác—có thể làm suy yếu vị thế của bạn. Đây không phải là thời điểm để ngoan cố chống lại chỉ thị từ cấp trên hoặc các nhân vật có thẩm quyền khác, vì bạn càng làm vậy, kết quả càng tệ. Thay vào đó, hãy khai thác ý chí mạnh mẽ mà bạn có lúc này. Hãy tránh xa những địa điểm và tình huống có khả năng nguy hiểm.

*Sao Mộc–Sao Mộc:* Hãy tỉnh táo trước các cơ hội, nhưng cố đừng lao vào ngay. Hãy thu thập sự kiện rồi suy nghĩ thấu đáo cẩn thận. May mắn lúc này ở rất nhiều về phía bạn; hãy chào đón nó nhưng đừng trông cậy vào nó. Thay vào đó, hãy chuyển trọng tâm sang việc tạo may mắn cho chính mình bằng cách tìm kiếm cơ hội rồi theo đuổi chúng đến cùng. Hãy vui vẻ, suy nghĩ tích cực, học hỏi, trưởng thành, du lịch và mở rộng chân trời của bạn.

*Sao Mộc–Sao Thổ:* Dưới góc hợp này, rất dễ bị quá tải bởi trách nhiệm. Vì vậy, bạn sẽ cần đặt ưu tiên và khéo léo nói không khi người khác cố chuyển trách nhiệm của họ sang bạn. Khi đó bạn có thể theo đuổi bất kỳ cơ hội hứa hẹn nào xuất hiện, tất cả đều sẽ đòi hỏi nỗ lực để đạt phần thưởng. Hãy chấp nhận rủi ro hợp lý trong nghề nghiệp và kinh doanh, và mở rộng tri thức của bạn.

*Sao Mộc–Sao Thiên Vương:* Được biết đến với khả năng đem lại khoản bất ngờ và vận may bất chợt, góc hợp này có thể đặt bạn vào đúng nơi, đúng lúc, với rất ít hoặc không cần nỗ lực từ phía bạn. Hãy chọn lọc những cơ hội bạn theo đuổi, và chọn điều tốt nhất trong những

whatever has the potential to bring you maximum gain for reasonable effort. Have faith in your decisions.

*Jupiter-Neptune:* Romance and promises can be the real thing. They also can be pipe dreams, leading you on a merry chase in search of rainbows. Enjoy the fun and laughter that accompanies this aspect and the brief fantasy trip, knowing that in the end it will probably turn out to be nothing more than smoke and mirrors. Discover your creative self.

*Jupiter-Pluto:* You can move mountains with this aspect, which can deliver unparalleled success. But you can also be so focused, so intent on your mission, that you miss what else is happening around you. The best approach is to decide beforehand what you want and how to get it. Then combine luck with your strong willpower, and resist the urge for manipulation and control.

*Saturn-Saturn:* Heavy responsibilities and minimal progress can get you down more than they usually do. If you feel this way, consider it a sign to develop patience and understanding with yourself and other people. Also review past successes rather than dwell on regrets. Then set new goals and aim high. Career success is possible at this time, when you can set things in motion for the future.

*Saturn-Uranus:* It's time for a change when you realize the old ways no longer work even though there's security in the status quo. Go ahead, take a risk, and let go of the past in order to create a new reality that may be prompted when sudden change is thrust

điều tốt nhất—bất cứ điều gì có tiềm năng đem lại cho bạn lợi ích tối đa với nỗ lực hợp lý. Hãy tin vào các quyết định của mình.

*Sao Mộc–Sao Hải Vương:* Tình cảm lãng mạn và những lời hứa có thể là điều thật. Chúng cũng có thể là mộng tưởng hão huyền, dẫn bạn vào một cuộc đuổi bắt vui vẻ để tìm cầu cầu vồng. Hãy tận hưởng niềm vui và tiếng cười đi kèm góc hợp này cùng chuyến du hành tưởng tượng ngắn ngủi, với nhận thức rằng cuối cùng có lẽ nó sẽ chẳng là gì hơn ngoài khói và gương. Hãy khám phá bản ngã sáng tạo của bạn.

*Sao Mộc-Sao Diêm Vương:* Với góc hợp này, bạn có thể dời non lấp bể, và nó có thể mang lại thành công vô song. Nhưng bạn cũng có thể tập trung đến mức quá cao, quá quyết tâm với sứ mệnh của mình, đến nỗi bỏ lỡ những gì khác đang diễn ra quanh bạn. Cách tốt nhất là quyết định trước điều bạn muốn và cách đạt được nó. Sau đó hãy kết hợp may mắn với ý chí mạnh mẽ của bạn, đồng thời cưỡng lại thôi thúc thao túng và kiểm soát.

*Sao Thổ-Sao Thổ:* Những trách nhiệm nặng nề và tiến trình tối thiểu có thể khiến bạn suy sụp hơn thường lệ. Nếu bạn cảm thấy như vậy, hãy xem đó là dấu hiệu để phát triển sự kiên nhẫn và thấu hiểu đối với chính mình cũng như với người khác. Đồng thời hãy nhìn lại những thành công trong quá khứ thay vì đắm chìm trong tiếc nuối. Sau đó đặt ra các mục tiêu mới và nhắm đến tầm cao. Thành công trong sự nghiệp là điều có thể xảy ra vào lúc này, khi bạn có thể khởi động mọi việc cho tương lai.

*Sao Thổ-Sao Thiên Vương:* Đã đến lúc thay đổi khi bạn nhận ra những cách cũ không còn hiệu quả nữa, dù vẫn có sự an toàn trong hiện trạng. Hãy tiến lên, chấp nhận rủi ro và buông bỏ quá khứ để tạo ra một thực tại mới, có thể được thúc đẩy khi một thay đổi đột ngột ập

upon you. Through it you can develop new-found independence that sets you free.

*Saturn-Neptune:* With one foot in reality and the other in a dream world, it's difficult to know where to walk. During this period you learn that life is a matter of perception, beginning with your view of the world. Avoidance of reality may be tempting, but go beyond it even if it means tough decisions related to those you love. Also avoid major career decisions.

*Saturn-Pluto:* The more you try to control events, the more frustration you experience. Like other difficult Saturn aspects, this one signifies major change, often career-related. With Pluto involved, events are essentially out of your control. The consolation is that many others are in the same position as you are, so think positive, move on, and re-create your reality.

*Uranus-Uranus:* The only constant with this aspect is change, as has undoubtedly been more or less the norm in your life. Be prepared for anything and everything, as well as an irresistible quest for independence. Do resist the urge, however, to toss out all of the old in favor of the new before you're completely sure what exactly it is that you want and want to change.

*Uranus-Neptune:* Excellent for creativity, intuition, and innovation, this aspect (and others involving Neptune)is often found where drugs and alcohol are involved. Irresponsibility is also a factor when the negative side of this aspect dominates. Look around you and take note of what your peers are doing and how they're using this energy.

đến với bạn. Qua đó, bạn có thể phát triển một sự độc lập mới tìm thấy, giúp bạn được tự do.

*Sao Thổ-Sao Hải Vương:* Một chân đặt trong thực tại, chân kia trong thế giới mộng tưởng, nên thật khó biết phải bước đi đâu. Trong giai đoạn này, bạn học được rằng đời sống là vấn đề của nhận thức, bắt đầu từ cách bạn nhìn thế giới. Việc né tránh thực tại có thể đầy cám dỗ, nhưng hãy vượt qua nó, ngay cả khi điều đó có nghĩa là phải đưa ra những quyết định khó khăn liên quan đến những người bạn yêu thương. Cũng nên tránh các quyết định lớn về sự nghiệp.

*Sao Thổ-Sao Diêm Vương:* Bạn càng cố kiểm soát các sự kiện, bạn càng trải nghiệm nhiều thất vọng. Giống như các góc hợp khó khăn khác của Sao Thổ, góc hợp này biểu thị thay đổi lớn, thường liên quan đến sự nghiệp. Khi Sao Diêm Vương tham dự, về cơ bản các sự kiện nằm ngoài tầm kiểm soát của bạn. Điều an ủi là nhiều người khác cũng ở cùng vị thế như bạn, vì vậy hãy suy nghĩ tích cực, tiếp tục tiến lên và tái tạo thực tại của mình.

*Sao Thiên Vương-Sao Thiên Vương:* Điều hằng định duy nhất với góc hợp này là sự thay đổi, như chắc chắn đã ít nhiều là chuẩn mực trong đời bạn. Hãy sẵn sàng cho bất cứ điều gì và mọi điều, cũng như cho một cuộc tìm kiếm độc lập không thể cưỡng lại. Tuy nhiên, hãy cưỡng lại thôi thúc vứt bỏ tất cả cái cũ để đổi lấy cái mới trước khi bạn hoàn toàn chắc chắn chính xác mình muốn gì và muốn thay đổi điều gì.

*Sao Thiên Vương-Sao Hải Vương:* Rất tốt cho sáng tạo, trực giác và đổi mới, góc hợp này, cùng các góc hợp khác có Sao Hải Vương tham dự, thường xuất hiện nơi có dính líu đến ma túy và rượu. Sự vô trách nhiệm cũng là một yếu tố khi mặt tiêu cực của góc hợp này chiếm ưu thế. Hãy nhìn quanh bạn và ghi nhận những người đồng trang lứa đang làm gì cũng

như họ đang sử dụng năng lượng này như thế nào.

*Uranus-Pluto:* A desire for personal freedom and independence can push you to break free of all restraints, but changes made at this time are likely to be irrevocable. This aspect also can turn your world upside down when you're caught in the middle of power plays that are out of your control. The best solution is to adapt, regroup, and restart.

*Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương:* Khát vọng tự do cá nhân và độc lập có thể thúc đẩy bạn phá vỡ mọi ràng buộc, nhưng những thay đổi được thực hiện vào lúc này có khả năng không thể đảo ngược. Góc hợp này cũng có thể làm thế giới của bạn đảo lộn khi bạn bị kẹt giữa những cuộc tranh quyền nằm ngoài tầm kiểm soát của mình. Giải pháp tốt nhất là thích nghi, tập hợp lại và bắt đầu lại.

*Neptune-Neptune:* Get creative and explore your hidden talents that have been waiting for the right time to emerge. That is a positive outlet for this aspect, which can leave you feeling at loose ends with no answers and nowhere to go. Seek a spiritual perspective.

*Sao Hải Vương-Sao Hải Vương:* Hãy sáng tạo và khám phá những tài năng ẩn giấu của bạn, vốn đã chờ đúng thời điểm để xuất hiện. Đó là lối thoát tích cực cho góc hợp này, vốn có thể khiến bạn cảm thấy bơ vơ, không có câu trả lời và không biết đi đâu. Hãy tìm một viễn cảnh tinh thần.

*Neptune-Pluto:* As in other aspects involving Pluto, there's little you can do to control the events around you. With Neptune, the familiar dissipates, and disillusionment can set in. Seek creative solutions as you move forward within the new paradigm.

*Sao Hải Vương-Sao Diêm Vương:* Như trong các góc hợp khác có Sao Diêm Vương tham dự, bạn gần như không thể làm gì để kiểm soát các sự kiện quanh mình. Với Sao Hải Vương, cái quen thuộc tan biến, và sự vỡ mộng có thể bắt đầu. Hãy tìm các giải pháp sáng tạo khi bạn tiến tới trong khuôn mẫu mới.

*Pluto-Pluto:* Resist the urge to toss everything and start over, except in a symbolic way. Self-improvement and positive change should be your goals, along with a more complete understanding of your innermost motivations and desires.

*Sao Diêm Vương-Sao Diêm Vương:* Hãy cưỡng lại thôi thúc vứt bỏ mọi thứ và bắt đầu lại, ngoại trừ theo nghĩa biểu tượng. Tự cải thiện và thay đổi tích cực nên là các mục tiêu của bạn, cùng với sự thấu hiểu đầy đủ hơn về các động cơ và ham muốn sâu kín nhất của mình.

## SOFT ASPECTS–SEXTILE, TRINE, AND SOME CONJUNCTIONS – CÁC GÓC HỢP MỀM–LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ MỘT SỐ ĐỒNG VỊ

*Sun-Sun:* You and your life are in sync. Assert yourself, find new directions for your talents, and an outlet for your developing leadership. Most of all, this is a growth stage when you reassess your priorities and place more emphasis on your needs and desires.

*Mặt Trời-Mặt Trời:* Bạn và đời sống của bạn đang đồng nhịp. Hãy khẳng định bản thân, tìm những hướng đi mới cho tài năng của mình, và một lối biểu hiện cho năng lực lãnh đạo đang phát triển. Trên hết, đây là một giai đoạn tăng trưởng khi bạn đánh giá lại các ưu

tiên của mình và đặt trọng tâm nhiều hơn vào nhu cầu và ham muốn của bản thân.

*Sun-Moon:* You feel and look good, on an even keel, with emotions and identity in balance. An overall positive aspect, this influence can help you succeed in many areas where good judgment and personal motivation can further your ambitions.

*Mặt Trời-Mặt Trăng:* Bạn cảm thấy tốt và trông cũng ổn, giữ được sự quân bình, với cảm xúc và bản sắc ở trong thế cân bằng. Là một góc hợp tích cực nhìn chung, ảnh hưởng này có thể giúp bạn thành công trong nhiều lĩnh vực, nơi sự phán đoán đúng đắn và động lực cá nhân có thể thúc đẩy tham vọng của bạn.

*Sun-Mercury:* Your thinking is on track, and you make good decisions based on personal needs. Communication is a major asset now, and you should focus on improving or using your writing and speaking skills, possibly through community involvement.

*Mặt Trời-Sao Thủy:* Tư duy của bạn đi đúng hướng, và bạn đưa ra những quyết định tốt dựa trên nhu cầu cá nhân. Giao tiếp là một lợi thế lớn lúc này, và bạn nên tập trung vào việc cải thiện hoặc sử dụng kỹ năng viết và nói của mình, có thể thông qua sự tham gia cộng đồng.

*Sun-Venus:* Pleasure and comfort are satisfying, as is socializing, but try to limit self-indulgence. You can go overboard in just about anything now, especially spending. Keep your budget in mind and your generosity in control. Share yourself and your time with others.

*Mặt Trời-Sao Kim:* Niềm vui và sự thoải mái đem lại thỏa mãn, cũng như giao lưu xã hội, nhưng hãy cố giới hạn sự nuông chiều bản thân. Lúc này bạn có thể đi quá đà trong hầu như bất cứ việc gì, đặc biệt là chi tiêu. Hãy nhớ đến ngân sách của mình và kiểm soát sự hào phóng. Hãy chia sẻ bản thân và thời gian của bạn với người khác.

*Sun-Mars:* You're in a high energy phase, on the move and on a mission to get or achieve whatever you want. Chances are, you'll be successful. But you also can overdo it and undermine your otherwise admirable efforts. Aim for a measured pace.

*Mặt Trời-Sao Hỏa:* Bạn đang ở trong một giai đoạn năng lượng cao, đang tiến bước và mang một sứ mệnh để có được hoặc đạt được bất cứ điều gì mình muốn. Rất có khả năng bạn sẽ thành công. Nhưng bạn cũng có thể làm quá mức và làm suy yếu những nỗ lực vốn đáng ngưỡng mộ của mình. Hãy nhắm đến một nhịp độ có chừng mực.

*Sun-Jupiter:* Popularity rises along with optimism and positive thinking, and you could luck into whatever you wish for. Do try, though, to keep events and life in perspective, because you'll have a tendency to do many things to excess. Strive for personal growth.

*Mặt Trời-Sao Mộc:* Sự được ưa thích gia tăng cùng với lạc quan và tư duy tích cực, và bạn có thể may mắn có được bất cứ điều gì mình mong ước. Tuy nhiên, hãy cố giữ các sự kiện và đời sống trong đúng viễn cảnh, vì bạn sẽ có khuynh hướng làm nhiều việc quá mức. Hãy nỗ lực cho sự tăng trưởng cá nhân.

*Sun-Saturn:* Patience and slow, steady progress yields results now, when you can be

*Mặt Trời-Sao Thổ:* Kiên nhẫn và tiến trình chậm rãi, đều đặn đem lại kết quả lúc này, khi

recognized for past achievements. Life may not be exciting at this time, but you do feel grounded and on track, even as responsibilities rise. Help others, but don't take on their work.

bạn có thể được công nhận vì những thành tựu trong quá khứ. Đời sống có thể không sôi động vào lúc này, nhưng bạn cảm thấy vững vàng và đi đúng hướng, dù trách nhiệm gia tăng. Hãy giúp người khác, nhưng đừng gánh lấy công việc của họ.

*Sun-Uranus:* You're open to change now, so the time is right to get out of a rut and branch out into the realm of positive personal growth. Opportunities may find you, but you can make the most of this aspect by positioning yourself so they can come your way.

*Mặt Trời-Sao Thiên Vương:* Lúc này bạn cởi mở với thay đổi, nên thời điểm đã chín muồi để thoát khỏi lối mòn và mở rộng sang lãnh vực tăng trưởng cá nhân tích cực. Cơ hội có thể tự tìm đến bạn, nhưng bạn có thể tận dụng tối đa góc hợp này bằng cách đặt mình vào vị thế để chúng có thể đến với bạn.

*Sun-Neptune:* Creativity and intuition are high, and visualization can produce amazing results if you regularly use this technique. Meditation can help you access your inner voice, and dreams can be insightful. Most of all, you'll take daily aggravations in stride.

*Mặt Trời-Sao Hải Vương:* Sáng tạo và trực giác lên cao, và sự hình dung có thể tạo ra những kết quả đáng kinh ngạc nếu bạn thường xuyên sử dụng kỹ thuật này. Tham thiền có thể giúp bạn tiếp cận tiếng nói bên trong, và các giấc mơ có thể đem lại sự thấu hiểu. Trên hết, bạn sẽ bình thản trước những phiền toái hằng ngày.

*Sun-Pluto:* You have the will, determination, and focus to go after exactly what you want in your personal and professional lives. You'll also come into contact with important people, the movers-and-shakers who can grease your path to success. Do the same for others.

*Mặt Trời-Sao Diêm Vương:* Bạn có ý chí, quyết tâm và sự tập trung để theo đuổi chính xác điều mình muốn trong đời sống cá nhân và nghề nghiệp. Bạn cũng sẽ tiếp xúc với những người quan trọng, những người có ảnh hưởng có thể làm con đường đến thành công của bạn thuận lợi hơn. Hãy làm điều tương tự cho người khác.

*Moon-Moon:* You enjoy an easy flow of positive energy with other people, and you're responsive to each other's needs. So it's a good time to ask for favors, socialize, and meet new people. You also can be especially effective if your job or other activities involve working with the public.

*Mặt Trăng-Mặt Trăng:* Bạn tận hưởng một dòng chảy dễ dàng của năng lượng tích cực với người khác, và các bạn đáp ứng nhu cầu của nhau. Vì vậy, đây là thời điểm tốt để nhờ vả, giao lưu và gặp gỡ những người mới. Bạn cũng có thể đặc biệt hiệu quả nếu công việc hoặc các hoạt động khác của bạn liên quan đến làm việc với công chúng.

*Moon-Mercury:* If you have something you've wanted to say to someone, now is the time. You can communicate your feelings with relative ease, smooth over rough spots, and gain their support for your endeavors. This is

*Mặt Trăng-Sao Thủy:* Nếu bạn có điều gì đã muốn nói với ai đó, thì bây giờ là lúc. Bạn có thể truyền đạt cảm xúc của mình tương đối dễ dàng, làm dịu những điểm gồ ghề và giành được sự ủng hộ của họ cho các nỗ lực của

a positive period for public speaking and presentations.

*Moon-Venus:* Relationships enjoy an easy pace, and contacts with women and partners are especially favorable. But this aspect also inclines to laziness and self-indulgence, which could leave you scrambling to catch up later. Finances are generally positive.

*Moon-Mars:* You can easily push your own agenda now, and very nicely too. Most people respond favorably and are happy to help you achieve a desired goal. You also can act effectively on your passions, which are backed with a positive flow of emotional energy.

*Moon-Jupiter:* This ultimate feel-good aspect surrounds you with optimism, luck, enthusiasm, and hope. But as tempting as it is, don't drift along under the pleasant aura this aspect provides. Instead, use effort and opportunity to ensure that things go your way.

*Moon-Saturn:* Reality and practicality are strong themes under this aspect, which also can benefit your career. This is a good time to deal with stressful emotional situations, including emotional baggage, because you're more in control of your feelings than usual.

*Moon-Uranus:* The time is right to invite some new people into your life, some of whom may become long-term friends. Others will be valuable networking contacts. Teamwork goes smoothly now as long as you're open to innovative ideas and positive change.

*Moon-Neptune:* This aspect highlights romance and intuition as you're in sync with

mình. Đây là giai đoạn tích cực cho diễn thuyết và thuyết trình trước công chúng.

*Mặt Trăng-Sao Kim:* Các mối quan hệ có nhịp điệu dễ chịu, và các tiếp xúc với phụ nữ cũng như bạn đời đặc biệt thuận lợi. Nhưng góc hợp này cũng nghiêng về sự lười biếng và nuông chiều bản thân, điều có thể khiến bạn phải vội vã bắt kịp về sau. Tài chính nhìn chung là tích cực.

*Mặt Trăng-Sao Hỏa:* Lúc này bạn có thể dễ dàng thúc đẩy chương trình riêng của mình, và lại rất khéo léo. Hầu hết mọi người phản ứng thuận lợi và vui vẻ giúp bạn đạt được mục tiêu mong muốn. Bạn cũng có thể hành động hiệu quả theo những đam mê của mình, vốn được nâng đỡ bởi một dòng chảy tích cực của năng lượng cảm xúc.

*Mặt Trăng-Sao Mộc:* Góc hợp đem lại cảm giác tốt tối thượng này bao quanh bạn bằng lạc quan, may mắn, nhiệt tình và hy vọng. Nhưng dù cám dỗ đến đâu, đừng thả trôi dưới hào quang dễ chịu mà góc hợp này mang lại. Thay vào đó, hãy dùng nỗ lực và cơ hội để bảo đảm mọi việc đi theo ý bạn.

*Mặt Trăng-Sao Thổ:* Thực tại và tính thực tiễn là những chủ đề mạnh dưới góc hợp này, vốn cũng có thể có lợi cho sự nghiệp của bạn. Đây là thời điểm tốt để xử lý các tình huống cảm xúc căng thẳng, kể cả hành trang cảm xúc, vì bạn kiểm soát cảm xúc của mình tốt hơn thường lệ.

*Mặt Trăng-Sao Thiên Vương:* Thời điểm đã chín muồi để mời một vài người mới bước vào đời bạn, một số người trong đó có thể trở thành bạn bè lâu dài. Những người khác sẽ là các mối liên hệ giá trị trong mạng lưới quan hệ. Làm việc nhóm diễn ra suôn sẻ lúc này, miễn là bạn cởi mở với các ý tưởng đổi mới và thay đổi tích cực.

*Mặt Trăng-Sao Hải Vương:* Góc hợp này làm nổi bật lãng mạn và trực giác khi bạn đồng

your heart and your inner voice. It's also a great time for fantasy daydreams, seeing movies and concerts, and visualizing what you want to achieve when this aspect passes.

nhịp với trái tim và tiếng nói bên trong của mình. Đây cũng là thời điểm tuyệt vời cho những mộng tưởng ban ngày, xem phim và hòa nhạc, và hình dung điều bạn muốn đạt được khi góc hợp này qua đi.

*Moon-Pluto:* You feel strong and powerful and may be inclined to subtle manipulation, especially if this is a pattern in your life. Similarly, you can be on the receiving end, but it will be tough to detect because a smile will accompany any such words and actions.

*Mặt Trăng-Sao Diêm Vương:* Bạn cảm thấy mạnh mẽ và đầy quyền lực, và có thể nghiêng về sự thao túng tinh vi, đặc biệt nếu đây là một khuôn mẫu trong đời bạn. Tương tự, bạn có thể là người nhận chịu điều đó, nhưng sẽ khó phát hiện vì nụ cười sẽ đi kèm mọi lời nói và hành động như thế.

*Mercury-Mercury:* Mental energy and communication are major assets now, and you have a strong need to connect (or reconnect) with people. Learning is a breeze if you can curb the restlessness that accompanies this aspect, and public speaking is an ideal way to share your know-how.

*Sao Thủy-Sao Thủy:* Năng lượng trí tuệ và giao tiếp là những lợi thế lớn lúc này, và bạn có nhu cầu mạnh mẽ kết nối, hoặc tái kết nối, với mọi người. Việc học sẽ rất dễ dàng nếu bạn có thể kiềm chế sự bồn chồn đi kèm góc hợp này, và diễn thuyết trước công chúng là một cách lý tưởng để chia sẻ kiến thức thực hành của bạn.

*Mercury-Venus:* An extra level of tact, grace, and charm are yours under this aspect. Relationships particularly benefit from communication, and you get almost everything you ask for, because you're open to compromise. Stay tuned for positive financial news.

*Sao Thủy-Sao Kim:* Dưới góc hợp này, bạn có thêm một tầng tế nhị, duyên dáng và quyến rũ. Các mối quan hệ đặc biệt hưởng lợi từ giao tiếp, và bạn có được gần như mọi điều mình yêu cầu, vì bạn cởi mở với sự thỏa hiệp. Hãy chú ý đón nhận tin tức tài chính tích cực.

*Mercury-Mars:* Quick thinking aids studies, public speaking, and new endeavors. You'll need to slow down just a little, however, in order to follow through on your great ideas because patience will require effort. This aspect is positive for thoughtful financial planning.

*Sao Thủy-Sao Hỏa:* Tư duy nhanh nhạy hỗ trợ việc học, diễn thuyết trước công chúng và các nỗ lực mới. Tuy nhiên, bạn sẽ cần chậm lại một chút để theo đến cùng những ý tưởng tuyệt vời của mình, vì sự kiên nhẫn sẽ đòi hỏi nỗ lực. Góc hợp này tích cực cho việc hoạch định tài chính thận trọng.

*Mercury-Jupiter:* Luck is with you now, but you'll need to set things in motion yourself in order to take full advantage of it and to capitalize on great ideas. You can learn with ease, and positive thinking can be a real benefit as long as you don't gloss over any potential downside.

*Sao Thủy-Sao Mộc:* May mắn đang ở bên bạn lúc này, nhưng bạn sẽ cần tự mình khởi động mọi việc để tận dụng trọn vẹn nó và khai thác các ý tưởng tuyệt vời. Bạn có thể học hỏi dễ dàng, và tư duy tích cực có thể là một lợi ích thật sự, miễn là bạn không lướt qua bất kỳ mặt bất lợi tiềm tàng nào.

*Mercury-Saturn:* Logical thinking and concentration are an asset in business, as are planning and organization. Put all these skills to work for you in your career, in daily life, and on the home front. But also enjoy the light side. You can't be practical all the time!

*Sao Thủy-Sao Thổ:* Tư duy logic và sự tập trung là lợi thế trong kinh doanh, cũng như việc lập kế hoạch và tổ chức. Hãy đưa tất cả những kỹ năng này phục vụ bạn trong sự nghiệp, trong đời sống hằng ngày và trong việc gia đình. Nhưng cũng hãy tận hưởng mặt nhẹ nhàng. Bạn không thể thực tế mọi lúc!

*Mercury-Uranus:* Innovative thinking and intuition can lead you in all the right directions from your career to group endeavors, networking, and friendship. Take a class for fun or profit to stimulate your mind, join an organization, or master a computer skill.

*Sao Thủy-Sao Thiên Vương:* Tư duy đổi mới và trực giác có thể dẫn bạn theo mọi hướng đúng đắn, từ sự nghiệp đến các nỗ lực nhóm, mạng lưới quan hệ và tình bạn. Hãy tham gia một lớp học vì niềm vui hoặc lợi ích để kích thích thể trí của bạn, gia nhập một tổ chức, hoặc thành thạo một kỹ năng máy tính.

*Mercury-Neptune:* Your sixth sense is on target now, so trust your gut feelings about people, even if you've known them for some time. This aspect gives you the ability to charm almost anyone, so you can pick up lots of information to file away for future reference.

*Sao Thủy-Sao Hải Vương:* Giác quan thứ sáu của bạn đang đúng hướng lúc này, vì vậy hãy tin vào cảm nhận trực giác của mình về người khác, ngay cả khi bạn đã biết họ một thời gian. Góc hợp này cho bạn khả năng quyến rũ gần như bất cứ ai, nên bạn có thể thu thập nhiều thông tin để lưu lại cho tham khảo về sau.

*Mercury-Pluto:* Your powers of persuasion are at their best, and many people will tell you things they otherwise wouldn't share. All of this can come in handy in presentations and meetings, as well as in the future. You also excel at research now, and can follow the trail to what you need to know.

*Sao Thủy-Sao Diêm Vương:* Năng lực thuyết phục của bạn đang ở mức tốt nhất, và nhiều người sẽ nói với bạn những điều mà bình thường họ sẽ không chia sẻ. Tất cả những điều này có thể hữu ích trong thuyết trình và họp hành, cũng như trong tương lai. Lúc này bạn cũng xuất sắc trong nghiên cứu, và có thể lần theo dấu vết đến điều mình cần biết.

*Venus-Venus:* You can attract love and money with little effort now, almost as if by magic. But it also comes with a potential lazy streak and the temptation to kick back, drift along, and spend freely. Resist. When combined with effort, this aspect can multiply your success ratio.

*Sao Kim-Sao Kim:* Lúc này bạn có thể thu hút tình yêu và tiền bạc với rất ít nỗ lực, gần như bằng phép màu. Nhưng điều đó cũng đi kèm một khuynh hướng lười biếng tiềm tàng và cám dỗ muốn nghỉ ngơi, thả trôi và chi tiêu thoải mái. Hãy cưỡng lại. Khi kết hợp với nỗ lực, góc hợp này có thể nhân lên tỷ lệ thành công của bạn.

*Venus-Mars:* Love, passion, and close relationships benefit from this aspect, under which you'll also have opportunities to invite new people into your life. Free spending could impact your budget now, but you're also

*Sao Kim-Sao Hỏa:* Tình yêu, đam mê và các mối quan hệ thân thiết hưởng lợi từ góc hợp này, dưới đó bạn cũng sẽ có cơ hội mời những người mới vào đời mình. Việc chi tiêu phóng tay có thể ảnh hưởng đến ngân sách của bạn

likely to attract more for your bank account. Save first.

lúc này, nhưng bạn cũng có khả năng thu hút thêm tiền vào tài khoản ngân hàng. Hãy tiết kiệm trước.

*Venus-Jupiter:* Fun and socializing are a top priority on your agenda. Go beyond that. Let this lucky combo add success in other areas, but watch your budget.

*Sao Kim-Sao Mộc:* Vui chơi và giao lưu xã hội là ưu tiên hàng đầu trong chương trình của bạn. Hãy vượt xa điều đó. Hãy để tổ hợp may mắn này thêm thành công vào các lĩnh vực khác, nhưng hãy để mắt đến ngân sách của bạn.

*Venus-Saturn:* Solid relationships become more so, but with others you'll finally decide that it's okay to let go and let them fade into the past. This is a favorable time to assess your finances, learn from mistakes, plan for the future, save, and pay off debt. Career gains are possible.

*Sao Kim-Sao Thổ:* Các mối quan hệ vững chắc trở nên vững chắc hơn, nhưng với những mối quan hệ khác, cuối cùng bạn sẽ quyết định rằng buông tay và để họ phai vào quá khứ cũng không sao. Đây là thời điểm thuận lợi để đánh giá tài chính, học từ sai lầm, lập kế hoạch cho tương lai, tiết kiệm và trả nợ. Có thể có lợi ích trong sự nghiệp.

*Venus-Uranus:* Commitment is the last thing on your mind now, so you can simply enjoy the variety and the sparks of attraction. This also can be a very lucky financial period. Windfalls are possible from unexpected sources, and you might occasionally take a chance on the lottery.

*Sao Kim-Sao Thiên Vương:* Cam kết là điều cuối cùng trong tâm trí bạn lúc này, nên bạn có thể đơn giản tận hưởng sự đa dạng và những tia lửa hấp dẫn. Đây cũng có thể là một giai đoạn tài chính rất may mắn. Những khoản bất ngờ có thể đến từ các nguồn không ngờ, và thỉnh thoảng bạn có thể thử vận may với xổ số.

*Venus-Neptune:* You're at your most charming and above all else, you're in the mood for romance. Find it with your mate, someone new, a steamy novel, or new clothing and lingerie. But monitor your budget because money can slip through your fingers and disappear into the ethers.

*Sao Kim-Sao Hải Vương:* Bạn đang ở trạng thái quyến rũ nhất, và trên hết, bạn đang có tâm trạng lãng mạn. Hãy tìm nó với bạn đời của mình, với một người mới, một tiểu thuyết nồng nàn, hoặc quần áo và đồ lót mới. Nhưng hãy theo dõi ngân sách của bạn, vì tiền có thể tuột khỏi tay bạn và biến mất vào cõi hư không.

*Venus-Pluto:* You have the power now to attract love, money, and just about anything else you desire. Combine effort with the right mindset to realize your wishes. Loans are usually approved under this aspect, and investments can increase your net worth if you take only calculated risks.

*Sao Kim-Sao Diêm Vương:* Lúc này bạn có quyền năng thu hút tình yêu, tiền bạc và hầu như bất cứ điều gì khác bạn mong muốn. Hãy kết hợp nỗ lực với tâm thế đúng đắn để hiện thực hóa ước nguyện của bạn. Các khoản vay thường được chấp thuận dưới góc hợp này, và đầu tư có thể làm tăng giá trị ròng của bạn nếu bạn chỉ chấp nhận những rủi ro đã tính toán.

*Mars-Mars:* Acting quickly and decisively is a snap under this aspect. Acting wisely, however, is more of a challenge during this time of high initiative, because you're impatient and in a hurry. Slow down, at least on the important things, set clear goals, and capitalize on your talents.

*Sao Hỏa-Sao Hỏa:* Hành động nhanh chóng và dứt khoát là điều dễ dàng dưới góc hợp này. Tuy nhiên, hành động khôn ngoan lại là thách thức hơn trong thời kỳ nhiều sáng kiến này, vì bạn thiếu kiên nhẫn và vội vàng. Hãy chậm lại, ít nhất trong những việc quan trọng, đặt mục tiêu rõ ràng và khai thác tài năng của bạn.

*Mars-Jupiter:* High energy and good fortune are on your side, so you can accomplish just about anything you focus on. This can be a challenge, however, because events and situations may unfold so quickly that it will be tough to keep up with them. Try not to overdo it.

*Sao Hỏa-Sao Mộc:* Năng lượng cao và vận may đang đứng về phía bạn, nên bạn có thể hoàn thành hầu như bất cứ điều gì mình tập trung vào. Tuy nhiên, đây có thể là một thách thức, vì các sự kiện và tình huống có thể diễn tiến nhanh đến mức khó theo kịp. Hãy cố đừng làm quá mức.

*Mars-Saturn:* Although the pace is slower than you wish, it's also a measured one, and steady effort leads to success. Obstacles are manageable if you take your time and use a practical approach combined with knowledge and experience. Delegation can aid your quest.

*Sao Hỏa-Sao Thổ:* Dù nhịp độ chậm hơn bạn mong muốn, nó cũng là một nhịp độ có chừng mực, và nỗ lực bền bỉ dẫn đến thành công. Các chướng ngại có thể xử lý được nếu bạn dành thời gian và dùng một cách tiếp cận thực tế kết hợp với kiến thức và kinh nghiệm. Sự ủy nhiệm có thể hỗ trợ cuộc tìm kiếm của bạn.

*Mars-Uranus:* Opportunities abound, and your sixth sense can help you zero in on those with the most potential. The key is to add your own unique twist to these opportunities and to enlist the support of others through teamwork and networking. Be cautious on the road.

*Sao Hỏa-Sao Thiên Vương:* Cơ hội rất nhiều, và giác quan thứ sáu có thể giúp bạn nhắm đúng những cơ hội có tiềm năng lớn nhất. Chìa khóa là thêm nét độc đáo riêng của bạn vào các cơ hội này và tranh thủ sự ủng hộ của người khác thông qua làm việc nhóm và mạng lưới quan hệ. Hãy thận trọng khi đi đường.

*Mars-Neptune:* Hunches can pay off if you listen and act on them in concert with solid facts. You're motivated to help others, whether through donations or sharing your skills with good causes. This aspect also adds charm, which is great for promoting yourself and your ideas.

*Sao Hỏa-Sao Hải Vương:* Linh cảm có thể đem lại kết quả nếu bạn lắng nghe và hành động theo chúng cùng với các sự kiện vững chắc. Bạn có động lực giúp người khác, dù qua quyên góp hay chia sẻ kỹ năng của mình cho những mục đích tốt đẹp. Góc hợp này cũng thêm sức quyến rũ, rất tốt cho việc quảng bá bản thân và ý tưởng của bạn.

*Mars-Pluto:* In addition to making it easier to navigate obstacles, this aspect gives you the power to make things happen. Push gently but firmly, convincing others to see things

*Sao Hỏa-Sao Diêm Vương:* Ngoài việc làm cho việc vượt qua chướng ngại dễ dàng hơn, góc hợp này cho bạn quyền năng làm cho sự việc xảy ra. Hãy thúc đẩy nhẹ nhàng nhưng kiên

your way, but be cautious of becoming so focused that you miss the big picture.

quyết, thuyết phục người khác nhìn sự việc theo cách của bạn, nhưng hãy thận trọng để không tập trung đến mức bỏ lỡ bức tranh lớn.

*Jupiter-Jupiter:* Luck is with you if you make the most of this time rather than accept only the good fortune that comes your way. Initiate action, look for growth and success opportunities, and capitalize on your knowledge. Travel and education could become priorities now.

*Sao Mộc-Sao Mộc:* May mắn ở bên bạn nếu bạn tận dụng tối đa thời gian này thay vì chỉ chấp nhận vận may đến với mình. Hãy khởi xướng hành động, tìm kiếm các cơ hội tăng trưởng và thành công, và khai thác tri thức của bạn. Du lịch và giáo dục có thể trở thành ưu tiên lúc này.

*Jupiter-Saturn:* Optimism and reality balance one another under this aspect, giving you a rational yet hopeful view of any situation. This is a plus for learning and your career, and you could do well with a property or business investment. Education could benefit your career.

*Sao Mộc-Sao Thổ:* Lạc quan và thực tại cân bằng lẫn nhau dưới góc hợp này, đem lại cho bạn một cái nhìn hợp lý nhưng đầy hy vọng về bất kỳ tình huống nào. Đây là điểm cộng cho việc học và sự nghiệp của bạn, và bạn có thể làm tốt với đầu tư bất động sản hoặc kinh doanh. Giáo dục có thể có lợi cho sự nghiệp của bạn.

*Jupiter-Uranus:* This aspect adds luck to most any event or situation you're involved in. Or it could be something unexpected that catches you by surprise. Possibilities include a sizeable bonus, a lottery win, a golden opportunity, or someone who smooths your path.

*Sao Mộc-Sao Thiên Vương:* Góc hợp này thêm may mắn vào hầu hết mọi sự kiện hoặc tình huống mà bạn tham dự. Hoặc đó có thể là điều bất ngờ khiến bạn ngạc nhiên. Các khả năng bao gồm một khoản thưởng đáng kể, trúng xổ số, một cơ hội vàng, hoặc ai đó làm cho con đường của bạn thuận lợi hơn.

*Jupiter-Neptune:* Faith and optimism, self-help groups, worthy causes, and spiritual insights can open your mind to new truths. Explore the wider world, other cultures and ways of life, and your own creativity. Most of all, look to the future and all that it can be.

*Sao Mộc-Sao Hải Vương:* Đức tin và lạc quan, các nhóm tự trợ, những mục đích xứng đáng và các minh triết tinh thần có thể mở thể trí của bạn ra với những chân lý mới. Hãy khám phá thế giới rộng lớn hơn, các nền văn hóa và lối sống khác, và sự sáng tạo của chính bạn. Trên hết, hãy nhìn về tương lai và tất cả những gì nó có thể trở thành.

*Jupiter-Pluto:* Carefully invest your energy and what you wish for. This fortunate aspect can create just the situation or event that can deliver all of that and more if you put your mind to it. Have faith in your abilities and your willpower and believe you are deserving.

*Sao Mộc-Sao Diêm Vương:* Hãy cẩn thận đầu tư năng lượng của bạn và điều bạn mong ước. Góc hợp may mắn này có thể tạo ra đúng tình huống hoặc sự kiện có thể mang lại tất cả những điều đó và hơn thế nữa nếu bạn đặt hết tâm trí vào đó. Hãy có niềm tin vào khả năng và ý chí của bạn, và tin rằng bạn xứng đáng.

*Saturn-Saturn:* Responsibility and reward go hand-in-hand with this aspect, which especially favors career success and real-estate investments. This is the time to set your sights on career advancement and a plan to achieve it, and possibly to purchase a home or invest in rental property.

*Sao Thổ-Sao Thổ:* Trách nhiệm và phần thưởng đi đôi với nhau dưới góc hợp này, vốn đặc biệt thuận lợi cho thành công sự nghiệp và đầu tư bất động sản. Đây là lúc đặt tầm nhìn vào sự thăng tiến nghề nghiệp và một kế hoạch để đạt được nó, và có thể là mua nhà hoặc đầu tư vào bất động sản cho thuê.

*Saturn-Uranus:* Saturn sets the boundaries now and Uranus encourages you to pursue change within this context. With the addition of innovation and imagination, you could find the ideal career opportunity or, if other factors are favorable, launch an entrepreneurial venture.

*Sao Thổ-Sao Thiên Vương:* Lúc này Sao Thổ đặt ra các ranh giới và Sao Thiên Vương khuyến khích bạn theo đuổi thay đổi trong bối cảnh đó. Với sự bổ sung của đổi mới và tưởng tượng, bạn có thể tìm thấy cơ hội nghề nghiệp lý tưởng hoặc, nếu các yếu tố khác thuận lợi, khởi sự một dự án kinh doanh riêng.

*Saturn-Neptune:* You see structure as just that—a framework within which to create and be inspired. This aspect could thus be an asset in home remodeling, turning a creative hobby into a sideline business, or inspiring others to realize their success potential.

*Sao Thổ-Sao Hải Vương:* Bạn thấy cấu trúc đúng như bản chất của nó—một khung sườn trong đó có thể sáng tạo và được truyền cảm hứng. Vì vậy, góc hợp này có thể là một lợi thế trong việc sửa sang nhà cửa, biến một sở thích sáng tạo thành công việc kinh doanh phụ, hoặc truyền cảm hứng cho người khác chứng nghiệm tiềm năng thành công của họ.

*Saturn-Pluto:* This aspect helps you set in motion long-term plans in any endeavor, but especially in your career. Use it to plan your rise to success, to get acquainted with decision-makers, or to make a major career move to a more powerful and influential position.

*Sao Thổ-Sao Diêm Vương:* Góc hợp này giúp bạn khởi động các kế hoạch dài hạn trong bất kỳ nỗ lực nào, nhưng đặc biệt trong sự nghiệp. Hãy dùng nó để hoạch định sự vươn lên thành công của bạn, làm quen với những người ra quyết định, hoặc thực hiện một bước chuyển nghề nghiệp lớn sang một vị thế quyền lực và ảnh hưởng hơn.

*Uranus-Uranus:* This is a great time to network, socialize, and get involved in a humanitarian or professional group. Each can be an avenue to unexpected gains and new insights, primarily because you're ready for a life style change that can express your individuality.

*Sao Thiên Vương-Sao Thiên Vương:* Đây là thời điểm tuyệt vời để xây dựng mạng lưới quan hệ, giao lưu và tham gia vào một nhóm nhân đạo hoặc nghề nghiệp. Mỗi điều có thể là một con đường dẫn đến những lợi ích bất ngờ và các minh triết mới, chủ yếu vì bạn đã sẵn sàng cho một thay đổi lối sống có thể biểu lộ cá tính của mình.

*Uranus-Neptune:* Take the initiative to get in touch with your personal muse under this aspect, which combines creativity and innovation. Write poetry, study metaphysics,

*Sao Thiên Vương-Sao Hải Vương:* Hãy chủ động tiếp xúc với nguồn cảm hứng cá nhân của bạn dưới góc hợp này, vốn kết hợp sáng tạo và đổi mới. Hãy viết thơ, nghiên cứu siêu

volunteer for a good cause, or get involved in a community project.

*Uranus-Pluto:* Both internal and external events can spark positive personal changes now, and friends and groups will be influential in this process that prompts you to view the world from a different perspective. You could be recognized as a leader in a club or organization.

*Neptune-Neptune:* Imagination and creativity are at the forefront now, and your thoughts and opinions subtly shift to new personal truths as you discover (or rediscover) yourself and your talents. Your sixth sense also comes alive, and dreams can be prophetic.

*Neptune-Pluto:* Your spiritual base, as well as many of your beliefs, evolve under this aspect as outside influences alter your world view. Understanding and accepting this shift can be mildly challenging but also achievable if you are open to all possibilities.

*Pluto-Pluto:* You have the power to make things happen, and you may be in a position to be a mover-and-shaker, the one who revamps current conditions into a more relevant model. This aspect can also be effectively used to reshape your personal image for the better. Change within this context. With the addition of innovation and imagination, you could find the ideal career opportunity or, if other factors are favorable, launch an entrepreneurial venture.

[contents]

hình học, tình nguyện cho một mục đích tốt đẹp, hoặc tham gia một dự án cộng đồng.

*Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương:* Cả các sự kiện bên trong lẫn bên ngoài đều có thể khơi lên những thay đổi cá nhân tích cực lúc này, và bạn bè cũng như các nhóm sẽ có ảnh hưởng trong tiến trình này, vốn thúc đẩy bạn nhìn thế giới từ một viễn cảnh khác. Bạn có thể được công nhận là người lãnh đạo trong một câu lạc bộ hoặc tổ chức.

*Sao Hải Vương-Sao Hải Vương:* Trí tưởng tượng và sự sáng tạo đang ở tuyến đầu lúc này, và những suy nghĩ cùng ý kiến của bạn chuyển dịch tinh tế sang các chân lý cá nhân mới khi bạn khám phá, hoặc tái khám phá, chính mình và tài năng của mình. Giác quan thứ sáu của bạn cũng sống dậy, và các giấc mơ có thể mang tính tiên tri.

*Sao Hải Vương-Sao Diêm Vương:* Nền tảng tinh thần của bạn, cũng như nhiều niềm tin của bạn, tiến hóa dưới góc hợp này khi các ảnh hưởng bên ngoài làm thay đổi thế giới quan của bạn. Hiểu và chấp nhận sự chuyển dịch này có thể hơi thách thức nhưng cũng có thể đạt được nếu bạn cởi mở với mọi khả năng.

*Sao Diêm Vương-Sao Diêm Vương:* Bạn có quyền năng làm cho sự việc xảy ra, và bạn có thể ở vị thế trở thành một người có ảnh hưởng, người cải tổ các điều kiện hiện tại thành một mô hình phù hợp hơn. Góc hợp này cũng có thể được sử dụng hiệu quả để định hình lại hình ảnh cá nhân của bạn theo hướng tốt hơn. Hãy thay đổi trong bối cảnh này. Với sự bổ sung của đổi mới và tưởng tượng, bạn có thể tìm thấy cơ hội nghề nghiệp lý tưởng hoặc, nếu các yếu tố khác thuận lợi, khởi sự một dự án kinh doanh riêng.

[contents]

## • CHAPTER FOUR • – • CHƯƠNG BỐN •

### OUTER PLANET TRANSITS – QUÁ CẢNH CỦA CÁC HÀNH TINH NGOÀI

The outer planets—Jupiter, Saturn, Neptune, Uranus, and Pluto—function much like progressed and solar arc planets because of their slow movement. Jupiter is the fastest, transiting a sign about every twelve months, and Pluto is the slowest, moving two or three degrees each year.

Các hành tinh ngoài—Sao Mộc, Sao Thổ, Sao Hải Vương, Sao Thiên Vương và Sao Diêm Vương—hoạt động rất giống các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình vì chuyển động chậm của chúng. Sao Mộc là nhanh nhất, quá cảnh một dấu hiệu khoảng mỗi mười hai tháng, và Sao Diêm Vương là chậm nhất, di chuyển hai hoặc ba độ mỗi năm.

These planets, particularly Saturn through Pluto, indicate major life events, usually of long duration and sometimes for as many as three years. Much of this is the effect of their retrograde pattern as they move forward, station, turn retrograde, station, and resume forward movement. The stationary periods, which will be effective for a month or more (with a one degree approaching and separating orb) have the most impact. It is during the stationing period that events often occur because the energy is at its most intense during this time.

Những hành tinh này, đặc biệt từ Sao Thổ đến Sao Diêm Vương, chỉ ra các sự kiện lớn trong đời sống, thường kéo dài lâu và đôi khi đến ba năm. Phần lớn điều này là do tác động của mô thức nghịch hành của chúng khi chúng đi tới, dừng, chuyển sang nghịch hành, dừng, rồi tiếp tục chuyển động thuận. Các giai đoạn dừng, vốn sẽ có hiệu lực trong một tháng hoặc hơn, với độ lệch một độ khi tiến đến và tách ra, có tác động mạnh nhất. Chính trong thời kỳ dừng mà các sự kiện thường xảy ra, vì năng lượng ở mức mãnh liệt nhất trong thời gian này.

An outer transiting planet is almost always within a one-degree orb when an event occurs. Pluto, however, is sometimes the exception, because its influence can be felt from an approaching orb of as many as three to four degrees. It's not uncommon for an outer planet transit to be in an exact aspect to a natal, progressed, or solar arc planet at the time of an event, but it's also not the norm. So don't limit your forecasting time frame to the day an outer planet transit is exact.

Một hành tinh ngoài đang quá cảnh hầu như luôn nằm trong độ lệch một độ khi một sự kiện xảy ra. Tuy nhiên, Sao Diêm Vương đôi khi là ngoại lệ, vì ảnh hưởng của nó có thể được cảm nhận từ độ lệch đang tiến đến rộng tới ba hoặc bốn độ. Không hiếm khi một quá cảnh của hành tinh ngoài ở trong một góc hợp chính xác với một hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình vào thời điểm sự kiện, nhưng đó cũng không phải là chuẩn mực. Vì vậy, đừng giới hạn khung thời gian dự báo của bạn vào ngày một quá cảnh của hành tinh ngoài trở nên chính xác.

What you will see every time a major event occurs is an outer planet transit in aspect to a natal planet or configuration, or in aspect to a progressed and/or solar arc planet that is also in aspect to a natal planet or configuration.

Điều bạn sẽ thấy mỗi khi một sự kiện lớn xảy ra là một quá cảnh của hành tinh ngoài tạo góc hợp với một hành tinh hoặc cấu hình bản mệnh, hoặc tạo góc hợp với một hành tinh tiến trình và/hoặc nhật cung tiến trình vốn

cũng tạo góc hợp với một hành tinh hoặc cấu hình bản mệnh.

If, for example, transiting Saturn is square a natal Venus-Uranus opposition, relationship difficulties and/or a change in a relationship are likely. What Saturn (restriction) would do in this case is to activate the natal potential for divorce (Venus-Uranus). An individual might, under these influences, end the relationship because he or she would feel restricted (Saturn) and want the freedom and independence represented by the natal Venus-Uranus opposition. The same scenario could play out if progressed Venus were in opposition to natal or progressed Uranus.

Ví dụ, nếu Sao Thổ quá cảnh tạo góc vuông với một đối vị Sao Kim-Sao Thiên Vương bản mệnh, thì các khó khăn trong quan hệ và/hoặc một thay đổi trong quan hệ có khả năng xảy ra. Điều Sao Thổ, tức sự hạn chế, sẽ làm trong trường hợp này là kích hoạt tiềm năng bản mệnh về ly hôn, tức Sao Kim-Sao Thiên Vương. Dưới các ảnh hưởng này, một cá nhân có thể chấm dứt mối quan hệ vì y sẽ cảm thấy bị hạn chế, tức Sao Thổ, và muốn tự do cùng độc lập được biểu thị bởi đối vị Sao Kim-Sao Thiên Vương bản mệnh. Kịch bản tương tự có thể diễn ra nếu Sao Kim tiến trình đối vị với Sao Thiên Vương bản mệnh hoặc tiến trình.

In reality, more than one aspect is necessary to indicate such a major event. The guideline is three aspects (plus a lunation, eclipse, or inner planet transit to set them off). Because planets are interconnected by aspect, you could see one outer transiting planet contact one natal (or progressed) planet that is part of a configuration such as a t-square. In effect, the transiting planet would set off the entire configuration and not just the planet with which it is exact or within orb.

Trong thực tế, cần nhiều hơn một góc hợp để chỉ ra một sự kiện lớn như vậy. Nguyên tắc là ba góc hợp, cộng thêm một tuần trăng, nhật thực hoặc nguyệt thực, hoặc quá cảnh của hành tinh trong để kích hoạt chúng. Vì các hành tinh liên kết với nhau bằng góc hợp, bạn có thể thấy một hành tinh ngoài đang quá cảnh tiếp xúc với một hành tinh bản mệnh, hoặc tiến trình, vốn là một phần của cấu hình như Chữ T vuông. Trên thực tế, hành tinh quá cảnh sẽ kích hoạt toàn bộ cấu hình, chứ không chỉ hành tinh mà nó chính xác hoặc nằm trong độ lệch với nó.

Again using the above example, suppose the natal configuration of Venus opposition Mars is part of a t-square with Saturn, with transiting Saturn in opposition to its natal place, but not yet within orb of a square to the other two planets. As an astrologer, you would see the relationship pressure building as Saturn formed an opposition to its natal place before moving on to square Venus and Mars, the other two planets in the t-square. The individual would likely weigh the pros and cons of ending the relationship while transiting Saturn was opposition Saturn, but

Lại dùng ví dụ trên, giả sử cấu hình bản mệnh của Sao Kim đối vị Sao Hỏa là một phần của Chữ T vuông với Sao Thổ, với Sao Thổ quá cảnh đối vị với vị trí bản mệnh của nó, nhưng chưa nằm trong độ lệch của góc vuông với hai hành tinh kia. Là một nhà chiêm tinh, bạn sẽ thấy áp lực quan hệ đang tích tụ khi Sao Thổ tạo đối vị với vị trí bản mệnh của nó trước khi tiếp tục tạo góc vuông với Sao Kim và Sao Hỏa, hai hành tinh còn lại trong Chữ T vuông. Cá nhân đó có khả năng cân nhắc lợi và hại của việc chấm dứt mối quan hệ trong khi Sao Thổ quá cảnh đối vị Sao Thổ, nhưng chỉ cắt đứt sau

only cut ties after Saturn had formed an exact square with Venus and Mars. Action could also be triggered by transiting Saturn stationing direct in opposition to natal Saturn even though it did not exactly aspect all three planets. This is because a stationing planet is more powerful and thus intensifies the energy.

khi Sao Thổ đã tạo góc vuông chính xác với Sao Kim và Sao Hỏa. Hành động cũng có thể được kích hoạt bởi Sao Thổ quá cảnh dừng thuận trong đối vị với Sao Thổ bản mệnh, dù nó không tạo góc hợp chính xác với cả ba hành tinh. Điều này là vì một hành tinh đang dừng mạnh hơn và do đó làm năng lượng trở nên mãnh liệt hơn.

You can often predict how the influence of an outer planet is going to manifest by tracking its retrograde, stationary, and direct motion. An outer planet usually makes three contacts with a natal, progressed, or solar arc planet or angle, although at times it makes only two contacts because one of the contacts is the retrograde or direct station. The usual outcome of this cycle is that the first contact brings the issue to your attention, the second contact prompts you to initiate action or signals further developments, and the third concludes the matter.

Bạn thường có thể dự đoán ảnh hưởng của một hành tinh ngoài sẽ biểu hiện như thế nào bằng cách theo dõi chuyển động nghịch hành, dừng và thuận của nó. Một hành tinh ngoài thường tạo ba lần tiếp xúc với một hành tinh hoặc góc bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình, dù đôi khi nó chỉ tạo hai lần tiếp xúc vì một trong các lần tiếp xúc là điểm dừng nghịch hành hoặc thuận. Kết quả thường thấy của chu kỳ này là lần tiếp xúc đầu tiên đưa vấn đề vào sự chú ý của bạn, lần thứ hai thúc đẩy bạn khởi xướng hành động hoặc báo hiệu các diễn biến tiếp theo, và lần thứ ba kết thúc vấn đề.

The event or life issue will be active as long as the outer transiting planet will return to within about one degree of the natal, progressed, or solar arc planet or angle. The matter might recede into the background, or drop lower on your action list, if the outer transiting planet is out of orb, but it will still be an ongoing part of your life that has yet to be resolved.

Sự kiện hoặc vấn đề đời sống sẽ còn hoạt động chừng nào hành tinh ngoài đang quá cảnh còn quay lại trong khoảng một độ so với hành tinh hoặc góc bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình. Vấn đề có thể lùi vào hậu cảnh, hoặc xuống thấp hơn trong danh sách hành động của bạn, nếu hành tinh ngoài đang quá cảnh ra khỏi độ lệch, nhưng nó vẫn sẽ là một phần đang tiếp diễn trong đời bạn và chưa được giải quyết.

Use a one degree approaching and separating orb for the outer transiting planets (one degree on either side of the exact aspect). But be flexible, especially when these planets are stationing retrograde or direct. These stations have more punch and often work with a slightly wider orb. Many events occur within a few days or weeks of a station.

Hãy dùng độ lệch một độ khi tiến đến và tách ra cho các hành tinh ngoài đang quá cảnh, tức một độ ở mỗi bên của góc hợp chính xác. Nhưng hãy linh hoạt, đặc biệt khi các hành tinh này đang dừng nghịch hành hoặc dừng thuận. Những điểm dừng này có lực mạnh hơn và thường hoạt động với độ lệch hơi rộng hơn. Nhiều sự kiện xảy ra trong vòng vài ngày hoặc vài tuần quanh một điểm dừng.

It's important to remember that no two charts are the same, and neither is the combination of outer planet transits and progressed/solar arc planets. During some events, an outer planet transit aspects many progressed, solar, and natal planets, which can make it more difficult to discern the meaning of the influences. In others, the transits and their direct/retrograde/stationary patterns are narrowly focused and will yield a clear message. To more easily identify the potential outcome, look for the transit connection that repeats the trends seen in the progressed and solar arc aspects.

Điều quan trọng cần nhớ là không có hai lá số chiêm tinh nào giống nhau, và sự kết hợp giữa các quá cảnh của hành tinh ngoài với các hành tinh tiến trình/nhật cung tiến trình cũng vậy. Trong một số sự kiện, một quá cảnh của hành tinh ngoài tạo góc hợp với nhiều hành tinh tiến trình, nhật cung và bản mệnh, điều có thể khiến việc nhận ra ý nghĩa của các ảnh hưởng trở nên khó hơn. Trong những sự kiện khác, các quá cảnh và mô thức thuận/nghịch hành/dừng của chúng tập trung hẹp và sẽ đưa ra một thông điệp rõ ràng. Để dễ nhận diện kết quả tiềm tàng hơn, hãy tìm mối liên hệ quá cảnh lặp lại các xu hướng thấy trong các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình.

As with birth, progressed, and solar arc charts, the best interpretations are the result of listing all the aspects and sign/house influences and then using keywords or comments in order to clearly see the trends and patterns.

Cũng như với các lá số sinh, tiến trình và nhật cung tiến trình, những diễn giải tốt nhất là kết quả của việc liệt kê tất cả các góc hợp và ảnh hưởng dấu hiệu/nhà, rồi dùng các từ khóa hoặc nhận xét để thấy rõ các xu hướng và khuôn mẫu.

Because outer planet transits function much like progressions and solar arcs, you should use both together. The easiest way to see the complete picture is to use a tri-wheel chart with the natal chart in the center, progressions or solar arcs in the middle wheel, and transits in the outer wheel. These charts are used in the examples that follow here. Most astrological software also offers the option to create lists of planetary aspects in a user designated time frame, but these can be overwhelming when you're first starting to interpret predictive charts.

Vì các quá cảnh của hành tinh ngoài hoạt động rất giống tiến trình và nhật cung tiến trình, bạn nên dùng cả hai cùng nhau. Cách dễ nhất để thấy bức tranh hoàn chỉnh là dùng một lá số ba vòng, với lá số sinh ở trung tâm, các tiến trình hoặc nhật cung tiến trình ở vòng giữa, và các quá cảnh ở vòng ngoài. Những lá số này được dùng trong các ví dụ theo sau ở đây. Hầu hết phần mềm chiêm tinh cũng cung cấp tùy chọn tạo danh sách các góc hợp hành tinh trong một khung thời gian do người dùng chỉ định, nhưng những danh sách này có thể khiến bạn choáng ngợp khi mới bắt đầu diễn giải các lá số dự báo.

If you don't have astrological software, there are two ways you can get the progressed and transiting data. The first option is to simply consult an ephemeris, and the second is to go to an Internet site (see Appendix) that offers free charts and calculate a natal chart for the appropriate number of days after your birth.

Nếu bạn không có phần mềm chiêm tinh, có hai cách để lấy dữ liệu tiến trình và quá cảnh. Tùy chọn thứ nhất là đơn giản tra cứu lịch thiên văn, và thứ hai là vào một trang mạng, xem Phụ lục, cung cấp lá số miễn phí và tính một lá số sinh cho số ngày thích hợp sau ngày sinh của bạn. Vì vậy, nếu bạn sinh vào ngày

So if you were born on the first day of the month and are now twenty-five, you would calculate the natal chart for the twenty-fifth day of the month you were born. This would then be your progressed chart. Then calculate another chart for the current planetary positions. Solar arcs are easier. Simply add one degree for each year of your age to the natal position of your planets (for example, twenty years equals twenty degrees).

đầu tiên của tháng và hiện nay hai mươi lăm tuổi, bạn sẽ tính lá số sinh cho ngày thứ hai mươi lăm của tháng bạn sinh. Đây sẽ là lá số tiến trình của bạn. Sau đó tính một lá số khác cho các vị trí hành tinh hiện tại. Nhật cung tiến trình thì dễ hơn. Chỉ cần cộng một độ cho mỗi năm tuổi của bạn vào vị trí bản mệnh của các hành tinh, ví dụ hai mươi năm bằng hai mươi độ.

Keep in mind that each sign has thirty degrees so some planets will change signs. At age twenty-five, you would add twenty-five degrees or days to each planet. A natal planet at 22 Taurus would by solar arc at age twenty-five be 17 Gemini (22 + 25 = 47; 30° for a sign = 17° of the next sign). For a progressed planet, you would look at the next month in the ephemeris.

Hãy nhớ rằng mỗi dấu hiệu có ba mươi độ, nên một số hành tinh sẽ đổi dấu hiệu. Ở tuổi hai mươi lăm, bạn sẽ cộng hai mươi lăm độ hoặc ngày vào mỗi hành tinh. Một hành tinh bản mệnh ở 22 Kim Ngưu, theo nhật cung tiến trình ở tuổi hai mươi lăm, sẽ là 17 Song Tử, tức 22 + 25 = 47; 30° cho một dấu hiệu = 17° của dấu hiệu kế tiếp. Đối với một hành tinh tiến trình, bạn sẽ xem tháng kế tiếp trong lịch thiên văn.

| average time for an | thời gian trung bình để một |
|---|---|
| outer planet to transit a sign | hành tinh ngoài quá cảnh một dấu hiệu |
| Jupiter—1 year | Sao Mộc—1 năm |
| Saturn—2½ years | Sao Thổ—2½ năm |
| Uranus—7 years | Sao Thiên Vương—7 năm |
| Neptune—14 years | Sao Hải Vương—14 năm |
| Pluto—21 years | Sao Diêm Vương—21 năm |

**STEP-BY-STEP ANALYSIS – PHÂN TÍCH TỪNG BƯỚC**

Using the examples from Chapter 2, let's see how the outer planet transits indicate the events that occurred. Combined with the progressions and solar arcs, they provide additional confirmation of a valid prediction.

Dùng các ví dụ từ Chương 2, chúng ta hãy xem các quá cảnh của hành tinh ngoài chỉ ra những sự kiện đã xảy ra như thế nào. Khi kết hợp với các tiến trình và nhật cung tiến trình, chúng cung cấp sự xác nhận bổ sung cho một dự báo hợp lệ.

In succeeding chapters, you'll see how lunations and inner planet transits functioned as triggers for these events, and how eclipses and other predictive techniques also confirm the events that occurred.

Trong các chương tiếp theo, bạn sẽ thấy các tuần trăng và quá cảnh của hành tinh trong hoạt động như các yếu tố kích hoạt cho những sự kiện này như thế nào, và các nhật thực, nguyệt thực cùng những kỹ thuật dự báo

khác cũng xác nhận các sự kiện đã xảy ra ra sao.

**Chart 9: Pamela Anderson**

Inner wheel: Birth Chart / July 1, 1967 / 4:08 am PDT /Ladysmith, Canada

Middle wheel: Secondary Progressed / August 1, 1989 / 8:48:31 am PDT / Ladysmith, Canada

Outer wheel: Event Chart / August 1, 1989 / 12:00 pm PDT / Vancouver, Canada

Placidus House

**Lá số chiêm tinh 9: Pamela Anderson**

Vòng trong: Lá Số Sinh / 1 tháng 7, 1967 / 4:08 sáng PDT /Ladysmith, Canada

Vòng giữa: Tiến Trình Thứ Cấp / 1 tháng 8, 1989 / 8:48:31 sáng PDT / Ladysmith, Canada

Vòng ngoài: Lá Số Sự Kiện / 1 tháng 8, 1989 / 12:00 trưa PDT / Vancouver, Canada

Nhà Placidus

**Chart 10: Pamela Anderson**

Inner wheel: Birth Chart / July 1, 1967 / 4:08 am PDT /Ladysmith, Canada

Middle wheel: Directed Solar Arc / August 1, 1989 / 3:04:57 pm PDT / Ladysmith, Canada

Outer wheel: Event Chart / August 1, 1989 / 12:00 pm PDT / Vancouver, Canada

Placidus House

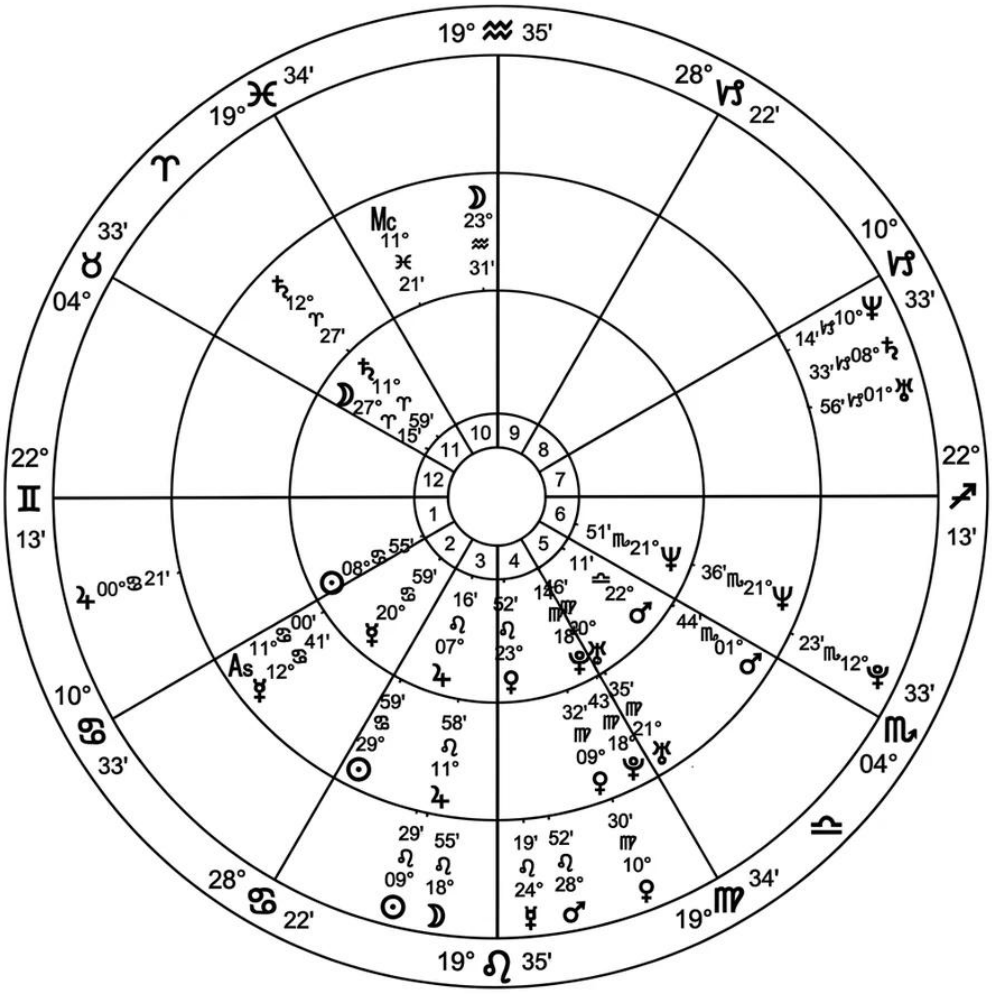
**Lá số chiêm tinh 10: Pamela Anderson**

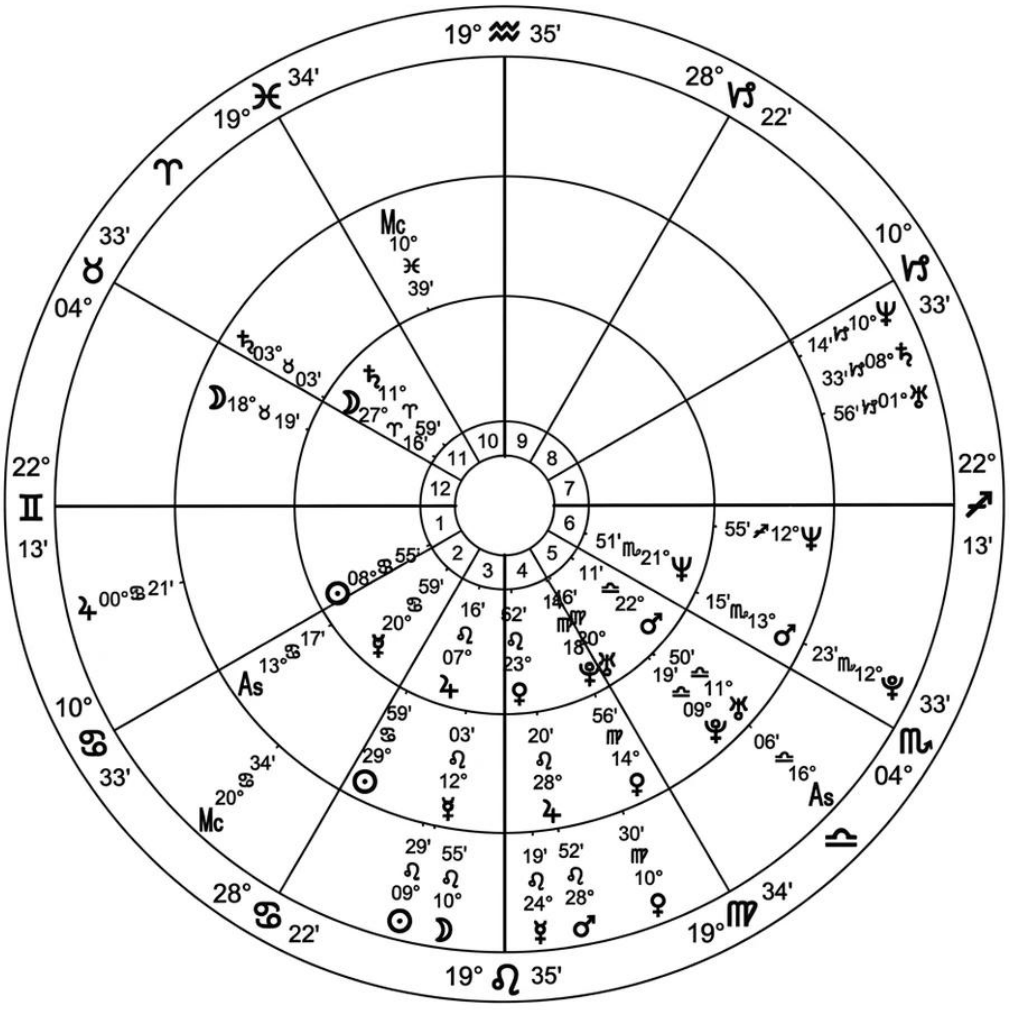
Vòng trong: Lá Số Sinh / 1 tháng 7, 1967 / 4:08 sáng PDT /Ladysmith, Canada

Vòng giữa: Nhật Cung Tiến Trình / 1 tháng 8, 1989 / 3:04:57 chiều PDT / Ladysmith, Canada

Vòng ngoài: Lá Số Sự Kiện / 1 tháng 8, 1989 / 12:00 trưa PDT / Vancouver, Canada

Nhà Placidus


19° ♒ 35'
28° ♍ 22'
10° ♍ 33'
22° ♐ 13'
04° ♏ 33'
19° ♑ 35'
28° ♋ 22'
10° ♋ 33'
22° ♊ 13'
04° ♉ 33'
19° ♓ 34'
Mc 11° ♓ 21'
☽ 23° ♒ 31'
☽ 27° ♈ 15' 59'
♄ 12° ♈ 27'
♄ 11° ♈
☉ 08° ♋ 55'
☿ 20° ♋ 59'
As ☿ 11° ♋ 00' 12° ♋ 41'
♃ 00° ♋ 21'
☿ 07° ♌ 16'
♀ 23° ♌ 52'
☉ 29° ♋ 59'
♃ 11° ♌ 58'
☽ 09° ♌ 18' 29' 55'
♂ 22° ♎ 11'
☿ 18° ♍ 14' 16'
☿ 20° ♍ 18' 30'
♀ 09° ♍ 32' 43'
♆ 21° ♍ 35'
♂ 01° ♏ 44'
♆ 12° ♏ 23'
♆ 21° ♏ 51'
♆ 21° ♏ 36'
♆ 10° ♍ 14'
♆ 08° ♍ 33'
♇ 01° ♍ 56'
♀ 10° ♍ 30'
♂ 28° ♎ 24° 19' 52'
♃ 18° ♌ 09°
☽ ♌
☉ ♌
♃ ♌
♀ ♌
☿ ♎
♂ ♎
♀ ♍
☿ ♍
♆ ♍
♇ ♍
♆ ♏
♆ ♏
♂ ♏
♆ ♎
♆ ♎
♆ ♍
♆ ♍
♇ ♍
♀ ♍
♂ ♎
☿ ♎
☿ ♍
♀ ♍
♂




**PAMELA ANDERSON – PAMELA ANDERSON**

The chart for actress Pamela Anderson analyzed in Chapter 2 was for the period when she was discovered while attending a football game with friends. The progressions and solar arcs were related to career and fame, both the beginning of this trend and the succeeding years.

The influence of the outer transiting planets is not obvious unless you look more closely at the chart, which is a good illustration of the importance of minor hard aspects and how the outer planet transits work in tandem with progressions (Chart 9).

Lá số chiêm tinh của nữ diễn viên Pamela Anderson được phân tích trong Chương 2 là cho giai đoạn bà được phát hiện khi đang dự một trận bóng đá với bạn bè. Các tiến trình và nhật cung tiến trình liên quan đến sự nghiệp và danh tiếng, cả lúc khởi đầu khuynh hướng này lẫn những năm tiếp theo.

Ảnh hưởng của các hành tinh ngoài đang quá cảnh không rõ ràng, trừ khi các bạn xem xét lá số chiêm tinh kỹ hơn; đây là một minh họa tốt về tầm quan trọng của các góc hợp cứng nhỏ và cách các quá cảnh của hành tinh ngoài vận hành song song với các tiến trình (Lá số 9).

One of the major career indicators in the progressed chart is the progressed Moon, which had recently entered the tenth house, and was forming a sextile to the natal Ascendant, an opposition to natal Venus, and a trine to natal Mars. Another career indicator is the progressed Midheaven semisquare the natal Moon. These are the transiting outer planet aspects:

Một trong những chỉ dấu sự nghiệp chính trong lá số tiến trình là Mặt Trăng tiến trình, vốn gần đây đã đi vào nhà 10, và đang tạo lục hợp với Điểm mọc bản mệnh, đối vị với Sao Kim bản mệnh, và tam hợp với Sao Hỏa bản mệnh. Một chỉ dấu sự nghiệp khác là Thiên Đỉnh tiến trình bán vuông với Mặt Trăng bản mệnh. Đây là các góc hợp của những hành tinh ngoài đang quá cảnh:

- Jupiter trine progressed Mars
- Saturn semisquare progressed Moon
- Saturn opposition natal Sun
- Uranus semisquare natal Midheaven
- Neptune semisquare progressed Moon
- Neptune sextile progressed Midheaven
- Neptune opposition natal Sun
- Neptune square natal Saturn
- Pluto trine progressed Midheaven

- Sao Mộc tam hợp Sao Hoả tiến trình
- Sao Thổ bán vuông Mặt Trăng tiến trình
- Sao Thổ đối vị Mặt Trời bản mệnh
- Sao Thiên Vương bán vuông Thiên Đỉnh bản mệnh
- Sao Hải Vương bán vuông Mặt Trăng tiến trình
- Sao Hải Vương lục hợp Thiên Đỉnh tiến trình
- Sao Hải Vương đối vị Mặt Trời bản mệnh
- Sao Hải Vương vuông góc Sao Thổ bản mệnh
- Sao Diêm Vương tam hợp Thiên Đỉnh tiến trình

Note that of the two outer planets aspecting the progressed Moon, and thereby activating the natal planets aspected by the progressed Moon, only Saturn, co-ruler of the tenth house, is within the one degree orb. This is an illustration of why you need to be flexible when using orbs: both of these planets were slowing to station direct in September 1989. So already these planets were moving into a more powerful position.

Cần lưu ý rằng trong hai hành tinh ngoài tạo góc hợp với Mặt Trăng tiến trình, và qua đó kích hoạt các hành tinh bản mệnh được Mặt Trăng tiến trình tạo góc hợp, chỉ có Sao Thổ, đồng chủ tinh của nhà 10, nằm trong độ lệch một độ. Đây là một minh họa cho lý do các bạn cần linh hoạt khi dùng độ lệch: cả hai hành tinh này đều đang chậm lại để dừng rồi thuận hành vào tháng 9 năm 1989. Vì vậy, các hành tinh này đã bắt đầu đi vào một vị trí mạnh mẽ hơn.

Uranus, ruler of the tenth house, which was about two and one-half degrees from the exact semisquare would also station in September and then move forward to form the exact aspect; it would eventually station within one degree of the natal Midheaven in September 1990, a year later. The point here

Sao Thiên Vương, chủ tinh của nhà 10, khi ấy cách bán vuông chính xác khoảng hai độ rưỡi, cũng sẽ dừng vào tháng 9 rồi đi tới để tạo góc hợp chính xác; cuối cùng nó sẽ dừng trong phạm vi một độ với Thiên Đỉnh bản mệnh vào tháng 9 năm 1990, một năm sau đó. Điểm chính ở đây là luôn khôn ngoan khi nhìn xa

is that it's always wise to look beyond today to see what aspects are approaching, because they can offer added insights into current trends and how and if they will continue to evolve in the near future. Transits, like progressions and solar arcs, are not static but in constant motion.

hơn hiện tại để xem những góc hợp nào đang đến gần, vì chúng có thể đem lại thêm những nhận thức về các khuynh hướng hiện thời, cũng như cách thức và khả năng chúng sẽ tiếp tục phát triển trong tương lai gần. Các quá cảnh, giống như các tiến trình và nhật cung tiến trình, không tĩnh tại mà luôn chuyển động.

Neptune, ruler of the eleventh house of friends, sextile the progressed Midheaven, would also station in September 1989. Pluto, ruler of the sixth house of daily work and in the sixth house, was trine the progressed Midheaven.

Sao Hải Vương, chủ tinh của nhà 11 về bạn bè, lục hợp Thiên Đỉnh tiến trình, cũng sẽ dừng vào tháng 9 năm 1989. Sao Diêm Vương, chủ tinh của nhà 6 về công việc hằng ngày và nằm trong nhà 6, tam hợp với Thiên Đỉnh tiến trình.

Jupiter was trine progressed Mars in the fifth house of sporting events. (Jupiter is the co-ruler of the eleventh house with Pisces on the cusp, and Mars is a co-ruler of the same house because Aries is intercepted there). Along with Neptune ruling the eleventh house, this complements the progressed Jupiter-natal Saturn trine that indicated luck through friends.

Sao Mộc tam hợp Sao Hoả tiến trình trong nhà 5 của các sự kiện thể thao. (Sao Mộc là đồng chủ tinh của nhà 11 với Song Ngư ở đỉnh nhà, và Sao Hỏa là một đồng chủ tinh của cùng nhà đó vì Bạch Dương bị kẹp ở đó). Cùng với Sao Hải Vương chủ quản nhà 11, điều này bổ sung cho tam hợp giữa Sao Mộc tiến trình và Sao Thổ bản mệnh, vốn chỉ ra may mắn thông qua bạn bè.

In summary, the natal and progressed Midheavens, which represent career matters, were aspected by four of the five outer planets. In doing so, they indicate on their own a potentially significant career development, and when viewed in combination with the progressions, the outer planets serve as confirmation. The fifth outer planet indicates how this would come about (through friends at a sporting event).

Tóm lại, Thiên Đỉnh bản mệnh và Thiên Đỉnh tiến trình, vốn biểu thị các vấn đề sự nghiệp, được bốn trong năm hành tinh ngoài tạo góc hợp. Khi làm như vậy, tự thân chúng cho thấy một phát triển sự nghiệp có khả năng đáng kể; và khi được xem kết hợp với các tiến trình, các hành tinh ngoài đóng vai trò xác nhận. Hành tinh ngoài thứ năm cho biết điều này sẽ xảy ra bằng cách nào (thông qua bạn bè tại một sự kiện thể thao).

This chart also illustrates another point to look for in predictive charts. Notice how transiting Saturn and Neptune are quite close to each other, fewer than two degrees apart. Whenever outer planets form *any* close aspect such as this, they operate as one, and you should pay particular attention to any aspects they make to natal, progressed, or solar arc planets.

Lá số chiêm tinh này cũng minh họa một điểm khác cần tìm trong các lá số dự đoán. Hãy lưu ý cách Sao Thổ và Sao Hải Vương quá cảnh khá gần nhau, cách nhau chưa đến hai độ. Bất cứ khi nào các hành tinh ngoài tạo *bất kỳ* góc hợp gần nào như vậy, chúng hoạt động như một, và các bạn nên đặc biệt chú ý đến bất kỳ góc hợp nào chúng tạo với các hành tinh

bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình.

The outer transiting planets were also active in the solar arc chart (Chart 10), with Saturn and Neptune sextile the solar arc Midheaven and trine solar arc Uranus and Pluto in the fifth house. Pluto was conjunct solar arc Mars in the fifth house (co-ruler of the eleventh) and square solar arc Mercury, ruler of the first and fifth houses, and activating the solar arc Mercury-natal Saturn trine (Saturn in the eleventh).

Các hành tinh ngoài đang quá cảnh cũng hoạt động trong lá số nhật cung tiến trình (Lá số 10), với Sao Thổ và Sao Hải Vương lục hợp Thiên Đỉnh nhật cung tiến trình và tam hợp Sao Thiên Vương cùng Sao Diêm Vương nhật cung tiến trình trong nhà 5. Sao Diêm Vương đồng vị Sao Hỏa nhật cung tiến trình trong nhà 5 (đồng chủ tinh của nhà 11) và vuông góc Sao Thủy nhật cung tiến trình, chủ tinh của nhà 1 và nhà 5, đồng thời kích hoạt tam hợp giữa Sao Thủy nhật cung tiến trình và Sao Thổ bản mệnh (Sao Thổ trong nhà 11).

In order to more easily see the interrelationship between the progressed and transiting planets, below is the listing of progressed planets with the transits in italics:

Để dễ thấy hơn mối tương quan giữa các hành tinh tiến trình và quá cảnh, dưới đây là danh sách các hành tinh tiến trình với các quá cảnh được in nghiêng:

PROGRESSED AND SOLAR ARC INFLUENCES

IN PAMELA ANDERSON'S CHART

| Progressed Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
|---|---|---|---|
| Moon | Tenth House | | Public, career, fame; rules the second (income) and third (communication) |
| | | | Saturn semisquare progressed Moon |
| | | | Neptune semisquare progressed Moon |
| Moon | Opposition | Natal Venus | Venus, a planet of popularity, influences career matters because it is opposition the Midheaven; rules the fifth (recreation and sex appeal) and the twelfth (secrets); progressed aspect activates natal Venus-Mars-Midheaven aspect that indicates potential for fame as an actress and sex symbol |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | Saturn semisquare progressed Moon<br><br>Neptune semisquare progressed Moon<br><br>Rules the sixth house of work and the eleventh house of friends and goals; activates the same natal configuration as does Venus |
| Moon | Trine | Natal Mars | Transiting Saturn semisquare progressed Moon<br><br>Transiting Neptune semisquare progressed Moon |
| Moon | Sextile | Natal Ascendant | Public attention (Moon) focused on self<br><br>(Ascendant)<br><br>Transiting Saturn semisquare progressed Moon<br><br>Transiting Neptune semisquare progressed Moon |
| Moon | Sesquisquare | Natal Sun | Public attention (Moon) focused on self (Sun); rules the fourth, indicating a new beginning and possible relocation<br><br>Transiting Saturn semisquare progressed Moon<br><br>Transiting Neptune semisquare progressed Moon<br><br>Transiting Saturn opposition natal Sun<br><br>Transiting Neptune opposition natal Sun |
| Midheaven | Semisquare | Natal Moon | Public attention (Midheaven in tenth) involving friends (Moon in eleventh); she attended the game with friends<br><br>Transiting Neptune semisquare progressed Moon |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | Transiting Neptune sextile progressed Midheaven |
| | | | Transiting Pluto trine progressed Midheaven |
| Ascendant | Square | Natal Saturn | Ascendant in second (income); Saturn, ruler of the eighth (money) and co-ruler of the tenth, in the eleventh |
| | | | Transiting Neptune square natal Saturn |
| Venus | Square | Progressed Saturn | Popularity (Venus); Saturn, ruler of eighth, co-ruler of tenth; activates natal Venus-Mars-Midheaven configuration, and natal Sun-Saturn square and Saturn-Midheaven sextile (ambition) |
| Jupiter | Trine | Natal and Progressed Saturn | Jupiter rules seventh (relationships) and eleventh (friends); perfects natal Jupiter-Saturn trine and activates natal Saturn aspects of ambition |
| | | | Transiting Neptune square natal Saturn |
| Sun | Enters | Leo | Sun (self) in Leo (popularity, acting) |
| | | | |
| Solar Arc Planet | Aspect or House | Planet | Comments |
| Mercury | Trine | Natal Saturn | Ruler of first (self) and fifth (recreation and sex appeal); ruler of eighth (money) and co-ruler of tenth (career and fame) in the eleventh (friends); activated natal Saturn aspects |
| | | | Transiting Neptune square natal Saturn |
| Moon | Square | Natal Midheaven | Moon (public), second house ruler of income; Midheaven (career, fame, public recognition) |
| | | | Transiting Uranus semisquare natal Midheaven |

## MARTHA STEWART – MARTHA STEWART

Entrepreneur Martha Stewart was indicted June 4, 2003, on charges of securities fraud, conspiracy, and obstruction of justice, among others. She was found guilty on four counts on March 5, 2004, entered prison October 8, 2004, and was released March 4, 2005.

Doanh nhân Martha Stewart bị truy tố ngày 4 tháng 6 năm 2003 với các tội danh gian lận chứng khoán, âm mưu, cản trở công lý, cùng những cáo buộc khác. Bà bị tuyên có tội ở bốn tội danh vào ngày 5 tháng 3 năm 2004, vào tù ngày 8 tháng 10 năm 2004, và được thả ngày 4 tháng 3 năm 2005.

As noted in Chapter 2, the natal aspect that indicated the potential for legal difficulties and a prison sentence is Mercury in the ninth house (legal system) semisquare Venus in the tenth house. Venus rules the twelfth house of institutions. So either this natal aspect and/or the progressed and solar arc aspects should be active in her chart from indictment to release from prison. The other important factors here are the Moon and Sun, ruler and co-ruler of the ninth house, and the rulers of the twelfth house: Venus, Mars (traditional ruler of Scorpio), and Pluto.

Như đã lưu ý trong Chương 2, góc hợp bản mệnh chỉ ra khả năng gặp khó khăn pháp lý và án tù là Sao Thủy trong nhà 9 (hệ thống pháp luật) bán vuông Sao Kim trong nhà 10. Sao Kim chủ quản nhà 12 của các cơ sở giam giữ. Vì vậy, hoặc góc hợp bản mệnh này, hoặc các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình, hoặc cả hai, hẳn phải hoạt động trong lá số chiêm tinh của bà từ lúc bị truy tố đến khi ra tù. Các yếu tố quan trọng khác ở đây là Mặt Trăng và Mặt Trời, chủ tinh và đồng chủ tinh của nhà 9, cùng các chủ tinh của nhà 12: Sao Kim, Sao Hỏa (chủ tinh truyền thống của Bọ Cạp), và Sao Diêm Vương.

Rather than compare the outer transiting planets to the progressions and transits only at the time of the indictment, we'll look at the transits and their aspects for the entire period (Charts 11–14). The goal here is to answer the question of whether she would be found guilty and sentenced to prison, and if so, for how long. This is what someone in her situation would ask an astrologer.

Thay vì chỉ so sánh các hành tinh ngoài đang quá cảnh với các tiến trình và quá cảnh tại thời điểm truy tố, chúng ta sẽ xem các quá cảnh và góc hợp của chúng trong toàn bộ giai đoạn (Lá số 11–14). Mục tiêu ở đây là trả lời câu hỏi liệu bà có bị kết tội và tuyên án tù hay không, và nếu có thì trong bao lâu. Đây là điều một người trong hoàn cảnh của bà sẽ hỏi một nhà chiêm tinh.

**Chart 11: Martha Stewart**

**Lá số 11: Martha Stewart**

Innermost wheel: Birth Chart / Aug. 3, 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

Middle inner wheel: Secondary Progressed / June 4, 2003 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 4 tháng 6 năm 2003 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / June 4, 2003 / 8:48:31 EDT / Jersey City, NJ / Placidus House

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 4 tháng 6 năm 2003 / 8:48:31 EDT / Jersey City, NJ / Nhà Placidus

Outermost wheel: Indictment Transits / June 4, 2003 / 12:00 pm EST / New York, NY / Placidus House

***Indictment (Chart 11)***

• Transiting Saturn square progressed Moon (ninth house ruler)

• Transiting Uranus semisquare progressed Mars (twelfth house co-ruler)

• Transiting Neptune opposition natal Sun (ninth house co-ruler)

• Transiting Pluto sextile progressed Midheaven (twelfth house co-ruler)

• Transiting Pluto trine progressed Mars (twelfth house co-rulers)

***Guilty Verdict (Chart 12)***

• Transiting Jupiter square natal Jupiter (natural ruler of the ninth house)

• Transiting Saturn trine progressed Mercury (natal ninth house planet in the twelfth house, Mercury-Venus aspect)

• Transiting Saturn sesquisquare progressed Venus (twelfth house ruler, Mercury-Venus aspect)

• Transiting Saturn sextile natal Venus (twelfth house ruler, Mercury-Venus aspect)

• Transiting Uranus semisquare progressed Mars (co-ruler of the twelfth house)

• Transiting Neptune trine natal Jupiter (Neptune is the natural ruler of the twelfth house, Jupiter is the natural ruler of the ninth house)

• Transiting Pluto semisquare progressed Mercury (twelfth house co-ruler, Mercury-Venus aspect, Pluto stationed direct about three weeks later, so it was moving less than a degree a day)

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh lúc truy tố / 4 tháng 6 năm 2003 / 12:00 trưa EST / New York, NY / Nhà Placidus

***Truy tố (Lá số 11)***

• Sao Thổ quá cảnh vuông góc Mặt Trăng tiến trình (chủ tinh nhà 9)

• Sao Thiên Vương quá cảnh bán vuông Sao Hỏa tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12)

• Sao Hải Vương quá cảnh đối vị Mặt Trời bản mệnh (đồng chủ tinh nhà 9)

• Sao Diêm Vương quá cảnh lục hợp Thiên Đỉnh tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12)

• Sao Diêm Vương quá cảnh tam hợp Sao Hỏa tiến trình (các đồng chủ tinh nhà 12)

***Phán quyết có tội (Lá số 12)***

• Sao Mộc quá cảnh vuông góc Sao Mộc bản mệnh (chủ tinh tự nhiên của nhà 9)

• Sao Thổ quá cảnh tam hợp Sao Thủy tiến trình (hành tinh bản mệnh nhà 9 trong nhà 12, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim)

• Sao Thổ quá cảnh góc rưỡi vuông Sao Kim tiến trình (chủ tinh nhà 12, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim)

• Sao Thổ quá cảnh lục hợp Sao Kim bản mệnh (chủ tinh nhà 12, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim)

• Sao Thiên Vương quá cảnh bán vuông Sao Hỏa tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12)

• Sao Hải Vương quá cảnh tam hợp Sao Mộc bản mệnh (Sao Hải Vương là chủ tinh tự nhiên của nhà 12, Sao Mộc là chủ tinh tự nhiên của nhà 9)

• Sao Diêm Vương quá cảnh bán vuông Sao Thủy tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim; Sao Diêm Vương dừng rồi thuận hành khoảng ba tuần sau, nên nó di chuyển ít hơn một độ mỗi ngày)

| | |
|---|---|
| • Transiting Pluto opposition progressed Jupiter (twelfth house co-ruler, Jupiter is the natural ruler of the ninth house) | • Sao Diêm Vương quá cảnh đối vị Sao Mộc tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12, Sao Mộc là chủ tinh tự nhiên của nhà 9) |
| ***Entered Prison (Chart 13)*** | ***Vào tù (Lá số 13)*** |
| • Transiting Jupiter semisquare natal Midheaven (natural ruler of ninth house, fame or infamy) | • Sao Mộc quá cảnh bán vuông Thiên Đỉnh bản mệnh (chủ tinh tự nhiên của nhà 9, danh tiếng hoặc tai tiếng) |
| • Transiting Saturn conjunct natal Mercury/semisquare natal Venus (Mercury-Venus aspect) | • Sao Thổ quá cảnh đồng vị Sao Thủy bản mệnh/bán vuông Sao Kim bản mệnh (góc hợp Sao Thủy–Sao Kim) |
| • Transiting Uranus semisquare progressed Moon conjunct progressed Mars (ninth house ruler, twelfth house co-ruler) | • Sao Thiên Vương quá cảnh bán vuông Mặt Trăng tiến trình đồng vị Sao Hỏa tiến trình (chủ tinh nhà 9, đồng chủ tinh nhà 12) |
| • Transiting Neptune trine natal Jupiter (an applying aspect that was exact while she was in prison, natural ruler of the twelfth house, natural ruler of ninth house) | • Sao Hải Vương quá cảnh tam hợp Sao Mộc bản mệnh (một góc hợp đang tiến tới và trở nên chính xác khi bà ở trong tù, chủ tinh tự nhiên của nhà 12, chủ tinh tự nhiên của nhà 9) |
| • Transiting Pluto sextile progressed Midheaven (twelfth house co-ruler, Midheaven in the twelfth house) | • Sao Diêm Vương quá cảnh lục hợp Thiên Đỉnh tiến trình (đồng chủ tinh nhà 12, Thiên Đỉnh trong nhà 12) |
| • Transiting Pluto sesquisquare natal/progressed Pluto (twelfth house ruler, natal/progressed Pluto in the ninth house) | • Sao Diêm Vương quá cảnh góc rưỡi vuông Sao Diêm Vương bản mệnh/tiến trình (chủ tinh nhà 12, Sao Diêm Vương bản mệnh/tiến trình trong nhà 9) |
| • Transiting Pluto semisquare progressed Mercury (an applying aspect that was exact while she was in prison, Mercury-Venus aspect) | • Sao Diêm Vương quá cảnh bán vuông Sao Thủy tiến trình (một góc hợp đang tiến tới và trở nên chính xác khi bà ở trong tù, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim) |
| • Transiting Pluto trine progressed Moon conjunct progressed Mars (twelfth house co-rulers, ninth house ruler) | • Sao Diêm Vương quá cảnh tam hợp Mặt Trăng tiến trình đồng vị Sao Hỏa tiến trình (các đồng chủ tinh nhà 12, chủ tinh nhà 9) |
| ***Released from Prison (Chart 14)*** | ***Được thả khỏi tù (Lá số 14)*** |
| • Transiting Jupiter opposition progressed Mars (ninth house natural ruler, twelfth house co-ruler) | • Sao Mộc quá cảnh đối vị Sao Hỏa tiến trình (chủ tinh tự nhiên của nhà 9, đồng chủ tinh nhà 12) |
| • Transiting Saturn square progressed Midheaven (Midheaven in twelfth house, fame or infamy | • Sao Thổ quá cảnh vuông góc Thiên Đỉnh tiến trình (Thiên Đỉnh trong nhà 12, danh tiếng hoặc tai tiếng |

• Transiting Uranus trine progressed Mercury (Mercury in twelfth house, Mercury-Venus aspect)

• Transiting Uranus approaching opposition natal Venus semisquare natal Mercury (Mercury-Venus aspect, this was exact five months later when her sentence of house arrest was completed)

• Transiting Uranus sesquisquare progressed Midheaven (Midheaven in twelfth house, fame or infamy)

• Transiting Pluto conjunct natal Moon (twelfth house co-ruler, ninth house ruler)

• Transiting Neptune sextile natal Mars (twelfth house natural ruler, twelfth house co-ruler)

**Chart 12: Martha Stewart**

Innermost wheel: Birth Chart / August 3, 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, New Jersey

Middle inner wheel: Secondary Progressed / March 5, 2004 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, New Jersey

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / March 5, 2004 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Outermost wheel: Guilty Verdict Transits/March 5, 2004 / 12:00 pm EST / New York, New York

Placidus House

**Chart 13: Martha Stewart**

Innermost wheel: Birth Chart / August 3, 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, New Jersey

Middle inner wheel: Secondary Progressed / October 8, 2004 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, New Jersey

• Sao Thiên Vương quá cảnh tam hợp Sao Thủy tiến trình (Sao Thủy trong nhà 12, góc hợp Sao Thủy–Sao Kim)

• Sao Thiên Vương quá cảnh đang tiến tới đối vị Sao Kim bản mệnh bán vuông Sao Thủy bản mệnh (góc hợp Sao Thủy–Sao Kim; góc này chính xác năm tháng sau, khi bản án quản thúc tại gia của bà hoàn tất)

• Sao Thiên Vương quá cảnh góc rưỡi vuông Thiên Đỉnh tiến trình (Thiên Đỉnh trong nhà 12, danh tiếng hoặc tai tiếng)

• Sao Diêm Vương quá cảnh đồng vị Mặt Trăng bản mệnh (đồng chủ tinh nhà 12, chủ tinh nhà 9)

• Sao Hải Vương quá cảnh lục hợp Sao Hỏa bản mệnh (chủ tinh tự nhiên của nhà 12, đồng chủ tinh nhà 12)

**Lá số 12: Martha Stewart**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 5 tháng 3 năm 2004 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 5 tháng 3 năm 2004 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh lúc phán quyết có tội/5 tháng 3 năm 2004 / 12:00 trưa EST / New York, New York

Nhà Placidus

**Lá số 13: Martha Stewart**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 8 tháng 10 năm 2004 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, New Jersey

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / October 8, 2004 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Outermost wheel: Entered Prison Transits /October 8, 2004 / 16:15 am EST / Aiderson, West Virginia

Placidus House

**Chart 14: Martha Stewart**

Innermost wheel: Birth Chart / Aug. 3, 1941 / 1:33 pm EDT / Jersey City, New Jersey

Middle inner wheel: Secondary Progressed / Mar. 4, 2005 / 8:48:31 am EDT / Jersey City, New Jersey

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / Mar. 4, 2005 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Outermost wheel: Released from Prison Transits /Mar. 4, 2005 / 0:30 am EST / Aiderson, West Virginia

Placidus House

After reviewing all of these aspects, it is the astrologer's job to answer the client's questions regarding the possibility of a guilty verdict, prison, and prison sentence. The answers are, as would be expected, strongly tied to the natal Mercury-Venus semisquare (and the progressed positions of these planets) because predictive astrology always has its basis in the natal chart.

While it might be tempting (even for an experienced astrologer) to simply count and total the easy and hard aspects, that would be an unwise approach to determine the outcome. Again, hard aspects are necessary for action, so they don't always indicate purely negative events. Yes, there are times when this occurs, such as when traditionally challenging planets form difficult aspects.

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 8 tháng 10 năm 2004 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh lúc vào tù /8 tháng 10 năm 2004 / 16:15 sáng EST / Aiderson, West Virginia

Nhà Placidus

**Lá số 14: Martha Stewart**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 3 tháng 8 năm 1941 / 1:33 chiều EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 4 tháng 3 năm 2005 / 8:48:31 sáng EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 4 tháng 3 năm 2005 / 8:48:31 EDT / Jersey City, New Jersey

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh lúc được thả khỏi tù /4 tháng 3 năm 2005 / 0:30 sáng EST / Aiderson, West Virginia

Nhà Placidus

Sau khi xem xét tất cả các góc hợp này, công việc của nhà chiêm tinh là trả lời các câu hỏi của thân chủ về khả năng có phán quyết có tội, án tù, và thời hạn tù. Như có thể dự đoán, các câu trả lời gắn chặt với bán vuông Sao Thủy–Sao Kim bản mệnh (và các vị trí tiến trình của những hành tinh này), vì chiêm tinh học dự đoán luôn đặt nền tảng trên lá số sinh.

Dù có thể rất dễ bị cám dỗ (ngay cả với một nhà chiêm tinh giàu kinh nghiệm) chỉ đơn giản đếm và cộng tổng các góc hợp thuận và góc hợp cứng, đó sẽ là một cách tiếp cận thiếu khôn ngoan để xác định kết quả. Một lần nữa, các góc hợp cứng là cần thiết cho hành động, nên chúng không phải lúc nào cũng chỉ ra những sự kiện hoàn toàn tiêu cực. Đúng vậy, có những lúc điều này xảy ra, chẳng hạn khi

các hành tinh theo truyền thống là thách thức tạo các góc hợp khó khăn.

In Martha's chart, at the time of the guilty verdict, transiting Saturn (challenging planet) aspected natal Venus (sextile) and progressed Mercury (trine) and Venus (sesquisquare). This doesn't look so bad unless you have first identified the natal Mercury-Venus semisquare. Saturn is also tied to the past (past actions), and it is generally considered a karmic planet. In addition, transiting Pluto (another challenging planet) was semisquare progressed Mercury, which would suggest that the legal outcome would transform her life. Transiting Pluto was especially powerful because it was moving into a station.

Trong lá số chiêm tinh của Martha, vào thời điểm phán quyết có tội, Sao Thổ quá cảnh (hành tinh thách thức) tạo góc hợp với Sao Kim bản mệnh (lục hợp), Sao Thủy tiến trình (tam hợp) và Sao Kim tiến trình (góc rưỡi vuông). Điều này trông không quá xấu, trừ khi trước đó các bạn đã nhận diện bán vuông Sao Thủy–Sao Kim bản mệnh. Sao Thổ cũng gắn với quá khứ (các hành động trong quá khứ), và thường được xem là một hành tinh nghiệp quả. Ngoài ra, Sao Diêm Vương quá cảnh (một hành tinh thách thức khác) bán vuông Sao Thủy tiến trình, điều này gợi ý rằng kết quả pháp lý sẽ biến đổi đời sống của bà. Sao Diêm Vương quá cảnh đặc biệt mạnh vì nó đang đi vào điểm dừng.

The other aspects active at the time from Uranus, Neptune, and Pluto reinforce this. Jupiter was square natal Jupiter, not a difficult aspect in itself, but transiting Pluto was opposition Jupiter (a negative outcome). Neptune trine Jupiter could indicate disbelief and that she thought she would be found not-guilty (wishful thinking), and Uranus semisquare progressed Mars indicates an element of negative (hard aspect) surprise.

Các góc hợp khác đang hoạt động vào thời điểm đó từ Sao Thiên Vương, Sao Hải Vương, và Sao Diêm Vương củng cố điều này. Sao Mộc vuông góc Sao Mộc bản mệnh, tự nó không phải là một góc hợp khó khăn, nhưng Sao Diêm Vương quá cảnh đối vị Sao Mộc (một kết quả tiêu cực). Sao Hải Vương tam hợp Sao Mộc có thể chỉ ra sự không tin nổi và việc bà nghĩ rằng mình sẽ được tuyên vô tội (suy nghĩ theo ước vọng), còn Sao Thiên Vương bán vuông Sao Hỏa tiến trình chỉ ra một yếu tố bất ngờ tiêu cực (góc hợp cứng).

If, after looking at Martha's chart, you determined that she would be found guilty, the next question would be the length of her sentence. The key decision-maker here is to find an outer planet aspect to natal or progressed Mercury or Venus. By looking at the list of outer planet transits when she entered prison, you can see that the stressful aspects to these planets continued. They began to ease when transiting Uranus formed a trine to progressed Mercury, but it was also approaching an opposition to natal Venus. The length of the sentence would have been a

Nếu sau khi xem lá số chiêm tinh của Martha, các bạn xác định rằng bà sẽ bị kết tội, thì câu hỏi tiếp theo là thời hạn bản án của bà. Điểm then chốt cần quyết định ở đây là tìm một góc hợp của hành tinh ngoài với Sao Thủy hoặc Sao Kim bản mệnh hay tiến trình. Khi xem danh sách các quá cảnh của hành tinh ngoài lúc bà vào tù, các bạn có thể thấy các góc hợp căng thẳng với những hành tinh này vẫn tiếp tục. Chúng bắt đầu dịu lại khi Sao Thiên Vương quá cảnh tạo tam hợp với Sao Thủy tiến trình, nhưng nó cũng đang tiến tới đối vị với Sao Kim bản mệnh. Thời hạn bản án hẳn

tough call because there were other difficult aspects in effect at the time. There were three aspects, however, that could tip the decision.

sẽ là một phán đoán khó, vì khi ấy vẫn còn những góc hợp khó khăn khác đang có hiệu lực. Tuy nhiên, có ba góc hợp có thể nghiêng cán cân quyết định.

The first was transiting Saturn square progressed Midheaven (in the twelfth house) and the progressed IC. The second was transiting Uranus sesquisquare/semisquare the same angles. Both of these indicate a potential change of residence. Add to these two transiting Neptune sextile progressed Mars in the sixth house of work and an approaching conjunction to the natal IC. Although transiting Neptune would not conjunct the natal IC until 2006, a year later, a look at the ephemeris reveals that it was approaching a retrograde station at 17 Aquarius 36, which it would make in May.

Thứ nhất là Sao Thổ quá cảnh vuông góc Thiên Đỉnh tiến trình (trong nhà 12) và Thiên Đế tiến trình. Thứ hai là Sao Thiên Vương quá cảnh góc rưỡi vuông/bán vuông cùng các góc ấy. Cả hai đều chỉ ra một khả năng thay đổi nơi cư trú. Thêm vào hai điều này là Sao Hải Vương quá cảnh lục hợp Sao Hỏa tiến trình trong nhà 6 của công việc và đang tiến tới đồng vị với Thiên Đế bản mệnh. Dù Sao Hải Vương quá cảnh sẽ không đồng vị Thiên Đế bản mệnh cho đến năm 2006, một năm sau đó, việc xem lịch thiên văn cho thấy nó đang tiến tới một điểm dừng nghịch hành ở 17 độ 36 Bảo Bình, điều sẽ xảy ra vào tháng 5.

So the Uranus aspects could indicate that she would be released, and the close but not exact Neptune-IC conjunction would make you question that outcome, despite the approaching station. On the plus side, transiting Neptune's sextile to progressed Mars in the sixth house suggests that she would have the opportunity to return to work.

Vì vậy, các góc hợp của Sao Thiên Vương có thể chỉ ra rằng bà sẽ được thả, còn đồng vị Sao Hải Vương–Thiên Đế gần nhưng chưa chính xác sẽ khiến các bạn đặt câu hỏi về kết quả đó, bất chấp điểm dừng đang đến gần. Về mặt tích cực, lục hợp của Sao Hải Vương quá cảnh với Sao Hỏa tiến trình trong nhà 6 gợi ý rằng bà sẽ có cơ hội trở lại làm việc.

This example makes another important point in predictive astrology: it is difficult and at times impossible to delineate an accurate forecast without full knowledge of the situation, or in this case the possible sentences she could receive. Martha was indeed released from prison, but she spent the following five months under house arrest wearing an ankle bracelet. She was allowed to leave home to work for a designated number of hours; otherwise, she was required to be at home. With this hindsight, it's easy to see Neptune's (natural ruler of the twelfth house) influence on the outcome as it aspected the IC.

Ví dụ này nêu lên một điểm quan trọng khác trong chiêm tinh học dự đoán: thật khó, và đôi khi bất khả, để phác họa một dự báo chính xác nếu không có hiểu biết đầy đủ về tình huống, hoặc trong trường hợp này là các bản án có thể được áp dụng cho bà. Martha quả thật được thả khỏi tù, nhưng bà trải qua năm tháng tiếp theo trong tình trạng quản thúc tại gia với vòng đeo cổ chân. Bà được phép rời nhà để làm việc trong một số giờ được chỉ định; ngoài ra, bà buộc phải ở nhà. Với nhận thức sau sự kiện này, thật dễ thấy ảnh hưởng của Sao Hải Vương (chủ tinh tự nhiên của nhà 12) lên kết quả khi nó tạo góc hợp với Thiên Đế.

This example also reflects the value of solar arc charts, which can add additional, and in this case, confirming information. Taking a long-term view, solar arc Venus and Mercury would square/semisquare her natal Sun about the time she was released from prison, when solar arc Mars would sextile the Midheaven (back to business). At the same time, solar arc Moon in the fourth house of home would square natal Saturn in the seventh house. From these and the progressed aspects, you could conclude that she would likely be released from prison in March 2005, but that there would be extenuating circumstances.

If you were forecasting with Martha's chart regarding this specific event, you would have looked at other predictive factors, including the inner transiting planets, lunations, eclipses, and solar and lunar returns. We will see how these factors contributed to the indications in later chapters.

**Chart 15: Marilyn Monroe**

Innermost wheel: Birth Chart / June 1, 1926 / 9:30 am / Los Angeles, California

Middle inner wheel: Secondary Progressed / June 19, 1942 / 8:48:31 am / Los Angeles, California

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / June 19, 1942 / 8:48:31 am / Los Angeles, California

Outermost wheel: Wedding Transits / June 19, 1942 / 12:00 pm PWT / Los Angeles, California

Placidus House

Ví dụ này cũng phản ánh giá trị của các lá số nhật cung tiến trình, vốn có thể bổ sung thông tin thêm, và trong trường hợp này là thông tin xác nhận. Nhìn dài hạn, Sao Kim và Sao Thủy nhật cung tiến trình sẽ vuông góc/bán vuông Mặt Trời bản mệnh của bà vào khoảng thời gian bà được thả khỏi tù, khi Sao Hỏa nhật cung tiến trình sẽ lục hợp Thiên Đỉnh (trở lại công việc). Cùng lúc đó, Mặt Trăng nhật cung tiến trình trong nhà 4 của gia đình sẽ vuông góc Sao Thổ bản mệnh trong nhà 7. Từ những điều này và các góc hợp tiến trình, các bạn có thể kết luận rằng bà có khả năng được thả khỏi tù vào tháng 3 năm 2005, nhưng sẽ có những hoàn cảnh giảm nhẹ hoặc kèm theo.

Nếu các bạn dự báo bằng lá số chiêm tinh của Martha về sự kiện cụ thể này, các bạn hẳn đã xem các yếu tố dự đoán khác, bao gồm các hành tinh bên trong đang quá cảnh, các tuần trăng, nhật thực và nguyệt thực, cùng Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị. Chúng ta sẽ thấy các yếu tố này góp phần vào những chỉ dấu như thế nào trong các chương sau.

**Lá số 15: Marilyn Monroe**

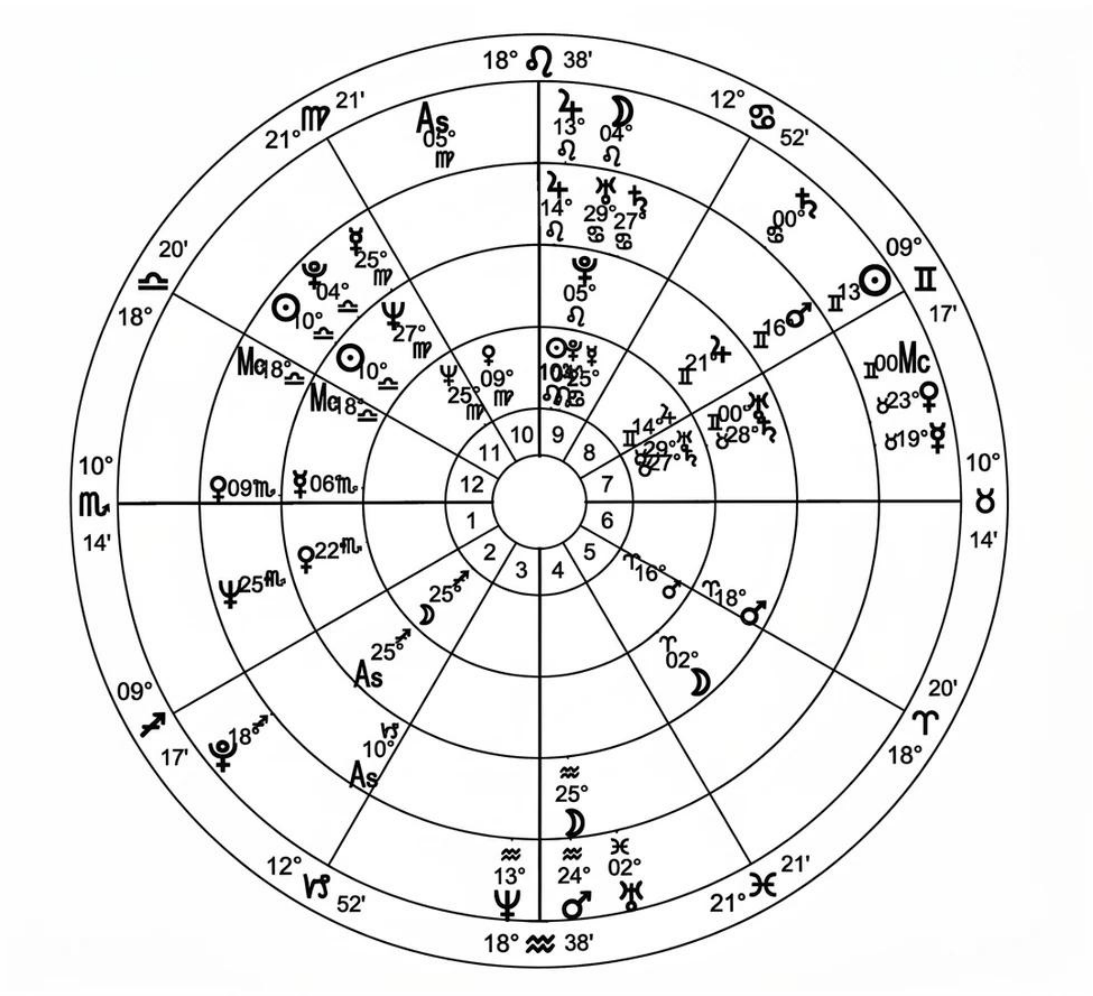
Vòng trong cùng: Lá số sinh / 1 tháng 6 năm 1926 / 9:30 sáng / Los Angeles, California

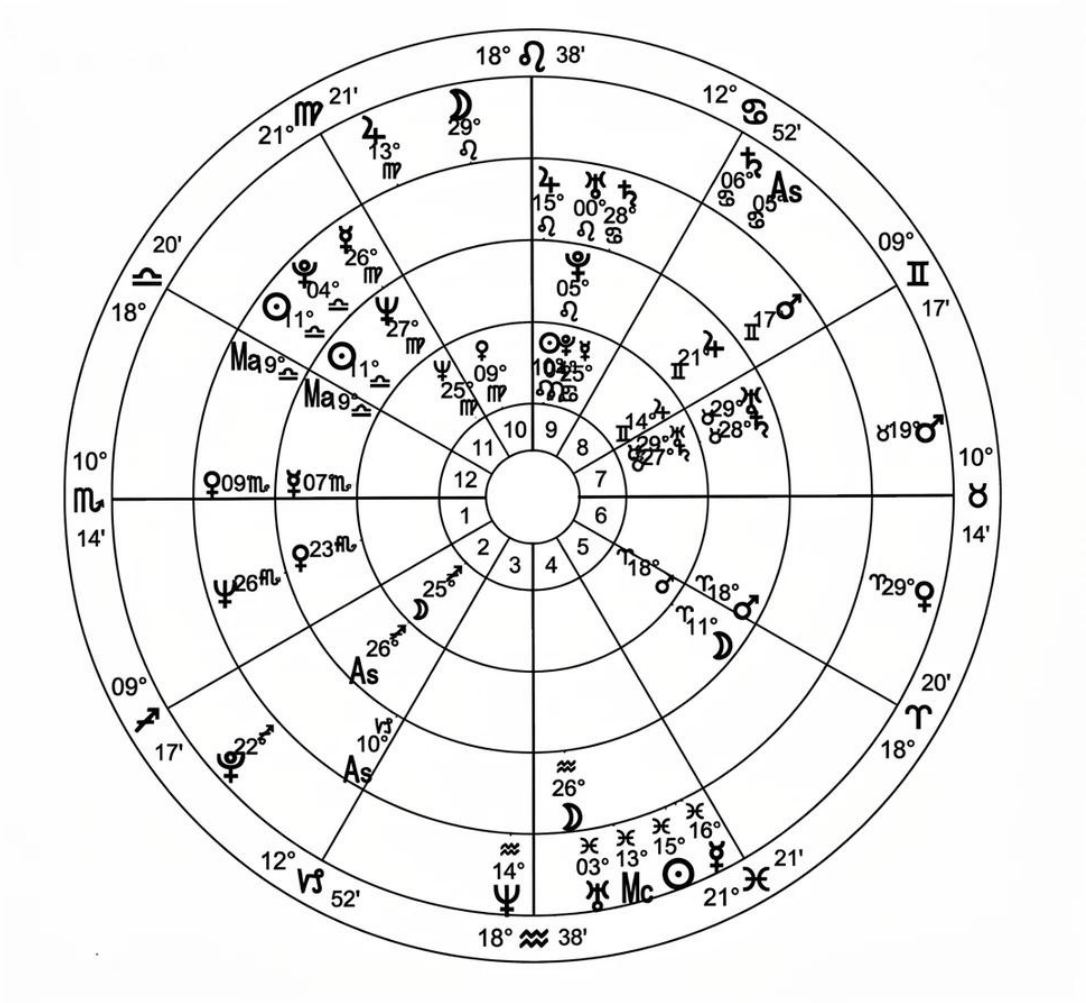
Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 19 tháng 6 năm 1942 / 8:48:31 sáng / Los Angeles, California

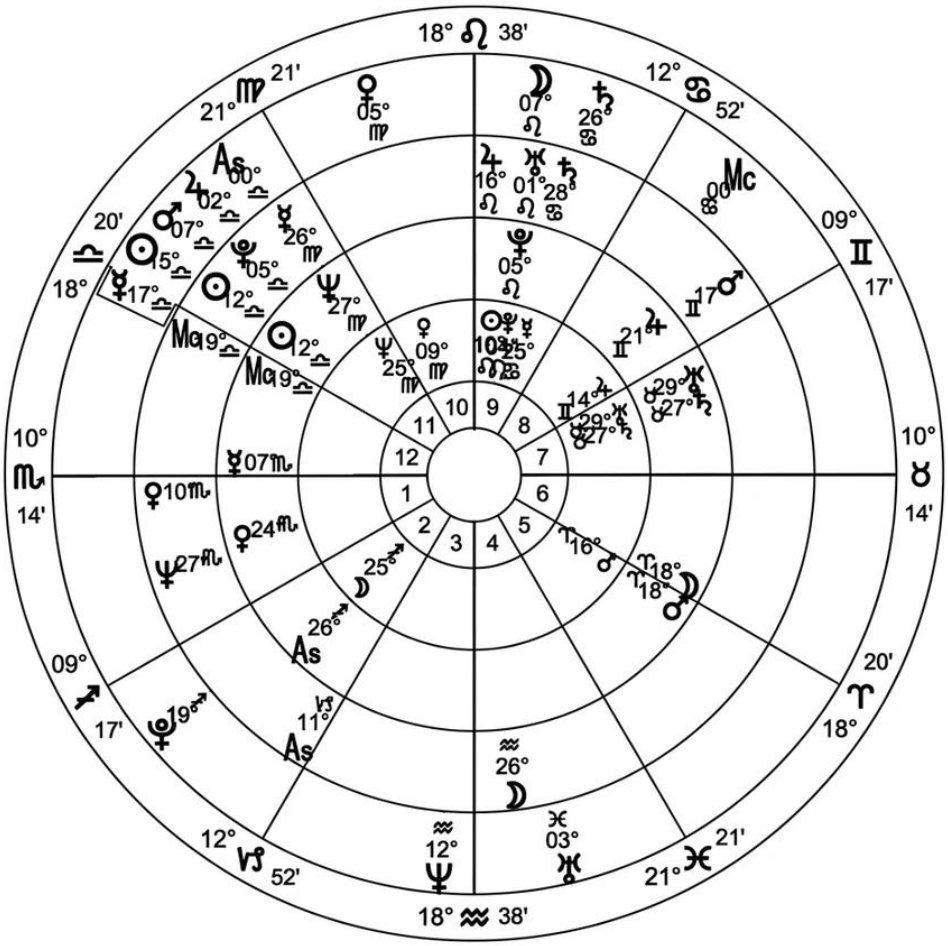
Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 19 tháng 6 năm 1942 / 8:48:31 sáng / Los Angeles, California

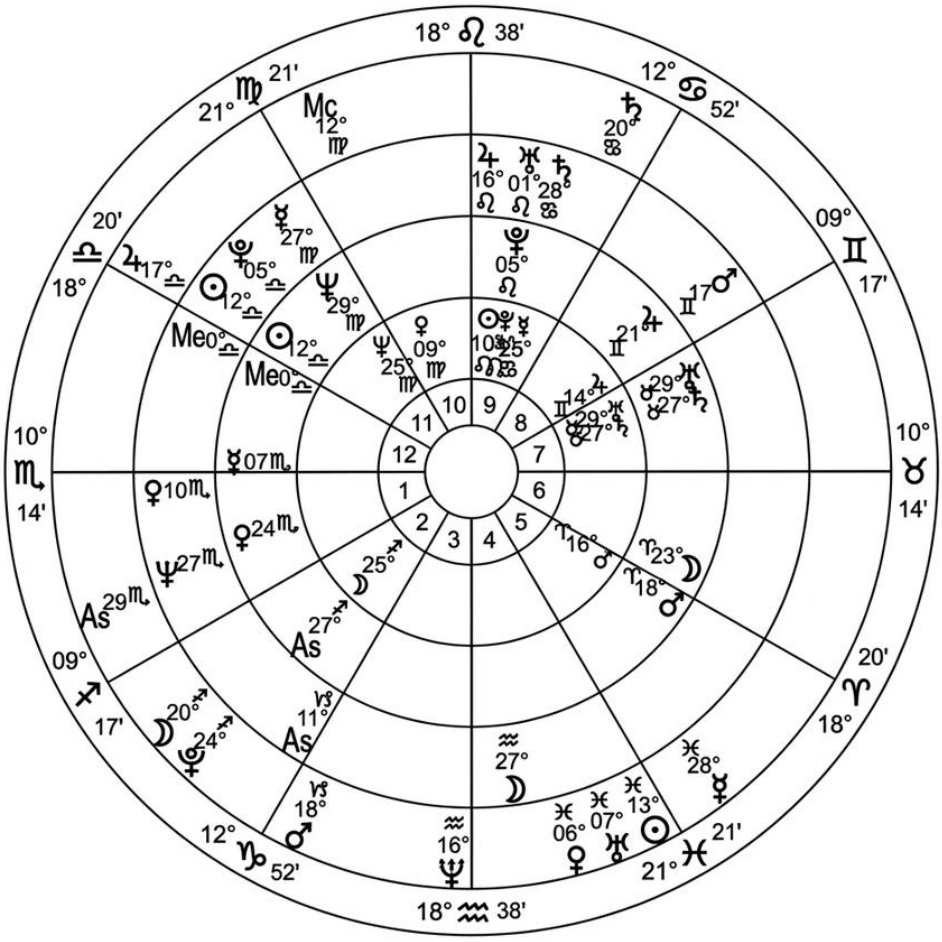
Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh lúc kết hôn / 19 tháng 6 năm 1942 / 12:00 trưa PWT / Los Angeles, California

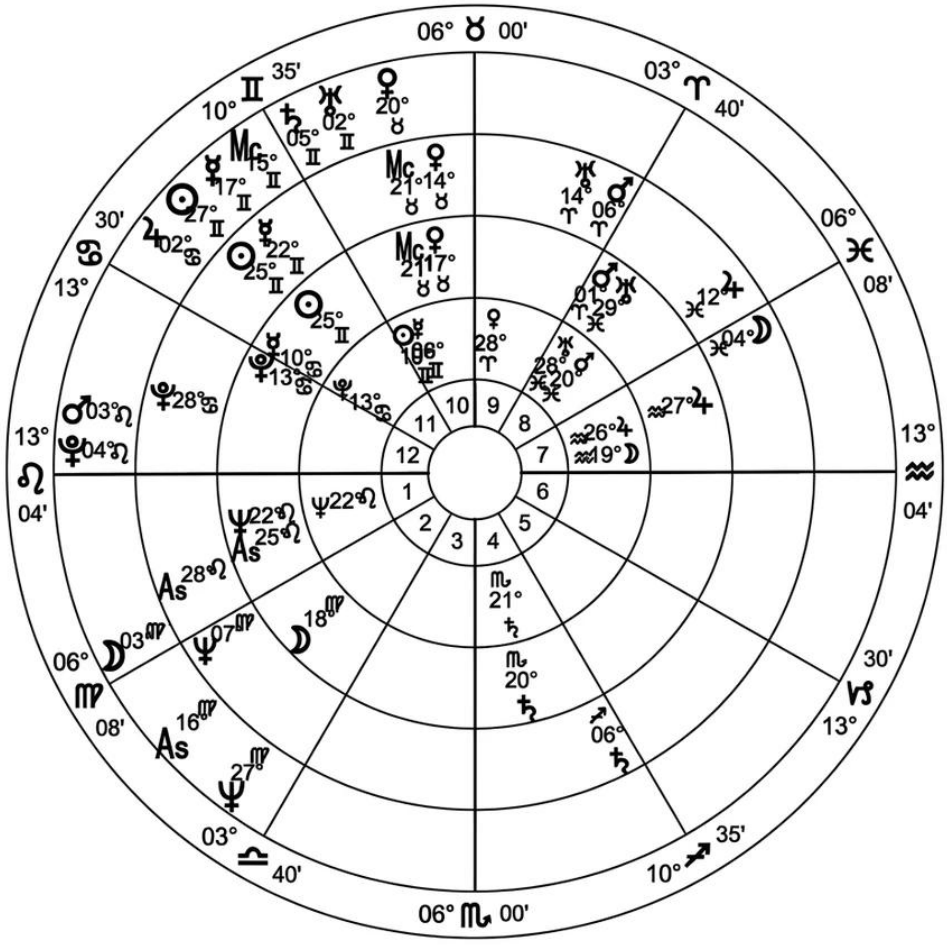
Nhà Placidus


18° ♌ 38'
12° ♋ 52'
09° ♊ 17'
10° ♉ 14'
20' ♓ 18°
21' ♒ 21°
12° ♑ 52'
09° ♐ 17'
10° ♏ 14'
20' ♎ 18°
21' ♍ 21°
18° ♌ 38'
As 05° ♍
Mc 18° ♎
Mc 18° ♎
As 25° ♐
As 10° ♑
As 10° ♑
Mc 00° ♊
Mc 23° ♉
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


18° ♌ 38'
12° ♋ 52'
09° ♊ 17'
10° ♉ 14'
20' ♓ 18°
21° ♒ 21'
12° ♑ 52'
09° ♐ 17'
10° ♏ 14'
♎ 18° 20'
As
Mc
Ma
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


18° ♌ 38'
12° ♋ 52'
09° ♊ 17'
10° ♉ 14'
20' ♓ 18°
09° ♐ 17'
12° ♑ 52'
18° ♒ 38'
21° ♍ 21'
10° ♎ 14'
20' ♌ 18°
Mc 00°
As 00°
As 26°
As 11°
Ma 19°
Ma 19°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


18° ♌ 38'
12° ♋ 52'
09° ♊ 17'
10° ♉ 14'
20' ♈ 18°
21° ♓ 21'
18° ♒ 38'
12° ♑ 52'
09° ♐ 17'
10° ♏ 14'
20' ♎ 18°
21° ♍ 21'
Mc 12° ♍
As 29° ♏
As 27° ♐
As 11° ♑
Me 0° ♎
Me 0° ♎
12° ♎
12° ♎
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



**MARILYN MONROE – MARILYN MONROE**

Although on first inspection it appears that the progressions and solar arcs are the only indications of a potential marriage, a closer look at the transiting outer planets reveals another part of this marriage story (Chart 15). Marilyn married at age sixteen, young even for the 1940s. Rather than a traditional romance, it was reportedly a marriage of convenience—a way for her to avoid being returned to an orphanage when her foster parents declared their intention to relocate to another state. The bride and groom did, however, know each other because Jim Dougherty lived down the street from her foster parents.

Dù khi xem xét đầu tiên, có vẻ các tiến trình và nhật cung tiến trình là những chỉ dấu duy nhất về một cuộc hôn nhân tiềm năng, việc nhìn kỹ hơn các hành tinh ngoài đang quá cảnh tiết lộ một phần khác của câu chuyện hôn nhân này (Lá số 15). Marilyn kết hôn ở tuổi mười sáu, còn trẻ ngay cả theo bối cảnh thập niên 1940. Thay vì là một chuyện tình truyền thống, theo tường thuật, đó là một cuộc hôn nhân vì tiện ích—một cách để bà tránh bị đưa trở lại trại mồ côi khi cha mẹ nuôi tuyên bố ý định chuyển đến một tiểu bang khác. Tuy nhiên, cô dâu và chú rể có biết nhau, vì Jim Dougherty sống ở cuối phố so với nhà cha mẹ nuôi của bà.

So while the progressions and solar arcs are more reflective of traditional marriage indicators, the transiting outer planets strongly color the forecast with the intended purpose: a desire for a more hospitable living situation.

Among the transiting outer planet aspects are several that emphasize the fourth house of home:

• Transiting Jupiter square progressed Mars—optimism and luck (Jupiter) regarding a new domestic situation

(progressed Mars, fourth house co-ruler)

• Transiting Uranus sextile progressed Mars—an opportunity (sextile) for a new living situation (Mars) through marriage (Uranus, seventh house ruler)

• Transiting Pluto sesquisquare natal Mars—this approaching aspect was exact in July and involved the ruler and co-ruler of the fourth house

• Transiting Pluto square Midheaven/IC—this approaching aspect was exact in August and involved the fourth house ruler in aspect to the fourth house

With both transiting Pluto and progressed Mars (in the eighth, the natural house of Scorpio), there was a lot of Plutonian manipulative—but also transformative—energy active in her chart. The marriage did indeed change her life, but the question of manipulation by Marilyn or the foster parents is something we can only surmise. However, transiting Neptune was semisquare/sesquisquare the natal Ascendant-Descendant (marriage axis), preparing to station June 8, just a week after the marriage ceremony. This can be interpreted in one or both of two ways: escapism or deception. Possibly it was some of both because she was escaping a

Vì vậy, trong khi các tiến trình và nhật cung tiến trình phản ánh nhiều hơn các chỉ dấu hôn nhân truyền thống, các hành tinh ngoài đang quá cảnh tô màu mạnh cho dự báo bằng mục đích dự định: mong muốn có một hoàn cảnh sống dễ chịu hơn.

Trong số các góc hợp của hành tinh ngoài đang quá cảnh, có vài góc nhấn mạnh nhà 4 của gia đình:

• Sao Mộc quá cảnh vuông góc Sao Hỏa tiến trình—lạc quan và may mắn (Sao Mộc) liên quan đến một hoàn cảnh gia đình mới

(Sao Hỏa tiến trình, đồng chủ tinh nhà 4)

• Sao Thiên Vương quá cảnh lục hợp Sao Hỏa tiến trình—một cơ hội (lục hợp) cho một hoàn cảnh sống mới (Sao Hỏa) thông qua hôn nhân (Sao Thiên Vương, chủ tinh nhà 7)

• Sao Diêm Vương quá cảnh góc rưỡi vuông Sao Hỏa bản mệnh—góc hợp đang tiến tới này chính xác vào tháng 7 và liên quan đến chủ tinh cùng đồng chủ tinh của nhà 4

• Sao Diêm Vương quá cảnh vuông góc Thiên Đỉnh/Thiên Đế—góc hợp đang tiến tới này chính xác vào tháng 8 và liên quan đến chủ tinh nhà 4 trong góc hợp với nhà 4

Với cả Sao Diêm Vương quá cảnh và Sao Hỏa tiến trình (trong nhà 8, nhà tự nhiên của Bọ Cạp), có rất nhiều năng lượng kiểu Sao Diêm Vương mang tính thao túng—nhưng cũng có tính biến đổi—đang hoạt động trong lá số chiêm tinh của bà. Cuộc hôn nhân quả thật đã thay đổi đời bà, nhưng câu hỏi về sự thao túng từ Marilyn hay từ cha mẹ nuôi là điều chúng ta chỉ có thể phỏng đoán. Tuy nhiên, Sao Hải Vương quá cảnh bán vuông/góc rưỡi vuông trục Điểm mọc–Điểm lặn bản mệnh (trục hôn nhân), chuẩn bị dừng vào ngày 8 tháng 6, chỉ một tuần sau lễ cưới. Điều này có thể được diễn giải theo một hoặc cả hai cách: trốn tránh thực tại hoặc lừa dối. Có thể là cả hai phần nào đúng, vì bà đang thoát khỏi một

potentially difficult situation (return to the orphanage) and may have been deceiving herself (or been deceived by others) that the marriage would provide a life situation to her current dilemma.

tình huống có khả năng khó khăn (trở lại trại mồ côi) và có thể đã tự lừa dối mình (hoặc bị người khác lừa dối) rằng cuộc hôn nhân sẽ đem lại một hoàn cảnh sống cho tình thế tiến thoái lưỡng nan hiện tại của bà.

Transiting Saturn was conjunct natal Mercury, ruler of her Sun sign and co-ruler, with Uranus, of her seventh house. So this marriage came with heavy responsibilities of possibly both a practical and karmic nature. She reportedly said she did not feel like a wife, which corresponds to the July and August Pluto aspects and transiting Saturn conjunction her Sun in August, again in November, and yet again in April 1943, as transiting Neptune continued to move back and forth within orb of aspect to her natal Ascendant-Descendant. It was definitely not an easy or overall happy time in her life. In 1943, her husband departed for the war in the Pacific.

Sao Thổ quá cảnh đồng vị Sao Thủy bản mệnh, chủ tinh của dấu hiệu mặt trời của bà và đồng chủ tinh, cùng Sao Thiên Vương, của nhà 7 của bà. Vì vậy, cuộc hôn nhân này đi kèm với những trách nhiệm nặng nề, có thể vừa thực tế vừa mang tính nghiệp quả. Theo tường thuật, bà nói rằng mình không cảm thấy như một người vợ, điều này tương ứng với các góc hợp Sao Diêm Vương trong tháng 7 và tháng 8, cùng Sao Thổ quá cảnh đồng vị Mặt Trời của bà vào tháng 8, lần nữa vào tháng 11, và thêm lần nữa vào tháng 4 năm 1943, khi Sao Hải Vương quá cảnh tiếp tục di chuyển qua lại trong phạm vi độ lệch của góc hợp với Điểm mọc–Điểm lặn bản mệnh của bà. Đó chắc chắn không phải là một thời gian dễ dàng hay nhìn chung hạnh phúc trong đời bà. Năm 1943, chồng bà lên đường ra chiến trường Thái Bình Dương.

An astrologer consulted prior to the marriage would have immediately identified the probable marriage reflected in the progressions and solar arcs. But the outer transiting planets would have raised some questions regarding the trade-off for happiness. Just because a chart shows strong marriage indicators, it does not mean it will work out as a hoped-for ideal. Because the progressed and solar arc planets do not move quickly, the most telling outcome in the succeeding months is often seen in the outer planet transits.

Một nhà chiêm tinh được tham vấn trước cuộc hôn nhân hẳn đã lập tức nhận diện cuộc hôn nhân có khả năng xảy ra được phản ánh trong các tiến trình và nhật cung tiến trình. Nhưng các hành tinh ngoài đang quá cảnh hẳn sẽ nêu lên vài câu hỏi về sự đánh đổi để có hạnh phúc. Chỉ vì một lá số chiêm tinh cho thấy những chỉ dấu hôn nhân mạnh mẽ, điều đó không có nghĩa nó sẽ diễn ra như một lý tưởng được hy vọng. Vì các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình không di chuyển nhanh, kết quả bộc lộ rõ nhất trong các tháng tiếp theo thường được thấy trong các quá cảnh của hành tinh ngoài.

In addition to the transits already mentioned regarding the marriage, an astrologer would have spotted the possibility of sudden career changes and developments indicated by transiting Uranus in the tenth house, which

Ngoài các quá cảnh đã nêu liên quan đến cuộc hôn nhân, một nhà chiêm tinh hẳn đã nhận thấy khả năng có những thay đổi và phát triển sự nghiệp đột ngột, được chỉ ra bởi Sao Thiên Vương quá cảnh trong nhà 10, vốn sẽ

would soon conjunct her natal Sun-Mercury conjunction in the tenth house and then move on to aspect the rest of her chart as it advanced through Gemini. At the same time, progressed Venus (universal love planet) would move on to square her natal seventh-house Moon about a year and a half later, and to oppose progressed and natal Saturn during the following two years. Reportedly, Jim Dougherty was not at all enamored of Marilyn's career as a model and fledgling actress. An astrologer could thus have questioned the prospective groom's attitude about a wife pursuing a career, especially in 1942, when this was not the norm. They divorced in 1946, as the progressed Venus-Saturn aspect was separating, and as transiting Pluto was crossing Marilyn's Ascendant-Descendant, which an astrologer would also have foreseen.

sớm đồng vị với đồng vị Mặt Trời–Sao Thủy bản mệnh của bà trong nhà 10, rồi tiếp tục tạo góc hợp với phần còn lại của lá số chiêm tinh khi nó tiến qua Song Tử. Cùng lúc đó, Sao Kim tiến trình (hành tinh của tình yêu phổ quát) sẽ tiếp tục vuông góc Mặt Trăng nhà 7 bản mệnh của bà khoảng một năm rưỡi sau, và đối vị Sao Thổ tiến trình và bản mệnh trong hai năm tiếp theo. Theo tường thuật, Jim Dougherty hoàn toàn không say mê sự nghiệp người mẫu và diễn viên mới vào nghề của Marilyn. Vì vậy, một nhà chiêm tinh có thể đã đặt câu hỏi về thái độ của chú rể tương lai đối với việc người vợ theo đuổi sự nghiệp, đặc biệt là vào năm 1942, khi điều này chưa phải là chuẩn mực. Họ ly dị vào năm 1946, khi góc hợp Sao Kim–Sao Thổ tiến trình đang tách ra, và khi Sao Diêm Vương quá cảnh đang đi qua Điểm mọc–Điểm lặn của Marilyn, điều mà một nhà chiêm tinh cũng hẳn đã thấy trước.

This example illustrates another important point in forecasting: astrological ethics. An ethical astrologer will never make decisions for a client (or even a friend or family member). Life decisions are the responsibility of the individual. The astrologer's role is to provide information so that the client can, hopefully, make an informed decision. This is the best policy even if you see with one hundred percent certainty that the client will marry, divorce, change jobs, etc. It is up to the individual, not the astrologer, to exercise free will, no matter how much someone pushes for a decision.

Ví dụ này minh họa một điểm quan trọng khác trong dự báo: đạo đức chiêm tinh. Một nhà chiêm tinh có đạo đức sẽ không bao giờ quyết định thay cho thân chủ (hay thậm chí thay cho bạn bè hoặc người thân). Các quyết định trong đời sống là trách nhiệm của cá nhân. Vai trò của nhà chiêm tinh là cung cấp thông tin để thân chủ, hy vọng là, có thể đưa ra một quyết định có hiểu biết. Đây là chính sách tốt nhất ngay cả khi các bạn thấy chắc chắn một trăm phần trăm rằng thân chủ sẽ kết hôn, ly dị, đổi việc, v.v. Chính cá nhân, chứ không phải nhà chiêm tinh, phải vận dụng ý chí tự do, bất kể người đó thúc ép nhà chiêm tinh đưa ra quyết định đến mức nào.

**VAL – VAL**

There were a number of progressed and solar arc aspects involving the Midheaven-IC, the second house, and the natal Uranus-Pluto conjunction in the fourth house when Val relocated to a new state in September 2002 (Chart 16). She moved to join her fiancé, and

Có một số góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình liên quan đến Thiên Đỉnh–Thiên Đế, nhà 2, và đồng vị Sao Thiên Vương–Sao Diêm Vương bản mệnh trong nhà 4 khi Val chuyển đến một tiểu bang mới vào tháng 9 năm 2002 (Lá số 16). Bà chuyển đi để sống cùng vị hôn

they were married about five and a half months later.

The influence of the outer planet transits are not quite so obvious unless you check their direct, retrograde, and stationary pattern in the ephemeris. Transiting Saturn had a major part in this move and a second one after she arrived in the new location. This planet, which made its first square to natal and progressed Uranus in the fourth house in August (when she decided to relocate), made two more passes: one in early October and another in April 2003, when she moved from one home to another in the new location. Transiting Saturn was also trine to solar arc Uranus three times during the same six-month period.

At the time of the move to the new state, transiting Neptune was sesquisquare the fourth-house Pluto-Uranus conjunction, stationing direct in October. What she initially thought would be the ideal new home was not, thus precipitating the second move the next April. This is reinforced by transiting Saturn (property) opposition solar arc Neptune (illusion). As the Neptune influence passed, the necessity for the second move became apparent in December when transiting Pluto formed a sesquisquare to solar arc Mercury, ruler of her natal fourth house.

Predictably, there were several outer planet transits involving Jupiter. This planet is conjunct the IC in her natal chart and rules her natal seventh house of marriage. Transiting Jupiter was in the second house of possessions, where it was trine the progressed Midheaven-IC, semi-sextile progressed Mercury, and semisquare natal and progressed Pluto in the fourth house. Transiting Saturn was approaching a sextile

phu, và họ kết hôn khoảng năm tháng rưỡi sau đó.

Ảnh hưởng của các quá cảnh hành tinh ngoài không thật rõ ràng, trừ khi các bạn kiểm tra mô thức thuận hành, nghịch hành và dừng của chúng trong lịch thiên văn. Sao Thổ quá cảnh đóng vai trò lớn trong lần chuyển nhà này và một lần chuyển nhà thứ hai sau khi bà đến nơi ở mới. Hành tinh này tạo góc vuông đầu tiên với Sao Thiên Vương bản mệnh và tiến trình trong nhà 4 vào tháng 8 (khi bà quyết định chuyển đi), rồi còn tạo thêm hai lượt nữa: một lượt vào đầu tháng 10 và một lượt khác vào tháng 4 năm 2003, khi bà chuyển từ căn nhà này sang căn nhà khác tại nơi ở mới. Sao Thổ quá cảnh cũng tam hợp với Sao Thiên Vương nhật cung tiến trình ba lần trong cùng giai đoạn sáu tháng ấy.

Vào thời điểm chuyển đến tiểu bang mới, Sao Hải Vương quá cảnh góc rưỡi vuông đồng vị Sao Diêm Vương–Sao Thiên Vương ở nhà 4, rồi dừng và thuận hành vào tháng 10. Điều bà ban đầu nghĩ sẽ là ngôi nhà mới lý tưởng lại không phải như vậy, do đó dẫn đến lần chuyển nhà thứ hai vào tháng 4 năm sau. Điều này được củng cố bởi Sao Thổ quá cảnh (tài sản) đối vị Sao Hải Vương nhật cung tiến trình (ảo tưởng). Khi ảnh hưởng của Sao Hải Vương qua đi, nhu cầu chuyển nhà lần hai trở nên rõ ràng vào tháng 12, khi Sao Diêm Vương quá cảnh tạo góc rưỡi vuông với Sao Thủy nhật cung tiến trình, chủ tinh nhà 4 bản mệnh của bà.

Có thể dự đoán, có vài quá cảnh hành tinh ngoài liên quan đến Sao Mộc. Hành tinh này đồng vị Thiên Đế trong lá số sinh của bà và chủ quản nhà 7 bản mệnh về hôn nhân. Sao Mộc quá cảnh ở nhà 2 của tài sản, nơi nó tam hợp Thiên Đỉnh–Thiên Đế tiến trình, bán lục hợp Sao Thủy tiến trình, và bán vuông Sao Diêm Vương bản mệnh và tiến trình trong nhà 4. Sao Thổ quá cảnh đang tiến tới lục hợp với Sao Mộc bản mệnh, một góc hợp đặc biệt

to natal Jupiter, a particularly strong aspect because Saturn would station retrograde in October conjunct her natal Ascendant-Mercury conjunction and sextile Jupiter. Val thus would not feel completely settled in the new location until the following spring when Saturn made its final pass to the Ascendant, Mercury, and Jupiter.

**Chart 16: Val**

Innermost wheel: Birth Chart / June 13, 1968 / 6:01 am PDT / Salem, Oregon

Middle inner wheel: Secondary Progressed / September 1, 2002 / 8:48:31 am / Salem, Oregon

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / September 1, 2002 / 8:48:31 am / Salem, Oregon

Outermost wheel: Relocation / September 1, 2002 / 12:00 pm MDT / Helena, Montana

Placidus House

mạnh vì Sao Thổ sẽ dừng nghịch hành vào tháng 10, đồng vị với đồng vị Điểm mọc–Sao Thủy bản mệnh của bà và lục hợp Sao Mộc. Vì vậy, Val sẽ chưa cảm thấy hoàn toàn ổn định ở nơi mới cho đến mùa xuân năm sau, khi Sao Thổ tạo lượt cuối cùng với Điểm mọc, Sao Thủy, và Sao Mộc.

**Lá số 16: Val**

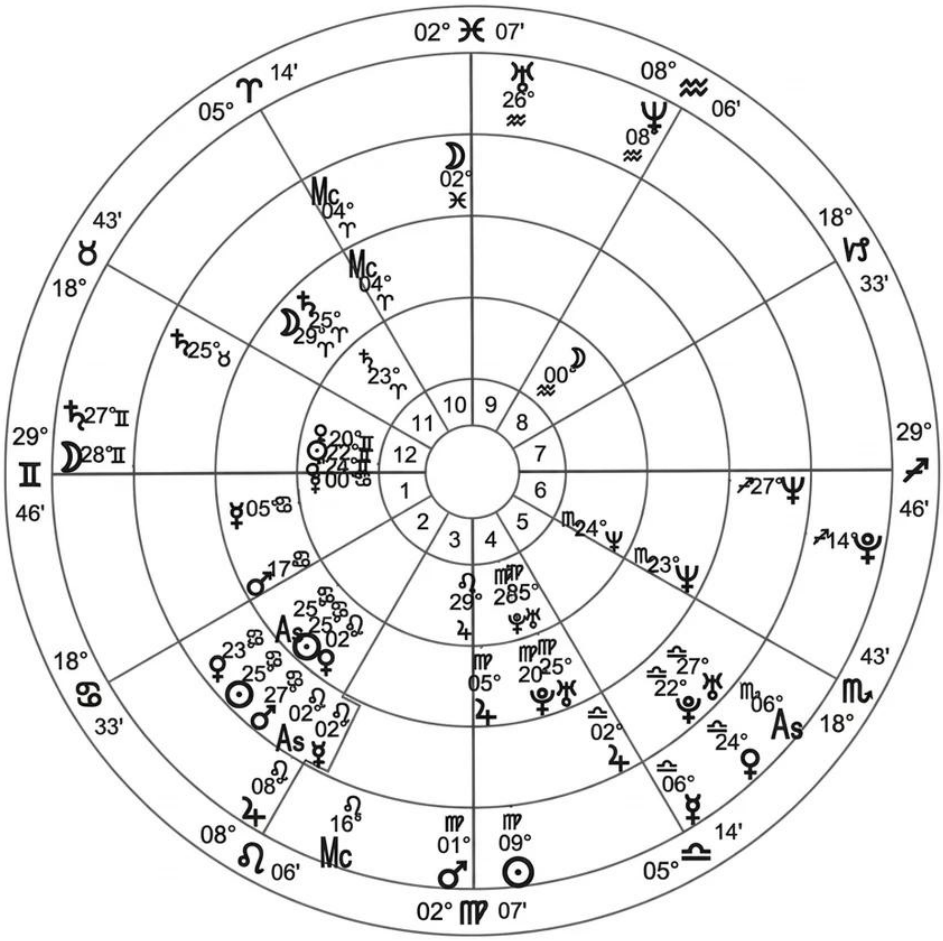
Vòng trong cùng: Lá số sinh / 13 tháng 6 năm 1968 / 6:01 sáng PDT / Salem, Oregon

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 1 tháng 9 năm 2002 / 8:48:31 sáng / Salem, Oregon

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 1 tháng 9 năm 2002 / 8:48:31 sáng / Salem, Oregon

Vòng ngoài cùng: Chuyển nơi ở / 1 tháng 9 năm 2002 / 12:00 trưa MDT / Helena, Montana

Nhà Placidus




## CONCLUSION – KẾT LUẬN

**Is it possible to forecast events using only progressions or solar arcs or outer transiting planets? Yes and no**.

In some cases, such as Val's, the outer planet transits, especially Saturn, indicate the possible event. Saturn aspecting a planet conjunct the IC and planets in the fourth house increase the possibility of relocation. But the same aspects could indicate major remodeling or someone moving into or out of the home. So how is it possible to determine which of the three would occur?

**Có thể dự báo các sự kiện chỉ bằng các tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình, hoặc các hành tinh ngoài đang quá cảnh không? Có và không**.

Trong một số trường hợp, chẳng hạn như trường hợp của Val, các quá cảnh hành tinh ngoài, đặc biệt là Sao Thổ, chỉ ra sự kiện có thể xảy ra. Sao Thổ tạo góc hợp với một hành tinh đồng vị Thiên Đế và các hành tinh trong nhà 4 làm tăng khả năng chuyển nơi ở. Nhưng cùng những góc hợp ấy cũng có thể chỉ ra việc sửa sang lớn, hoặc có người chuyển vào hay ra khỏi nhà. Vậy làm sao có thể xác định điều nào trong ba điều đó sẽ xảy ra?

This is where the progressions and solar arcs are invaluable. In her chart, the progressed Midheaven-IC square progressed Mercury (fourth house ruler) was the strongest indicator of relocation. Remember that it took thirty-four years for this aspect to become exact, which it did only because the progressed Midheaven-IC were moving faster than progressed Mercury. Mercury was retrograde at birth and by progression until she was seventeen, when it turned direct and gradually gained speed until it and the progressed Midheaven-IC were in square aspect. This is a once-in-a-lifetime aspect in her chart and thus an important and strong one that indicates a major relocation.

There are some outer planet transits that are obvious and leave little doubt as to the outcome. Uranus and Pluto are more reliable as predictors because of their nature and slow movement. For example, **either of these two planets conjunct the IC can bring relocation,** or **an often irrevocable change in a close relationship if conjunct the Descendant or Ascendant. Saturn is sometimes a reliable predictor on its own, but because this is the planet of lessons, it can be difficult to forecast the outcome. It would be an erroneous assumption, for example, to forecast the end of a relationship as Saturn transited the Descendant. Saturn there can strengthen a partnership or indicate that the individual ends or distances himself or herself from a close friend but not a partner.**

It is well worth your time and effort to list and study all of the progressions, solar arcs, and outer planet transits when forecasting major trends and events in a person's life.

[contents]

Đây là nơi các tiến trình và nhật cung tiến trình trở nên vô giá. Trong lá số chiêm tinh của bà, Thiên Đỉnh–Thiên Đế tiến trình vuông góc Sao Thủy tiến trình (chủ tinh nhà 4) là chỉ dấu mạnh nhất về việc chuyển nơi ở. Hãy nhớ rằng góc hợp này mất ba mươi bốn năm để trở nên chính xác, và nó chỉ xảy ra vì Thiên Đỉnh–Thiên Đế tiến trình di chuyển nhanh hơn Sao Thủy tiến trình. Sao Thủy nghịch hành lúc sinh và theo tiến trình cho đến khi bà mười bảy tuổi, khi nó chuyển sang thuận hành và dần tăng tốc cho đến khi nó cùng Thiên Đỉnh–Thiên Đế tiến trình ở trong góc hợp vuông. Đây là một góc hợp chỉ một lần trong đời trong lá số chiêm tinh của bà, và vì vậy là một góc hợp quan trọng và mạnh mẽ, chỉ ra một cuộc chuyển nơi ở lớn.

Có một số quá cảnh của các hành tinh vòng ngoài rất rõ ràng và hầu như không để lại nghi ngờ về kết quả. Sao Thiên Vương và Sao Diêm Vương đáng tin cậy hơn với tư cách các chỉ báo dự đoán vì bản chất và chuyển động chậm của chúng. Chẳng hạn, **một trong hai hành tinh này đồng vị với Thiên Đế có thể đem lại việc đổi chỗ ở,** hoặc **một thay đổi thường không thể đảo ngược trong một mối quan hệ thân cận nếu đồng vị với Điểm lặn hoặc Điểm mọc. Đôi khi Sao Thổ tự nó là một chỉ báo dự đoán đáng tin cậy, nhưng vì đây là hành tinh của các bài học, nên có thể khó dự báo kết quả. Chẳng hạn, sẽ là một giả định sai lầm nếu dự báo sự kết thúc của một mối quan hệ khi Sao Thổ quá cảnh qua Điểm lặn. Sao Thổ ở đó có thể củng cố một quan hệ bạn đời, hoặc chỉ ra rằng cá nhân ấy kết thúc hay giữ khoảng cách với một người bạn thân, nhưng không phải với bạn đời.**

Rất đáng để các bạn dành thời gian và công sức liệt kê, nghiên cứu tất cả các tiến trình, nhật cung tiến trình và quá cảnh của các hành tinh vòng ngoài khi dự báo những khuynh hướng và sự kiện lớn trong đời một người.

[contents]

# • CHAPTER FIVE • – • CHƯƠNG NĂM •

## TRANSITING OUTER PLANETS IN HOUSES AND ASPECTS – CÁC HÀNH TINH VÒNG NGOÀI QUÁ CẢNH TRONG CÁC NHÀ VÀ GÓC HỢP

### JUPITER – SAO MỘC

Jupiter, known as the greater benefic, is also the planet of expansion. It multiplies whatever it touches, which might or might not be to your liking. As the planet of luck, Jupiter can be associated with a lottery win or another windfall, a major promotion, love, travel, and more. But sometimes it delivers too much of a good thing, or promises you the world, only to leave you wondering how a sure thing failed to materialize.

Sao Mộc, được biết đến như cát tinh lớn, cũng là hành tinh của sự mở rộng. Nó khuếch đại bất cứ điều gì nó chạm đến, điều có thể hợp hoặc không hợp ý các bạn. Là hành tinh của vận may, Sao Mộc có thể liên hệ với việc trúng số hoặc một khoản lợi bất ngờ khác, một sự thăng chức lớn, tình yêu, du lịch, và nhiều điều nữa. Nhưng đôi khi nó đem lại quá nhiều điều tốt, hoặc hứa hẹn với các bạn cả thế giới, rồi chỉ để các bạn tự hỏi vì sao một điều tưởng chắc chắn lại không thành hiện thực.

At its best, Jupiter signals windows of opportunity, the times when you can make your own luck. This is true even when the luckiest aspect seemingly delivers good fortune out of the blue. It's still up to you and your free will to take action, to follow up on a job opening, shop a sale, invite a romantic interest to dinner, or purchase a winning lottery ticket.

Ở trạng thái tốt nhất, Sao Mộc báo hiệu những cửa sổ cơ hội, những thời điểm các bạn có thể tự tạo vận may cho mình. Điều này vẫn đúng ngay cả khi góc hợp may mắn nhất dường như đem lại vận may bất ngờ. Việc hành động, theo đuổi một cơ hội việc làm, mua hàng giảm giá, mời người mình có cảm tình đi ăn tối, hoặc mua một tờ vé số trúng thưởng vẫn tùy thuộc vào các bạn và ý chí tự do của các bạn.

Jupiter is also noted for excess, a trait that can cause ironic twists such as when a Jupiter-Neptune aspect brings you new carpeting as the result of a household flood. It also can dangle carrot-like promises, unrealistically raising your hopes that what you wish for will actually materialize.

Sao Mộc cũng nổi tiếng về sự quá mức, một đặc điểm có thể gây ra những bước ngoặt trớ trêu, chẳng hạn khi một góc hợp Sao Mộc-Sao Hải Vương đem lại cho các bạn thảm trải sàn mới do hậu quả của một trận ngập trong nhà. Nó cũng có thể treo trước mắt các bạn những lời hứa như củ cà rốt, nâng cao hy vọng của các bạn một cách phi thực tế rằng điều các bạn mong muốn sẽ thật sự thành hiện thực.

In general, though, Jupiter does take the edge off difficult aspects, while making beneficial aspects even more so. Just don't count on it to be your guardian angel in every situation.

Tuy nhiên, nói chung, Sao Mộc thật sự làm dịu bớt các góc hợp khó khăn, đồng thời khiến các góc hợp thuận lợi càng thuận lợi hơn. Chỉ đừng trông chờ nó là thiên thần hộ mệnh của các bạn trong mọi tình huống.

Jupiter transits the zodiac every twelve years, spending approximately one year in each sign and house.

Sao Mộc quá cảnh qua Hoàng đạo mỗi mười hai năm, ở khoảng một năm trong mỗi dấu hiệu và mỗi nhà.

## JUPITER IN THE HOUSES – SAO MỘC TRONG CÁC NHÀ

*Jupiter in the First House:* This is an overall lucky year, when you can find new avenues of personal expression, experiences, and growth opportunities. Creativity and confidence fill you with optimism and a willingness to move outside your comfort zone. So this is the time to take a few risks, to stretch yourself in areas you've always wanted to explore by learning a new skill or developing a new hobby.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Nhất:* Đây là một năm may mắn tổng thể, khi các bạn có thể tìm thấy những con đường mới để biểu đạt bản thân, trải nghiệm và các cơ hội tăng trưởng. Sự sáng tạo và lòng tự tin lấp đầy các bạn bằng tinh thần lạc quan và sự sẵn sàng bước ra ngoài vùng an toàn. Vì vậy, đây là lúc chấp nhận một vài rủi ro, mở rộng chính mình trong những lĩnh vực các bạn luôn muốn khám phá bằng cách học một kỹ năng mới hoặc phát triển một sở thích mới.

*Jupiter in the Second House:* Income rises under this transit, but so do expenses as Jupiter expands both sides of the balance sheet. Your challenge is to resist spending sprees, use resources wisely, and get the knowledge you need to establish a path toward long-term financial security. This year is also ideal for self-improvement because Jupiter here reminds you to value yourself. You are your greatest asset.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Hai:* Thu nhập tăng lên dưới quá cảnh này, nhưng chi phí cũng vậy, vì Sao Mộc mở rộng cả hai phía của bảng cân đối. Thử thách của các bạn là cưỡng lại những cơn mua sắm bốc đồng, sử dụng nguồn lực một cách khôn ngoan, và có được kiến thức cần thiết để thiết lập một con đường hướng tới sự an toàn tài chính lâu dài. Năm này cũng lý tưởng cho việc tự cải thiện, vì Sao Mộc ở đây nhắc các bạn biết coi trọng bản thân. Các bạn là tài sản lớn nhất của chính mình.

*Jupiter in the Third House:* The need for mental stimulation pushes you to learn all you can through reading, talking with people, and taking short-term classes and weekend trips. You'll have more interaction with siblings, other relatives, and neighbors, and now is a great time to take the lead in a community activity or project. Optimism and positive thinking are high, but be sure not to overlook any potential downside.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Ba:* Nhu cầu kích thích trí tuệ thúc đẩy các bạn học mọi điều có thể qua đọc sách, trò chuyện với mọi người, tham gia các lớp ngắn hạn và những chuyến đi cuối tuần. Các bạn sẽ tương tác nhiều hơn với anh chị em, những người thân khác và hàng xóm, và lúc này là thời điểm tuyệt vời để dẫn dắt một hoạt động hay dự án cộng đồng. Sự lạc quan và tư duy tích cực rất mạnh, nhưng hãy chắc chắn không bỏ qua bất kỳ mặt bất lợi tiềm tàng nào.

*Jupiter in the Fourth House:* A growing interest in the domestic scene can motivate you to purchase property, relocate, or redecorate, possibly because of an addition to the family. This is a great time for do-it-yourself skills,

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Tư:* Mối quan tâm gia tăng đối với đời sống gia đình có thể thúc đẩy các bạn mua bất động sản, đổi chỗ ở hoặc trang trí lại nhà cửa, có thể do gia đình có thêm thành viên. Đây là thời điểm tuyệt vời

home improvement projects, and entertaining, and Jupiter here is favorable for family relationships. Do be cautious, though, about taking on more than you can realistically accomplish.

cho các kỹ năng tự làm, các dự án cải thiện nhà cửa và việc tiếp đãi khách, và Sao Mộc ở đây thuận lợi cho các mối quan hệ gia đình. Tuy nhiên, hãy thận trọng với việc đảm nhận nhiều hơn những gì các bạn có thể thực tế hoàn thành.

*Jupiter in the Fifth House:* Creativity is high, and you're in a social, fun-loving period that favors romance and meeting new people. You'll delight in spending time with your children now, although take care not to over-indulge them, and if you're hoping to become a parent, Jupiter luck could be with you. Investments can be profitable if you resist the urge to gamble; base decisions on fundamentals, not hope.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Năm:* Sự sáng tạo mạnh mẽ, và các bạn đang ở trong một giai đoạn xã giao, vui vẻ, thuận lợi cho tình yêu và việc gặp gỡ người mới. Lúc này các bạn sẽ vui thích dành thời gian với con cái, dù cần cẩn thận không nuông chiều chúng quá mức; và nếu các bạn hy vọng trở thành cha mẹ, vận may Sao Mộc có thể ở bên các bạn. Các khoản đầu tư có thể sinh lợi nếu các bạn cưỡng lại thôi thúc đánh bạc; hãy đặt quyết định trên nền tảng căn bản, không phải hy vọng.

*Jupiter in the Sixth House:* Your work life is upbeat and satisfying now, and conditions favor job-hunting. But you also have a tendency to take on too much, truly believing you can accomplish all you set out to do. That may or may not be true, despite your optimism, so promise only what you're positive you can deliver. Volunteer activities can be especially rewarding, and motivation is high to adopt a healthier life style.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Sáu:* Đời sống công việc của các bạn lúc này tích cực và thỏa mãn, và các điều kiện thuận lợi cho việc tìm việc. Nhưng các bạn cũng có khuynh hướng đảm nhận quá nhiều, thật sự tin rằng mình có thể hoàn thành mọi điều đã đặt ra. Điều đó có thể đúng hoặc không, bất chấp sự lạc quan của các bạn, vì vậy chỉ hãy hứa những gì các bạn chắc chắn có thể thực hiện. Các hoạt động tình nguyện có thể đặc biệt đem lại phần thưởng, và động lực để áp dụng một lối sống lành mạnh hơn đang rất cao.

*Jupiter in the Seventh House:* Close relationships, including romantic and business partnerships and close friendships, benefit from this Jupiter transit. You can also make some lucky contacts now with the potential to pay off within the next several years. Knowledge and favors are easily traded, and people are willing to share their expertise with you. Marriage is possible, but congenial relationships are more likely.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Bảy:* Các mối quan hệ thân cận, bao gồm quan hệ tình cảm, quan hệ đối tác kinh doanh và tình bạn thân, được hưởng lợi từ quá cảnh Sao Mộc này. Lúc này các bạn cũng có thể tạo được một số liên hệ may mắn với tiềm năng sinh lợi trong vài năm tới. Kiến thức và ân huệ dễ dàng được trao đổi, và mọi người sẵn lòng chia sẻ chuyên môn của họ với các bạn. Hôn nhân là điều có thể, nhưng các mối quan hệ hòa hợp có khả năng cao hơn.

*Jupiter in the Eighth House:* This year-long financial trend is generally positive, putting

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Tám:* Khuynh hướng tài chính kéo dài một năm này nói chung là

you in a position to attract money from many sources, including a sizeable wage increase, an inheritance, or a windfall. You also could gain through an insurance settlement. Loans are usually easy to get now, but that can encourage you to overspend on credit. Think twice before you do that, and emphasize saving instead.

tích cực, đặt các bạn vào vị thế thu hút tiền bạc từ nhiều nguồn, bao gồm một khoản tăng lương đáng kể, một khoản thừa kế, hoặc một khoản lợi bất ngờ. Các bạn cũng có thể được lợi qua một khoản bồi thường bảo hiểm. Lúc này các khoản vay thường dễ có, nhưng điều đó có thể khuyến khích các bạn chi tiêu quá mức bằng tín dụng. Hãy suy nghĩ kỹ trước khi làm vậy, và thay vào đó nhấn mạnh việc tiết kiệm.

*Jupiter in the Ninth House:* With Jupiter here, the goal is to increase your knowledge and broaden your perspective. This can be accomplished through many avenues, including classes, teaching, and travel. Metaphysical studies can be especially enlightening now and lead to a greater depth of self-understanding. It's possible you could be summoned for jury duty this year, or be involved in a legal matter.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Chín:* Với Sao Mộc ở đây, mục tiêu là gia tăng kiến thức và mở rộng viễn quan của các bạn. Điều này có thể được thực hiện qua nhiều con đường, bao gồm các lớp học, giảng dạy và du lịch. Các nghiên cứu siêu hình lúc này có thể đặc biệt khai sáng và dẫn đến một chiều sâu lớn hơn trong sự tự hiểu biết. Có thể các bạn sẽ được triệu tập làm nhiệm vụ bồi thẩm trong năm này, hoặc tham gia vào một vấn đề pháp lý.

*Jupiter in the Tenth House:* Increased confidence in your career skills and talents can result in a promotion, increased status, and awards. You'll also be in the right place at the right time to take advantage of any of the many career and attention-getting opportunities and lucky breaks that can come your way. This is the time to reinforce your position with decision-makers who could benefit you in the future.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Mười:* Sự tự tin gia tăng vào các kỹ năng và tài năng nghề nghiệp của các bạn có thể đưa đến thăng chức, địa vị cao hơn và các giải thưởng. Các bạn cũng sẽ ở đúng nơi vào đúng lúc để tận dụng bất kỳ cơ hội nghề nghiệp, cơ hội gây chú ý và dịp may nào có thể đến với mình. Đây là lúc củng cố vị thế của các bạn với những người ra quyết định có thể đem lại lợi ích cho các bạn trong tương lai.

*Jupiter in the Eleventh House:* With the influence on your sector of friends and groups, your goal is to widen your circle of personal and business contacts. Get involved in a good cause or a professional organization, both of which also offer networking possibilities. People you meet now will bring you luck and help you redefine, even indirectly, your evolving life and career goals.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Mười Một:* Với ảnh hưởng lên khu vực bạn bè và nhóm của các bạn, mục tiêu của các bạn là mở rộng vòng liên hệ cá nhân và kinh doanh. Hãy tham gia vào một chính nghĩa tốt đẹp hoặc một tổ chức nghề nghiệp, cả hai cũng đem lại khả năng xây dựng mạng lưới. Những người các bạn gặp lúc này sẽ đem lại may mắn và giúp các bạn định nghĩa lại, dù gián tiếp, các mục tiêu đời sống và nghề nghiệp đang tiến hóa của mình.

*Jupiter in the Twelfth House:* Jupiter here functions much like a guardian angel, arriving in the nick of time to assist you when you need it most. Not that you should depend on it, but more often than not Jupiter will come through for you. This transit also encourages you to look within as a means of defining your subconscious needs and desires, as well as to free your sixth sense.

*Sao Mộc trong Nhà Thứ Mười Hai:* Sao Mộc ở đây vận hành khá giống một thiên thần hộ mệnh, đến đúng lúc để trợ giúp các bạn khi các bạn cần nhất. Không phải các bạn nên phụ thuộc vào nó, nhưng thường thì Sao Mộc sẽ xuất hiện đúng lúc cho các bạn. Quá cảnh này cũng khuyến khích các bạn nhìn vào bên trong như một phương tiện để xác định các nhu cầu và ham muốn tiềm thức, cũng như giải phóng giác quan thứ sáu của mình.

## JUPITER HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, – CÁC GÓC HỢP CĂNG THẲNG CỦA SAO MỘC: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ,

## SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG, VÀ ĐỒNG VỊ

*Jupiter-Sun:* This is an aspect of opportunity and good fortune, but it's still wise not to push your luck. Any form of excess, including financial extravagance and foolish schemes, is inadvisable, but well thought out new endeavors can do well if you consider all the pros and cons. Mostly, though, life perks along and this is a happy time.

*Sao Mộc-Mặt Trời:* Đây là một góc hợp của cơ hội và vận may, nhưng vẫn khôn ngoan nếu không thúc ép vận may của mình. Bất kỳ hình thức quá mức nào, bao gồm hoang phí tài chính và các kế hoạch dại dột, đều không nên; nhưng những nỗ lực mới được suy nghĩ kỹ có thể tiến triển tốt nếu các bạn cân nhắc mọi mặt lợi và hại. Tuy nhiên, phần lớn thì đời sống trôi chảy dễ chịu và đây là thời điểm hạnh phúc.

*Jupiter-Moon:* You're upbeat, optimistic, and generous under this aspect. Keep things in perspective, however. Otherwise you could easily slip into a self-indulgent pattern of spending and eating. Your emotional needs will be better satisfied by sharing yourself with close friends and family members and bringing cheer into their lives.

*Sao Mộc-Mặt Trăng:* Các bạn vui vẻ, lạc quan và hào phóng dưới góc hợp này. Tuy nhiên, hãy giữ mọi việc trong đúng viễn cảnh. Nếu không, các bạn có thể dễ dàng rơi vào một khuôn mẫu tự nuông chiều trong chi tiêu và ăn uống. Các nhu cầu cảm xúc của các bạn sẽ được thỏa mãn tốt hơn bằng cách chia sẻ bản thân với bạn thân và người trong gia đình, đồng thời đem niềm vui vào đời sống của họ.

*Jupiter-Mercury:* Positive thinking and a wide range of information coming your way can generate big ideas. But be sure they're practical before you proceed because it's easy to see only the positives now. Fortunately, you now also have access to people who can offer knowledgeable input and feedback. Listen closely to what they say and seriously

*Sao Mộc-Sao Thủy:* Tư duy tích cực và một phạm vi thông tin rộng lớn đang đến với các bạn có thể tạo ra những ý tưởng lớn. Nhưng hãy chắc chắn chúng thực tế trước khi tiến hành, vì lúc này rất dễ chỉ thấy mặt tích cực. May mắn thay, lúc này các bạn cũng có thể tiếp cận những người có khả năng đưa ra ý kiến và phản hồi có hiểu biết. Hãy lắng nghe kỹ điều họ nói và nghiêm túc cân nhắc lời

consider their advice. Relationships with siblings and neighbors are upbeat.

*Jupiter-Venus:* Relationships bring you pleasure, and most are at their best during this transit, especially business and personal partnerships. You could meet a new romantic interest or celebrate an engagement now. But monitor your budget because you'll be in the mood to spend freely. Also be realistic about investments and credit, and use this transit to learn more about money management.

*Jupiter-Mars:* Your high energy and ambitious attitude are assets as long as you don't push yourself and other people. Because you want everything now, it's all too easy to act prematurely and to expect others to operate on your time line. Think first, and take only calculated risks rather than let overconfidence undermine potential gains. Also be cautious on the road and when working with tools.

*Jupiter-Jupiter:* The conjunction marks the start of a new twelve-year cycle. It's a generally lucky year for new endeavors and personal directions, although it's wise to plan first and look to the future. What you set in motion now with an emphasis on common sense rather than blind optimism can grow for years to come. Finances can be up or down during this time, depending upon other influences and your decisions; have a safety net.

*Jupiter-Saturn:* This combination challenges you to balance expansion and contraction, growth and caution. Think big but realistically, and resist any tendency to be either too conservative or too optimistic. Strive instead to blend both energies, using knowledge and experience as your guidelines. Further education can be a good

khuyên của họ. Quan hệ với anh chị em và hàng xóm tích cực.

*Sao Mộc-Sao Kim:* Các mối quan hệ đem lại cho các bạn niềm vui, và hầu hết đều ở trạng thái tốt nhất trong quá cảnh này, đặc biệt là các quan hệ đối tác kinh doanh và cá nhân. Lúc này các bạn có thể gặp một người mới gây hứng thú tình cảm hoặc ăn mừng một lễ đính hôn. Nhưng hãy theo dõi ngân sách, vì các bạn sẽ có tâm trạng chi tiêu rộng rãi. Cũng hãy thực tế về đầu tư và tín dụng, và dùng quá cảnh này để học thêm về quản lý tiền bạc.

*Sao Mộc-Sao Hỏa:* Năng lượng cao và thái độ đầy tham vọng của các bạn là tài sản, miễn là các bạn không thúc ép bản thân và người khác. Vì các bạn muốn mọi thứ ngay bây giờ, nên rất dễ hành động quá sớm và mong người khác vận hành theo thời hạn của mình. Hãy suy nghĩ trước, và chỉ chấp nhận các rủi ro đã tính toán thay vì để sự quá tự tin làm suy yếu các lợi ích tiềm tàng. Cũng hãy thận trọng trên đường và khi làm việc với dụng cụ.

*Sao Mộc-Sao Mộc:* Sự đồng vị đánh dấu khởi đầu của một chu kỳ mười hai năm mới. Đây nói chung là một năm may mắn cho những nỗ lực mới và các hướng đi cá nhân, dù khôn ngoan là nên lên kế hoạch trước và nhìn về tương lai. Những gì các bạn khởi động lúc này với sự nhấn mạnh vào lương tri thay vì lạc quan mù quáng có thể tăng trưởng trong nhiều năm tới. Tài chính có thể lên hoặc xuống trong thời gian này, tùy thuộc vào các ảnh hưởng khác và quyết định của các bạn; hãy có một mạng lưới an toàn.

*Sao Mộc-Sao Thổ:* Sự kết hợp này thách thức các bạn cân bằng giữa mở rộng và co lại, tăng trưởng và thận trọng. Hãy nghĩ lớn nhưng thực tế, và cưỡng lại mọi khuynh hướng trở nên quá bảo thủ hoặc quá lạc quan. Thay vào đó, hãy cố gắng hòa trộn cả hai năng lượng, dùng kiến thức và kinh nghiệm làm kim chỉ nam. Việc học thêm có thể là một khoản đầu

investment in your career and lead to advancement. Expect matters to unfold slowly.

*Jupiter-Uranus:* This is potentially one of the luckiest periods during Jupiter's transit, particularly the conjunction. Much depends upon your natal chart and other predictive factors, but sudden opportunities and windfalls can appear at the least expected moment. Your need for excitement, however, can prompt careless actions that undermine the potential for major gains. Make networking through groups and friends a priority.

*Jupiter-Neptune:* You're on a spiritual, idealistic plane that can put you at a disadvantage in everyday affairs and certainly with major life decisions. Because you're more trusting now, seeing the good in almost everyone and everything, you can more easily be deceived and accept false promises. Be particularly cautious with money matters. This aspect, however, is among the best for volunteer activities and promoting charitable causes.

*Jupiter-Pluto:* Ambition drives you. That's advantageous as long as you keep your power in perspective, which will be difficult in some situations. Even if you're not usually controlling, that's likely to emerge to some extent now simply because you're deeply invested in your goals. So try not to push your agenda too strongly; do try to let things evolve at their own pace. This is also an aspect that indicates power struggles, so be aware of what's going on around you.

tư tốt cho sự nghiệp của các bạn và dẫn đến thăng tiến. Hãy kỳ vọng mọi việc diễn ra chậm rãi.

*Sao Mộc-Sao Thiên Vương:* Đây có thể là một trong những giai đoạn may mắn nhất trong quá cảnh của Sao Mộc, đặc biệt là sự đồng vị. Nhiều điều tùy thuộc vào lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn và các yếu tố dự đoán khác, nhưng những cơ hội đột ngột và lợi ích bất ngờ có thể xuất hiện vào thời điểm ít được mong đợi nhất. Tuy nhiên, nhu cầu phấn khích của các bạn có thể thúc đẩy những hành động bất cẩn làm suy yếu tiềm năng đạt được lợi ích lớn. Hãy ưu tiên việc xây dựng mạng lưới qua các nhóm và bạn bè.

*Sao Mộc-Sao Hải Vương:* Các bạn đang ở trên một bình diện tinh thần, lý tưởng, điều có thể đặt các bạn vào thế bất lợi trong các việc thường ngày và chắc chắn là trong những quyết định lớn của đời sống. Vì lúc này các bạn tin người hơn, nhìn thấy điều tốt trong hầu như mọi người và mọi việc, nên các bạn dễ bị lừa hơn và chấp nhận những lời hứa giả. Hãy đặc biệt thận trọng với các vấn đề tiền bạc. Tuy nhiên, góc hợp này thuộc loại tốt nhất cho các hoạt động tình nguyện và thúc đẩy các chính nghĩa từ thiện.

*Sao Mộc-Sao Diêm Vương:* Tham vọng thúc đẩy các bạn. Điều đó có lợi miễn là các bạn giữ quyền lực của mình trong đúng viễn cảnh, điều sẽ khó trong một số tình huống. Ngay cả nếu các bạn thường không kiểm soát người khác, điều đó có khả năng xuất hiện ở một mức độ nào đó lúc này, đơn giản vì các bạn đầu tư sâu vào các mục tiêu của mình. Vì vậy, hãy cố đừng thúc đẩy chương trình của mình quá mạnh; hãy cố để mọi việc tiến hóa theo nhịp độ riêng của chúng. Đây cũng là một góc hợp chỉ ra các cuộc tranh giành quyền lực, vì vậy hãy ý thức điều đang diễn ra quanh các bạn.

**JUPITER EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ DÀNG CỦA SAO MỘC: SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ**

*Jupiter-Sun:* You're surrounded with good luck during this fortunate period that features supportive relationships, an even flow of money, and overall happiness. An upbeat attitude results from optimism, but it's also easy to kick back and let life float along. Do more. Put this time to constructive use in personal goal setting.

*Sao Mộc-Mặt Trời:* Các bạn được bao quanh bởi vận may trong giai đoạn thuận lợi này, với các mối quan hệ hỗ trợ, dòng tiền đều đặn và hạnh phúc tổng thể. Thái độ vui vẻ đến từ sự lạc quan, nhưng cũng dễ ngả lưng và để đời sống trôi đi. Hãy làm nhiều hơn. Hãy dùng thời gian này một cách xây dựng trong việc đặt mục tiêu cá nhân.

*Jupiter-Moon:* Your optimistic mood attracts pleasant, uplifting emotional contacts and experiences, and you'll especially enjoy time with your partner, close friends, and loved ones. Women can be especially fortunate for you now and be your link to opportunities. This transit also favors working with the public.

*Sao Mộc-Mặt Trăng:* Tâm trạng lạc quan của các bạn thu hút những tiếp xúc và trải nghiệm cảm xúc dễ chịu, nâng đỡ, và các bạn sẽ đặc biệt vui thích thời gian với bạn đời, bạn thân và những người thân yêu. Phụ nữ có thể đặc biệt đem lại may mắn cho các bạn lúc này và là mối liên kết của các bạn với các cơ hội. Quá cảnh này cũng thuận lợi cho việc làm việc với công chúng.

*Jupiter-Mercury:* Communication, business matters, and learning benefit from this aspect that accents positive thinking and easy access to information and knowledge. This is usually an excellent time to sign contracts, negotiate, and network because you're in sync with most people, who are also likely to grant favors. Travel is also favored, particularly weekend trips or visiting relatives.

*Sao Mộc-Sao Thủy:* Giao tiếp, các vấn đề kinh doanh và học tập được hưởng lợi từ góc hợp này, vốn nhấn mạnh tư duy tích cực và khả năng dễ dàng tiếp cận thông tin, kiến thức. Đây thường là thời điểm tuyệt vời để ký hợp đồng, thương lượng và xây dựng mạng lưới, vì các bạn đồng nhịp với hầu hết mọi người, những người cũng có khả năng ban cho các ân huệ. Du lịch cũng thuận lợi, đặc biệt là các chuyến đi cuối tuần hoặc thăm người thân.

*Jupiter-Venus:* It's easy to slip into self-indulgence mode under this aspect, simply because you're lazy and crave comfort. That's fine to a point. But too much of a good thing can cause you to miss the potential upside of this period. You could benefit financially. If so, turn a desire to spend into a mission to find the best bargains, and then save the difference. Relationships are upbeat, and love can be at its best.

*Sao Mộc-Sao Kim:* Dễ rơi vào chế độ tự nuông chiều dưới góc hợp này, đơn giản vì các bạn lười biếng và thèm sự thoải mái. Điều đó ổn đến một mức nào đó. Nhưng quá nhiều điều tốt có thể khiến các bạn bỏ lỡ mặt lợi tiềm tàng của giai đoạn này. Các bạn có thể được lợi về tài chính. Nếu vậy, hãy biến mong muốn chi tiêu thành một sứ mệnh tìm kiếm những món hời nhất, rồi tiết kiệm phần chênh lệch. Các mối quan hệ tích cực, và tình yêu có thể ở trạng thái tốt nhất.

*Jupiter-Mars:* This aspect accents a period of high energy, drive, leadership, and confidence that is best used to further your goals or desires. What it needs is a finite, productive outlet such as improving a skill or taking the lead in a project. Exercise is also positive as long as you don't overdo it, and this is an excellent time to smooth over any lingering conflicts with people.

*Sao Mộc-Sao Hỏa:* Góc hợp này nhấn mạnh một giai đoạn năng lượng cao, động lực, khả năng lãnh đạo và tự tin, được dùng tốt nhất để thúc đẩy các mục tiêu hoặc ham muốn của các bạn. Điều nó cần là một lối ra hữu hạn và hữu ích, chẳng hạn cải thiện một kỹ năng hoặc dẫn dắt một dự án. Tập thể dục cũng tích cực miễn là các bạn không làm quá sức, và đây là thời điểm tuyệt vời để làm dịu bất kỳ xung đột dai dẳng nào với người khác.

*Jupiter-Jupiter:* Life perks along, and it takes little effort to fulfill your desires during this lucky phase. You can use this easygoing time to catch up with life and yourself and do what you most enjoy. This is also a generally good time for travel, time off, learning, and social events. Legal matters usually have a favorable outcome.

*Sao Mộc-Sao Mộc:* Đời sống trôi chảy dễ chịu, và chỉ cần ít nỗ lực để thỏa mãn các ham muốn của các bạn trong giai đoạn may mắn này. Các bạn có thể dùng thời gian nhẹ nhàng này để bắt kịp đời sống và chính mình, làm điều mình thích nhất. Đây cũng nói chung là thời điểm tốt cho du lịch, nghỉ ngơi, học tập và các sự kiện xã hội. Các vấn đề pháp lý thường có kết quả thuận lợi.

*Jupiter-Saturn:* During this time you have an opportunity to reap career rewards based on your past efforts. It may not be a huge leap forward, but more of an incremental step on the path. You also can easily meet and even exceed job-related responsibilities now because you can maintain a steady, measured pace that yields solid output. Rely on your knowledge and experience and that of others.

*Sao Mộc-Sao Thổ:* Trong thời gian này, các bạn có cơ hội gặt hái phần thưởng nghề nghiệp dựa trên những nỗ lực trong quá khứ. Đó có thể không phải là một bước nhảy vọt lớn về phía trước, mà là một bước tăng dần trên con đường. Lúc này các bạn cũng có thể dễ dàng đáp ứng, thậm chí vượt qua, các trách nhiệm liên quan đến công việc, vì các bạn có thể duy trì một nhịp độ đều đặn, chừng mực, đem lại kết quả vững chắc. Hãy dựa vào kiến thức và kinh nghiệm của mình cũng như của người khác.

*Jupiter-Uranus:* Sudden opportunities are a perfect match for your innovative ideas during this period as you welcome change. All of this can come about through education, travel, and group endeavors—whatever can satisfy your need for mental stimulation and what is new, fresh, and different. A windfall is possible with this aspect if other chart factors are in agreement.

*Sao Mộc-Sao Thiên Vương:* Những cơ hội đột ngột hoàn toàn phù hợp với các ý tưởng đổi mới của các bạn trong giai đoạn này, khi các bạn chào đón thay đổi. Tất cả điều này có thể đến qua giáo dục, du lịch và các nỗ lực nhóm—bất cứ điều gì có thể thỏa mãn nhu cầu kích thích trí tuệ và nhu cầu về cái mới, tươi mới, khác biệt của các bạn. Một khoản lợi bất ngờ là điều có thể với góc hợp này nếu các yếu tố khác của lá số chiêm tinh đồng thuận.

*Jupiter-Neptune:* This aspect emphasizes spirituality and intuition, both of which can be strong now. But it will also be easy to get lost in a world of illusion and wishful thinking, so give yourself a periodic reality check (or bounce your ideas off someone close to you, and then listen to the advice). A worthy cause is a good outlet for your idealism.

*Sao Mộc-Sao Hải Vương:* Góc hợp này nhấn mạnh tính tinh thần và trực giác, cả hai đều có thể mạnh lúc này. Nhưng cũng sẽ dễ lạc vào một thế giới ảo tưởng và mơ tưởng, vì vậy hãy định kỳ kiểm tra thực tế cho chính mình, hoặc đem ý tưởng trao đổi với một người thân cận, rồi lắng nghe lời khuyên. Một chính nghĩa xứng đáng là lối ra tốt cho chủ nghĩa lý tưởng của các bạn.

*Jupiter-Pluto:* Your ambitions come alive, but it will take focused effort to direct and capitalize on them now. Used at its best, this aspect can enhance your leadership skills and possibly help you achieve a major goal. You also can benefit financially as long as you don't put too much faith in luck.

*Sao Mộc-Sao Diêm Vương:* Các tham vọng của các bạn sống dậy, nhưng lúc này cần nỗ lực tập trung để định hướng và tận dụng chúng. Khi được dùng ở mức tốt nhất, góc hợp này có thể tăng cường kỹ năng lãnh đạo của các bạn và có thể giúp các bạn đạt được một mục tiêu lớn. Các bạn cũng có thể được lợi về tài chính miễn là không đặt quá nhiều niềm tin vào vận may.

## SATURN – SAO THỔ

Saturn represents restriction, setbacks, and the past. It also rewards effort, responsibility, and playing by the rules. Saturn provides structure, the framework within which we shape our lives and the foundation on which we build long-term gains. It is also the planet of life experience and lessons learned.

Sao Thổ đại diện cho sự giới hạn, những bước lùi và quá khứ. Nó cũng tưởng thưởng nỗ lực, trách nhiệm và việc tuân theo các quy luật. Sao Thổ cung cấp cấu trúc, khuôn khổ trong đó chúng ta định hình đời sống của mình và nền tảng trên đó chúng ta xây dựng những lợi ích dài hạn. Nó cũng là hành tinh của kinh nghiệm đời sống và các bài học đã học được.

Saturn can frustrate and delay what we hope to achieve, because it teaches patience and the importance of hard work and follow-through as the path to achievement. Although it can take much of a lifetime to truly appreciate and understand its rhythm, careful observation of its cycles and related events can speed up the learning process.

Sao Thổ có thể làm chúng ta thất vọng và trì hoãn điều chúng ta hy vọng đạt được, vì nó dạy sự kiên nhẫn và tầm quan trọng của lao động chăm chỉ cùng việc theo đến cùng như con đường dẫn đến thành tựu. Dù có thể mất phần lớn một đời người mới thật sự trân trọng và hiểu được nhịp điệu của nó, việc quan sát cẩn thận các chu kỳ và những sự kiện liên quan của nó có thể thúc đẩy tiến trình học hỏi.

Saturn moves through the entire zodiac about every twenty-eight years, forming major hard aspects (conjunction, square, opposition) to its natal place and to all other planets and angles in your chart every seven

Sao Thổ đi qua toàn bộ Hoàng đạo khoảng mỗi hai mươi tám năm, tạo các góc hợp căng thẳng chính, đồng vị, góc vuông, đối vị, với vị trí bản mệnh của nó và với tất cả các hành tinh cùng các góc khác trong lá số chiêm tinh

years. Check the ephemeris for the dates these have occurred and then reflect on events and your responses at the time. You will be able to identify a common theme(s) and thus be better prepared at the next Saturn transit. This knowledge will give you a general idea about how you respond to Saturn as well as ways to minimize its negative traits and capitalize on the positive ones.

của các bạn mỗi bảy năm. Hãy kiểm tra lịch thiên văn để biết ngày những điều này đã xảy ra, rồi suy ngẫm về các sự kiện và phản ứng của các bạn vào thời điểm đó. Các bạn sẽ có thể nhận ra một hoặc nhiều chủ đề chung và nhờ đó chuẩn bị tốt hơn cho lần quá cảnh Sao Thổ tiếp theo. Kiến thức này sẽ cho các bạn một ý niệm tổng quát về cách mình phản ứng với Sao Thổ, cũng như những cách để giảm thiểu các đặc điểm tiêu cực của nó và tận dụng các đặc điểm tích cực.

In general, Saturn is the career planet and suggests delays, limitations, tough lessons, hard work, and older people. Saturn is also associated with security, authority, status, self-discipline, depression, patience, responsibility, achievement, restriction, and pessimism.

Nói chung, Sao Thổ là hành tinh của sự nghiệp và gợi ý những trì hoãn, giới hạn, bài học khó, lao động chăm chỉ và người lớn tuổi. Sao Thổ cũng liên hệ với sự an toàn, quyền uy, địa vị, kỷ luật tự thân, trầm cảm, kiên nhẫn, trách nhiệm, thành tựu, sự hạn chế và bi quan.

## SATURN IN THE HOUSES – SAO THỔ TRONG CÁC NHÀ

*Saturn in the First House:* This is an ideal time to take stock of yourself. Identify your strengths and weaknesses, what you have accomplished in your lifetime, and what you still want to achieve. This self-evaluation can be enlightening if you're honest with yourself and lead to new personal directions. Let them evolve and emerge at their own pace because this is a time for planning rather than one for new endeavors.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Nhất:* Đây là thời điểm lý tưởng để kiểm kê bản thân. Hãy xác định điểm mạnh và điểm yếu, những gì các bạn đã hoàn thành trong đời, và những gì các bạn vẫn muốn đạt được. Sự tự đánh giá này có thể đem lại khai sáng nếu các bạn trung thực với chính mình và dẫn đến những hướng đi cá nhân mới. Hãy để chúng tiến hóa và xuất hiện theo nhịp độ riêng, vì đây là thời điểm để lập kế hoạch hơn là để bắt đầu những nỗ lực mới.

*Saturn in the Second House:* Although this transit can limit income, there is no reason to fear that it will. Think of this transit instead as an opportunity to balance your budget and to learn thrifty habits. The main lesson, however, is values. What is really, truly important to you in life? What do you value most about yourself? What is your attitude about possessions?

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Hai:* Dù quá cảnh này có thể giới hạn thu nhập, không có lý do gì để sợ rằng nó sẽ làm vậy. Thay vào đó, hãy xem quá cảnh này như một cơ hội để cân bằng ngân sách và học các thói quen tiết kiệm. Tuy nhiên, bài học chính là các giá trị. Điều gì thật sự, thật lòng quan trọng với các bạn trong đời sống? Các bạn coi trọng điều gì nhất nơi chính mình? Thái độ của các bạn đối với tài sản là gì?

*Saturn in the Third House:* Your mindset is likely to be more serious during this transit, with thoughts about the past as memories surface. Because your concentration level is

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Ba:* Tư duy của các bạn có khả năng nghiêm túc hơn trong quá cảnh này, với những suy nghĩ về quá khứ khi các ký ức trồi lên. Vì mức độ tập trung của các bạn

high, this is an excellent time to begin a degree or certification program. You may also have a tendency to distance yourself from siblings, other relatives, and neighbors, one or more of whom could be difficult.

cao, đây là thời điểm tuyệt vời để bắt đầu một chương trình lấy bằng hoặc chứng chỉ. Các bạn cũng có thể có khuynh hướng giữ khoảng cách với anh chị em, những người thân khác và hàng xóm, trong đó một hoặc nhiều người có thể gây khó khăn.

*Saturn in the Fourth House:* Family responsibilities increase during this transit, and you may have to care for a parent or elderly relative. You also could relocate, or have an adult child or another relative move in or out of your home. The need for domestic repairs could arise at any time. If other factors are in agreement, this could be a good time to purchase or remodel property.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Tư:* Trách nhiệm gia đình tăng lên trong quá cảnh này, và các bạn có thể phải chăm sóc cha mẹ hoặc một người thân lớn tuổi. Các bạn cũng có thể đổi chỗ ở, hoặc có một người con đã trưởng thành hay một người thân khác chuyển vào hoặc ra khỏi nhà mình. Nhu cầu sửa chữa nhà cửa có thể phát sinh bất cứ lúc nào. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, đây có thể là thời điểm tốt để mua hoặc cải tạo bất động sản.

*Saturn in the Fifth House:* Your children are more of a responsibility now, possibly because you're a new parent, dealing with teens, or heavily involved in their schooling or activities. This can limit your free time to the point where you feel all the fun has gone out of life. Think of yourself and attend to your needs. Although romantic interests are generally limited with Saturn here, they may be more rewarding. Be cautious with investments.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Năm:* Con cái của các bạn lúc này là một trách nhiệm lớn hơn, có thể vì các bạn mới làm cha mẹ, đang đối diện với tuổi thiếu niên của con, hoặc tham gia nhiều vào việc học hay hoạt động của chúng. Điều này có thể giới hạn thời gian tự do của các bạn đến mức các bạn cảm thấy mọi niềm vui đã rời khỏi đời sống. Hãy nghĩ đến bản thân và chăm lo các nhu cầu của mình. Dù các mối quan tâm tình cảm nói chung bị giới hạn với Sao Thổ ở đây, chúng có thể đem lại phần thưởng nhiều hơn. Hãy thận trọng với đầu tư.

*Saturn in the Sixth House:* You're in a period of hard work and increased responsibilities on the job. Unfortunately, you're unlikely to get the recognition you deserve now. That will come in time, most likely in about three years. It's also wise to pay attention to your health now. Minimize stress, eat a healthy diet, and try to get regular, moderate exercise. Pets and volunteer efforts can be rewarding.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Sáu:* Các bạn đang ở trong một giai đoạn lao động chăm chỉ và trách nhiệm gia tăng trong công việc. Đáng tiếc là lúc này các bạn khó nhận được sự công nhận xứng đáng. Điều đó sẽ đến đúng lúc, nhiều khả năng khoảng ba năm nữa. Lúc này cũng khôn ngoan khi chú ý đến sức khỏe. Hãy giảm thiểu căng thẳng, ăn uống lành mạnh và cố gắng tập thể dục đều đặn, vừa phải. Thú nuôi và các nỗ lực tình nguyện có thể đem lại phần thưởng.

*Saturn in the Seventh House:* People demand much of you and much of your time during this transit. Some relationships will end by

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Bảy:* Người khác đòi hỏi nhiều ở các bạn và nhiều thời gian của các bạn trong quá cảnh này. Một số mối quan hệ sẽ kết

your choice or theirs, and others will be strengthened. This is a time to consciously distance yourself from people who no longer have a positive role in your life, and to expand your knowledge of human nature. If other factors are in agreement, marriage is possible.

thúc do lựa chọn của các bạn hoặc của họ, và những mối quan hệ khác sẽ được củng cố. Đây là thời điểm để có ý thức giữ khoảng cách với những người không còn giữ vai trò tích cực trong đời sống của các bạn, và để mở rộng hiểu biết của các bạn về bản chất con người. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, hôn nhân là điều có thể.

*Saturn in the Eighth House:* This is a time to trim your budget, pay off any existing debt, and avoid new loans, regardless of your overall financial status. Also remind yourself to regularly check your (and your immediate family's) credit report for errors. Your partner's income is more likely to be restricted than is yours, and there could be delays or difficulties surrounding inheritance or insurance.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Tám:* Đây là thời điểm cắt giảm ngân sách, trả hết bất kỳ khoản nợ hiện có nào, và tránh các khoản vay mới, bất kể tình trạng tài chính tổng thể của các bạn. Cũng hãy tự nhắc mình thường xuyên kiểm tra báo cáo tín dụng của các bạn, và của gia đình gần gũi, để tìm lỗi. Thu nhập của bạn đời các bạn có khả năng bị hạn chế hơn của các bạn, và có thể có trì hoãn hoặc khó khăn quanh vấn đề thừa kế hay bảo hiểm.

*Saturn in the Ninth House:* This transit can trigger extensive business travel, more interaction with in-laws, or legal matters, including jury service. It's most effective use, however, is higher education, so consider returning to school for a degree or additional certification. You also could have an opportunity to teach others, or learn about other cultures and ways of life.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Chín:* Quá cảnh này có thể kích hoạt việc đi công tác nhiều, tương tác nhiều hơn với gia đình bên chồng hoặc bên vợ, hoặc các vấn đề pháp lý, bao gồm nghĩa vụ bồi thẩm. Tuy nhiên, cách dùng hiệu quả nhất của nó là giáo dục bậc cao, vì vậy hãy cân nhắc trở lại trường để lấy bằng hoặc chứng chỉ bổ sung. Các bạn cũng có thể có cơ hội dạy người khác, hoặc học về các nền văn hóa và lối sống khác.

*Saturn in the Tenth House:* This can be a career pinnacle, bringing the success you've dreamed of and worked hard to earn. Or, it could be just the opposite. Much of the outcome is dependent upon how you lived up to your work responsibilities during the previous seven to fourteen years. So don't be tempted to take the easy way out on your way up because it's likely to catch up with you. Relocation is possible.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Mười:* Đây có thể là đỉnh cao sự nghiệp, đem lại thành công mà các bạn đã mơ ước và làm việc chăm chỉ để đạt được. Hoặc nó có thể hoàn toàn ngược lại. Phần lớn kết quả tùy thuộc vào cách các bạn đã sống đúng với trách nhiệm công việc của mình trong bảy đến mười bốn năm trước. Vì vậy, đừng bị cám dỗ chọn lối dễ dàng trên đường đi lên, vì điều đó có khả năng sẽ bắt kịp các bạn. Việc đổi chỗ ở là điều có thể.

*Saturn in the Eleventh House:* You may be asked to accept a leadership position in an organization or group endeavor. Although this will contribute to your overall life and

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Mười Một:* Các bạn có thể được yêu cầu nhận một vị trí lãnh đạo trong một tổ chức hoặc nỗ lực nhóm. Dù điều này sẽ góp phần vào thành công tổng thể

career success, be sure to emphasize delegation and teamwork rather than try to do it all yourself. At this time, friends can help you redefine and achieve personal and professional goals, and you could reconnect with people from the past.

trong đời sống và sự nghiệp của các bạn, hãy chắc chắn nhấn mạnh việc ủy quyền và làm việc nhóm thay vì cố tự mình làm tất cả. Lúc này, bạn bè có thể giúp các bạn định nghĩa lại và đạt được các mục tiêu cá nhân, nghề nghiệp, và các bạn có thể nối lại liên hệ với những người từ quá khứ.

*Saturn in the Twelfth House:* Time alone can be satisfying and productive with Saturn here, and so much so that you may at times bypass social events in order to enjoy your own company. Use this time to evaluate and learn from the past, as well as to complete unfinished projects. Also pay attention to your health and your body's signals. You probably will need extra rest and sleep now.

*Sao Thổ trong Nhà Thứ Mười Hai:* Thời gian một mình có thể đem lại thỏa mãn và hiệu quả với Sao Thổ ở đây, đến mức đôi khi các bạn có thể bỏ qua các sự kiện xã hội để tận hưởng sự hiện diện của chính mình. Hãy dùng thời gian này để đánh giá và học từ quá khứ, cũng như hoàn tất các dự án còn dang dở. Cũng hãy chú ý đến sức khỏe và các tín hiệu của cơ thể. Lúc này các bạn có lẽ sẽ cần nghỉ ngơi và ngủ nhiều hơn.

**SATURN HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP CĂNG THẲNG CỦA SAO THỔ:**

**CONJUNCTION, SQUARE, – ĐỒNG VỊ, GÓC VUÔNG,**

**OPPOSITION, SEMISQUARE, AND SESQUISQUARE – ĐỐI VỊ, BÁN VUÔNG, VÀ GÓC RƯỠI VUÔNG**

*Saturn-Sun:* This is a time of hard work when you should finish what you start and fulfill all responsibilities. Although you won't see immediate rewards, they will come in time, so be prepared to be patient. Relationships can be trying now, mostly because you approach life with more seriousness. Make rest, sleep, and relaxation daily priorities because this aspect can affect vitality.

*Sao Thổ-Mặt Trời:* Đây là thời điểm làm việc chăm chỉ, khi các bạn nên hoàn tất điều mình bắt đầu và chu toàn mọi trách nhiệm. Dù các bạn sẽ không thấy phần thưởng ngay lập tức, chúng sẽ đến đúng lúc, vì vậy hãy chuẩn bị kiên nhẫn. Các mối quan hệ lúc này có thể gây thử thách, phần lớn vì các bạn tiếp cận đời sống với sự nghiêm túc hơn. Hãy đặt nghỉ ngơi, ngủ và thư giãn thành các ưu tiên hằng ngày, vì góc hợp này có thể ảnh hưởng đến sinh lực.

*Saturn-Moon:* Depression, loneliness, guilt, and isolation often occur with these aspects. Realistic or not, you can feel as though you're going it alone without the emotional support of others, and this can affect close relationships. As difficult as this sounds, and can be, this is also a time to reassess your life, out of which can come fresh ambitions and

*Sao Thổ-Mặt Trăng:* Trầm cảm, cô đơn, mặc cảm tội lỗi và cô lập thường xảy ra với các góc hợp này. Dù thực tế hay không, các bạn có thể cảm thấy như mình đang đi một mình mà không có sự hỗ trợ cảm xúc của người khác, và điều này có thể ảnh hưởng đến các mối quan hệ thân cận. Dù điều này nghe có vẻ khó khăn, và thật sự có thể khó khăn, đây cũng là thời điểm để đánh giá lại đời sống của các bạn, từ

the enthusiasm to achieve them. Treat yourself with kindness.

đó có thể xuất hiện những tham vọng mới và nhiệt tình để đạt được chúng. Hãy đối xử tử tế với chính mình.

*Saturn-Mercury:* Your thoughts drift to the negative under this aspect and you can be overly concerned with details and critical of others. This can naturally affect communication and relationships. You can turn pessimism into at least acceptance if you replace the negative with the positive, and from there you can realistically assess challenges and take action to resolve them.

*Sao Thổ-Sao Thủy:* Suy nghĩ của các bạn trôi về phía tiêu cực dưới góc hợp này, và các bạn có thể quá bận tâm đến chi tiết cũng như phê phán người khác. Điều này tự nhiên có thể ảnh hưởng đến giao tiếp và các mối quan hệ. Các bạn có thể biến sự bi quan ít nhất thành sự chấp nhận nếu thay thế điều tiêu cực bằng điều tích cực, và từ đó các bạn có thể đánh giá các thử thách một cách thực tế và hành động để giải quyết chúng.

*Saturn-Venus:* Some relationships end under this aspect, while others will be strengthened. Which end and which are strengthened depends mostly upon your perspective and attitude. You could meet a soul mate during this time, and it's possible you'll need to take on more responsibilities in a business or personal partnership. This transit also provides a lesson in thriftiness, whether because of tight finances or your desire for financial security.

*Sao Thổ-Sao Kim:* Một số mối quan hệ kết thúc dưới góc hợp này, trong khi những mối quan hệ khác sẽ được củng cố. Mối quan hệ nào kết thúc và mối quan hệ nào được củng cố phần lớn tùy thuộc vào viễn cảnh và thái độ của các bạn. Các bạn có thể gặp một người bạn tâm giao trong thời gian này, và có thể các bạn sẽ cần đảm nhận thêm trách nhiệm trong một quan hệ đối tác kinh doanh hoặc cá nhân. Quá cảnh này cũng đem lại một bài học về sự tiết kiệm, dù vì tài chính eo hẹp hay vì mong muốn an toàn tài chính của các bạn.

*Saturn-Mars:* Frustration is your chief stressor now, and no matter how hard you push, it's tough to make much progress. This all increases the potential for accidents and relationship challenges. Find a way to relieve the tension, beginning with accepting what is and the need to work within the existing structures. Moderate exercise can also be helpful, but take care not to overdo it.

*Sao Thổ-Sao Hỏa:* Sự thất vọng là tác nhân gây căng thẳng chính của các bạn lúc này, và dù các bạn thúc ép mạnh đến đâu, vẫn khó đạt nhiều tiến bộ. Tất cả điều này làm tăng khả năng xảy ra tai nạn và các thử thách trong quan hệ. Hãy tìm cách giải tỏa căng thẳng, bắt đầu bằng việc chấp nhận hiện trạng và nhu cầu làm việc trong các cấu trúc hiện có. Tập thể dục vừa phải cũng có thể hữu ích, nhưng hãy cẩn thận đừng làm quá sức.

*Saturn-Jupiter:* This period provides you the opportunity to learn how to best deal with life restrictions. Although you see the need to maintain a conservative approach and operate within the established structure, you also want freedom and expansion. Resolving these two factors is the learning experience of

*Sao Thổ-Sao Mộc:* Giai đoạn này đem lại cho các bạn cơ hội học cách tốt nhất để xử lý các giới hạn của đời sống. Dù các bạn thấy nhu cầu duy trì một cách tiếp cận bảo thủ và vận hành trong cấu trúc đã thiết lập, các bạn cũng muốn tự do và mở rộng. Việc giải quyết hai yếu tố này là trải nghiệm học hỏi của góc hợp

this aspect. Even if you're unsatisfied with your current job, a search for another is unlikely to produce results. Be patient.

*Saturn-Saturn:* This aspect represents a life turning point as you review the past and confront security and confidence issues. There also could be difficulties with authority figures. But this period could also bring you a major achievement, such as a promotion or reaching a long-anticipated goal. As you see this aspect approaching, think about what was going on in your life seven years ago; the events are likely to be related.

*Saturn-Uranus:* You have the urge to break free of perceived restrictions, yet life circumstances or security needs hold you back. Resolving these two conflicting energies is not a simple task, but common sense and a positive outlet such as a hobby or exercise can help minimize the effects. This conflict will likely be centered in career or relationship matters, where you'll feel trapped with no escape hatch.

*Saturn-Neptune:* Doubt and confusion add an illusive quality to life as stability fades and you debate reality versus the ideal. Career difficulties can arise as a result, and you'll feel as though your security is evaporating without really knowing why. You could be involved in misunderstandings and the blame game, without any effective means of recourse. A creative or spiritual outlet can help temper the energy.

*Saturn-Pluto:* This aspect, which signals endings and major changes, almost always produces difficulties when personal planets or the angles are involved. Financial trouble, a job layoff, power struggles, and control

này. Ngay cả nếu các bạn không hài lòng với công việc hiện tại, việc tìm một công việc khác khó có khả năng đem lại kết quả. Hãy kiên nhẫn.

*Sao Thổ-Sao Thổ:* Góc hợp này đại diện cho một bước ngoặt đời sống khi các bạn xem xét lại quá khứ và đối diện với các vấn đề an toàn, tự tin. Cũng có thể có khó khăn với các nhân vật có thẩm quyền. Nhưng giai đoạn này cũng có thể đem lại cho các bạn một thành tựu lớn, chẳng hạn thăng chức hoặc đạt một mục tiêu đã mong đợi từ lâu. Khi các bạn thấy góc hợp này đang đến gần, hãy nghĩ về những gì đã diễn ra trong đời mình bảy năm trước; các sự kiện có khả năng liên quan với nhau.

*Sao Thổ-Sao Thiên Vương:* Các bạn có thôi thúc phá vỡ những giới hạn được cảm nhận, nhưng hoàn cảnh đời sống hoặc nhu cầu an toàn giữ các bạn lại. Giải quyết hai năng lượng xung đột này không phải là nhiệm vụ đơn giản, nhưng lương tri và một lối ra tích cực như sở thích hoặc tập thể dục có thể giúp giảm thiểu các tác động. Xung đột này có khả năng tập trung vào các vấn đề sự nghiệp hoặc quan hệ, nơi các bạn sẽ cảm thấy bị mắc kẹt không có lối thoát.

*Sao Thổ-Sao Hải Vương:* Nghi ngờ và bối rối thêm một phẩm chất ảo ảnh vào đời sống khi sự ổn định phai nhạt và các bạn tranh luận giữa thực tại và lý tưởng. Do đó, các khó khăn nghề nghiệp có thể phát sinh, và các bạn sẽ cảm thấy như sự an toàn của mình đang bốc hơi mà không thật sự biết vì sao. Các bạn có thể vướng vào những hiểu lầm và trò đổ lỗi, mà không có bất kỳ phương tiện khắc phục hiệu quả nào. Một lối ra sáng tạo hoặc tinh thần có thể giúp làm dịu năng lượng này.

*Sao Thổ-Sao Diêm Vương:* Góc hợp này, vốn báo hiệu các kết thúc và thay đổi lớn, hầu như luôn tạo ra khó khăn khi các hành tinh cá nhân hoặc các góc có liên quan. Khó khăn tài chính, mất việc, tranh giành quyền lực và các

issues are all possible. Unfortunately, you feel—and probably are—mostly powerless to fight back. The solution is to believe in yourself, accept life as it is, and move on, looking toward the future.

vấn đề kiểm soát đều có thể xảy ra. Đáng tiếc là các bạn cảm thấy, và có lẽ thật sự, phần lớn bất lực trong việc chống trả. Giải pháp là tin vào chính mình, chấp nhận đời sống như nó là, và tiếp tục tiến bước, hướng về tương lai.

## SATURN EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ DÀNG CỦA SAO THỔ: SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP, VÀ CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ

*Saturn-Sun:* Past efforts can yield current rewards under this transit, particularly with the conjunction, which will bring you what you deserve. This is also a great time to take on additional tasks in order to demonstrate your value in the workplace, because what you do now can help set things up for future gains.

*Sao Thổ-Mặt Trời:* Các nỗ lực trong quá khứ có thể đem lại phần thưởng hiện tại dưới quá cảnh này, đặc biệt với sự đồng vị, vốn sẽ đem đến cho các bạn điều mình xứng đáng nhận. Đây cũng là thời điểm tuyệt vời để đảm nhận thêm nhiệm vụ nhằm chứng minh giá trị của các bạn tại nơi làm việc, vì những gì các bạn làm lúc này có thể giúp sắp đặt mọi việc cho các lợi ích tương lai.

*Saturn-Moon:* Your emotions are steady under the sextile and trine, and you're attuned to family responsibilities. Use this phase to solidify your life foundation and set new career goals. Real estate deals can be positive. With the conjunction, however, you're likely to feel somewhat depressed and lonely.

*Sao Thổ-Mặt Trăng:* Cảm xúc của các bạn ổn định dưới lục hợp và tam hợp, và các bạn hòa nhịp với các trách nhiệm gia đình. Hãy dùng giai đoạn này để củng cố nền tảng đời sống và đặt các mục tiêu nghề nghiệp mới. Các giao dịch bất động sản có thể tích cực. Tuy nhiên, với sự đồng vị, các bạn có khả năng cảm thấy hơi trầm cảm và cô đơn.

*Saturn-Mercury:* Communication, concentration, and clear, analytical thinking are among your best assets now. You also can reap career rewards as long as you can detach yourself from old habits and work methods that are no longer effective. Guard against negative thinking with the conjunction, as well as dwelling on the past and regrets.

*Sao Thổ-Sao Thủy:* Giao tiếp, sự tập trung và tư duy phân tích rõ ràng nằm trong số những tài sản tốt nhất của các bạn lúc này. Các bạn cũng có thể gặt hái phần thưởng nghề nghiệp miễn là có thể tách mình khỏi các thói quen và phương pháp làm việc cũ không còn hiệu quả. Hãy đề phòng tư duy tiêu cực với sự đồng vị, cũng như việc mãi nghĩ về quá khứ và những tiếc nuối.

*Saturn-Venus:* Relationships and money are stable, and important people favor you. If other factors are positive, this aspect is auspicious for marriage, business partnerships and relationships, and a modest yet well-deserved salary increase. During this time you can strengthen ties with family

*Sao Thổ-Sao Kim:* Các mối quan hệ và tiền bạc ổn định, và những người quan trọng ưu ái các bạn. Nếu các yếu tố khác tích cực, góc hợp này thuận lợi cho hôn nhân, các quan hệ đối tác và quan hệ kinh doanh, cũng như một khoản tăng lương khiêm tốn nhưng xứng đáng. Trong thời gian này, các bạn có thể củng cố

members, and may reunite with people from the past.

*Saturn-Mars:* Slow, steady progress appeals to you, and hard work is as satisfying as it is productive. Even the most daunting tasks are no match for the extra determination you enjoy at this time. But with the conjunction, take care not to push others in order to fulfill your own agenda, and also go easy on yourself, with an occasional step back to view the big picture.

*Saturn-Jupiter:* Be alert for career opportunities during this period, and don't hesitate to do a little self-promotion with decision-makers, when appropriate. Education can also lead to current or future career gains, even if you take a short-term class to learn or improve skills. Business matters are generally positive because you can see the positives as well as the negatives.

*Saturn-Saturn:* Under the sextile and trine, you feel secure and on track with your life and career. But it's still a good time to give your goals a check-up and then revise as necessary for maximum potential gain. With the conjunction, you may feel as though you're getting nowhere fast. Consider it instead a turning point and aim for more.

*Saturn-Uranus:* New opportunities can appear seemingly out of nowhere in the form of an unexpected job offer or promotion. Don't leap. Take the time to analyze whether this is the best move for you rather than succumb solely to the need for change. The conjunction can bring a sudden job change that is really an opportunity in disguise.

*Saturn-Neptune:* Set aside time for solitude and meditation during this transit. Both will

mối liên hệ với người trong gia đình, và có thể đoàn tụ với những người từ quá khứ.

*Sao Thổ-Sao Hỏa:* Tiến bộ chậm, đều đặn hấp dẫn các bạn, và lao động chăm chỉ vừa đem lại thỏa mãn vừa hữu ích. Ngay cả những nhiệm vụ đáng ngại nhất cũng không thể sánh với quyết tâm phụ trội mà các bạn có lúc này. Nhưng với sự đồng vị, hãy cẩn thận đừng thúc ép người khác để hoàn thành chương trình của riêng mình, và cũng hãy nhẹ nhàng với chính mình, thỉnh thoảng lùi lại một bước để nhìn bức tranh lớn.

*Sao Thổ-Sao Mộc:* Hãy tỉnh táo trước các cơ hội nghề nghiệp trong giai đoạn này, và đừng ngần ngại tự quảng bá một chút với những người ra quyết định khi thích hợp. Giáo dục cũng có thể dẫn đến các lợi ích nghề nghiệp hiện tại hoặc tương lai, ngay cả nếu các bạn chỉ tham gia một lớp ngắn hạn để học hoặc cải thiện kỹ năng. Các vấn đề kinh doanh nói chung tích cực vì các bạn có thể thấy cả mặt tích cực lẫn tiêu cực.

*Sao Thổ-Sao Thổ:* Dưới lục hợp và tam hợp, các bạn cảm thấy an toàn và đi đúng hướng với đời sống cũng như sự nghiệp của mình. Nhưng đây vẫn là thời điểm tốt để kiểm tra lại các mục tiêu, rồi điều chỉnh khi cần nhằm đạt lợi ích tiềm năng tối đa. Với sự đồng vị, các bạn có thể cảm thấy như mình chẳng đi đến đâu nhanh cả. Thay vào đó, hãy xem nó là một bước ngoặt và nhắm đến nhiều hơn.

*Sao Thổ-Sao Thiên Vương:* Những cơ hội mới có thể xuất hiện dường như từ hư không, dưới hình thức một lời mời làm việc hoặc thăng chức bất ngờ. Đừng vội lao vào. Hãy dành thời gian phân tích xem đây có phải là bước đi tốt nhất cho bạn hay không, thay vì chỉ khuất phục trước nhu cầu thay đổi. Sự đồng vị có thể đem lại một thay đổi công việc đột ngột, thực ra là một cơ hội trá hình.

*Sao Thổ-Sao Hải Vương:* Hãy dành thời gian cho sự đơn độc và tham thiền trong lần quá

help you re-center and thus encourage new personal and professional insights about your overall direction. This is generally not the best time for a job change because there can be hidden factors, and you see only what you want to see.

cảnh này. Cả hai sẽ giúp bạn tái định tâm và do đó khuyến khích những nhận thức mới về cá nhân và nghề nghiệp liên quan đến phương hướng tổng thể của bạn. Nhìn chung, đây không phải là thời điểm tốt nhất để đổi việc, vì có thể có những yếu tố ẩn giấu, và bạn chỉ thấy điều mình muốn thấy.

*Saturn-Pluto:* You're focused, ambitious, and methodical as you strive to achieve. Ambitions are more easily realized under the sextile and trine, but tread lightly and make it a policy to lead by example and be a team player. Power struggles, career difficulties, and personality conflicts with supervisors are likely under the conjunction.

*Sao Thổ-Sao Diêm Vương:* Bạn tập trung, nhiều tham vọng và có phương pháp khi nỗ lực đạt thành tựu. Những tham vọng dễ được nhận ra hơn dưới lục hợp và tam hợp, nhưng hãy bước đi thận trọng và lấy việc lãnh đạo bằng gương mẫu, cũng như làm một thành viên trong đội, làm chính sách của mình. Các cuộc tranh giành quyền lực, khó khăn nghề nghiệp và xung đột phàm ngã với cấp trên có khả năng xảy ra dưới sự đồng vị.

## URANUS – SAO THIÊN VƯƠNG

Uranus is *the* planet of the unexpected. And it never ceases to amaze astrologers as well. Just when you think you know what a Uranus transit will do, it surprises you with something entirely different, something that never occurred to you. It's definitely the universe's wild card.

Sao Thiên Vương là hành tinh của điều bất ngờ. Và nó cũng không bao giờ thôi làm các nhà chiêm tinh kinh ngạc. Ngay khi bạn nghĩ mình biết một quá cảnh của Sao Thiên Vương sẽ làm gì, nó lại khiến bạn bất ngờ bằng một điều hoàn toàn khác, điều chưa từng thoáng qua trong trí bạn. Nó chắc chắn là lá bài hoang của vũ trụ.

As the planet of the unexpected, Uranus triggers change through internal and external events. It can change your thinking or your life path as easily as your residence, your job, or a relationship. Uranus loves surprises.

Là hành tinh của điều bất ngờ, Sao Thiên Vương kích hoạt thay đổi qua các sự kiện nội tại và ngoại tại. Nó có thể thay đổi lối suy nghĩ hoặc đường đời của bạn dễ dàng như thay đổi nơi ở, công việc hay một mối quan hệ. Sao Thiên Vương yêu thích những bất ngờ.

Uranus is an accurate timer, with events often occurring when aspects are exact or within a few minutes of exact. An intuitive planet, its energy is linked to flashes of insight, those "light bulb" moments when what was previously unseen is suddenly apparent and fully understood.

Sao Thiên Vương là một bộ định thời chính xác, với các sự kiện thường xảy ra khi các góc hợp chính xác hoặc chỉ cách chính xác vài phút. Là một hành tinh trực giác, năng lượng của nó liên kết với những tia lóe sáng của nhận thức, những khoảnh khắc "bóng đèn bật sáng" khi điều trước đó chưa thấy bỗng trở nên hiển nhiên và được hiểu trọn vẹn.

Change can be difficult during the best of times. Some people cope well with it, while others, especially fixed signs, fight change unless they initiate it. Whatever your natal mindset, try to be open to change during Uranus transits, particularly those involving hard aspects. Life will be easier, and you can benefit from the sense of freedom and independence that result.

Thay đổi có thể khó khăn ngay cả trong những thời điểm thuận lợi nhất. Một số người ứng phó tốt với nó, trong khi những người khác, đặc biệt là các dấu hiệu cố định, chống lại thay đổi trừ khi chính họ khởi xướng nó. Dù khuynh hướng bản mệnh của bạn là gì, hãy cố gắng mở lòng với thay đổi trong các quá cảnh của Sao Thiên Vương, đặc biệt là những quá cảnh liên quan đến các góc hợp khó. Cuộc sống sẽ dễ dàng hơn, và bạn có thể hưởng lợi từ cảm giác tự do và độc lập phát sinh từ đó.

Uranus is often involved when people make what seem to be sudden major decisions such as divorce, marriage, and job/career changes. Although such events sometimes appear spontaneous to outsiders, the internal rumblings have been in process for some time. Retrograde patterns are often the key to timing, with the second or third contact triggering action.

Sao Thiên Vương thường can dự khi người ta đưa ra những quyết định lớn có vẻ đột ngột như ly hôn, kết hôn và thay đổi công việc hoặc nghề nghiệp. Dù những sự kiện như vậy đôi khi có vẻ tự phát đối với người ngoài, các chấn động nội tâm đã diễn ra một thời gian. Các mô thức nghịch hành thường là chìa khóa cho thời điểm, với lần tiếp xúc thứ hai hoặc thứ ba kích hoạt hành động.

Uranus transits the zodiac every eighty-four years, moving through a sign/house in approximately seven years. The conjunction, square, and opposition signal life turning points.

Sao Thiên Vương quá cảnh Hoàng đạo mỗi tám mươi bốn năm, di chuyển qua một dấu hiệu hoặc nhà trong khoảng bảy năm. Sự đồng vị, góc vuông và đối vị báo hiệu những bước ngoặt của đời sống.

## URANUS IN THE HOUSES – SAO THIÊN VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ

*Uranus in the First House:* Your mission is to break free, to redefine yourself and become the "real" you, without the inhibitions of the past. But as you discover (or rediscover) your independence, be careful what you toss out just to satisfy the urge of the moment. Relationships are particularly at risk now because you crave freedom and everything that is new and different. Remember, though, that changes made now will be permanent.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Nhất:* Sứ mệnh của bạn là thoát khỏi ràng buộc, tái định nghĩa bản thân và trở thành "con người thật" của mình, không còn những ức chế của quá khứ. Nhưng khi bạn khám phá hoặc tái khám phá sự độc lập của mình, hãy cẩn thận với những gì bạn vứt bỏ chỉ để thỏa mãn thôi thúc nhất thời. Các mối quan hệ đặc biệt có nguy cơ vào lúc này, vì bạn khao khát tự do và mọi điều mới mẻ, khác biệt. Tuy nhiên, hãy nhớ rằng những thay đổi thực hiện lúc này sẽ mang tính lâu dài.

*Uranus in the Second House:* Unexpected income can offset sudden expenses during this transit, but don't count on it working out

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Hai:* Thu nhập bất ngờ có thể bù đắp các khoản chi đột xuất trong lần quá cảnh này, nhưng đừng trông

that way every time. Instead, take advantage of unexpected gains to build a nest egg that will see you through leaner times. A change or addition in income is also possible, such as a new job or career, a second job, or a sideline home-based business that could grow into a much larger enterprise.

chờ lần nào cũng diễn ra như vậy. Thay vào đó, hãy tận dụng những khoản thu bất ngờ để xây dựng một khoản dự phòng giúp bạn vượt qua những thời kỳ eo hẹp hơn. Một thay đổi hoặc bổ sung về thu nhập cũng có thể xảy ra, chẳng hạn như công việc hoặc nghề nghiệp mới, công việc thứ hai, hay một nghề phụ làm tại nhà có thể phát triển thành một doanh nghiệp lớn hơn nhiều.

*Uranus in the Third House:* Open your mind to new attitudes, information, technology, and innovative ideas and concepts as Uranus transits this house. Take classes and polish your communication skills. You should expect the unexpected in daily life, where there are likely to be unusual events from time to time involving siblings, relatives, and neighbors.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Ba:* Hãy mở trí trước những thái độ mới, thông tin mới, công nghệ, cùng các ý tưởng và khái niệm sáng tạo khi Sao Thiên Vương quá cảnh nhà này. Hãy tham gia các lớp học và trau dồi kỹ năng giao tiếp của bạn. Bạn nên chuẩn bị cho điều bất ngờ trong đời sống hằng ngày, nơi thỉnh thoảng có thể xảy ra những sự kiện khác thường liên quan đến anh chị em, thân quyến và hàng xóm.

*Uranus in the Fourth House:* Relocation, renovation, and other major domestic changes are likely as Uranus forms a conjunction to the IC and then transits this house. On another level, you can use Uranus to help you break free of old childhood influences that hold you back. If you're a parent, a young adult could leave the nest, or if the reverse, a need for independence could motivate you to establish your own home.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Tư:* Chuyển chỗ ở, sửa sang nhà cửa và những thay đổi lớn khác trong đời sống gia đình có khả năng xảy ra khi Sao Thiên Vương tạo đồng vị với Thiên Đế rồi quá cảnh nhà này. Ở một tầng mức khác, bạn có thể dùng Sao Thiên Vương để giúp mình thoát khỏi những ảnh hưởng cũ từ thời thơ ấu đang kìm giữ bạn. Nếu bạn là cha mẹ, một người con trưởng thành trẻ tuổi có thể rời tổ ấm; hoặc nếu ngược lại, nhu cầu độc lập có thể thúc đẩy bạn lập tổ ấm riêng.

*Uranus in the Fifth House:* This can be one of the most highly creative periods of your life, so explore options until you find the outlet for you—anything from writing to crafts to painting or gardening. A sudden but not necessarily lasting romance is possible under this transit, or there could be an unexpected pregnancy. If you're a parent, be prepared for your children to test their independence.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Năm:* Đây có thể là một trong những giai đoạn sáng tạo cao nhất trong đời bạn, vì vậy hãy khám phá các lựa chọn cho đến khi bạn tìm được lối biểu đạt phù hợp với mình—bất cứ điều gì từ viết lách đến thủ công, hội họa hoặc làm vườn. Một chuyện tình bất ngờ nhưng không nhất thiết bền lâu có thể xảy ra dưới lần quá cảnh này, hoặc có thể có một thai kỳ ngoài dự kiến. Nếu bạn là cha mẹ, hãy chuẩn bị để con cái thử nghiệm sự độc lập của chúng.

*Uranus in the Sixth House:* Unexpected events can trigger a job change, or you may decide it's time to find a more stimulating position. You'll also have little patience for hovering, hands-on supervisors now; in fact, the freedom to plan and monitor your workload will be vital to job success. Anything else can create stress that can affect your health. You may unexpectedly acquire a pet during this transit.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Sáu:* Những sự kiện bất ngờ có thể kích hoạt việc đổi việc, hoặc bạn có thể quyết định đã đến lúc tìm một vị trí kích thích hơn. Lúc này bạn cũng sẽ ít kiên nhẫn với những cấp trên luôn giám sát sát sao và can thiệp trực tiếp; thật vậy, quyền tự do lập kế hoạch và theo dõi khối lượng công việc của mình sẽ là yếu tố thiết yếu cho thành công trong công việc. Bất cứ điều gì khác cũng có thể tạo căng thẳng ảnh hưởng đến sức khỏe của bạn. Bạn có thể bất ngờ nhận nuôi một thú cưng trong lần quá cảnh này.

*Uranus in the Seventh House:* Relationships, including partnerships and close friendships, undergo a period of change during these years, in part because of your need for excitement. Or, it may be your partner who has this need and thus initiates a change. Separation and divorce are possible as Uranus transits the Descendant and this house. A union formed at this time could be short-lived.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Bảy:* Các mối quan hệ, bao gồm quan hệ đối tác và tình bạn thân thiết, trải qua một giai đoạn thay đổi trong những năm này, một phần do nhu cầu hứng khởi của bạn. Hoặc có thể chính người bạn đời hay đối tác của bạn có nhu cầu này và do đó khởi xướng một thay đổi. Ly thân và ly hôn có thể xảy ra khi Sao Thiên Vương quá cảnh Điểm lặn và nhà này. Một kết hợp hình thành vào thời điểm này có thể ngắn ngủi.

*Uranus in the Eighth House:* This transit often triggers sudden financial developments, including an inheritance. But they're not always positive, so plan ahead and create a nice nest egg in case you need it. Joint resources can be affected as a result of an income shift for you or your mate, or you could discover that insurance doesn't cover a loss. Avoid incurring new loans and credit if at all possible.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Tám:* Lần quá cảnh này thường kích hoạt những diễn biến tài chính đột ngột, bao gồm một khoản thừa kế. Nhưng chúng không phải lúc nào cũng tích cực, vì vậy hãy dự liệu trước và tạo một khoản dự phòng tốt phòng khi cần đến. Tài sản chung có thể chịu ảnh hưởng do sự thay đổi thu nhập của bạn hoặc người phối ngẫu, hoặc bạn có thể phát hiện bảo hiểm không chi trả cho một tổn thất. Tránh phát sinh các khoản vay và tín dụng mới nếu có thể.

*Uranus in the Ninth House:* The world beckons you. Explore it in person or via books, TV, and the Internet. You also should further your education in some way, either by traditional means or online, to earn a degree or certification. Or, study metaphysics or other cultures and ways of life. Legal matters can be disruptive with an unsure outcome, so you should avoid initiating lawsuits if possible.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Chín:* Thế giới đang vẫy gọi bạn. Hãy khám phá nó trực tiếp hoặc qua sách, truyền hình và Internet. Bạn cũng nên tiếp tục học theo một cách nào đó, bằng phương thức truyền thống hoặc trực tuyến, để lấy bằng cấp hay chứng chỉ. Hoặc hãy nghiên cứu siêu hình học, các nền văn hóa khác và những lối sống khác. Các vấn đề pháp lý có thể gây xáo trộn với kết quả không

chắc chắn, vì vậy bạn nên tránh khởi kiện nếu có thể.

*Uranus in the Tenth House:* Career and status are subject to change, whether to your advantage or disadvantage. Cover your bases and remain alert, listening to the rumor mill as to your company's future health and prosperity. If your job feels restrictive and lacks growth, it might be time to search for a new position or career. Be sure the need is real, however, and not just your desire for change and freedom.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Mười:* Sự nghiệp và địa vị có thể thay đổi, dù có lợi hay bất lợi cho bạn. Hãy chuẩn bị mọi phương án và luôn tỉnh táo, lắng nghe tin đồn nội bộ về sức khỏe và triển vọng thịnh vượng tương lai của công ty bạn. Nếu công việc khiến bạn cảm thấy bị giới hạn và thiếu tăng trưởng, có thể đã đến lúc tìm một vị trí hoặc nghề nghiệp mới. Tuy nhiên, hãy chắc rằng nhu cầu đó là thật, chứ không chỉ là ham muốn thay đổi và tự do của bạn.

*Uranus in the Eleventh House:* During this transit, you're involved at various times in group activities, clubs, organizations, and good causes that interest you. Each is a great source of new friends and networking contacts, and many of them can have a positive influence in your life. Some will link you to opportunities. Your life goals are likely to change now and take you in unexpected directions.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Mười Một:* Trong lần quá cảnh này, vào những thời điểm khác nhau, bạn tham gia vào các hoạt động nhóm, câu lạc bộ, tổ chức và những mục đích tốt đẹp khiến bạn quan tâm. Mỗi điều đều là nguồn lớn đem lại bạn bè mới và các mối liên hệ mạng lưới, và nhiều người trong số họ có thể có ảnh hưởng tích cực trong đời bạn. Một số sẽ nối bạn với các cơ hội. Các mục tiêu đời sống của bạn lúc này có khả năng thay đổi và đưa bạn theo những hướng bất ngờ.

*Uranus in the Twelfth House:* Secrets you thought safe can be revealed, and other hidden factors may come to light. The best policy throughout this transit is to share nothing you don't want repeated. Tune in to your sixth sense, which can bring sudden insights about yourself, your life, and other people. Also be sure to relax because nervous tension will be high at times.

*Sao Thiên Vương trong Nhà Thứ Mười Hai:* Những bí mật bạn tưởng an toàn có thể bị tiết lộ, và những yếu tố ẩn giấu khác có thể lộ ra ánh sáng. Chính sách tốt nhất trong suốt lần quá cảnh này là đừng chia sẻ điều gì bạn không muốn bị lặp lại. Hãy hòa điệu với giác quan thứ sáu của bạn, vốn có thể đem lại những nhận thức đột ngột về bản thân, đời sống của bạn và người khác. Cũng hãy chắc chắn thư giãn, vì sự căng thẳng thần kinh đôi lúc sẽ cao.

**URANUS HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP KHÓ CỦA SAO THIÊN VƯƠNG:**

**SQUARE, OPPOSITION, – GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ,**

**SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ**

*Uranus-Sun:* This aspect is all about freeing yourself to be the real you. If you think you've

*Sao Thiên Vương-Mặt Trời:* Góc hợp này hoàn toàn xoay quanh việc giải phóng bản thân để

already achieved that, take a deeper look. This can be an exciting period of personal change, but be cautious about tossing out your current life just to satisfy your need for independence and something different. A relationship can undergo a major change, especially under the opposition.

trở thành con người thật của bạn. Nếu bạn nghĩ mình đã đạt được điều đó, hãy nhìn sâu hơn. Đây có thể là một giai đoạn thay đổi cá nhân đầy hứng khởi, nhưng hãy thận trọng khi vứt bỏ đời sống hiện tại chỉ để thỏa mãn nhu cầu độc lập và điều khác biệt. Một mối quan hệ có thể trải qua thay đổi lớn, đặc biệt dưới đối vị.

*Uranus-Moon:* Expect fluctuating emotions, along with periodic upsets and mood changes. Security issues may arise, and domestic changes are possible, including relocation and family members moving in or out. Be especially cautious with electronics and electricity. A female friend or acquaintance could spark an opportunity, and the same could come through a group or organization.

*Sao Thiên Vương-Mặt Trăng:* Hãy chờ đợi những cảm xúc dao động, cùng các xáo trộn định kỳ và thay đổi tâm trạng. Các vấn đề an toàn có thể nổi lên, và những thay đổi trong gia đình có thể xảy ra, bao gồm chuyển chỗ ở và các thành viên gia đình dọn vào hoặc dọn ra. Hãy đặc biệt thận trọng với thiết bị điện tử và điện. Một người bạn hoặc người quen nữ có thể khơi mở một cơ hội, và điều tương tự có thể đến qua một nhóm hay tổ chức.

*Uranus-Mercury:* This aspect can bring innovative ideas and flashes of insight, and also sudden news (welcome or unwelcome). Most especially, you need to guard against impulsiveness and snap decisions, either of which you could quickly regret. Also find the stress reliever that works for you, because nervous tension can be high now. Listen to your intuition.

*Sao Thiên Vương-Sao Thủy:* Góc hợp này có thể đem lại các ý tưởng sáng tạo và những tia lóe sáng của nhận thức, cũng như tin tức đột ngột, dù được chào đón hay không. Đặc biệt hơn hết, bạn cần đề phòng tính bốc đồng và các quyết định chớp nhoáng, bất kỳ điều nào trong đó bạn cũng có thể nhanh chóng hối tiếc. Cũng hãy tìm phương thức giảm căng thẳng phù hợp với bạn, vì lúc này sự căng thẳng thần kinh có thể cao. Hãy lắng nghe trực giác của bạn.

*Uranus-Venus:* Relationships begin and end suddenly under this transit, which also can spark love at first sight. However, it might or might not be the real thing, so don't elope, at least not until this transit passes. Existing close relationships can benefit from positive change, however, if you and the other person welcome the idea. Plan ahead to save some money before this transit that can trigger a windfall as easily as extra expenses.

*Sao Thiên Vương-Sao Kim:* Các mối quan hệ bắt đầu và kết thúc đột ngột dưới lần quá cảnh này, vốn cũng có thể khơi dậy tình yêu sét đánh. Tuy nhiên, nó có thể là thật hoặc không, vì vậy đừng bỏ trốn để kết hôn, ít nhất là cho đến khi lần quá cảnh này đi qua. Tuy nhiên, các mối quan hệ thân thiết hiện có có thể hưởng lợi từ thay đổi tích cực nếu bạn và người kia hoan nghênh ý tưởng đó. Hãy lên kế hoạch trước để dành dụm một ít tiền trước lần quá cảnh này, vốn có thể kích hoạt một khoản trời cho dễ dàng như những khoản chi phụ trội.

*Uranus-Mars:* You can be impulsive and short-tempered now, even if you're not fully aware of it. The root cause is likely a desire to assert your independence and individuality. Think calm thoughts before you speak, and also find a positive outlet for this energy. Just be sure it's one that isn't high-risk, especially of the physical variety. This is an accident-prone aspect.

*Uranus-Jupiter:* This aspect can be one of the luckiest, bringing sudden opportunities. But what looks like a positive personal, career, or financial move may or may not be what you hope for. Slow down and gather information before you act, and then blend positive thinking with common sense. Faith in others and the universe can be advantageous as long as it's realistic.

*Uranus-Saturn:* Some, and possibly many, of the constants in your life are subject to change during this transit. Although your goal should be to move past restrictions and let go of what you no longer need, resist the urge to completely cut ties, and be especially cautious in career matters. The challenge is to work within the existing structure, modifying it to better suit your current needs.

*Uranus-Uranus:* One way or another, your quest for independence marks this period as one that can send you in positive new directions. But it can do just the opposite if in your desire for freedom you completely toss out your current life in exchange for a new one. Instead, seek positive outlets to satisfy your urge to be different as you take this growth step and ultimately become more true to yourself.

*Sao Thiên Vương-Sao Hỏa:* Lúc này bạn có thể bốc đồng và nóng nảy, ngay cả khi bạn không hoàn toàn nhận biết điều đó. Nguyên nhân gốc rễ có khả năng là mong muốn khẳng định sự độc lập và cá tính của mình. Hãy nghĩ những ý nghĩ bình tĩnh trước khi nói, và cũng hãy tìm một lối thoát tích cực cho năng lượng này. Chỉ cần chắc rằng đó không phải là điều có rủi ro cao, đặc biệt là về thể chất. Đây là một góc hợp dễ xảy ra tai nạn.

*Sao Thiên Vương-Sao Mộc:* Góc hợp này có thể là một trong những góc may mắn nhất, đem lại các cơ hội đột ngột. Nhưng điều trông như một bước đi tích cực về cá nhân, nghề nghiệp hoặc tài chính có thể là, hoặc có thể không là, điều bạn hy vọng. Hãy chậm lại và thu thập thông tin trước khi hành động, rồi kết hợp tư duy tích cực với lẽ thường. Niềm tin vào người khác và vũ trụ có thể có lợi miễn là nó thực tế.

*Sao Thiên Vương-Sao Thổ:* Một số, và có thể là nhiều, yếu tố ổn định trong đời bạn có thể thay đổi trong lần quá cảnh này. Dù mục tiêu của bạn nên là vượt qua các giới hạn và buông bỏ những gì bạn không còn cần, hãy cưỡng lại thôi thúc cắt đứt hoàn toàn các mối liên hệ, và đặc biệt thận trọng trong các vấn đề nghề nghiệp. Thử thách là làm việc trong cấu trúc hiện hữu, điều chỉnh nó để phù hợp hơn với nhu cầu hiện tại của bạn.

*Sao Thiên Vương-Sao Thiên Vương:* Bằng cách này hay cách khác, cuộc tìm kiếm độc lập của bạn đánh dấu giai đoạn này như một thời kỳ có thể đưa bạn theo những hướng mới tích cực. Nhưng nó cũng có thể làm điều hoàn toàn ngược lại nếu trong ham muốn tự do, bạn vứt bỏ hoàn toàn đời sống hiện tại để đổi lấy một đời sống mới. Thay vào đó, hãy tìm những lối biểu đạt tích cực để thỏa mãn thôi thúc muốn khác biệt khi bạn thực hiện bước tăng trưởng này và cuối cùng trở nên chân thật hơn với chính mình.

*Uranus-Neptune:* This transit can be enlightening if you don't enter the realm of illusion and confusion of the changing conditions that surround you. Question what's real and what's not, and remember that any imagined ideal is most likely only what you wish for. Creativity and intuition can be strong now, but drugs and alcohol could be a problem for you or someone close to you if such a tendency exists.

*Sao Thiên Vương-Sao Hải Vương:* Lần quá cảnh này có thể khai sáng nếu bạn không bước vào cõi ảo tưởng và lẫn lộn của những điều kiện đang thay đổi quanh mình. Hãy tự hỏi điều gì là thật và điều gì không, và nhớ rằng bất kỳ lý tưởng tưởng tượng nào rất có thể chỉ là điều bạn mong muốn. Sự sáng tạo và trực giác lúc này có thể mạnh, nhưng ma túy và rượu có thể là vấn đề đối với bạn hoặc một người gần gũi nếu khuynh hướng đó hiện hữu.

*Uranus-Pluto:* External change prompts internal change under this aspect that requires you to adapt to a new reality. Conditions are what they are and beyond your control, so think positive and take yourself in a different direction or one that's an offshoot of current activities. Even though this process can be difficult, you will ultimately value the new you and the new life that emerge.

*Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương:* Thay đổi bên ngoài thúc đẩy thay đổi bên trong dưới góc hợp này, đòi hỏi bạn thích nghi với một thực tại mới. Điều kiện là như chúng đang là và vượt ngoài tầm kiểm soát của bạn, vì vậy hãy suy nghĩ tích cực và đưa mình theo một hướng khác, hoặc một hướng là nhánh rẽ từ các hoạt động hiện tại. Dù tiến trình này có thể khó khăn, cuối cùng bạn sẽ quý trọng con người mới và đời sống mới xuất hiện.

**URANUS EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO THIÊN VƯƠNG: SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP VÀ CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ**

*Uranus-Sun:* This is a marvelous time to connect and network with friends and groups and to welcome new acquaintances. Each can add excitement and new experiences to your life and bring opportunities to maximize your skills and talents. You also find self-expression easier now in the sense that you're more comfortable with the real you, secure in your identity.

*Sao Thiên Vương-Mặt Trời:* Đây là thời điểm tuyệt vời để kết nối và xây dựng mạng lưới với bạn bè, các nhóm, cũng như chào đón những người quen mới. Mỗi điều có thể thêm hứng khởi và trải nghiệm mới vào đời bạn, đồng thời đem lại cơ hội để tối đa hóa kỹ năng và tài năng của bạn. Lúc này bạn cũng thấy việc tự biểu đạt dễ dàng hơn theo nghĩa bạn thoải mái hơn với con người thật của mình, vững vàng trong bản sắc của mình.

*Uranus-Moon:* Socializing, meeting people, and making new friends are priorities now, and opportunities can come through females and working with the public. This is also the time to make positive relationship changes because you can freely express your emotions while maintaining a healthy detachment.

*Sao Thiên Vương-Mặt Trăng:* Giao lưu, gặp gỡ mọi người và kết bạn mới là những ưu tiên lúc này, và các cơ hội có thể đến qua phụ nữ và việc làm việc với công chúng. Đây cũng là thời điểm để tạo những thay đổi tích cực trong quan hệ, vì bạn có thể tự do biểu đạt cảm xúc trong khi vẫn duy trì sự tách rời lành mạnh. Giác quan thứ sáu của bạn đang hoạt động,

Your sixth sense is active, offering fresh insights and intuitive hunches.

đem lại những nhận thức mới và linh cảm trực giác.

*Uranus-Mercury:* Your curiosity comes alive and you're open to new ideas as well as generating your own, thanks to an active imagination during this period. Spend time with siblings and relatives, take a class, learn a new skill or hobby, or enhance your job skills. Each can provide the added benefit of connecting with stimulating people in your community, where you could be more involved.

*Sao Thiên Vương-Sao Thủy:* Sự tò mò của bạn sống dậy và bạn cởi mở với các ý tưởng mới, cũng như tự tạo ra ý tưởng của mình, nhờ trí tưởng tượng hoạt động mạnh trong giai đoạn này. Hãy dành thời gian với anh chị em và thân quyến, tham gia một lớp học, học một kỹ năng hoặc sở thích mới, hay nâng cao kỹ năng công việc. Mỗi điều có thể đem lại lợi ích thêm là kết nối với những người kích thích trí tuệ trong cộng đồng của bạn, nơi bạn có thể tham gia nhiều hơn.

*Uranus-Venus:* Friends increase your luck and can be the catalyst for a windfall or romance. This is also a great time for social events and activities, especially if you step out of the norm and try new venues. Almost anything that's new and different appeals to you, including interesting people, art work, and food. Use your imagination if you plan to redecorate, with an eye for the eclectic and unusual. Bargain shop.

*Sao Thiên Vương-Sao Kim:* Bạn bè làm tăng vận may của bạn và có thể là chất xúc tác cho một khoản trời cho hoặc chuyện tình cảm. Đây cũng là thời điểm tuyệt vời cho các sự kiện và hoạt động xã hội, đặc biệt nếu bạn bước ra khỏi khuôn mẫu và thử những địa điểm mới. Hầu như bất cứ điều gì mới mẻ và khác biệt đều hấp dẫn bạn, bao gồm những con người thú vị, tác phẩm nghệ thuật và món ăn. Hãy dùng trí tưởng tượng nếu bạn dự định trang trí lại, với con mắt hướng đến sự pha trộn độc đáo và khác thường. Hãy mua sắm săn giá hời.

*Uranus-Mars:* Energy is high, but you'll want to monitor your nervous system because tension can rise during this period. Spontaneous activities and events and exercise are good ways to relieve stress, which in turn gives you the chance to slow the pace a little to reflect upon recent events. You also can shine as a leader now in teamwork situations.

*Sao Thiên Vương-Sao Hỏa:* Năng lượng dâng cao, nhưng bạn sẽ muốn theo dõi hệ thần kinh của mình vì căng thẳng có thể tăng trong giai đoạn này. Các hoạt động và sự kiện tự phát, cùng với tập luyện, là những cách tốt để giải tỏa căng thẳng, nhờ đó cho bạn cơ hội làm chậm nhịp độ đôi chút để suy ngẫm về các sự kiện gần đây. Lúc này bạn cũng có thể tỏa sáng như một người lãnh đạo trong các tình huống làm việc nhóm.

*Uranus-Jupiter:* Learn, grow, add some sparkle and excitement to your life during this lucky period. Travel, teaching, and study are excellent avenues, whether for pleasure or to boost your career skills. A windfall is possible if your money houses are activated, or this could manifest as an opportunity

*Sao Thiên Vương-Sao Mộc:* Hãy học hỏi, trưởng thành, thêm chút lấp lánh và hứng khởi vào đời bạn trong giai đoạn may mắn này. Du lịch, giảng dạy và học tập là những con đường tuyệt vời, dù để vui thích hay để tăng cường kỹ năng nghề nghiệp. Một khoản trời cho có thể xảy ra nếu các nhà tiền bạc của bạn được

through someone you meet or through a group or organization that taps you as a rising star.

kích hoạt, hoặc điều này có thể biểu hiện như một cơ hội qua một người bạn gặp, hoặc qua một nhóm hay tổ chức chọn bạn như một ngôi sao đang lên.

*Uranus-Saturn:* Your most effective course of action is to work for change within existing structures. You can change the corporate culture by using originality on the job, although it's wise to ease into any new approach so that decision-makers have time to embrace the idea. This is also a favorable time for planning and organization as well as home improvements.

*Sao Thiên Vương-Sao Thổ:* Đường hướng hành động hiệu quả nhất của bạn là làm việc cho sự thay đổi bên trong các cấu trúc hiện hữu. Bạn có thể thay đổi văn hóa doanh nghiệp bằng cách dùng tính độc đáo trong công việc, dù sẽ khôn ngoan hơn nếu bạn bước vào bất kỳ cách tiếp cận mới nào một cách từ tốn để những người ra quyết định có thời gian đón nhận ý tưởng. Đây cũng là thời điểm thuận lợi cho việc lập kế hoạch và tổ chức, cũng như cải thiện nhà cửa.

*Uranus-Uranus:* Although you have a need for change, it's not overpowering. Rather, it's the time to explore what catches your interest and to enjoy new experiences and people as a way to provide stress relief from the daily grind. Friends and group activities are especially enjoyable now. You could be a leader in a humanitarian effort by organizing an action group.

*Sao Thiên Vương-Sao Thiên Vương:* Dù bạn có nhu cầu thay đổi, nó không áp đảo. Đúng hơn, đây là lúc khám phá điều thu hút sự quan tâm của bạn và tận hưởng những trải nghiệm cùng con người mới như một cách giảm căng thẳng khỏi guồng quay hằng ngày. Bạn bè và các hoạt động nhóm lúc này đặc biệt thú vị. Bạn có thể là người lãnh đạo trong một nỗ lực nhân đạo bằng cách tổ chức một nhóm hành động.

*Uranus-Neptune:* Charitable causes attract your interest, especially as a hands-on volunteer. You'll feel good about your efforts and reap the side benefit of widening your circle of acquaintances and networking contacts. Meditation can be effective now, both as a tension reliever and to access your subconscious and free your sixth sense. Hunches can be on target. But be cautious if someone tries too hard to convince you that their path is the right one for you.

*Sao Thiên Vương-Sao Hải Vương:* Các mục đích từ thiện thu hút sự quan tâm của bạn, đặc biệt trong vai trò tình nguyện viên trực tiếp. Bạn sẽ cảm thấy hài lòng về các nỗ lực của mình và gặt hái lợi ích phụ là mở rộng vòng quen biết cùng các mối liên hệ mạng lưới. Tham thiền lúc này có thể hiệu quả, vừa như một cách giảm căng thẳng vừa để tiếp cận tiềm thức và giải phóng giác quan thứ sáu của bạn. Các linh cảm có thể chính xác. Nhưng hãy thận trọng nếu ai đó cố gắng quá mức để thuyết phục bạn rằng con đường của họ là con đường đúng cho bạn.

*Uranus-Pluto:* Expect far-reaching change to touch your life, mostly on an internal level. Your shift in perspective can come through other people or the study of metaphysics, and

*Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương:* Hãy chờ đợi sự thay đổi sâu rộng chạm đến đời bạn, chủ yếu ở bình diện nội tại. Sự chuyển đổi góc nhìn của bạn có thể đến qua người khác hoặc

this new-found knowledge will add depth to your life and your life path. Move outside your normal avenues of thought, as well as your life approach, if you're caught in a cycle of major change that is out of your control.

qua việc nghiên cứu siêu hình học, và tri thức mới tìm được này sẽ thêm chiều sâu cho đời bạn và đường đời của bạn. Hãy bước ra ngoài những lối suy nghĩ thông thường, cũng như cách tiếp cận đời sống của bạn, nếu bạn đang bị cuốn vào một chu kỳ thay đổi lớn vượt ngoài tầm kiểm soát.

## NEPTUNE – SAO HẢI VƯƠNG

Neptune, planet of illusion, confusion, and deception, is also inspirational, creative, spiritual, and romantic. Sorting out what's what with Neptune can be a challenge if you're under its influence, and only after the aspect passes do you see what was obvious. With hindsight, all is clear when it comes to Neptune.

Sao Hải Vương, hành tinh của ảo tưởng, lẫn lộn và lừa dối, cũng là nguồn cảm hứng, sáng tạo, tinh thần và lãng mạn. Phân định điều gì là gì với Sao Hải Vương có thể là một thử thách nếu bạn đang chịu ảnh hưởng của nó, và chỉ sau khi góc hợp đi qua, bạn mới thấy điều vốn đã hiển nhiên. Với cái nhìn hồi tưởng, mọi sự đều rõ ràng khi nói đến Sao Hải Vương.

When Neptune is active, you see what you want to see, hear what you want to hear. Reality is the furthest thing from your mind. Depending upon current circumstances, this can be a plus or a minus. It's marvelous for creativity, but dangerous in money and matters of the heart. These transits can also make it difficult to be understood or trigger impossible-to-define conflicts with other people.

Khi Sao Hải Vương hoạt động, bạn thấy điều mình muốn thấy, nghe điều mình muốn nghe. Thực tại là điều xa nhất khỏi trí bạn. Tùy vào hoàn cảnh hiện tại, đây có thể là điểm cộng hoặc điểm trừ. Nó tuyệt vời cho sáng tạo, nhưng nguy hiểm trong tiền bạc và những vấn đề của trái tim. Các quá cảnh này cũng có thể khiến việc được thấu hiểu trở nên khó khăn, hoặc kích hoạt những xung đột không thể định nghĩa với người khác.

Neptune is also associated with water, chemicals, substance abuse, and medication. These problems occur more often with hard aspects, but not always. Difficult career aspects in combination with, for example, a progressed or solar arc Mars-Neptune trine can suggest alcohol abuse as the root cause of a job loss.

Sao Hải Vương cũng liên hệ với nước, hóa chất, lạm dụng chất gây nghiện và thuốc men. Những vấn đề này xảy ra thường hơn với các góc hợp khó, nhưng không phải luôn luôn. Chẳng hạn, các góc hợp nghề nghiệp khó khăn kết hợp với một tam hợp Sao Hỏa-Sao Hải Vương tiến trình hoặc nhật cung tiến trình có thể gợi ý việc lạm dụng rượu là nguyên nhân gốc rễ của mất việc.

Neptune moves so slowly through the zodiac that you are unlikely to experience any aspect beyond the opposition, which occurs in the lives of people who are in their mid-eighties.

Sao Hải Vương di chuyển rất chậm qua Hoàng đạo đến mức bạn khó có khả năng trải nghiệm bất kỳ góc hợp nào vượt quá đối vị, vốn xảy ra trong đời sống của những người ở giữa tuổi tám mươi.

## NEPTUNE IN THE HOUSES – SAO HẢI VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ

*Neptune in the First House:* You question your identity, who you are and what you want. Don't hurry this potentially positive process out of which can evolve a new and more confident you. Give yourself time to explore your life and your skills and talents in tune with this energy, which can reveal many sides of yourself never before realized. Be patient with yourself because false starts and reversed decisions are all a part of the process.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Nhất:* Bạn đặt câu hỏi về bản sắc của mình, bạn là ai và bạn muốn gì. Đừng vội vàng trong tiến trình có tiềm năng tích cực này, từ đó một con người mới và tự tin hơn của bạn có thể tiến hóa. Hãy cho mình thời gian khám phá đời sống, kỹ năng và tài năng của bạn trong sự hòa điệu với năng lượng này, vốn có thể tiết lộ nhiều mặt của chính bạn mà trước đây chưa từng nhận biết. Hãy kiên nhẫn với chính mình, vì những khởi đầu sai và các quyết định đảo ngược đều là một phần của tiến trình.

*Neptune in the Second House:* Avoid major financial decisions and risks, such as investments, especially when Neptune is aspecting other natal, progressed, and solar arc planets. In day-to-day transactions, money can slip through your fingers, leaving you wondering where it went. Have faith that what you need will come, which Neptune here is noted for, while also reassessing what you value in yourself, your life, and possessions.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Hai:* Tránh các quyết định và rủi ro tài chính lớn, như đầu tư, đặc biệt khi Sao Hải Vương tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình khác. Trong các giao dịch hằng ngày, tiền có thể trôi khỏi tay bạn, khiến bạn tự hỏi nó đã đi đâu. Hãy tin rằng điều bạn cần sẽ đến, điều mà Sao Hải Vương ở đây nổi tiếng đem lại, đồng thời cũng đánh giá lại điều bạn trân trọng nơi bản thân, đời sống và tài sản của mình.

*Neptune in the Third House:* Misunderstandings can occur frequently with Neptune here, and you easily slip into daydreams and wishful thinking. However, you're also attuned to the unseen and are sensitive to people's feelings. Inspiration can come through poetry, art, and music. Be especially cautious with contracts, which can be misleading, and be sure to clarify what you write or speak.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Ba:* Hiểu lầm có thể xảy ra thường xuyên khi Sao Hải Vương ở đây, và bạn dễ trượt vào mơ mộng ban ngày cùng tư duy ước muốn. Tuy nhiên, bạn cũng hòa điệu với điều không thấy được và nhạy cảm với cảm xúc của người khác. Cảm hứng có thể đến qua thơ ca, nghệ thuật và âm nhạc. Hãy đặc biệt thận trọng với hợp đồng, vốn có thể gây hiểu lầm, và hãy chắc chắn làm rõ những gì bạn viết hoặc nói.

*Neptune in the Fourth House:* Family affairs are confusing at times, and it can be tough to get a straight answer from relatives. Use your intuition to look beneath the surface for the true motivation. Also take precautions to avoid water-related domestic problems, be sure your property is well insured, and be

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Tư:* Các việc gia đình đôi lúc lẫn lộn, và có thể khó nhận được câu trả lời thẳng thắn từ thân quyến. Hãy dùng trực giác để nhìn bên dưới bề mặt nhằm tìm động cơ thật sự. Cũng hãy đề phòng để tránh các vấn đề trong nhà liên quan đến nước, bảo đảm tài sản của bạn được bảo hiểm tốt, và thận trọng khi mua bất động sản.

cautious with real-estate purchases. Home decorating benefits from this transit.

*Neptune in the Fifth House:* You attract love and romance, but matters of the heart can be colored with dreamy idealism. Protect your heart and your resources. This is a poor time for investment decisions, but excellent for creative endeavors. If you're a parent, keep a watchful eye on your children, who could get involved with the wrong friends or activities.

*Neptune in the Sixth House:* Health diagnoses are often difficult under this transit, and you can be sensitive to medication. Job disillusionment can drag you down, but the energy won't change if you seek a new position that seems ideal. It won't be. So find an alternative to make positive use of Neptune by developing your creativity or getting involved in a project for a good cause.

*Neptune in the Seventh House:* Connections with other people are blurred at times and you feel out of sync with them as understanding eludes you. Love can capture your heart now, but ask yourself (and someone close to you) whether it's real or merely an illusion. Business partnerships and professional contacts can suffer from the same illusions, and drugs or alcohol can be part of the picture.

*Neptune in the Eighth House:* You could be a victim of fraud or a significant misunderstanding in money matters, particularly if Neptune forms difficult aspects to natal, progressed, or solar arc planets. Check your credit report at least annually, and don't assume you and your partner are in financial sync. This is an excellent time to study metaphysics and to develop your intuition.

Trang trí nhà cửa hưởng lợi từ lần quá cảnh này.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Năm:* Bạn thu hút tình yêu và lãng mạn, nhưng những vấn đề của trái tim có thể nhuốm màu lý tưởng mơ mộng. Hãy bảo vệ trái tim và nguồn lực của bạn. Đây là thời điểm kém thuận lợi cho các quyết định đầu tư, nhưng tuyệt vời cho những nỗ lực sáng tạo. Nếu bạn là cha mẹ, hãy để mắt kỹ đến con cái, vì chúng có thể dính vào bạn bè hoặc hoạt động sai lầm.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Sáu:* Chẩn đoán sức khỏe thường khó khăn dưới lần quá cảnh này, và bạn có thể nhạy cảm với thuốc men. Sự vỡ mộng trong công việc có thể kéo bạn xuống, nhưng năng lượng sẽ không thay đổi nếu bạn tìm một vị trí mới có vẻ lý tưởng. Nó sẽ không lý tưởng. Vì vậy, hãy tìm một lựa chọn khác để dùng Sao Hải Vương một cách tích cực bằng cách phát triển sự sáng tạo của bạn hoặc tham gia một dự án vì mục đích tốt đẹp.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Bảy:* Các kết nối với người khác đôi lúc mờ nhòe, và bạn cảm thấy lệch nhịp với họ khi sự thấu hiểu lẩn tránh bạn. Tình yêu lúc này có thể chiếm lấy trái tim bạn, nhưng hãy tự hỏi chính mình và một người gần gũi với bạn xem nó có thật hay chỉ là ảo tưởng. Quan hệ đối tác kinh doanh và các mối liên hệ nghề nghiệp có thể chịu cùng những ảo tưởng ấy, và ma túy hoặc rượu có thể là một phần của bức tranh.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Tám:* Bạn có thể là nạn nhân của gian lận hoặc một hiểu lầm đáng kể trong vấn đề tiền bạc, đặc biệt nếu Sao Hải Vương tạo các góc hợp khó với các hành tinh bản mệnh, tiến trình hoặc nhật cung tiến trình. Hãy kiểm tra báo cáo tín dụng của bạn ít nhất hằng năm, và đừng giả định rằng bạn và người phối ngẫu đang đồng điệu về tài chính. Đây là thời điểm tuyệt vời để nghiên

cứu siêu hình học và phát triển trực giác của bạn.

*Neptune in the Ninth House:* You seek answers to life's big questions during this transit, with an interest in faith and spirituality motivating your quest. Travel, study, and dreams help reshape your attitudes so they're more in tune with the person you are today. You can also discover new creative outlets such as photography and writing, and inspire others through your spoken and written words.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Chín:* Bạn tìm kiếm câu trả lời cho những câu hỏi lớn của đời sống trong lần quá cảnh này, với sự quan tâm đến đức tin và tinh thần thúc đẩy cuộc tìm kiếm của bạn. Du lịch, học tập và giấc mơ giúp tái định hình thái độ của bạn để chúng hòa hợp hơn với con người bạn hôm nay. Bạn cũng có thể khám phá những lối biểu đạt sáng tạo mới như nhiếp ảnh và viết lách, đồng thời truyền cảm hứng cho người khác qua lời nói và chữ viết của mình.

*Neptune in the Tenth House:* You may feel a growing sense of dissatisfaction with your career and your place in the world, although it's difficult to define exactly what you want or need. The answers will appear in time if you give yourself the gift of patience. In the meantime, keep close tabs on your current career situation, where the reality may be far different from what you observe and hear.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Mười:* Bạn có thể cảm thấy một sự bất mãn ngày càng tăng với sự nghiệp và vị trí của mình trong thế giới, dù thật khó định nghĩa chính xác điều bạn muốn hoặc cần. Các câu trả lời sẽ xuất hiện đúng lúc nếu bạn trao cho mình món quà của sự kiên nhẫn. Trong khi đó, hãy theo dõi sát tình hình nghề nghiệp hiện tại, nơi thực tại có thể khác xa những gì bạn quan sát và nghe thấy.

*Neptune in the Eleventh House:* Choose your friends and group activities carefully. Well-intentioned or not, both can drain your energy and resources. Some will inspire new goals, but others will disappoint or deceive you. Protect yourself by not being too trusting, especially of new people who enter your life, and help friends help themselves rather than being an enabler.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Mười Một:* Hãy chọn bạn bè và các hoạt động nhóm một cách cẩn thận. Dù có thiện ý hay không, cả hai đều có thể rút cạn năng lượng và nguồn lực của bạn. Một số sẽ truyền cảm hứng cho các mục tiêu mới, nhưng những người khác sẽ khiến bạn thất vọng hoặc lừa dối bạn. Hãy bảo vệ mình bằng cách đừng quá tin tưởng, đặc biệt với những người mới bước vào đời bạn, và hãy giúp bạn bè tự giúp chính họ thay vì trở thành người dung túng.

*Neptune in the Twelfth House:* Solitude is beneficial as long as you don't completely withdraw from the world, which will be tempting at times. You can achieve the same positive result through daily meditation or quiet time that also opens your intuitive channels to the power of visualization. Use it to heal your spirit and to let go of what holds you back.

*Sao Hải Vương trong Nhà Thứ Mười Hai:* Sự đơn độc có lợi miễn là bạn không hoàn toàn rút khỏi thế giới, điều đôi lúc sẽ rất cám dỗ. Bạn có thể đạt cùng kết quả tích cực qua tham thiền hằng ngày hoặc thời gian tĩnh lặng, điều cũng mở các kênh trực giác của bạn với quyền năng của sự hình dung. Hãy dùng nó để chữa lành tinh thần của bạn và buông bỏ điều kìm giữ bạn.

**HARD ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP KHÓ:**

**SQUARE, OPPOSITION, – GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ,**

**SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ**

*Neptune-Sun:* With this aspect, you question your life direction and experience some confusion about what and who you are and the avenues you should pursue. Be careful of deception, initiated by you or someone else. There could be periods of disappointment and disillusionment. However, this can be a positive time for creativity and intuition.

*Sao Hải Vương-Mặt Trời:* Với góc hợp này, bạn đặt câu hỏi về phương hướng đời sống và trải nghiệm một mức độ lẫn lộn về việc bạn là gì, là ai, và những con đường bạn nên theo đuổi. Hãy cẩn thận với sự lừa dối, do bạn hoặc người khác khởi xướng. Có thể có những giai đoạn thất vọng và vỡ mộng. Tuy nhiên, đây có thể là thời điểm tích cực cho sáng tạo và trực giác.

*Neptune-Moon:* Emotions can be confusing, and this aspect often generates moodiness and tears. You're very sensitive now, so protect yourself from negative psychic energy, which can affect you in unseen ways. Other people will also be able to more easily trigger your sympathies, but you should put yourself, your family, and your needs first. Water problems in your home are possible.

*Sao Hải Vương-Mặt Trăng:* Cảm xúc có thể lẫn lộn, và góc hợp này thường tạo ra sự thất thường tâm trạng cùng nước mắt. Lúc này bạn rất nhạy cảm, vì vậy hãy bảo vệ mình khỏi năng lượng tâm linh tiêu cực, vốn có thể ảnh hưởng đến bạn theo những cách không thấy được. Người khác cũng sẽ dễ khơi dậy lòng cảm thông của bạn hơn, nhưng bạn nên đặt bản thân, gia đình và nhu cầu của mình lên trước. Các vấn đề về nước trong nhà bạn có thể xảy ra.

*Neptune-Mercury:* Major decisions are difficult because your thinking is fuzzy. An even bigger challenge can be the belief that your thoughts are on target when they're well off the mark. Be cautious, and ask someone trustworthy for an opinion. Misunderstandings are also common with this aspect, and you could be deceived by someone who appears to be well-intentioned.

*Sao Hải Vương-Sao Thủy:* Các quyết định lớn trở nên khó khăn vì suy nghĩ của bạn mờ mịt. Một thử thách còn lớn hơn có thể là niềm tin rằng các ý nghĩ của bạn chính xác trong khi chúng lại lệch rất xa mục tiêu. Hãy thận trọng, và hỏi ý kiến một người đáng tin cậy. Hiểu lầm cũng thường gặp với góc hợp này, và bạn có thể bị lừa bởi một người có vẻ thiện chí.

*Neptune-Venus:* The ultimate romance aspect, this planetary duo also enhances your creativity and imagination. Try not to idealize love, however, because disappointment is the probable result, or you could fall into the trap of trying to "save" someone. Be cautious with money matters. What appears to be a fabulous deal could

*Sao Hải Vương-Sao Kim:* Là góc hợp lãng mạn tối thượng, bộ đôi hành tinh này cũng tăng cường sự sáng tạo và trí tưởng tượng của bạn. Tuy nhiên, hãy cố đừng lý tưởng hóa tình yêu, vì thất vọng là kết quả có khả năng xảy ra, hoặc bạn có thể rơi vào cái bẫy cố gắng "cứu" ai đó. Hãy thận trọng với các vấn đề tiền bạc. Điều có vẻ là một thương vụ tuyệt vời có thể

leave you poorer but wiser, despite the guarantees you hear.

*Neptune-Mars:* Your energy and efforts are diluted under this aspect, and you're unsure at times what action to take. This is not the time to begin a new endeavor that involves a major commitment. You also could become a scapegoat or unknowingly fall prey to an underhanded scheme. Replenish yourself with plenty of rest, sleep, water, and healthy foods.

*Neptune-Jupiter:* You're idealistic and prone to false hopes and promises, both your own and those from others. As much as you want to help people, do it with caution because some will try to take advantage of you and your good will. Instead, satisfy the need by donating your time and talents to a well-recognized charitable organization. Your faith is strong and an asset if balanced with reality.

*Neptune-Saturn:* It's easy to slip into a pattern of self-doubt and worry during this aspect as your feeling of security diminishes. The structures in your life, such as career, relationships, and family, can be affected by disillusionment, and you feel powerless to effect positive change. Go with the flow and adapt as necessary, while using recreational activities and hobbies to bolster your confidence.

*Neptune-Neptune:* An uneasy feeling of dissatisfaction begins to surface in your life as this aspect comes into effect. It's as tough to get a handle on the problem or issue as it is to find a solution. The best option is to let matters take their natural course, listen to your intuition, take note of your dreams, and wait it out. Answers eventually begin to emerge. This can be a highly creative time.

khiến bạn nghèo hơn nhưng khôn ngoan hơn, bất chấp những bảo đảm bạn nghe thấy.

*Sao Hải Vương-Sao Hỏa:* Năng lượng và nỗ lực của bạn bị pha loãng dưới góc hợp này, và đôi lúc bạn không chắc nên hành động thế nào. Đây không phải là lúc bắt đầu một nỗ lực mới đòi hỏi cam kết lớn. Bạn cũng có thể trở thành vật tế thần hoặc vô tình trở thành nạn nhân của một âm mưu khuất tất. Hãy bồi bổ bản thân bằng nhiều nghỉ ngơi, giấc ngủ, nước và thức ăn lành mạnh.

*Sao Hải Vương-Sao Mộc:* Bạn lý tưởng hóa và dễ nghiêng về những hy vọng cùng lời hứa hão, cả của chính bạn lẫn từ người khác. Dù bạn muốn giúp người đến đâu, hãy làm điều đó với sự thận trọng, vì một số người sẽ cố lợi dụng bạn và thiện chí của bạn. Thay vào đó, hãy thỏa mãn nhu cầu ấy bằng cách hiến tặng thời gian và tài năng của bạn cho một tổ chức từ thiện có uy tín. Đức tin của bạn mạnh mẽ và là một tài sản nếu được cân bằng với thực tại.

*Sao Hải Vương-Sao Thổ:* Dễ trượt vào mô thức tự nghi ngờ và lo lắng trong góc hợp này khi cảm giác an toàn của bạn suy giảm. Các cấu trúc trong đời bạn, như sự nghiệp, quan hệ và gia đình, có thể chịu ảnh hưởng của vỡ mộng, và bạn cảm thấy bất lực trong việc tạo ra thay đổi tích cực. Hãy thuận theo dòng chảy và thích nghi khi cần, đồng thời dùng các hoạt động giải trí và sở thích để củng cố sự tự tin của bạn.

*Sao Hải Vương-Sao Hải Vương:* Một cảm giác bất mãn không yên bắt đầu nổi lên trong đời bạn khi góc hợp này có hiệu lực. Việc nắm bắt vấn đề hoặc tình huống cũng khó như việc tìm ra giải pháp. Lựa chọn tốt nhất là để sự việc đi theo dòng tự nhiên của chúng, lắng nghe trực giác, ghi nhận các giấc mơ và kiên nhẫn chờ đợi. Các câu trả lời cuối cùng sẽ bắt đầu xuất hiện. Đây có thể là một thời điểm rất sáng tạo.

*Neptune-Uranus:* This transit activates your sixth sense, leading to fresh insights about life and your role in the world at large. But this is not the time to stretch the truth or to entrust friends, groups, or really anyone with secrets. Sooner or later, they will be revealed and at the least opportune moment. Changes are likely in the area in your chart influenced by Neptune.

*Sao Hải Vương-Sao Thiên Vương:* Lần quá cảnh này kích hoạt giác quan thứ sáu của bạn, dẫn đến những nhận thức mới về đời sống và vai trò của bạn trong thế giới rộng lớn. Nhưng đây không phải là lúc bóp méo sự thật hoặc giao phó bí mật cho bạn bè, các nhóm, hay thật ra là bất kỳ ai. Sớm hay muộn, chúng sẽ bị tiết lộ, và vào khoảnh khắc ít thuận lợi nhất. Những thay đổi có khả năng xảy ra trong khu vực lá số chiêm tinh của bạn chịu ảnh hưởng của Sao Hải Vương.

*Neptune-Pluto:* Change is baffling, and the more you try to understand it, the less you succeed. This is, in part, because powerful people—possibly hidden enemies—may try to undermine your efforts and mislead you. Be wary of forming alliances because it will be difficult to identify true supporters. Peer pressure can also be an issue now. Protect yourself.

*Sao Hải Vương-Sao Diêm Vương:* Thay đổi gây bối rối, và bạn càng cố hiểu nó, bạn càng ít thành công. Một phần là vì những người quyền lực—có thể là kẻ thù ẩn giấu—có thể cố phá hoại các nỗ lực của bạn và dẫn bạn lạc hướng. Hãy dè chừng việc hình thành liên minh, vì sẽ khó nhận diện những người ủng hộ thật sự. Áp lực đồng đẳng lúc này cũng có thể là một vấn đề. Hãy bảo vệ bản thân.

**NEPTUNE EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO HẢI VƯƠNG:**

**SEXTILE, TRINE, AND – LỤC HỢP, TAM HỢP VÀ**

**CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ**

*Neptune-Sun:* This is a peaceful, spiritual time in your life, and you're receptive to the needs of others, guiding them toward viable resources for assistance. Music aids visualization, which can turn your daydreams and fantasies into reality as this aspect separates. You could attract much positive attention through your career or leisure-time activities.

*Sao Hải Vương-Mặt Trời:* Đây là một thời điểm bình an và tinh thần trong đời bạn, và bạn dễ tiếp nhận nhu cầu của người khác, hướng dẫn họ đến những nguồn lực khả thi để được trợ giúp. Âm nhạc hỗ trợ sự hình dung, vốn có thể biến những mơ mộng ban ngày và tưởng tượng của bạn thành thực tại khi góc hợp này tách ra. Bạn có thể thu hút nhiều sự chú ý tích cực qua sự nghiệp hoặc các hoạt động trong thời gian rảnh.

*Neptune-Moon:* You're sensitive to the feelings of people and can easily sense the mood when entering a room. This aspect increases your sixth sense, but it also can open you up to negative energy in your environment. Be aware of this and avoid those situations and people that can drag you

*Sao Hải Vương-Mặt Trăng:* Bạn nhạy cảm với cảm xúc của mọi người và có thể dễ dàng cảm nhận bầu không khí khi bước vào một căn phòng. Góc hợp này làm tăng giác quan thứ sáu của bạn, nhưng nó cũng có thể mở bạn ra trước năng lượng tiêu cực trong môi trường. Hãy nhận biết điều này và tránh những tình huống cùng những người có thể kéo bạn

down. Time at home and with family and close friends can be especially rewarding.

xuống. Thời gian ở nhà, với gia đình và bạn bè thân thiết, có thể đặc biệt đem lại phần thưởng.

*Neptune-Mercury:* You can combine intuition, imagination, and creativity in a unique combination that helps you sense what people are thinking and what they're not saying. It also aids you in learning because you easily absorb the information. Use this positive to take a class for fun or to benefit your career, or begin a daily journal to explore your innermost thoughts.

*Sao Hải Vương-Sao Thủy:* Bạn có thể kết hợp trực giác, trí tưởng tượng và sáng tạo trong một sự phối hợp độc đáo, giúp bạn cảm nhận điều người khác đang nghĩ và điều họ không nói ra. Nó cũng hỗ trợ bạn trong học tập, vì bạn dễ hấp thụ thông tin. Hãy dùng điều tích cực này để tham gia một lớp học cho vui hoặc để có lợi cho sự nghiệp, hoặc bắt đầu viết nhật ký hằng ngày để khám phá những ý nghĩ sâu kín nhất của mình.

*Neptune-Venus:* Love is lovely and so is romance when these two planets align. Enjoy both even if you know you have an idealistic view of the relationship. Stop short of mixing love and money as well as any investment that appears to be a sure winner, because it may or may not be what you hope it will. Money can also evaporate as if into thin air with nothing to show for it.

*Sao Hải Vương-Sao Kim:* Tình yêu thật đẹp và lãng mạn cũng vậy khi hai hành tinh này thẳng hàng. Hãy tận hưởng cả hai, ngay cả khi bạn biết mình có cái nhìn lý tưởng hóa về mối quan hệ. Hãy dừng lại trước khi trộn lẫn tình yêu và tiền bạc, cũng như bất kỳ khoản đầu tư nào có vẻ chắc thắng, vì nó có thể là, hoặc có thể không là, điều bạn hy vọng. Tiền bạc cũng có thể bốc hơi như tan vào không khí mà chẳng để lại gì.

*Neptune-Mars:* This isn't the best time for new endeavors despite your enthusiasm and belief in success. The better choice is to maintain the status quo because your ambitions aren't as focused as you believe them to be. Use this aspect instead to reorient yourself to the softer side of life and your close relationships. Take it easy for a change.

*Sao Hải Vương-Sao Hỏa:* Đây không phải là thời điểm tốt nhất cho các nỗ lực mới, bất chấp sự nhiệt tình và niềm tin vào thành công của bạn. Lựa chọn tốt hơn là duy trì hiện trạng, vì các tham vọng của bạn không tập trung như bạn tin. Thay vào đó, hãy dùng góc hợp này để tái định hướng bản thân về phía mềm mại hơn của đời sống và các mối quan hệ thân thiết. Hãy thư thả một lần xem sao.

*Neptune-Jupiter:* High hopes guide you. That's great as long as you accurately assess the risks involved in any undertaking, which can be difficult to do now. Turn your attention instead to romance, travel, learning a new hobby, or volunteering for a charitable cause or organization. This is also an aspect of faith and spirituality, both of which could enhance your life.

*Sao Hải Vương-Sao Mộc:* Những hy vọng cao dẫn dắt bạn. Điều đó thật tốt miễn là bạn đánh giá chính xác các rủi ro liên quan trong bất kỳ việc nào, điều lúc này có thể khó thực hiện. Thay vào đó, hãy chuyển sự chú ý sang lãng mạn, du lịch, học một sở thích mới, hoặc tình nguyện cho một mục đích hay tổ chức từ thiện. Đây cũng là một góc hợp của đức tin và tinh thần, cả hai đều có thể nâng cao đời sống của bạn.

*Neptune-Saturn:* You can use this time to envision a new reality that incorporates your most idealistic side with your practical one. Balancing the two diverse aims will be easy with the sextile and trine, but the conjunction can cause you to question your ambitions. Knowledge gained and shared can help answer your questions and foresee the path you need to take.

*Sao Hải Vương-Sao Thổ:* Bạn có thể dùng thời gian này để hình dung một thực tại mới, kết hợp mặt lý tưởng nhất của bạn với mặt thực tế. Việc cân bằng hai mục tiêu khác biệt ấy sẽ dễ dàng với lục hợp và tam hợp, nhưng sự đồng vị có thể khiến bạn đặt câu hỏi về các tham vọng của mình. Tri thức thu được và được chia sẻ có thể giúp trả lời các câu hỏi của bạn và dự thấy con đường bạn cần đi.

*Neptune-Uranus:* Whether you touch one person or thousands, you can make a difference in someone's life under this aspect that also can awaken your intuition. Friends will value your input, and a charitable organization will welcome the gift of your time and effort.

*Sao Hải Vương-Sao Thiên Vương:* Dù các bạn chạm đến một người hay hàng ngàn người, dưới góc hợp này các bạn vẫn có thể tạo nên khác biệt trong đời sống của ai đó; góc hợp này cũng có thể đánh thức trực giác của các bạn. Bạn bè sẽ trân trọng ý kiến đóng góp của các bạn, và một tổ chức từ thiện sẽ hoan nghênh món quà là thời gian và nỗ lực của các bạn.

*Neptune-Neptune:* You can use this aspect to enrich your life in ways you've never before imagined. Explore your ideals to determine what works for you and what doesn't and to discover new truths that can broaden your world view. Your intuition is active now, as is your creative energy.

*Sao Hải Vương-Sao Hải Vương:* Các bạn có thể dùng góc hợp này để làm phong phú đời sống mình theo những cách trước đây các bạn chưa từng hình dung. Hãy khảo sát các lý tưởng của mình để xác định điều gì phù hợp với các bạn và điều gì không, đồng thời khám phá những chân lý mới có thể mở rộng thế giới quan của các bạn. Hiện nay trực giác của các bạn đang hoạt động, cũng như năng lượng sáng tạo của các bạn.

*Neptune-Pluto:* This is the time to tap into your subconscious through meditation, music, nature walking, or quiet time. Use it to learn what makes you tick as you explore hidden urges and motivations, and don't be surprised if you discover unknown talents just waiting to be revealed. Dream big and act on those dreams.

*Sao Hải Vương-Sao Diêm Vương:* Đây là thời điểm để tiếp cận tiềm thức của các bạn qua tham thiền, âm nhạc, đi bộ trong thiên nhiên, hoặc thời gian tĩnh lặng. Hãy dùng nó để hiểu điều gì thúc đẩy các bạn khi các bạn khảo sát những thôi thúc và động cơ ẩn kín; và đừng ngạc nhiên nếu các bạn phát hiện những tài năng chưa biết đến, chỉ đang chờ được hiển lộ. Hãy mơ lớn và hành động theo những giấc mơ ấy.

## PLUTO – SAO DIÊM VƯƠNG

Pluto goes beyond mere change to another level—transformation. It challenges any planet or angle it contacts to move beyond an event and into its core meaning. Then, out of

Sao Diêm Vương vượt khỏi sự thay đổi đơn thuần để đi đến một cấp độ khác—sự chuyển hóa. Nó thách thức bất kỳ hành tinh hay góc nào mà nó tiếp xúc phải vượt qua sự kiện để đi

understanding comes transformation, the process that replaces old, outworn structures, conditions, and ideas with new, viable ones.

vào ý nghĩa cốt lõi của sự kiện ấy. Rồi từ sự hiểu biết nảy sinh chuyển hóa, tiến trình thay thế những cấu trúc, điều kiện và ý tưởng cũ kỹ, lỗi thời bằng những điều mới mẻ và khả dụng.

Pluto represents power, obsession, and events beyond your control, such as job layoffs and natural and man-made disasters. It also can signify Plutonian people in your life. Control freaks—those who manifest Pluto's energy negatively—are usually easy to spot. Positive Plutonians can be more difficult to identify because they are the catalysts who work subtly as agents for constructive change.

Sao Diêm Vương tượng trưng cho quyền lực, ám ảnh và những sự kiện ngoài tầm kiểm soát của các bạn, chẳng hạn như bị cắt giảm việc làm và các thảm họa tự nhiên hoặc do con người gây ra. Nó cũng có thể biểu thị những người mang tính Sao Diêm Vương trong đời sống các bạn. Những người thích kiểm soát—những người biểu lộ năng lượng Sao Diêm Vương một cách tiêu cực—thường dễ nhận ra. Những người mang tính Sao Diêm Vương tích cực có thể khó nhận diện hơn, vì họ là các chất xúc tác hoạt động tinh tế như những tác nhân của sự thay đổi xây dựng.

Pluto moves so slowly through the zodiac—two to three degrees a year—that it will transit half or less of your chart in your lifetime. The years when it forms action aspects to your natal, progressed, and solar arc planets and angles are memorable for their intensity and sweeping change. As is true with the other outer planet transits, your willingness to work with the planetary energy can spell the difference between success and failure. The more you fight it—and in the case of Pluto, try to control it—the more difficult conditions become.

Sao Diêm Vương di chuyển rất chậm qua Hoàng đạo—hai đến ba độ mỗi năm—đến mức trong suốt đời các bạn nó sẽ quá cảnh qua một nửa hoặc ít hơn lá số chiêm tinh của các bạn. Những năm nó tạo các góc hợp hành động với các hành tinh và góc bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của các bạn thường đáng nhớ vì cường độ và sự thay đổi sâu rộng của chúng. Cũng như các quá cảnh của những hành tinh bên ngoài khác, sự sẵn lòng của các bạn trong việc làm việc với năng lượng hành tinh có thể quyết định khác biệt giữa thành công và thất bại. Các bạn càng chống lại nó—và trong trường hợp Sao Diêm Vương, càng cố kiểm soát nó—thì các điều kiện càng trở nên khó khăn.

You may begin to feel Pluto's influence when it's as many as four degrees from exact, and only rarely will an event occur when it is exact. In a sense, because of its slow movement, it forms the backdrop for the changing conditions that precede and ultimately bring about the transformation process. Other outer planet transits, progressions, and solar arcs fill in the lessons

Các bạn có thể bắt đầu cảm nhận ảnh hưởng của Sao Diêm Vương khi nó còn cách vị trí chính xác đến bốn độ, và chỉ hiếm khi một sự kiện xảy ra đúng lúc nó chính xác. Theo một nghĩa nào đó, vì chuyển động chậm của nó, nó tạo nên bối cảnh cho những điều kiện biến đổi vốn đi trước và cuối cùng đem lại tiến trình chuyển hóa. Các quá cảnh của những hành tinh bên ngoài khác, các tiến trình và nhật

and more specific details about what the Pluto transit signifies.

cung tiến trình sẽ bổ sung các bài học và những chi tiết cụ thể hơn về điều mà quá cảnh Sao Diêm Vương biểu thị.

For example, in the case of a job layoff, the transformative issues involved could be security, the need for education, or family responsibilities. It is these issues the individual must deal with; the actual layoff—the event—was the mechanism to initiate the transformation process. Such knowledge can be very valuable as the cycle unfolds, and its effect will most often be positive once the process is complete. On a practical level, steps toward resolution will invite new—transformed—energy that will benefit the ensuing job search.

Ví dụ, trong trường hợp bị cắt giảm việc làm, các vấn đề chuyển hóa liên quan có thể là sự an toàn, nhu cầu học tập, hoặc trách nhiệm gia đình. Chính những vấn đề này cá nhân phải xử lý; việc bị cho nghỉ—sự kiện—là cơ chế khởi động tiến trình chuyển hóa. Tri thức như vậy có thể rất giá trị khi chu kỳ mở ra, và tác động của nó thường sẽ tích cực một khi tiến trình hoàn tất. Ở mức thực tiễn, các bước hướng đến giải quyết sẽ mời gọi năng lượng mới—đã chuyển hóa—có lợi cho cuộc tìm kiếm việc làm tiếp theo.

## PLUTO IN THE HOUSES – SAO DIÊM VƯƠNG TRONG CÁC NHÀ

*Pluto in the First House:* A strong will gives you the power to make things happen. Use it wisely and for your own gain rather than for manipulation or control of others. Confidence grows as you test your personal limits in search of a new you, but intensity can undermine your efforts. Step back, widen your perspective, and let at least some things evolve as they will.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Nhất:* Ý chí mạnh mẽ trao cho các bạn sức mạnh để khiến sự việc xảy ra. Hãy dùng nó một cách khôn ngoan và vì lợi ích của chính các bạn, thay vì để thao túng hay kiểm soát người khác. Sự tự tin tăng trưởng khi các bạn thử nghiệm các giới hạn cá nhân để tìm kiếm một con người mới nơi mình, nhưng cường độ quá mạnh có thể phá hoại nỗ lực của các bạn. Hãy lùi lại, mở rộng tầm nhìn và để ít nhất một số điều tiến triển theo cách của chúng.

*Pluto in the Second House:* Because this is the house of values, you can benefit from this transit in two ways. Use it to clean out junk and clutter and to generally reorganize your space at home and work. Through it you will learn more about your material values. Then turn your attention to your personal philosophy and initiate changes that will benefit your self-worth

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Hai:* Vì đây là nhà của các giá trị, các bạn có thể hưởng lợi từ quá cảnh này theo hai cách. Hãy dùng nó để dọn sạch đồ vô dụng và sự bừa bộn, và nói chung là tái tổ chức không gian của các bạn ở nhà và nơi làm việc. Qua nó các bạn sẽ học thêm về các giá trị vật chất của mình. Rồi hãy chuyển sự chú ý sang triết lý cá nhân và khởi xướng những thay đổi có lợi cho giá trị bản thân của các bạn

*Pluto in the Third House:* Deep thinking characterizes this transit. That's positive and useful in exploring your psychological motivations and needs. However, it will take

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Ba:* Tư duy sâu sắc là đặc trưng của quá cảnh này. Điều đó tích cực và hữu ích trong việc khảo sát các động cơ và nhu cầu tâm lý của các bạn. Tuy

some effort to maintain objectivity and an open mind. Relatives can be manipulative as they attempt to pressure you with guilt, and you could experience difficulties with a neighbor or neighborhood association.

nhiên, sẽ cần một số nỗ lực để duy trì tính khách quan và một thể trí rộng mở. Người thân có thể thao túng khi họ cố gây áp lực lên các bạn bằng cảm giác tội lỗi, và các bạn có thể gặp khó khăn với hàng xóm hoặc hiệp hội khu phố.

*Pluto in the Fourth House:* Change centers on home and family. Relocation, remodeling, or major repairs are likely, and parents or other relatives can be a concern at some point during this long transit. This is an excellent time, however, to address and resolve childhood issues through counseling. Be sure property insurance is up to date, and also periodically check your home for damage.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Tư:* Sự thay đổi tập trung vào nhà cửa và gia đình. Di dời, sửa sang hoặc sửa chữa lớn là điều có khả năng xảy ra, và cha mẹ hay những người thân khác có thể trở thành mối bận tâm vào một thời điểm nào đó trong quá cảnh dài này. Tuy nhiên, đây là thời điểm tuyệt vời để xử lý và giải quyết các vấn đề thời thơ ấu thông qua tư vấn. Hãy bảo đảm bảo hiểm tài sản được cập nhật, và cũng định kỳ kiểm tra nhà cửa của các bạn xem có hư hại hay không.

*Pluto in the Fifth House:* Love matches can be intense, obsessive, or both, and constant turmoil can end a dating relationship. Creative projects and exercise are good stress relievers, but avoid extreme sports. If you're a parent, expect your children to test your limits and theirs, knowing that the situation will often be a contest of wills. Be cautious with investments.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Năm:* Các mối tình có thể mãnh liệt, ám ảnh, hoặc cả hai, và sự xáo trộn liên tục có thể kết thúc một quan hệ hẹn hò. Các dự án sáng tạo và tập thể dục là những cách giải tỏa căng thẳng tốt, nhưng hãy tránh các môn thể thao cực đoan. Nếu các bạn là cha mẹ, hãy dự liệu rằng con cái sẽ thử thách giới hạn của các bạn và của chúng, khi biết rằng tình huống thường sẽ là một cuộc đấu ý chí. Hãy thận trọng với các khoản đầu tư.

*Pluto in the Sixth House:* Job conflicts and power struggles with supervisors and coworkers can prompt you to do the same. Don't. It's unwise to burn bridges, because this transit can trigger a job loss, whether through a layoff or conflict with a coworker or supervisor. Use it instead to do something positive for yourself: live a healthy lifestyle from diet to exercise to time for yourself.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Sáu:* Xung đột trong công việc và các cuộc tranh giành quyền lực với cấp trên và đồng nghiệp có thể thúc đẩy các bạn cũng làm như vậy. Đừng làm. Đốt cầu sau lưng là điều không khôn ngoan, vì quá cảnh này có thể kích hoạt mất việc, dù qua cắt giảm nhân sự hay xung đột với đồng nghiệp hoặc cấp trên. Thay vào đó, hãy dùng nó để làm điều gì đó tích cực cho chính các bạn: sống một lối sống lành mạnh, từ chế độ ăn uống đến tập luyện và thời gian dành cho bản thân.

*Pluto in the Seventh House:* Relationship tension can build as ongoing resentments

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Bảy:* Căng thẳng trong quan hệ có thể tích tụ khi những

surface or reach the breaking point, and a close tie can be severed as a result. You should avoid entering into any partnership as Pluto crosses your Ascendant-Descendant axis or makes difficult aspects from the seventh house; the other person may turn out to be someone you never imagined, far different from your perception.

oán giận kéo dài nổi lên hoặc đạt đến điểm đổ vỡ, và một mối liên kết thân cận có thể bị cắt đứt vì điều đó. Các bạn nên tránh bước vào bất kỳ quan hệ đối tác nào khi Sao Diêm Vương đi qua trục Điểm mọc-Điểm lặn của các bạn hoặc tạo các góc hợp khó khăn từ nhà thứ bảy; người kia có thể hóa ra là một người các bạn chưa từng hình dung, rất khác với nhận thức của các bạn.

*Pluto in the Eighth House:* Although the process can be painful, this transit can be effective and positive if you use it to consolidate or pay off debt. If you're debt-free, maintain that path and avoid financial risk. Finances can change at any time, for better or worse, depending upon the aspects Pluto makes to the rest of your chart. Be cautious and read the fine print if you need a loan or mortgage.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Tám:* Mặc dù tiến trình có thể đau đớn, quá cảnh này có thể hiệu quả và tích cực nếu các bạn dùng nó để hợp nhất hoặc trả hết nợ. Nếu các bạn không có nợ, hãy duy trì con đường đó và tránh rủi ro tài chính. Tài chính có thể thay đổi bất cứ lúc nào, tốt hơn hoặc xấu hơn, tùy thuộc các góc hợp Sao Diêm Vương tạo với phần còn lại của lá số chiêm tinh của các bạn. Hãy thận trọng và đọc kỹ chữ nhỏ nếu các bạn cần vay tiền hoặc thế chấp.

*Pluto in the Ninth House:* Religion and spirituality may take on added importance as you search for in-depth knowledge and understanding of yourself and your world. Higher education and exploring other cultures can also fulfill the goal of this transit. Seek competent advice if legal problems develop during this time, which is unfavorable for initiating legal action.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Chín:* Tôn giáo và tinh thần có thể trở nên quan trọng hơn khi các bạn tìm kiếm tri thức và sự hiểu biết sâu sắc về chính mình và thế giới của mình. Giáo dục đại học và việc khám phá các nền văn hóa khác cũng có thể hoàn thành mục tiêu của quá cảnh này. Hãy tìm lời khuyên có năng lực nếu các vấn đề pháp lý phát sinh trong thời gian này, vốn không thuận lợi để khởi kiện.

*Pluto in the Tenth House:* Your career reaches a pinnacle as Pluto transits the Midheaven and moves into this house. With careful attention you can use your drive and ambition to succeed, but resist any urge to challenge those above you. You also could get caught up in a power play without even realizing it until it's too late and thus lose what you have spent many years trying to achieve.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Mười:* Sự nghiệp của các bạn đạt đến một đỉnh cao khi Sao Diêm Vương quá cảnh qua Thiên Đỉnh và đi vào nhà này. Với sự chú ý cẩn trọng, các bạn có thể dùng động lực và tham vọng của mình để thành công, nhưng hãy chống lại mọi thôi thúc thách thức những người ở trên mình. Các bạn cũng có thể bị cuốn vào một ván quyền lực mà thậm chí không nhận ra cho đến khi quá muộn, và do đó mất đi những gì các bạn đã dành nhiều năm cố gắng đạt được.

*Pluto in the Eleventh House:* Transformation comes through friends and groups, but be

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Mười Một:* Sự chuyển hóa đến qua bạn bè và các nhóm,

cautious. Align yourself with people who can be a force for positive change, rather than steer you down the wrong path. The challenge here is to maintain a healthy distance because it's all too easy to become consumed by a cause. Throughout this transit you will meet at least a few influential people who can enhance your life.

*Pluto in the Twelfth House:* Your subconscious releases long-buried memories as Pluto in this house urges you to resolve life issues. Work through them with therapy, a self-help group, or reading on your own. Also tune in to your sixth sense, which can offer valuables clues to self-understanding. With Pluto here, you also have maximum willpower and the ability to change yourself for the better.

nhưng hãy thận trọng. Hãy liên kết với những người có thể là lực cho sự thay đổi tích cực, thay vì dẫn các bạn xuống con đường sai lạc. Thách thức ở đây là duy trì một khoảng cách lành mạnh, vì quá dễ để bị một chính nghĩa nuốt chửng. Trong suốt quá cảnh này, các bạn sẽ gặp ít nhất vài người có ảnh hưởng có thể nâng cao đời sống của các bạn.

*Sao Diêm Vương trong Nhà Thứ Mười Hai:* Tiềm thức của các bạn giải phóng những ký ức bị chôn vùi từ lâu khi Sao Diêm Vương trong nhà này thúc giục các bạn giải quyết các vấn đề đời sống. Hãy xử lý chúng bằng trị liệu, một nhóm tự giúp đỡ, hoặc tự đọc sách. Cũng hãy hòa nhịp với giác quan thứ sáu của các bạn, vốn có thể cung cấp những manh mối quý giá để tự hiểu mình. Với Sao Diêm Vương ở đây, các bạn cũng có ý chí tối đa và khả năng thay đổi bản thân theo hướng tốt hơn.

## PLUTO HARD ASPECTS: SQUARE, OPPOSITION, – CÁC GÓC HỢP KHÓ CỦA SAO DIÊM VƯƠNG: GÓC VUÔNG, ĐỐI VỊ,

## SEMISQUARE, SESQUISQUARE, AND CONJUNCTION – BÁN VUÔNG, GÓC RƯỠI VUÔNG VÀ ĐỒNG VỊ

*Pluto-Sun:* Drive and ambition can bring success, but also power struggles with those who perceive you as a threat to their own aims. Emphasize fairness, compromise, and teamwork even if you'd rather take charge and control. The lesson here is to develop your leadership skills, guiding others to success as you learn to tactfully handle conflict.

*Sao Diêm Vương-Mặt Trời:* Động lực và tham vọng có thể đem lại thành công, nhưng cũng đem lại các cuộc tranh giành quyền lực với những người xem các bạn là mối đe dọa đối với mục tiêu của chính họ. Hãy nhấn mạnh sự công bằng, thỏa hiệp và làm việc theo nhóm, ngay cả khi các bạn muốn nắm quyền và kiểm soát hơn. Bài học ở đây là phát triển kỹ năng lãnh đạo của các bạn, hướng dẫn người khác đến thành công khi các bạn học cách xử lý xung đột một cách tế nhị.

*Pluto-Moon:* Intense emotions, relationship changes, and subconscious urges can upset your equilibrium during this transit, when it's wise to avoid difficult, controlling women and relatives. Although your feelings are real, your perspective may be too narrow, so try to view situations realistically. Relocation and household repairs are possible, and the most

*Sao Diêm Vương-Mặt Trăng:* Cảm xúc mãnh liệt, thay đổi trong quan hệ và các thôi thúc tiềm thức có thể làm xáo trộn sự cân bằng của các bạn trong quá cảnh này, khi tốt nhất nên tránh những phụ nữ và người thân khó khăn, thích kiểm soát. Dù cảm xúc của các bạn là thật, tầm nhìn của các bạn có thể quá hẹp, vì vậy hãy cố nhìn các tình huống một cách thực

positive use of this transit is to clean out clutter and junk.

tế. Di dời và sửa chữa nhà cửa là điều có thể xảy ra, và cách sử dụng tích cực nhất của quá cảnh này là dọn sạch sự bừa bộn và đồ vô dụng.

*Pluto-Mercury:* This aspect can manifest as conflict with authority figures, manipulation, and obsessive thinking. It also can reflect depression. At its best, however, this planetary influence is excellent for research, study, deep thinking, and persuasive communication. You can also program your mind with the willpower to accomplish whatever you set out to do.

*Sao Diêm Vương-Sao Thủy:* Góc hợp này có thể biểu lộ như xung đột với các nhân vật có thẩm quyền, sự thao túng và tư duy ám ảnh. Nó cũng có thể phản ánh trầm cảm. Tuy nhiên, ở mức tốt nhất, ảnh hưởng hành tinh này rất tuyệt vời cho nghiên cứu, học tập, tư duy sâu sắc và giao tiếp thuyết phục. Các bạn cũng có thể lập trình thể trí mình bằng ý chí để hoàn thành bất cứ điều gì các bạn đặt ra.

*Pluto-Venus:* Some relationships reach a crisis point as stresses and strains, jealousy, or possessiveness surface. The most difficult are likely to end, while others will be transformed. You may be attracted to people who are married or otherwise unavailable. Be cautious with investments because anything high-risk can result in a loss. Use the influence to save and pay off debt.

*Sao Diêm Vương-Sao Kim:* Một số quan hệ đạt đến điểm khủng hoảng khi căng thẳng và áp lực, ghen tuông hoặc tính chiếm hữu nổi lên. Những quan hệ khó khăn nhất có khả năng kết thúc, trong khi những quan hệ khác sẽ được chuyển hóa. Các bạn có thể bị thu hút bởi những người đã kết hôn hoặc vì lý do khác mà không thể đến với các bạn. Hãy thận trọng với các khoản đầu tư, vì bất cứ điều gì rủi ro cao đều có thể dẫn đến mất mát. Hãy dùng ảnh hưởng này để tiết kiệm và trả nợ.

*Pluto-Mars:* This time frame is one of either major success or failure. Although your drive and determination are high, it can be tempting to cross the line into ruthlessness even if that's out of the norm for you. Sidestep power plays and protect your interests, while resisting the temptation to push yourself too hard, mentally or physically. Drive with care.

*Sao Diêm Vương-Sao Hỏa:* Khung thời gian này là một trong hai điều: thành công lớn hoặc thất bại. Dù động lực và quyết tâm của các bạn cao, có thể rất dễ bị cám dỗ vượt qua ranh giới để trở nên tàn nhẫn, ngay cả khi điều đó không bình thường đối với các bạn. Hãy tránh các ván quyền lực và bảo vệ lợi ích của mình, đồng thời chống lại cám dỗ thúc ép bản thân quá mức, về trí tuệ hoặc thể chất. Hãy lái xe cẩn thận.

*Pluto-Jupiter:* Ambition promises success or results in failure if you take on more than you can deliver. Keep your limits in perspective even though you're highly optimistic, and see this as an opportunity for gain. This transit can also signal legal problems, and it is a poor time to initiate legal action. Keep an open mind; it will expand your awareness.

*Sao Diêm Vương-Sao Mộc:* Tham vọng hứa hẹn thành công hoặc dẫn đến thất bại nếu các bạn nhận nhiều hơn mức mình có thể thực hiện. Hãy giữ các giới hạn của mình trong tầm nhìn, dù các bạn rất lạc quan, và xem đây là một cơ hội để thu lợi. Quá cảnh này cũng có thể báo hiệu các vấn đề pháp lý, và đây là thời

điểm kém để khởi kiện. Hãy giữ thể trí rộng mở; nó sẽ mở rộng nhận thức của các bạn.

*Pluto-Saturn:* The more you hang on to the past and existing structures, the more difficult change becomes. As tough as it is, the best option is to let go and move on to a place where you can embrace personal and professional growth. A financial downturn at this time could be the result of a layoff or company restructuring that reflects global conditions rather than an individual situation.

*Sao Diêm Vương-Sao Thổ:* Các bạn càng bám vào quá khứ và các cấu trúc hiện hữu, sự thay đổi càng trở nên khó khăn. Dù khó khăn đến đâu, lựa chọn tốt nhất là buông bỏ và đi tiếp đến một nơi các bạn có thể đón nhận sự tăng trưởng cá nhân và nghề nghiệp. Sự suy giảm tài chính vào thời điểm này có thể là kết quả của cắt giảm nhân sự hoặc tái cấu trúc công ty, phản ánh các điều kiện toàn cầu hơn là một tình huống cá nhân.

*Pluto-Uranus:* You're in the mood to toss out all those elements of your life that no longer work, or that you perceive as no longer viable. Stop before you act. Wholesale change is rarely a good idea, especially when it's prompted by the need to rebel against authority, an individual, or the world at large. Sort through your issues, examining them carefully for the motivation.

*Sao Diêm Vương-Sao Thiên Vương:* Các bạn đang có tâm trạng muốn ném bỏ tất cả những yếu tố trong đời sống mình không còn hoạt động, hoặc những gì các bạn nhận thấy không còn khả dụng. Hãy dừng lại trước khi hành động. Thay đổi toàn diện hiếm khi là ý tưởng hay, đặc biệt khi nó được thúc đẩy bởi nhu cầu nổi loạn chống lại thẩm quyền, một cá nhân, hoặc thế giới nói chung. Hãy sàng lọc các vấn đề của mình, xem xét chúng cẩn thận để tìm động cơ.

*Pluto-Neptune:* Your world is changing in the global context, as it is for most people born in your generation. Keep an open mind and adapt, because what was will never be again. You can gain understanding through metaphysical studies or by developing or reinforcing your spiritual foundation.

*Sao Diêm Vương-Sao Hải Vương:* Thế giới của các bạn đang thay đổi trong bối cảnh toàn cầu, như đối với hầu hết những người sinh trong thế hệ của các bạn. Hãy giữ thể trí rộng mở và thích nghi, vì những gì đã từng có sẽ không bao giờ như cũ nữa. Các bạn có thể đạt được sự hiểu biết qua các nghiên cứu siêu hình hoặc bằng cách phát triển hay củng cố nền tảng tinh thần của mình.

*Pluto-Pluto:* This aspect prompts you to examine your basic wants and needs, your power and effectiveness in the world, and how you deal with authority and conflict. Take the initiative to revamp your approach, if necessary, before someone forces the issue. The houses influenced by Pluto show the areas where change is needed.

*Sao Diêm Vương-Sao Diêm Vương:* Góc hợp này thúc đẩy các bạn xem xét những mong muốn và nhu cầu căn bản của mình, quyền lực và hiệu quả của các bạn trong thế giới, cũng như cách các bạn xử lý thẩm quyền và xung đột. Hãy chủ động cải tổ cách tiếp cận của mình, nếu cần, trước khi ai đó buộc vấn đề phải bùng ra. Các nhà chịu ảnh hưởng của Sao Diêm Vương cho thấy những lĩnh vực cần thay đổi.

**PLUTO EASY ASPECTS: – CÁC GÓC HỢP DỄ CỦA SAO DIÊM VƯƠNG:**

**SEXTILE, TRINE, – LỤC HỢP, TAM HỢP,**

**CONJUNCTION – ĐỒNG VỊ**

*Pluto-Sun:* You have the power to make amazing things happen in your own life, the lives of others, and possibly in the world. Focus the energy on yourself first and make self-improvement your main objective. That will bring you the added confidence to aim for career achievements and make the most of your leadership ability.

*Sao Diêm Vương-Mặt Trời:* Các bạn có sức mạnh để khiến những điều đáng kinh ngạc xảy ra trong đời sống của chính mình, trong đời sống người khác, và có thể cả trong thế giới. Trước hết hãy tập trung năng lượng vào bản thân và lấy việc tự cải thiện làm mục tiêu chính. Điều đó sẽ đem lại cho các bạn sự tự tin bổ sung để nhắm đến các thành tựu nghề nghiệp và tận dụng tối đa khả năng lãnh đạo của mình.

*Pluto-Moon:* You can easily connect with your emotions now and work through issues that hold you back and limit success. Clean out your physical house too by remodeling, renovating, and clearing out what is no longer useful. Doing this will free your space as much as your feelings. A female can have a profound effect on your life.

*Sao Diêm Vương-Mặt Trăng:* Hiện nay các bạn có thể dễ dàng kết nối với cảm xúc của mình và xử lý những vấn đề kìm hãm các bạn, hạn chế thành công. Cũng hãy dọn dẹp ngôi nhà vật chất của các bạn bằng cách sửa sang, cải tạo và loại bỏ những gì không còn hữu ích. Làm như vậy sẽ giải phóng không gian của các bạn cũng như cảm xúc của các bạn. Một phụ nữ có thể có ảnh hưởng sâu sắc đến đời sống của các bạn.

*Pluto-Mercury:* This aspect is an asset in research and the serious study required in higher education or for advanced certification. It also gives you insight into human nature, which may actually teach you more about yourself than you learn about others. Communication is also a powerful tool for you, and you should take advantage of public speaking opportunities.

*Sao Diêm Vương-Sao Thủy:* Góc hợp này là một tài sản trong nghiên cứu và việc học nghiêm túc cần thiết cho giáo dục đại học hoặc chứng nhận nâng cao. Nó cũng trao cho các bạn sự thấu hiểu bản chất con người, điều thực ra có thể dạy các bạn về chính mình nhiều hơn những gì các bạn học về người khác. Giao tiếp cũng là một công cụ mạnh mẽ cho các bạn, và các bạn nên tận dụng các cơ hội nói trước công chúng.

*Pluto-Venus:* Love is intense, and so much so that it generates the deepest of feelings, care, and concern. This is beneficial to both new and established relationships, as well as long-time friendships. Finances can also benefit from this aspect because your powers of attraction are especially strong now.

*Sao Diêm Vương-Sao Kim:* Tình yêu mãnh liệt, mãnh liệt đến mức nó tạo ra những cảm xúc, sự chăm sóc và quan tâm sâu nhất. Điều này có lợi cho cả các quan hệ mới và đã thiết lập, cũng như các tình bạn lâu năm. Tài chính cũng có thể hưởng lợi từ góc hợp này vì sức hút của các bạn hiện nay đặc biệt mạnh. Tuy

However, use common sense and don't take financial risks.

nhiên, hãy dùng lẽ thường và đừng chấp nhận rủi ro tài chính.

*Pluto-Mars:* High energy, drive, and ambition propel you toward new successes, possibly among the best of your life. Use your power wisely as a motivator who leads by example. Also do something good for yourself: begin an exercise program, learn a new sport, or join a weekend athletic team as a great way to ease workweek stress.

*Sao Diêm Vương-Sao Hỏa:* Năng lượng cao, động lực và tham vọng thúc đẩy các bạn hướng đến những thành công mới, có thể thuộc hàng tốt nhất trong đời các bạn. Hãy dùng sức mạnh của mình một cách khôn ngoan như một người khích lệ dẫn dắt bằng gương mẫu. Cũng hãy làm điều gì đó tốt cho chính mình: bắt đầu một chương trình tập luyện, học một môn thể thao mới, hoặc tham gia một đội thể thao cuối tuần như một cách tuyệt vời để làm dịu căng thẳng trong tuần làm việc.

*Pluto-Jupiter:* Luck allows you to achieve more without expending maximum effort, although be careful not to take on too much. Legal and financial affairs also can benefit from this fortunate aspect, and confidence is high because you believe in yourself and your abilities, skills, and talents. You may also travel or return to school.

*Sao Diêm Vương-Sao Mộc:* May mắn cho phép các bạn đạt được nhiều hơn mà không phải tiêu hao nỗ lực tối đa, dù hãy cẩn thận đừng nhận quá nhiều. Các vấn đề pháp lý và tài chính cũng có thể hưởng lợi từ góc hợp may mắn này, và sự tự tin cao vì các bạn tin vào bản thân cũng như năng lực, kỹ năng và tài năng của mình. Các bạn cũng có thể đi du lịch hoặc quay lại trường học.

*Pluto-Saturn:* Determination and staying power can aid your every endeavor and help you rise above others who are less industrious. This can be the time when you earn a major promotion or take a step up through a new position. Thrift and moderate caution can help you make the most of personal and financial resources. Think long term.

*Sao Diêm Vương-Sao Thổ:* Quyết tâm và sức bền có thể hỗ trợ mọi nỗ lực của các bạn và giúp các bạn vượt lên trên những người kém siêng năng hơn. Đây có thể là thời điểm các bạn nhận được một thăng tiến lớn hoặc bước lên một nấc mới qua một vị trí mới. Sự tiết kiệm và thận trọng vừa phải có thể giúp các bạn tận dụng tối đa các nguồn lực cá nhân và tài chính. Hãy nghĩ dài hạn.

*Pluto-Uranus:* Move out of your usual world and seek the mental stimulation of new people, new ideas, and new experiences. All can have a profound effect on you and your life in different yet equally effective ways. You also can initiate positive change in the areas of life associated with Uranus and Pluto in your chart.

*Sao Diêm Vương-Sao Thiên Vương:* Hãy bước ra khỏi thế giới quen thuộc của các bạn và tìm kiếm sự kích thích trí tuệ từ những người mới, ý tưởng mới và trải nghiệm mới. Tất cả đều có thể tác động sâu sắc đến các bạn và đời sống của các bạn theo những cách khác nhau nhưng hiệu quả như nhau. Các bạn cũng có thể khởi xướng thay đổi tích cực trong các lĩnh vực đời sống gắn với Sao Thiên Vương và

Sao Diêm Vương trong lá số chiêm tinh của mình.

*Pluto-Neptune:* You're motivated to examine your spiritual beliefs as a means of learning what works for you and what doesn't. This revamped philosophy is then easily incorporated into your everyday life because it's your own and not a product of your family or your environment. The study of metaphysics can add additional insights and depth.

*Sao Diêm Vương-Sao Hải Vương:* Các bạn được thúc đẩy để xem xét các niềm tin tinh thần của mình như một phương tiện học biết điều gì phù hợp với các bạn và điều gì không. Triết lý được cải tổ này sau đó dễ dàng được đưa vào đời sống hằng ngày của các bạn, vì nó là của chính các bạn chứ không phải sản phẩm của gia đình hay môi trường của các bạn. Việc nghiên cứu siêu hình học có thể thêm những thấu hiểu và chiều sâu bổ sung.

*Pluto-Pluto:* Subconscious urges prompt subtle changes that ultimately can have a major impact on your life direction. Listen closely to them and think about how best to merge them into your current life and framework as additional building blocks of strength for the future.

*Sao Diêm Vương-Sao Diêm Vương:* Các thôi thúc tiềm thức khơi dậy những thay đổi tinh tế mà cuối cùng có thể có tác động lớn đến hướng đi đời sống của các bạn. Hãy lắng nghe chúng thật kỹ và suy nghĩ cách tốt nhất để hòa nhập chúng vào đời sống và khuôn khổ hiện tại của các bạn như những viên gạch xây dựng sức mạnh bổ sung cho tương lai.

[contents]

[contents]

# • CHAPTER SIX • – • CHƯƠNG SÁU •

## NEW MOONS, FULL MOONS, AND ECLIPSES – TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN VÀ NHẬT NGUYỆT THỰC

### NEW MOONS AND FULL MOONS – TRĂNG NON VÀ TRĂNG TRÒN

A New Moon, also called a lunation, occurs about every twenty-eight days, when the Sun and Moon are in the same sign and at the same degree (a conjunction of the Sun and Moon). A Full Moon also occurs about every twenty-eight days, about two weeks after the previous New Moon. The Sun and Moon are in opposite signs at the same degree at the Full Moon (an opposition of the Sun and Moon). There are twelve New Moons and twelve Full Moons during most years, but in some there are thirteen instead of twelve, with two in the same month.

Trăng Non, cũng gọi là tuần trăng, xảy ra khoảng mỗi hai mươi tám ngày, khi Mặt Trời và Mặt Trăng ở cùng một dấu hiệu và cùng một độ (một đồng vị của Mặt Trời và Mặt Trăng). Trăng Tròn cũng xảy ra khoảng mỗi hai mươi tám ngày, khoảng hai tuần sau Trăng Non trước đó. Mặt Trời và Mặt Trăng ở các dấu hiệu đối diện tại cùng một độ vào lúc Trăng Tròn (một đối vị của Mặt Trời và Mặt Trăng). Trong hầu hết các năm có mười hai Trăng Non và mười hai Trăng Tròn, nhưng trong một số năm có mười ba thay vì mười hai, với hai lần trong cùng một tháng.

**Essentially, a New Moon initiates an event that then culminates or takes a step forward with additional information at the Full Moon. Interpretation begins with the house placement of the New Moon and any aspects the New Moon and the transiting planets at the time of the New Moon make to natal, progressed, and solar arc planets. A three- to five-degree orb can be used for the New and Full Moon and the faster-moving inner planets, but a one to two degree orb is a better choice for the outer planets.**

**Về căn bản, Trăng Non khởi phát một sự kiện, rồi sự kiện ấy đạt đến đỉnh điểm hoặc tiến thêm một bước với thông tin bổ sung vào lúc Trăng Tròn. Việc diễn giải bắt đầu với vị trí nhà của Trăng Non và bất kỳ góc hợp nào mà Trăng Non cùng các hành tinh quá cảnh tại thời điểm Trăng Non tạo với các hành tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình. Có thể dùng độ lệch ba- đến năm độ cho Trăng Non và Trăng Tròn cùng các hành tinh nội chuyển động nhanh hơn, nhưng độ lệch một đến hai độ là lựa chọn tốt hơn cho các hành tinh bên ngoài.**

**New and Full Moons do not always indicate an event**. If there are no aspects to your chart, the month will be mostly routine and uneventful, with an emphasis on the house where the New or Full Moon occurs. For example, **home life is emphasized with the fourth house, relationships with the seventh, money matters with the second, etc. But more often, a New or Full Moon will activate trends established by the progressed, solar arc, and outer transiting planets.**

**Trăng Non và Trăng Tròn không phải lúc nào cũng chỉ ra một sự kiện**. Nếu không có góc hợp nào với lá số chiêm tinh của các bạn, tháng đó phần lớn sẽ thường lệ và không có biến cố, với điểm nhấn ở nhà nơi Trăng Non hoặc Trăng Tròn xảy ra. Ví dụ, **đời sống gia đình được nhấn mạnh với nhà thứ tư, các quan hệ với nhà thứ bảy, vấn đề tiền bạc với nhà thứ hai, v.v. Nhưng thường hơn, Trăng Non hoặc Trăng Tròn sẽ kích hoạt các khuynh hướng do các hành tinh tiến trình, nhật cung tiến trình và các hành tinh bên ngoài quá cảnh thiết lập.**

New and Full Moons usually, but not always, occur in opposing houses such as the first and seventh, second and eighth, third and ninth. This can work one of two ways: the New Moon occurs first in, for example, the second house, followed by a Full Moon two weeks later in the eighth house. Or, the Full Moon can be first, followed by the New Moon in the opposing house.

Trăng Non và Trăng Tròn thường, nhưng không phải luôn luôn, xảy ra trong các nhà đối diện, như nhà thứ nhất và thứ bảy, thứ hai và thứ tám, thứ ba và thứ chín. Điều này có thể vận hành theo một trong hai cách: Trăng Non xảy ra trước, chẳng hạn, trong nhà thứ hai, tiếp theo là Trăng Tròn hai tuần sau trong nhà thứ tám. Hoặc Trăng Tròn có thể xảy ra trước, tiếp theo là Trăng Non trong nhà đối diện.

**The energy is different, depending upon the order**. If the New Moon is first in, for example, the second house, this could increase income but also spending. When it's followed by the Full Moon in the eighth, you might discover you have overspent your budget because of the extra income, or you could choose to pay

**Năng lượng khác nhau, tùy thuộc vào thứ tự**. Nếu Trăng Non trước tiên ở, chẳng hạn, nhà thứ hai, điều này có thể làm tăng thu nhập nhưng cũng tăng chi tiêu. Khi nó được tiếp nối bởi Trăng Tròn ở nhà thứ tám, các bạn có thể phát hiện mình đã chi vượt ngân sách vì khoản thu nhập thêm, hoặc các bạn có thể

off existing debt instead of spending. In the reverse situation, with the New Moon in the eighth house, you could realize you need to take control of debt and then add to savings rather than spend at the Full Moon.

chọn trả hết nợ hiện có thay vì chi tiêu. Trong tình huống ngược lại, với Trăng Non ở nhà thứ tám, các bạn có thể nhận ra mình cần kiểm soát nợ rồi sau đó bổ sung vào tiết kiệm thay vì chi tiêu vào lúc Trăng Tròn.

**If a New Moon and Full Moon are not in opposing houses, activity is focused on two different areas of life.** For example, **if an expected salary increase does not occur around a New Moon in the second house, the following Full Moon in the ninth house could provide the incentive to broaden your skills in order to qualify for a raise.**

**Nếu Trăng Non và Trăng Tròn không ở các nhà đối diện, hoạt động tập trung vào hai lĩnh vực đời sống khác nhau.** Ví dụ, **nếu một khoản tăng lương được mong đợi không xảy ra quanh Trăng Non trong nhà thứ hai, Trăng Tròn tiếp theo trong nhà thứ chín có thể cung cấp động lực để mở rộng kỹ năng của các bạn nhằm đủ điều kiện được tăng lương.**

Take careful note of the natal, progressed, and solar arc planets that are aspected by the New or Full Moon and transiting planets at the time of the New or Full Moon. Then check the ephemeris for the date(s) when a fast-moving transiting planet (Sun, Moon, Mercury, Venus, Mars) will aspect that planetary alignment in your chart. This is when you can expect an event, or subsequent related event, to occur.

Hãy ghi chú cẩn thận các hành tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình được tạo góc hợp bởi Trăng Non hoặc Trăng Tròn và các hành tinh quá cảnh tại thời điểm Trăng Non hoặc Trăng Tròn. Sau đó kiểm tra lịch thiên văn cho ngày hoặc các ngày khi một hành tinh quá cảnh chuyển động nhanh (Mặt Trời, Mặt Trăng, Sao Thủy, Sao Kim, Sao Hỏa) sẽ tạo góc hợp với cấu hình hành tinh ấy trong lá số chiêm tinh của các bạn. Đây là lúc các bạn có thể mong đợi một sự kiện, hoặc một sự kiện liên quan tiếp theo, xảy ra.

For example, if you're anticipating a decision regarding a loan application during a month when the New Moon is in your eighth house, look **first for an aspect between the New Moon and the ruler of your eighth house. The ruler can be the natal, progressed, or solar arc planet.** Then check whether the transiting planet that rules your eighth house aspects a natal, progressed, or solar arc planet in your chart. Also look for aspects at the New Moon to any natal, progressed, or solar arc planets in your eighth house. For further confirmation, look **for transiting aspects that involve Mars or Pluto, the natural rulers of the eighth house.** Do the same with the next Full Moon (two weeks after the New Moon), which in this case would often be in

Ví dụ, nếu các bạn đang chờ một quyết định về đơn xin vay trong một tháng khi Trăng Non ở nhà thứ tám của các bạn, hãy **trước hết tìm một góc hợp giữa Trăng Non và chủ tinh của nhà thứ tám của các bạn. Chủ tinh có thể là hành tinh bản mệnh, tiến trình hoặc nhật cung tiến trình.** Sau đó kiểm tra xem hành tinh quá cảnh chủ quản nhà thứ tám của các bạn có tạo góc hợp với một hành tinh bản mệnh, tiến trình hoặc nhật cung tiến trình trong lá số chiêm tinh của các bạn hay không. Cũng hãy tìm các góc hợp vào lúc Trăng Non với bất kỳ hành tinh bản mệnh, tiến trình hoặc nhật cung tiến trình nào trong nhà thứ tám của các bạn. Để xác nhận thêm, hãy tìm **các góc hợp quá cảnh liên quan đến Sao Hỏa hoặc Sao Diêm Vương, các chủ tinh tự nhiên**

the second house (Moon in second, Sun in eighth). If the transiting aspects at the time of the Full Moon are favorable and favorably aspecting the pertinent eighth-house related planets in your chart, you can expect the decision within a few days of the Full Moon. If they're unfavorable, there may be a delay, additional information may be required by the lender, or the loan could be denied.

**của nhà thứ tám.** Hãy làm tương tự với Trăng Tròn kế tiếp (hai tuần sau Trăng Non), trong trường hợp này thường sẽ ở nhà thứ hai (Mặt Trăng ở nhà thứ hai, Mặt Trời ở nhà thứ tám). Nếu các góc hợp quá cảnh vào thời điểm Trăng Tròn thuận lợi và đang tạo góc hợp thuận lợi với các hành tinh liên quan đến nhà thứ tám thích hợp trong lá số chiêm tinh của các bạn, các bạn có thể mong đợi quyết định trong vòng vài ngày quanh Trăng Tròn. Nếu chúng bất lợi, có thể có sự trì hoãn, bên cho vay có thể yêu cầu thêm thông tin, hoặc khoản vay có thể bị từ chối.

Using the same example, you can check the ephemeris for when the transiting planets during the four weeks following the New Moon are in aspect to your eighth-house related planets. There will be developments when these contacts occur.

Dùng cùng ví dụ, các bạn có thể kiểm tra lịch thiên văn để biết khi nào các hành tinh quá cảnh trong bốn tuần sau Trăng Non tạo góc hợp với các hành tinh liên quan đến nhà thứ tám của các bạn. Sẽ có các diễn biến khi những tiếp xúc này xảy ra.

**Chart 17: Amanda**

**Lá số chiêm tinh 17: Amanda**

Innermost wheel: Birth Chart / July 4, 1990 / 7:25 pm MST / Good Samaritan Hospital

Vòng trong cùng: Lá số sinh / ngày 4 tháng 7 năm 1990 / 7:25 tối MST / Bệnh viện Good Samaritan

Middle inner wheel: Secondary Progressed / February 13, 2010 / 10:27:13 am MST / Good Samaritan Hospital

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / ngày 13 tháng 2 năm 2010 / 10:27:13 sáng MST / Bệnh viện Good Samaritan

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / February 13, 2010 / 10:27:13 am MST / Good Samaritan Hospital

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / ngày 13 tháng 2 năm 2010 / 10:27:13 sáng MST / Bệnh viện Good Samaritan

Outermost wheel: New Moon / February 13, 2010 / 7:51 pm MST / Phoenix, AZ

Vòng ngoài cùng: Trăng Non / ngày 13 tháng 2 năm 2010 / 7:51 tối MST / Phoenix, AZ

Placidus House

Nhà Placidus

***Amanda's Chart: New Moon Example***

***Lá số chiêm tinh của Amanda: Ví dụ về Trăng Non***

Although Amanda is a college student with a part-time job (Chart 17), she had no credit because her parents provided her car and co-signed for her apartment rental. She discovered this, and the realities of not having a credit history, when she applied for

Mặc dù Amanda là sinh viên đại học có công việc bán thời gian (Lá số chiêm tinh 17), cô không có tín dụng vì cha mẹ cung cấp xe cho cô và đồng ký tên cho hợp đồng thuê căn hộ của cô. Cô phát hiện điều này, cùng thực tế của việc không có lịch sử tín dụng, khi cô nộp

an account with a cell phone company. When she was denied, she applied for several credit cards, with the same result**. Even though the New Moon is a good time to begin an activity or launch a new project, if the natal, progressed, and solar arc charts don't indicate success, the effort is fruitless.**

đơn mở tài khoản với một công ty điện thoại di động. Khi bị từ chối, cô nộp đơn xin vài thẻ tín dụng, với cùng kết quả**. Dù Trăng Non là thời điểm tốt để bắt đầu một hoạt động hoặc khởi động một dự án mới, nếu các lá số chiêm tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình không chỉ ra thành công, nỗ lực sẽ không có kết quả.**

**The New Moon occurred in her second house of personal money and income (she had the income to pay for the phone)**. **The Sun rules her eighth house of joint resources, including lenders,** and **the progressed Moon and progressed Mercury were in the eighth house. The aspects at the time of the New Moon were not favorable**. The New Moon was opposition progressed Mercury, and transiting Venus was opposition the progressed Moon. Note also that **transiting Neptune (confusion) was conjunct the New Moon and also opposition progressed Mercury (she couldn't understand why she was denied because she had a job).**

**Trăng Non xảy ra trong nhà thứ hai của cô về tiền bạc cá nhân và thu nhập (cô có thu nhập để trả tiền điện thoại)**. **Mặt Trời chủ quản nhà thứ tám của cô về các nguồn lực chung, bao gồm những người cho vay,** và **Mặt Trăng tiến trình cùng Sao Thủy tiến trình ở trong nhà thứ tám. Các góc hợp vào thời điểm Trăng Non không thuận lợi**. Trăng Non đối vị Sao Thủy tiến trình, và Sao Kim quá cảnh đối vị Mặt Trăng tiến trình. Cũng lưu ý rằng **Sao Hải Vương quá cảnh (sự mơ hồ) đồng vị với Trăng Non và cũng đối vị Sao Thủy tiến trình (cô không hiểu tại sao mình bị từ chối vì cô có việc làm).**

Also at the time of the New Moon, transiting Pluto (natural ruler of the eighth house) was opposition progressed Venus (money), and transiting Mars (natural co-ruler of the eighth house) was retrograde and conjunct solar arc Mercury and trine solar arc Pluto. Transiting Mercury was opposition solar arc Mercury and transiting Mars. (Mars would station in early March conjunct the progressed and solar arc Sun.) Transiting Saturn was square progressed Venus, forming a t-square with transiting Pluto.

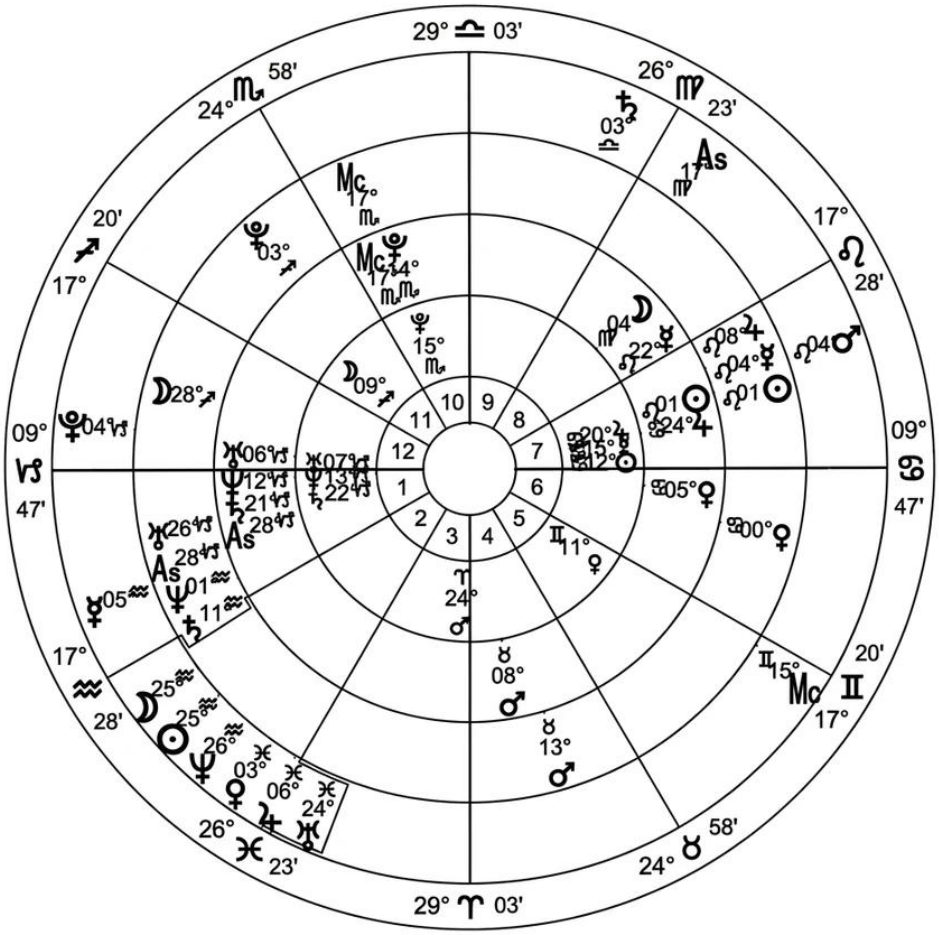
Cũng vào thời điểm Trăng Non, Sao Diêm Vương quá cảnh (chủ tinh tự nhiên của nhà thứ tám) đối vị Sao Kim tiến trình (tiền bạc), và Sao Hỏa quá cảnh (đồng chủ tinh tự nhiên của nhà thứ tám) nghịch hành và đồng vị Sao Thủy nhật cung tiến trình, đồng thời tam hợp Sao Diêm Vương nhật cung tiến trình. Sao Thủy quá cảnh đối vị Sao Thủy nhật cung tiến trình và Sao Hỏa quá cảnh. (Sao Hỏa sẽ đứng lại vào đầu tháng Ba, đồng vị với Mặt Trời tiến trình và nhật cung tiến trình.) Sao Thổ quá cảnh góc vuông Sao Kim tiến trình, tạo thành một Chữ T vuông với Sao Diêm Vương quá cảnh.

Could she have found a worse time to apply for credit? Probably, but not much more so. This is an outstanding example of how predictive astrology can be used to forestall difficulties: forewarned is forearmed. **All the**

Liệu cô có thể tìm được thời điểm nào tệ hơn để xin tín dụng không? Có lẽ có, nhưng không tệ hơn nhiều. Đây là một ví dụ nổi bật về cách chiêm tinh học dự đoán có thể được dùng để ngăn ngừa khó khăn: được cảnh báo trước là

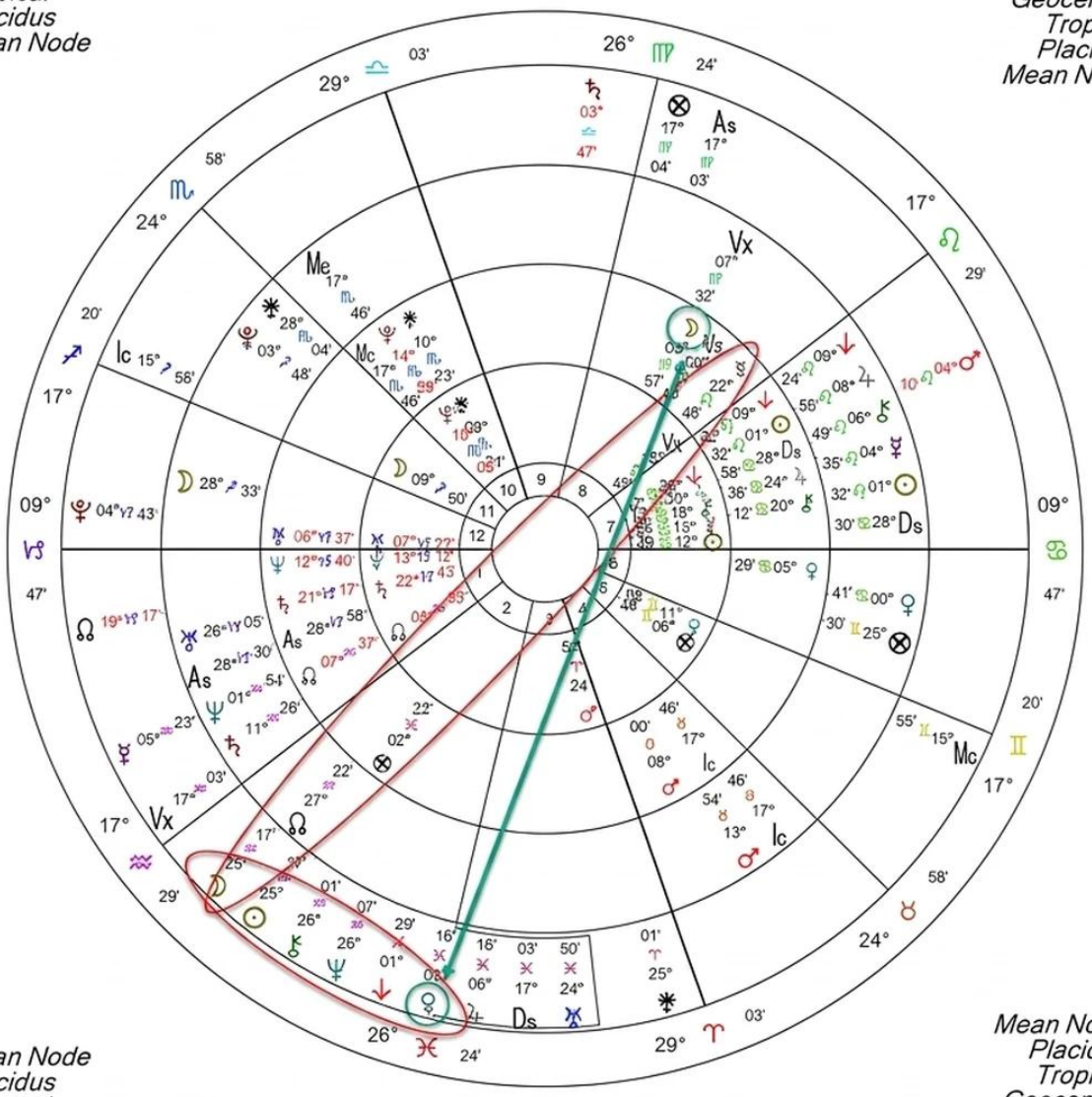
**Mercury aspects, and Saturn in the ninth house, suggest that this would be a learning experience and that she needed more information and knowledge before applying for credit**. This is what an astrologer would have told her, had she consulted one. The problem ultimately had a positive outcome later that summer, when she applied for and was a given a secured credit card with which to build a credit history. The August New Moon was in the eighth house cusp at 15 Virgo and trine solar arc Mars (a money planet) in the fourth house (the money came from her father), which was sextile natal Pluto (natural eighth house ruler) and trine natal and progressed Neptune (co-ruler of her second house of personal resources).

**Tất cả các góc hợp của Sao Thủy, và Sao Thổ trong nhà thứ chín, gợi ý rằng đây sẽ là một trải nghiệm học hỏi và rằng cô cần thêm thông tin cũng như tri thức trước khi xin tín dụng**. Đây là điều một nhà chiêm tinh sẽ nói với cô, nếu cô tham khảo một người. Cuối cùng vấn đề có kết quả tích cực vào cuối mùa hè năm đó, khi cô nộp đơn và được cấp một thẻ tín dụng có bảo đảm để xây dựng lịch sử tín dụng. Trăng Non tháng Tám ở đỉnh nhà thứ tám tại 15 Xử Nữ và tam hợp Sao Hỏa nhật cung tiến trình (một hành tinh tiền bạc) trong nhà thứ tư (tiền đến từ cha cô), vốn lục hợp Sao Diêm Vương bản mệnh (chủ tinh tự nhiên của nhà thứ tám) và tam hợp Sao Hải Vương bản mệnh và tiến trình (đồng chủ tinh của nhà thứ hai về các nguồn lực cá nhân của cô).



Innermost Wheel
**Amanda**
Natal Chart
Jul 4 1990, Wed
7:25 pm MST +7:00
Good Samaritan Hospi
33 ▽ N27'55" 112 ▽ W03'34"
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*

Middle Inner Wheel
**Amanda**
**Applying Credits**
Sec.Prog. SA in Long
Feb 13 2010, Sat
10:27:13 am MST +7:00
Good Samaritan Hospi
33 ▽ N27'55" 112 ▽ W03'34"
*Geocentric*
*Tropical*
*Placidus*
*Mean Node*



*Mean Node*
*Placidus*
*Tropical*
*Geocentric*
33 ▽ N27'55" 112 ▽ W03'34"
Good Samaritan Hospi
7:51 pm MST +7:00
Feb 13 2010, Sat
Natal Chart
**Lunar Ecliptic - Applying Credits**
Outermost Wheel

*Mean Node*
*Placidus*
*Tropical*
*Geocentric*
33 ▽ N27'55" 112 ▽ W03'34"
Good Samaritan Hospi
10:27:13 am MST +7:00
Feb 13 2010, Sat
Directed - Solar Arc
**Applying Credits**
**Amanda**
Middle Outer Wheel

## ECLIPSES – NHẬT NGUYỆT THỰC

**Eclipses coincide with New or Full Moons and are similar in impact, although stronger and with a longer lasting effect. Their influence lasts from six to twelve months. Eclipses (at least four per year: two solar and two lunar) are particularly useful in predictive astrology when they echo major trends.** An eclipse at a critical point in the chart, such as a solar arc or progressed planet conjunct a natal one, is added confirmation that a long-term event or development is in process.

**Nhật nguyệt thực trùng với Trăng Non hoặc Trăng Tròn và có tác động tương tự, dù mạnh hơn và có hiệu lực lâu dài hơn. Ảnh hưởng của chúng kéo dài từ sáu đến mười hai tháng. Nhật nguyệt thực (ít nhất bốn lần mỗi năm: hai nhật thực và hai nguyệt thực) đặc biệt hữu ích trong chiêm tinh học dự đoán khi chúng vang lại các khuynh hướng chính.** Một nhật nguyệt thực tại một điểm trọng yếu trong lá số chiêm tinh, chẳng hạn một hành tinh nhật cung tiến trình hoặc tiến trình đồng vị với một hành tinh bản mệnh, là sự xác nhận bổ sung rằng một sự kiện hoặc diễn biến dài hạn đang diễn ra.

Eclipses tend to have a negative connotation among the public, and even some astrologers, possibly because for centuries they were viewed that way by people who didn't understand the astronomy behind the phenomenon. Like all else in astrology, however, they are neither positive nor negative. It all depends upon what transiting, natal, progressed, and solar arc planets they aspect. The house, planet, or angle aspected by an eclipse is highly energized and a focal point for other factors in the chart. **Eclipses can also help you refine an annual forecast (just as the New and Full Moons do on a monthly level).**

Nhật nguyệt thực có khuynh hướng mang hàm ý tiêu cực trong công chúng, và thậm chí với một số nhà chiêm tinh, có thể vì trong nhiều thế kỷ chúng được những người không hiểu thiên văn học đằng sau hiện tượng này nhìn theo cách đó. Tuy nhiên, như mọi điều khác trong chiêm tinh học, chúng không tích cực cũng không tiêu cực. Tất cả tùy thuộc vào những hành tinh quá cảnh, bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình mà chúng tạo góc hợp. Nhà, hành tinh hoặc góc được một nhật nguyệt thực tạo góc hợp sẽ được nạp năng lượng mạnh và trở thành tiêu điểm cho các yếu tố khác trong lá số chiêm tinh. **Nhật nguyệt thực cũng có thể giúp các bạn tinh chỉnh dự báo hằng năm (giống như Trăng Non và Trăng Tròn làm ở cấp độ hằng tháng).**

As an example, there was **an eclipse in August 1989, the month Pamela Anderson was discovered at a football game and subsequently skyrocketed to fame. That lunar eclipse at 24 Aquarius was conjunct her natal Midheaven and progressed Moon in the tenth house.**

Như một ví dụ, đã có **một nguyệt thực vào tháng Tám năm 1989, tháng Pamela Anderson được phát hiện tại một trận bóng bầu dục và sau đó vụt nổi tiếng. Nguyệt thực đó tại 24 Bảo Bình đồng vị với Thiên Đỉnh bản mệnh và Mặt Trăng tiến trình của cô trong nhà thứ mười.**

In Marilyn Monroe's chart, there were **two eclipses in August 1942, both in her seventh**

Trong lá số chiêm tinh của Marilyn Monroe, có **hai nhật nguyệt thực vào tháng Tám năm**

**house.** Note the timing. She was married in June 1942. **It's always wise to look forward a few months to see where the eclipse emphasis will be, because sometimes they act early.**

**Like New and Full Moons, solar and lunar eclipses usually, but not always, occur in opposing houses**. For example, a solar eclipse in the tenth house could trigger a promotion or job offer that required relocation at the following lunar eclipse in the fourth. In the reverse, a lunar eclipse in the fourth house could trigger relocation in order to seek employment at the following solar eclipse. Eclipses in non-opposing houses are interpreted in the same way as New and Full Moons in non-opposing houses.

***Bev's Chart: Eclipse Example***

Although you should never forecast based on eclipses alone, by looking at them and their influence in Bev's chart (Chart 18) as a first step, you can begin to focus on the active themes in her life in 2009 and 2010. Bev is married, owns her home, and does quite well financially as a bartender employed at the same restaurant for more than fifteen years. She also designs jewelry.

Here are the eclipses and aspects to her chart from July 2009 to June 2010:

• July 7, 2009, lunar eclipse, 15 Capricorn 24, in the fifth house of creativity; sextile natal IC-Mercury-Venus-Saturn conjunction in the fourth house of home; conjunct solar arc Venus in the fifth house; Saturn rules the sixth house of work; Venus rules the natal Midheaven; Mercury rules the second house of money

**1942, cả hai trong nhà thứ bảy của bà.** Hãy lưu ý thời điểm. Bà kết hôn vào tháng Sáu năm 1942. **Luôn luôn khôn ngoan khi nhìn trước vài tháng để xem điểm nhấn nhật nguyệt thực sẽ ở đâu, vì đôi khi chúng tác động sớm.**

**Giống như Trăng Non và Trăng Tròn, nhật thực và nguyệt thực thường, nhưng không phải luôn luôn, xảy ra trong các nhà đối diện**. Ví dụ, một nhật thực trong nhà thứ mười có thể kích hoạt một thăng tiến hoặc lời mời làm việc đòi hỏi di dời vào nguyệt thực tiếp theo trong nhà thứ tư. Ngược lại, một nguyệt thực trong nhà thứ tư có thể kích hoạt việc di dời để tìm việc làm vào nhật thực tiếp theo. Nhật nguyệt thực trong các nhà không đối diện được diễn giải theo cùng cách như Trăng Non và Trăng Tròn trong các nhà không đối diện.

***Lá số chiêm tinh của Bev: Ví dụ về nhật nguyệt thực***

Mặc dù các bạn không bao giờ nên dự báo chỉ dựa trên nhật nguyệt thực, bằng cách xem xét chúng và ảnh hưởng của chúng trong lá số chiêm tinh của Bev (Lá số chiêm tinh 18) như bước đầu tiên, các bạn có thể bắt đầu tập trung vào những chủ đề đang hoạt động trong đời sống của bà trong năm 2009 và 2010. Bev đã kết hôn, sở hữu nhà riêng và khá vững vàng về tài chính với công việc pha chế rượu tại cùng một nhà hàng trong hơn mười lăm năm. Bà cũng thiết kế trang sức.

Sau đây là các nhật nguyệt thực và góc hợp với lá số chiêm tinh của bà từ tháng Bảy năm 2009 đến tháng Sáu năm 2010:

• Ngày 7 tháng 7 năm 2009, nguyệt thực, 15 Ma Kết 24, trong nhà thứ năm của sáng tạo; lục hợp đồng vị Thiên Đế-Sao Thủy-Sao Kim-Sao Thổ bản mệnh trong nhà thứ tư của nhà cửa; đồng vị Sao Kim nhật cung tiến trình trong nhà thứ năm; Sao Thổ chủ quản nhà thứ sáu của công việc; Sao Kim chủ quản Thiên

Đỉnh bản mệnh; Sao Thủy chủ quản nhà thứ hai của tiền bạc

• July 22, 2009, solar eclipse, 29 Cancer 27, in the twelfth house; conjunct the lucky natal/progressed Jupiter-Uranus conjunction; trine natal Sun in the fourth house; square natal/progressed Neptune in the third house; Jupiter rules the fifth house of creativity and co-rules the eighth of money; Uranus rules the seventh house of partnership; Neptune rules the eighth house

• Ngày 22 tháng 7 năm 2009, nhật thực, 29 Cự Giải 27, trong nhà thứ mười hai; đồng vị đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương bản mệnh/tiến trình may mắn; tam hợp Mặt Trời bản mệnh trong nhà thứ tư; góc vuông Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình trong nhà thứ ba; Sao Mộc chủ quản nhà thứ năm của sáng tạo và đồng chủ quản nhà thứ tám của tiền bạc; Sao Thiên Vương chủ quản nhà thứ bảy của quan hệ đối tác; Sao Hải Vương chủ quản nhà thứ tám

• August 6, 2009, lunar eclipse, 13 Aquarius 43, in the sixth house; square natal IC-Mercury-Venus-Saturn conjunction in the fourth house; trine natal Moon in the third house; Moon rules twelfth house

• Ngày 6 tháng 8 năm 2009, nguyệt thực, 13 Bảo Bình 43, trong nhà thứ sáu; góc vuông đồng vị Thiên Đế-Sao Thủy-Sao Kim-Sao Thổ bản mệnh trong nhà thứ tư; tam hợp Mặt Trăng bản mệnh trong nhà thứ ba; Mặt Trăng chủ quản nhà thứ mười hai

• December 31, 2009, lunar eclipse, 10 Cancer 15, in the eleventh house of friendship and goals (eclipse Sun in fifth house); trine IC-Mercury-Venus-Saturn conjunction in the fourth house; square natal Moon; opposition solar arc Saturn in the fifth house

• Ngày 31 tháng 12 năm 2009, nguyệt thực, 10 Cự Giải 15, trong nhà thứ mười một của tình bạn và mục tiêu (Mặt Trời của nhật nguyệt thực ở nhà thứ năm); tam hợp đồng vị Thiên Đế-Sao Thủy-Sao Kim-Sao Thổ trong nhà thứ tư; góc vuông Mặt Trăng bản mệnh; đối vị Sao Thổ nhật cung tiến trình trong nhà thứ năm

• January 15, 2010, solar eclipse, 25 Capricorn 01, in the sixth house, conjunct progressed Sun; opposition natal/progressed Jupiter-Uranus conjunction; sextile natal Sun; square natal/progressed Neptune; trine solar arc Jupiter-Uranus conjunction

• Ngày 15 tháng 1 năm 2010, nhật thực, 25 Ma Kết 01, trong nhà thứ sáu, đồng vị Mặt Trời tiến trình; đối vị đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương bản mệnh/tiến trình; lục hợp Mặt Trời bản mệnh; góc vuông Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình; tam hợp đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương nhật cung tiến trình

• June 26, 2010, lunar eclipse, 4 Capricorn 46, in the fifth house; opposition progressed Midheaven

• Ngày 26 tháng 6 năm 2010, nguyệt thực, 4 Ma Kết 46, trong nhà thứ năm; đối vị Thiên Đỉnh tiến trình

Looking at these house positions and aspects, it's easy to sum up the themes active in her life at the time: home, job, career, creativity. What all these eclipses reflect is her desire for

Nhìn vào các vị trí nhà và các góc hợp này, dễ dàng tóm tắt các chủ đề đang hoạt động trong đời sống của bà vào thời điểm đó: nhà cửa, công việc, sự nghiệp, sáng tạo. Điều mà tất cả

a new job, one that involved creativity that she could do from home. In other words, quit or cut back on her job hours in order to have more time to create and develop her home-based jewelry business—and of course to make more money.

The eclipses really only signal the desire and the opportunity to do what she wanted to do. The progressions, solar arcs, transiting outer planets, and New and Full Moons had to come together to create a triggering event that would launch this home-based business into the wider world.

**Chart 18: Bev**

Innermost wheel: Birth Chart / November 20, 1954 / 10:37 pm EST / Reading, PA

Middle inner wheel: Secondary Progressed / June 12, 2010 / 1:39:17 pm EST /Reading, PA

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / June 12, 2010 / 1:39:17 pm EST /Reading, PA

Outermost wheel: New Moon / June 12, 2010/ 4:15 am MST / Phoenix, AZ

Placidus House

The most outstanding aspect in her chart is the progressed/solar arc Sun in the sixth house opposition progressed Jupiter in the twelfth. In many respects, this was the opportunity she had been waiting for her entire life even if she was unaware of it. Here, the natal Sun trine to the Jupiter-Uranus conjunction is unfolding, and because the natal energy is a positive trine, the progression/solar arc will be the same. Notice how the progressed/solar arc Sun will move forward and aspect progressed Uranus and then natal Uranus and Jupiter during the following four years. So this was not just a small window of opportunity but an ongoing

các nhật nguyệt thực này phản ánh là mong muốn của bà về một công việc mới, một công việc liên quan đến sáng tạo mà bà có thể làm tại nhà. Nói cách khác, nghỉ việc hoặc giảm giờ làm để có thêm thời gian sáng tạo và phát triển công việc kinh doanh trang sức tại nhà—và dĩ nhiên để kiếm nhiều tiền hơn.

Các nhật nguyệt thực thực ra chỉ báo hiệu mong muốn và cơ hội làm điều bà muốn làm. Các tiến trình, nhật cung tiến trình, những hành tinh bên ngoài quá cảnh, cùng Trăng Non và Trăng Tròn phải hội tụ để tạo ra một sự kiện kích hoạt, đưa công việc kinh doanh tại nhà này ra thế giới rộng lớn hơn.

**Lá số chiêm tinh 18: Bev**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 20 tháng 11, 1954 / 10:37 tối EST / Reading, PA

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 12 tháng 6, 2010 / 1:39:17 chiều EST / Reading, PA

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 12 tháng 6, 2010 / 1:39:17 chiều EST / Reading, PA

Vòng ngoài cùng: Trăng Non / 12 tháng 6, 2010 / 4:15 sáng MST / Phoenix, AZ

Nhà Placidus

Góc hợp nổi bật nhất trong lá số chiêm tinh của bà là Mặt Trời tiến trình/nhật cung ở nhà sáu đối vị Sao Mộc tiến trình ở nhà mười hai. Theo nhiều phương diện, đây là cơ hội bà đã chờ đợi suốt đời, dù bà không nhận biết điều đó. Ở đây, Mặt Trời bản mệnh tam hợp với đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương đang khai mở, và vì năng lượng bản mệnh là một tam hợp tích cực, tiến trình/nhật cung cũng sẽ như vậy. Hãy chú ý cách Mặt Trời tiến trình/nhật cung sẽ tiến tới và tạo góc hợp với Sao Thiên Vương tiến trình, rồi với Sao Thiên Vương và Sao Mộc bản mệnh trong bốn năm tiếp theo. Vì vậy, đây không chỉ là một cửa sổ cơ hội nhỏ, mà là một cơ hội đang tiếp diễn.

one. Remember: always look at the predictive chart in motion, with the planets continually advancing in forward or retrograde motion.

Hãy nhớ: luôn xem lá số dự báo trong chuyển động, với các hành tinh liên tục tiến tới theo chuyển động thuận hoặc nghịch hành.

Also among the progressions is a sextile between progressed Mercury (ruler of the second house of income) and Venus (Midheaven ruler). Another aspect, whose significance could easily be overlooked, and which is a key part of the triggering event, is the progressed Midheaven sesquisquare natal Mars, ruler of the ninth house and co-ruler of the fourth house.

Cũng trong số các tiến trình có một lục hợp giữa Sao Thủy tiến trình, chủ tinh của nhà hai về thu nhập, và Sao Kim, chủ tinh Thiên Đỉnh. Một góc hợp khác, có ý nghĩa dễ bị bỏ qua nhưng là phần then chốt của sự kiện kích hoạt, là Thiên Đỉnh tiến trình góc rưỡi vuông với Sao Hỏa bản mệnh, chủ tinh nhà chín và đồng chủ tinh nhà bốn.

Solar arc Mercury was opposition the solar arc Midheaven, indicating the possibility of earning money (second house ruler Mercury) through a creative venture (fifth house) that could be a new career direction (Midheaven). Also of interest is solar arc Mars in the ninth house trine the natal Ascendant.

Sao Thủy nhật cung đối vị Thiên Đỉnh nhật cung, cho thấy khả năng kiếm tiền, Sao Thủy chủ tinh nhà hai, thông qua một dự án sáng tạo, nhà năm, có thể trở thành một hướng nghề nghiệp mới, Thiên Đỉnh. Cũng đáng chú ý là Sao Hỏa nhật cung ở nhà chín tam hợp với Điểm mọc bản mệnh.

The transiting outer planets made many contacts to her chart. Of major significance was the transiting Jupiter-Uranus conjunction conjunct progressed Mars (in the eighth house and ruler of the ninth), which can be interpreted as a surprisingly unexpected windfall. Transiting Pluto was conjunct solar arc Mercury and opposition the progressed and solar arc Midheavens. Sixth-house ruler, Saturn, transiting the second house, was conjunct solar arc Jupiter (fifth house ruler and eighth house co-ruler) and sextile the natal Jupiter-Uranus conjunction.

Các hành tinh ngoài quá cảnh tạo nhiều tiếp xúc với lá số chiêm tinh của bà. Điều có ý nghĩa lớn là đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương quá cảnh đồng vị Sao Hỏa tiến trình, ở nhà tám và là chủ tinh nhà chín, có thể được diễn giải như một khoản tiền bất ngờ đến một cách đáng kinh ngạc. Sao Diêm Vương quá cảnh đồng vị Sao Thủy nhật cung và đối vị các Thiên Đỉnh tiến trình và nhật cung. Sao Thổ, chủ tinh nhà sáu, quá cảnh nhà hai, đồng vị Sao Mộc nhật cung, chủ tinh nhà năm và đồng chủ tinh nhà tám, đồng thời lục hợp với đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương bản mệnh.

So, what happened? At the June 12, 2010, New Moon in Gemini in her eleventh house, a friend told her she'd read about another designer whose jewelry was featured in the *Sports Illustrated* annual swimsuit edition. Two days later, on June 14, Bev sent samples of her jewelry to the magazine for consideration. She tracked the package and knew it arrived at its destination on June 17.

Vậy, điều gì đã xảy ra? Vào Trăng Non ngày 12 tháng 6, 2010, ở Song Tử trong nhà mười một của bà, một người bạn nói với bà rằng cô ấy đã đọc về một nhà thiết kế khác có trang sức được giới thiệu trong số áo tắm hằng năm của *Sports Illustrated*. Hai ngày sau, vào ngày 14 tháng 6, Bev gửi mẫu trang sức của bà đến tạp chí để được xem xét. Bà theo dõi kiện hàng và biết nó đã đến nơi vào ngày 17 tháng 6. Vài

Several days later, on June 23, she received an e-mail and phone call to let her know her jewelry had been selected.

ngày sau, vào ngày 23 tháng 6, bà nhận được thư điện tử và cuộc gọi điện thoại báo rằng trang sức của bà đã được chọn.

The New Moon was trine her progressed Moon in the third house of communication (mail, e-mail, phone call). In the New Moon chart, Mercury (in the tenth house and second house ruler) was square Mars (ruler of the ninth house of publishing, and co-ruler of the fourth house), and both planets were aspecting her solar arc Mars in the ninth house (semisquare/sesquisquare). Additionally, Venus in the New Moon chart was conjunct natal Uranus-Jupiter, sextile transiting Saturn, and square natal/progressed Neptune. It was a perfect setup.

Trăng Non tam hợp với Mặt Trăng tiến trình của bà trong nhà ba của truyền thông, thư từ, thư điện tử, cuộc gọi điện thoại. Trong lá số Trăng Non, Sao Thủy, ở nhà mười và là chủ tinh nhà hai, vuông góc với Sao Hỏa, chủ tinh nhà chín của xuất bản và đồng chủ tinh nhà bốn, và cả hai hành tinh đều tạo góc hợp với Sao Hỏa nhật cung của bà trong nhà chín, bán vuông/góc rưỡi vuông. Ngoài ra, Sao Kim trong lá số Trăng Non đồng vị Sao Thiên Vương-Sao Mộc bản mệnh, lục hợp Sao Thổ quá cảnh, và vuông góc Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình. Đó là một bố cục hoàn hảo.

She sent the jewelry to the magazine on June 14, with transiting Venus (Midheaven ruler) trine progressed Mars in the eighth house. Transiting Venus was also trine the transiting Jupiter-Uranus conjunction. On that date, transiting Mercury was at 7 Gemini, trine progressed Mercury in the sixth house.

Bà gửi trang sức đến tạp chí vào ngày 14 tháng 6, khi Sao Kim quá cảnh, chủ tinh Thiên Đỉnh, tam hợp Sao Hỏa tiến trình ở nhà tám. Sao Kim quá cảnh cũng tam hợp với đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương quá cảnh. Vào ngày đó, Sao Thủy quá cảnh ở 7 độ Song Tử, tam hợp Sao Thủy tiến trình ở nhà sáu.

Why did she hear the positive news when she did? Again, looking at the New Moon chart, the Sun had advanced to 2 Cancer on the 23rd, where it was sextile Mars at 2 Virgo, setting off the New Moon chart Mercury-Mars square and its contacts to her chart. Venus in the New Moon chart had moved forward to 10 Leo, where it was square her natal Midheaven, and Mercury was then at 26 Gemini, square solar arc Jupiter in the second house and ruler of the fifth. Mars, which moves more slowly than the other two planets, was at 8 Virgo on the 23rd, square progressed Venus and semisquare progressed Jupiter.

Tại sao bà nhận tin tốt vào đúng thời điểm ấy? Một lần nữa, khi xem lá số Trăng Non, Mặt Trời đã tiến đến 2 độ Cự Giải vào ngày 23, nơi nó lục hợp Sao Hỏa ở 2 độ Xử Nữ, kích hoạt góc vuông Sao Thủy-Sao Hỏa trong lá số Trăng Non và các tiếp xúc của nó với lá số chiêm tinh của bà. Sao Kim trong lá số Trăng Non đã tiến tới 10 độ Sư Tử, nơi nó vuông góc với Thiên Đỉnh bản mệnh của bà, và Sao Thủy khi đó ở 26 độ Song Tử, vuông góc Sao Mộc nhật cung trong nhà hai và là chủ tinh nhà năm. Sao Hỏa, vốn di chuyển chậm hơn hai hành tinh kia, ở 8 độ Xử Nữ vào ngày 23, vuông góc Sao Kim tiến trình và bán vuông Sao Mộc tiến trình.

The Moon is often the final trigger, so you should look to its position for timing and

Mặt Trăng thường là tác nhân kích hoạt cuối cùng, vì vậy các bạn nên xem vị trí của nó để

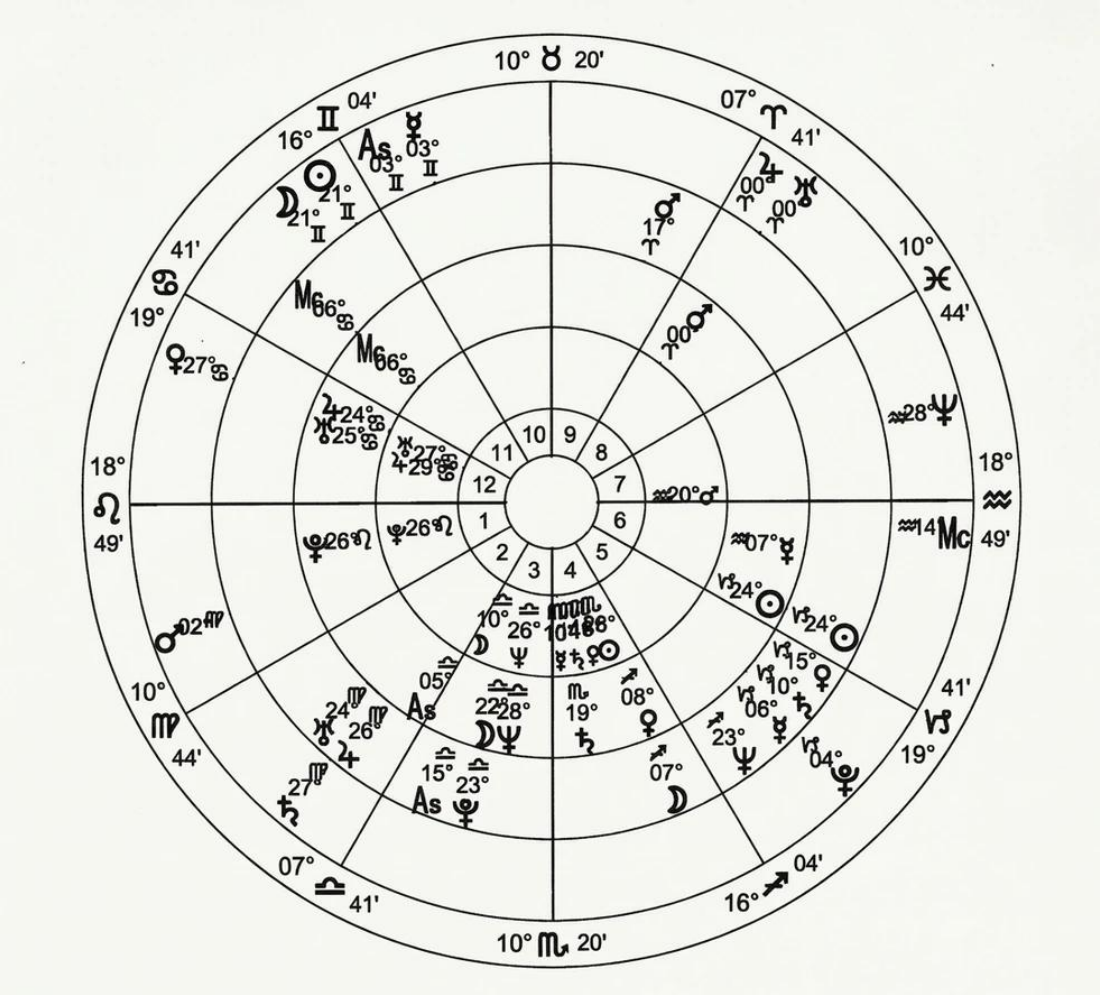
when the other already identified aspects might be activated. In this case, the Moon was in late degrees of Scorpio when she received the e-mail, conjunct natal Sun and trine the natal Jupiter-Uranus conjunction.

định thời điểm và xác định khi nào các góc hợp khác đã được nhận diện có thể được kích hoạt. Trong trường hợp này, Mặt Trăng ở các độ cuối của Bọ Cạp khi bà nhận thư điện tử, đồng vị Mặt Trời bản mệnh và tam hợp với đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương bản mệnh.

What this example illustrates is the importance of:

Điều ví dụ này minh họa là tầm quan trọng của:

- Eclipses as indicators of trends when aspecting natal, progressed, and solar arc planets
- Nhật thực và nguyệt thực như các chỉ báo xu hướng khi tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung
- Progressions and solar arcs as trends and the natal chart unfolding
- Các tiến trình và nhật cung như những xu hướng và sự khai mở của lá số chiêm tinh bản mệnh
- Transiting outer planets as trends, especially when aspecting progressions and solar arcs
- Các hành tinh ngoài quá cảnh như những xu hướng, đặc biệt khi tạo góc hợp với các tiến trình và nhật cung
- Multiple aspects confirming the event
- Nhiều góc hợp cùng xác nhận sự kiện
- New Moon and its aspects that indicate an eventful month according to the trend indications
- Trăng Non và các góc hợp của nó cho thấy một tháng có nhiều sự kiện theo các chỉ báo xu hướng
- Transiting planets as triggers for all of the predictive tools
- Các hành tinh quá cảnh như tác nhân kích hoạt cho mọi công cụ dự báo



**TIMING EVENTS WITH NEW MOONS, FULL MOONS, – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SỰ KIỆN BẰNG TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN,**

**AND ECLIPSES – VÀ NHẬT THỰC, NGUYỆT THỰC**

New Moons and solar eclipses generally relate to ego and identity, while Full Moons and lunar eclipses have an emotion-based component. Because the Sun and Moon are conjunct at the New Moon/solar eclipse, these events are symbolic of increased focus and unified effort. At the Full Moon/lunar eclipse, however, the Sun and Moon are opposite each other, bringing a relationship emphasis into events, which is common with the opposition aspect. At the outset, a New Moon/solar eclipse concentrates its energy in one house/sign, while the Full Moon/lunar eclipse involves two opposing houses.

Trăng Non và nhật thực thường liên quan đến bản ngã và căn tính, trong khi Trăng Tròn và nguyệt thực có một thành phần dựa trên cảm xúc. Vì Mặt Trời và Mặt Trăng đồng vị tại Trăng Non/nhật thực, các sự kiện này tượng trưng cho sự tập trung gia tăng và nỗ lực thống nhất. Tuy nhiên, tại Trăng Tròn/nguyệt thực, Mặt Trời và Mặt Trăng đối vị nhau, đưa trọng tâm quan hệ vào các sự kiện, điều thường thấy với góc hợp đối vị. Lúc khởi đầu, Trăng Non/nhật thực tập trung năng lượng của nó trong một nhà/dấu hiệu, trong khi Trăng Tròn/nguyệt thực liên quan đến hai nhà đối diện.

You can use the guidelines below as a starting point when interpreting these events in the houses, while remembering that the influence of an eclipse is much longer than a New or Full Moon. In order to get a true picture of what the event might indicate in your chart, you should also look at these factors:

Các bạn có thể dùng các hướng dẫn dưới đây như điểm khởi đầu khi diễn giải các sự kiện này trong các nhà, đồng thời nhớ rằng ảnh hưởng của một nhật thực hoặc nguyệt thực kéo dài hơn nhiều so với Trăng Non hay Trăng Tròn. Để có được bức tranh đúng về điều sự kiện có thể chỉ ra trong lá số chiêm tinh của các bạn, các bạn cũng nên xem các yếu tố này:

• Aspects made to your natal, progressed, and solar arc planets and angles and their house positions

• Các góc hợp tạo với các hành tinh và góc bản mệnh, tiến trình, nhật cung của các bạn, cùng vị trí nhà của chúng

• Aspects to the ruler of the house where the New Moon, Full Moon, or eclipse occurs, e.g., if Gemini is on the cusp of the house, look for aspects to natal, progressed, and solar arc Mercury, and aspects from transiting Mercury to these charts

• Các góc hợp với chủ tinh của nhà nơi Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực xảy ra; chẳng hạn, nếu Song Tử ở đỉnh nhà, hãy tìm các góc hợp với Sao Thủy bản mệnh, tiến trình và nhật cung, cũng như các góc hợp từ Sao Thủy quá cảnh đến các lá số chiêm tinh này

• Aspects to the ruler of the sign of the New Moon, Full Moon, or eclipse, and aspects from that transiting planet to the natal, progressed, and solar arc planets and angles

• Các góc hợp với chủ tinh của dấu hiệu của Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực, và các góc hợp từ hành tinh quá cảnh đó đến các hành tinh và góc bản mệnh, tiến trình, nhật cung

• The house or houses ruled by any natal, progressed, or solar arc planet that is aspected by the New Moon, Full Moon, or eclipse

• Nhà hoặc các nhà do bất kỳ hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung nào được Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực tạo góc hợp chủ quản

• The houses with planets to which aspects are made by New Moon, Full Moon, or eclipse. For example, if a New Moon occurs in the second house and is square a natal, progressed, or solar arc planet in the fifth house, you could have additional expenses involving a child or social event. If the New Moon were trine a planet in the sixth house, you could receive a raise or bonus that month

• Các nhà có hành tinh được Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực tạo góc hợp. Ví dụ, nếu một Trăng Non xảy ra ở nhà hai và vuông góc với một hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung ở nhà năm, các bạn có thể có thêm chi phí liên quan đến con cái hoặc một sự kiện xã hội. Nếu Trăng Non tam hợp với một hành tinh ở nhà sáu, các bạn có thể nhận được tăng lương hoặc tiền thưởng trong tháng đó

• Any transiting outer planets aspected by the New Moon, Full Moon, or eclipse, and their house positions, particularly if any of the

• Bất kỳ hành tinh ngoài quá cảnh nào được Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực tạo góc hợp, cùng vị trí nhà của chúng, đặc biệt nếu bất kỳ hành tinh

outer planets aspect your natal, progressed, or solar arc planets or angles

• A t-square involving the New Moon, Full Moon, or eclipse and natal, progressed, or solar arc planets often indicates a change in plans. For example, a seventh house New Moon involved in a t-square with planets in the fourth and tenth houses could indicate a change in a domestic project or event because of your partner's career commitments

• Retrograde inner planets (Mercury, Venus, and Mars) that will aspect the New Moon, Full Moon, or eclipse degree during their retrograde cycle

***Camilla Parker-Bowles: Timing Example***

Camilla Parker-Bowles (Chart 19) and Prince Charles were married April 9, 2005. The wedding had been scheduled for April 8, but because Charles attended the funeral of Pope John Paul II held on the 8th, the ceremony was delayed by one day. The Pope died April 2.

Charles and Camilla announced their engagement February 10, two days after the New Moon at 20 Aquarius 16 in Camilla's seventh house of partnership, representing the marriage and Charles. The wedding would not have been the following month, when the New Moon was at 19 Pisces 53 in her ninth house. Both of these New Moons aspected natal Uranus, ruler of her seventh house. The February New Moon was trine natal Uranus, and the Pisces New Moon was square natal Uranus. The March New Moon in the ninth house of travel was square (difficulty) Uranus (Charles), and opposition (separation) Camilla's progressed/solar arc Sun (self) and progressed Venus (partner) in the third house of quick trips. Given these

ngoài nào tạo góc hợp với các hành tinh hoặc góc bản mệnh, tiến trình, nhật cung của các bạn

• Một Chữ T vuông liên quan đến Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực và các hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung thường chỉ ra sự thay đổi kế hoạch. Ví dụ, một Trăng Non nhà bảy tham gia vào Chữ T vuông với các hành tinh ở nhà bốn và nhà mười có thể chỉ ra sự thay đổi trong một dự án hoặc sự kiện gia đình do các cam kết nghề nghiệp của người phối ngẫu của các bạn

• Các hành tinh trong nghịch hành, Sao Thủy, Sao Kim, và Sao Hỏa, sẽ tạo góc hợp với độ của Trăng Non, Trăng Tròn, hoặc nhật thực/nguyệt thực trong chu kỳ nghịch hành của chúng

***Camilla Parker-Bowles: Ví dụ định thời điểm***

Camilla Parker-Bowles, Lá số chiêm tinh 19, và Thái tử Charles kết hôn ngày 9 tháng 4, 2005. Đám cưới đã được ấn định vào ngày 8 tháng 4, nhưng vì Charles dự tang lễ của Giáo hoàng John Paul II được tổ chức vào ngày 8, nghi lễ bị hoãn một ngày. Giáo hoàng qua đời ngày 2 tháng 4.

Charles và Camilla công bố đính hôn ngày 10 tháng 2, hai ngày sau Trăng Non ở 20 độ 16 Bảo Bình trong nhà bảy của Camilla về quan hệ đối tác, tượng trưng cho hôn nhân và Charles. Đám cưới sẽ không diễn ra vào tháng kế tiếp, khi Trăng Non ở 19 độ 53 Song Ngư trong nhà chín của bà. Cả hai Trăng Non này đều tạo góc hợp với Sao Thiên Vương bản mệnh, chủ tinh nhà bảy của bà. Trăng Non tháng Hai tam hợp Sao Thiên Vương bản mệnh, và Trăng Non Song Ngư vuông góc Sao Thiên Vương bản mệnh. Trăng Non tháng Ba trong nhà chín của du hành vuông góc, khó khăn, với Sao Thiên Vương, Charles, và đối vị, chia tách, với Mặt Trời tiến trình/nhật cung của Camilla, bản thân, và Sao Kim tiến trình, người phối ngẫu, ở nhà ba của các chuyến đi

indications, you could predict that her fiancé would travel unexpectedly sometime during the four weeks following the March New Moon. When he would travel is the question, and for that, we look to the next Full Moon.

ngắn. Với những chỉ báo này, các bạn có thể dự đoán rằng vị hôn phu của bà sẽ bất ngờ đi xa vào một thời điểm nào đó trong bốn tuần sau Trăng Non tháng Ba. Khi nào ông sẽ đi là câu hỏi, và để trả lời, chúng ta xem Trăng Tròn kế tiếp.

**Chart 19: Camilla Parker-Bowles**

**Lá số chiêm tinh 19: Camilla Parker-Bowles**

Innermost wheel: Birth Chart / July 17, 1947 / 7:10 am BDST / London, England

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 17 tháng 7, 1947 / 7:10 sáng BDST / London, England

Middle inner wheel: Secondary Progressed /April 8, 2005 / 1:00:10 BST /London, England

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 8 tháng 4, 2005 / 1:00:10 BST / London, England

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / April 8, 2005/ 1:00:10 BST /London, England

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 8 tháng 4, 2005 / 1:00:10 BST / London, England

Outermost wheel: Event Transits/ April 8, 2005/ 9:32 pm BST / London, England

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh sự kiện / 8 tháng 4, 2005 / 9:32 tối BST / London, England

Placidus House

Nhà Placidus

The March 25 Full Moon at 5 Libra 18 in Camilla's third house (Sun in the ninth house) was conjunct solar arc Saturn, co-ruler of her seventh house. This configuration with Saturn indicates responsibilities involving travel, and Saturn is also the planet of delays. Although the trip could have occurred at the Full Moon, better indicators are the rulers of Camilla's third and ninth houses.

Trăng Tròn ngày 25 tháng 3 ở 5 độ 18 Thiên Bình trong nhà ba của Camilla, Mặt Trời ở nhà chín, đồng vị Sao Thổ nhật cung, đồng chủ tinh nhà bảy của bà. Cấu hình này với Sao Thổ chỉ ra những trách nhiệm liên quan đến du hành, và Sao Thổ cũng là hành tinh của trì hoãn. Dù chuyến đi có thể đã xảy ra vào lúc Trăng Tròn, các chỉ báo tốt hơn là các chủ tinh nhà ba và nhà chín của Camilla.

Mercury, the third house ruler, was retrograde at the time of the Full Moon. Looking forward in the ephemeris, it shows Mercury at 5 Aries (opposition the Full Moon position) on April 2, the date the pope died, and April 3. Jupiter and Neptune rule the ninth house, and on April 2 and 3, Neptune was opposition Camilla's progressed Saturn and square natal Jupiter. But a further trigger is necessary: the transiting Moon. The decision to postpone the wedding was likely made after the transiting Moon entered Camilla's seventh house in the early

Sao Thủy, chủ tinh nhà ba, đang nghịch hành vào thời điểm Trăng Tròn. Khi nhìn tới trong lịch thiên văn, ta thấy Sao Thủy ở 5 độ Bạch Dương, đối vị vị trí Trăng Tròn, vào ngày 2 tháng 4, ngày giáo hoàng qua đời, và ngày 3 tháng 4. Sao Mộc và Sao Hải Vương chủ quản nhà chín, và vào ngày 2 và 3 tháng 4, Sao Hải Vương đối vị Sao Thổ tiến trình của Camilla và vuông góc Sao Mộc bản mệnh. Nhưng cần có thêm một tác nhân kích hoạt: Mặt Trăng quá cảnh. Quyết định hoãn đám cưới có lẽ được đưa ra sau khi Mặt Trăng quá cảnh đi vào nhà bảy của Camilla vào đầu buổi chiều ngày 3

afternoon of April 3. The announcement of the postponement was made the next day as the transiting Moon was square natal Jupiter (and conjunct transiting Neptune).

There are also indications of a delay in the New Moon/solar eclipse chart of April 8. This New Moon at 19 Aries 05 in Camilla's tenth house of status was square transiting Saturn, co-ruler of her seventh house. The Sun-Moon conjunction was conjunct transiting Venus, also square Saturn. Because the Sun and Moon are in a degree earlier than Saturn and thus approaching the aspect, is a strong indication of a delay. Going through the list of guidelines above, these are other indications:

Mars, as ruler of Aries, is the ruler of the house of the New Moon, and this New Moon was square her progressed Mars.

Mars, as ruler of Aries, is also the ruler of the sign of the New Moon, which was square her progressed Mars.

At the New Moon, transiting Mars (ruler of the house and sign of the New Moon) in the seventh house of Camilla's chart was opposition her progressed Pluto (frustration, and possibly a disagreement about the delay).

The New Moon in the tenth house was square transiting Saturn, co-ruler of Camilla's seventh house (delay due to her fiance's official role and responsibilities), but also trine natal Saturn (she recognized and accepted the need for delay).

At the time of the wedding on April 9, the transiting Moon was just past a sextile to Camilla's progressed Uranus, transiting Venus was sextile natal Uranus, and the angles of the wedding chart were almost exactly the same (within a degree) as the natal angles in Camilla's chart.

tháng 4. Thông báo hoãn được đưa ra ngày hôm sau khi Mặt Trăng quá cảnh vuông góc Sao Mộc bản mệnh, và đồng vị Sao Hải Vương quá cảnh.

Cũng có các chỉ báo về sự trì hoãn trong lá số Trăng Non/nhật thực ngày 8 tháng 4. Trăng Non này ở 19 độ 05 Bạch Dương trong nhà mười về địa vị của Camilla vuông góc Sao Thổ quá cảnh, đồng chủ tinh nhà bảy của bà. Đồng vị Mặt Trời-Mặt Trăng đồng vị Sao Kim quá cảnh, cũng vuông góc Sao Thổ. Vì Mặt Trời và Mặt Trăng ở một độ sớm hơn Sao Thổ và do đó đang tiến đến góc hợp, đây là một chỉ báo mạnh về sự trì hoãn. Khi đi qua danh sách hướng dẫn ở trên, đây là những chỉ báo khác:

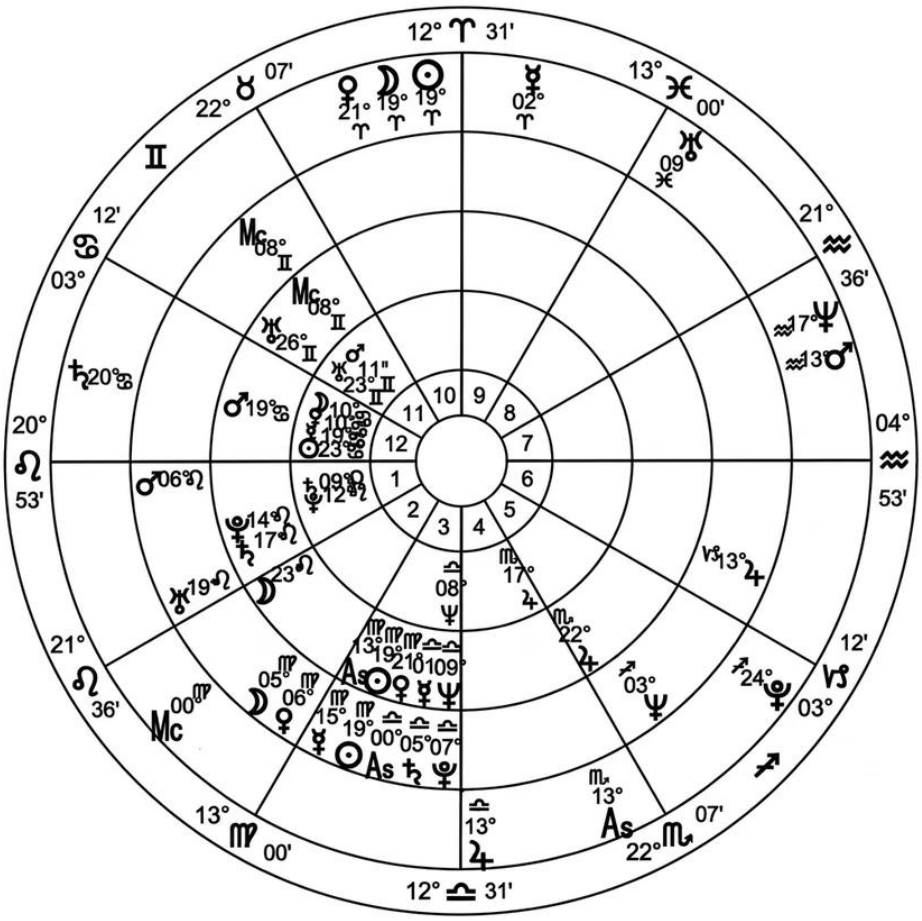
Sao Hỏa, với tư cách chủ tinh của Bạch Dương, là chủ tinh của nhà Trăng Non, và Trăng Non này vuông góc Sao Hỏa tiến trình của bà.

Sao Hỏa, với tư cách chủ tinh của Bạch Dương, cũng là chủ tinh của dấu hiệu Trăng Non, vốn vuông góc Sao Hỏa tiến trình của bà.

Vào lúc Trăng Non, Sao Hỏa quá cảnh, chủ tinh của nhà và dấu hiệu Trăng Non, trong nhà bảy của lá số Camilla đối vị Sao Diêm Vương tiến trình của bà, sự thất vọng, và có thể là bất đồng về sự trì hoãn.

Trăng Non trong nhà mười vuông góc Sao Thổ quá cảnh, đồng chủ tinh nhà bảy của Camilla, trì hoãn do vai trò và trách nhiệm chính thức của vị hôn phu của bà, nhưng cũng tam hợp Sao Thổ bản mệnh, bà nhận ra và chấp nhận nhu cầu trì hoãn.

Vào thời điểm đám cưới ngày 9 tháng 4, Mặt Trăng quá cảnh vừa đi qua một lục hợp với Sao Thiên Vương tiến trình của Camilla, Sao Kim quá cảnh lục hợp Sao Thiên Vương bản mệnh, và các góc của lá số đám cưới gần như chính xác giống, trong vòng một độ, với các góc bản mệnh trong lá số Camilla.



## NEW MOONS, FULL MOONS AND ECLIPSES IN THE HOUSES – TRĂNG NON, TRĂNG TRÒN VÀ NHẬT THỰC, NGUYỆT THỰC TRONG CÁC NHÀ

A New Moon, which is a Sun-Moon conjunction, represents personal initiative, and its house placement is where you will invest more of your energy in the following four weeks. The effect is stronger and longer lasting with a solar eclipse—six to twelve months. In addition to the house location of the New Moon/solar eclipse, look for aspects to planets in your natal, progressed, and solar arc charts. The house placement of these planets as well as the houses they rule in your natal chart will offer further insights into possible events.

Một Trăng Non, tức đồng vị Mặt Trời-Mặt Trăng, tượng trưng cho sáng kiến cá nhân, và vị trí nhà của nó là nơi các bạn sẽ đầu tư nhiều năng lượng hơn trong bốn tuần tiếp theo. Hiệu ứng mạnh hơn và kéo dài hơn với nhật thực, từ sáu đến mười hai tháng. Ngoài vị trí nhà của Trăng Non/nhật thực, hãy tìm các góc hợp với các hành tinh trong lá số bản mệnh, tiến trình, và nhật cung của các bạn. Vị trí nhà của các hành tinh này, cũng như các nhà mà chúng chủ quản trong lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn, sẽ đem lại thêm những hiểu biết về các sự kiện có thể xảy ra.

Events that occur in your life or that you initiate at a New Moon begin to move toward completion at the following Full Moon. The

Những sự kiện xảy ra trong đời các bạn hoặc do các bạn khởi xướng vào Trăng Non bắt đầu đi đến hoàn tất vào Trăng Tròn kế tiếp. Điều

same happens with a lunar eclipse, but like a solar eclipse, the effect is stronger and longer lasting. Because a Full Moon is a Sun-Moon opposition, events usually involve other people (a relationship) who have a role in concluding the matter that occurred near the New Moon/solar eclipse. As in all opposition aspects, the objective is to find a middle ground, the solution that is agreeable to all involved.

For example, your energies will be focused on career matters during the month with a New Moon in your tenth house. However, two weeks after the New Moon, when the Full Moon occurs in your fourth house, you could realize that you've been neglecting your home or family—or have that pointed out by a family member. Because the time frame is short, it probably won't become much of an issue as it will quickly pass. With the stronger and longer influence of a solar/lunar eclipse, however, a family relationship could go through serious difficulties and possibly end if you are unable to achieve a healthy balance between the two areas of life. Equally possible with the eclipse is career-related relocation that disrupts family life.

***First House***

*New Moon/Solar Eclipse:* You may make changes in your appearance and habits, and also begin new personal ventures such as an exercise program or hobby project. This influence also often indicates a rise in popularity. It's main emphasis, however, is to encourage you to define your strengths and weaknesses and how best to develop and use them to become the best you can be.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* You seek emotionally satisfying people and mutually

tương tự xảy ra với nguyệt thực, nhưng giống như nhật thực, hiệu ứng mạnh hơn và kéo dài hơn. Vì Trăng Tròn là một đối vị Mặt Trời-Mặt Trăng, các sự kiện thường liên quan đến những người khác, một mối quan hệ, những người có vai trò trong việc kết thúc vấn đề đã xảy ra gần Trăng Non/nhật thực. Như trong mọi góc hợp đối vị, mục tiêu là tìm một điểm trung dung, giải pháp có thể chấp nhận được đối với tất cả những người liên quan.

Ví dụ, năng lượng của các bạn sẽ tập trung vào các vấn đề nghề nghiệp trong tháng có Trăng Non ở nhà mười của các bạn. Tuy nhiên, hai tuần sau Trăng Non, khi Trăng Tròn xảy ra ở nhà bốn của các bạn, các bạn có thể nhận ra rằng mình đã bỏ bê nhà cửa hoặc gia đình, hoặc được một thành viên trong gia đình chỉ ra điều đó. Vì khung thời gian ngắn, có lẽ điều này sẽ không trở thành vấn đề lớn vì nó sẽ nhanh chóng trôi qua. Tuy nhiên, với ảnh hưởng mạnh hơn và kéo dài hơn của nhật thực/nguyệt thực, một quan hệ gia đình có thể trải qua những khó khăn nghiêm trọng và có thể kết thúc nếu các bạn không thể đạt được sự cân bằng lành mạnh giữa hai lĩnh vực đời sống. Điều cũng có thể xảy ra với nhật thực/nguyệt thực là việc chuyển chỗ ở liên quan đến nghề nghiệp làm xáo trộn đời sống gia đình.

***Nhà Một***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Các bạn có thể thay đổi ngoại hình và thói quen, đồng thời bắt đầu các dự án cá nhân mới như chương trình tập luyện hoặc dự án sở thích. Ảnh hưởng này cũng thường chỉ ra sự gia tăng về mức độ được yêu thích. Tuy nhiên, trọng tâm chính của nó là khuyến khích các bạn xác định điểm mạnh và điểm yếu của mình, cùng cách tốt nhất để phát triển và sử dụng chúng nhằm trở thành phiên bản tốt nhất mà các bạn có thể là.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Dưới ảnh hưởng này, các bạn tìm kiếm những người đem lại sự

supportive relationships under this influence. A partnership or close relationship could end because it no longer fulfills your emotional needs, or because your expectations were unrealistic. This is an unfavorable time for negotiations or serious discussions, because there is an overall lack of cooperation.

thỏa mãn cảm xúc và những mối quan hệ hỗ trợ lẫn nhau. Một quan hệ đối tác hoặc quan hệ thân thiết có thể kết thúc vì nó không còn đáp ứng nhu cầu cảm xúc của các bạn, hoặc vì kỳ vọng của các bạn thiếu thực tế. Đây là thời điểm bất lợi cho đàm phán hoặc thảo luận nghiêm túc, vì nhìn chung thiếu sự hợp tác.

***Second House***

*New Moon/Solar Eclipse:* This energy emphasizes material values, financial status, and possessions, and urges you to examine your overall attitude about money. Your income may increase and you can add to savings and possibly receive a gift. But ego needs could cause you to go into debt to get what you want. Banking and budgeting are practical outlets for this influence.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Your emotional security is linked to financial security under this influence that advises against spending beyond routine purchases. There can be extra expenses or delays in expected income, and it can be difficult to get credit or a loan. Your goal is to learn how to stabilize your finances through budgeting, saving, and financial planning.

***Nhà Hai***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Năng lượng này nhấn mạnh các giá trị vật chất, tình trạng tài chính và tài sản, đồng thời thôi thúc các bạn xem xét thái độ tổng quát của mình về tiền bạc. Thu nhập của các bạn có thể tăng, các bạn có thể tăng khoản tiết kiệm và có thể nhận được một món quà. Nhưng nhu cầu bản ngã có thể khiến các bạn mắc nợ để có được điều mình muốn. Giao dịch ngân hàng và lập ngân sách là những lối ra thực tế cho ảnh hưởng này.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Dưới ảnh hưởng này, an toàn cảm xúc của các bạn gắn với an toàn tài chính, và ảnh hưởng này khuyên không nên chi tiêu vượt quá các khoản mua sắm thường lệ. Có thể có chi phí phát sinh hoặc trì hoãn trong thu nhập mong đợi, và việc có được tín dụng hoặc khoản vay có thể khó khăn. Mục tiêu của các bạn là học cách ổn định tài chính qua lập ngân sách, tiết kiệm, và hoạch định tài chính.

***Third House***

*New Moon/Solar Eclipse:* Activities surround siblings and neighbors as well as community events, projects, and involvement. You also can expect a higher volume of calls, mail, social-media contacts, and e-mail. This is generally a favorable time for test-taking, reviewing documents, and errands and weekend trips. Your goal is to share ideas and knowledge, and to gain practical, everyday information.

***Nhà Ba***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Các hoạt động xoay quanh anh chị em và hàng xóm, cũng như các sự kiện, dự án và sự tham gia trong cộng đồng. Các bạn cũng có thể mong đợi số lượng cuộc gọi, thư từ, liên hệ mạng xã hội và thư điện tử tăng lên. Đây thường là thời điểm thuận lợi cho thi cử, rà soát tài liệu, làm việc vặt và các chuyến đi cuối tuần. Mục tiêu của các bạn là chia sẻ ý tưởng và tri thức, đồng thời thu nhận thông tin thực tế, thường nhật.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* This time frame can be unfavorable for travel, contact with in-laws, and matters related to education. You also should be cautious about what you put in writing because your words can be misinterpreted, and important information may not be received or conveyed. Legal matters can be stalled or surrounded with difficulties. Much of your thinking is colored by your feelings.

***Fourth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* Events are related to domestic matters, including the possibility of relocation, home improvements, parental responsibilities, and a roommate or relative moving in or out of the home. Conditions or circumstances may require household changes. You can successfully deal with life and family issues at this time and better understand your family members and your role within the family.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Emotional overtones color family life during this time when domestic and family security and stability are all-important. Despite the effort, there may be difficulties between parent and child, or with a roommate. It can be a challenge to balance family and career responsibilities, and it may be necessary to change a home office or to relocate for employment.

***Fifth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* During this time many events are related to children, romantic relationships, sports, socializing, investments, creative endeavors, and generally anything that brings you pleasure. Growth can come through all of these ego-satisfying activities. A child could leave home for college or to live independently–or move back to the family home.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Khung thời gian này có thể bất lợi cho du hành, liên hệ với bên thông gia, và các vấn đề liên quan đến giáo dục. Các bạn cũng nên thận trọng với những gì mình viết ra vì lời của các bạn có thể bị hiểu sai, và thông tin quan trọng có thể không được nhận hoặc truyền đạt. Các vấn đề pháp lý có thể bị đình trệ hoặc bao quanh bởi khó khăn. Phần lớn suy nghĩ của các bạn được nhuộm màu bởi cảm xúc.

***Nhà Bốn***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Các sự kiện liên quan đến vấn đề gia đình, bao gồm khả năng chuyển chỗ ở, sửa sang nhà cửa, trách nhiệm với cha mẹ, và việc bạn cùng nhà hoặc người thân chuyển vào hay rời khỏi nhà. Điều kiện hoặc hoàn cảnh có thể đòi hỏi những thay đổi trong gia đình. Vào thời điểm này, các bạn có thể xử lý thành công các vấn đề đời sống và gia đình, đồng thời hiểu rõ hơn các thành viên trong gia đình và vai trò của mình trong gia đình.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Sắc thái cảm xúc nhuộm màu đời sống gia đình trong thời gian này, khi an toàn và ổn định gia đình là điều tối quan trọng. Dù có nỗ lực, có thể có khó khăn giữa cha mẹ và con cái, hoặc với bạn cùng nhà. Việc cân bằng trách nhiệm gia đình và nghề nghiệp có thể là một thử thách, và có thể cần thay đổi văn phòng tại nhà hoặc chuyển chỗ ở vì công việc.

***Nhà Năm***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Trong thời gian này, nhiều sự kiện liên quan đến con cái, quan hệ lãng mạn, thể thao, giao tiếp xã hội, đầu tư, nỗ lực sáng tạo, và nói chung là bất cứ điều gì đem lại niềm vui cho các bạn. Sự tăng trưởng có thể đến qua tất cả những hoạt động thỏa mãn bản ngã này. Một đứa con có thể rời nhà để học đại học hoặc sống độc lập, hoặc trở về nhà gia đình.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Your desire now is to achieve the feeling of satisfaction that comes from positive activities with children, a romantic relationship, sports, creative endeavors, or other leisure-time pursuits. Your children may need extra attention now, and they or other people can upset social plans or cause difficulties in a romantic relationship. There can be conflict with friends.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Mong muốn của các bạn lúc này là đạt được cảm giác thỏa mãn đến từ các hoạt động tích cực với con cái, một quan hệ lãng mạn, thể thao, nỗ lực sáng tạo, hoặc các hoạt động nhàn rỗi khác. Con cái của các bạn có thể cần thêm sự chú ý lúc này, và chúng hoặc những người khác có thể làm xáo trộn các kế hoạch xã hội hoặc gây khó khăn trong một quan hệ lãng mạn. Có thể có xung đột với bạn bè.

***Sixth House***

***Nhà Sáu***

*New Moon/Solar Eclipse:* This is a good time to apply for or begin a job, and relationships with coworkers and supervisors are generally favorable as long as you keep your ego in check. You also could begin an exercise program now, acquire a new pet, purchase appliances, or handle repairs. This influence is primarily centered on job and service, however, and being helpful to others.

*Trăng Non/Nhật Thực:* Đây là thời điểm tốt để nộp đơn xin việc hoặc bắt đầu một công việc, và quan hệ với đồng nghiệp cùng cấp trên thường thuận lợi miễn là các bạn kiểm soát bản ngã của mình. Các bạn cũng có thể bắt đầu một chương trình tập luyện lúc này, nhận nuôi thú cưng mới, mua thiết bị gia dụng, hoặc xử lý việc sửa chữa. Tuy nhiên, ảnh hưởng này chủ yếu tập trung vào công việc và phụng sự, cũng như việc hữu ích cho người khác.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Your work environment, including relationships with coworkers, is directly linked to your health and emotional well-being now. This influence can also indicate involvement in gossip or rumors on the job, as well as an attempt by someone to sabotage your efforts or play the blame game. Keep personal information to yourself even if you feel secure with a coworker relationship.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Môi trường làm việc của các bạn, bao gồm quan hệ với đồng nghiệp, lúc này liên kết trực tiếp với sức khỏe và an lạc cảm xúc của các bạn. Ảnh hưởng này cũng có thể chỉ ra sự dính líu vào chuyện đồn đoán hoặc tin đồn nơi làm việc, cũng như nỗ lực của ai đó nhằm phá hoại công sức của các bạn hoặc chơi trò đổ lỗi. Hãy giữ thông tin cá nhân cho riêng mình, ngay cả khi các bạn cảm thấy an toàn trong quan hệ với đồng nghiệp.

***Seventh House***

***Nhà Bảy***

*New Moon/Solar Eclipse:* Partners and close relationships are in focus now and you have a strong need to interact with people. But you'll also have contact with competitors who could try to sidetrack your hopes and aspirations. Negotiations can be effective if you're open-minded and inclined to cooperate with others, and find the ideal

*Trăng Non/Nhật Thực:* Người phối ngẫu và các quan hệ thân thiết đang là trọng tâm lúc này, và các bạn có nhu cầu mạnh mẽ trong việc tương tác với người khác. Nhưng các bạn cũng sẽ tiếp xúc với những đối thủ có thể cố gắng làm lệch hướng hy vọng và khát vọng của các bạn. Đàm phán có thể hiệu quả nếu các bạn cởi mở và có khuynh hướng hợp tác với người

compromise. Engagement or marriage is possible.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Make it a priority to listen to other viewpoints and to compromise when necessary, both of which will benefit your emotional connection to other people. There could be challenges with others regarding important issues when someone opposes your plans, which you will take more personally at this time. This influence can also result in an engagement (or marriage) that was delayed for some reason.

***Eighth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* Family funds are in focus, as are joint resources, spousal maintenance, taxes, debtors, and your partner's money, income, and property. An inheritance is possible (more likely with an eclipse) under a New Moon, which can increase family funds in other ways, such as a raise, tax refund, or small windfall. Do be cautious with loans, however, and resist the urge to borrow more than you can afford.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* You should save for unexpected expenses prior to this event, which could trigger an increase in insurance premiums, income, or property taxes. This is an unfavorable time to apply for or co-sign for a loan or sign related documents, and news of an audit could be received. Decline financial requests and offers that sound too good to be true, despite the emotional tug you feel.

***Ninth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* This is an ideal time to look to the future and formulate long-range plans. You may hear from people at a distance, travel, experience other cultures, be involved with in-laws or legal matters, or be

khác, đồng thời tìm được sự thỏa hiệp lý tưởng. Đính hôn hoặc kết hôn là điều có thể.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Hãy ưu tiên lắng nghe các quan điểm khác và thỏa hiệp khi cần thiết, cả hai điều này sẽ có lợi cho kết nối cảm xúc của các bạn với người khác. Có thể có thách thức với người khác về các vấn đề quan trọng khi ai đó phản đối kế hoạch của các bạn, điều mà lúc này các bạn sẽ xem là riêng tư hơn. Ảnh hưởng này cũng có thể dẫn đến một cuộc đính hôn, hoặc kết hôn, đã bị trì hoãn vì một lý do nào đó.

***Nhà Tám***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Tài chính gia đình là trọng tâm, cũng như nguồn lực chung, trợ cấp vợ chồng, thuế, con nợ, và tiền bạc, thu nhập, tài sản của người phối ngẫu của các bạn. Một khoản thừa kế là điều có thể, nhiều khả năng hơn với nhật thực/nguyệt thực, dưới Trăng Non, vốn có thể làm tăng tài chính gia đình theo những cách khác, như tăng lương, hoàn thuế, hoặc một khoản tiền nhỏ bất ngờ. Tuy nhiên, hãy thận trọng với các khoản vay, và cưỡng lại thôi thúc vay nhiều hơn khả năng chi trả của mình.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Các bạn nên tiết kiệm cho các chi phí bất ngờ trước sự kiện này, vốn có thể kích hoạt sự gia tăng phí bảo hiểm, thu nhập, hoặc thuế tài sản. Đây là thời điểm bất lợi để nộp đơn xin vay, đồng ký khoản vay, hoặc ký các tài liệu liên quan, và có thể nhận được tin về kiểm toán. Hãy từ chối các yêu cầu và đề nghị tài chính nghe có vẻ quá tốt để là thật, bất chấp lực kéo cảm xúc mà các bạn cảm thấy.

***Nhà Chín***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Đây là thời điểm lý tưởng để nhìn về tương lai và xây dựng các kế hoạch dài hạn. Các bạn có thể nhận tin từ những người ở xa, du hành, trải nghiệm các nền văn hóa khác, liên quan đến bên thông gia

called for jury duty. This influence also emphasizes ethics, and challenges you to assess your personal life philosophy in a search for truth and knowledge.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Difficulties with in-laws are possible, and travel plans could be delayed or cancelled, possibly because a partner is unable to make the trip. Be cautious about what you promise now, and don't put too much faith in what others promise you. This is an inopportune time to be involved in legal matters. Look inward. Spirituality (or religion) can provide emotional support.

***Tenth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* What you seek and need most at this time is solid evidence of advancement in the wider world. Your focus is on career and status issues under this influence, which can trigger a promotion and bring praise, honors, or recognition from supervisors. Contact with government entities is also possible, and you could be more involved with a parent.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* Your greatest sense of emotional satisfaction now comes from career-related events. A job change is possible. You also could have extra parental responsibilities or obligations (for your children or your parents), and it can be difficult to find a balance between career and domestic matters. This can trigger workplace or domestic conflict, and difficulties can also arise regarding home ownership or rental property.

***Eleventh House***

hoặc vấn đề pháp lý, hoặc được gọi làm bồi thẩm viên. Ảnh hưởng này cũng nhấn mạnh đạo đức và thách thức các bạn đánh giá triết lý sống cá nhân của mình trong cuộc tìm kiếm chân lý và tri thức.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Có thể có khó khăn với bên thông gia, và kế hoạch du hành có thể bị trì hoãn hoặc hủy bỏ, có thể vì người phối ngẫu không thể thực hiện chuyến đi. Hãy thận trọng với những gì các bạn hứa lúc này, và đừng đặt quá nhiều niềm tin vào điều người khác hứa với các bạn. Đây là thời điểm không thuận lợi để dính líu đến các vấn đề pháp lý. Hãy nhìn vào bên trong. Đời sống tinh thần, hoặc tôn giáo, có thể cung cấp sự hỗ trợ cảm xúc.

***Nhà Mười***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Điều các bạn tìm kiếm và cần nhất vào thời điểm này là bằng chứng vững chắc về sự tiến bộ trong thế giới rộng lớn hơn. Trọng tâm của các bạn nằm ở nghề nghiệp và vấn đề địa vị dưới ảnh hưởng này, vốn có thể kích hoạt thăng chức và đem lại lời khen, danh dự, hoặc sự công nhận từ cấp trên. Việc tiếp xúc với các cơ quan chính quyền cũng có thể xảy ra, và các bạn có thể liên quan nhiều hơn đến cha hoặc mẹ.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Cảm giác thỏa mãn cảm xúc lớn nhất của các bạn lúc này đến từ các sự kiện liên quan đến nghề nghiệp. Có thể có thay đổi công việc. Các bạn cũng có thể có thêm trách nhiệm hoặc nghĩa vụ với cha mẹ, đối với con cái hoặc cha mẹ của các bạn, và việc tìm được sự cân bằng giữa nghề nghiệp và vấn đề gia đình có thể khó khăn. Điều này có thể kích hoạt xung đột nơi làm việc hoặc trong gia đình, và khó khăn cũng có thể phát sinh liên quan đến quyền sở hữu nhà hoặc bất động sản cho thuê.

***Nhà Mười Một***

*New Moon/Solar Eclipse:* This can be one of the lighter months or periods in your life, filled with social events and time with friends, as well as networking opportunities. Groups, teamwork, and organizations are in focus, as are humanitarian endeavors. Take this influence a step further and set aside some time to review and update your short- and long-term goals.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* You feel strong bonds with some friends now. But others may ask too much of you in the way of favors, or expect you to carry more than your fair share of the load in group and organizational activities. There can be a clash with a friend and/or romantic interest, or your parental responsibilities could interfere with time for your own interests.

***Twelfth House***

*New Moon/Solar Eclipse:* Confidential information is often communicated with this placement that also encourages you to review events during the past several months as preparation for the New Moon in your first house, which will occur following this one. You also may be involved with someone who is hospitalized or otherwise confined in an institutional setting. Your hidden side, including intuition and suppressed desires and talents, may come forth now.

*Full Moon/Lunar Eclipse:* This position often triggers rumors and gossip, and hidden matters and unknown enemies can come to light. You should be cautious with medication and chemical substances, and also make rest and relaxation priorities. It's possible you may be required to care for someone who is ill, and your job can be demanding with people trying to pressure you to handle their responsibilities.

*Trăng Non/Nhật Thực:* Đây có thể là một trong những tháng hoặc giai đoạn nhẹ nhàng hơn trong đời các bạn, đầy các sự kiện xã hội và thời gian với bạn bè, cũng như các cơ hội kết nối. Các nhóm, làm việc nhóm, và tổ chức là trọng tâm, cũng như các nỗ lực nhân đạo. Hãy đưa ảnh hưởng này tiến thêm một bước và dành thời gian để xem xét, cập nhật các mục tiêu ngắn hạn và dài hạn của các bạn.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Lúc này các bạn cảm thấy mối gắn kết mạnh mẽ với một số bạn bè. Nhưng những người khác có thể yêu cầu các bạn quá nhiều về mặt giúp đỡ, hoặc mong các bạn gánh nhiều hơn phần công bằng của mình trong các hoạt động nhóm và tổ chức. Có thể có va chạm với một người bạn và/hoặc đối tượng lãng mạn, hoặc trách nhiệm làm cha mẹ của các bạn có thể cản trở thời gian dành cho sở thích riêng.

***Nhà Mười Hai***

*Trăng Non/Nhật Thực:* Thông tin mật thường được truyền đạt với vị trí này, vốn cũng khuyến khích các bạn xem lại các sự kiện trong vài tháng qua để chuẩn bị cho Trăng Non trong nhà một của các bạn, sẽ xảy ra sau Trăng Non này. Các bạn cũng có thể liên quan đến một người đang nằm viện hoặc bị giới hạn theo cách khác trong một cơ sở. Mặt ẩn giấu của các bạn, bao gồm trực giác, các dục vọng và tài năng bị đè nén, có thể xuất hiện lúc này.

*Trăng Tròn/Nguyệt Thực:* Vị trí này thường kích hoạt tin đồn và chuyện đồn đoán, và các vấn đề ẩn giấu cùng kẻ thù chưa biết có thể lộ ra ánh sáng. Các bạn nên thận trọng với thuốc men và các chất hóa học, đồng thời cũng ưu tiên nghỉ ngơi và thư giãn. Có thể các bạn sẽ được yêu cầu chăm sóc một người đang đau bệnh, và công việc của các bạn có thể đòi hỏi nhiều, với những người cố gây áp lực để các bạn xử lý trách nhiệm của họ. Nhận biết có

Awareness can come through intuition and subconscious thoughts.

thể đến qua trực giác và các tư tưởng tiềm thức.

## SIX-MONTH TIMING – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SÁU THÁNG

Every year, from about October through the next March (or April, depending upon the date of the New Moon) the monthly New and Full Moons are at about the same degrees. Only the sign changes. So, from the Libra-Aries New Moon-Full Moon in October through the Aries-Libra New Moon-Full Moon in April, nearly the same degrees of the signs are repeated. This can be an important forecasting tool when studying the trends in your life. If you have a natal, progressed, or solar arc planet at the degrees of the New Moons and Full Moons during these months of the year, that planet will be activated month after month. This, along with the other forecast indicators, can show you how events will unfold as the New and Full Moons progress through your houses.

Mỗi năm, từ khoảng tháng Mười đến tháng Ba kế tiếp, hoặc tháng Tư, tùy ngày Trăng Non, các Trăng Non và Trăng Tròn hằng tháng ở gần cùng những độ. Chỉ dấu hiệu thay đổi. Vì vậy, từ Trăng Non-Trăng Tròn Thiên Bình-Bạch Dương trong tháng Mười đến Trăng Non-Trăng Tròn Bạch Dương-Thiên Bình trong tháng Tư, gần như cùng các độ của các dấu hiệu được lặp lại. Đây có thể là một công cụ dự báo quan trọng khi nghiên cứu các xu hướng trong đời các bạn. Nếu các bạn có một hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung ở các độ của Trăng Non và Trăng Tròn trong những tháng này của năm, hành tinh đó sẽ được kích hoạt tháng này qua tháng khác. Điều này, cùng với các chỉ báo dự báo khác, có thể cho các bạn thấy các sự kiện sẽ khai mở như thế nào khi Trăng Non và Trăng Tròn tiến qua các nhà của các bạn.

As an example, consider an October Libra New Moon in the sixth house conjunct natal Venus in and ruling the same house. The October New Moon brings a job offer. In the next month, with the Scorpio New Moon in the seventh house, you get better acquainted with coworkers, but because this is a semi-sextile to natal Venus, it also represents a period of adjustment to varying personalities.

Như một ví dụ, hãy xét một Trăng Non Thiên Bình tháng Mười ở nhà sáu đồng vị Sao Kim bản mệnh ở cùng nhà và chủ quản cùng nhà ấy. Trăng Non tháng Mười đem đến một lời mời làm việc. Tháng kế tiếp, với Trăng Non Bọ Cạp ở nhà bảy, các bạn làm quen tốt hơn với đồng nghiệp, nhưng vì đây là một bán lục hợp với Sao Kim bản mệnh, nó cũng tượng trưng cho một giai đoạn điều chỉnh với các phàm ngã khác nhau.

In November, the Sagittarius New Moon in your eighth house is sextile natal Venus, indicating an opportunity to make more money. December brings the Capricorn New Moon in your ninth house, where it is square natal Venus; this could indicate issues surrounding requested time off for holiday travel. January's New Moon in Aquarius, your tenth house, is trine natal Venus, indicating an easy flow of energy between your daily

Tháng Mười Một, Trăng Non Nhân Mã trong nhà tám của các bạn lục hợp Sao Kim bản mệnh, cho thấy cơ hội kiếm nhiều tiền hơn. Tháng Mười Hai đem đến Trăng Non Ma Kết trong nhà chín của các bạn, nơi nó vuông góc Sao Kim bản mệnh; điều này có thể chỉ ra các vấn đề xoay quanh thời gian nghỉ được yêu cầu cho chuyến du hành kỳ nghỉ. Trăng Non tháng Một ở Bảo Bình, nhà mười của các bạn, tam hợp Sao Kim bản mệnh, cho thấy dòng

work (sixth house) and your career (tenth house); in essence, you've reached a comfort level with the new job and people recognize your skills and talents.

năng lượng dễ dàng giữa công việc hằng ngày của các bạn, nhà sáu, và nghề nghiệp của các bạn, nhà mười; về bản chất, các bạn đã đạt đến mức độ thoải mái với công việc mới và mọi người nhận ra kỹ năng cùng tài năng của các bạn.

February's New Moon is in your eleventh house, forming an inconjunct with natal Venus, prompting you to assess and update your job/career goals and possibly stretch yourself by taking charge of a group project. March then brings the New Moon in opposition to natal Venus, when you'll be ready to slow the pace after having given the new job your all in the past months. This is also a time to reassess what you have accomplished since beginning the job.

Trăng Non tháng Hai ở nhà mười một của các bạn, tạo một quincunx với Sao Kim bản mệnh, thúc đẩy các bạn đánh giá và cập nhật các mục tiêu công việc/nghề nghiệp của mình, và có thể mở rộng bản thân bằng cách phụ trách một dự án nhóm. Rồi tháng Ba đem đến Trăng Non đối vị Sao Kim bản mệnh, khi các bạn sẽ sẵn sàng giảm nhịp độ sau khi đã dốc toàn lực cho công việc mới trong những tháng vừa qua. Đây cũng là thời điểm đánh giá lại những gì các bạn đã hoàn thành kể từ khi bắt đầu công việc.

Remember that the Full Moons in each of these months are also at nearly the same degree (although different from the New Moon degree and thus possibly aspecting other planets in your chart) month after month and occupying the opposite houses from the New Moon. Through this six-month time frame, you will experience your new job from the perspective of every house in your chart.

Hãy nhớ rằng Trăng Tròn trong mỗi tháng này cũng ở gần cùng một độ, dù khác với độ Trăng Non và do đó có thể tạo góc hợp với các hành tinh khác trong lá số chiêm tinh của các bạn, tháng này qua tháng khác, và chiếm các nhà đối diện với Trăng Non. Qua khung thời gian sáu tháng này, các bạn sẽ trải nghiệm công việc mới của mình từ góc nhìn của mọi nhà trong lá số chiêm tinh của các bạn.

[contents]

[contents]

## • CHAPTER SEVEN • – • CHƯƠNG BẢY •

## SOLAR, LUNAR, – MẶT TRỜI, MẶT TRĂNG,

## AND PLANETARY RETURNS – VÀ CÁC HÀNH TINH HỒI VỊ

Return charts are excellent supplemental predictive tools. Used in conjunction with progressions, solar arcs, outer planet transit, and eclipses (and, of course, the natal chart), these charts also show trends. Their period of influence varies from a month for the lunar return to a year for the solar return to decades for the outer planet returns. The most

Các lá số hồi vị là những công cụ dự báo bổ sung rất tốt. Được dùng cùng với các tiến trình, nhật cung, quá cảnh của hành tinh ngoài, và nhật thực/nguyệt thực, và dĩ nhiên là lá số chiêm tinh bản mệnh, các lá số chiêm tinh này cũng cho thấy xu hướng. Giai đoạn ảnh hưởng của chúng thay đổi từ một tháng đối với mặt trăng hồi vị, đến một năm đối với

effective trend setters are the inner planets (Sun, Moon, Mercury, Venus, and Mars) because their influence is measurable within a period from a month to about two years. A Saturn return occurs only every twenty-eight to thirty years, and it takes Uranus about eighty-four years to complete its cycle.

Mặt Trời hồi vị, đến nhiều thập niên đối với các hồi vị của hành tinh ngoài. Những yếu tố thiết lập xu hướng hiệu quả nhất là các hành tinh trong, Mặt Trời, Mặt Trăng, Sao Thủy, Sao Kim, và Sao Hỏa, vì ảnh hưởng của chúng có thể đo lường trong một giai đoạn từ một tháng đến khoảng hai năm. Một hồi vị Sao Thổ chỉ xảy ra mỗi hai mươi tám đến ba mươi năm, và Sao Thiên Vương mất khoảng tám mươi bốn năm để hoàn tất chu kỳ của nó.

A return chart is simply a chart for the moment that the transiting planet returns to its natal position. The lunar return occurs twelve (and sometimes thirteen) times each year, or once a month, because the Moon travels through the zodiac about every twenty-eight days. The solar return is an annual event, and for Mercury it can be anywhere from eleven to thirteen months, depending upon its retrograde cycle. A Venus return occurs about every eighteen months, and Mars returns to its natal place about every two years.

Một lá số hồi vị đơn giản là một lá số chiêm tinh cho khoảnh khắc hành tinh quá cảnh trở về vị trí bản mệnh của nó. Mặt trăng hồi vị xảy ra mười hai, và đôi khi mười ba, lần mỗi năm, tức mỗi tháng một lần, vì Mặt Trăng đi qua Hoàng đạo khoảng mỗi hai mươi tám ngày. Mặt Trời hồi vị là một sự kiện hằng năm, và đối với Sao Thủy, nó có thể ở bất kỳ đâu từ mười một đến mười ba tháng, tùy theo chu kỳ nghịch hành của nó. Một hồi vị Sao Kim xảy ra khoảng mỗi mười tám tháng, và Sao Hỏa trở về vị trí bản mệnh của nó khoảng mỗi hai năm.

These charts are read much like natal charts, applying the same principles of interpretation, such as house placement, quadrant and hemisphere emphasis, the Ascendant sign, and aspects. Most astrology calculation software will automatically generate return charts.

Các lá số chiêm tinh này được đọc gần giống như lá số chiêm tinh bản mệnh, áp dụng cùng các nguyên tắc diễn giải, như vị trí nhà, nhấn mạnh góc phần tư và bán cầu, dấu hiệu Điểm mọc, và các góc hợp. Hầu hết phần mềm tính toán chiêm tinh học sẽ tự động tạo các lá số hồi vị.

There has been much debate among astrologers as to whether the return charts should be calculated for the birth place (as you would a progressed or solar arc chart) or for your current place of residence. The consensus is the current place of residence, but you should try both to see which works better for your chart and your life. If you live close to where you were born, there will be little difference between the two charts.

Đã có nhiều tranh luận giữa các nhà chiêm tinh về việc nên tính các lá số hồi vị cho nơi sinh, như khi các bạn tính một lá số tiến trình hay nhật cung tiến trình, hay cho nơi cư trú hiện tại. Sự đồng thuận là dùng nơi cư trú hiện tại, nhưng các bạn nên thử cả hai để xem cách nào hiệu quả hơn đối với lá số chiêm tinh và đời sống của mình. Nếu các bạn sống gần nơi mình sinh ra, sẽ có rất ít khác biệt giữa hai lá số chiêm tinh.

Some people erroneously believe they can alter the universe by going to a new location

Một số người lầm tưởng rằng họ có thể thay đổi vũ trụ bằng cách đến một địa điểm mới chỉ

just for their birthday. This does not work, and you would quickly see that the solar return chart for the year has no resemblance to what is happening in your life. So don't be pulled into thinking that by manipulating the chart location you can create a year that's good for romance, career, money, or anything else.

vào ngày sinh nhật của mình. Điều này không hiệu quả, và các bạn sẽ nhanh chóng thấy rằng lá số Mặt Trời hồi vị của năm ấy không hề giống với những gì đang diễn ra trong đời sống của mình. Vì vậy, đừng bị lôi kéo vào ý nghĩ rằng bằng cách thao túng địa điểm lập lá số chiêm tinh, các bạn có thể tạo ra một năm tốt đẹp cho tình yêu, sự nghiệp, tiền bạc hay bất cứ điều gì khác.

Solar and lunar return charts are the most commonly used, although you can gain additional insights by studying the other planetary return charts. The energy, activities, and influences represented in all of these charts can be activated by transiting planets, New and Full Moons, and eclipses during the time they are in effect. This is especially true with any major configurations in the return chart (stellium, t-square, grand cross, etc.) and with planets conjunct the angles.

Các lá số Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị là những lá số được dùng phổ biến nhất, dù các bạn có thể đạt thêm nhiều hiểu biết bằng cách nghiên cứu các lá số hồi vị hành tinh khác. Năng lượng, hoạt động và ảnh hưởng được biểu thị trong tất cả các lá số này có thể được kích hoạt bởi các hành tinh quá cảnh, Trăng Non và Trăng Tròn, cũng như các nhật thực và nguyệt thực trong thời gian chúng có hiệu lực. Điều này đặc biệt đúng với bất kỳ cấu hình chính nào trong lá số hồi vị, như chùm sao, Chữ T vuông, Đại Thập Giá, v.v., và với các hành tinh đồng vị các góc.

## SOLAR AND LUNAR RETURNS – MẶT TRỜI HỒI VỊ VÀ MẶT TRĂNG HỒI VỊ

When working with solar (and other) return charts, it's useful to look at them on their own and also with the natal chart, while keeping in mind any significant progressions, solar arcs, and eclipses that are in effect at the time. Also check the positions of eclipses during the time the return chart is in effect and where they fall in the natal and return charts.

Khi làm việc với các lá số Mặt Trời hồi vị và các lá số hồi vị khác, sẽ hữu ích nếu xem chúng riêng biệt, đồng thời cũng xem cùng với lá số bản mệnh, trong khi ghi nhớ mọi tiến trình, nhật cung tiến trình và nhật thực, nguyệt thực đáng kể đang có hiệu lực vào thời điểm đó. Cũng hãy kiểm tra vị trí của các nhật thực và nguyệt thực trong thời gian lá số hồi vị có hiệu lực, và xem chúng rơi vào đâu trong lá số bản mệnh và lá số hồi vị.

You can get a general idea of the year's emphasis by looking at the quadrant and hemisphere emphasis (those with the most planets) in the solar return chart. The modes of the houses (angular, succedent, cadent) indicate the approach to activities and how they will evolve. Here are some guidelines:

Các bạn có thể có ý niệm tổng quát về trọng tâm của năm bằng cách xem sự nhấn mạnh theo góc phần tư và bán cầu, tức những khu vực có nhiều hành tinh nhất, trong lá số Mặt Trời hồi vị. Các dạng của nhà, gồm góc, kế tiếp và suy, cho biết cách tiếp cận các hoạt động và cách chúng sẽ phát triển. Sau đây là một số hướng dẫn:

• Southern Hemisphere (top half of the chart, houses seven through twelve): The emphasis is on the outer world, other people, relationships, recognition, career, and leadership. This hemisphere represents an outgoing nature and an interest in interacting with people.

• Bán Cầu Nam, nửa trên của lá số chiêm tinh, các nhà từ bảy đến mười hai: Trọng tâm đặt vào thế giới bên ngoài, người khác, các mối quan hệ, sự công nhận, sự nghiệp và vai trò lãnh đạo. Bán cầu này biểu thị một bản chất hướng ngoại và mối quan tâm đến việc tương tác với con người.

• Northern Hemisphere (bottom half of the chart, houses one through six). This hemisphere represents a more introspective and self-reliant approach out of the public eye with an emphasis on home, family, work, job, service, and the community and neighbors.

• Bán Cầu Bắc, nửa dưới của lá số chiêm tinh, các nhà từ một đến sáu. Bán cầu này biểu thị một cách tiếp cận hướng nội và tự lực hơn, nằm ngoài ánh nhìn của công chúng, với trọng tâm đặt vào nhà cửa, gia đình, công việc, nghề nghiệp, phụng sự, cộng đồng và hàng xóm.

• Western Hemisphere (right side of chart, houses four through nine). The emphasis is on other people (family, partner, coworkers) and interacting with them, and you're responsive to their wants and needs.

• Bán Cầu Tây, phía bên phải của lá số chiêm tinh, các nhà từ bốn đến chín. Trọng tâm đặt vào người khác, như gia đình, bạn đời, đồng nghiệp, và việc tương tác với họ; các bạn đáp ứng những mong muốn và nhu cầu của họ.

• Eastern Hemisphere (left side of chart, houses ten through three). A majority of planets here represents self-awareness, self-reliance, and self-motivation, as well as an emphasis on career and friendship.

• Bán Cầu Đông, phía bên trái của lá số chiêm tinh, các nhà từ mười đến ba. Phần lớn hành tinh ở đây biểu thị sự tự nhận biết, tự lực và tự thúc đẩy, cũng như trọng tâm đặt vào sự nghiệp và tình bạn.

• First Quadrant (houses one through three). With this quadrant emphasized, the emphasis is on independence and action, and personal needs, desires, and interests take priority.

• Góc Phần Tư Thứ Nhất, các nhà từ một đến ba. Khi góc phần tư này được nhấn mạnh, trọng tâm đặt vào sự độc lập và hành động, còn các nhu cầu, ham muốn và mối quan tâm cá nhân được ưu tiên.

• Second Quadrant (houses four through six). Although this quadrant indicates self-direction, there is also an emphasis on relationships with family, children, and coworkers.

• Góc Phần Tư Thứ Hai, các nhà từ bốn đến sáu. Dù góc phần tư này chỉ ra sự tự định hướng, cũng có trọng tâm đặt vào các mối quan hệ với gia đình, con cái và đồng nghiệp.

• Third Quadrant (houses seven through nine). Many planets here emphasize a focus on other people, including partners, debtors, teachers, counselors, and clergy.

• Góc Phần Tư Thứ Ba, các nhà từ bảy đến chín. Nhiều hành tinh ở đây nhấn mạnh sự tập trung vào người khác, bao gồm bạn đời, con nợ, giáo viên, cố vấn và giới giáo sĩ.

• Fourth Quadrant (houses ten through twelve). This quadrant represents self-motivation and teamwork, and can indicate

• Góc Phần Tư Thứ Tư, các nhà từ mười đến mười hai. Góc phần tư này biểu thị sự tự thúc đẩy và làm việc nhóm, và có thể chỉ ra địa vị

status and recognition; introspection is also emphasized.

• Angular Houses (first, fourth, seventh, tenth). This emphasis indicates new endeavors, but trying to do it all can result in little being accomplished.

• Succedent Houses (second, fifth, eighth, eleventh). Many planets in these houses emphasize completion of endeavors, but there can be resistance to change.

• Cadent Houses (third, sixth, ninth, twelfth). The emphasis is on changing conditions with many planets in these houses, as well as intellectual activity, but forces can be scattered.

Keeping the big-picture factors in the chart in mind, the next step is to look at the solar return angles. You can determine more trends for the year ahead by noting whether the signs on the angles are cardinal, fixed, or mutable. Sometimes the signs will be in the same category, and at others you will see, for example, mutable on the Ascendant-Descendant and cardinal on the Midheaven-IC.

• Cardinal signs (Aries, Cancer, Libra, Capricorn) indicate new endeavors and a high level of activity with a focus on self, home and family, relationships, and career. But premature action is also associated with these signs.

• Fixed signs (Taurus, Leo, Scorpio, Aquarius) are related to personal and joint finances, recreation, children, and friends. These signs dislike change, however, and prefer stability, so the tendency is to maintain the status quo, or to remain stuck in a rut.

• Mutable signs (Gemini, Virgo, Sagittarius, Pisces) on the angles indicate a year focused on work, service, education, communication,

cùng sự công nhận; sự hướng nội cũng được nhấn mạnh.

• Các Nhà Góc, thứ nhất, thứ tư, thứ bảy, thứ mười. Sự nhấn mạnh này chỉ ra những nỗ lực mới, nhưng cố gắng làm tất cả có thể dẫn đến việc hoàn thành được rất ít.

• Các Nhà Kế Tiếp, thứ hai, thứ năm, thứ tám, thứ mười một. Nhiều hành tinh trong các nhà này nhấn mạnh việc hoàn tất các nỗ lực, nhưng có thể có sự kháng cự đối với thay đổi.

• Các Nhà Suy, thứ ba, thứ sáu, thứ chín, thứ mười hai. Với nhiều hành tinh trong các nhà này, trọng tâm đặt vào những điều kiện đang thay đổi, cũng như hoạt động trí tuệ, nhưng các lực có thể bị phân tán.

Khi ghi nhớ các yếu tố toàn cảnh trong lá số chiêm tinh, bước kế tiếp là xem các góc Mặt Trời hồi vị. Các bạn có thể xác định thêm những xu hướng cho năm sắp tới bằng cách lưu ý xem các dấu hiệu trên các góc là chính yếu, cố định hay biến đổi. Đôi khi các dấu hiệu sẽ cùng thuộc một loại, và lúc khác các bạn sẽ thấy, chẳng hạn, dấu hiệu biến đổi trên Điểm mọc-Điểm lặn và dấu hiệu chính yếu trên Thiên Đỉnh-Thiên Đế.

• Các dấu hiệu chính yếu, Bạch Dương, Cự Giải, Thiên Bình, Ma Kết, chỉ ra những nỗ lực mới và mức hoạt động cao, với trọng tâm đặt vào bản thân, nhà cửa và gia đình, các mối quan hệ và sự nghiệp. Nhưng hành động hấp tấp cũng gắn liền với các dấu hiệu này.

• Các dấu hiệu cố định, Kim Ngưu, Sư Tử, Bọ Cạp, Bảo Bình, liên quan đến tài chính cá nhân và tài chính chung, giải trí, con cái và bạn bè. Tuy nhiên, các dấu hiệu này không thích thay đổi và ưa sự ổn định, nên khuynh hướng là duy trì hiện trạng, hoặc tiếp tục mắc kẹt trong lối mòn.

• Các dấu hiệu biến đổi, Song Tử, Xử Nữ, Nhân Mã, Song Ngư, trên các góc chỉ ra một năm tập trung vào công việc, phụng sự, giáo dục,

knowledge, information, and travel. However, with these signs on the angles, it can be difficult to focus on goals.

Take particular note of a solar return chart with the last few or first few degrees of a sign on an angle. The last few degrees indicate a year during which something is coming to an end or being concluded, while the first few degrees signal a year for a new endeavor. A planet in the last few degrees also reflects a door closing or the completion of a cycle.

It's also important to note where in the natal chart the solar (or other planetary) return Ascendant falls. This adds additional information about the year's focus of activity. The natal chart house cusp closest to the solar return Ascendant can also be significant if it falls in a house different from the solar return Ascendant. Follow the same procedure with the planet appropriate to the return, such as Mercury for the Mercury return, and Venus for the Venus return. The house(s) ruled by the planet is one where much of the activity represented by that planet will occur.

The first planet to rise in the return chart (the one closest to the Ascendant, beginning with the first house, often carries added significance. It can indicate, along with the Ascendant sign, the main emphasis for the year. Any major configurations involving this planet, the house it (and the other planets in the configuration) rules, and where it falls in the natal chart add additional details and depth to the interpretation. You also should look at the house in the natal chart ruled by the rising planet, being sure to check whether it is being aspected by progression, solar arc, or outer transiting planets.

truyền thông, tri thức, thông tin và du lịch. Tuy nhiên, với các dấu hiệu này trên các góc, có thể khó tập trung vào mục tiêu.

Hãy đặc biệt lưu ý một lá số Mặt Trời hồi vị có vài độ cuối hoặc vài độ đầu của một dấu hiệu nằm trên một góc. Vài độ cuối chỉ ra một năm trong đó điều gì đó đang đi đến kết thúc hoặc đang được hoàn tất, trong khi vài độ đầu báo hiệu một năm dành cho một nỗ lực mới. Một hành tinh ở vài độ cuối cũng phản ánh một cánh cửa đang khép lại hoặc sự hoàn tất của một chu kỳ.

Cũng quan trọng là lưu ý xem Điểm mọc Mặt Trời hồi vị, hoặc hồi vị hành tinh khác, rơi vào đâu trong lá số bản mệnh. Điều này bổ sung thêm thông tin về trọng tâm hoạt động của năm. Đỉnh nhà của lá số bản mệnh gần Điểm mọc Mặt Trời hồi vị nhất cũng có thể quan trọng nếu nó rơi vào một nhà khác với Điểm mọc Mặt Trời hồi vị. Hãy theo cùng quy trình với hành tinh thích hợp cho hồi vị ấy, chẳng hạn Sao Thủy cho Sao Thủy hồi vị, và Sao Kim cho Sao Kim hồi vị. Nhà hoặc các nhà do hành tinh ấy chủ quản là nơi phần lớn hoạt động được biểu thị bởi hành tinh đó sẽ diễn ra.

Hành tinh đầu tiên mọc trong lá số hồi vị, tức hành tinh gần Điểm mọc nhất, bắt đầu từ nhà thứ nhất, thường mang ý nghĩa bổ sung. Cùng với dấu hiệu Điểm mọc, nó có thể chỉ ra trọng tâm chính của năm. Bất kỳ cấu hình chính nào liên quan đến hành tinh này, nhà mà nó và các hành tinh khác trong cấu hình chủ quản, cũng như nơi nó rơi vào trong lá số bản mệnh, đều thêm các chi tiết và chiều sâu cho việc diễn giải. Các bạn cũng nên xem nhà trong lá số bản mệnh do hành tinh mọc chủ quản, và nhớ kiểm tra xem nó có đang được tạo góc hợp bởi tiến trình, nhật cung tiến trình hay các hành tinh ngoài quá cảnh hay không.

A return chart with the same rising sign (Ascendant) as the natal chart often indicates a momentous year in addition to being one focused on the individual. This is even more true if the Midheaven is also the same. When the angles are the same, the natal chart planets can fall in the same houses in the return chart. Take special note of any conjunctions between natal and return planets, because there will be extra emphasis in that area of life in that year.

Một lá số hồi vị có cùng dấu hiệu mọc, tức Điểm mọc, với lá số bản mệnh thường chỉ ra một năm trọng đại, ngoài việc là một năm tập trung vào cá nhân. Điều này càng đúng hơn nếu Thiên Đỉnh cũng giống nhau. Khi các góc giống nhau, các hành tinh bản mệnh có thể rơi vào cùng các nhà trong lá số hồi vị. Hãy đặc biệt lưu ý mọi đồng vị giữa các hành tinh bản mệnh và hành tinh hồi vị, vì sẽ có sự nhấn mạnh thêm trong lĩnh vực đời sống đó vào năm ấy.

You also can glean much information by considering the polar opposite house. For example, if the Sun is in the third house, incorporate ninth house influences in your interpretation.

Các bạn cũng có thể thu thập nhiều thông tin bằng cách xem xét nhà đối cực. Ví dụ, nếu Mặt Trời ở nhà thứ ba, hãy đưa các ảnh hưởng của nhà thứ chín vào phần diễn giải của mình.

When studying a return chart, look at the planets in the return chart houses, their aspects, the houses they rule, where they fall in the natal chart, and how they aspect natal planets. Although these interpretations are much the same as when reading a natal chart, they do need to be blended with the natural inclinations shown in the natal chart. For example, if you have a natal Capricorn Sun and Virgo Ascendant, with Leo on the solar return Ascendant, you won't suddenly step into a star-studded life. Rather, the natural leadership qualities of Leo can enhance your ambitious Capricorn Sun and hard-working Virgo Ascendant.

Khi nghiên cứu một lá số hồi vị, hãy xem các hành tinh trong các nhà của lá số hồi vị, các góc hợp của chúng, các nhà chúng chủ quản, nơi chúng rơi vào trong lá số bản mệnh, và cách chúng tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh. Dù các diễn giải này phần lớn giống như khi đọc một lá số bản mệnh, chúng cần được hòa trộn với các khuynh hướng tự nhiên thể hiện trong lá số bản mệnh. Ví dụ, nếu các bạn có Mặt Trời bản mệnh ở Ma Kết và Điểm mọc Xử Nữ, với Sư Tử trên Điểm mọc Mặt Trời hồi vị, các bạn sẽ không đột nhiên bước vào một đời sống đầy hào quang ngôi sao. Đúng hơn, các phẩm chất lãnh đạo tự nhiên của Sư Tử có thể tăng cường Mặt Trời Ma Kết đầy tham vọng và Điểm mọc Xử Nữ chăm chỉ của các bạn.

Use a smaller orb for return chart aspects than you would for a natal chart–about five degrees. Also look for planetary configurations such as a t-square, grand cross, or grand trine. These can help pinpoint key areas of activity for the year.

Hãy dùng độ lệch nhỏ hơn cho các góc hợp trong lá số hồi vị so với lá số bản mệnh, khoảng năm độ. Cũng hãy tìm các cấu hình hành tinh như Chữ T vuông, Đại Thập Giá hoặc đại tam hợp. Những cấu hình này có thể giúp xác định chính xác các lĩnh vực hoạt động then chốt của năm.

Sometimes the obvious choice for a return chart doesn't reveal what you expect it will.

Đôi khi lựa chọn hiển nhiên cho một lá số hồi vị không tiết lộ điều các bạn mong đợi. Chẳng

If, for example, the other forecasting tools indicate the possibility of a marriage, don't rely solely on the Venus return chart in addition to the solar return. Also look at the Mercury and Mars return charts. They may show the expected event more clearly, depending upon when the return occurs. Return charts that occur closer to the birth date are often more accurate.

hạn, nếu các công cụ dự báo khác chỉ ra khả năng kết hôn, đừng chỉ dựa vào lá số Sao Kim hồi vị bên cạnh Mặt Trời hồi vị. Hãy xem cả các lá số Sao Thủy hồi vị và Sao Hỏa hồi vị. Chúng có thể cho thấy biến cố được mong đợi rõ ràng hơn, tùy vào thời điểm hồi vị xảy ra. Các lá số hồi vị xảy ra gần ngày sinh hơn thường chính xác hơn.

keywords for the houses

từ khóa cho các nhà

First House: Self-expression, initiative, self-development, personal interests, overall personal viewpoint and direction, self-projection

Nhà Thứ Nhất: Tự biểu đạt, sáng kiến, tự phát triển, mối quan tâm cá nhân, quan điểm và phương hướng cá nhân tổng quát, sự tự phóng chiếu

Second House: Finances, values, income, assets, possessions, self-worth

Nhà Thứ Hai: Tài chính, giá trị, thu nhập, tài sản, vật sở hữu, giá trị bản thân

Third House: Communication, neighbors, relatives, errands and quick trips, learning, intellectual interests and general mindset

Nhà Thứ Ba: Truyền thông, hàng xóm, họ hàng, việc vặt và các chuyến đi ngắn, học tập, mối quan tâm trí tuệ và tâm thế chung

Fourth House: Home, family, property, endings, beginnings, domestic environment

Nhà Thứ Tư: Nhà cửa, gia đình, bất động sản, kết thúc, khởi đầu, môi trường gia đình

Fifth House: Children, creativity, recreation, investments, romance

Nhà Thứ Năm: Con cái, sáng tạo, giải trí, đầu tư, tình yêu

Sixth House: Work, service, health, pets, workplace environment and coworkers

Nhà Thứ Sáu: Công việc, phụng sự, sức khỏe, thú cưng, môi trường làm việc và đồng nghiệp

Seventh House: Partnership, cooperation, compromise, competitors, admirers, the public

Nhà Thứ Bảy: Quan hệ đối tác, hợp tác, thỏa hiệp, đối thủ cạnh tranh, người ngưỡng mộ, công chúng

Eighth House: Joint resources, debtors, loans, insurance, inheritance

Nhà Thứ Tám: Nguồn lực chung, con nợ, khoản vay, bảo hiểm, thừa kế

Ninth House: Travel, knowledge, higher education, life philosophy, legal matters, spirituality, religion, foreign affairs

Nhà Thứ Chín: Du lịch, tri thức, giáo dục đại học, triết lý sống, vấn đề pháp lý, đời sống tinh thần, tôn giáo, sự vụ nước ngoài

Tenth House: Career, status, recognition, authority figures, government, honors

Nhà Thứ Mười: Sự nghiệp, địa vị, sự công nhận, nhân vật có thẩm quyền, chính quyền, vinh dự

Eleventh House: Friendship, groups, organizations, humanitarian activities, goals, teamwork, supporters

Nhà Thứ Mười Một: Tình bạn, nhóm, tổ chức, hoạt động nhân đạo, mục tiêu, làm việc nhóm, người ủng hộ

Twelfth House: Secrets, gossip, institutions, solitude

Nhà Thứ Mười Hai: Bí mật, lời đồn, cơ sở tập trung, cô độc

keywords for planets

từ khóa cho các hành tinh

Sun: Ego, central focus, honors, creativity, children, recreation, romance, personal accomplishments, self-confidence

Mặt Trời: Chân ngã, trọng tâm trung tâm, vinh dự, sáng tạo, con cái, giải trí, tình yêu, thành tựu cá nhân, tự tin

Moon: Change, emotions, restlessness, family, the public, domestic activities

Mặt Trăng: Thay đổi, cảm xúc, bồn chồn, gia đình, công chúng, hoạt động gia đình

Mercury: Communication, learning, work, health

Sao Thủy: Truyền thông, học tập, công việc, sức khỏe

Venus: Love, partner, beauty, attraction, comfort, social events, fun

Sao Kim: Tình yêu, bạn đời, vẻ đẹp, sức hút, sự thoải mái, sự kiện xã hội, niềm vui

Mars: Action, energy, conflict, challenges, risk, courage, impatience

Sao Hỏa: Hành động, năng lượng, xung đột, thách thức, rủi ro, can đảm, thiếu kiên nhẫn

Jupiter: Good fortune, expansion, knowledge, higher education, the future, legal matters, travel

Sao Mộc: May mắn, mở rộng, tri thức, giáo dục đại học, tương lai, vấn đề pháp lý, du lịch

Saturn: Ambition, restriction, responsibility, authority, government, limitation, insecurity

Sao Thổ: Tham vọng, hạn chế, trách nhiệm, thẩm quyền, chính quyền, giới hạn, bất an

Uranus: Innovation, independence, freedom, the unexpected, enlightenment, change

Sao Thiên Vương: Đổi mới, độc lập, tự do, điều bất ngờ, khai sáng, thay đổi

Neptune: Illusion, vision, imagination, idealism, creativity, secrets, inspiration

Sao Hải Vương: Ảo tưởng, tầm nhìn, tưởng tượng, lý tưởng, sáng tạo, bí mật, cảm hứng

Pluto: Transformation, power, control, stress, intensity, the subconscious

Sao Diêm Vương: Biến đổi, quyền lực, kiểm soát, căng thẳng, cường độ, tiềm thức

**JIMMY CARTER – JIMMY CARTER**

Jimmy Carter was elected United States president in 1976 but lost his reelection bid in 1980. The solar and lunar return charts illustrate the interpretive techniques used for these charts, and it's easy to see how each set of solar and lunar returns for different years and months indicates a different outcome to the election.

Jimmy Carter được bầu làm tổng thống Hoa Kỳ năm 1976 nhưng thất bại trong nỗ lực tái đắc cử năm 1980. Các lá số Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị minh họa những kỹ thuật diễn giải được dùng cho các lá số này, và có thể dễ dàng thấy mỗi bộ Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị cho những năm và tháng khác nhau chỉ ra một kết quả bầu cử khác nhau như thế nào.

Before looking at Jimmy Carter's solar and lunar returns, it's important to first study

Trước khi xem các Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị của Jimmy Carter, trước hết cần

some of the other predictive factors in his chart in the time leading up to the election (Chart 20).

He was in a period of good fortune with a progressed Venus-progressed Jupiter sextile, and because it involved the second house (Jupiter in this house) and the eighth (Venus rules the eighth), he had plenty of money to finance the campaign and was surrounded by supporters. Overall, because Venus is his Sun and Ascendant ruler, he was in a period of high self-confidence and self-worth—a definite advantage for a candidate. On election day, transiting Jupiter in the eighth house was sextile his natal Midheaven. Mars, ruler of the sixth house of work was sesquisquare the natal Midheaven.

The most telling influence, however, was Saturn in the tenth house, a transit that brings great rewards or a plunging downfall and loss of status. Saturn was slowing to station retrograde at the end of November, and thus was trine progressed Mercury and natal Jupiter (wider orb permitted with a stationing outer planet) for about two months. Transiting Uranus in his first house was conjunct progressed Saturn (a relocation aspect, because Saturn rules Carter's natal fourth house). He also benefitted from an October 23 solar eclipse at 29 Libra 56, conjunct his natal Ascendant and square his natal Midheaven. November 6 brought a lunar eclipse at 14 Taurus 41 that activated the natal Moon-Uranus-Pluto grand trine in his chart. The Moon rules his natal Midheaven. He was in the right place at the right time with the right message and aspects to appeal to the voters and the media.

nghiên cứu một số yếu tố dự đoán khác trong lá số chiêm tinh của ông vào thời gian dẫn đến cuộc bầu cử, Lá số 20.

Ông đang ở trong một giai đoạn may mắn với lục hợp Sao Kim tiến trình-Sao Mộc tiến trình, và vì nó liên quan đến nhà thứ hai, Sao Mộc trong nhà này, và nhà thứ tám, Sao Kim chủ quản nhà thứ tám, ông có nhiều tiền để tài trợ cho chiến dịch và được bao quanh bởi những người ủng hộ. Nhìn chung, vì Sao Kim là chủ tinh Mặt Trời và Điểm mọc của ông, ông đang ở trong một giai đoạn có tự tin và giá trị bản thân cao, một lợi thế rõ rệt cho một ứng viên. Vào ngày bầu cử, Sao Mộc quá cảnh trong nhà thứ tám lục hợp Thiên Đỉnh bản mệnh của ông. Sao Hỏa, chủ tinh của nhà thứ sáu về công việc, tạo góc rưỡi vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh.

Tuy nhiên, ảnh hưởng nói lên nhiều nhất là Sao Thổ trong nhà thứ mười, một quá cảnh mang lại phần thưởng lớn hoặc một cú sụp đổ sâu và mất địa vị. Sao Thổ đang chậm lại để đứng yên nghịch hành vào cuối tháng Mười Một, và do đó tam hợp Sao Thủy tiến trình và Sao Mộc bản mệnh, được phép dùng độ lệch rộng hơn với một hành tinh ngoài đang đứng yên, trong khoảng hai tháng. Sao Thiên Vương quá cảnh trong nhà thứ nhất của ông đồng vị Sao Thổ tiến trình, một góc hợp di dời, vì Sao Thổ chủ quản nhà thứ tư bản mệnh của Carter. Ông cũng được lợi từ nhật thực ngày 23 tháng Mười tại 29 Thiên Bình 56, đồng vị Điểm mọc bản mệnh và vuông góc Thiên Đỉnh bản mệnh của ông. Ngày 6 tháng Mười Một đem đến một nguyệt thực tại 14 Kim Ngưu 41, kích hoạt đại tam hợp Mặt Trăng-Sao Thiên Vương-Sao Diêm Vương bản mệnh trong lá số chiêm tinh của ông. Mặt Trăng chủ quản Thiên Đỉnh bản mệnh của ông. Ông ở đúng nơi, đúng lúc, với thông điệp và các góc hợp phù hợp để thu hút cử tri và truyền thông.

In Jimmy Carter's 1976 solar return chart (Chart 21), the planetary emphasis is on the southern hemisphere (seven planets), western hemisphere (eight planets) and the third quadrant (seven planets). At first glance, it might be surprising that someone could be elected president without a group of planets in the southern hemisphere, fourth quadrant, and the tenth house of career, but there are other indications, including solar return aspects, progressions, solar arcs, and transits.

In the context of a presidential *candidate*, the hemisphere and quadrant emphasis is logical. Anyone in this position would be in continual communication with campaign advisors, and in his case, there was also much media attention directed toward his brother and daughter. Contact with the public is represented by the Moon (the public) in the third quadrant (relating to other people).

It's also important to remember that this solar return was in effect during about the first eight months of his term of office, where it would have had the longest influence. As the solar return indicates, Jimmy Carter and his aides and associates were dubbed the "Georgia Mafia"—Washington outsiders who followed their own agenda and shunned long-established political "rules and regulations." In essence, they did not play the Washington game. This also fits with the solar return's emphasis on hometown people close to him.

The house activity emphasis is evenly distributed with three planets in angular houses, four in succedent houses, and three in cadent houses. Succedent house emphasis is slightly stronger, indicating completion of his goal, but also his unwillingness to change and adapt to Washington ways.

Trong lá số Mặt Trời hồi vị năm 1976 của Jimmy Carter, Lá số 21, trọng tâm hành tinh đặt vào bán cầu nam, bảy hành tinh, bán cầu tây, tám hành tinh, và góc phần tư thứ ba, bảy hành tinh. Thoạt nhìn, có thể gây ngạc nhiên rằng một người có thể được bầu làm tổng thống mà không có một nhóm hành tinh trong bán cầu nam, góc phần tư thứ tư và nhà thứ mười của sự nghiệp, nhưng còn có những chỉ báo khác, bao gồm các góc hợp Mặt Trời hồi vị, các tiến trình, nhật cung tiến trình và quá cảnh.

Trong bối cảnh của một *ứng viên* tổng thống, sự nhấn mạnh theo bán cầu và góc phần tư là hợp lý. Bất kỳ ai ở vị trí này cũng sẽ liên tục trao đổi với các cố vấn chiến dịch, và trong trường hợp của ông, cũng có nhiều sự chú ý của truyền thông hướng đến em trai và con gái ông. Sự tiếp xúc với công chúng được biểu thị bởi Mặt Trăng, công chúng, trong góc phần tư thứ ba, liên hệ với người khác.

Cũng quan trọng là nhớ rằng Mặt Trời hồi vị này có hiệu lực trong khoảng tám tháng đầu nhiệm kỳ của ông, nơi nó có ảnh hưởng lâu dài nhất. Như Mặt Trời hồi vị cho thấy, Jimmy Carter cùng các phụ tá và cộng sự của ông bị gọi là "Mafia Georgia", những người ngoài Washington theo đuổi nghị trình riêng và tránh xa các "quy tắc và quy định" chính trị đã được thiết lập lâu đời. Về bản chất, họ không chơi trò chơi Washington. Điều này cũng phù hợp với sự nhấn mạnh của Mặt Trời hồi vị vào những người quê nhà gần gũi với ông.

Trọng tâm hoạt động theo nhà được phân bố đều, với ba hành tinh trong các nhà góc, bốn trong các nhà kế tiếp và ba trong các nhà suy. Sự nhấn mạnh các nhà kế tiếp hơi mạnh hơn, chỉ ra việc hoàn tất mục tiêu của ông, nhưng cũng cho thấy sự không sẵn lòng thay đổi và thích nghi với cung cách Washington.

Jimmy Carter's 1976 solar return chart has mutable signs on the angles, indicating the central themes of communication, service, and travel, all of which are fitting for a presidential candidate and president. The Ascendant at 27 Gemini 49 is one of the last few degrees of this sign, and can be interpreted as his completing a personal quest. The Midheaven is in early degrees of Pisces, reflective of his new endeavor. The solar return Ascendant is in the natal ninth house of travel, and sextile natal Venus and Neptune in the natal tenth house, and trine progressed Venus and the natal Ascendant.

**Chart 20: Jimmy Carter**

*Innermost wheel:* Birth Chart / October 1, 1924 / 7:00 am CST / Plains, Georgia

*Middle inner wheel:* Secondary Progressed / November 2, 1976 / 8:48:31 CST / Plains, Georgia

*Middle outer wheel:* Directed Solar Arc / November 2, 1976 / 8:48:31 CST / Plains, Georgia

*Outermost wheel:* 1976 Election Transits / November 2, 1976 / 6:00 pm EST / Washington DC

Placidus House

**Chart 21: Jimmy Carter**

Solar Return / September 30, 1976 / 10:56:55 pm EDT / Washington DC / Placidus House

The ruler of the Gemini solar return Ascendant is Mercury, which is in the solar return fourth house, emphasizing home and family (the Georgia Mafia), and relocation to a new residence (the White House). Mercury is retrograde, so the move would be a temporary one. It also indicates that his actions and words could be misunderstood

Lá số Mặt Trời hồi vị năm 1976 của Jimmy Carter có các dấu hiệu biến đổi trên các góc, chỉ ra các chủ đề trung tâm của truyền thông, phụng sự và du lịch, tất cả đều phù hợp với một ứng viên tổng thống và một tổng thống. Điểm mọc tại 27 Song Tử 49 là một trong vài độ cuối của dấu hiệu này, và có thể được diễn giải là ông đang hoàn tất một cuộc truy cầu cá nhân. Thiên Đỉnh ở các độ đầu của Song Ngư, phản ánh nỗ lực mới của ông. Điểm mọc Mặt Trời hồi vị nằm trong nhà thứ chín bản mệnh về du lịch, và lục hợp Sao Kim cùng Sao Hải Vương bản mệnh trong nhà thứ mười bản mệnh, đồng thời tam hợp Sao Kim tiến trình và Điểm mọc bản mệnh.

**Lá số 20: Jimmy Carter**

*Vòng trong cùng:* Lá số sinh / 1 tháng Mười, 1924 / 7:00 sáng CST / Plains, Georgia

*Vòng giữa bên trong:* Tiến trình thứ cấp / 2 tháng Mười Một, 1976 / 8:48:31 CST / Plains, Georgia

*Vòng giữa bên ngoài:* Nhật cung tiến trình / 2 tháng Mười Một, 1976 / 8:48:31 CST / Plains, Georgia

*Vòng ngoài cùng:* Các quá cảnh bầu cử 1976 / 2 tháng Mười Một, 1976 / 6:00 chiều EST / Washington DC

Nhà Placidus

**Lá số 21: Jimmy Carter**

Mặt Trời hồi vị / 30 tháng Chín, 1976 / 10:56:55 tối EDT / Washington DC / Nhà Placidus

Chủ tinh của Điểm mọc Mặt Trời hồi vị Song Tử là Sao Thủy, nằm trong nhà thứ tư Mặt Trời hồi vị, nhấn mạnh nhà cửa và gia đình, Mafia Georgia, cũng như việc di dời đến một nơi cư trú mới, Nhà Trắng. Sao Thủy nghịch hành, nên việc chuyển nơi ở sẽ chỉ tạm thời. Nó cũng chỉ ra rằng hành động và lời nói của ông có thể bị hiểu lầm, và các quyết định của

and his decisions subject to change–a trend that could amplify any tendency of his natal Libra Sun and Ascendant for indecisiveness. Jimmy Carter's natal Mercury in Virgo in the eleventh house of friendship, groups, and teamwork is only two degrees from the solar return Mercury in the fourth house. Mercury in Virgo can be the ultimate micro-manager, which was often cited in the media, and the placement of these two Mercurys in the fourth house suggests he should have relied more on himself than on the hometown people that accompanied him to Washington.

ông có thể thay đổi, một xu hướng có thể khuếch đại bất kỳ khuynh hướng thiếu quyết đoán nào của Mặt Trời và Điểm mọc Thiên Bình bản mệnh của ông. Sao Thủy bản mệnh của Jimmy Carter ở Xử Nữ trong nhà thứ mười một của tình bạn, nhóm và làm việc nhóm chỉ cách Sao Thủy Mặt Trời hồi vị trong nhà thứ tư hai độ. Sao Thủy ở Xử Nữ có thể là nhà quản lý vi mô tối hậu, điều thường được truyền thông nhắc đến, và vị trí của hai Sao Thủy này trong nhà thứ tư gợi ý rằng ông lẽ ra nên dựa vào chính mình nhiều hơn là vào những người quê nhà đã cùng ông đến Washington.

This solar return chart is particularly interesting in that the fourth house is the house of endings as well as beginnings, and Mercury, ruler of the late-degree Ascendant (endings) is in that house. He was ending one phase of his life and beginning a new one, although the retrograde Mercury indicates it would be a bumpy transition.

Lá số Mặt Trời hồi vị này đặc biệt thú vị vì nhà thứ tư là nhà của những kết thúc cũng như khởi đầu, và Sao Thủy, chủ tinh của Điểm mọc ở độ muộn, tức kết thúc, nằm trong nhà ấy. Ông đang kết thúc một giai đoạn của đời mình và bắt đầu một giai đoạn mới, dù Sao Thủy nghịch hành cho thấy đó sẽ là một chuyển tiếp gập ghềnh.

Since we know Jimmy Carter was elected president in 1976, there should be strong career indications in the solar return chart. Saturn, the universal career planet, is in Leo (leadership, recognition, popularity) in the third house of communication. It rules the solar return eighth house of other people's resources, which he surely needed as president, and co-rules the ninth house of travel and foreign affairs. Saturn's house placement, and co-rulership of the ninth house, and sextile to the solar return Sun-Pluto conjunction (Sun rules the solar return third house) also reflect his popularity with the media at the time of his election.

Vì chúng ta biết Jimmy Carter được bầu làm tổng thống năm 1976, nên trong lá số Mặt Trời hồi vị phải có các chỉ báo mạnh về sự nghiệp. Sao Thổ, hành tinh sự nghiệp phổ quát, ở Sư Tử, lãnh đạo, công nhận, nổi tiếng, trong nhà thứ ba của truyền thông. Nó chủ quản nhà thứ tám Mặt Trời hồi vị về nguồn lực của người khác, điều chắc chắn ông cần với tư cách tổng thống, và đồng chủ quản nhà thứ chín về du lịch và sự vụ nước ngoài. Vị trí theo nhà của Sao Thổ, quyền đồng chủ quản nhà thứ chín, và lục hợp với đồng vị Mặt Trời-Sao Diêm Vương Mặt Trời hồi vị, Mặt Trời chủ quản nhà thứ ba Mặt Trời hồi vị, cũng phản ánh sự nổi tiếng của ông với truyền thông vào thời điểm ông đắc cử.

Neptune, ruler of the solar return Midheaven (career) is in the sixth house of work. This placement and rulership indicates that service rather than power was his main motivation in running for office. (He was a strong proponent of human rights and

Sao Hải Vương, chủ tinh của Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị, tức sự nghiệp, nằm trong nhà thứ sáu của công việc. Vị trí và quyền chủ quản này chỉ ra rằng phụng sự chứ không phải quyền lực là động cơ chính của ông khi tranh cử. Ông là người ủng hộ mạnh mẽ nhân quyền

establishing a national energy policy.) But Neptune in the sixth house also reflects his idealism about his job and the potential for illusion and deception by coworkers (his key staff members). Jupiter, co-ruler of Neptune, is in the twelfth house of secrets and solitude. Because Jupiter rules the Descendant, his closest key advisors were well-intentioned. But there were undoubtedly difficulties with some of these people because the solar return Moon is in Capricorn (restriction) in the seventh house and square (conflict) Pluto (power, control), ruler of the sixth house. Possibly the advice he received from some of these people affected his image with the public (Moon).

và việc thiết lập một chính sách năng lượng quốc gia. Nhưng Sao Hải Vương trong nhà thứ sáu cũng phản ánh lý tưởng của ông về công việc, cũng như tiềm năng ảo tưởng và lừa dối từ đồng nghiệp, tức các nhân viên chủ chốt của ông. Sao Mộc, đồng chủ tinh của Sao Hải Vương, nằm trong nhà thứ mười hai của bí mật và cô độc. Vì Sao Mộc chủ quản Điểm lặn, những cố vấn chủ chốt thân cận nhất của ông có thiện ý. Nhưng chắc chắn có những khó khăn với một số người này, vì Mặt Trăng Mặt Trời hồi vị ở Ma Kết, hạn chế, trong nhà thứ bảy và vuông góc, xung đột, với Sao Diêm Vương, quyền lực, kiểm soát, chủ tinh của nhà thứ sáu. Có thể lời khuyên ông nhận được từ một số người này đã ảnh hưởng đến hình ảnh của ông trước công chúng, Mặt Trăng.

There is a strong element of change in Jimmy Carter's solar return chart, beginning with the mutable sign angles and Mercury (Ascendant ruler) and Neptune (Midheaven ruler) in mutable signs. Indeed, he ran on a platform of government reorganization. The solar return Venus-Uranus conjunction (change) in a fixed sign (Scorpio) is trine the solar return Midheaven. He saw government (tenth house) change (Uranus) as his mission (Venus rules his Sun sign).

Có một yếu tố thay đổi mạnh mẽ trong lá số Mặt Trời hồi vị của Jimmy Carter, bắt đầu với các góc thuộc dấu hiệu biến đổi và Sao Thủy, chủ tinh Điểm mọc, cùng Sao Hải Vương, chủ tinh Thiên Đỉnh, trong các dấu hiệu biến đổi. Thật vậy, ông tranh cử trên một cương lĩnh tái tổ chức chính phủ. Đồng vị Sao Kim-Sao Thiên Vương Mặt Trời hồi vị, thay đổi, trong một dấu hiệu cố định, Bọ Cạp, tam hợp Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị. Ông xem sự thay đổi, Sao Thiên Vương, của chính phủ, nhà thứ mười, như sứ mệnh của mình, vì Sao Kim chủ quản dấu hiệu mặt trời của ông.

The powerful position to which he was elected is seen in the solar return Sun-Pluto conjunction, both of which are sextile Neptune in the sixth house, and Saturn—the universal career planet—is in the third.

Vị trí quyền lực mà ông được bầu vào được thấy trong đồng vị Mặt Trời-Sao Diêm Vương Mặt Trời hồi vị, cả hai đều lục hợp Sao Hải Vương trong nhà thứ sáu, và Sao Thổ, hành tinh sự nghiệp phổ quát, nằm trong nhà thứ ba.

Turning to the natal chart, there are a number of interesting contacts with solar return planets. Solar return Mars conjunct the natal Ascendant in the twelfth house is sextile his Venus-Neptune (charm and popularity) in the natal tenth house. Mars rules his natal sixth (work) and seventh

Chuyển sang lá số bản mệnh, có một số tiếp xúc thú vị với các hành tinh Mặt Trời hồi vị. Sao Hỏa Mặt Trời hồi vị đồng vị Điểm mọc bản mệnh trong nhà thứ mười hai và lục hợp Sao Kim-Sao Hải Vương của ông, sức quyến rũ và sự nổi tiếng, trong nhà thứ mười bản mệnh. Sao Hỏa chủ quản các nhà thứ sáu, công việc,

(partners) houses, and the solar return eleventh (goals, supporters). This placement indicates that there was much behind the scenes activity with advisors and key staff members regarding his lofty goals (Venus in the natal tenth ruling the natal twelfth and first houses)–and probably conflict as well (solar return Mars in the natal twelfth). Solar return Mars is also trine natal Mars in the fourth house (Georgia Mafia).

và thứ bảy, đối tác, bản mệnh của ông, cũng như nhà thứ mười một Mặt Trời hồi vị, mục tiêu, người ủng hộ. Vị trí này chỉ ra rằng có nhiều hoạt động hậu trường với các cố vấn và nhân viên chủ chốt liên quan đến những mục tiêu cao cả của ông, Sao Kim trong nhà thứ mười bản mệnh, chủ quản các nhà thứ mười hai và thứ nhất bản mệnh, và có lẽ cũng có xung đột, Sao Hỏa Mặt Trời hồi vị trong nhà thứ mười hai bản mệnh. Sao Hỏa Mặt Trời hồi vị cũng tam hợp Sao Hỏa bản mệnh trong nhà thứ tư, Mafia Georgia.

The solar return Moon in the natal third house is opposition natal Pluto and sextile the natal first-house Moon. Rather than interpreting this as a difficult aspect, it's one that activates the powerfully deep emotions of the natal Moon-Pluto trine in mutual reception (the Moon in Pluto's sign, and Pluto in the Moon's sign). And, the Moon rules his natal Midheaven. The solar return Moon is also sextile natal Mercury in the eleventh house of goals and supporters, and ruler of the ninth (travel) and eleventh houses. These aspects also reflect his commitment to his mission for his presidency and the country.

Mặt Trăng Mặt Trời hồi vị trong nhà thứ ba bản mệnh đối vị Sao Diêm Vương bản mệnh và lục hợp Mặt Trăng nhà thứ nhất bản mệnh. Thay vì diễn giải điều này như một góc hợp khó khăn, đây là góc hợp kích hoạt những cảm xúc sâu sắc và mạnh mẽ của tam hợp Mặt Trăng-Sao Diêm Vương bản mệnh trong tiếp nhận hỗ tương, Mặt Trăng trong dấu hiệu của Sao Diêm Vương, và Sao Diêm Vương trong dấu hiệu của Mặt Trăng. Và Mặt Trăng chủ quản Thiên Đỉnh bản mệnh của ông. Mặt Trăng Mặt Trời hồi vị cũng lục hợp Sao Thủy bản mệnh trong nhà thứ mười một của mục tiêu và người ủng hộ, đồng thời là chủ tinh của các nhà thứ chín, du lịch, và thứ mười một. Các góc hợp này cũng phản ánh sự cam kết của ông đối với sứ mệnh của mình cho nhiệm kỳ tổng thống và đất nước.

Lunar returns are equally insightful, and sometimes more so because of their short time frame of effectiveness–about twenty-eight days. While Jimmy Carter's solar return is more indicative of his first eight months in office, the lunar return is more pertinent to the election (Chart 22).

Các lá số mặt trăng hồi vị cũng đem lại hiểu biết không kém, và đôi khi còn hơn thế vì khung thời gian hiệu lực ngắn của chúng, khoảng hai mươi tám ngày. Trong khi Mặt Trời hồi vị của Jimmy Carter chỉ báo nhiều hơn về tám tháng đầu nhiệm kỳ, mặt trăng hồi vị lại liên quan trực tiếp hơn đến cuộc bầu cử, Lá số 22.

The lunar return prior to the election is similar to the solar return in many respects. The Midheaven at 01 Aries 35 clearly reflects a new career endeavor, and Cancer is on the Ascendant, the same sign as his natal

Mặt trăng hồi vị trước cuộc bầu cử giống với Mặt Trời hồi vị ở nhiều phương diện. Thiên Đỉnh tại 01 Bạch Dương 35 phản ánh rõ ràng một nỗ lực sự nghiệp mới, và Cự Giải nằm trên Điểm mọc, cùng dấu hiệu với Thiên Đỉnh bản

Midheaven. Lunar return Venus (popularity) is trine the lunar return Midheaven, and there is a lunar return Moon-Mars conjunction (Mars rules the Midheaven, Moon rules the Ascendant and the public).

mệnh của ông. Sao Kim mặt trăng hồi vị, sự nổi tiếng, tam hợp Thiên Đỉnh mặt trăng hồi vị, và có một đồng vị Mặt Trăng-Sao Hỏa mặt trăng hồi vị, Sao Hỏa chủ quản Thiên Đỉnh, Mặt Trăng chủ quản Điểm mọc và công chúng.

Even the lunar return reflects his platform of change, with the Sun-Uranus and Uranus-Mars-Moon conjunctions. With four planets in the fourth house, including the Sun, relocation is highly probable.

Ngay cả mặt trăng hồi vị cũng phản ánh cương lĩnh thay đổi của ông, với các đồng vị Mặt Trời-Sao Thiên Vương và Sao Thiên Vương-Sao Hỏa-Mặt Trăng. Với bốn hành tinh trong nhà thứ tư, bao gồm Mặt Trời, việc di dời rất có khả năng xảy ra.

The Saturn-Neptune trine shows that in addition to support from the public, he had the support of the media (Neptune rules the ninth) and his advisors and close supporters (Saturn rules the seventh); Neptune, ruler of the ninth house of media, is trine Saturn, ruler of the seventh house of partnership.

Tam hợp Sao Thổ-Sao Hải Vương cho thấy ngoài sự ủng hộ từ công chúng, ông còn có sự ủng hộ của truyền thông, Sao Hải Vương chủ quản nhà thứ chín, và các cố vấn cùng người ủng hộ thân cận của ông, Sao Thổ chủ quản nhà thứ bảy; Sao Hải Vương, chủ tinh của nhà thứ chín về truyền thông, tam hợp Sao Thổ, chủ tinh của nhà thứ bảy về quan hệ đối tác.

Jupiter in the twenty-ninth degree in the eleventh house suggests that he would complete his goal of securing a new job (Jupiter rules the sixth house.) Venus, ruler of the fourth and eleventh houses, and trine the Midheaven, provides more confirmation of achieving his goal and relocation.

Sao Mộc ở độ thứ hai mươi chín trong nhà thứ mười một gợi ý rằng ông sẽ hoàn tất mục tiêu giành được một công việc mới, vì Sao Mộc chủ quản nhà thứ sáu. Sao Kim, chủ tinh của các nhà thứ tư và thứ mười một, và tam hợp Thiên Đỉnh, cung cấp thêm xác nhận về việc đạt được mục tiêu và di dời.

In 1980, Jimmy Carter lost the presidential election in a landslide to Ronald Reagan. Comparing the differences in the solar and lunar returns for both elections illustrates how the first shows success and the second defeat. But first, we will look at some of the other predictive influences to see how they changed in the four years between elections (Chart 23).

Năm 1980, Jimmy Carter thua Ronald Reagan trong cuộc bầu cử tổng thống với cách biệt lớn. Việc so sánh các khác biệt trong Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị của cả hai cuộc bầu cử minh họa cách lá số thứ nhất cho thấy thành công và lá số thứ hai cho thấy thất bại. Nhưng trước hết, chúng ta sẽ xem một số ảnh hưởng dự đoán khác để thấy chúng đã thay đổi như thế nào trong bốn năm giữa hai cuộc bầu cử, Lá số 23.

Transiting Saturn had advanced into his twelfth house, where it was joined by Jupiter. Saturn was approaching a conjunction to his natal Sun, where it would station retrograde in January on the date he left office. This can

Sao Thổ quá cảnh đã tiến vào nhà thứ mười hai của ông, nơi nó được Sao Mộc nhập cùng. Sao Thổ đang tiến gần đến đồng vị với Mặt Trời bản mệnh của ông, nơi nó sẽ đứng yên nghịch hành vào tháng Một, đúng ngày ông

indicate a period of discouragement and depression, and in his chart, with Saturn ruling the IC, it also indicated relocation. Jupiter would station at about the same place a week later. These two planets in the twelfth house conjunct his Sun indicate a time of isolation, solitude, and soul searching. Transiting Uranus trine the Midheaven also indicated the potential for change, and its retrograde pattern would take it back and forth in aspect to his natal Sun by semisquare.

rời nhiệm sở. Điều này có thể chỉ ra một giai đoạn nản lòng và trầm cảm, và trong lá số của ông, với Sao Thổ chủ quản Thiên Đế, nó cũng chỉ ra việc di dời. Sao Mộc sẽ đứng yên ở gần cùng vị trí ấy khoảng một tuần sau. Hai hành tinh này trong nhà thứ mười hai đồng vị Mặt Trời của ông chỉ ra một thời kỳ cô lập, cô độc và tự vấn linh hồn. Sao Thiên Vương quá cảnh tam hợp Thiên Đỉnh cũng chỉ ra tiềm năng thay đổi, và mô thức nghịch hành của nó sẽ đưa nó qua lại trong góc hợp bán vuông với Mặt Trời bản mệnh của ông.

Where the first solar return chart has mutable signs on the angles, the second solar return chart (Chart 24) has mutable signs on the Ascendant-Descendant and fixed signs on the Midheaven-IC. Mutable signs reflect change, while fixed signs are associated with an unwillingness to change. Aquarius (1980 solar return Midheaven), unlike Pisces (1976 solar return Midheaven), can be distant and unapproachable, and the late degrees on the Aquarius Midheaven indicate an ending versus the early degrees on the Pisces Midheaven.

Trong khi lá số Mặt Trời hồi vị đầu tiên có các dấu hiệu biến đổi trên các góc, lá số Mặt Trời hồi vị thứ hai, Lá số 24, có các dấu hiệu biến đổi trên Điểm mọc-Điểm lặn và các dấu hiệu cố định trên Thiên Đỉnh-Thiên Đế. Các dấu hiệu biến đổi phản ánh thay đổi, trong khi các dấu hiệu cố định gắn với sự không sẵn lòng thay đổi. Bảo Bình, Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị 1980, khác với Song Ngư, Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị 1976, có thể xa cách và khó tiếp cận, và các độ muộn trên Thiên Đỉnh Bảo Bình chỉ ra một kết thúc, trái với các độ đầu trên Thiên Đỉnh Song Ngư.

The strongest indicator of disfavor with the public and the resulting loss is the solar return chart Mars-Uranus conjunction in the sixth house of work square the solar return Midheaven. This is reinforced because Mars is ruler of Aries, intercepted in the eleventh house of goals, and Uranus rules the tenth house. Mars is also a co-ruler of the sixth house. All these factors combined have a unified message: job/career change. This time, the press did not promote him (Uranus rules the ninth house).

Chỉ báo mạnh nhất về sự mất thiện cảm của công chúng và thất bại theo sau là đồng vị Sao Hỏa-Sao Thiên Vương trong nhà thứ sáu của công việc vuông góc Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị. Điều này được củng cố vì Sao Hỏa là chủ tinh của Bạch Dương, bị kẹp trong nhà thứ mười một của mục tiêu, và Sao Thiên Vương chủ quản nhà thứ mười. Sao Hỏa cũng là đồng chủ tinh của nhà thứ sáu. Tất cả các yếu tố này kết hợp lại có một thông điệp thống nhất: thay đổi công việc/sự nghiệp. Lần này, báo chí không quảng bá ông, Sao Thiên Vương chủ quản nhà thứ chín.

Where the Venus-Neptune trine to the Midheaven helped him charm the voters in 1976, Neptune worked against him in the 1980 solar return. Its placement in the seventh house (public) conjunct the

Trong khi tam hợp Sao Kim-Sao Hải Vương với Thiên Đỉnh đã giúp ông quyến rũ cử tri năm 1976, Sao Hải Vương lại hoạt động chống lại ông trong Mặt Trời hồi vị 1980. Vị trí của nó trong nhà thứ bảy, công chúng, đồng vị

Descendant made it difficult for him to connect with the public, and people were disillusioned with him. Solar return Venus at the bottom of the solar return chart opposition the Midheaven also made it difficult to attract public support. The sole positive aspect, Pluto trine the Midheaven, was not enough to overcome the negative factors.

Điểm lặn khiến ông khó kết nối với công chúng, và người dân vỡ mộng về ông. Sao Kim Mặt Trời hồi vị ở đáy lá số Mặt Trời hồi vị đối vị Thiên Đỉnh cũng khiến việc thu hút sự ủng hộ của công chúng trở nên khó khăn. Góc hợp tích cực duy nhất, Sao Diêm Vương tam hợp Thiên Đỉnh, không đủ để vượt qua các yếu tố tiêu cực.

The October 11 lunar return prior to the 1980 election (Chart 25) is not as negative as the September 20 solar return, but it nevertheless has some difficult placements. That it would be a momentous month is obvious from the angles, which duplicate the signs on his natal chart angles. In this chart, the Sun rises conjunct Pluto, an aspect of intense inner focus and major change out of his control. Both these planets are square the lunar return Midheaven.

Mặt trăng hồi vị ngày 11 tháng Mười trước cuộc bầu cử năm 1980, Lá số 25, không tiêu cực như Mặt Trời hồi vị ngày 20 tháng Chín, nhưng dù vậy vẫn có một số vị trí khó khăn. Rõ ràng đó sẽ là một tháng trọng đại qua các góc, vốn lặp lại các dấu hiệu trên các góc của lá số bản mệnh ông. Trong lá số này, Mặt Trời mọc đồng vị Sao Diêm Vương, một góc hợp của sự tập trung nội tâm mãnh liệt và thay đổi lớn ngoài tầm kiểm soát của ông. Cả hai hành tinh này đều vuông góc Thiên Đỉnh mặt trăng hồi vị.

Mars, ruler of the seventh house, is at twenty-nine degrees, indicating the end of his relationship with the public. The Moon-Mercury conjunction provides a positive influence with its trine to the Midheaven, so he still had some supporters among the press (Mercury rules the ninth house) and people behind the scenes (Mercury rules the twelfth house). Jupiter and Neptune, co-rulers of the sixth house, with Jupiter in the twelfth and ruling the third, repeat the solar return indication that it was difficult to deliver a clear message (Neptune in the third house).

Sao Hỏa, chủ tinh của nhà thứ bảy, ở độ hai mươi chín, chỉ ra sự kết thúc mối quan hệ của ông với công chúng. Đồng vị Mặt Trăng-Sao Thủy cung cấp một ảnh hưởng tích cực bằng tam hợp của nó với Thiên Đỉnh, nên ông vẫn còn một số người ủng hộ trong giới báo chí, Sao Thủy chủ quản nhà thứ chín, và những người hậu trường, Sao Thủy chủ quản nhà thứ mười hai. Sao Mộc và Sao Hải Vương, các đồng chủ tinh của nhà thứ sáu, với Sao Mộc trong nhà thứ mười hai và chủ quản nhà thứ ba, lặp lại chỉ báo của Mặt Trời hồi vị rằng khó truyền đạt một thông điệp rõ ràng, Sao Hải Vương trong nhà thứ ba.

Although Jimmy Carter left the White House under a cloud, at least in the public's view, he has regained a great degree of his former popularity in the succeeding years. In 2002, he was awarded the Nobel Peace Prize "for his decades of untiring effort to find peaceful solutions to international conflicts, to

Dù Jimmy Carter rời Nhà Trắng trong một bầu không khí u ám, ít nhất là trong mắt công chúng, ông đã giành lại được phần lớn sự nổi tiếng trước đây trong những năm sau đó. Năm 2002, ông được trao Giải Nobel Hòa bình "vì nhiều thập kỷ nỗ lực không mệt mỏi nhằm tìm kiếm các giải pháp hòa bình cho những

advance democracy and human rights, and to promote economic and social development."

His solar return for 2002 (Chart 26) presents a far different picture from his 1980 solar return. In the 2002 chart, Saturn is notably in the tenth house of achievement, signifying the reward he earned for his untiring efforts. It is in a trine with Uranus in humanitarian Aquarius in the sixth house of service. Interestingly, Mercury, ruler of the first and tenth houses of the solar return chart, is retrograde. This suggests he may receive additional recognition in the future and possibly also that he felt his work was unfinished. Indeed, he has continued to promote peace.

On the date the Nobel Peace Prize was announced on October 11, 2002, transiting Jupiter was in Carter's natal tenth house and trine his natal Moon, ruler of the tenth house. Progressed Mercury was sextile the natal Moon, and transiting Saturn in the ninth house of foreign affairs was square progressed Mars, ruler of his natal sixth house of service.

In his 2010 book, *White House Diary*, Jimmy Carter admits his presidential mistakes but also cites his accomplishments, including normalizing relations with China and having more of his programs passed by Congress than any other recent president. He also said he left the White House "in despair."

Jimmy Carter's 2010 solar return chart (Chart 27) reflects the publication of excerpts from the daily diary he kept while in the White House. A fortunate Jupiter-Uranus conjunction in the eighth house indicated the book would be profitable. With Uranus involved, and the conjunction in opposition to Mercury, it was also full of revealing

xung đột quốc tế, thúc đẩy dân chủ và nhân quyền, và cổ vũ phát triển kinh tế và xã hội."

Mặt Trời hồi vị năm 2002 của ông, Lá số 26, trình bày một bức tranh rất khác so với Mặt Trời hồi vị năm 1980. Trong lá số năm 2002, Sao Thổ đáng chú ý nằm trong nhà thứ mười của thành tựu, biểu thị phần thưởng ông đã giành được nhờ những nỗ lực không mệt mỏi. Nó tam hợp với Sao Thiên Vương trong Bảo Bình nhân đạo ở nhà thứ sáu của phụng sự. Thú vị là Sao Thủy, chủ tinh của các nhà thứ nhất và thứ mười trong lá số Mặt Trời hồi vị, lại nghịch hành. Điều này gợi ý rằng ông có thể nhận thêm sự công nhận trong tương lai, và có lẽ cũng cho thấy ông cảm thấy công việc của mình chưa hoàn tất. Thật vậy, ông đã tiếp tục thúc đẩy hòa bình.

Vào ngày công bố Giải Nobel Hòa bình, 11 tháng Mười, 2002, Sao Mộc quá cảnh ở nhà thứ mười bản mệnh của Carter và tam hợp Mặt Trăng bản mệnh của ông, chủ tinh của nhà thứ mười. Sao Thủy tiến trình lục hợp Mặt Trăng bản mệnh, và Sao Thổ quá cảnh trong nhà thứ chín của sự vụ nước ngoài vuông góc Sao Hỏa tiến trình, chủ tinh của nhà thứ sáu bản mệnh về phụng sự của ông.

Trong cuốn sách năm 2010 của mình, *Nhật ký Nhà Trắng*, Jimmy Carter thừa nhận những sai lầm tổng thống của mình nhưng cũng nêu các thành tựu, bao gồm bình thường hóa quan hệ với Trung Quốc và có nhiều chương trình của mình được Quốc hội thông qua hơn bất kỳ tổng thống gần đây nào khác. Ông cũng nói rằng mình rời Nhà Trắng "trong tuyệt vọng."

Lá số Mặt Trời hồi vị năm 2010 của Jimmy Carter, Lá số 27, phản ánh việc xuất bản các trích đoạn từ nhật ký hằng ngày mà ông đã giữ khi ở Nhà Trắng. Một đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương may mắn trong nhà thứ tám chỉ ra rằng cuốn sách sẽ sinh lợi. Với Sao Thiên Vương tham gia, và đồng vị này đối vị Sao Thủy, nó cũng đầy những bất ngờ mang tính

surprises. The Sun-Saturn conjunction in the second house indicates income from past events associated with Carter's (Sun, ruler of the Ascendant) job (Saturn, ruler of the sixth house).

This chart also has a Mars-Venus conjunction in the third house of writing, with Mars ruling the ninth house of publishing and Venus ruling the third house (communication) and the tenth house (fame). The Moon (the public) trine the Mars-Venus conjunction shows that the book would be well received and bring him favorable attention. As the ruler of the twelfth house and in square aspect to the Sun-Saturn conjunction, the Moon reflects the nature of some of the content: secrets from the past being revealed.

**Chart 22: Jimmy Carter**

Lunar Return / October 23, 1976 / 11:03:25 pm EDT / Washington DC / Placidus House

**Chart 23: Jimmy Carter**

Innermost wheel: Birth Chart / October 1, 1924 / 7:00 am CST / Plains, Georgia

Middle inner wheel: Secondary Progressed / November 4, 1980/ 8:48:31 am CST / Plains, Georgia

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / November 4, 1980 / 8:48:31 am CST / Plains, Georgia

Outermost wheel: 1980 Election Transits / November 4, 1980 / 6:00 pm EST / Washington DC

Placidus House

**Chart 24: Jimmy Carter**

Solar Return / September 30, 1980 / 10:23:24 pm EDT / Washington DC / Placidus House

**Chart 25: Jimmy Carter**

tiết lộ. Đồng vị Mặt Trời-Sao Thổ trong nhà thứ hai chỉ ra thu nhập từ các sự kiện quá khứ gắn với công việc của Carter, Mặt Trời, chủ tinh của Điểm mọc; Sao Thổ, chủ tinh của nhà thứ sáu.

Lá số này cũng có một đồng vị Sao Hỏa-Sao Kim trong nhà thứ ba của viết lách, với Sao Hỏa chủ quản nhà thứ chín của xuất bản và Sao Kim chủ quản nhà thứ ba, truyền thông, và nhà thứ mười, danh tiếng. Mặt Trăng, công chúng, tam hợp đồng vị Sao Hỏa-Sao Kim cho thấy cuốn sách sẽ được đón nhận tốt và đem lại cho ông sự chú ý thuận lợi. Với tư cách chủ tinh của nhà thứ mười hai và ở góc vuông với đồng vị Mặt Trời-Sao Thổ, Mặt Trăng phản ánh bản chất của một phần nội dung: các bí mật từ quá khứ được tiết lộ.

**Lá số 22: Jimmy Carter**

Mặt trăng hồi vị / 23 tháng Mười, 1976 / 11:03:25 tối EDT / Washington DC / Nhà Placidus

**Lá số 23: Jimmy Carter**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 1 tháng Mười, 1924 / 7:00 sáng CST / Plains, Georgia

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 4 tháng Mười Một, 1980/ 8:48:31 sáng CST / Plains, Georgia

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 4 tháng 11, 1980 / 8:48:31 sáng CST / Plains, Georgia

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh bầu cử năm 1980 / 4 tháng 11, 1980 / 6:00 chiều EST / Washington DC

Nhà Placidus

**Lá số chiêm tinh 24: Jimmy Carter**

Mặt Trời hồi vị / 30 tháng 9, 1980 / 10:23:24 tối EDT / Washington DC / Nhà Placidus

**Lá số chiêm tinh 25: Jimmy Carter**

Lunar Return / October 11, 1980 / 7:06:33 am EDT / Washington DC / Placidus House

Mặt trăng hồi vị / 11 tháng 10, 1980 / 7:06:33 sáng EDT / Washington DC / Nhà Placidus

**Chart 26: Jimmy Carter**

**Lá số chiêm tinh 26: Jimmy Carter**

Solar Return / October 1, 2002 / 4:11:35 am CST / Plains, Georgia / Placidus House

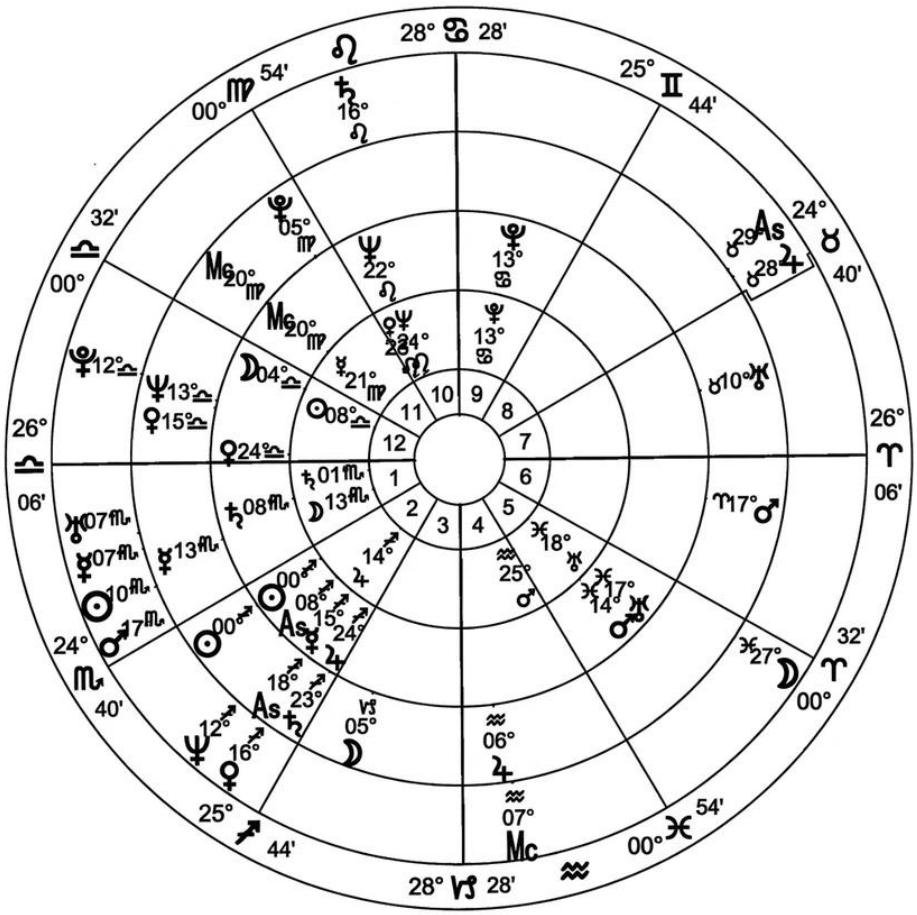
Mặt Trời hồi vị / 1 tháng 10, 2002 / 4:11:35 sáng CST / Plains, Georgia / Nhà Placidus

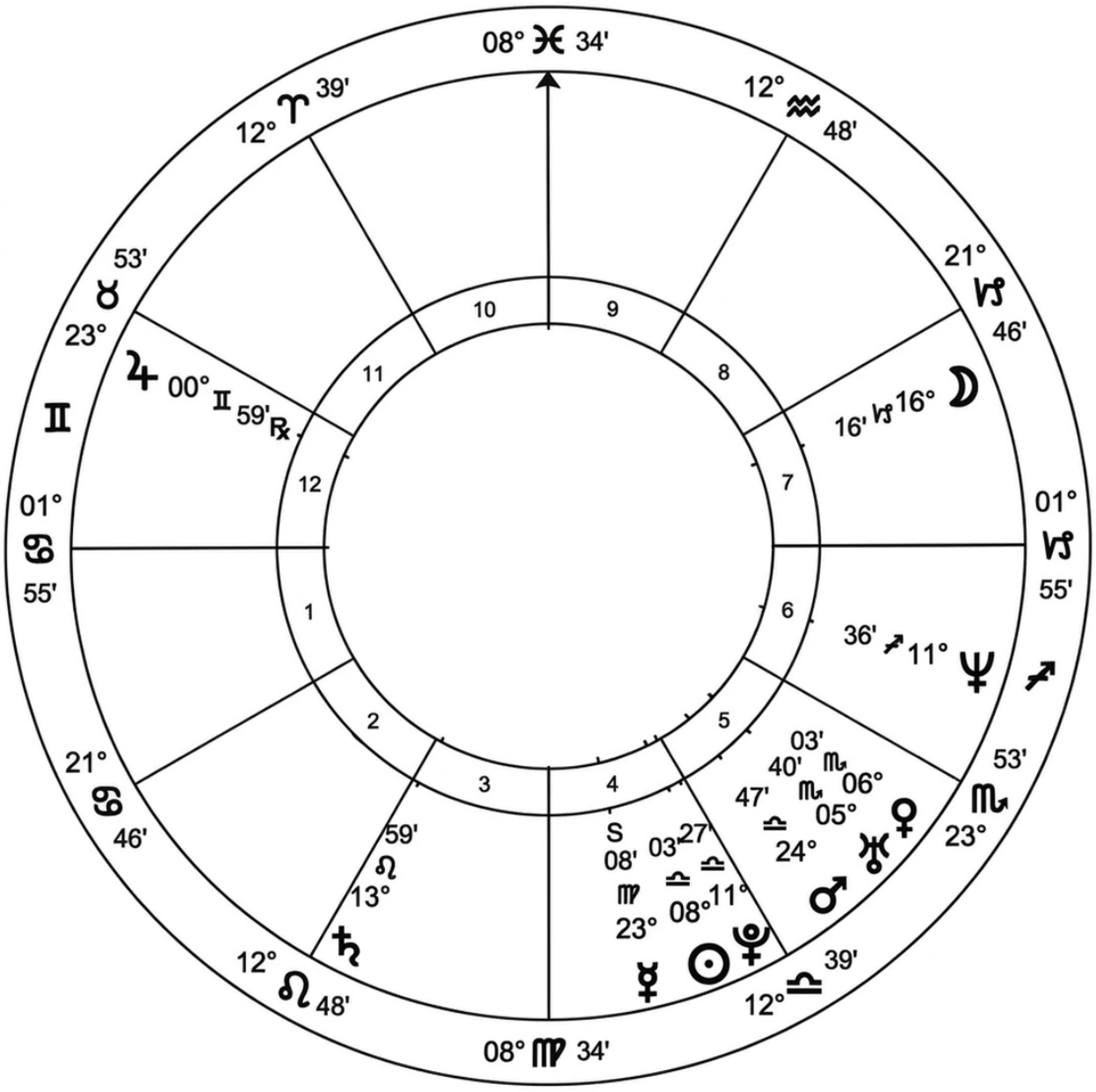
**Chart 27: Jimmy Carter**

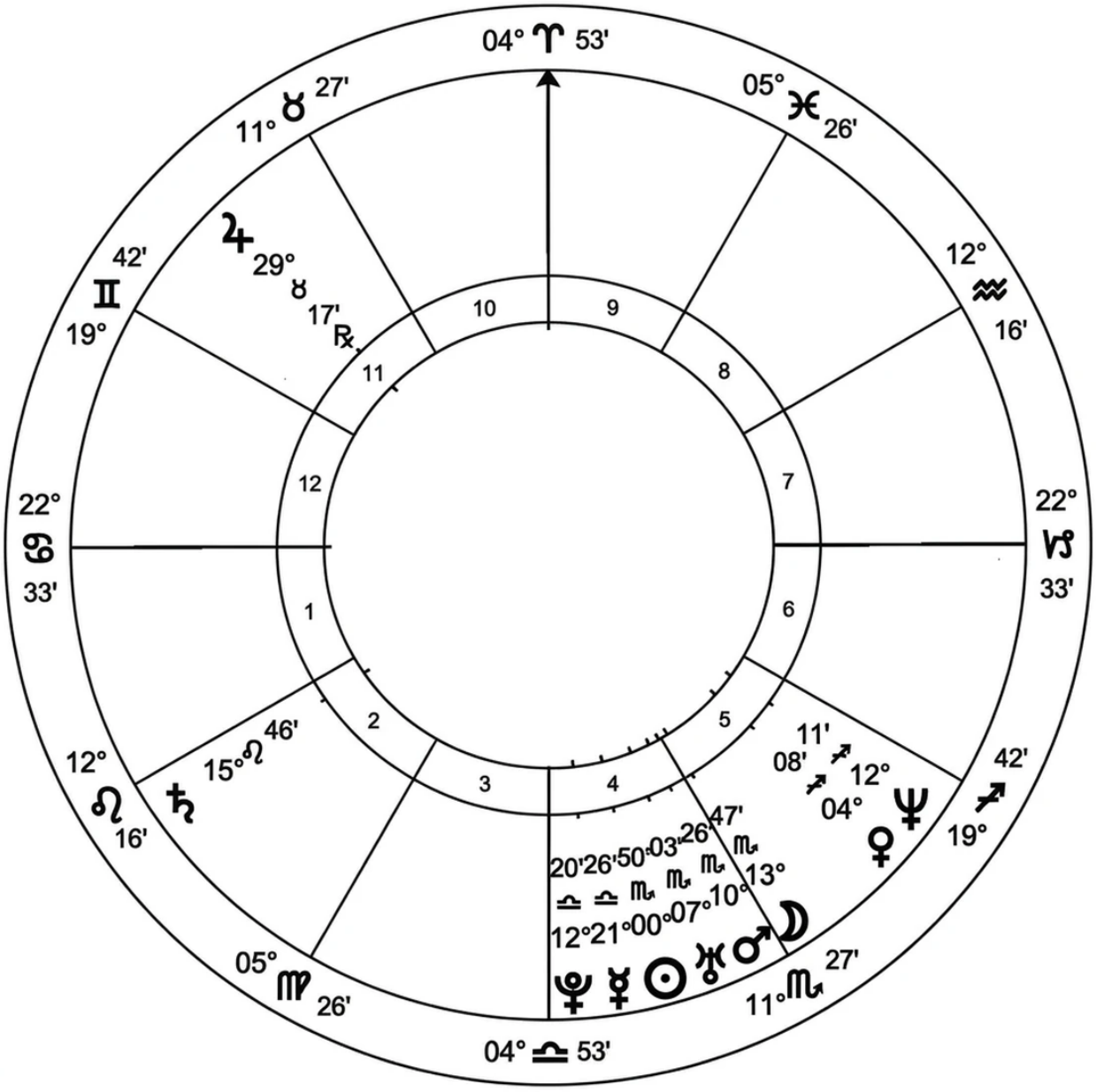
**Lá số chiêm tinh 27: Jimmy Carter**

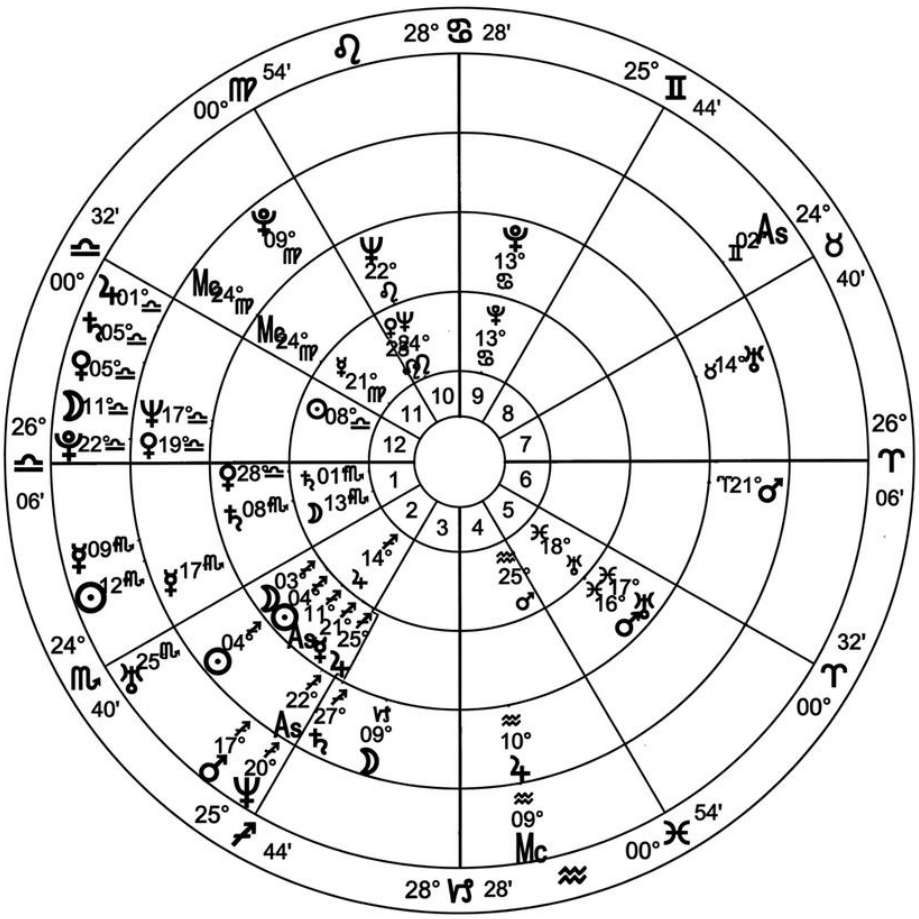
Solar Return / October 1, 2010 / 2:27 am EST / Plains, Georgia / Placidus House

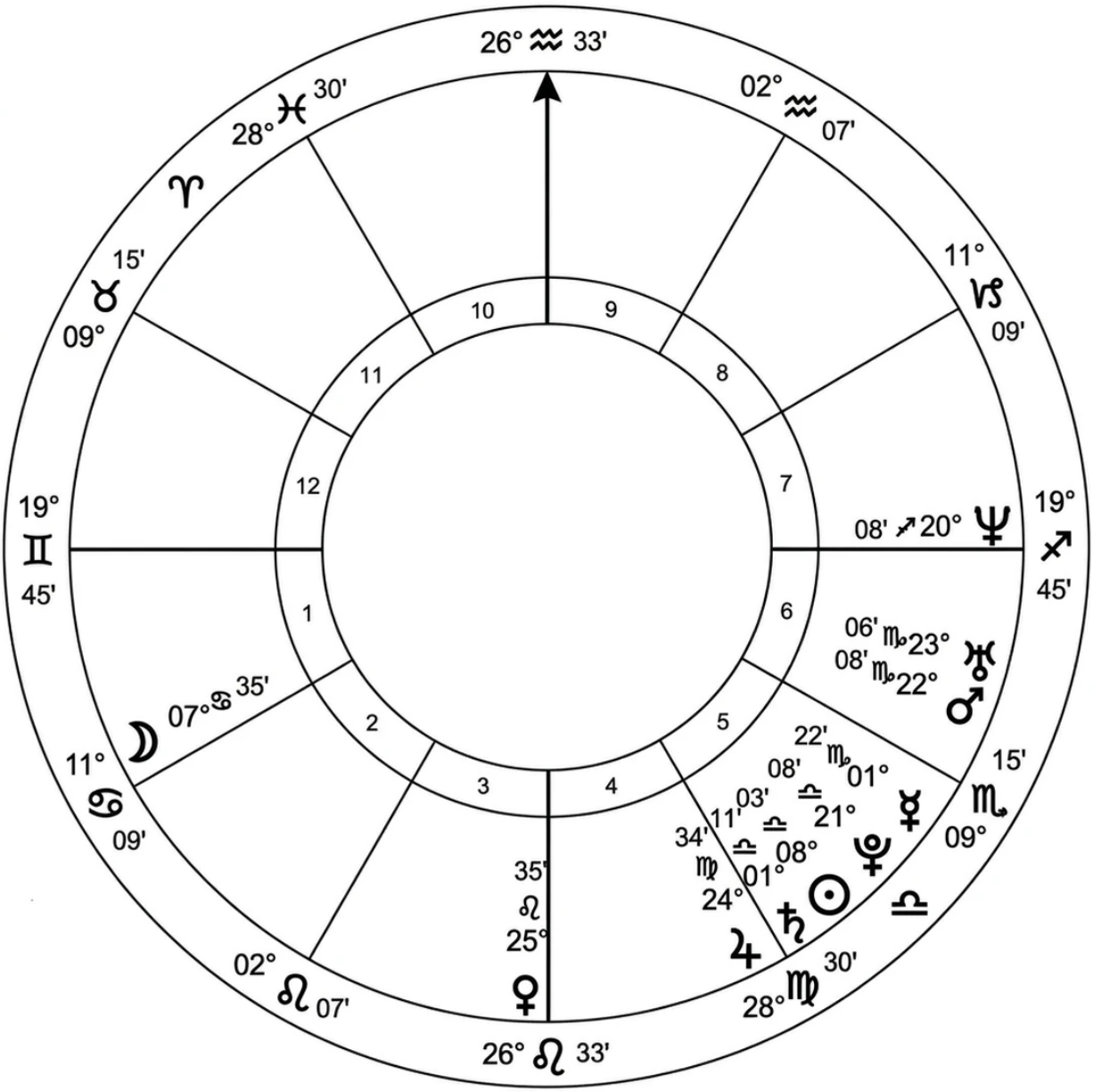
Mặt Trời hồi vị / 1 tháng 10, 2010 / 2:27 sáng EST / Plains, Georgia / Nhà Placidus

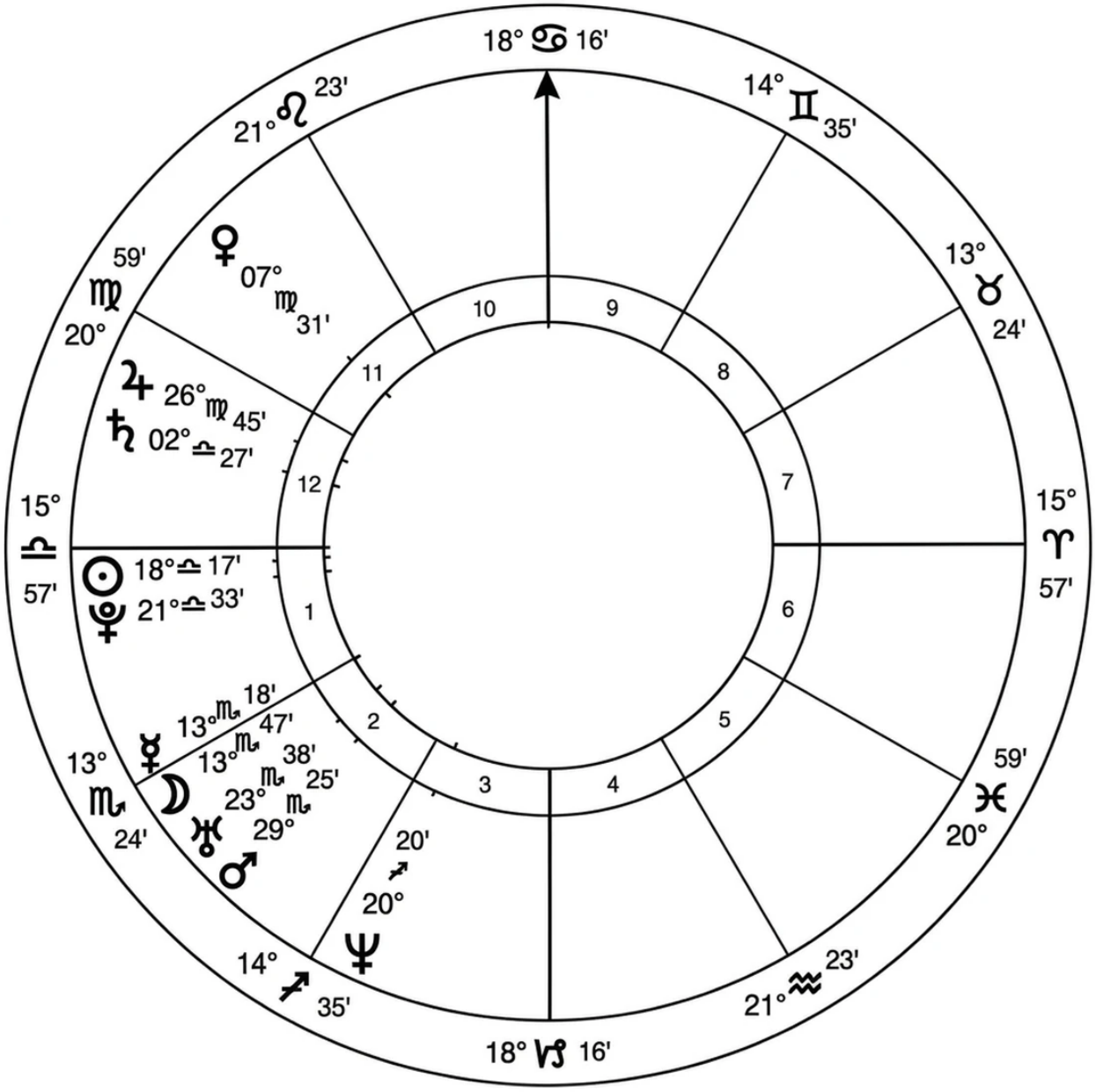


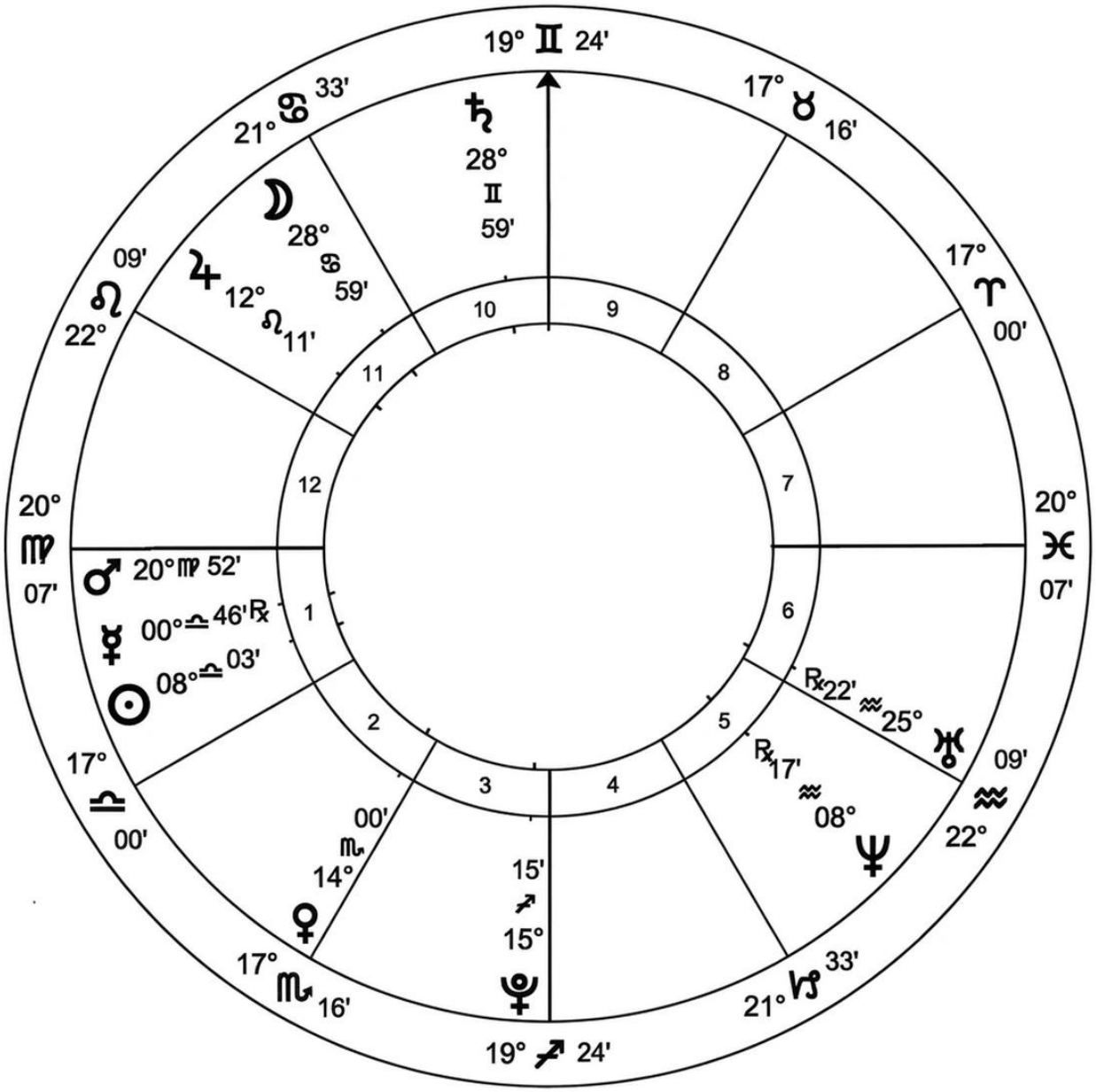

08° ♓ 34'
12° ♈ 39'
12° ♒ 48'
53' ♉ 23°
21° ♍ 46'
♃ 00° ♊ 59' Rx
16' ♍ 16° ☽
01° ♊ 55'
01° ♍ 55'
21° ♋ 46'
36' ♐ 11° ♆
53' ♏ 23°
59' ♌ 13°
S 08' 03' 27' ♎
♏ 23° 08° 11° ♎
12° ♌ 48'
12° ♎ 39'
08° ♍ 34'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

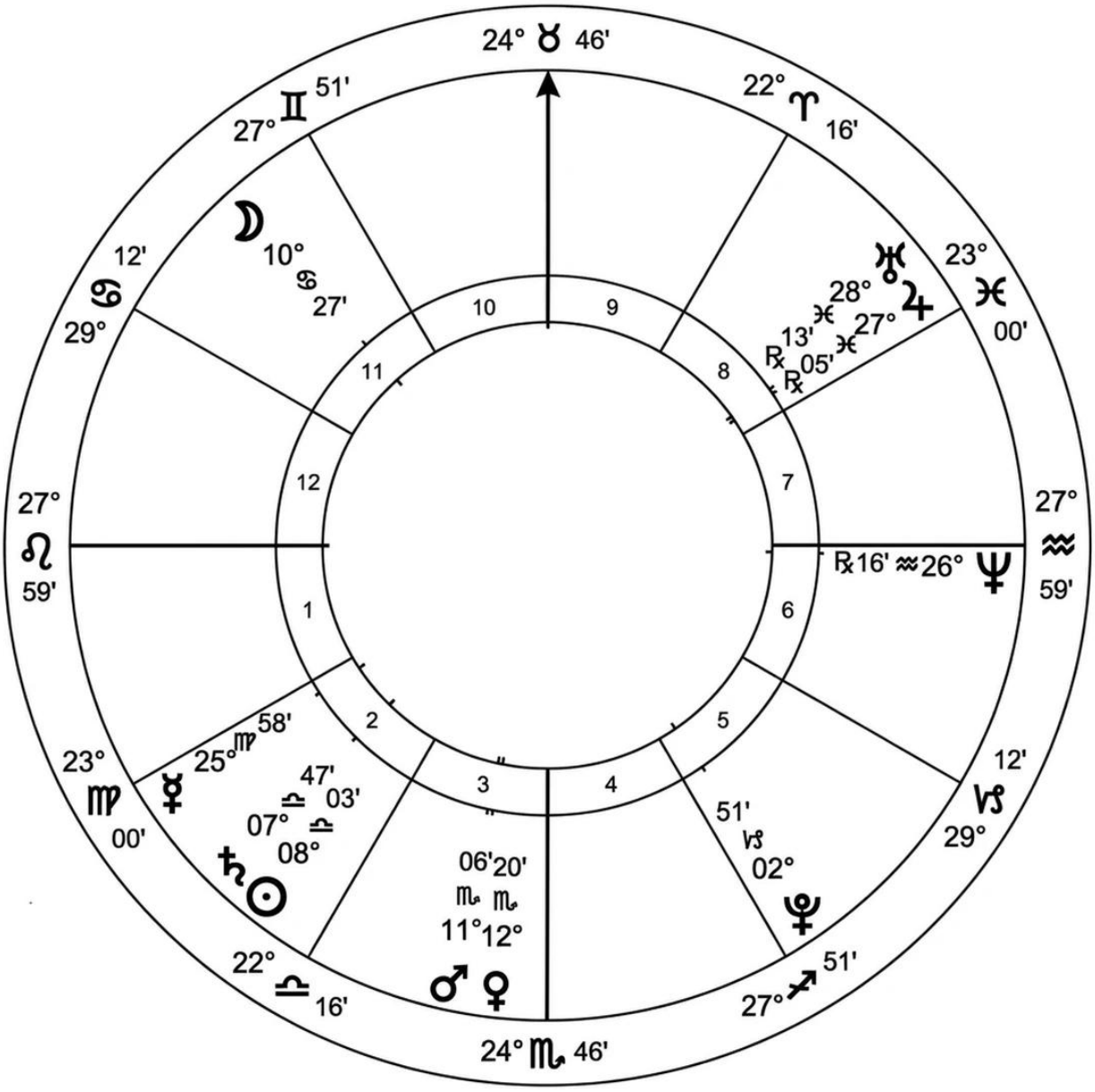

04° ♈ 53'
05° ♓ 26'
12° ♒ 16'
22° ♑ 33'
12° ♐ 19'
05° ♏ 26'
04° ♎ 53'
11° ♍ 27'
22° ♌ 33'
12° ♋ 16'
42' ♊ 19°
11° ♉ 27'
29° ♃ ♉ 17' Rx
15° ♌ 46'
♄
20°26'50" ♎
03° ♏
26' ♏
47' ♏
13°
10°
07°
00°
21°
12°
☽
♂
☉
☿
♀
11' ♐
08'
12°
04°
♆
42'
19° ♐
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


28° ♋ 28'
25° ♊ 44'
24° ♉ 40'
26° ♈ 06'
32' ♓ 00°
24° ♍ 40'
25° ♐ 44'
28° ♑ 28'
00° ♒ 54'
00° ♏ 54'
26° ♎ 06'
As
Mc
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


26° ♒ 33'
02° ♒ 07'
11° ♍ 09'
19° ♐ 45'
15° ♍ 09'
19° ♊ 45'
11° ♋ 09'
02° ♌ 07'
26° ♌ 33'
28° ♓ 30'
09° ♈ 15'
08' ♐ 20° ♆
06' ♏ 23° ♇
08' ♏ 22° ♂
22' ♏ 01° ♃
08' ♎ 21°
03' ♎ 08°
11' ♎ 01°
34' ♍ 24° ♄
35' ♌ 25° ♀
07° ♋ 35' ☽
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


18° ♋ 16'
14° ♊ 35'
13° ♉ 24'
15° ♈ 57'
59' ♓ 20°
13° ♒ 24'
14° ♐ 35'
18° ♑ 16'
21° ♑ 23'
15° ♑ 57'
59' ♍ 20°
13° ♍ 24'
21° ♌ 23'
07° ♍ 31'
26° ♍ 45'
02° ♎ 27'
18° ♎ 17'
21° ♎ 33'
13° ♍ 18' 47'
13° ♍ 38'
23° ♍ 25'
29°
20'
20°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


19° ♊ 24'
17° ♉ 16'
17° ♈ 00'
20° ♓ 07'
09' ♒ 22°
17° ♑ 00'
20° ♐ 07'
21° ♋ 33'
09' ♌ 22°
28° ♊ 59'
28° ♋ 59'
12° ♌ 11'
20° ♍ 52'
00° ♎ 46' Rx
08° ♎ 03'
Rx 22' ♒ 25°
Rx 17' ♒ 08°
00' ♏ 14°
15' ♐ 15°
17° ♏ 16'
21° ♑ 33'
19° ♐ 24'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




**VAL – VAL**

Val's chart was used as an example for relocation. Her solar return for that year (Chart 28) graphically shows that possibility. The angles all have mutable signs, indicating change. Four planets in angular houses and four planets in cardinal signs signal new endeavors.

Lá số chiêm tinh của Val được dùng làm ví dụ về việc đổi nơi cư trú. Mặt Trời hồi vị của bà trong năm đó (Lá số chiêm tinh 28) cho thấy khả năng ấy một cách rõ ràng. Tất cả các góc đều có những dấu hiệu biến đổi, cho thấy sự thay đổi. Bốn hành tinh trong các nhà góc và bốn hành tinh trong các dấu hiệu chính yếu báo hiệu những nỗ lực mới.

The reason she moved to another state was to join her fiancé. This is reflected in solar return Neptune, ruler of the seventh house, in the fifth house of romance and trine/sextile the solar return Midheaven-IC. Solar return Pluto, planet of transformation, is in the fourth house of home and square the Ascendant-Descendant, indicating a major change and relocation because of a partner.

Lý do bà chuyển sang một bang khác là để đoàn tụ với vị hôn phu. Điều này được phản ánh qua Sao Hải Vương Mặt Trời hồi vị, chủ tinh của nhà bảy, ở nhà năm của lãng mạn và tam hợp/lục hợp với Thiên Đỉnh-Thiên Đế Mặt Trời hồi vị. Sao Diêm Vương Mặt Trời hồi vị, hành tinh của sự chuyển hóa, ở nhà bốn của gia đình và vuông góc với Điểm mọc-Điểm lặn, cho thấy một thay đổi lớn và việc đổi nơi cư trú vì một người bạn đời.

Of course, relocation necessitated the search for a new job, shown by the solar return Sun-Saturn conjunction in the tenth house, and solar return Uranus, planet of change, in and ruling the sixth house of work. Ascendant ruler Mercury in the ninth house indicates she would travel. This planet also rules the solar return Midheaven, and she found a new job with a printer (Mercury rules printing).

Dĩ nhiên, việc đổi nơi cư trú đòi hỏi phải tìm một công việc mới, được biểu thị bởi đồng vị Mặt Trời-Sao Thổ Mặt Trời hồi vị trong nhà mười, và Sao Thiên Vương Mặt Trời hồi vị, hành tinh của thay đổi, ở trong và chủ quản nhà sáu của công việc. Sao Thủy, chủ tinh Điểm mọc, ở nhà chín cho thấy bà sẽ đi xa. Hành tinh này cũng chủ quản Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị, và bà đã tìm được một công việc mới với một nhà in (Sao Thủy chủ quản việc in ấn).

The move can also be seen in the lunar return (Chart 29) in effect for the time she relocated. Here, lunar return Jupiter, ruler of the fourth house and co-ruler of the seventh, is opposition the Moon (home) and Neptune (partner) in the fifth house of romance. Lunar return Venus in the second house of possessions, is sextile lunar return Pluto in the fourth.

Việc chuyển đi cũng có thể thấy trong mặt trăng hồi vị (Lá số chiêm tinh 29), có hiệu lực vào thời điểm bà đổi nơi cư trú. Ở đây, Sao Mộc mặt trăng hồi vị, chủ tinh của nhà bốn và đồng chủ tinh của nhà bảy, đối vị với Mặt Trăng (gia đình) và Sao Hải Vương (người bạn đời) trong nhà năm của lãng mạn. Sao Kim mặt trăng hồi vị trong nhà hai của tài sản, lục hợp với Sao Diêm Vương mặt trăng hồi vị trong nhà bốn.

There are two planets in the lunar return twelfth house, Mars and the Sun, both opposition Uranus in the sixth. The planets involved in this opposition are sextile/trine Saturn in the tenth house, suggesting that she would be able to find a job in the new location even though she regretted the need to resign from her current position.

Có hai hành tinh trong nhà mười hai của mặt trăng hồi vị, Sao Hỏa và Mặt Trời, cả hai đều đối vị với Sao Thiên Vương trong nhà sáu. Các hành tinh liên quan trong đối vị này lục hợp/tam hợp với Sao Thổ trong nhà mười, gợi ý rằng bà sẽ có thể tìm được việc làm tại nơi ở mới, dù bà tiếc nuối vì phải từ chức khỏi vị trí hiện tại.

**Chart 28: Val**

Solar Return / June 13, 2002 / 12:15:48 pm MDT / Helena, Montana / Placidus House

**Lá số chiêm tinh 28: Val**

Mặt Trời hồi vị / 13 tháng 6, 2002 / 12:15:48 trưa MDT / Helena, Montana / Nhà Placidus

**Chart 29: Val**

Lunar Return / August 20, 2002 / 7:33:20 am MDT / Helena, Montana / Placidus House

**Chart 30: Martha Stewart**

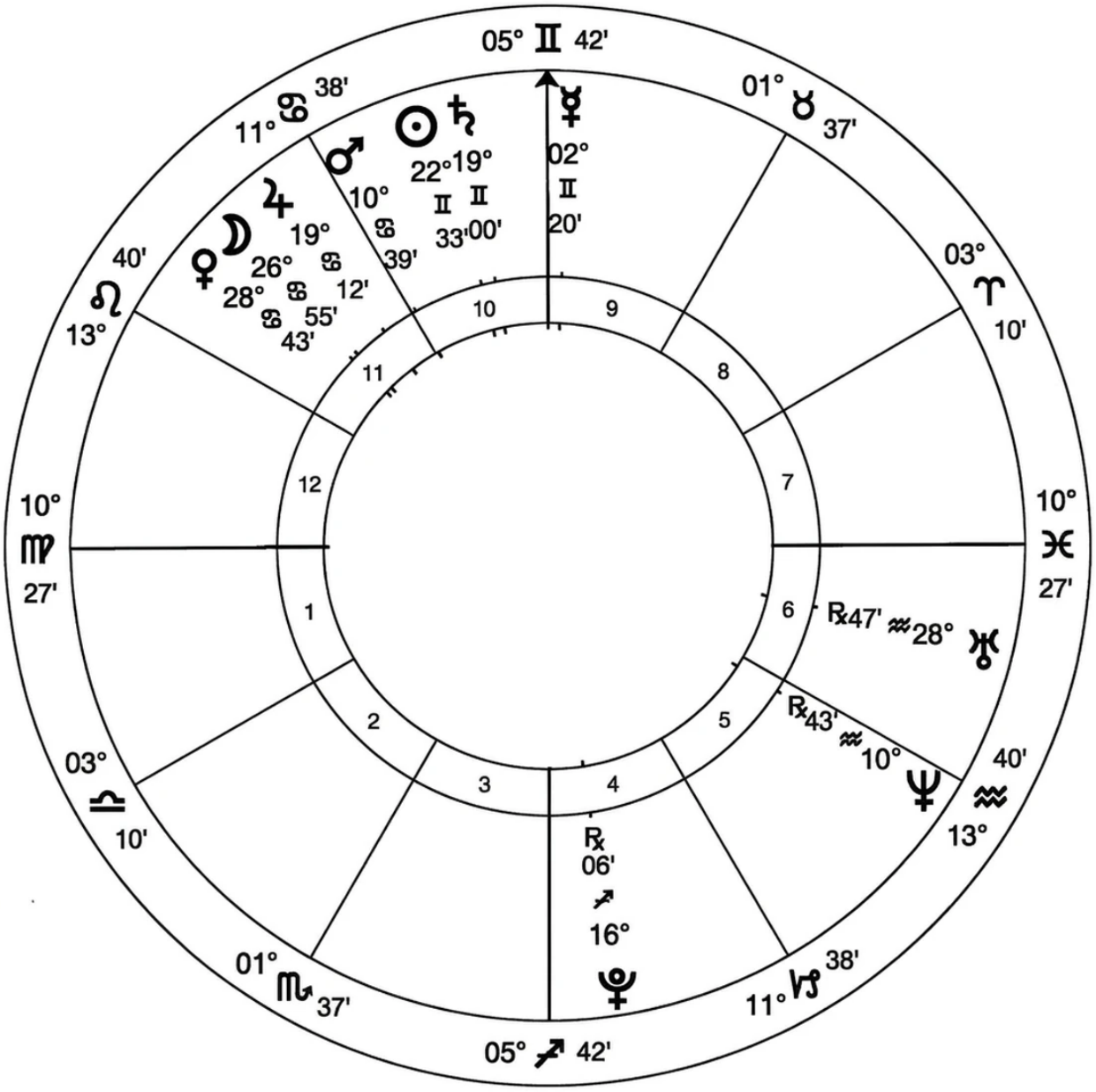
Solar Return / August 3, 2003 / 1:11:40 pm EDT / New York, New York / Placidus House

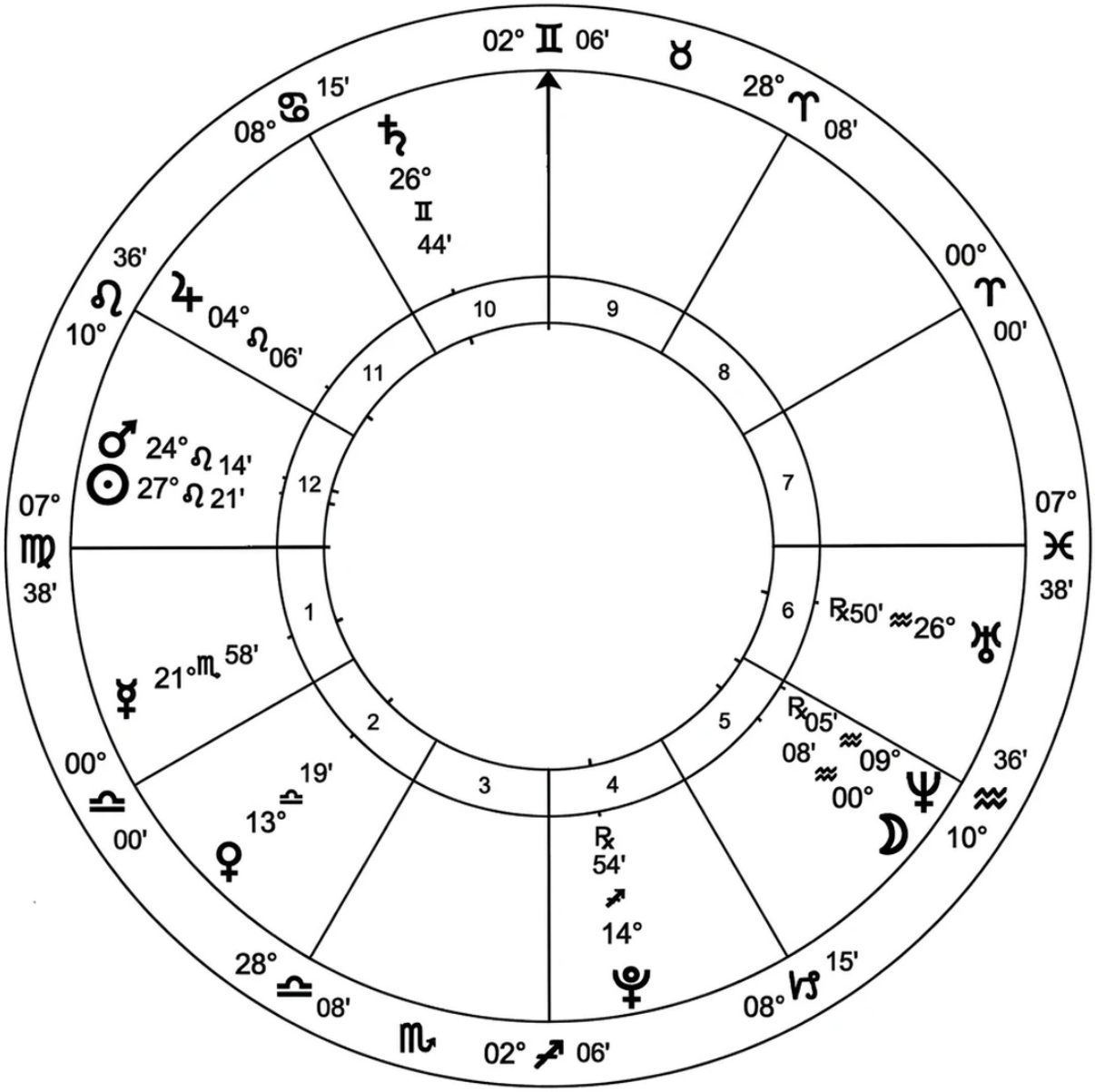
**Lá số chiêm tinh 29: Val**

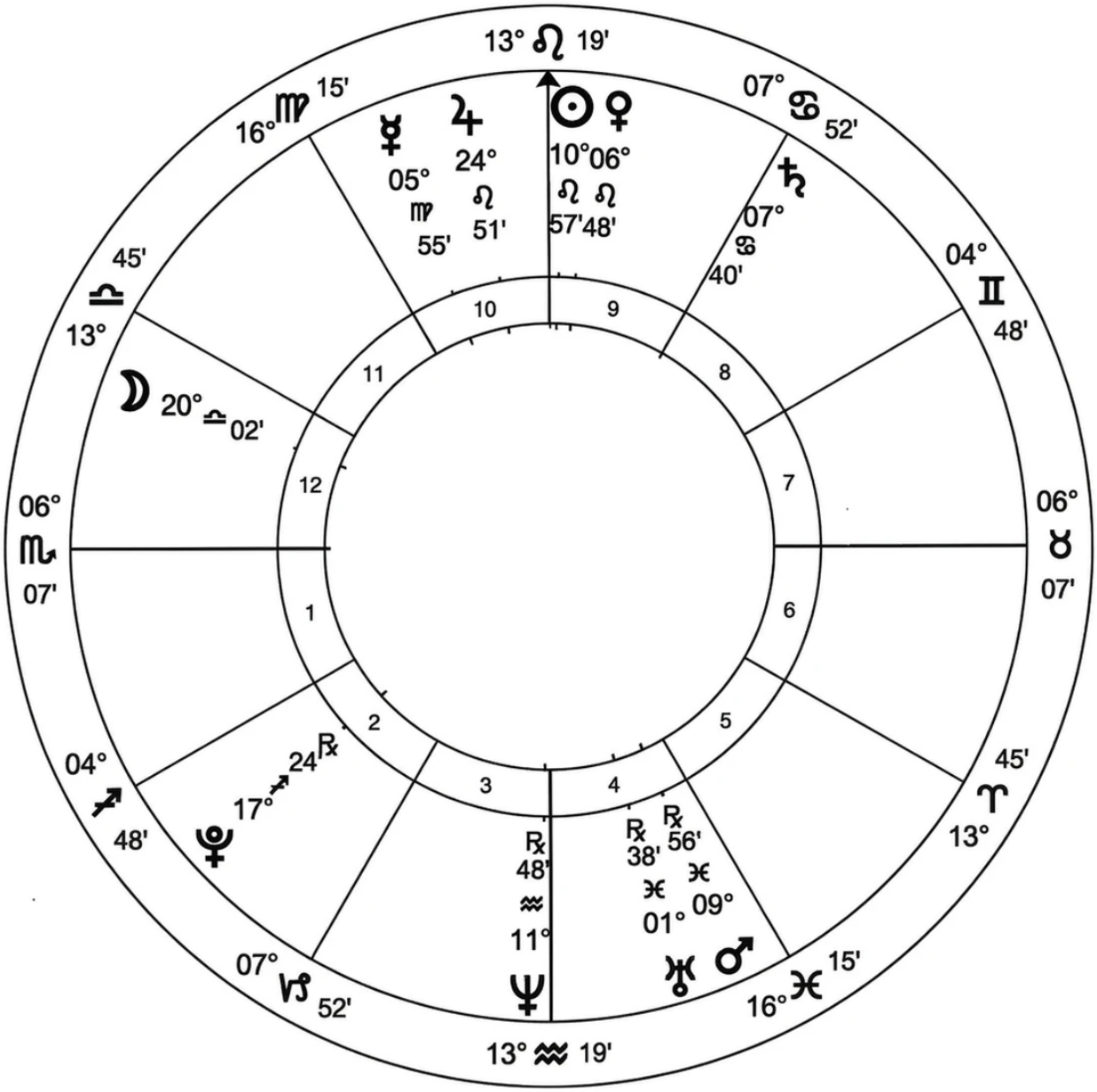
Mặt trăng hồi vị / 20 tháng 8, 2002 / 7:33:20 sáng MDT / Helena, Montana / Nhà Placidus

**Lá số chiêm tinh 30: Martha Stewart**

Mặt Trời hồi vị / 3 tháng 8, 2003 / 1:11:40 chiều EDT / New York, New York / Nhà Placidus




02° ♊ 06'
28° ♈ 08'
00° ♈ 00'
07° ♓ 38'
36' ♒ 10°
00° ♑ 00'
28° ♎ 08'
02° ♐ 06'
08° ♍ 15'
07° ♎ 38'
00° ♌ 10°
36' ♋
♄ 26° ♊ 44'
♃ 04° ♌ 06'
♂ 24° ♌ 14'
☉ 27° ♌ 21'
☿ 21° ♏ 58'
♀ 13° ♎ 19'
♆ Rx 54' ♐ 14°
♇ Rx 05' ♒ 08'
☽ ♒ 09° ♒ 00'
♅ Rx 50' ♒ 26° ♓
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




**MARTHA STEWART – MARTHA STEWART**

The solar return in effect during Martha Stewart's trial, sentencing, and time in prison are fascinating and revealing, as are the lunar returns for when she entered and was released from prison. Her natal, progressed, and solar arc charts showed that she would be found guilty and serve a short prison sentence of five months followed by five more months of house arrest.

Mặt Trời hồi vị có hiệu lực trong thời gian Martha Stewart bị xét xử, tuyên án và ở tù thật hấp dẫn và giàu tính tiết lộ, cũng như các mặt trăng hồi vị vào lúc bà vào tù và được thả khỏi tù. Các lá số chiêm tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của bà cho thấy bà sẽ bị kết tội và chấp hành một án tù ngắn năm tháng, sau đó là thêm năm tháng quản thúc tại gia.

Martha's 2003 solar return chart (Chart 30) clearly shows what she dealt with that year. There are four planets in succedent houses, indicating completion. Because they are all in some way linked to legal matters and prison, the charts indicate that those events would be concluded. The four planets in angular houses indicate a new endeavor (concluding the legal matters and moving on to prison). But with Mercury in the tenth house in opposition to Uranus and Mars in the fourth, there is also a strong possibility of relocation—in this case, moving to prison. Fixed signs on the angles indicate that she was stuck, with no way out except to comply with the sentence.

Lá số chiêm tinh Mặt Trời hồi vị năm 2003 của Martha (Lá số chiêm tinh 30) cho thấy rõ bà đã phải đối diện với điều gì trong năm đó. Có bốn hành tinh trong các nhà kế tiếp, cho thấy sự hoàn tất. Vì tất cả đều liên kết theo cách nào đó với các vấn đề pháp lý và nhà tù, các lá số chiêm tinh cho thấy những sự kiện ấy sẽ được kết thúc. Bốn hành tinh trong các nhà góc cho thấy một nỗ lực mới (kết thúc các vấn đề pháp lý và chuyển sang nhà tù). Nhưng với Sao Thủy ở nhà mười đối vị với Sao Thiên Vương và Sao Hỏa ở nhà bốn, cũng có một khả năng mạnh mẽ về đổi nơi cư trú—trong trường hợp này là chuyển vào tù. Các dấu hiệu cố định trên các góc cho thấy bà bị mắc kẹt, không có lối thoát nào ngoài việc tuân thủ bản án.

The Sun-Venus conjunction in the ninth house (legal matters and courts) is opposition Neptune in the third house. This suggests she thought it was all a bad dream. She was in disbelief with no hope of a successful appeal. (She initially said she would appeal and then changed her mind.) The Sun-Venus-Neptune alignment tells another story. Neptune is the natural ruler of the twelfth house of prisons and Venus rules the solar return twelfth and seventh (attorneys and legal matters). The solar return Moon in the twelfth house rules the ninth house of legal matters.

Đồng vị Mặt Trời-Sao Kim trong nhà chín (các vấn đề pháp lý và tòa án) đối vị với Sao Hải Vương trong nhà ba. Điều này gợi ý rằng bà nghĩ tất cả chỉ là một cơn ác mộng. Bà không thể tin nổi và không còn hy vọng kháng cáo thành công. (Ban đầu bà nói sẽ kháng cáo rồi sau đó đổi ý.) Sự thẳng hàng Mặt Trời-Sao Kim-Sao Hải Vương kể một câu chuyện khác. Sao Hải Vương là chủ tinh tự nhiên của nhà mười hai của nhà tù, còn Sao Kim chủ quản nhà mười hai và nhà bảy Mặt Trời hồi vị (luật sư và các vấn đề pháp lý). Mặt Trăng Mặt Trời hồi vị trong nhà mười hai chủ quản nhà chín của các vấn đề pháp lý.

Martha's 2004 solar return (Chart 31) covers the time she entered prison, served her sentence, and was released to house arrest. Here the Midheaven-IC are fixed signs, and the Ascendant-Descendant are cardinal signs. This is a transition chart. She was getting back to business and beginning her life anew. The same can be seen in the five planets in angular houses, indicative of the new beginning that would occur upon her release.

Mặt Trời hồi vị năm 2004 của Martha (Lá số chiêm tinh 31) bao quát thời gian bà vào tù, chấp hành án và được thả để quản thúc tại gia. Ở đây Thiên Đỉnh-Thiên Đế là các dấu hiệu cố định, còn Điểm mọc-Điểm lặn là các dấu hiệu chính yếu. Đây là một lá số chiêm tinh chuyển tiếp. Bà đang trở lại với công việc và bắt đầu đời sống của mình theo một cách mới. Điều tương tự có thể thấy ở năm hành tinh trong các nhà góc, biểu thị sự khởi đầu mới sẽ xảy ra khi bà được thả.

Solar return Venus, in late degrees of Gemini, rules the fourth house of home, where she was confined under house arrest for five months. With Venus in the fifth house of fun and socializing, she would do little of that because of the house arrest. Notice the twelfth house. It has 29 Sagittarius 44 on the cusp, representing the completion of her time in prison. Jupiter, the twelfth house ruler, is square Midheaven ruler Pluto, so she would have difficulty getting back to her career endeavors. This was true because of the house arrest and business problems. Saturn in the sixth house of work and ruling the Ascendant gives a similar message: restriction (Saturn) in personal (Ascendant) and work matters (sixth house). But her efforts would pay off because Saturn is also trine the Midheaven.

Martha's lunar return chart (Chart 32) for the month she entered prison repeats the completion message, with Mars, the Sun, and Jupiter all in late degrees in the first house. The Sun rules the twelfth, and Mercury, ruler of the Ascendant, is in the twelfth, rising just above the Ascendant. The Moon in the fourth house conjunct Pluto is also in a late degree and square the first house planets, including Jupiter, ruler of the fourth. This is yet another indication of relocation—and a difficult one—with Pluto in the fourth conjunct the Moon and Pluto opposition the Midheaven; her home life and her career were transformed.

Pluto is trine Venus in the eleventh, so she probably had some congenial relationships while in prison. Some, however, were not so pleasant because Venus is also opposition Neptune. While in prison, Martha was reported to have used her skills to teach crafts classes to some inmates, which is indicated by the Venus-Pluto trine (Pluto rules the third

Sao Kim Mặt Trời hồi vị, ở các độ cuối của Song Tử, chủ quản nhà bốn của gia đình, nơi bà bị giam giữ dưới hình thức quản thúc tại gia trong năm tháng. Với Sao Kim ở nhà năm của vui chơi và giao tiếp xã hội, bà sẽ làm rất ít những điều đó vì việc quản thúc tại gia. Hãy lưu ý nhà mười hai. Nhà này có 29 Nhân Mã 44 trên đỉnh nhà, tượng trưng cho sự hoàn tất thời gian ở tù của bà. Sao Mộc, chủ tinh nhà mười hai, vuông góc với Sao Diêm Vương, chủ tinh Thiên Đỉnh, nên bà sẽ gặp khó khăn khi trở lại với những nỗ lực sự nghiệp. Điều này đúng vì việc quản thúc tại gia và các vấn đề kinh doanh. Sao Thổ trong nhà sáu của công việc và chủ quản Điểm mọc đưa ra một thông điệp tương tự: sự hạn chế (Sao Thổ) trong các vấn đề cá nhân (Điểm mọc) và công việc (nhà sáu). Nhưng những nỗ lực của bà sẽ được đền đáp vì Sao Thổ cũng tam hợp với Thiên Đỉnh.

Lá số chiêm tinh mặt trăng hồi vị của Martha (Lá số chiêm tinh 32) cho tháng bà vào tù lặp lại thông điệp hoàn tất, với Sao Hỏa, Mặt Trời và Sao Mộc đều ở các độ cuối trong nhà một. Mặt Trời chủ quản nhà mười hai, và Sao Thủy, chủ tinh của Điểm mọc, ở nhà mười hai, đang mọc ngay phía trên Điểm mọc. Mặt Trăng trong nhà bốn đồng vị Sao Diêm Vương cũng ở một độ cuối và vuông góc với các hành tinh nhà một, bao gồm Sao Mộc, chủ tinh của nhà bốn. Đây lại là một chỉ báo khác về đổi nơi cư trú—và là một sự đổi dời khó khăn—với Sao Diêm Vương trong nhà bốn đồng vị Mặt Trăng và Sao Diêm Vương đối vị Thiên Đỉnh; đời sống gia đình và sự nghiệp của bà đều được chuyển hóa.

Sao Diêm Vương tam hợp với Sao Kim trong nhà mười một, nên có lẽ bà đã có một số mối quan hệ dễ chịu trong thời gian ở tù. Tuy nhiên, một số mối quan hệ khác không dễ chịu như vậy vì Sao Kim cũng đối vị với Sao Hải Vương. Trong thời gian ở tù, người ta cho biết Martha đã dùng kỹ năng của mình để dạy các lớp thủ công cho một số tù nhân, điều này

of learning, and Venus rules the ninth of teaching). This probably helped her make the best of it, because Saturn in the eleventh is sextile the first house planets. Nevertheless, it was an intensely emotional time (lunar aspects).

được biểu thị bởi tam hợp Sao Kim-Sao Diêm Vương (Sao Diêm Vương chủ quản nhà ba của học tập, và Sao Kim chủ quản nhà chín của giảng dạy). Điều này có lẽ đã giúp bà tận dụng hoàn cảnh tốt nhất có thể, vì Sao Thổ trong nhà mười một lục hợp với các hành tinh nhà một. Tuy nhiên, đó là một thời gian đầy cảm xúc mãnh liệt (các góc hợp mặt trăng).

The lunar return for her release (Chart 33), which occurred on the date of her release, is as revealing as the lunar return for when she entered prison. Mercury is in the last degree of Pisces (universal twelfth house ruler) in the twelfth house, where it is sextile/trine the Midheaven-IC. Mars, ruler of Aries (intercepted in the twelfth house) is in the ninth of legal matters and opposition Saturn in the third, with Saturn ruling the ninth. These planets are also square Jupiter in the sixth house, forming a t-square and pointing to strongly emphasized areas of activity: the t-square shows the time restraints to pursue her work (she was allowed to be away from home for a set number of daily hours), the necessity of reporting to her probation officer (Saturn in the third), the obligation to follow the court order (Mars-Saturn), and the inability to expand (Jupiter) her business (sixth house). So, although she was released from prison, she still had legal responsibilities to fulfill: the house arrest and all its attendant restrictions. The Moon, ruler of the fourth house, is conjunct Pluto in the eighth and square Mercury, so although she was free, she wasn't free to come and go as she pleased.

Mặt trăng hồi vị cho ngày bà được thả (Lá số chiêm tinh 33), xảy ra đúng vào ngày bà được thả, cũng giàu tính tiết lộ như mặt trăng hồi vị khi bà vào tù. Sao Thủy ở độ cuối của Song Ngư (chủ tinh nhà mười hai phổ quát) trong nhà mười hai, nơi nó lục hợp/tam hợp với Thiên Đỉnh-Thiên Đế. Sao Hỏa, chủ tinh của Bạch Dương (bị kẹp trong nhà mười hai), ở nhà chín của các vấn đề pháp lý và đối vị với Sao Thổ trong nhà ba, với Sao Thổ chủ quản nhà chín. Các hành tinh này cũng vuông góc với Sao Mộc trong nhà sáu, tạo thành một Chữ T vuông và chỉ đến những lĩnh vực hoạt động được nhấn mạnh mạnh mẽ: Chữ T vuông cho thấy những hạn chế thời gian để theo đuổi công việc của bà (bà được phép rời khỏi nhà trong một số giờ cố định mỗi ngày), sự cần thiết phải báo cáo với viên chức quản chế (Sao Thổ trong nhà ba), nghĩa vụ tuân theo lệnh tòa (Sao Hỏa-Sao Thổ), và việc không thể mở rộng (Sao Mộc) công việc kinh doanh của bà (nhà sáu). Vì vậy, dù bà được thả khỏi tù, bà vẫn còn các trách nhiệm pháp lý phải hoàn tất: quản thúc tại gia và tất cả những hạn chế đi kèm. Mặt Trăng, chủ tinh nhà bốn, đồng vị Sao Diêm Vương trong nhà tám và vuông góc với Sao Thủy, nên dù bà được tự do, bà vẫn không được tự do đi lại theo ý muốn.

The change in her life style that occurred upon her release is reflected in the Venus-Uranus conjunction (Venus rules the Ascendant). This aspect also indicates a change in friends (Uranus in and ruling the eleventh), and adds confirmation that she

Sự thay đổi trong lối sống của bà xảy ra khi bà được thả được phản ánh trong đồng vị Sao Kim-Sao Thiên Vương (Sao Kim chủ quản Điểm mọc). Góc hợp này cũng cho thấy một thay đổi về bạn bè (Sao Thiên Vương ở trong và chủ quản nhà mười một), đồng thời xác nhận thêm rằng bà đã phát triển các mối quan

had developed friendly relationships with some fellow inmates while in prison.

**Chart 31: Martha Stewart**

Solar Return / August 2, 2004 / 7:05:47 pm EDT / New York, New York / Placidus House

**Chart 32: Martha Stewart**

Lunar Return / September 21, 2004 / 5:49:43 am EDT / New York, New York / Placidus House

**Chart 33: Martha Stewart**

Lunar Return / March 4, 2005 / 9:26:43 am EST / Alderson, West Virginia / Placidus House

hệ thân thiện với một số bạn tù trong thời gian ở tù.

**Lá số chiêm tinh 31: Martha Stewart**

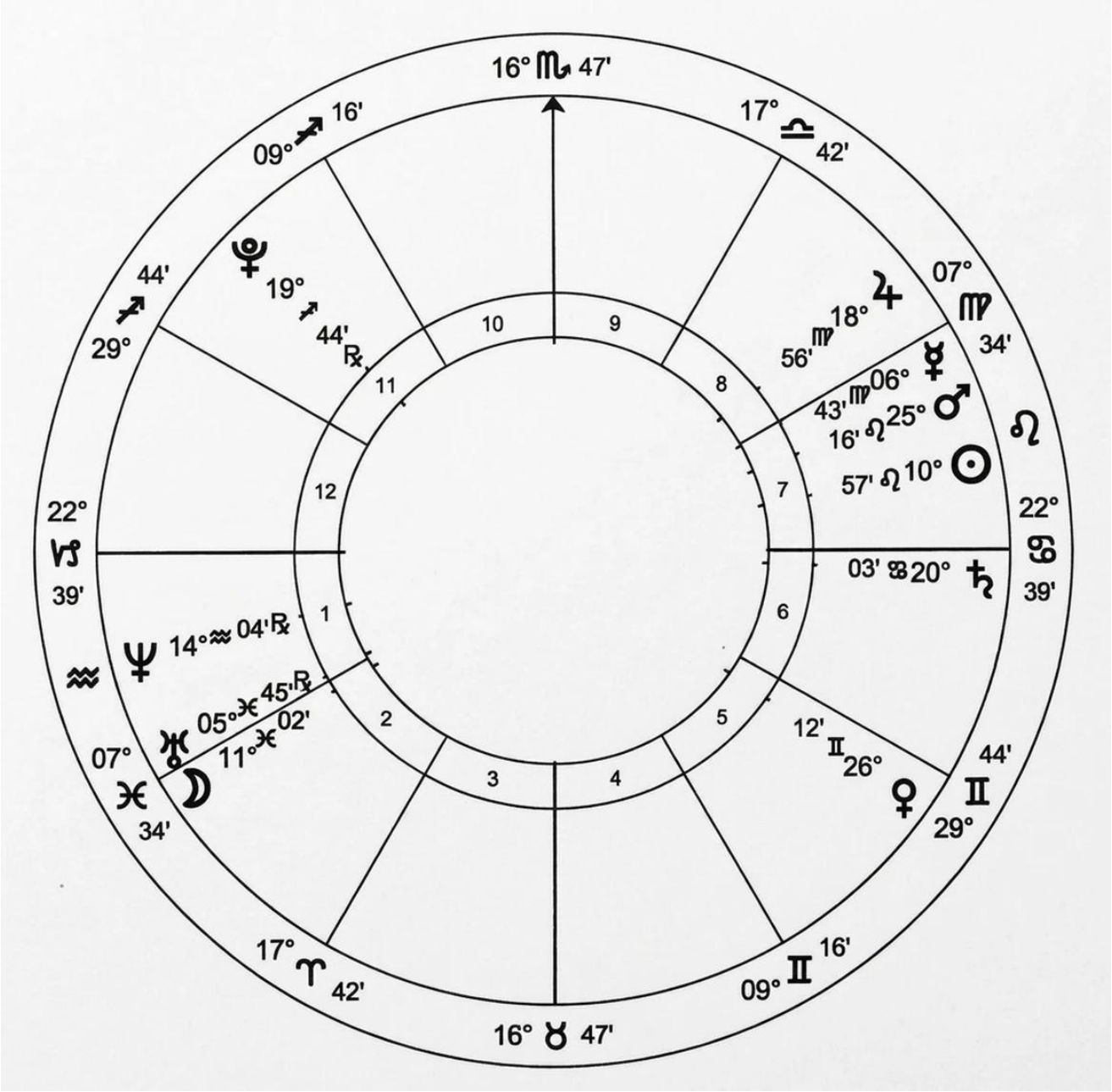
Mặt Trời hồi vị / 2 tháng 8, 2004 / 7:05:47 tối EDT / New York, New York / Nhà Placidus

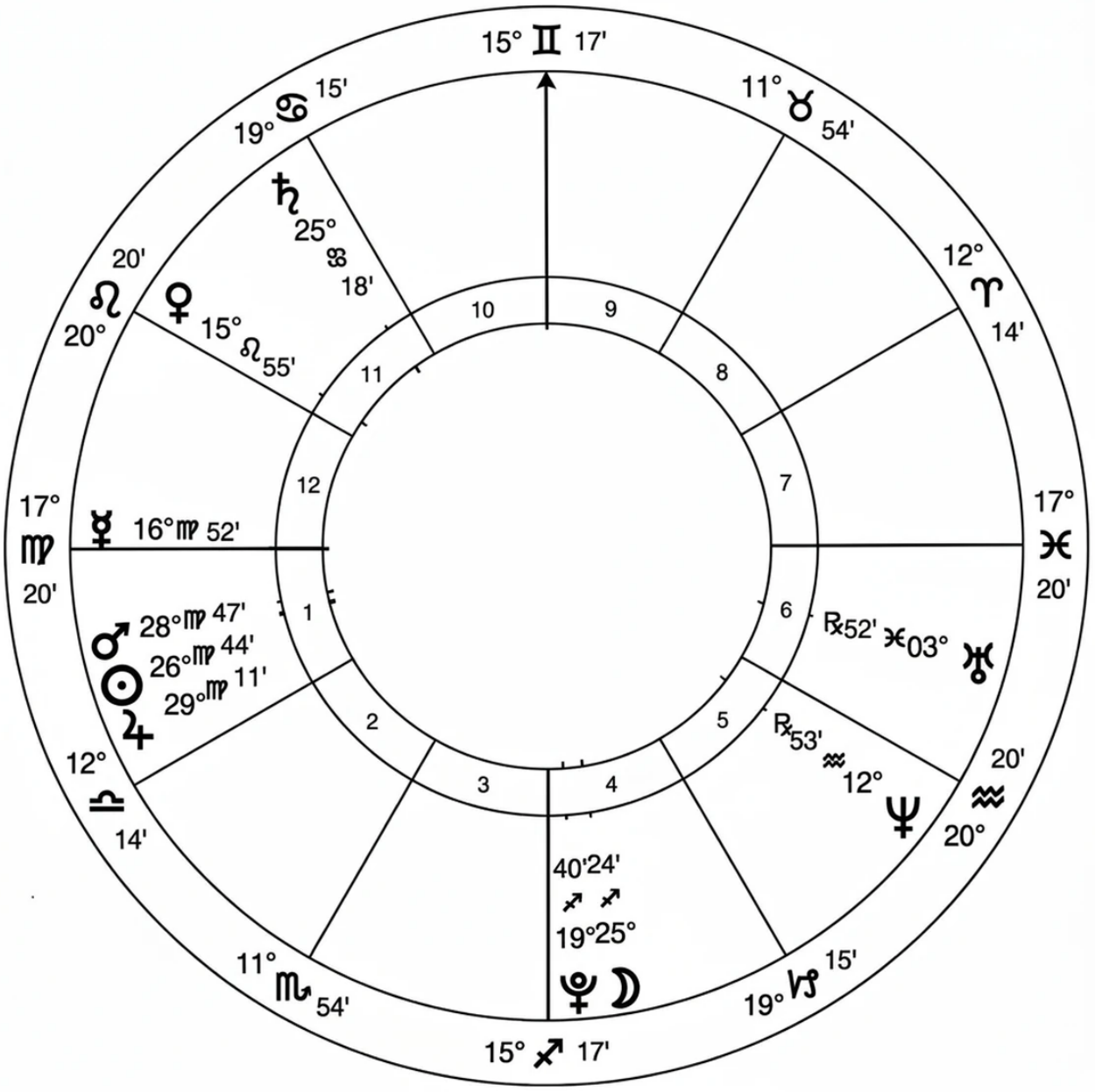
**Lá số chiêm tinh 32: Martha Stewart**

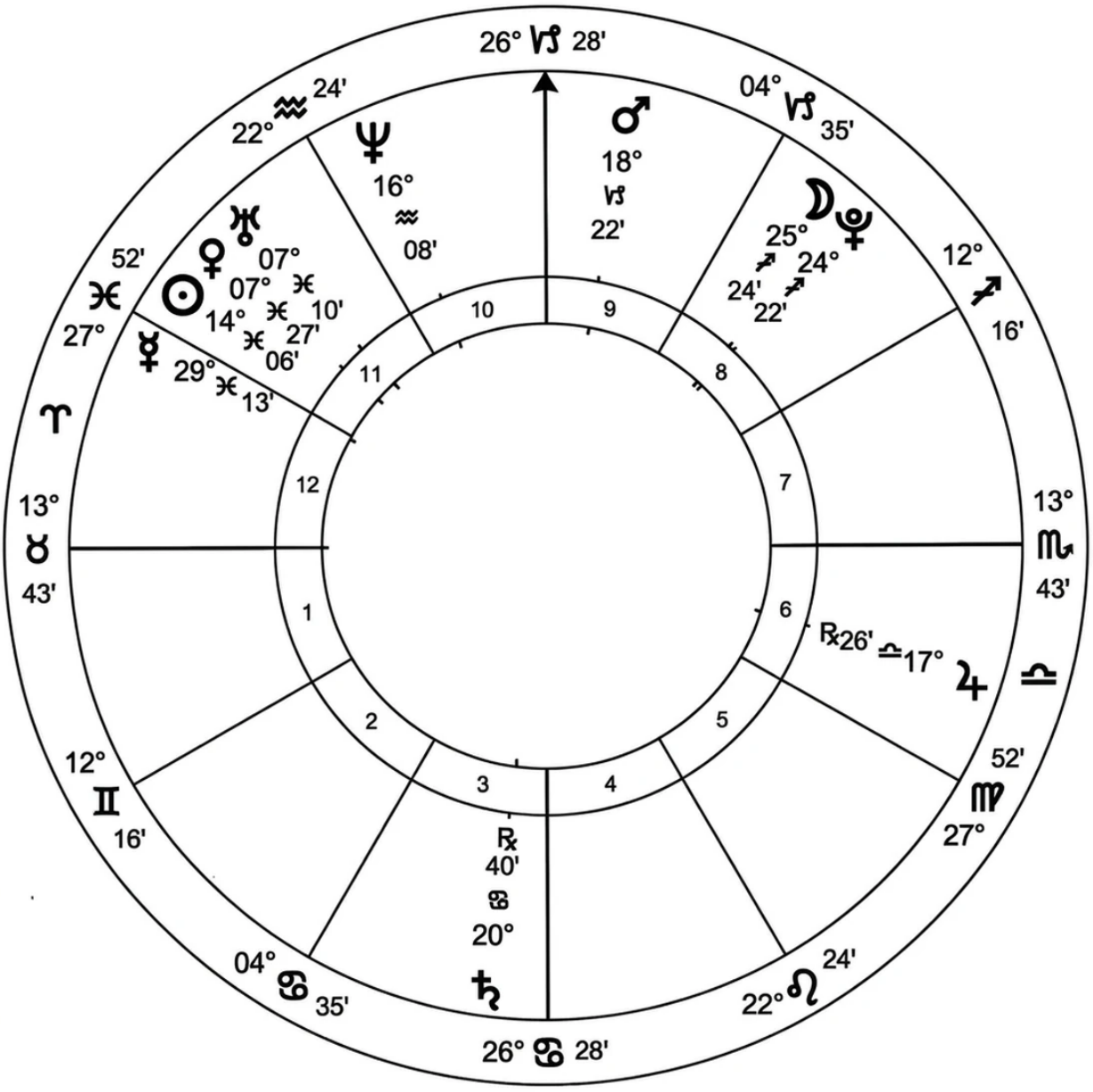
Mặt trăng hồi vị / 21 tháng 9, 2004 / 5:49:43 sáng EDT / New York, New York / Nhà Placidus

**Lá số chiêm tinh 33: Martha Stewart**

Mặt trăng hồi vị / 4 tháng 3, 2005 / 9:26:43 sáng EST / Alderson, West Virginia / Nhà Placidus


16° ♏ 47'
17° ♎ 42'
07° ♍ 34'
22° ♌ 39'
22° ♋ 39'
07° ♊ 44'
17° ♈ 42'
16° ♉ 47'
09° ♉ 16'
29° ♊ 44'
22° ♓ 39'
07° ♓ 34'
09° ♐ 16'
29° ♐ 44'
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
12
11
☿ 18° ♍ 56'
♃
☿ 06° ♍ 43'
♂ 25° ♌ 16'
☉ 10° ♌ 57'
♄ 20° ♋ 03'
♇ 14° ♒ 04' Rx
☽ 05° ♓ 45' Rx
☊ 11° ♓ 02'
♀ 26° ♊ 12'
♆ 19° ♐ 44' Rx


15° ♊ 17'
11° ♉ 54'
12° ♈ 14'
17° ♓ 20'
15° ♒ 20'
19° ♑ 15'
15° ♐ 17'
11° ♏ 54'
12° ♎ 14'
17° ♍ 20'
19° ♌ 15'
20' ♋ 20°
♄ 25° ♋ 18'
♀ 15° ♌ 55'
☿ 16° ♍ 52'
♂ 28° ♍ 47'
☉ 26° ♍ 44'
♃ 29° ♍ 11'
℞ 52' ♓ 03°
℞ 53' ♒ 12°
♆
40' 24'
19° 25°
♇ ☽
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




## PLANETARY RETURNS – CÁC HỒI VỊ HÀNH TINH

The returns of Mercury and Venus often occur near your birthday because the Sun, Venus, and Mercury are always close to together. The timing varies depending upon the retrograde periods. (Mercury is retrograde three to four times each year, and Venus about every eighteen months).

Các hồi vị của Sao Thủy và Sao Kim thường xảy ra gần ngày sinh nhật của các bạn vì Mặt Trời, Sao Kim và Sao Thủy luôn ở khá gần nhau. Thời điểm thay đổi tùy theo các giai đoạn nghịch hành. (Sao Thủy nghịch hành ba đến bốn lần mỗi năm, còn Sao Kim khoảng mười tám tháng một lần).

The most unusual phenomenon about planetary returns involves a characteristic specific to the retrograde pattern. It is possible to have two or three planetary returns quite close to one another. If your Mercury is at 16 Aries, for example, and Mercury turns retrograde at 19 Aries, you would have a Mercury return in the first direct period, another in the retrograde period, and a third in the second direct period. This can happen with any planet that has a retrograde period (the Sun and Moon do not).

Which one of these return charts is valid? All of them. Only the final one will be in effect for any amount of time, however. The other two will only be active for a week, or several weeks, in the case of Mercury and Venus, and there could be a month or more between Mars returns. For the other planets, it could be several months or even a year.

Generally, each of the planetary returns in a series will reflect associated events in process, just like any transiting retrograde planet aspects to your natal, progressed, or solar arc planets. If you have one of these, watch the first two charts closely for aspects to them that can trigger an event. All will be related.

***Val: Mercury Return Example***

The Mercury return chart shows where the focus will be in Mercury-related events. Mercury is associated with communication, mental focus and interests, learning, thought processes, contracts, vehicles, appliances, pets, neighbors, siblings, and agreements. The house placement and aspects of Mercury in the return chart thus reveal where and

Hiện tượng khác thường nhất về các hồi vị hành tinh liên quan đến một đặc điểm riêng của mô thức nghịch hành. Có thể có hai hoặc ba hồi vị hành tinh khá gần nhau. Chẳng hạn, nếu Sao Thủy của các bạn ở 16 Bạch Dương, và Sao Thủy chuyển sang nghịch hành tại 19 Bạch Dương, các bạn sẽ có một hồi vị Sao Thủy trong giai đoạn thuận hành thứ nhất, một hồi vị khác trong giai đoạn nghịch hành, và hồi vị thứ ba trong giai đoạn thuận hành thứ hai. Điều này có thể xảy ra với bất kỳ hành tinh nào có giai đoạn nghịch hành (Mặt Trời và Mặt Trăng thì không).

Lá số chiêm tinh hồi vị nào trong số này có giá trị? Tất cả. Tuy nhiên, chỉ lá số chiêm tinh cuối cùng mới có hiệu lực trong một khoảng thời gian đáng kể. Hai lá số chiêm tinh kia chỉ hoạt động trong một tuần, hoặc vài tuần, trong trường hợp Sao Thủy và Sao Kim, và có thể có một tháng hoặc hơn giữa các hồi vị Sao Hỏa. Với các hành tinh khác, khoảng cách có thể là vài tháng hoặc thậm chí một năm.

Nói chung, mỗi hồi vị hành tinh trong một chuỗi sẽ phản ánh các sự kiện liên quan đang diễn tiến, giống như bất kỳ hành tinh nghịch hành quá cảnh nào tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh, tiến trình hoặc nhật cung tiến trình của các bạn. Nếu các bạn có một trong những trường hợp này, hãy theo dõi sát hai lá số chiêm tinh đầu để tìm các góc hợp với chúng có thể kích hoạt một sự kiện. Tất cả sẽ có liên hệ với nhau.

***Val: Ví dụ hồi vị Sao Thủy***

Lá số chiêm tinh hồi vị Sao Thủy cho thấy trọng tâm sẽ nằm ở đâu trong các sự kiện liên quan đến Sao Thủy. Sao Thủy liên hệ với giao tiếp, tập trung trí tuệ và các mối quan tâm, học tập, tiến trình tư duy, hợp đồng, phương tiện đi lại, thiết bị, thú cưng, hàng xóm, anh chị em ruột và các thỏa thuận. Vì vậy, vị trí nhà và các góc hợp của Sao Thủy trong lá số chiêm tinh hồi vị tiết lộ nơi nào và bằng cách

how any of these Mercury-related events and actions will occur most frequently.

Because Mercury, like every other planet, rules many different situations and life events, it's not only helpful but necessary to first study the other factors influencing the natal chart (progressions, transits, eclipses, etc.). This will help you narrow the focus and area of emphasis. Easy aspects from Mercury in the return chart will show where you can effectively communicate, while hard aspects will reveal where there will be challenges.

Val's chart was previously used as an example of the predictive factors that indicate relocation, and one that was motivated by the desire to join her fiancé.

The obvious choice for relocation and marriage would be a Venus return chart, because Venus is the universal ruler of possessions and relationships. So why use a Mercury return chart? It's a good example of how you can see other life events in a seemingly non-related return chart. And in this case, Mercury is a strong influence in her life because it rules her natal Sun and Ascendant.

**Chart 34: Val**

Mercury Return / July 7, 2002 / 7:00:10 am MDT / Helena, Montana / Placidus House

This Mercury return chart (Chart 34) is impressive in the amount of information that can be gleaned from it. First, note that the Ascendant-Descendant is twenty-nine degrees, indicating completion and the end of one chapter in her life in preparation for a new one. She relocated, leaving her current life behind, and she and her fiancé would

nào bất kỳ sự kiện và hành động nào liên quan đến Sao Thủy sẽ xảy ra thường xuyên nhất.

Vì Sao Thủy, cũng như mọi hành tinh khác, chủ quản nhiều tình huống và sự kiện đời sống khác nhau, nên việc trước hết nghiên cứu các yếu tố khác ảnh hưởng đến lá số sinh (các tiến trình, quá cảnh, nhật thực/nguyệt thực, v.v.) không chỉ hữu ích mà còn cần thiết. Điều này sẽ giúp các bạn thu hẹp trọng tâm và lĩnh vực nhấn mạnh. Các góc hợp thuận lợi từ Sao Thủy trong lá số chiêm tinh hồi vị sẽ cho thấy nơi các bạn có thể giao tiếp hiệu quả, trong khi các góc hợp khó khăn sẽ tiết lộ nơi sẽ có các thử thách.

Lá số chiêm tinh của Val trước đây đã được dùng làm ví dụ về các yếu tố dự đoán cho thấy việc đổi nơi cư trú, và là một việc được thúc đẩy bởi mong muốn đoàn tụ với vị hôn phu của bà.

Lựa chọn hiển nhiên cho việc đổi nơi cư trú và hôn nhân sẽ là lá số chiêm tinh hồi vị Sao Kim, vì Sao Kim là chủ tinh phổ quát của tài sản và các mối quan hệ. Vậy tại sao lại dùng lá số chiêm tinh hồi vị Sao Thủy? Đây là một ví dụ hay về cách các bạn có thể thấy những sự kiện đời sống khác trong một lá số chiêm tinh hồi vị dường như không liên quan. Và trong trường hợp này, Sao Thủy có ảnh hưởng mạnh trong đời bà vì nó chủ quản Mặt Trời và Điểm mọc bản mệnh của bà.

**Lá số chiêm tinh 34: Val**

Hồi vị Sao Thủy / 7 tháng 7, 2002 / 7:00:10 sáng MDT / Helena, Montana / Nhà Placidus

Lá số chiêm tinh hồi vị Sao Thủy này (Lá số chiêm tinh 34) rất ấn tượng về lượng thông tin có thể rút ra từ nó. Trước hết, hãy lưu ý rằng Điểm mọc-Điểm lặn ở hai mươi chín độ, cho thấy sự hoàn tất và kết thúc một chương trong đời bà để chuẩn bị cho chương mới. Bà đã đổi nơi cư trú, bỏ lại đời sống hiện tại phía sau, và bà cùng vị hôn phu sẽ kết thúc giai

conclude the dating phase of their relationship when they married. The Moon, ruler of the Ascendant, is in the eleventh house of goals, and trine Neptune in the seventh house. Neptune rules the ninth house of travel and long distances. This aspect also indicates she had great faith in her decision to relocate in order to be with her fiance.

đoạn hẹn hò trong mối quan hệ khi họ kết hôn. Mặt Trăng, chủ tinh của Điểm mọc, ở nhà mười một của mục tiêu, và tam hợp với Sao Hải Vương trong nhà bảy. Sao Hải Vương chủ quản nhà chín của du hành và khoảng cách xa. Góc hợp này cũng cho thấy bà có niềm tin lớn vào quyết định đổi nơi cư trú để được ở cùng vị hôn phu.

Venus—the universal planet of relationships and possessions—is placed in the second house of possessions and opposition Uranus, planet of change. Venus rules the fourth house of home in the return chart. This aspect thus indicates both relocation and moving her possessions and a change in a relationship.

Sao Kim—hành tinh phổ quát của các mối quan hệ và tài sản—được đặt trong nhà hai của tài sản và đối vị với Sao Thiên Vương, hành tinh của thay đổi. Sao Kim chủ quản nhà bốn của gia đình trong lá số chiêm tinh hồi vị. Vì vậy, góc hợp này cho thấy cả việc đổi nơi cư trú, chuyển tài sản của bà, lẫn một thay đổi trong mối quan hệ.

Mars, ruler of the tenth house of career, is conjunct Jupiter, ruler of the sixth house of daily work. This fortunate contact indicates that she could quickly and easily find a new job in the new location, which she did.

Sao Hỏa, chủ tinh của nhà mười của sự nghiệp, đồng vị với Sao Mộc, chủ tinh của nhà sáu của công việc hằng ngày. Tiếp xúc may mắn này cho thấy bà có thể nhanh chóng và dễ dàng tìm được một công việc mới tại nơi ở mới, và bà đã làm được như vậy.

A comparison of Val's chart with the Mercury-return chart shows Saturn in the return chart conjunct her natal Venus-Sun-Mars stellium, an indication of a long-lasting marital relationship. The Venus-Uranus opposition in the return chart aligns with natal Jupiter conjunct the IC, activating Jupiter's natal sextile to Mercury conjunct the natal Ascendant (and opposition the Descendant). Return Mercury was also square solar arc Jupiter (natal Descendant ruler) in the fourth house.

Việc so sánh lá số chiêm tinh của Val với lá số chiêm tinh hồi vị Sao Thủy cho thấy Sao Thổ trong lá số chiêm tinh hồi vị đồng vị với chùm sao Sao Kim-Mặt Trời-Sao Hỏa bản mệnh của bà, một chỉ báo về một mối quan hệ hôn nhân lâu dài. Đối vị Sao Kim-Sao Thiên Vương trong lá số chiêm tinh hồi vị thẳng hàng với Sao Mộc bản mệnh đồng vị Thiên Đế, kích hoạt lục hợp bản mệnh của Sao Mộc với Sao Thủy đồng vị Điểm mọc bản mệnh (và đối vị Điểm lặn). Sao Thủy hồi vị cũng vuông góc với Sao Mộc nhật cung tiến trình (chủ tinh Điểm lặn bản mệnh) trong nhà bốn.

Return Mercury in the twelfth house is an interesting placement, considering what she did when this chart was in effect. In the return chart, Mercury rules the third and twelfth houses, and during that year, she

Sao Thủy hồi vị trong nhà mười hai là một vị trí thú vị, xét đến điều bà đã làm khi lá số chiêm tinh này có hiệu lực. Trong lá số chiêm tinh hồi vị, Sao Thủy chủ quản nhà ba và nhà mười hai, và trong năm đó, bà bắt đầu viết

began a journal to record her innermost thoughts (Mercury) and feelings (Cancer).

**Chart 35: Marilyn Monroe**

Venus Return / May 31, 1942 / 2:07:19 pm PST / Los Angeles, California / Placidus House

***Marilyn Monroe: Venus Return Example***

This return chart gives insights into the lighter side of life because Venus rules affection, fun, love, what you attract, socializing, relationships, and popularity. Venus is also a money planet, so it's a good idea to take special notice of any difficult aspects in the return chart. They can show where you might have extra expenses, or where there might be relationship challenges. Venus also rules possessions–the materialistic side of life.

Again, it's important to consider the main themes in your natal, progressed, and solar arc charts as well as transits and eclipses. Used in combination with the Venus return, you can then fine-tune your forecast. The placement of the Venus return Ascendant-Descendant in your natal chart can be particularly revealing because this planet is so closely aligned with relationships.

Marilyn Monroe married Joe Daugherty in 1942, and the couple divorced in 1946. The Venus returns in effect for the two events are a good illustration of how to determine the difference, based on the Venus return charts.

In the 1942 Venus return (Chart 35), Venus is at 28 Aries 45 in the seventh house, with Aries on the cusp. Venus is sextile retrograde Mercury conjunct Jupiter in the ninth house of courts and legal matters, with Gemini, ruled by Mercury, on the house cusp. This can be interpreted as confirmation of the story

nhật ký để ghi lại những tư tưởng sâu kín nhất (Sao Thủy) và cảm xúc (Cự Giải) của mình.

**Lá số chiêm tinh 35: Marilyn Monroe**

Hồi vị Sao Kim / 31 tháng 5, 1942 / 2:07:19 chiều PST / Los Angeles, California / Nhà Placidus

***Marilyn Monroe: Ví dụ hồi vị Sao Kim***

Lá số chiêm tinh hồi vị này đem lại những hiểu biết về mặt nhẹ nhàng hơn của đời sống vì Sao Kim chủ quản tình cảm, niềm vui, tình yêu, điều các bạn thu hút, giao tiếp xã hội, các mối quan hệ và sự nổi tiếng. Sao Kim cũng là một hành tinh tiền bạc, nên nên đặc biệt chú ý đến bất kỳ góc hợp khó khăn nào trong lá số chiêm tinh hồi vị. Chúng có thể cho thấy nơi các bạn có thể có thêm chi phí, hoặc nơi có thể có thử thách trong quan hệ. Sao Kim cũng chủ quản tài sản—mặt vật chất của đời sống.

Một lần nữa, điều quan trọng là xem xét các chủ đề chính trong các lá số chiêm tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của các bạn, cũng như các quá cảnh và nhật thực/nguyệt thực. Khi dùng kết hợp với hồi vị Sao Kim, các bạn có thể tinh chỉnh dự báo của mình. Vị trí của Điểm mọc-Điểm lặn hồi vị Sao Kim trong lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn có thể đặc biệt giàu tính tiết lộ vì hành tinh này liên kết rất chặt với các mối quan hệ.

Marilyn Monroe kết hôn với Joe Daugherty vào năm 1942, và cặp đôi ly hôn vào năm 1946. Các hồi vị Sao Kim có hiệu lực cho hai sự kiện là một minh họa tốt về cách xác định sự khác biệt, dựa trên các lá số chiêm tinh hồi vị Sao Kim.

Trong hồi vị Sao Kim năm 1942 (Lá số chiêm tinh 35), Sao Kim ở 28 Bạch Dương 45 trong nhà bảy, với Bạch Dương trên đỉnh nhà. Sao Kim lục hợp với Sao Thủy nghịch hành đồng vị Sao Mộc trong nhà chín của tòa án và các vấn đề pháp lý, với Song Tử, do Sao Thủy chủ quản, trên đỉnh nhà. Điều này có thể được

that she married in order to avoid being returned to an orphanage. Venus in a late degree indicates completion of a relationship, which in this case was a wedding, and Venus rules the first house, representing her. Further confirmation to the story might be the return Sun in the ninth house trine/sextile the Ascendant/Descendant. Mars in the tenth house, representing her husband (Mars rules the seventh) is unaspected because the square to Venus and the sextile to Neptune in the twelfth house are wide. Nevertheless, the sextile might suggest ulterior motives (twelfth house) and a sudden decision (Venus-Mars square) to change her status (tenth house). Deception is also suggested by the Mercury-Jupiter conjunction square Neptune.

Mercury is also retrograde in the Venus return in effect the year of the divorce, and almost at the same degree as it was in the Venus return for 1942. In the 1946 chart (Chart 36), Mercury in Pisces is conjunct the Descendant and square the 1942 Mercury in late degrees of Gemini. Return Sun is opposition Neptune in the first house, reflecting the disillusionment between the two partners (first-seventh house). The Sun is also sextile Uranus (sixth house ruler) in the ninth house of courts. Another story has it that Joe and Marilyn split up because of her blossoming career, which would be confirmed by Mercury in the seventh house ruling the tenth. The Mars-Saturn conjunction in the tenth indicates that this year was a better one for career efforts and alliances than for personal relationships. Both of these planets are sextile/trine the Ascendant-Descendant (and in a wide trine to Mercury), which suggests she chose her career over her marriage.

**Chart 36: Marilyn Monroe**

diễn giải như sự xác nhận cho câu chuyện rằng bà kết hôn để tránh bị đưa trở lại trại trẻ mồ côi. Sao Kim ở một độ cuối cho thấy sự hoàn tất của một mối quan hệ, trong trường hợp này là một đám cưới, và Sao Kim chủ quản nhà một, đại diện cho bà. Sự xác nhận thêm cho câu chuyện có thể là Mặt Trời hồi vị trong nhà chín tam hợp/lục hợp với Điểm mọc/Điểm lặn. Sao Hỏa trong nhà mười, đại diện cho chồng bà (Sao Hỏa chủ quản nhà bảy), không có góc hợp vì góc vuông với Sao Kim và lục hợp với Sao Hải Vương trong nhà mười hai đều rộng. Tuy nhiên, lục hợp có thể gợi ý những động cơ ẩn (nhà mười hai) và một quyết định đột ngột (góc vuông Sao Kim-Sao Hỏa) nhằm thay đổi địa vị của bà (nhà mười). Sự lừa dối cũng được gợi ý bởi đồng vị Sao Thủy-Sao Mộc vuông góc với Sao Hải Vương.

Sao Thủy cũng nghịch hành trong hồi vị Sao Kim có hiệu lực vào năm ly hôn, và gần như ở cùng độ với hồi vị Sao Kim năm 1942. Trong lá số chiêm tinh năm 1946 (Lá số chiêm tinh 36), Sao Thủy trong Song Ngư đồng vị với Điểm lặn và vuông góc với Sao Thủy năm 1942 ở các độ cuối của Song Tử. Mặt Trời hồi vị đối vị với Sao Hải Vương trong nhà một, phản ánh sự vỡ mộng giữa hai người bạn đời (nhà một-nhà bảy). Mặt Trời cũng lục hợp với Sao Thiên Vương (chủ tinh nhà sáu) trong nhà chín của tòa án. Một câu chuyện khác kể rằng Joe và Marilyn chia tay vì sự nghiệp đang nở rộ của bà, điều này sẽ được xác nhận bởi Sao Thủy trong nhà bảy chủ quản nhà mười. Đồng vị Sao Hỏa-Sao Thổ trong nhà mười cho thấy năm này tốt hơn cho các nỗ lực và liên minh sự nghiệp hơn là cho các mối quan hệ cá nhân. Cả hai hành tinh này đều lục hợp/tam hợp với Điểm mọc-Điểm lặn (và ở một tam hợp rộng với Sao Thủy), gợi ý rằng bà đã chọn sự nghiệp thay vì hôn nhân.

**Lá số chiêm tinh 36: Marilyn Monroe**

Venus Return / April 3, 1946 / 4:44:27 pm PST / Los Angeles, California / Placidus House

Hồi vị Sao Kim / 3 tháng 4, 1946 / 4:44:27 chiều PST / Los Angeles, California / Nhà Placidus

***Martha Stewart: Mars Return Example***

***Martha Stewart: Ví dụ hồi vị Sao Hỏa***

The Mars return, which occurs about every two years, shows where you will invest maximum effort and initiative and the area of life where there will be a high level of action and initiative. This chart can also give insights into new endeavors and how you can achieve goals. But Mars is associated with conflict, accidents, and aggression, so the difficult aspects can identify where these are most likely to occur.

Hồi vị Sao Hỏa, xảy ra khoảng hai năm một lần, cho thấy nơi các bạn sẽ đầu tư nỗ lực và sáng kiến tối đa, cũng như lĩnh vực đời sống nơi sẽ có mức độ hành động và sáng kiến cao. Lá số chiêm tinh này cũng có thể đem lại hiểu biết về các nỗ lực mới và cách các bạn có thể đạt mục tiêu. Nhưng Sao Hỏa liên hệ với xung đột, tai nạn và sự gây hấn, nên các góc hợp khó khăn có thể xác định nơi những điều này có nhiều khả năng xảy ra nhất.

The natal chart, along with the progressions, solar arcs, transits, and other predictive factors is the first step in analyzing the Mars return. Be particularly watchful for difficult aspects to natal, progressed, and solar arc Mars, especially from outer transiting planets. These aspects can show areas where you can achieve maximum success as well as run into difficulties.

Lá số sinh, cùng với các tiến trình, nhật cung tiến trình, quá cảnh và các yếu tố dự đoán khác, là bước đầu tiên trong việc phân tích hồi vị Sao Hỏa. Hãy đặc biệt theo dõi các góc hợp khó khăn với Sao Hỏa bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình, nhất là từ các hành tinh ngoài quá cảnh. Những góc hợp này có thể cho thấy các lĩnh vực nơi các bạn có thể đạt thành công tối đa cũng như gặp khó khăn.

Martha Stewart's Mars return (Chart 37), which occurred about seven weeks prior to the guilty verdict, offers further confirmation of her fate. Mars is intercepted in the first house, effectively "trapping" the energy there without an easy outlet. It is trine Pluto in the ninth house of courts, indicating that her legal difficulties would be concluded but also that her freedom (ninth house) would be curtailed (interception). The trine to Pluto (ruler of her natal Ascendant) also indicates that the outcome could be transformative if she chose that path.

Hồi vị Sao Hỏa của Martha Stewart (Lá số chiêm tinh 37), xảy ra khoảng bảy tuần trước phán quyết có tội, cung cấp thêm sự xác nhận về số phận của bà. Sao Hỏa bị kẹp trong nhà một, trên thực tế "giam" năng lượng ở đó mà không có lối thoát dễ dàng. Nó tam hợp với Sao Diêm Vương trong nhà chín của tòa án, cho thấy các khó khăn pháp lý của bà sẽ được kết thúc, nhưng cũng cho thấy tự do của bà (nhà chín) sẽ bị thu hẹp (sự kẹp). Tam hợp với Sao Diêm Vương (chủ tinh Điểm mọc bản mệnh của bà) cũng cho thấy kết quả có thể mang tính chuyển hóa nếu bà chọn con đường đó.

Note the three planets in the return chart's twelfth house of institutions (prison). Uranus rules the twelfth, Neptune rules the first, and Venus rules the second (self-worth and possessions, which she was without in

Hãy lưu ý ba hành tinh trong nhà mười hai của các định chế (nhà tù) trong lá số chiêm tinh hồi vị. Sao Thiên Vương chủ quản nhà mười hai, Sao Hải Vương chủ quản nhà một, và Sao Kim chủ quản nhà hai (giá trị bản thân

prison) and co-rules the seventh, where Libra is intercepted. She was removed from the people she is close to, including business contacts and her elderly mother.

The Moon-Jupiter conjunction in the sixth house is trine the Sun in the eleventh, echoing the message in the solar and lunar return charts that she formed some friendships in prison. Others, however, were not so pleasant because Mars in the first house is square the Sun, which rules the sixth house. The conjunction and trine suggest that she might have been somehow inspired (Jupiter) by the work (sixth) she did in prison. In fact, she used creativity (Moon rules the fifth) in projects with her fellow inmates (Sun in eleventh). Saturn in the fourth indicates a restriction in home life, and Mercury opposition the IC suggests she would be living away from home while focused on her "career."

### *Jupiter Return*

The Jupiter return is in effect for about twelve years, the time it takes for this planet to circle your chart and return to its natal position. This chart is related to material wealth (possessions, income, windfalls), spirituality, education and knowledge, travel, faith and hope in the future, and expansion.

The aspects Jupiter makes in the return chart, and the aspects made by other planets to your natal planets provide insight into the major areas of Jupiter emphasis during the succeeding twelve years. Because this is a return chart, any aspects involving Jupiter in your natal chart will of course also be activated by the return Jupiter. Look for outer transiting planets that will activate these aspects both at the time of the return and

và tài sản, những thứ bà không có trong tù) và đồng chủ quản nhà bảy, nơi Thiên Bình bị kẹp. Bà bị tách khỏi những người thân cận, bao gồm các liên hệ kinh doanh và người mẹ già của bà.

Đồng vị Mặt Trăng-Sao Mộc trong nhà sáu tam hợp với Mặt Trời trong nhà mười một, lặp lại thông điệp trong các lá số chiêm tinh Mặt Trời và mặt trăng hồi vị rằng bà đã hình thành một số tình bạn trong tù. Tuy nhiên, một số mối quan hệ khác không dễ chịu như vậy vì Sao Hỏa trong nhà một vuông góc với Mặt Trời, vốn chủ quản nhà sáu. Đồng vị và tam hợp gợi ý rằng bà có thể đã được truyền cảm hứng theo cách nào đó (Sao Mộc) bởi công việc (nhà sáu) bà làm trong tù. Thật vậy, bà đã dùng sự sáng tạo (Mặt Trăng chủ quản nhà năm) trong các dự án với những bạn tù của mình (Mặt Trời trong nhà mười một). Sao Thổ trong nhà bốn cho thấy một hạn chế trong đời sống gia đình, và Sao Thủy đối vị Thiên Đế gợi ý rằng bà sẽ sống xa nhà trong khi tập trung vào "sự nghiệp" của mình.

### *Hồi vị Sao Mộc*

Hồi vị Sao Mộc có hiệu lực trong khoảng mười hai năm, là thời gian hành tinh này đi một vòng quanh lá số chiêm tinh của các bạn và trở lại vị trí bản mệnh của nó. Lá số chiêm tinh này liên quan đến của cải vật chất (tài sản, thu nhập, khoản bất ngờ), tinh thần, giáo dục và tri thức, du hành, đức tin và hy vọng vào tương lai, cùng sự mở rộng.

Các góc hợp mà Sao Mộc tạo trong lá số chiêm tinh hồi vị, và các góc hợp do những hành tinh khác tạo với các hành tinh bản mệnh của các bạn, đem lại hiểu biết về những lĩnh vực nhấn mạnh chính của Sao Mộc trong mười hai năm kế tiếp. Vì đây là một lá số chiêm tinh hồi vị, bất kỳ góc hợp nào liên quan đến Sao Mộc trong lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn dĩ nhiên cũng sẽ được Sao Mộc hồi vị kích hoạt. Hãy tìm các hành tinh ngoài quá cảnh sẽ

during the twelve-year period. They will be particularly important if at the time any outer transiting planets are aspecting the return chart planets and angles.

kích hoạt những góc hợp này cả vào thời điểm hồi vị lẫn trong suốt giai đoạn mười hai năm. Chúng sẽ đặc biệt quan trọng nếu vào thời điểm đó có bất kỳ hành tinh ngoài quá cảnh nào tạo góc hợp với các hành tinh và góc của lá số chiêm tinh hồi vị.

**Chart 37: Martha Stewart**

Mars Return / January 12, 2004 / 10:09:02 am EST / New York, New York / Placidus House

**Lá số chiêm tinh 37: Martha Stewart**

Hồi vị Sao Hỏa / 12 tháng 1, 2004 / 10:09:02 sáng EST / New York, New York / Nhà Placidus

**Carol: Jupiter Return Example**

Carol is a high school counselor whose natal energy is strongly Jupiterian. She has Mercury and the Sun in Sagittarius (ruled by Jupiter) and four planets in the ninth house (natural house of Jupiter). She has a strong faith and is highly spiritual, while also being very practical (Saturn rising), and excels at working with teens. She takes a group of teens to Mexico every spring to build houses. Every summer, she and a group of teens from her school join other school groups on a two-week trip trip to another country.

**Carol: Ví dụ hồi vị Sao Mộc**

Carol là một cố vấn trung học có năng lượng bản mệnh mang tính Sao Mộc rất mạnh. Bà có Sao Thủy và Mặt Trời trong Nhân Mã (do Sao Mộc chủ quản) và bốn hành tinh trong nhà chín (nhà tự nhiên của Sao Mộc). Bà có đức tin mạnh mẽ và rất tinh thần, đồng thời cũng rất thực tế (Sao Thổ mọc), và xuất sắc trong việc làm việc với thanh thiếu niên. Mỗi mùa xuân, bà đưa một nhóm thanh thiếu niên đến Mexico để xây nhà. Mỗi mùa hè, bà và một nhóm thanh thiếu niên từ trường của bà tham gia cùng các nhóm trường khác trong một chuyến đi hai tuần đến một quốc gia khác.

Her Jupiter return (Chart 38) has Jupiter in the seventh house of relationships, which are also influenced by Saturn (in the sixth house of work) conjunct the Descendant. Venus (natural ruler of relationships) in the ninth house rules her tenth of career and fifth of recreation, and is square Pluto in the twelfth. The Jupiter return chart also has Mercury conjunct Mars opposition Neptune. The travel houses in the Jupiter return are ruled by Mercury (Virgo on the ninth house cusp) and Jupiter and Neptune (Pisces on the third house cusp). Mercury rules the return chart seventh house, and Jupiter rules the Ascendant. Travel is definitely indicated in this Jupiter return chart, but not all will go

Hồi vị Sao Mộc của bà (Lá số chiêm tinh 38) có Sao Mộc trong nhà bảy của các mối quan hệ, vốn cũng chịu ảnh hưởng của Sao Thổ (trong nhà sáu của công việc) đồng vị với Điểm lặn. Sao Kim (chủ tinh tự nhiên của các mối quan hệ) trong nhà chín chủ quản nhà mười của sự nghiệp và nhà năm của giải trí của bà, và vuông góc với Sao Diêm Vương trong nhà mười hai. Lá số chiêm tinh hồi vị Sao Mộc cũng có Sao Thủy đồng vị Sao Hỏa đối vị Sao Hải Vương. Các nhà du hành trong hồi vị Sao Mộc được Sao Thủy (Xử Nữ trên đỉnh nhà chín) và Sao Mộc cùng Sao Hải Vương (Song Ngư trên đỉnh nhà ba) chủ quản. Sao Thủy chủ quản nhà bảy của lá số chiêm tinh hồi vị, và Sao Mộc chủ quản Điểm mọc. Du hành chắc chắn được chỉ ra trong lá số chiêm tinh hồi vị

smoothly with all of her traveling companions.

Pluto in the Jupiter return chart rules the return chart eleventh house of groups and is conjunct her natal Mercury, again pointing out the possibility of difficulties with fellow travelers. Jupiter return Moon (co-ruler of the seventh house because Cancer is intercepted) conjunct her natal Mars repeats the message.

Carol and a group of students from her school departed for Greece on June 14, 2010, with much excitement and high hopes for a great trip as the transiting Moon was conjunct her return Jupiter and natal Uranus. She had no reason to think the trip would be anything but fabulous—until the next day. As the transiting Moon joined the Mercury-Mars conjunction in her natal chart, she began to realize that one of the adults from another school group was decidedly uncooperative and controlling. He subsequently tried to regularly change the daily planned itinerary and went off on his own, fully expecting the other adults to chaperone the teens he was responsible for. The biggest tip-off that there would be difficulties with someone on the trip, however, was transiting Saturn in the ninth house of travel square the Jupiter return Ascendant-Descendant. Saturn is often associated with delays, and the rest of the group waited thirty minutes or more every morning for the other school group to arrive at the bus.

Part of the trip was by ship with daily stops at various Greek islands. Carol, who had never before had problems, was seasick. Note transiting Neptune conjunct Uranus in the Jupiter return chart. Uranus rules her natal fourth house, and she spent time "at home" in her cabin, eventually adjusting to the motion.

Sao Mộc này, nhưng không phải mọi việc đều sẽ suôn sẻ với tất cả bạn đồng hành của bà.

Sao Diêm Vương trong lá số chiêm tinh hồi vị Sao Mộc chủ quản nhà mười một của các nhóm trong lá số chiêm tinh hồi vị và đồng vị với Sao Thủy bản mệnh của bà, một lần nữa chỉ ra khả năng có khó khăn với những người cùng đi. Mặt Trăng hồi vị Sao Mộc (đồng chủ tinh của nhà bảy vì Cự Giải bị kẹp) đồng vị với Sao Hỏa bản mệnh của bà lặp lại thông điệp này.

Carol và một nhóm học sinh từ trường của bà khởi hành đi Hy Lạp vào ngày 14 tháng 6, 2010, với nhiều phấn khích và kỳ vọng cao về một chuyến đi tuyệt vời, khi Mặt Trăng quá cảnh đồng vị với Sao Mộc hồi vị và Sao Thiên Vương bản mệnh của bà. Bà không có lý do gì để nghĩ chuyến đi sẽ là bất cứ điều gì ngoài tuyệt vời—cho đến ngày hôm sau. Khi Mặt Trăng quá cảnh nhập vào đồng vị Sao Thủy-Sao Hỏa trong lá số sinh của bà, bà bắt đầu nhận ra rằng một trong những người lớn từ một nhóm trường khác rõ ràng không hợp tác và thích kiểm soát. Sau đó, ông ta thường xuyên cố thay đổi lịch trình hằng ngày đã định và tự ý đi riêng, hoàn toàn trông đợi những người lớn khác giám sát các thanh thiếu niên mà ông ta chịu trách nhiệm. Tuy nhiên, dấu hiệu lớn nhất cho thấy sẽ có khó khăn với ai đó trong chuyến đi là Sao Thổ quá cảnh trong nhà chín của du hành vuông góc với Điểm mọc-Điểm lặn hồi vị Sao Mộc. Sao Thổ thường liên hệ với sự trì hoãn, và phần còn lại của nhóm phải chờ ba mươi phút hoặc hơn mỗi sáng để nhóm trường kia đến xe buýt.

Một phần chuyến đi diễn ra bằng tàu, với các điểm dừng hằng ngày tại nhiều đảo Hy Lạp khác nhau. Carol, người trước đây chưa từng gặp vấn đề, bị say sóng. Hãy lưu ý Sao Hải Vương quá cảnh đồng vị với Sao Thiên Vương trong lá số chiêm tinh hồi vị Sao Mộc. Sao Thiên Vương chủ quản nhà bốn bản mệnh

The seasickness was triggered by transiting Mercury opposition the Jupiter return Pluto (conjunct natal Mercury) in the Jupiter return twelfth house of solitude and health. It lasted off and on for several days until transiting Venus moved away from the Jupiter return Mercury-Mars-Neptune configuration.

A better choice might have been better to skip or postpone this trip, but, overall, she enjoyed the experience despite the difficult individual and the bout of seasickness.

**Chart 38: Carol**

Inner wheel: Jupiter Return / July 26, 2002 / 5:01:09 pm MST / Phoenix, Arizona

Middle wheel: Birth Chart / December 14, 1954 / 4:28 am CST / Madison, Wisconsin

Outer wheel: Transits / June 14, 2010 / 4:30 pm / Phoenix, Arizona

Placidus House

***Saturn Return***

A Saturn return occurs every twenty-eight to thirty years. The first is often characterized as a time of maturation, when most people make the transition from fun-loving youth to responsible adult and take career and family matters more seriously. This is when many people begin to fully understand what it means to live life in the real world.

At the second Saturn return (between ages fifty-six and sixty), many people begin to think seriously about when to retire from the work force. They also question life as they've known it, placing more emphasis on what they want to do rather than what they have to do. Life priorities become an important question, and it's much easier to say no to all

của bà, và bà dành thời gian "ở nhà" trong khoang tàu của mình, cuối cùng cũng thích nghi với chuyển động. Cơn say sóng được kích hoạt bởi Sao Thủy quá cảnh đối vị với Sao Diêm Vương hồi vị Sao Mộc (đồng vị Sao Thủy bản mệnh) trong nhà mười hai của hồi vị Sao Mộc, nhà của cô tịch và sức khỏe. Nó kéo dài lúc có lúc không trong vài ngày cho đến khi Sao Kim quá cảnh rời khỏi cấu hình Sao Thủy-Sao Hỏa-Sao Hải Vương hồi vị Sao Mộc.

Một lựa chọn tốt hơn có lẽ là bỏ qua hoặc hoãn chuyến đi này, nhưng nhìn chung, bà vẫn tận hưởng trải nghiệm ấy bất chấp cá nhân khó khăn kia và đợt say sóng.

**Lá số chiêm tinh 38: Carol**

Vòng trong: Hồi vị Sao Mộc / 26 tháng 7, 2002 / 5:01:09 chiều MST / Phoenix, Arizona

Vòng giữa: Lá số sinh / 14 tháng 12, 1954 / 4:28 sáng CST / Madison, Wisconsin

Vòng ngoài: Các quá cảnh / 14 tháng 6, 2010 / 4:30 chiều / Phoenix, Arizona

Nhà Placidus

***Hồi vị Sao Thổ***

Một hồi vị Sao Thổ xảy ra mỗi hai mươi tám đến ba mươi năm. Lần đầu thường được mô tả như một thời kỳ trưởng thành, khi hầu hết mọi người chuyển từ tuổi trẻ ưa vui sang người trưởng thành có trách nhiệm và xem các vấn đề sự nghiệp cũng như gia đình một cách nghiêm túc hơn. Đây là lúc nhiều người bắt đầu hiểu đầy đủ thế nào là sống trong đời thực.

Ở hồi vị Sao Thổ lần thứ hai (giữa tuổi năm mươi sáu và sáu mươi), nhiều người bắt đầu suy nghĩ nghiêm túc về thời điểm nghỉ hưu khỏi lực lượng lao động. Họ cũng chất vấn đời sống như họ từng biết, đặt nhiều trọng tâm hơn vào điều họ muốn làm thay vì điều họ phải làm. Các ưu tiên trong đời sống trở thành một câu hỏi quan trọng, và việc nói không với

but the best opportunities and those that really appeal to them. That may not be completely possible, but the shift in thinking nevertheless occurs on some level.

The Saturn return is interpreted like other return charts, but because this one covers such an extended period of time, it is more big-picture than, for example, the Mercury return. Look to outer planet transits to the return chart, as well as progressions, solar arcs, and eclipses that align with the return planets. Most of all, look to Saturn's cycle—the periods when transiting Saturn forms the first square, the opposition, and the second square to natal (and return) Saturn. These represent turning points, lessons to be learned, and the inevitable reality checks of life. The sextile and trine aspects can also trigger events at times (look for a trigger from a quickly moving planet such as the Sun, Mercury, Venus, or Mars).

With the Saturn return chart, you should be particularly aware of its connection to the natal chart because this will show you the main areas of emphasis for Saturn-related events. The natal and return houses ruled by Saturn and Saturn's placement in the return chart are also important.

**Kim: Saturn Return Example**

Kim had her first Saturn return in 2004 (Chart 39), several months before her thirtieth birthday. She is self-employed, and at the time was single. Note that Saturn in the return chart is in the sixth house of daily work, reflecting her commitment to her job. Saturn in the sixth house in a Saturn return chart can indicate health issues, and in this

tất cả trừ những cơ hội tốt nhất và những điều thật sự hấp dẫn họ trở nên dễ dàng hơn nhiều. Điều đó có thể không hoàn toàn khả thi, nhưng dù vậy, sự chuyển dịch trong cách nghĩ vẫn xảy ra ở một mức độ nào đó.

Hồi vị Sao Thổ được diễn giải như các lá số chiêm tinh hồi vị khác, nhưng vì lá số chiêm tinh này bao quát một khoảng thời gian rất dài, nó mang tính bức tranh toàn cảnh hơn, chẳng hạn so với hồi vị Sao Thủy. Hãy xem các quá cảnh của hành tinh ngoài đến lá số chiêm tinh hồi vị, cũng như các tiến trình, nhật cung tiến trình và nhật thực/nguyệt thực thẳng hàng với các hành tinh hồi vị. Trên hết, hãy xem chu kỳ của Sao Thổ—những giai đoạn khi Sao Thổ quá cảnh tạo góc vuông thứ nhất, đối vị, và góc vuông thứ hai với Sao Thổ bản mệnh (và hồi vị). Những điều này đại diện cho các bước ngoặt, các bài học cần học, và những cuộc kiểm chứng thực tế không thể tránh khỏi của đời sống. Các góc hợp lục hợp và tam hợp đôi khi cũng có thể kích hoạt sự kiện (hãy tìm một tác nhân kích hoạt từ một hành tinh chuyển động nhanh như Mặt Trời, Sao Thủy, Sao Kim hoặc Sao Hỏa).

Với lá số chiêm tinh hồi vị Sao Thổ, các bạn nên đặc biệt ý thức về mối liên hệ của nó với lá số sinh, vì điều này sẽ cho các bạn thấy những lĩnh vực nhấn mạnh chính đối với các sự kiện liên quan đến Sao Thổ. Các nhà bản mệnh và hồi vị do Sao Thổ chủ quản, cùng vị trí của Sao Thổ trong lá số chiêm tinh hồi vị, cũng quan trọng.

**Kim: Ví dụ hồi vị Sao Thổ**

Kim có lần Sao Thổ hồi vị đầu tiên vào năm 2004 (Lá số 39), vài tháng trước sinh nhật tuổi ba mươi. Cô tự kinh doanh, và vào thời điểm đó còn độc thân. Hãy lưu ý rằng Sao Thổ trong lá số hồi vị nằm ở nhà sáu của công việc hằng ngày, phản ánh sự tận tụy của cô đối với nghề nghiệp. Sao Thổ ở nhà sáu trong một lá số Sao Thổ hồi vị có thể chỉ ra các vấn đề sức

chart, Saturn rules the twelfth, another health house, so this is a possibility at some point in the future. But Saturn here can also indicate the desire to be of service to others, which she does in her job in the service industry and on a regular basis as a volunteer. Although Kim had one serious relationship in her mid-twenties, she was still looking for a mate, and in October 2009, met Steve, a man who interested her.

Why do astrologers look at the Saturn return chart for a possible marriage? Because Kim's natal chart has Saturn-ruled Capricorn on the Descendant.

Kim's Saturn return chart has four planets in the seventh house, so it could be said with a great deal of certainty that she would meet someone at some point. Of course, that could be at any time between age thirty and sixty! Not very helpful information in itself, so we look to the planetary contacts to the Saturn return chart for timing.

**Chart 39: Kim**

Saturn Return / July 19, 2004 / 8:00:53 pm MST / Mesa, Arizona / Placidus House

Kim's Saturn return chart has Aquarius (co-ruled by Saturn) rising. This sign on the Ascendant emphasizes freedom and independence, but it also has a more conservative and serious side because Saturn is co-ruler of Aquarius. Uranus, ruler of Aquarius, is in the first house of the return chart, reinforcing the Aquarius qualities. Its placement in Pisces is another indication of her personal (Ascendant) involvement in charitable causes (Pisces, natural ruler of the twelfth house), as is Neptune in Aquarius.

khỏe, và trong lá số này, Sao Thổ chủ quản nhà mười hai, một nhà khác liên quan đến sức khỏe, nên đây là một khả năng ở một thời điểm nào đó trong tương lai. Nhưng Sao Thổ ở đây cũng có thể chỉ ra mong muốn phụng sự người khác, điều cô thực hiện trong công việc thuộc ngành dịch vụ và thường xuyên với tư cách tình nguyện viên. Dù Kim từng có một mối quan hệ nghiêm túc vào giữa tuổi hai mươi, cô vẫn đang tìm kiếm một người bạn đời, và vào tháng Mười năm 2009, cô gặp Steve, một người đàn ông khiến cô quan tâm.

Vì sao các nhà chiêm tinh xem lá số Sao Thổ hồi vị để tìm khả năng hôn nhân? Bởi vì lá số sinh của Kim có Ma Kết, do Sao Thổ chủ quản, ở điểm lặn.

Lá số Sao Thổ hồi vị của Kim có bốn hành tinh ở nhà bảy, vì vậy có thể nói với mức độ chắc chắn khá cao rằng cô sẽ gặp một ai đó vào một thời điểm nào đó. Dĩ nhiên, điều đó có thể xảy ra bất cứ lúc nào trong khoảng từ ba mươi đến sáu mươi tuổi! Bản thân thông tin ấy không hữu ích lắm, nên chúng ta xem các tiếp xúc hành tinh với lá số Sao Thổ hồi vị để xác định thời điểm.

**Lá số 39: Kim**

Sao Thổ hồi vị / 19 tháng Bảy, 2004 / 8:00:53 tối MST / Mesa, Arizona / Nhà Placidus

Lá số Sao Thổ hồi vị của Kim có Bảo Bình, đồng chủ quản bởi Sao Thổ, mọc. Dấu hiệu này trên điểm mọc nhấn mạnh tự do và độc lập, nhưng nó cũng có một mặt bảo thủ và nghiêm túc hơn vì Sao Thổ là đồng chủ tinh của Bảo Bình. Sao Thiên Vương, chủ tinh của Bảo Bình, nằm ở nhà một của lá số hồi vị, củng cố các phẩm chất Bảo Bình. Vị trí của nó trong Song Ngư là một chỉ dấu khác về sự tham gia cá nhân của cô, điểm mọc, vào các hoạt động thiện nguyện, Song Ngư, chủ tinh tự nhiên của nhà mười hai, cũng như Sao Hải Vương trong Bảo Bình.

Neptune is opposition Mars, an aspect that can indicate deception and disillusionment in love, or the ultimate in romance, when placed across the first-seventh house axis. As it turned out, it was both. The opposition is connected with two other planets: Venus in opposition to Pluto. These planets are sextile/trine the Mars-Neptune opposition. With this strong configuration and the other three seventh-house planets, an astrologer has plenty to work with for timing.

Sao Hải Vương đối vị Sao Hỏa, một góc hợp có thể chỉ ra sự lừa dối và vỡ mộng trong tình yêu, hoặc mức độ lãng mạn tột cùng, khi được đặt ngang qua trục nhà một–nhà bảy. Thực tế cho thấy, cả hai điều đều xảy ra. Đối vị này được nối kết với hai hành tinh khác: Sao Kim đối vị Sao Diêm Vương. Các hành tinh này lục hợp/tam hợp với đối vị Sao Hỏa–Sao Hải Vương. Với cấu hình mạnh mẽ này và ba hành tinh khác ở nhà bảy, một nhà chiêm tinh có nhiều dữ kiện để xác định thời điểm.

Kim's natal chart has a Venus-Neptune conjunction at 8–9 Sagittarius that is sextile/trine the Saturn return Ascendant-Descendant. This natal aspect is associated with idealistic love, and it is easy for people with this influence to fall in love with love.

Lá số sinh của Kim có một đồng vị Sao Kim–Sao Hải Vương ở 8–9 Nhân Mã, lục hợp/tam hợp với điểm mọc–điểm lặn của lá số Sao Thổ hồi vị. Góc hợp bản mệnh này gắn với tình yêu lý tưởng hóa, và những người chịu ảnh hưởng này rất dễ yêu chính tình yêu.

Mars in the Saturn return chart rules the third house (Kim and Steve attended high school together, but did not know each other because he is several years older). They met through mutual friends when Kim was out socializing with friends from work, which is one way the Venus-Pluto opposition in the return chart played out (Pluto in the eleventh house). The return chart Sun in the sixth house (work) rules the return chart Descendant.

Sao Hỏa trong lá số Sao Thổ hồi vị chủ quản nhà ba, Kim và Steve từng học cùng trung học, nhưng không biết nhau vì anh lớn hơn cô vài tuổi. Họ gặp nhau qua bạn bè chung khi Kim ra ngoài giao du với bạn bè nơi làm việc, đó là một cách mà đối vị Sao Kim–Sao Diêm Vương trong lá số hồi vị biểu hiện, Sao Diêm Vương ở nhà mười một. Mặt Trời hồi vị ở nhà sáu, công việc, chủ quản điểm lặn của lá số hồi vị.

A lunar eclipse in August 2009 at 13 Aquarius 43, across the first-seventh houses of the return chart, and conjunct the Neptune-Mars opposition, set the energy in motion. When they met at the end of October 2009, it was under the influence of the October 18 New Moon at 24 Libra 59, which was sextile the Moon-Mercury conjunction in the return chart seventh house and square the Sun in the same chart.

Một nguyệt thực vào tháng Tám năm 2009 tại 13 Bảo Bình 43, ngang qua các nhà một–bảy của lá số hồi vị, và đồng vị với đối vị Sao Hải Vương–Sao Hỏa, đã khởi động năng lượng. Khi họ gặp nhau vào cuối tháng Mười năm 2009, điều đó diễn ra dưới ảnh hưởng của Trăng Mới ngày 18 tháng Mười tại 24 Thiên Bình 59, lục hợp với đồng vị Mặt Trăng–Sao Thủy trong nhà bảy của lá số hồi vị và vuông góc với Mặt Trời trong cùng lá số.

When they met, transiting Saturn was in the last degrees of Virgo sextile the return chart Sun. Transiting Jupiter had just stationed direct at 17 Aquarius in opposition to return

Khi họ gặp nhau, Sao Thổ quá cảnh đang ở những độ cuối của Xử Nữ, lục hợp với Mặt Trời của lá số hồi vị. Sao Mộc quá cảnh vừa đứng lại để thuận hành tại 17 Bảo Bình, đối vị với Sao

Mars, and would move forward to contact the other three seventh-house planets. Mars was also aspected by transiting Venus at 18 Libra. Transiting Mars was conjunct the return chart Descendant, and transiting Neptune was opposition Mercury in the return chart. Both transiting Sun and Mercury were square the return Ascendant-Descendant. Transiting Uranus provided the element of surprise and the sudden attraction with its exact opposition to return Mercury (Uranus was at 23 Aquarius).

Hỏa hồi vị, và sẽ tiến tới để tiếp xúc với ba hành tinh khác ở nhà bảy. Sao Hỏa cũng được Sao Kim quá cảnh tại 18 Thiên Bình tạo góc hợp. Sao Hỏa quá cảnh đồng vị với điểm lặn của lá số hồi vị, và Sao Hải Vương quá cảnh đối vị Sao Thủy trong lá số hồi vị. Cả Mặt Trời và Sao Thủy quá cảnh đều vuông góc với điểm mọc–điểm lặn hồi vị. Sao Thiên Vương quá cảnh cung cấp yếu tố bất ngờ và sức hút đột ngột bằng đối vị chính xác của nó với Sao Thủy hồi vị, Sao Thiên Vương ở 23 Bảo Bình.

Love and romance bloomed, and the relationship was all Kim had hoped for—or so she and her natal Venus-Neptune conjunction thought. They became engaged the following June and set a September 15 wedding date.

Tình yêu và lãng mạn nở rộ, và mối quan hệ là tất cả những gì Kim đã hy vọng—hoặc ít nhất cô và đồng vị Sao Kim–Sao Hải Vương bản mệnh của cô đã nghĩ như vậy. Họ đính hôn vào tháng Sáu sau đó và ấn định ngày cưới là 15 tháng Chín.

Initially, all went according to plan, and there were many transits to Kim's Saturn return chart on the wedding day:

Ban đầu, mọi việc diễn ra theo kế hoạch, và có nhiều quá cảnh đến lá số Sao Thổ hồi vị của Kim vào ngày cưới:

- Mercury in the seventh house opposition Uranus
- Sao Thủy ở nhà bảy đối vị Sao Thiên Vương

- Transiting Venus was in the ninth house square the Ascendant-Descendant
- Sao Kim quá cảnh ở nhà chín vuông góc với điểm mọc–điểm lặn

- Transiting Mars was in the ninth house sesquisquare/semisquare Venus opposition Pluto
- Sao Hỏa quá cảnh ở nhà chín tạo góc rưỡi vuông/bán vuông với Sao Kim đối vị Sao Diêm Vương

- A Jupiter-Uranus conjunction in the second house aspected Neptune opposition Mars by semisquare/sesquisquare
- Một đồng vị Sao Mộc–Sao Thiên Vương ở nhà hai tạo góc hợp với Sao Hải Vương đối vị Sao Hỏa bằng bán vuông/góc rưỡi vuông

- Saturn in the eighth house trine/sextile the Ascendant-Descendant
- Sao Thổ ở nhà tám tam hợp/lục hợp với điểm mọc–điểm lặn

- Transiting Neptune opposition the Moon. The July 11, 2010 solar eclipse was at 19 Cancer 24, conjunct Kim's natal/return Saturn, ruler of her natal Descendant.
- Sao Hải Vương quá cảnh đối vị Mặt Trăng. Nhật thực ngày 11 tháng Bảy năm 2010 ở 19 Cự Giải 24, đồng vị với Sao Thổ bản mệnh/hồi vị của Kim, chủ tinh điểm lặn bản mệnh của cô.

Neptune is everywhere! Great at its best for love and romance. A disaster at its worst.

Sao Hải Vương có mặt khắp nơi! Ở mức tốt nhất, nó tuyệt vời cho tình yêu và lãng mạn. Ở mức tệ nhất, nó là một thảm họa.

Within a few weeks, the romance of their dating days began to disappear, and then Kim discovered the second page of the marriage license had not been signed. This had to be done before it could be filed with the county clerk's office, so she gathered all the necessary signatures except for one: Steve refused to sign it, in essence holding the marriage license hostage until Kim resolved some financial issues. It wasn't long before it became a moot point because the time frame for filing the signed license soon expired, and they would need to apply for another.

Trong vòng vài tuần, sự lãng mạn của thời hẹn hò bắt đầu biến mất, rồi Kim phát hiện trang thứ hai của giấy đăng ký kết hôn chưa được ký. Việc này phải được hoàn tất trước khi có thể nộp lên văn phòng thư ký quận, nên cô thu thập tất cả các chữ ký cần thiết, trừ một chữ ký: Steve từ chối ký, về thực chất giữ giấy đăng ký kết hôn làm con tin cho đến khi Kim giải quyết một số vấn đề tài chính. Không lâu sau, việc ấy trở thành chuyện không còn ý nghĩa, vì thời hạn nộp giấy đã ký sớm hết hạn, và họ sẽ cần nộp đơn xin một giấy khác.

Although they weren't legally married and the relationship was not going well, Kim continued to devote considerable energy to it. At her request, they attended counseling sessions, but Kim felt Steve was not putting any effort into the relationship, and eventually she stopped trying. He noticed and suggested they talk. The outcome: Kim moved out in June 2011, much to Steve's disbelief, and no divorce was necessary.

Dù họ không kết hôn hợp pháp và mối quan hệ không tiến triển tốt, Kim vẫn tiếp tục dành nhiều năng lượng cho nó. Theo yêu cầu của cô, họ tham dự các buổi tư vấn, nhưng Kim cảm thấy Steve không đặt bất kỳ nỗ lực nào vào mối quan hệ, và cuối cùng cô ngừng cố gắng. Anh nhận thấy và đề nghị họ nói chuyện. Kết quả: Kim dọn ra ngoài vào tháng Sáu năm 2011, khiến Steve vô cùng không tin nổi, và không cần ly hôn.

The wedding transits to the Saturn return chart activated the four-planet configuration of Venus opposition Pluto and Mars opposition Neptune, which is a decidedly unfavorable one for marriage in any chart, whether natal, progressed, solar arc, or return. Also of importance are the aspects made by the transiting planets in the second, eighth, and ninth houses of the return chart: her money, his money, and legal matters.

Các quá cảnh ngày cưới đến lá số Sao Thổ hồi vị đã kích hoạt cấu hình bốn hành tinh gồm Sao Kim đối vị Sao Diêm Vương và Sao Hỏa đối vị Sao Hải Vương, một cấu hình rõ ràng bất lợi cho hôn nhân trong bất kỳ lá số nào, dù là bản mệnh, tiến trình, nhật cung tiến trình, hay hồi vị. Cũng quan trọng là các góc hợp do các hành tinh quá cảnh tạo ra trong nhà hai, nhà tám và nhà chín của lá số hồi vị: tiền của cô, tiền của anh, và các vấn đề pháp lý.

Not all lessons associated with a Saturn return chart are as momentous as this one, but these charts do indicate where lessons are to be learned. In Kim's case, the emphasis is very definitely on relationships, and a reflection of her natal chart with the Venus-

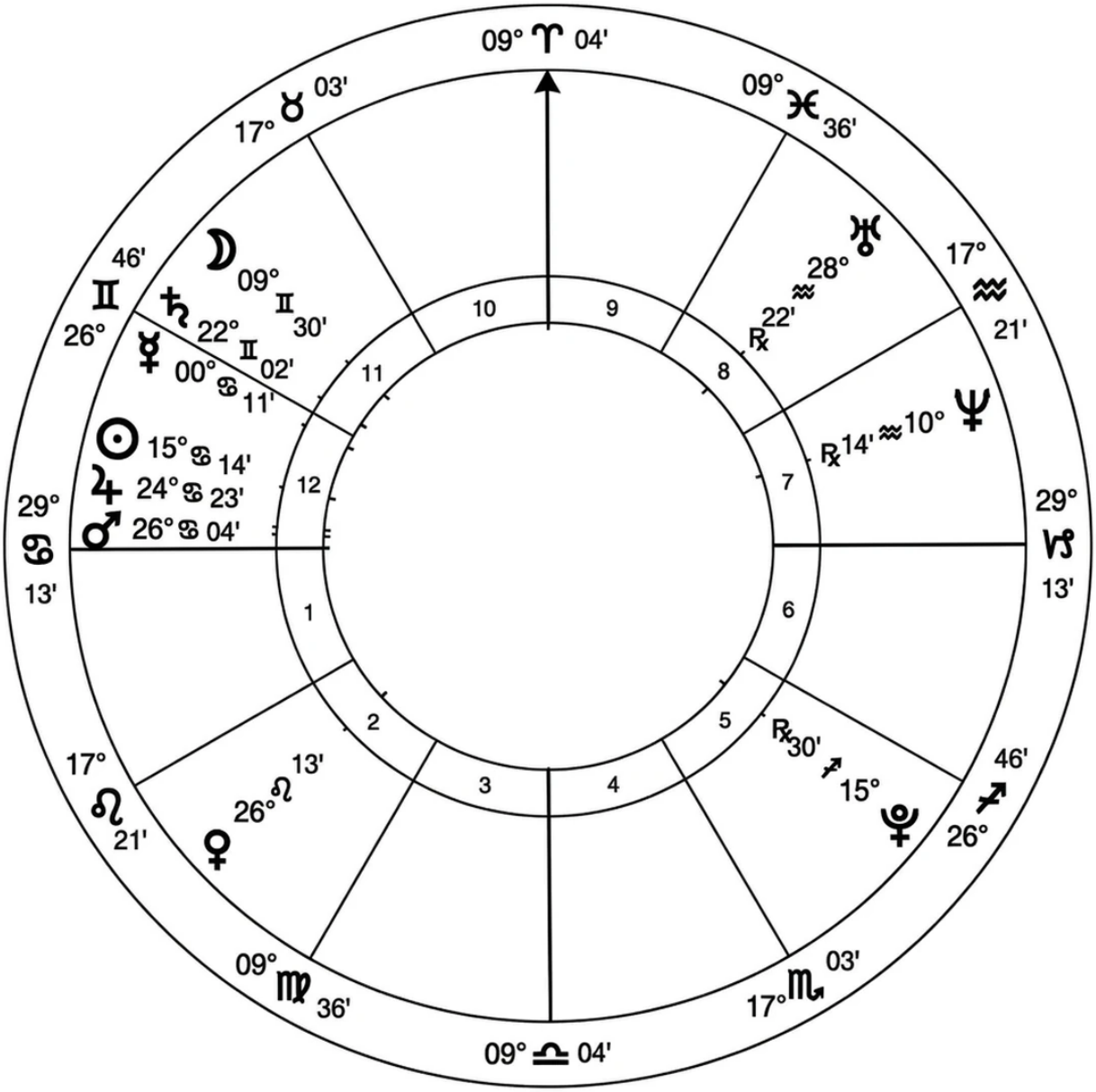
Không phải mọi bài học gắn với lá số Sao Thổ hồi vị đều trọng đại như bài học này, nhưng các lá số này quả thật chỉ ra nơi các bài học cần được học. Trong trường hợp của Kim, trọng tâm rất rõ ràng nằm ở các mối quan hệ, và là sự phản chiếu lá số sinh của cô với đồng vị Sao

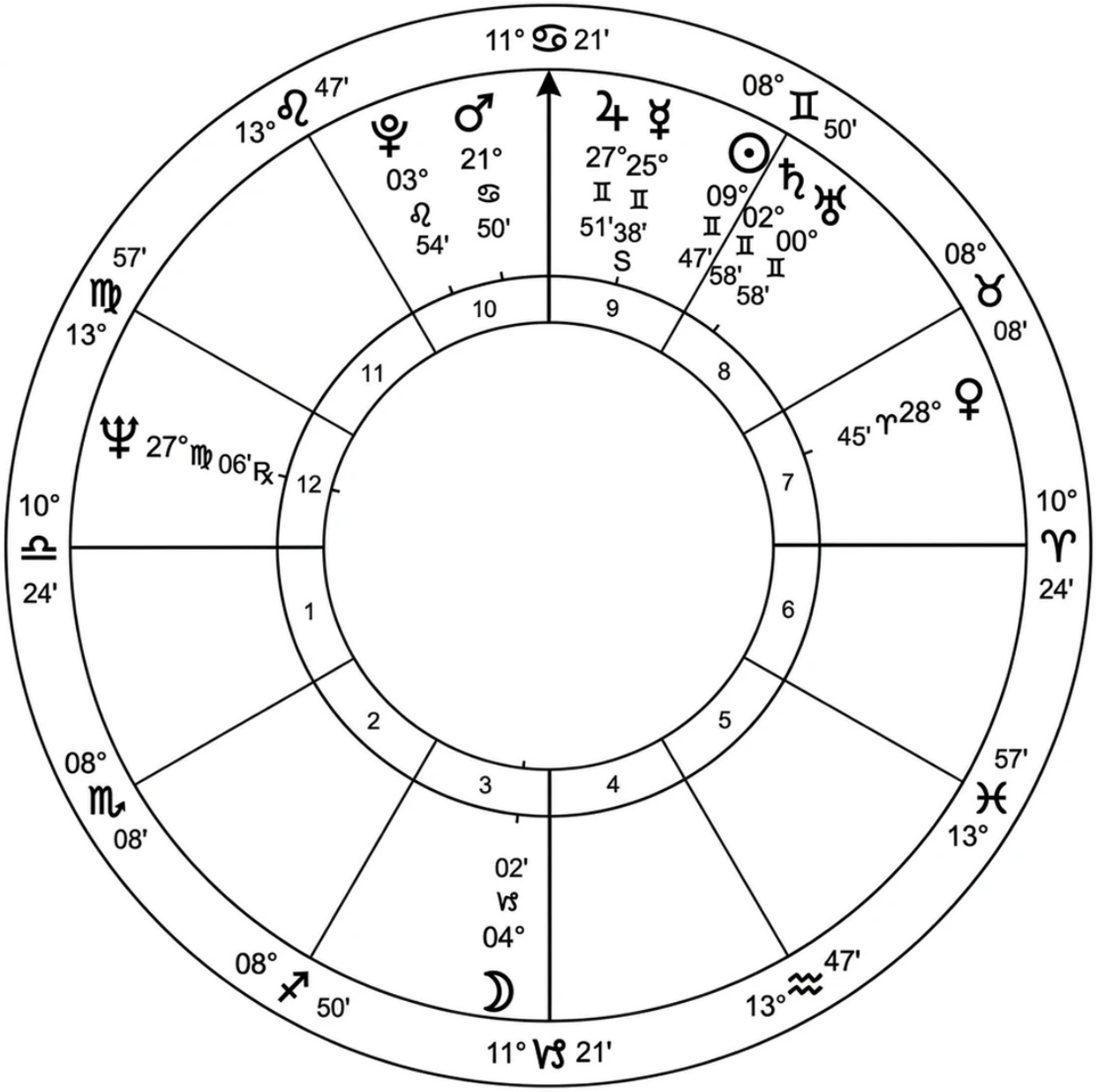
Neptune conjunction and Saturn-ruled Capricorn on the Descendant.

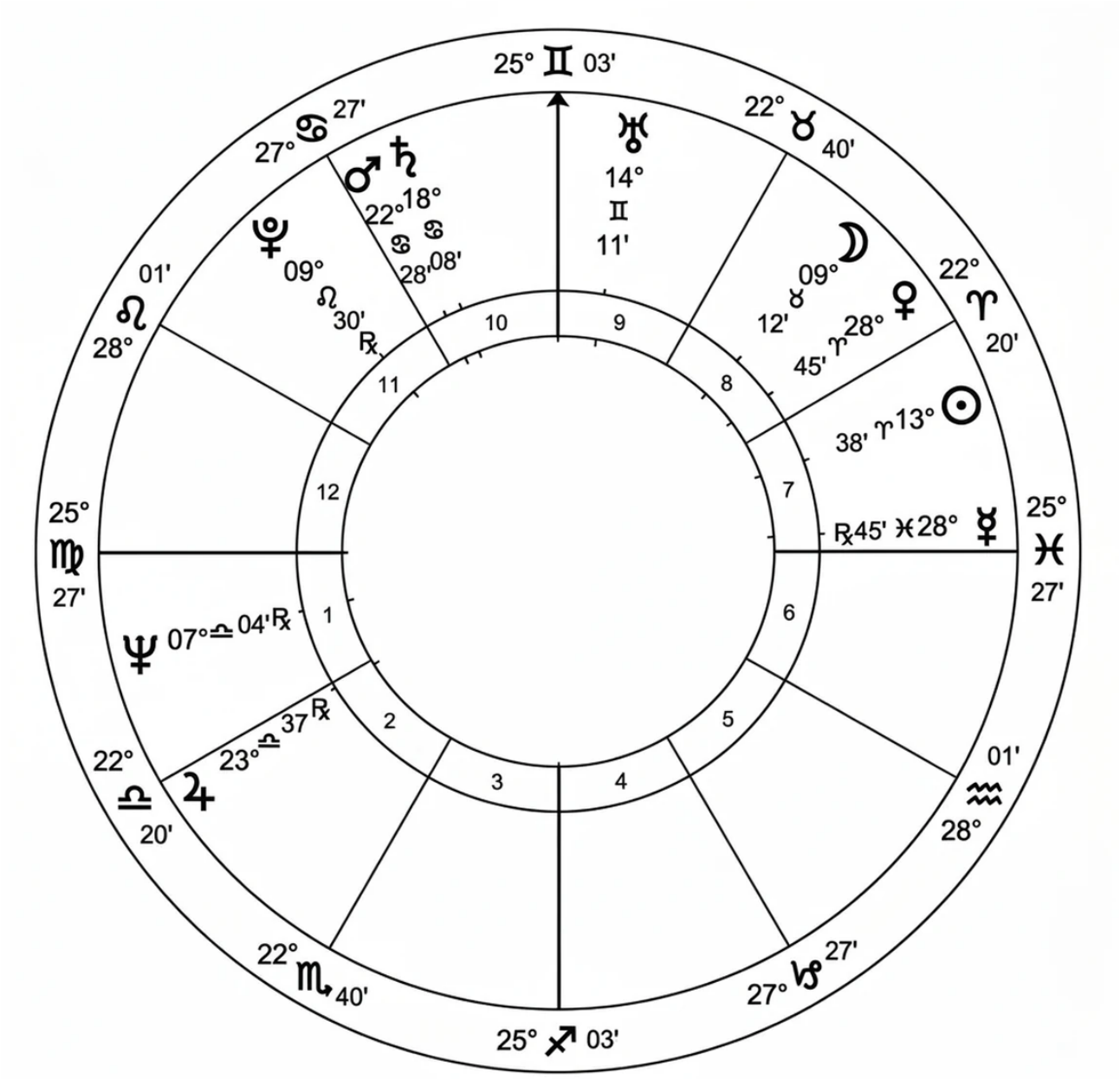
[contents]

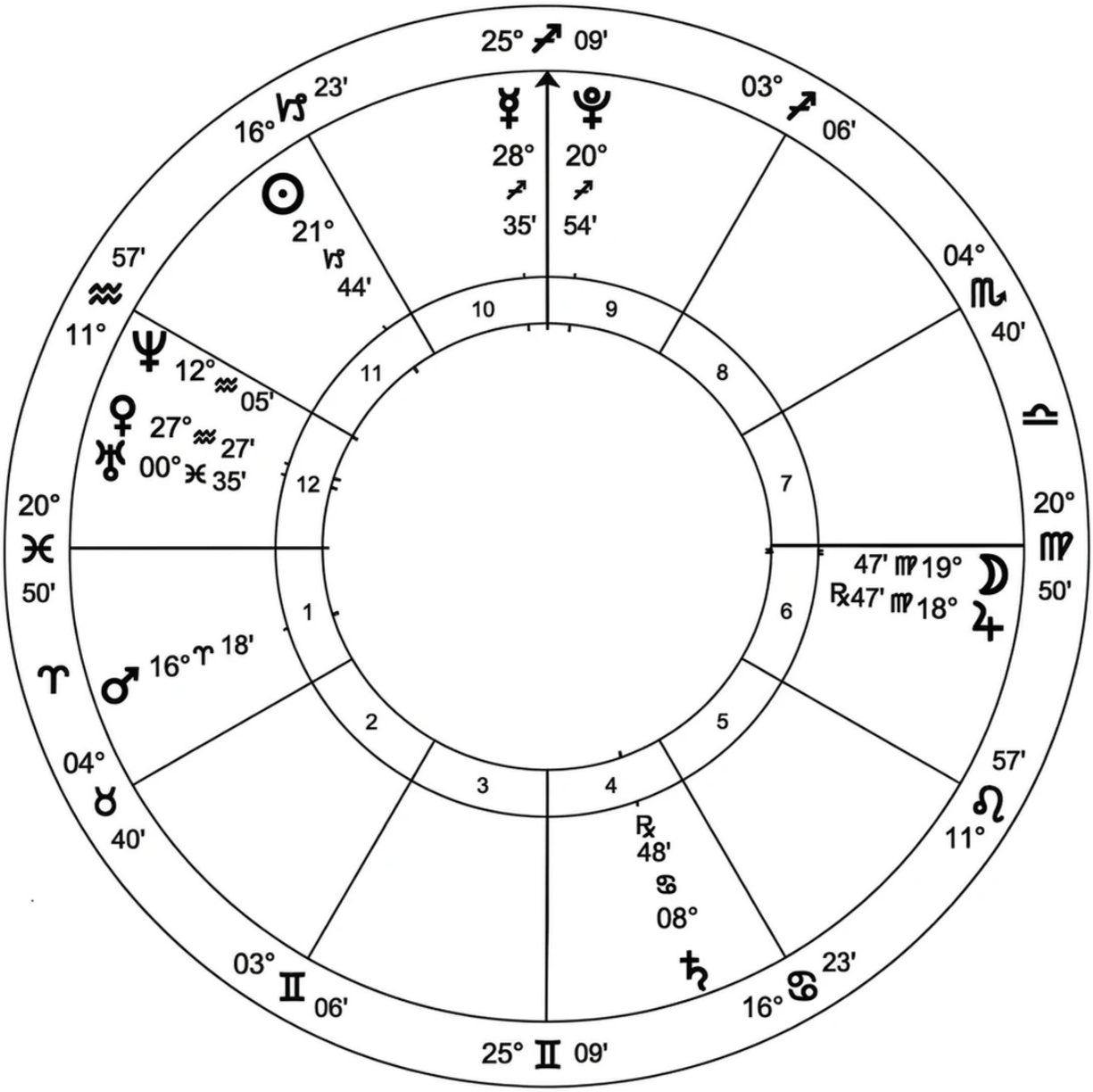
Kim–Sao Hải Vương và Ma Kết do Sao Thổ chủ quản trên điểm lặn.

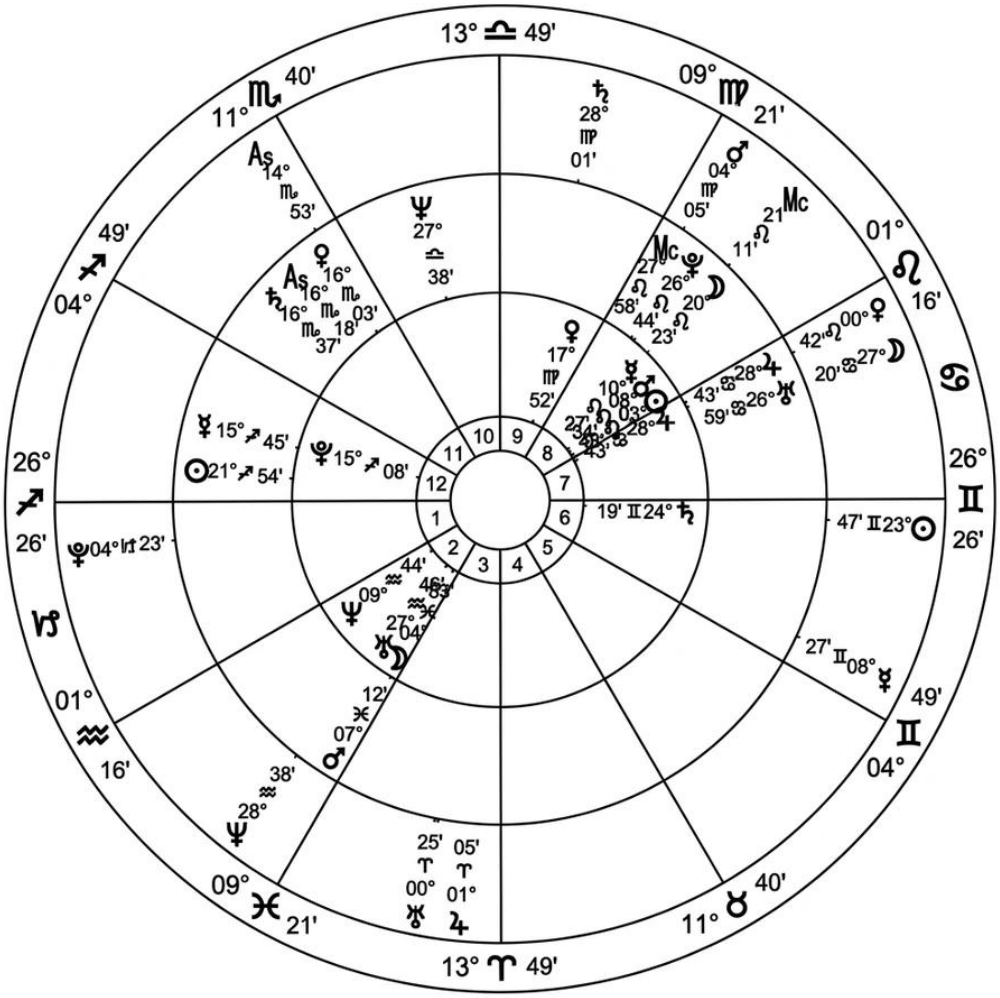
[contents]

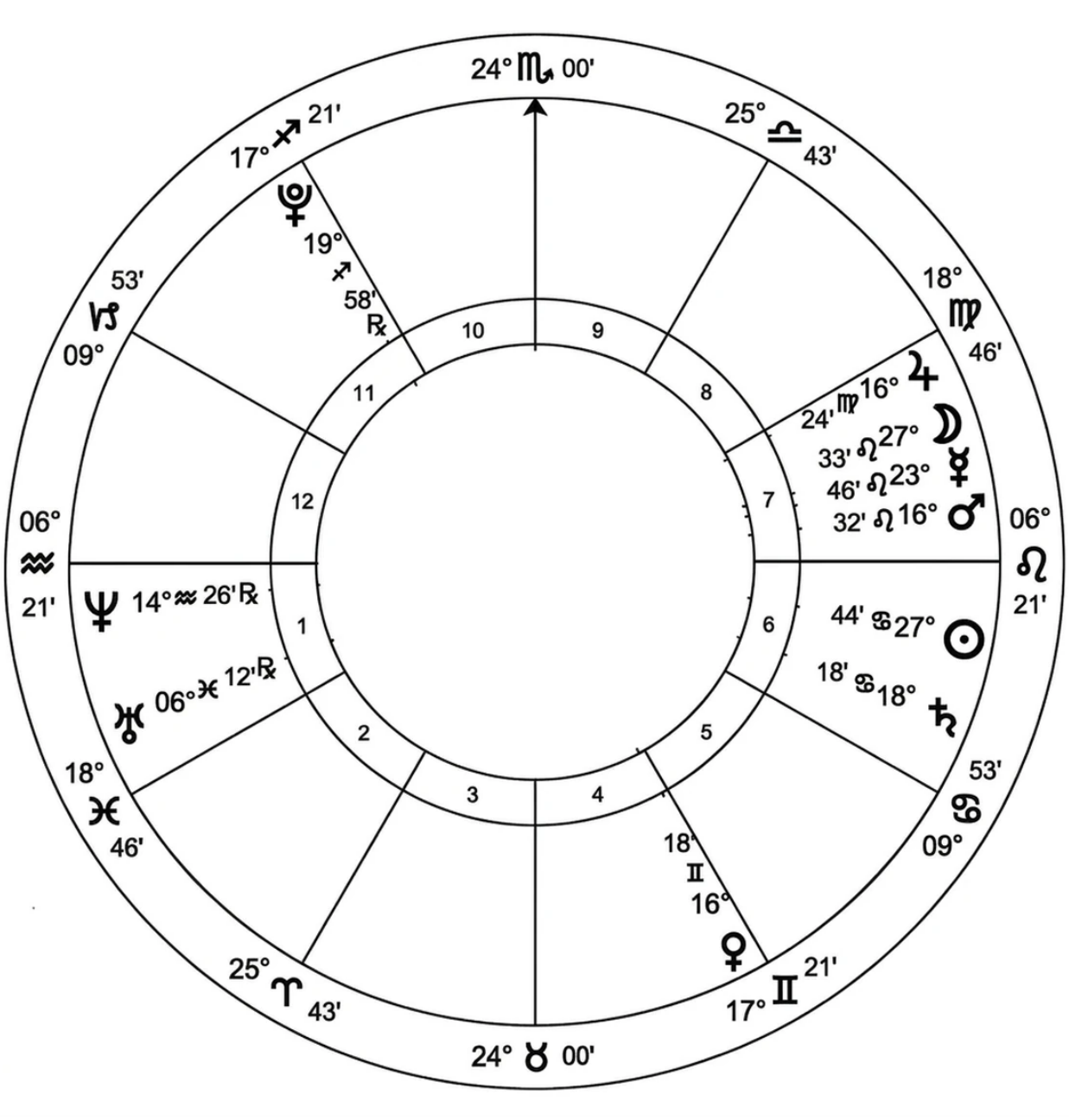



11° ♋ 21'
08° ♊ 50'
08° ♉ 08'
10° ♈ 24'
57' ♓ 13°
08° ♒ 08'
08° ♑ 50'
11° ♍ 21'
13° ♌ 47'
57' ♍ 13°
10° ♎ 24'
08° ♏ 08'
♀ 03° ♌ 54'
♂ 21° ♋ 50'
♃ ♅ 27° ♊ 51'
♄ 25° ♊ 38' S
☉ 09° ♊ 47'
♆ 02° ♊ 58'
♇ 00° ♊ 58'
♀ 45' ♈ 28°
♆ 27° ♍ 06' Rx
☽ 02' ♍ 04°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


25° ♊ 03'
22° ♉ 40'
14° ♊ 11'
27° ♋ 27'
♂ ♄ 22° ♋ 18'
28° ♋ 08'
♀ 09° ♌ 30' Rx
01' ♌ 28°
♂ 09° ♉ 12'
22° ♈ 20'
♀ 28° ♈ 45'
☉ 13° ♈ 38'
☿ 25° ♓ 27'
Rx 45' ♓ 28°
25° ♍ 27'
♆ 07° ♎ 04' Rx
♃ 23° ♎ 37' Rx
22° ♎ 20'
01' ♒ 28°
22° ♏ 40'
27° ♑ 27'
25° ♐ 03'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


25° ♐ 09'
03° ♐ 06'
04° ♏ 40'
20° ♎ 50'
57' ♍ 11°
23' ♌ 16°
25° ♊ 09'
03° ♊ 06'
04° ♉ 40'
20° ♈ 50'
57' ♓ 11°
23' ♒ 16°
28° ♐ 35'
20° ♐ 54'
21° ♍ 44'
12° ♒ 05'
27° ♒ 27'
00° ♓ 35'
16° ♈ 18'
47' ♍ 19°
℞47' ♍ 18°
℞ 48'
♋ 08°
10
9
11
8
12
7
1
6
2
5
3
4


13° ♎ 49'
09° ♍ 21'
01° ♌ 16'
26° ♋ 26'
04° ♊ 49'
11° ♉ 40'
13° ♈ 49'
09° ♓ 21'
01° ♒ 16'
26° ♑ 26'
04° ♐ 49'
11° ♏ 40'
As 14° ♏ 53'
Mc 21° ♌ 11'
As 16° ♏ 03'
Mc 27° ♌ 26'
As 16° ♏ 18'
As 16° ♏ 37'
♀ 16°
♄ 16° ♏
♆ 27° ♎ 38'
♀ 17° ♍ 52'
♂ 04° ♍ 05'
☽ 20° ♌ 58'
☿ 10° ♍ 08'
☉ 08° ♍ 03'
♃ 28° ♍ 43'
♀ 00° ♌ 42'
☽ 27° ♋ 20'
♃ 28° ♋ 43'
♅ 26° ♋ 59'
☿ 15° ♐ 45'
☉ 21° ♐ 54'
♆ 15° ♐ 08'
19' ♊ 24° ♄
47' ♊ 23° ☉
♆ 04° ♑ 23'
27' ♊ 08° ☿
♆ 09° ♒ 44'
46'
♅ 27° ♒ 04'
☽ 12' ♓ 07°
♂ 38' ♒ 28°
♆
25' ♈ 05'
00° ♈ 01°
♃
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




## • CHAPTER EIGHT • – • CHƯƠNG TÁM •

### INNER PLANETS AND TIMING TRIGGERS – CÁC HÀNH TINH BÊN TRONG VÀ NHỮNG YẾU TỐ KÍCH HOẠT THỜI ĐIỂM

The inner transiting planets have two functions: they spark everyday events such as a compliment, a call from a friend, a moment of frustration, or a minor

Các hành tinh quá cảnh bên trong có hai chức năng: chúng khơi lên những sự kiện hằng ngày như một lời khen, một cuộc gọi từ bạn bè, một khoảnh khắc bực bội, hoặc một bất đồng nhỏ; và chúng hoạt động như những

disagreement, and they act as triggers for long-term trends that signal major events.

In Chapter 9, you will find interpretations of the planetary aspects. Although these mainly focus on minor life events, you can use the information as a guide to interpret major life events. The planetary energy is the same.

The difference between minor and major events is that there are other factors to consider in major events—progressions, solar arcs, outer transiting planets, eclipses, and New and Full Moons. For example, progressed Mercury conjunct the IC suggests major changes on the home front—relocation, remodeling, a family member moving in or out. Transiting Mercury conjunct the IC, however, might prompt you to deal with accumulated paperwork or to touch base with your parents.

In general, the squares, oppositions, conjunctions, semisquares, and sesquisquares create action. Trines and sextiles produce an easy flow of energy that can temper difficult aspects. Conjunctions go either way, depending upon the planets involved. Whether positive or negative, conjunctions intensify the effect of the two planets. Overall, the Sun, Moon, Venus, and Jupiter have a more positive influence than do the other planets.

In general, the transiting Sun represents you and your sphere of activity; it can also represent men. Mercury is communication, short trips, relatives, and younger people. Venus rules money, gifts, love, and relationships; it also symbolizes people and things that attract you. Mars is action, energy, initiative, and men; it usually acts early (use a two degree orb to be safe), and is

yếu tố kích hoạt các khuynh hướng dài hạn báo hiệu những sự kiện lớn.

Trong Chương 9, các bạn sẽ tìm thấy phần diễn giải các góc hợp hành tinh. Dù các diễn giải này chủ yếu tập trung vào những sự kiện nhỏ trong đời sống, các bạn có thể dùng thông tin ấy như một hướng dẫn để diễn giải những sự kiện lớn trong đời sống. Năng lượng hành tinh là như nhau.

Sự khác biệt giữa các sự kiện nhỏ và lớn là trong các sự kiện lớn còn có những yếu tố khác cần xét đến—các tiến trình, nhật cung tiến trình, các hành tinh quá cảnh bên ngoài, nhật nguyệt thực, và Trăng Mới cùng Trăng Tròn. Chẳng hạn, Sao Thủy tiến trình đồng vị với Thiên Đế gợi ý những thay đổi lớn trong mặt trận gia đình—chuyển chỗ ở, sửa sang nhà cửa, một thành viên gia đình dọn vào hoặc dọn ra. Tuy nhiên, Sao Thủy quá cảnh đồng vị với Thiên Đế có thể thúc đẩy các bạn xử lý giấy tờ tồn đọng hoặc liên lạc lại với cha mẹ.

Nói chung, các góc vuông, đối vị, đồng vị, bán vuông và góc rưỡi vuông tạo ra hành động. Các tam hợp và lục hợp tạo nên một dòng năng lượng dễ dàng, có thể làm dịu các góc hợp khó khăn. Các đồng vị có thể đi theo cả hai hướng, tùy thuộc vào các hành tinh liên quan. Dù tích cực hay tiêu cực, các đồng vị làm tăng cường hiệu ứng của hai hành tinh. Nhìn chung, Mặt Trời, Mặt Trăng, Sao Kim và Sao Mộc có ảnh hưởng tích cực hơn các hành tinh khác.

Nói chung, Mặt Trời quá cảnh đại diện cho các bạn và phạm vi hoạt động của các bạn; nó cũng có thể đại diện cho nam giới. Sao Thủy là truyền thông, các chuyến đi ngắn, họ hàng và người trẻ. Sao Kim chủ quản tiền bạc, quà tặng, tình yêu và các mối quan hệ; nó cũng biểu tượng cho những người và những điều hấp dẫn các bạn. Sao Hỏa là hành động, năng lượng, sáng kiến và nam giới; nó thường tác

active when accidents occur. The Moon is connected with emotions and women.

This chapter focuses on inner transiting planets as triggers for progressions and solar arcs.

động sớm, hãy dùng độ lệch hai độ cho an toàn, và hoạt động khi tai nạn xảy ra. Mặt Trăng liên hệ với cảm xúc và phụ nữ.

Chương này tập trung vào các hành tinh quá cảnh bên trong như những yếu tố kích hoạt các tiến trình và nhật cung tiến trình.

13 06:55 20♓18 ● Solar Eclipse (mag 0.781)
38 03:45 047♈09 ● Total Lunar Eclipse (mag 1.202)

# September 2015

| Day | S. T. | ☉ | ☽ | ☿ | ♀ | ♂ | ♃ | ♄ | ♅ | ♆ | ♇ | Ω Tree |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | h m s | e c m | c t m | G t | o t | e t | G i | o s | G t | e t | D t | G t |
| 01 Tu | 22 39 22 | 04♍ 13 31 | NP7 39 26 | 03♎ 04 | 148,858 | 146. 47 | 04♍ 27 | 20℞, 29 | 197°939 | 06K 824 | 12♑007 | R14 D64 |
| 02 Mo | 22 43 13 | 06 12 33 | 24 33 46 | 05 10 | 14 48 | 15 23 | 04 40 | 29 03 | 19 37 | 08 03 | 13 04 | 01 05 |
| 03 Th | 22 47 12 | 16 11 37 | 09♓ 60 40 | 07 12 | 14 37 | 16 03 | 04 53 | 29 85 | 19 36 | 08 21 | 13 06 | 01 06 |
| 04 Fr | 22 54 12 | 15 09 45 | 23 13 12 | 08 12 | 14 33 | 16 42 | 05 06 | 29 99 | 19 24 | 08 20 | 12 02 | 01 07 |
| 05 Sa | 22 25 00 | 12 07 50 | 05♉ 56 40 | 03 08 | 14 23 | 17 30 | 05 19 | 29 11 | 19 32 | 08 18 | 12 04 | 01 08 |
| 06 Su | 22 39 03 | 13 06 80 | 20 39 84 | 08 04 | 14 33 | 17 38 | 05 32 | 29 15 | 19 31 | 08 16 | 13 04 | R1R 08 |
| 07 Mo | 23 82 01 | 15 04 12 | 03♊ 34 19 | 10 32 | 14O 34 | 18 56 | 05 42 | 29 18 | 19 43 | 08 15 | 13 03 | 01 87 |
| 08 Tu | 23 06 20 | 15 02 22 | 16 05 28 | 11 43 | 14 36 | 19 14 | 06 58 | 29 21 | 19 47 | 08 13 | 13 03 | 01 85 |
| 09 Me | 23 10 25 | 15 60 41 | 28 39 88 | 12 38 | 14 31 | 19 22 | 06 11 | 29 22 | 19 43 | 08 11 | 13 02 | 01 84 |
| 10 Th | 23 14 21 | 15 28 39 | 10♋ 32 44 | 13 38 | 14 39 | 20 28 | 06 24 | 29 29 | 19 43 | 08 10 | 12 02 | 01 81 |
| 11 Fr | 23 18 40 | 17 57 18 | 23 02 90 | 13 47 | 14 48 | 21 03 | 06 27 | 29 32 | 19 41 | 08 08 | 13 01 | 91 85 |
| 12 Sa | 23 22 44 | 18 57 48 | 85♍ 80 99 | 14 38 | 15 00 | 21 46 | 06 50 | 29 26 | 19 39 | 08 07 | 13 01 | 80 58 |
| 13 Su | 23 36 41 | 19 54 83 | 16 32 18 | 14 49 | 12 13 | 22 26 | 67 07 | 29 29 | 19 37 | 08 03 | 13 01 | 88 57 |
| 14 Mo | 23 38 27 | 20 22 23 | 28 48 28 | 12 13 | 12 39 | 23 02 | 67 16 | 29 43 | 19 38 | 08 02 | 12 00 | R8O 57 |
| 15 Tu | 23 34 28 | 21 20 36 | 16♎ 27 28 | 13 32 | 13 46 | 23 33 | 67 28 | 29 47 | 19 33 | 08 02 | 12 06 | 80 57 |
| 16 Me | 23 38 28 | 23 49 34 | 23 14 53 | 13 46 | 16 06 | 24 17 | 67 42 | 29 31 | 19 31 | 08 00 | 12 08 | 80 58 |
| 17 Th | 23 42 27 | 23 47 35 | 04♏ 36 90 | 13 53 | 16 37 | 24 35 | 67 54 | 29 53 | 19 29 | 07 39 | 12 38 | 80 59 |
| 18 Fr | 23 46 25 | 24 46 37 | 16 03 49 | 134 22 | 16 50 | 25 33 | 06 67 | 29 49 | 19 27 | 07 37 | 12 39 | 80 57 |
| 19 Sa | 23 24 20 | 23 45 61 | 20 11 22 | 12 28 | 17 12 | 26 11 | 08 00 | 00♐ 04 | 19 23 | 07 23 | 12 29 | 91 90 |
| 20 Su | 23 54 17 | 24 43 37 | 10♐ 33 27 | 15 24 | 17 41 | 26 46 | 68 23 | 00 08 | 19 23 | 07 24 | 12 24 | 81 80 |
| 21 Mo | 25 83 13 | 27 42 11 | 23 14 82 | 13 38 | 16 09 | 27 26 | 68 42 | 00 12 | 19 28 | 07 33 | 12 18 | 81R 00 |
| 22 Tu | 00 02 10 | 28 46 54 | 06♑ 15 31 | 14 54 | 18 39 | 28 06 | 68 58 | 00 17 | 19 18 | 07 31 | 12 58 | 81 80 |
| 23 Ke | 00 02 06 | 29 39 31 | 19 42 27 | 14 22 | 19 18 | 28 41 | 68 11 | 00 22 | 19 14 | 07 43 | 12 20 | 81D 83 |
| 24 Th | 00 12 03 | 88♎ 33 17 | 03♒ 32 26 | 13 42 | 19 43 | 28 16 | 88 33 | 00 26 | 19 14 | 07 45 | 12 28 | 81 89 |
| 25 Fr | 00 13 29 | 81 27 61 | 17 32 82 | 12 52 | 28 17 | 29 56 | 68 36 | 00 11 | 19 11 | 07 46 | 12 38 | 91 80 |
| 26 Sa | 00 17 16 | 02 33 47 | R3♓ 38 18 | 12 03 | 28 32 | 86♒ 31 | 64 48 | 00 36 | 19 09 | 07 43 | 12D 28 | 81 81 |
| 27 Su | 00 71 52 | 03 34 35 | 17 39 38 | 11 04 | 21 28 | 81 11 | 18 01 | 00 49 | 19 07 | 07 43 | 12 58 | 81 01 |
| 28 Mo | 00 21 49 | 03 33 24 | B2♈ 51 23 | 10 82 | 22 06 | 81 45 | 10 13 | 00 42 | 19 04 | 07 42 | 12 58 | 81 01 |
| 29 Tu | 00 23 46 | 03 32 16 | 10 05 13 | 08 26 | 22 42 | 82 26 | 18 26 | 00 53 | 19 83 | 07 41 | 12 58 | 81R 83 |
| 30 We | 00 33 42 | 04 31 99 | R3♉ 38 20 | 07 40 | 22 25 | 83 06 | 18 20 | 00 52 | 19 09 | 07 29 | 12 59 | 81 00 |

Date by 09-01-2015
Astan Day 345/266.20
Ayamama 24 ♑ 33
SNP 03 X 83 29
☽ G Meas 03 ♣ 24 ♓

## PHASES

| | | | |
|---|---|---|---|
| 03 | 09:55 | ◑ | 122 22 |
| 31 | 09:51 | ● | 20♒19 |
| 21 | 08:59 | ◐ | 20♂94 |
| 28 | 02:51 | ○ | 047/40 |

## LAST ASPECT ☽ INGRESS

| Dav | h m | Dev | h m | |
|---|---|---|---|---|
| 01 | 16:38 | 02 | 08:03 | ♓ |
| 03 | 10:21 | 04 | 11:48 | ♈ |
| 05 | 23:50 | 06 | 17:41 | ♉ |
| 09 | 01:29 | 09 | 02:37 | ♊ |
| 11 | 12:24 | 11 | 12:26 | ♋ |
| 14 | 02:66 | 14 | 02:45 | ♌ |
| 15 | 04:23 | 16 | 15:43 | ♍ |
| 18 | 04:24 | 19 | 03:32 | ♎ |
| 21 | 04:29 | 21 | 15:33 | ♏ |
| 22 | 03:31 | 23 | 17:33 | ♐ |
| 23 | 04:82 | 25 | 15:43 | ♑ |
| 26 | 16:33 | 27 | 15:03 | ♒ |
| 29 | 07:46 | 29 | 15:54 | ♓ |

## ASPECTARIAN

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 | 03:43 | ☊ ☌ ♆ | | | | | |
| | 03:56 | ☽ ⚷ ♇ | | | | | |
| | 03:85 | ☿ ☌ ☌ | | | | | |
| | 03:32 | ☽ □ ♆ | | | | | |
| | 08:22 | ☽ △ ♀ | | 21:42 | ☽ M ☉ | | 17:47 ☽ ⅡI ♆ |
| | 08:37 | ☽ △ ☌ | 06 | 02:24 | ☽ □ ♅ | | 13:32 ☽ ⚷ ♄ |
| | 16:30 | ☽ ☌ ♅ | | 14:27 | ☿ ⅡI ♄ | | 21:34 ☽ ⅡI ♀ |
| | 23:83 | ☽ ⅡI ♅ | | 19:53 | ☌ △ ♅ | | |
| | 23:42 | ☿ ⚷ ♆ | | 23:33 | ☽ ⅡI ☌ | 17 | 05:01 ☽ ⚷ ☿ |
| 02 | 03:82 | ☽ ⅡI ☉ | | | | | 06:26 ♄ ☌ ♆ |
| | 03:41 | ☽ ⚷ ♅ | 09 | 01:29 | ☽ △ ♄ | | 07:48 ☽ △ ♅ |
| | 02:84 | ☽ ⅡI ☿ | | 19:24 | ☿ □ ♆ | | 07:49 ☽ M ♄ |
| | 17:82 | ☽ △ ♄ | 10 | 04:43 | ☽ M ☿ | | 17:21 ☽ M ♆ |
| | 28:54 | ☽ ⅡI ♄ | | 07:23 | ☽ ☌ ♅ | | 18:31 ☿ ♒ |
| | 22:54 | ☽ M ♆ | | 17:21 | ☽ △ ♅ | | |
| | | | | 20:00 | ☽ ☌ ☌ | 18 | 01:25 ☽ □ ☿ |
| 03 | 02:27 | ☽ △ ☉ | | | | | 02:47 ♄ ☌ |
| | 06:31 | ☽ △ ♆ | 11 | 01:45 | ☽ ⅡI ☿ | | 03:31 ♄ ⚷ ♆ |
| | 09:22 | ☽ □ ☿ | | 08:43 | ☽ ⅡI ♄ | | 09:44 ☽ ⚷ ☌ |
| | 12:22 | ☽ □ ☌ | | 11:57 | ☽ ⚷ ♅ | | 18:44 ☽ M ☉ |
| 04 | 08:21 | ☽ ☌ ♄ | | 13:26 | ☽ □ ♄ | | 19:49 ☽ □ ☌ |
| | 14:22 | ☉ ⅡI ♅ | | 13:26 | ☽ ⚷ ♅ | | |
| | 21:98 | ☽ □ ♄ | 12 | 02:35 | ☽ ⅡI ♅ | 19 | 03:43 ☽ ☌ ♄ |
| | | | | 03:46 | ☽ ☌ ♄ | | 18:83 ☽ □ ♅ |
| 05 | 06:17 | ☽ ⅡI ☌ | | 06:15 | ☽ ☌ ♆ | | 20:93 ☽ □ ♄ |
| | 02:22 | ☽ □ ♆ | | 16:31 | ☽ △ ♆ | 20 | 02:23 ☽ M ☿ |
| | 04:12 | ☽ △ ☿ | | 23:26 | ☽ ⅡI ☉ | | 14:03 ☽ △ ☿ |
| | 15:18 | ☽ M ♀ | | | | | 16:42 ☽ △ ♅ |
| | 19:28 | ☽ M ☌ | 13 | 17:50 | ☿ ⅡI ♆ | | |
| | 21:29 | ☽ N ♅ | 14 | 03:00 | ☽ M ♄ | 21 | 09:12 ☽ △ ☌ |
| | 23:28 | ☉ △ ♆ | | 20:25 | ☽ ⚷ ☉ | 22 | 02:25 ☽ M ♆ |
| 26 | 06:10 | ☿ ⚷ ☉ | | | | | 04:28 ☽ △ ♄ |
| | 08:39 | ☿ ♒ | | | | | 11:39 ☿ ⅡI ♆ |
| | | | 15 | 02:14 | ☿ ⚷ ♄ | | 12:04 ☽ ☌ ♆ |
| | | | | 08:11 | ☽ □ ♆ | | 14:56 ☽ □ ☿ |
| 07 | 04:28 | ☽ M ♄ | | 10:34 | ☽ ☌ ☿ | | 23:15 ☽ □ ♅ |
| | 08:02 | ☽ △ ♆ | | 11:08 | ☽ M ☿ | | |
| | 12:22 | ☿ ⚷ ♅ | | 16:26 | ☽ ☌ ♅ | | |
| | 19:02 | ☽ □ ☿ | 16 | 61:01 | ☽ ⚷ ♅ | 23 | 04:06 ☿ △ ♆ |
| | 18:06 | ☽ ☌ ♆ | | 04:22 | ☽ M ☌ | | 08:21 ☉ ⚷ |

## DECLINATION

| Dvr | ☉ | ☽ | ☿ | ♀ | ♂ | ♃ | ♄ | ♅ | ♆ | ♇ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 01 Tu | 080630 | 03N006 | 043 44 | 090091 | 179199 | 170043 | 188 07 | 87/7V12 | 888 19 | 288 56 |
| 02 Mo | 00 07 | 07 23 | 04 20 | 09 11 | 17 18 | 16 27 | 18 80 | 07 11 | 89 11 | 28 56 |
| 03 Th | 07 45 | 11 28 | 04 32 | 08 29 | 17 97 | 16 22 | 18 88 | 07 18 | 89 12 | 28 36 |
| 04 Fr | 07 22 | 14 23 | 04 48 | 04 28 | 14 36 | 18 27 | 18 10 | 07 18 | 89 12 | 26 27 |
| 05 Su | 07 67 | 14 62 | 04 46 | 04 38 | 14 41 | 18 26 | 18 10 | 07 88 | 88 23 | 28 57 |
| 06 Su | 00 28 | 17 28 | 04 20 | 08 45 | 16 23 | 16 18 | 18 11 | 87 08 | 89 13 | 26 87 |
| 07 Me | 00 16 | 16 27 | 04 23 | 06 55 | 15 23 | 16 13 | 18 12 | 87 88 | 89 16 | 26 87 |
| 08 Tu | 09 64 | 17 23 | 07 30 | 16 81 | 16 16 | 16 69 | 18 13 | 87 87 | 89 18 | 26 87 |
| 09 Me | 08 31 | 14 28 | 07 43 | 10 68 | 15 28 | 16 60 | 18 16 | 87 08 | 89 15 | 28 86 |
| 10 Th | 08 68 | 15 29 | 08 80 | 10 35 | 15 48 | 80 59 | 18 16 | 87 08 | 89 18 | 28 58 |
| 11 Fr | 04 45 | 16 46 | 08 30 | 10 31 | 13 33 | 80 34 | 18 16 | 87 93 | 89 18 | 28 58 |
| 12 Su | 03 23 | 87 31 | 08 49 | 10 37 | 13 33 | 88 84 | 18 17 | 87 04 | 88 17 | 28 58 |
| 13 Su | 04 00 | 02 25 | 08 37 | 10 22 | 13 13 | 40 45 | 18 18 | 87 83 | 89 18 | 25 29 |
| 14 Mo | 02 27 | 08 38 | 04 23 | 10 35 | 14 33 | 40 44 | 18 19 | 87 82 | 89 18 | 29 59 |
| 15 Tu | 03 11 | 038.38 | 04 34 | 10 40 | 14 43 | 40 36 | 18 20 | 87 82 | 89 19 | 28 59 |
| 16 Me | 03 11 | 06 24 | 04 44 | 10 49 | 14 38 | 40 31 | 18 21 | 87 81 | 89 14 | 29 59 |
| 17 Th | 03 88 | 18 39 | 08 30 | 10 47 | 14 33 | 40 25 | 18 23 | 87 80 | 89 20 | 29 59 |
| 18 Fr | 00 05 | 13 93 | 09 34 | 10 49 | 14 44 | 40 23 | 18 23 | 86 29 | 09 21 | 29 29 |
| 19 Su | 01 41 | 15 34 | 09 44 | 10 31 | 13 33 | 40 17 | 18 34 | 86 30 | 09 21 | 29 39 |
| 20 Su | 01 15 | 17 36 | 08 18 | 10 32 | 13 44 | 40 13 | 18 26 | 06 29 | 09 29 | 21 60 |
| 21 Mo | 03 21 | 16 01 | 08 42 | 10 33 | 12 33 | 49 07 | 18 22 | 06 37 | 09 22 | 21 80 |
| 22 Tu | 03 21 | 14 03 | 04 23 | 10 32 | 12 18 | 89 62 | 18 28 | 06 84 | 09 23 | 21 88 |
| 23 Me | 00 88 | 17 40 | 04 18 | 10 53 | 13 85 | 88 68 | 18 29 | 06 89 | 09 23 | 21 88 |
| 24 Th | 008 13 | 15 08 | 08 34 | 10 53 | 13 33 | 88 83 | 18 28 | 06 54 | 09 24 | 21 88 |
| 25 Fr | 02 39 | 13 08 | 08 30 | 10 56 | 12 48 | 88 49 | 18 31 | 06 53 | 09 24 | 21 88 |
| 26 Su | 01 02 | 08 10 | 08 41 | 10 49 | 12 27 | 40 44 | 18 33 | 06 53 | 09 25 | 21 01 |
| 27 Su | 01 23 | 03 44 | 07 38 | 10 46 | 12 13 | 80 40 | 18 26 | 06 33 | 09 26 | 21 81 |
| 28 Me | 01 42 | 08M99 | 06 23 | 10 42 | 12 08 | 88 30 | 18 25 | 06 91 | 09 26 | 21 01 |
| 29 Tu | 02 32 | 04 28 | 06 13 | 10 38 | 11 47 | 88 30 | 18 26 | 06 50 | 09 27 | 21 01 |
| 30 Mo | 02 23 | 08 38 | 06 35 | 10 34 | 11 54 | 80 26 | 18 37 | 06 49 | 09 27 | 21 01 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 10:35 | ☽ △ ☉ | | 20:40 | ☽ ⚷ ♄ | | 12:37 ☽ □ ♆ |
| | 10:35 | ☽ M ♄ | | 20:41 | ☽ □ ♅ | 29 | 01:21 ☽ ☌ ♆ |
| | 16:37 | ☉ M ♄ | 26 | 08:03 | ☽ ⅡI ☿ | | 02:37 ☽ ⚷ ☿ |
| 24 | 07:41 | ☿ ⚷ ♄ | | 07:13 | ☌ □ ♅ | | 02:32 ☽ ⅡI ♆ |
| | 16:09 | ☽ △ ♆ | | 07:38 | ☽ ⚷ ♆ | | 07:46 ☽ △ ☿ |
| | 16:09 | ☽ ⚷ ☌ | | 08:12 | ☽ ☌ ♆ | | 13:39 ☽ ⅡI ♄ |
| | 22:03 | ☿ □ ♆ | | 11:40 | ☽ ☌ ♄ | | 23:10 ☽ ⚷ ♆ |
| | | | | 16:33 | ☽ M ♆ | | 23:39 ☽ △ ☌ |
| 25 | 02:05 | ☽ M ♆ | | | | | |
| | 02:19 | ☌ ♐ | 27 | 18:59 | ☽ ⅡI ☉ | 30 | 04:02 ☽ ⅡI ☿ |
| | 04:03 | ☽ ☌ ☿ | | 20:43 | ☽ △ ♅ | | 07:15 ☽ M ♆ |
| | 06:05 | ♅ ♒ | | | | | 05:37 ☽ ⅡI ☌ |
| | 02:33 | ☽ ⚷ ☿ | | | | | 13:36 ☽ △ ♄ |
| | 16:42 | ☽ ⅡI ♆ | 28 | 00:42 | ♆ ⚷ ♆ | | 14:39 ☿ ☌ ☉ |
| | 20:33 | ☽ ☌ ☌ | | 04:33 | ☽ ⚷ ☉ | | 15:34 ☽ △ ♆ |
| | | | | 10:33 | ☽ ☌ ☿ | | |

## & Chiros

| 01 | Dec. | D♃ N 15 |
|---|---|---|
| | 01 | 19K38R |
| | 06 | 19 38 |
| | 09 | 18 32 |
| | 12 | 18 12 |
| | 13 | 18 02 |
| | 16 | 18 57 |
| | 21 | 18 49 |
| | 24 | 18 40 |
| | 27 | 18 22 |
| | 20 | 18 24 |

## USING THE EPHEMERIS – SỬ DỤNG LỊCH THIÊN VĂN

An ephemeris is the predictive astrologer's number one tool. This book lists the planets places for every day by sign and degree.

Lịch thiên văn là công cụ số một của nhà chiêm tinh dự đoán. Sách này liệt kê vị trí các hành tinh cho từng ngày theo dấu hiệu và độ.

Most astrologers use astrological calculation software to generate charts and some programs will advance the progressions, solar arcs, and transits by minute, hour, day, week, month, and year. These can be useful because you see the static natal chart in the center with the progressed (or solar arc) and transiting planets advancing together in real time.

Hầu hết các nhà chiêm tinh dùng phần mềm tính toán chiêm tinh để lập lá số, và một số chương trình sẽ đưa các tiến trình, nhật cung tiến trình và quá cảnh tiến lên theo phút, giờ, ngày, tuần, tháng và năm. Những công cụ này có thể hữu ích vì các bạn thấy lá số sinh tĩnh ở trung tâm, với các hành tinh tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình, và quá cảnh cùng tiến tới trong thời gian thực.

But there is still no substitute for flipping through an ephemeris in search of transiting planets in specific signs and degrees, and for the New and Full Moons and eclipses. You'll also find an aspectarian in an ephemeris that gives the aspects between the transiting planets for each day. An ephemeris also lists the date and time that each planet turns retrograde and enters a new sign.

Nhưng vẫn không có gì thay thế được việc lật xem lịch thiên văn để tìm các hành tinh quá cảnh trong những dấu hiệu và độ cụ thể, cũng như Trăng Mới, Trăng Tròn và nhật nguyệt thực. Các bạn cũng sẽ tìm thấy trong lịch thiên văn một bảng góc hợp, cung cấp các góc hợp giữa các hành tinh quá cảnh cho từng ngày. Lịch thiên văn cũng liệt kê ngày và giờ mỗi hành tinh chuyển sang nghịch hành và đi vào một dấu hiệu mới.

There are several different ephemerides available. They cover different lengths of time ranging from one year to 151 years, and the format on the page varies from one to another. Some list the planets places at noon Greenwich Mean Time (GMT), while others list them for midnight GMT. No one ephemeris is better than another. Which you choose depends upon personal preference. The single year ephemerides are handy for quick reference on a daily basis.

Có vài loại lịch thiên văn khác nhau. Chúng bao quát các khoảng thời gian khác nhau, từ một năm đến 151 năm, và định dạng trên trang thay đổi tùy loại. Một số liệt kê vị trí các hành tinh vào buổi trưa theo Giờ Trung Bình Greenwich, trong khi những loại khác liệt kê vào nửa đêm theo Giờ Trung Bình Greenwich. Không có lịch thiên văn nào tốt hơn lịch nào. Việc các bạn chọn loại nào tùy thuộc vào sở thích cá nhân. Lịch thiên văn một năm rất tiện để tra cứu nhanh hằng ngày.

An ephemeris is also useful to quickly find any progressed planets that are turning direct or retrograde (see Chapter 2). Find your birthday (month, day, and year) in the ephemeris and count ahead, beginning with your birthday as the first year. This is a quick way to discover at what age any planets in your chart will switch direction. Pay

Lịch thiên văn cũng hữu ích để nhanh chóng tìm bất kỳ hành tinh tiến trình nào đang chuyển sang thuận hành hoặc nghịch hành, xem Chương 2. Hãy tìm ngày sinh của các bạn, tháng, ngày và năm, trong lịch thiên văn và đếm tới trước, bắt đầu với sinh nhật của các bạn là năm thứ nhất. Đây là một cách nhanh để khám phá ở tuổi nào bất kỳ hành tinh nào

particular attention to these years if this will occur in your chart because they are usually tied to significant events.

trong lá số chiêm tinh của các bạn sẽ đổi hướng. Hãy đặc biệt chú ý đến những năm này nếu điều đó xảy ra trong lá số của các bạn, vì chúng thường gắn với những sự kiện quan trọng.

On the next page is an example from *AstroAmerica's Daily Ephemeris*, which is available in ten-year and twenty-year editions. All times are for midnight Greenwich Mean Time.

Ở trang kế tiếp là một ví dụ từ *Lịch Thiên Văn Hằng Ngày của AstroAmerica*, có các ấn bản mười năm và hai mươi năm. Tất cả thời gian đều tính theo nửa đêm Giờ Trung Bình Greenwich.

At the top of the page is the month and year, and to the left is data for an eclipse that occurs that month. The upper box has a line for every day in the month. At the left is the date. The second column lists the sidereal time (used for chart calculation), followed by columns for each of the planets. The degrees, minutes (and seconds for the Moon) and signs of the planets are indicated for each date. It is this box that you would scan when looking for a planet in a particular degree and sign.

Ở đầu trang là tháng và năm, và bên trái là dữ liệu cho một nhật nguyệt thực xảy ra trong tháng đó. Khung phía trên có một dòng cho mỗi ngày trong tháng. Bên trái là ngày. Cột thứ hai liệt kê thời gian sao, dùng để tính lá số, tiếp theo là các cột cho từng hành tinh. Độ, phút, và giây đối với Mặt Trăng, cùng các dấu hiệu của các hành tinh được chỉ ra cho từng ngày. Chính khung này là nơi các bạn sẽ rà xem khi tìm một hành tinh ở một độ và dấu hiệu cụ thể.

The lower half of the page includes a box with the lunar phases (New Moon, First Quarter, Full Moon, and Third Quarter) that occur that month. To the right of this box is the date and time when the Moon in each sign forms its last aspect (after which it is void of course) and the date and time the Moon enters the next sign (Ingress). Next to the right is a box that shows the declinations of the planets for each day in the month. (Some astrologers use declinations, which measure the distance of a planet north or south of the ecliptic. The two declination aspects are the parallel, which is similar to a conjunction, and the contraparallel, which is similar to an opposition.)

Nửa dưới của trang gồm một khung với các pha mặt trăng, Trăng Mới, Thượng Huyền, Trăng Tròn và Hạ Huyền, xảy ra trong tháng đó. Bên phải khung này là ngày và giờ khi Mặt Trăng trong mỗi dấu hiệu tạo góc hợp cuối cùng của nó, sau đó nó ở trạng thái vô hiệu, và ngày giờ Mặt Trăng đi vào dấu hiệu kế tiếp, nhập cung. Kế tiếp bên phải là một khung cho thấy xích vĩ của các hành tinh cho từng ngày trong tháng. Một số nhà chiêm tinh dùng xích vĩ, đo khoảng cách của một hành tinh ở phía bắc hay phía nam hoàng đạo. Hai góc hợp xích vĩ là song song, tương tự một đồng vị, và đối song song, tương tự một đối vị.

The ephemeris page also contains an aspectarian of the transiting planets. It shows all the aspects (including parallels and contraparallels) made by the planets during the month. They are listed by date and time.

Trang lịch thiên văn cũng chứa một bảng góc hợp của các hành tinh quá cảnh. Nó cho thấy tất cả các góc hợp, kể cả song song và đối song song, do các hành tinh tạo ra trong tháng. Chúng được liệt kê theo ngày và giờ.

## TIMING EVENTS – ĐỊNH THỜI ĐIỂM SỰ KIỆN

Events rarely happen on the exact date that a progressed, solar arc, or outer transiting planet forms an aspect with a planet or angle. Usually, it's within a week or two, which isn't all that helpful if you're waiting for a job offer, for example. So if one of these exact aspects doesn't indicate the timing of an event, what does?

Các sự kiện hiếm khi xảy ra đúng vào ngày một hành tinh tiến trình, nhật cung tiến trình, hoặc hành tinh quá cảnh bên ngoài tạo một góc hợp với một hành tinh hay góc. Thông thường, nó nằm trong vòng một hoặc hai tuần, điều này không hữu ích lắm nếu, chẳng hạn, các bạn đang chờ một lời mời làm việc. Vậy nếu một trong các góc hợp chính xác này không chỉ ra thời điểm của một sự kiện, thì điều gì chỉ ra?

An inner planet transit.

Một quá cảnh của hành tinh bên trong.

The transiting Sun, Moon, Mercury, Venus, or Mars (or more than one of these planets) will give you the timing within a day or two. These triggers activate eclipses, progressions, solar arcs, and outer planet transits, setting events in motion. If you're looking for the timing of an event that could occur at any time within several months, begin with the New and Full Moons during that period. One or more of these will generally aspect the appropriate planet(s) in your chart, identifying a four- or two-week period as one with potential.

Mặt Trời, Mặt Trăng, Sao Thủy, Sao Kim hoặc Sao Hỏa quá cảnh, hoặc hơn một trong các hành tinh này, sẽ cho các bạn thời điểm trong vòng một hoặc hai ngày. Những yếu tố kích hoạt này kích hoạt nhật nguyệt thực, các tiến trình, nhật cung tiến trình và các quá cảnh hành tinh bên ngoài, đưa sự kiện vào chuyển động. Nếu các bạn đang tìm thời điểm của một sự kiện có thể xảy ra bất cứ lúc nào trong vài tháng, hãy bắt đầu với Trăng Mới và Trăng Tròn trong giai đoạn đó. Một hoặc nhiều lần trong số này nói chung sẽ tạo góc hợp với hành tinh hoặc các hành tinh thích hợp trong lá số chiêm tinh của các bạn, xác định một giai đoạn bốn tuần hoặc hai tuần có tiềm năng.

For example, suppose you're aiming for a promotion and see a solar eclipse in your first house that is square progressed Mercury in your tenth. But nothing happens. Rather than curtail your effort, assuming you've been passed over, this is time to communicate your interest and to take advantage of every opportunity to bring yourself to the attention of decision-makers. In this case the eclipse activated the potential. But the energy will remain dormant until other transits come into play.

Chẳng hạn, giả sử các bạn đang nhắm đến việc thăng chức và thấy một nhật thực trong nhà một của mình vuông góc với Sao Thủy tiến trình ở nhà mười. Nhưng không có gì xảy ra. Thay vì giảm bớt nỗ lực, cho rằng mình đã bị bỏ qua, đây là lúc truyền đạt sự quan tâm của các bạn và tận dụng mọi cơ hội để đưa bản thân vào sự chú ý của những người ra quyết định. Trong trường hợp này, nhật thực đã kích hoạt tiềm năng. Nhưng năng lượng sẽ vẫn nằm yên cho đến khi các quá cảnh khác nhập cuộc.

Looking forward, you see transiting Saturn will enter your sixth house in about three months, where it will form a trine to

Nhìn về phía trước, các bạn thấy Sao Thổ quá cảnh sẽ đi vào nhà sáu của mình trong khoảng ba tháng nữa, nơi nó sẽ tạo tam hợp

progressed Mercury in the tenth. The nearest New Moon will occur the week after Saturn makes its trine, and like the solar eclipse, it aspects progressed Mercury, this time by opposition from the fourth house. The odds are definitely leaning in your favor.

Then, after looking in the ephemeris for inner planet transits to progressed Mercury during the week of the New Moon, you see that Mars and Venus will do that by opposition within a few days. Transiting Mars and Venus will also, of course, form a sextile to transiting Saturn in the sixth house.

The final transit to look for is the Moon. In this example, it would probably be a sesquisquare to progressed Mercury because the Moon would reach that position a few days after the New Moon. This lunar aspect will thus occur on the same day that transiting Mercury forms an opposition to progressed Mercury, while Mars is still approaching the exact opposition to the same planet. (Remember, Mars often acts early.)

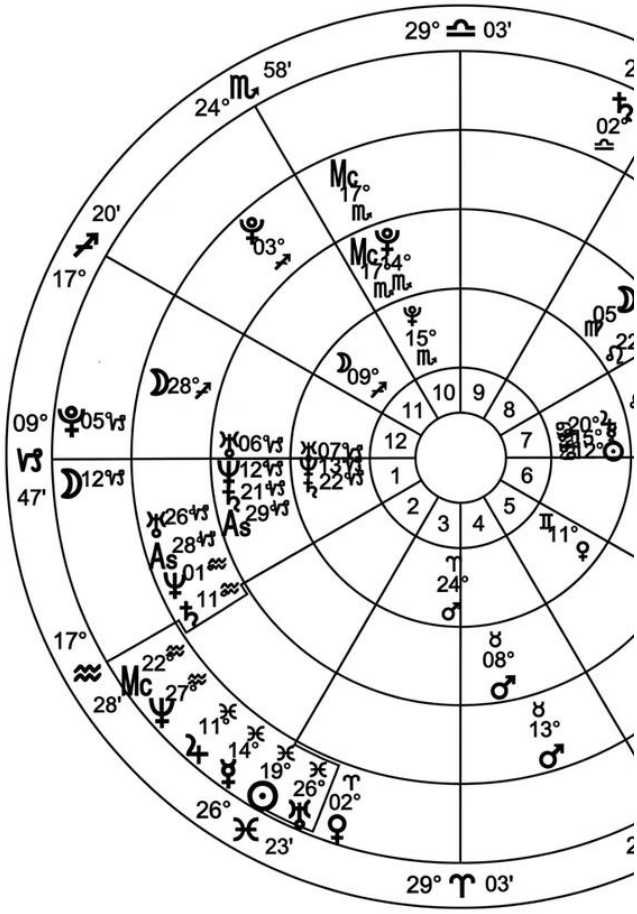
By following this procedure, you will almost always identify the date on which an event will occur.

với Sao Thủy tiến trình ở nhà mười. Trăng Mới gần nhất sẽ xảy ra vào tuần sau khi Sao Thổ tạo tam hợp, và giống như nhật thực, nó tạo góc hợp với Sao Thủy tiến trình, lần này bằng đối vị từ nhà bốn. Khả năng chắc chắn đang nghiêng về phía có lợi cho các bạn.

Sau đó, khi xem lịch thiên văn để tìm các quá cảnh của hành tinh bên trong đến Sao Thủy tiến trình trong tuần Trăng Mới, các bạn thấy Sao Hỏa và Sao Kim sẽ làm điều đó bằng đối vị trong vòng vài ngày. Dĩ nhiên, Sao Hỏa và Sao Kim quá cảnh cũng sẽ tạo lục hợp với Sao Thổ quá cảnh ở nhà sáu.

Quá cảnh cuối cùng cần tìm là Mặt Trăng. Trong ví dụ này, có lẽ nó sẽ là một góc rưỡi vuông với Sao Thủy tiến trình, vì Mặt Trăng sẽ đạt đến vị trí đó vài ngày sau Trăng Mới. Do đó, góc hợp mặt trăng này sẽ xảy ra cùng ngày Sao Thủy quá cảnh tạo đối vị với Sao Thủy tiến trình, trong khi Sao Hỏa vẫn đang tiến gần đến đối vị chính xác với cùng hành tinh ấy. Hãy nhớ, Sao Hỏa thường tác động sớm.

Bằng cách theo quy trình này, các bạn hầu như luôn xác định được ngày mà một sự kiện sẽ xảy ra.



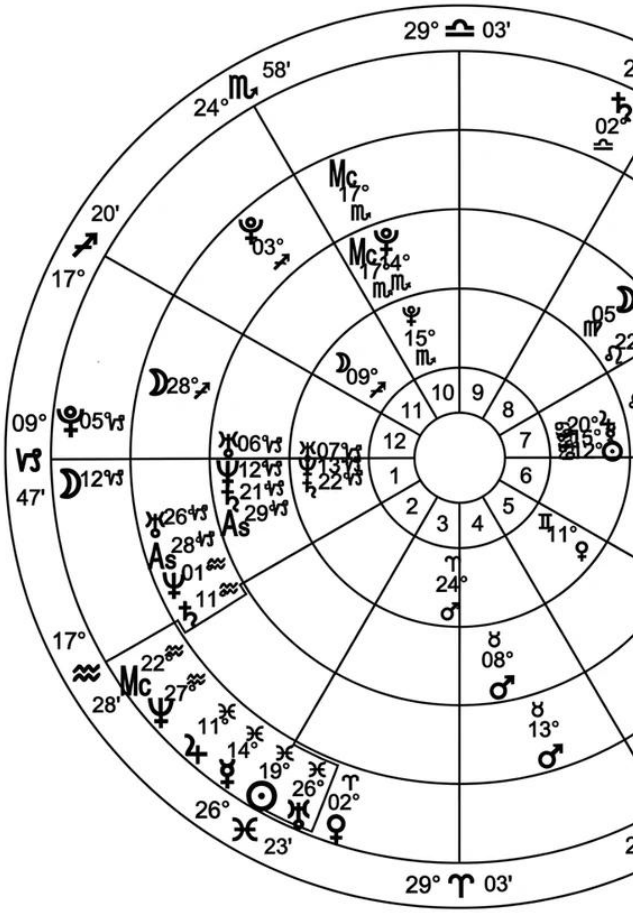




**Chart 40: Amanda**

Innermost wheel: Birth Chart / July 4, 1990 / 7:25 pm MST / Desert Samaritan Hospital, Phoenix, Arizona

Middle inner wheel: Secondary Progressed / March 9, 2010 / 12:11:40 pm MST / Desert Samaritan Hospital

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / March 9, 2010 / 12:11:40 pm MST / Desert Samaritan Hospital

Outermost wheel: Job Layoff Transits / March 9, 2010 / 11:00 am MST / Phoenix, AZ

Placidus House

***Timing Example, Amanda***

**Lá số 40: Amanda**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 4 tháng Bảy, 1990 / 7:25 tối MST / Bệnh viện Desert Samaritan, Phoenix, Arizona

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 9 tháng Ba, 2010 / 12:11:40 trưa MST / Bệnh viện Desert Samaritan

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 9 tháng Ba, 2010 / 12:11:40 trưa MST / Bệnh viện Desert Samaritan

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh sa thải / 9 tháng Ba, 2010 / 11:00 sáng MST / Phoenix, AZ

Nhà Placidus

***Ví dụ định thời điểm, Amanda***

Amanda, the woman who needed to establish a credit history, is a college student with a part-time job in her future career field. She was named employee of the year for 2008, at the start of the widespread economic downturn. Throughout much of 2009, rumors were rampant that the company, whose business was related to housing, might cease operations. A few people were laid off in 2009, but the doors were still open. Amanda and more than one hundred other employees were laid off March 9, 2010, when the company closed its doors.

Amanda, người phụ nữ cần thiết lập lịch sử tín dụng, là một sinh viên đại học có công việc bán thời gian trong lĩnh vực nghề nghiệp tương lai của cô. Cô được vinh danh là nhân viên của năm 2008, vào lúc khởi đầu đợt suy thoái kinh tế lan rộng. Trong phần lớn năm 2009, tin đồn lan tràn rằng công ty, có hoạt động kinh doanh liên quan đến nhà ở, có thể ngừng hoạt động. Một vài người bị cho thôi việc trong năm 2009, nhưng công ty vẫn mở cửa. Amanda và hơn một trăm nhân viên khác bị cho thôi việc ngày 9 tháng Ba năm 2010, khi công ty đóng cửa.

In Amanda's natal chart (Chart 40), the job/career planets are Mercury (sixth house ruler) and Venus (Midheaven and tenth house ruler). But because her Midheaven is in the last degree of Libra, we should also consider the rulers of Scorpio, Mars and Pluto. The Moon could also be considered as a co-ruler of the sixth house. Note that Jupiter, Saturn, and Mars are in a t-square configuration in cardinal signs (and a grand cross with the Midheaven if a wider orb is used.). When one of these planets is aspected, it very quickly (cardinal signs) activates the energy of all the planets.

Trong lá số sinh của Amanda (Lá số 40), các hành tinh công việc/nghề nghiệp là Sao Thủy, chủ tinh nhà sáu, và Sao Kim, chủ tinh Thiên Đỉnh và nhà mười. Nhưng vì Thiên Đỉnh của cô ở độ cuối của Thiên Bình, chúng ta cũng nên xét các chủ tinh của Bọ Cạp, Sao Hỏa và Sao Diêm Vương. Mặt Trăng cũng có thể được xem là đồng chủ tinh của nhà sáu. Hãy lưu ý rằng Sao Mộc, Sao Thổ và Sao Hỏa nằm trong một cấu hình Chữ T vuông ở các dấu hiệu chính yếu, và một Đại Thập Giá với Thiên Đỉnh nếu dùng độ lệch rộng hơn. Khi một trong các hành tinh này được tạo góc hợp, nó rất nhanh chóng, các dấu hiệu chính yếu, kích hoạt năng lượng của tất cả các hành tinh.

The January 15, 2010 solar eclipse at 25 Capricorn was the tip-off that she would need to deal with job/career matters that year. It was square the natal Midheaven and natal Mars, and conjunct/opposition the natal Saturn-Jupiter opposition. (The natal Saturn-Jupiter opposition represents the need to balance restriction and expansion, and with Saturn ruling her Ascendant and in the first house, she would naturally be more cautious. Saturn is also the universal career planet.) The eclipse was also conjunct solar arc Uranus (change), conjunct the solar arc and progressed Ascendants, and opposition progressed Jupiter.

Nhật thực ngày 15 tháng Một năm 2010 tại 25 Ma Kết là tín hiệu báo rằng cô sẽ cần xử lý các vấn đề công việc/nghề nghiệp trong năm đó. Nó vuông góc với Thiên Đỉnh bản mệnh và Sao Hỏa bản mệnh, đồng vị/đối vị với đối vị Sao Thổ–Sao Mộc bản mệnh. Đối vị Sao Thổ–Sao Mộc bản mệnh đại diện cho nhu cầu cân bằng sự hạn chế và sự mở rộng, và với Sao Thổ chủ quản điểm mọc của cô và nằm ở nhà một, tự nhiên cô sẽ thận trọng hơn. Sao Thổ cũng là hành tinh nghề nghiệp phổ quát. Nhật thực này cũng đồng vị với Sao Thiên Vương nhật cung tiến trình, thay đổi, đồng vị với các điểm mọc nhật cung tiến trình và tiến trình, và đối vị Sao Mộc tiến trình.

Since career/job matters would be a focus for the following six to twelve months, and with the knowledge that her job could be in jeopardy, the next task is to look for a time frame when something might occur. The New Moon of February 14 is a possibility, because at 25 Aquarius it was trine the natal Midheaven and sextile the progressed Moon in the twelfth house of hidden matters and secrets. This New Moon was conjunct transiting Neptune (natural ruler of the twelfth house). Both these twelfth house influences suggest there would be something going on of which she was unaware.

Vì các vấn đề nghề nghiệp/công việc sẽ là một trọng tâm trong sáu đến mười hai tháng tiếp theo, và với hiểu biết rằng công việc của cô có thể gặp nguy, nhiệm vụ kế tiếp là tìm một khung thời gian khi điều gì đó có thể xảy ra. Trăng Mới ngày 14 tháng Hai là một khả năng, vì ở 25 Bảo Bình, nó tam hợp với Thiên Đỉnh bản mệnh và lục hợp với Mặt Trăng tiến trình trong nhà mười hai của những vấn đề ẩn giấu và bí mật. Trăng Mới này đồng vị với Sao Hải Vương quá cảnh, chủ tinh tự nhiên của nhà mười hai. Cả hai ảnh hưởng nhà mười hai này gợi ý rằng sẽ có điều gì đó đang diễn ra mà cô không biết.

The New Moon energy would be active for the succeeding four weeks, so the next influence to study is the following Full Moon (completion), which occurred February 28 at 10 Virgo. It was square the natal Moon-Venus (tenth house ruler) opposition, sesquisquare/semisquare the natal t-square, trine progressed Mars (tenth house co-ruler), trine the natal Ascendant-Uranus-

Năng lượng Trăng Mới sẽ hoạt động trong bốn tuần kế tiếp, nên ảnh hưởng tiếp theo cần nghiên cứu là Trăng Tròn sau đó, sự hoàn tất, xảy ra ngày 28 tháng Hai tại 10 Xử Nữ. Nó vuông góc với đối vị Mặt Trăng–Sao Kim bản mệnh, chủ tinh nhà mười, tạo góc rưỡi vuông/bán vuông với Chữ T vuông bản mệnh, tam hợp với Sao Hỏa tiến trình, đồng chủ tinh nhà mười, tam hợp với đồng vị điểm mọc–Sao Thiên Vương-

Neptune conjunction, sesquisquare solar arc Uranus (change), and trine solar arc Mars. Solar arc Saturn was trine natal Venus and solar arc Jupiter was trine natal Moon (activating the natal Moon-Venus opposition).

Sao Hải Vương bản mệnh, tạo góc rưỡi vuông với Sao Thiên Vương nhật cung tiến trình, thay đổi, và tam hợp với Sao Hỏa nhật cung tiến trình. Sao Thổ nhật cung tiến trình tam hợp với Sao Kim bản mệnh và Sao Mộc nhật cung tiến trình tam hợp với Mặt Trăng bản mệnh, kích hoạt đối vị Mặt Trăng–Sao Kim bản mệnh.

Altogether, the Full Moon indications appear to be more positive than negative, or at least fifty-fifty—until you look more deeply into the aspects involving the activated planets. First, the Full Moon was in the eighth house of other people's (employer's) money, as was the progressed Moon, which was trine natal Uranus, ruler of her second house of income. The progressed Moon was also sesquisquare natal/progressed Saturn, setting off the natal t-square. Activating the Midheaven, a hotspot

Nhìn chung, các chỉ dấu Trăng Tròn có vẻ tích cực hơn tiêu cực, hoặc ít nhất là năm mươi–năm mươi—cho đến khi các bạn nhìn sâu hơn vào các góc hợp liên quan đến những hành tinh được kích hoạt. Trước hết, Trăng Tròn nằm trong nhà tám của tiền bạc người khác, tiền của người sử dụng lao động, cũng như Mặt Trăng tiến trình, vốn tam hợp với Sao Thiên Vương bản mệnh, chủ tinh nhà hai của thu nhập của cô. Mặt Trăng tiến trình cũng tạo góc rưỡi vuông với Sao Thổ bản

because of the January solar eclipse, was the progressed Ascendant square that angle.

mệnh/tiến trình, khởi động Chữ T vuông bản mệnh. Kích hoạt Thiên Đỉnh, một điểm nóng do nhật thực tháng Một, là điểm mọc tiến trình vuông góc với góc ấy.

Remember that the New and Full Moons at this time of year are in approximately the same degrees, which means that the March and April New and Full Moons would aspect the same planets and angles in her chart. This, of course, leaves the question open regarding the timing of the layoff that she thought might be coming.

Hãy nhớ rằng Trăng Mới và Trăng Tròn vào thời điểm này trong năm ở xấp xỉ cùng các độ, nghĩa là Trăng Mới và Trăng Tròn tháng Ba và tháng Tư sẽ tạo góc hợp với cùng các hành tinh và góc trong lá số chiêm tinh của cô. Dĩ nhiên, điều này vẫn để ngỏ câu hỏi về thời điểm của việc sa thải mà cô nghĩ có thể sắp xảy ra.

Before moving on to the inner transiting planets, it's important to check for reinforcing trends represented by the outer transiting planets. Transiting Saturn was semisquare the progressed Midheaven, transiting Uranus was sextile solar arc Uranus, and transiting Jupiter was trine natal Sun and sextile natal/progressed Neptune. All but one of these is a positive aspect, which might lead you to question whether the New and Full Moon timing is on target. What these aspects represent is opportunity (sextile) to make money (Neptune, ruler of the second) through other people (Sun in the seventh) and networking (Uranus).

Trước khi chuyển sang các hành tinh quá cảnh bên trong, điều quan trọng là kiểm tra các khuynh hướng củng cố được đại diện bởi các hành tinh quá cảnh bên ngoài. Sao Thổ quá cảnh bán vuông với Thiên Đỉnh tiến trình, Sao Thiên Vương quá cảnh lục hợp với Sao Thiên Vương nhật cung tiến trình, và Sao Mộc quá cảnh tam hợp với Mặt Trời bản mệnh và lục hợp với Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình. Tất cả trừ một góc hợp đều là góc hợp tích cực, điều có thể khiến các bạn tự hỏi liệu thời điểm Trăng Mới và Trăng Tròn có chính xác không. Những góc hợp này đại diện cho cơ hội, lục hợp, kiếm tiền, Sao Hải Vương, chủ tinh nhà hai, thông qua người khác, Mặt Trời ở nhà bảy, và mạng lưới quan hệ, Sao Thiên Vương.

The next step is to look at the transiting planets during the two week period following the Full Moon in search of a possible date. There were a number of key transits on March 9, the date the layoff occurred. The transiting Sun was trine natal Jupiter (activating the t-square), and transiting Mars was conjunct the progressed/solar arc Sun (eighth house ruler) and opposition solar arc Neptune (third house ruler and second house co-ruler). Transiting Venus was sesquisquare the progressed Midheaven (and opposition transiting Saturn in semisquare to the same

Bước tiếp theo là xem các hành tinh quá cảnh trong khoảng hai tuần sau Trăng Tròn để tìm một ngày có thể xảy ra. Có một số quá cảnh then chốt vào ngày 9 tháng Ba, ngày việc sa thải xảy ra. Mặt Trời quá cảnh tam hợp với Sao Mộc bản mệnh, kích hoạt Chữ T vuông, và Sao Hỏa quá cảnh đồng vị với Mặt Trời tiến trình/nhật cung tiến trình, chủ tinh nhà tám, và đối vị với Sao Hải Vương nhật cung tiến trình, chủ tinh nhà ba và đồng chủ tinh nhà hai. Sao Kim quá cảnh tạo góc rưỡi vuông với Thiên Đỉnh tiến trình, và đối vị Sao Thổ quá cảnh trong bán vuông với cùng góc ấy. Sao Kim quá cảnh cũng tạo một tam hợp với Sao

angle). Transiting Venus also formed a trine with solar arc Pluto (tenth house co-ruler).

Diêm Vương nhật cung tiến trình, đồng chủ tinh nhà mười.

Transiting Mars was particularly key to the timing. It turned direct March 9, the date of the layoff. Matters put on hold during the retrograde period regained momentum.

Sao Hỏa quá cảnh đặc biệt then chốt đối với thời điểm. Nó chuyển sang thuận hành ngày 9 tháng Ba, ngày sa thải. Những vấn đề bị trì hoãn trong giai đoạn nghịch hành lấy lại đà tiến.

There were several aspects from transiting Mercury (news and sixth house ruler) in the second house: trine natal Mercury (in the seventh), trine natal/progressed Pluto (in the tenth), semisquare the progressed Ascendant, and sesquisquare the natal Midheaven.

Có vài góc hợp từ Sao Thủy quá cảnh, tin tức và chủ tinh nhà sáu, trong nhà hai: tam hợp với Sao Thủy bản mệnh, ở nhà bảy, tam hợp với Sao Diêm Vương bản mệnh/tiến trình, ở nhà mười, bán vuông với điểm mọc tiến trình, và góc rưỡi vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh.

There should also be aspects to natal and/or progressed Venus if March 9 is a valid date for the layoff. Transiting Venus was separating from a square to solar arc Venus and approaching a square to progressed Venus, half way between the two. Look for these kinds of aspects and also those to the midpoint between a natal and progressed planet. These are both often hotspots in the chart.

Cũng nên có các góc hợp với Sao Kim bản mệnh và/hoặc tiến trình nếu ngày 9 tháng Ba là một ngày hợp lệ cho việc sa thải. Sao Kim quá cảnh đang tách khỏi một góc vuông với Sao Kim nhật cung tiến trình và tiến đến một góc vuông với Sao Kim tiến trình, ở giữa hai điểm. Hãy tìm các loại góc hợp này và cả những góc hợp đến trung điểm giữa một hành tinh bản mệnh và hành tinh tiến trình. Cả hai thường là các điểm nóng trong lá số chiêm tinh.

There were three final triggers that made this date a potential one for a layoff. The first was the transiting Moon conjunct natal/progressed Neptune (third house ruler) and opposition natal Sun (eighth house ruler). This aspect, as do others involving the natal Sun and Mercury in opposition to natal Neptune, reflects the disbelief, disillusionment, and sense of loss that accompanies a layoff.

Có ba yếu tố kích hoạt cuối cùng khiến ngày này trở thành một ngày có tiềm năng cho việc sa thải. Thứ nhất là Mặt Trăng quá cảnh đồng vị với Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình, chủ tinh nhà ba, và đối vị Mặt Trời bản mệnh, chủ tinh nhà tám. Góc hợp này, cũng như những góc hợp khác liên quan đến Mặt Trời và Sao Thủy bản mệnh đối vị Sao Hải Vương bản mệnh, phản ánh sự không tin nổi, vỡ mộng và cảm giác mất mát đi kèm một cuộc sa thải.

When she received the news, the transiting Midheaven was opposition progressed Mercury, and the transiting Ascendant was conjunct natal Venus. You will often see the transiting angles function as a final trigger.

Khi cô nhận tin, Thiên Đỉnh quá cảnh đối vị Sao Thủy tiến trình, và điểm mọc quá cảnh đồng vị Sao Kim bản mệnh. Các bạn sẽ thường thấy các góc quá cảnh hoạt động như một yếu tố kích hoạt cuối cùng.

This event did ultimately have a positive ending. A nearby business was looking for a part-time employee and the head of that company asked Amanda's previous employer if one of his laid-off employees might be interested in the job.

Sự kiện này cuối cùng cũng có một kết thúc tích cực. Một doanh nghiệp gần đó đang tìm một nhân viên bán thời gian và người đứng đầu công ty đó hỏi người sử dụng lao động trước đây của Amanda liệu một trong các nhân viên bị cho thôi việc của ông có thể quan tâm đến công việc này không.

The March 2010 New Moon was at 25 Pisces at the end of her second house and aspecting the natal Saturn-Jupiter opposition by sextile/trine. It was followed by the Full Moon of March 30 at 9 Libra, which was square the natal Ascendant-Descendant and trine natal Venus from the ninth house. Although this New and Full Moon did not produce a job (and you would not expect it to because of the houses of the New and Full Moons), it was at that time that she delivered her resume to the neighboring business.

Trăng Mới tháng Ba năm 2010 ở 25 Song Ngư, cuối nhà hai của cô, và tạo góc hợp với đối vị Sao Thổ–Sao Mộc bản mệnh bằng lục hợp/tam hợp. Tiếp theo là Trăng Tròn ngày 30 tháng Ba ở 9 Thiên Bình, vuông góc với điểm mọc–điểm lặn bản mệnh và tam hợp với Sao Kim bản mệnh từ nhà chín. Dù Trăng Mới và Trăng Tròn này không tạo ra một công việc, và các bạn sẽ không trông đợi điều đó vì các nhà của Trăng Mới và Trăng Tròn, chính vào thời điểm ấy cô đã gửi lý lịch của mình đến doanh nghiệp lân cận.

**Chart 41: Amanda**

Innermost wheel: Birth Chart / July 4, 1990 / 7:25 pm MST / Desert Samaritan Hospital, Phoenix, Arizona

Middle inner wheel: Secondary Progressed / May 4, 2010 / 12:11:40 pm MST / Desert Samaritan Hospital

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / May 4, 2010 / 12:11:40 pm MST / Desert Samaritan Hospital

Outermost wheel: New Job Transits / May 4, 2010 / 10:45 am MST / Phoenix, Arizona

Placidus House

**Lá số 41: Amanda**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 4 tháng Bảy, 1990 / 7:25 tối MST / Bệnh viện Desert Samaritan, Phoenix, Arizona

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 4 tháng Năm, 2010 / 12:11:40 trưa MST / Bệnh viện Desert Samaritan

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 4 tháng Năm, 2010 / 12:11:40 trưa MST / Bệnh viện Desert Samaritan

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh công việc mới / 4 tháng Năm, 2010 / 10:45 sáng MST / Phoenix, Arizona

Nhà Placidus

The next month had plenty of chart activity (Chart 41) related to job/career, beginning with the April 14 New Moon at 24 Aries opposition her natal Midheaven and square the natal Saturn opposition Mercury. The New Moon was followed by a Full Moon at 8 Scorpio in the tenth house trine progressed Venus in the sixth house, opposition

Tháng tiếp theo có rất nhiều hoạt động trong lá số chiêm tinh (Lá số 41) liên quan đến công việc/nghề nghiệp, bắt đầu với Trăng Mới ngày 14 tháng Tư tại 24 Bạch Dương đối vị Thiên Đỉnh bản mệnh của cô và vuông góc với Sao Thổ bản mệnh đối vị Sao Thủy. Theo sau Trăng Mới là Trăng Tròn tại 8 Bọ Cạp trong nhà mười, tam hợp với Sao Kim tiến trình ở

progressed Mars in the fourth, sextile progressed Moon in the eighth, and sextile progressed/natal Uranus in the twelfth. It was also trine natal Sun, and square solar arc Saturn. So the potential was there in April for a job offer.

nhà sáu, đối vị Sao Hỏa tiến trình ở nhà bốn, lục hợp với Mặt Trăng tiến trình ở nhà tám, và lục hợp với Sao Thiên Vương tiến trình/bản mệnh ở nhà mười hai. Nó cũng tam hợp với Mặt Trời bản mệnh, và vuông góc với Sao Thổ nhật cung tiến trình. Vì vậy, tiềm năng đã có trong tháng Tư cho một lời mời làm việc.

But that did not happen until May 4 (still under the New and Full Moon energy of April). It wasn't until then that the planets lined up to activate the necessary factors in her chart. Note that lucky Jupiter was at the same degree as the March New Moon, under which she had delivered her resume to what would be her new employer. You should always look for planets that activate what was aspected when initial action was taken, or an initial event occurred, that relates to a potential future date. Retrograde planets moving back and forth in aspect to a planet are excellent for pinpointing future timing.

Nhưng điều đó không xảy ra cho đến ngày 4 tháng Năm, vẫn dưới năng lượng Trăng Mới và Trăng Tròn của tháng Tư. Mãi đến lúc ấy các hành tinh mới xếp hàng để kích hoạt những yếu tố cần thiết trong lá số chiêm tinh của cô. Hãy lưu ý rằng Sao Mộc may mắn ở cùng độ với Trăng Mới tháng Ba, dưới đó cô đã gửi lý lịch của mình đến nơi sẽ trở thành người sử dụng lao động mới của cô. Các bạn luôn nên tìm những hành tinh kích hoạt điều đã được tạo góc hợp khi hành động ban đầu được thực hiện, hoặc khi một sự kiện ban đầu xảy ra, có liên quan đến một ngày tương lai tiềm năng. Các hành tinh nghịch hành đi tới đi lui trong góc hợp với một hành tinh là công cụ tuyệt vời để xác định chính xác thời điểm tương lai.

On the date she got the job, transiting Venus was conjunct natal Venus (tenth house ruler); transiting Sun (eighth house ruler) was conjunct solar arc Mars (tenth house co-ruler), sextile natal Mercury (sixth house ruler), and trine natal/progressed Neptune (third house ruler); and transiting Mercury was sextile progressed Venus in the sixth. Transiting Saturn, which was retrograde, had retreated into Virgo and was trine the progressed Ascendant, an aspect that was triggered by the transiting Moon conjunct the progressed Ascendant and square the natal Midheaven.

Vào ngày cô có được công việc, Sao Kim quá cảnh đồng vị với Sao Kim bản mệnh, chủ tinh nhà mười; Mặt Trời quá cảnh, chủ tinh nhà tám, đồng vị với Sao Hỏa nhật cung tiến trình, đồng chủ tinh nhà mười, lục hợp với Sao Thủy bản mệnh, chủ tinh nhà sáu, và tam hợp với Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình, chủ tinh nhà ba; và Sao Thủy quá cảnh lục hợp với Sao Kim tiến trình trong nhà sáu. Sao Thổ quá cảnh, đang nghịch hành, đã lùi vào Xử Nữ và tam hợp với điểm mọc tiến trình, một góc hợp được kích hoạt bởi Mặt Trăng quá cảnh đồng vị với điểm mọc tiến trình và vuông góc với Thiên Đỉnh bản mệnh.

Here again the transiting Ascendant and Midheaven were excellent timers. The transiting Midheaven was trine natal Jupiter at the time of the job offer, and the transiting

Ở đây một lần nữa, điểm mọc và Thiên Đỉnh quá cảnh là những yếu tố định thời điểm xuất sắc. Thiên Đỉnh quá cảnh tam hợp với Sao Mộc bản mệnh vào thời điểm lời mời làm việc, và

Ascendant was square the natal Midheaven and opposition the progressed Ascendant.

***Timing Example, Jennifer Aniston***

Astrologers are often consulted by people who want to know when an opportunity will arise to begin a significant relationship that could lead to commitment. The key indicator to look for when forecasting and identifying a time frame is the Ascendant-Descendant (relationship axis): natal, progressed, and solar arc. Sometimes only one of them will be aspected, and sometimes two or three of them will be aspected along with the ruler of the seventh house and planets in that house. At times you'll also see aspects to the Midheaven-IC, which represent a change in status and the couple establishing a new home.

The Descendant ruler and Venus (natal, progressed, and/or solar arc) are also usually active when commitment is in the forecast. Be sure to check progressed Venus in the ephemeris. This planet changing direction (retrograde or direct) often indicates major relationship events.

Actors Jennifer Aniston and Brad Pitt were married July 29, 2000. The union lasted just a few months short of five years, although the couple announced the separation January 7, 2005. Divorce papers were filed August 22, 2005, and the divorce was final on October 2 of the same year.

**Chart 42: Jennifer Aniston**

Innermost wheel: Birth Chart / February 11, 1969 / 10:22 pm PST / Los Angeles, California

Middle inner wheel: Secondary Progressed / July 29, 2000 / 12:11:40 pm PST / Los Angeles, California

điểm mọc quá cảnh vuông góc với Thiên Đỉnh bản mệnh và đối vị với điểm mọc tiến trình.

***Ví dụ định thời điểm, Jennifer Aniston***

Các nhà chiêm tinh thường được những người muốn biết khi nào một cơ hội sẽ xuất hiện để bắt đầu một mối quan hệ quan trọng có thể dẫn đến cam kết tham vấn. Chỉ dấu then chốt cần tìm khi dự báo và xác định một khung thời gian là điểm mọc–điểm lặn, trục quan hệ: bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình. Đôi khi chỉ một trong số chúng được tạo góc hợp, và đôi khi hai hoặc ba trong số chúng được tạo góc hợp cùng với chủ tinh nhà bảy và các hành tinh trong nhà đó. Đôi lúc các bạn cũng sẽ thấy các góc hợp với Thiên Đỉnh–Thiên Đế, đại diện cho một sự thay đổi địa vị và việc cặp đôi thiết lập một mái nhà mới.

Chủ tinh điểm lặn và Sao Kim, bản mệnh, tiến trình và/hoặc nhật cung tiến trình, cũng thường hoạt động khi cam kết nằm trong dự báo. Hãy chắc chắn kiểm tra Sao Kim tiến trình trong lịch thiên văn. Việc hành tinh này đổi hướng, nghịch hành hoặc thuận hành, thường chỉ ra những sự kiện lớn về quan hệ.

Diễn viên Jennifer Aniston và Brad Pitt kết hôn ngày 29 tháng Bảy năm 2000. Cuộc hôn nhân kéo dài chỉ còn thiếu vài tháng là đủ năm năm, dù cặp đôi tuyên bố ly thân ngày 7 tháng Một năm 2005. Giấy tờ ly hôn được nộp ngày 22 tháng Tám năm 2005, và việc ly hôn hoàn tất vào ngày 2 tháng Mười cùng năm.

**Lá số 42: Jennifer Aniston**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 11 tháng Hai, 1969 / 10:22 tối PST / Los Angeles, California

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 29 tháng Bảy, 2000 / 12:11:40 trưa PST / Los Angeles, California

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / July 29, 2000 / 12:11:40 pm PST / Los Angeles, California

Outermost wheel: Wedding Transits / July 29, 2000 / 7:02 pm PDT / Malibu, California

Placidus House

There were many aspects at the time of the marriage (Chart 42) that included several to both the natal and progressed Ascendant-Descendant. The most obvious progressions are progressed Saturn conjunct the natal Descendant, and progressed Venus square the natal Midheaven-IC.

Progressed Saturn, which moves very slowly, was arriving at that point thirty-one years after she was born and would soon cross the Descendant, indicating the possibility of another major relationship event. At the time of the wedding, it was well within orb, only eighteen minutes from the exact conjunction. Saturn rules the fourth house in her chart, adding the interpretation of a change in status (square to the Midheaven) and relocation (square to the IC). As a planet, Saturn rules responsibility and commitment, and can indicate longevity in a relationship when active at the time of a marriage. Conversely, Saturn can make the individual feel trapped and alone, cooling the passions and the commitment, and making it difficult to connect on an emotional level. Some astrologers also interpret this as a karmic connection.

Progressed Venus had crossed the Descendant in 1992, and was approaching a square to the natal Midheaven-IC when the couple married, indicating a change in status. This is a good example for timing because it would be natural to assume she would enter into a significant relationship as progressed Venus crossed the Descendant. But in 1992,

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 29 tháng Bảy, 2000 / 12:11:40 trưa PST / Los Angeles, California

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh ngày cưới / 29 tháng Bảy, 2000 / 7:02 tối PDT / Malibu, California

Nhà Placidus

Có nhiều góc hợp vào thời điểm kết hôn (Lá số 42), bao gồm một số góc hợp với cả điểm mọc–điểm lặn bản mệnh lẫn tiến trình. Các tiến trình rõ ràng nhất là Sao Thổ tiến trình đồng vị với điểm lặn bản mệnh, và Sao Kim tiến trình vuông góc với Thiên Đỉnh–Thiên Đế bản mệnh.

Sao Thổ tiến trình, vốn di chuyển rất chậm, đang đi đến điểm đó ba mươi mốt năm sau khi bà sinh ra và sẽ sớm vượt qua Điểm lặn, cho thấy khả năng có một sự kiện quan hệ lớn khác. Vào thời điểm đám cưới, nó đã nằm rất gần trong độ lệch, chỉ cách đồng vị chính xác mười tám phút. Sao Thổ chủ quản nhà thứ tư trong lá số chiêm tinh của bà, bổ sung diễn giải về sự thay đổi địa vị (góc vuông với Thiên Đỉnh) và việc chuyển chỗ ở (góc vuông với Thiên Đế). Với tư cách là một hành tinh, Sao Thổ chủ quản trách nhiệm và sự cam kết, và có thể chỉ ra tính lâu bền trong một mối quan hệ khi nó hoạt động vào thời điểm kết hôn. Ngược lại, Sao Thổ có thể khiến cá nhân cảm thấy bị mắc kẹt và cô độc, làm nguội lạnh đam mê và sự cam kết, đồng thời khiến việc kết nối ở bình diện cảm xúc trở nên khó khăn. Một số nhà chiêm tinh cũng diễn giải điều này như một liên kết nghiệp quả.

Sao Kim tiến trình đã vượt qua Điểm lặn vào năm 1992, và đang tiến đến góc vuông với Thiên Đỉnh–Thiên Đế bản mệnh khi cặp đôi kết hôn, cho thấy một sự thay đổi địa vị. Đây là một ví dụ tốt về việc định thời điểm, vì sẽ tự nhiên khi giả định rằng bà sẽ bước vào một mối quan hệ quan trọng khi Sao Kim tiến trình vượt qua Điểm lặn. Nhưng vào năm

that would have been the only such aspect and there was no Ascendant-Descendant involvement. Instead, because Venus rules her Ascendant, she was very involved in attracting the people and making the connections that would launch her career.

Among the outer planet transits, Uranus and Pluto offered yet other possibilities for commitment. Transiting Uranus was square the progressed Ascendant-Descendant, and transiting Pluto was trine natal Venus, in hard aspect (semisquare, sesquisquare) to all four natal angles, and sesquisquare progressed Saturn.

Uranus is frequently active in commitment charts, and can indicate a sudden decision in addition to a change in status. When Uranus is transiting the Ascendant-Descendant, it's important to check whether the planet is stationing, retrograde, or direct, and whether it will make another contact to the same angles. When a second contact is in the near future, the marriage can be short-lived.

The active Pluto in Jennifer's chart is of particular interest. Although the couple may be the only two people who know the true significance of this transit, it indicates power and control issues, especially with the close involvement with progressed Saturn, natal Descendant, and progressed Venus. Transiting Pluto was also trine natal Venus. On a practical level, Pluto, ruler of Jennifer's second house, reflects the extravagant and expensive wedding.

Mars rules Jennifer's Aries Descendant, but there is not a lot of activity with this planet. On the wedding date, the progressed Moon was square natal Mars. Note that her natal chart has a Venus-Mars sesquisquare, so any

1992, đó hẳn là góc hợp duy nhất như vậy và không có sự tham gia của trục Điểm mọc–Điểm lặn. Thay vào đó, vì Sao Kim chủ quản Điểm mọc của bà, bà đã tham gia rất mạnh vào việc thu hút người khác và tạo những kết nối sẽ khởi động sự nghiệp của mình.

Trong số các quá cảnh của các hành tinh bên ngoài, Sao Thiên Vương và Sao Diêm Vương đem lại thêm những khả năng khác cho sự cam kết. Sao Thiên Vương quá cảnh tạo góc vuông với Điểm mọc–Điểm lặn tiến trình, và Sao Diêm Vương quá cảnh tam hợp Sao Kim bản mệnh, ở góc hợp căng thẳng (bán vuông, góc rưỡi vuông) với cả bốn góc bản mệnh, và góc rưỡi vuông với Sao Thổ tiến trình.

Sao Thiên Vương thường hoạt động trong các lá số chiêm tinh về cam kết, và có thể chỉ ra một quyết định đột ngột bên cạnh sự thay đổi địa vị. Khi Sao Thiên Vương đang quá cảnh Điểm mọc–Điểm lặn, điều quan trọng là kiểm tra xem hành tinh này đang đứng trạm, nghịch hành hay trực hành, và liệu nó có tạo thêm một tiếp xúc khác với cùng các góc ấy hay không. Khi tiếp xúc thứ hai ở trong tương lai gần, hôn nhân có thể ngắn ngủi.

Sao Diêm Vương hoạt động trong lá số chiêm tinh của Jennifer đặc biệt đáng chú ý. Dù có lẽ chỉ cặp đôi mới là hai người biết ý nghĩa thật sự của quá cảnh này, nó chỉ ra các vấn đề quyền lực và kiểm soát, nhất là với sự tham gia gần gũi của Sao Thổ tiến trình, Điểm lặn bản mệnh và Sao Kim tiến trình. Sao Diêm Vương quá cảnh cũng tam hợp Sao Kim bản mệnh. Ở bình diện thực tế, Sao Diêm Vương, chủ tinh nhà thứ hai của Jennifer, phản ánh đám cưới xa hoa và tốn kém.

Sao Hỏa chủ quản Điểm lặn Bạch Dương của Jennifer, nhưng không có nhiều hoạt động với hành tinh này. Vào ngày cưới, Mặt Trăng tiến trình tạo góc vuông với Sao Hỏa bản mệnh. Hãy lưu ý rằng lá số chiêm tinh bản mệnh của bà có góc rưỡi vuông Sao Kim–Sao Hỏa, vì vậy

planet that aspected either of these also activated the other one.

bất kỳ hành tinh nào tạo góc hợp với một trong hai hành tinh này cũng kích hoạt hành tinh còn lại.

Moving on to the eclipses, there were two during the month of the wedding. The first, a lunar eclipse (Full Moon) was at 24 Capricorn 19, aspecting all four natal angles as well as progressed Venus and Saturn, solar arc Pluto, and the progressed and solar arc Ascendants and Descendants. The second eclipse, a solar eclipse (New Moon) at 8 Leo 12, was trine natal Venus.

Chuyển sang các nhật thực và nguyệt thực, đã có hai lần trong tháng diễn ra đám cưới. Lần thứ nhất, một nguyệt thực (Trăng Tròn) ở 24 Ma Kết 19, tạo góc hợp với cả bốn góc bản mệnh cũng như Sao Kim và Sao Thổ tiến trình, Sao Diêm Vương nhật cung tiến trình, và các Điểm mọc cùng Điểm lặn tiến trình và nhật cung tiến trình. Lần thứ hai, một nhật thực (Trăng Mới) ở 8 Sư Tử 12, tam hợp Sao Kim bản mệnh.

On the wedding date, there were five transiting planets at the top of her chart, putting her in the limelight. Transiting Mars (ruler of the seventh house) was trine natal and progressed Neptune, which were conjunct (one minute from exact in an approaching aspect). But here we also see transiting Saturn opposition the Mars-Neptune conjunction, an aspect that would repeat in November 2000 and April 2001. Saturn and Neptune do not mix well. Saturn is reality, and Neptune is fantasy. This is not the best of aspects under which to begin a marriage, and probably about the time of the last aspect in 2001, the romantic illusion had faded. Also on the wedding date, the transiting Sun was trine progressed Mars, and transiting Venus trine natal Saturn.

Vào ngày cưới, có năm hành tinh quá cảnh ở phần trên cùng của lá số chiêm tinh của bà, đặt bà vào vị trí được chú ý. Sao Hỏa quá cảnh (chủ tinh nhà thứ bảy) tam hợp Sao Hải Vương bản mệnh và tiến trình, vốn đang đồng vị (cách chính xác một phút trong một góc hợp đang đến gần). Nhưng ở đây chúng ta cũng thấy Sao Thổ quá cảnh đối vị với đồng vị Sao Hỏa–Sao Hải Vương, một góc hợp sẽ lặp lại vào tháng Mười Một năm 2000 và tháng Tư năm 2001. Sao Thổ và Sao Hải Vương không hòa hợp tốt. Sao Thổ là thực tại, còn Sao Hải Vương là ảo tưởng. Đây không phải là một trong những góc hợp tốt nhất để bắt đầu một cuộc hôn nhân, và có lẽ khoảng thời gian của góc hợp cuối cùng vào năm 2001, ảo mộng lãng mạn đã phai tàn. Cũng vào ngày cưới, Mặt Trời quá cảnh tam hợp Sao Hỏa tiến trình, và Sao Kim quá cảnh tam hợp Sao Thổ bản mệnh.

Rather than stop with the wedding date, it can be enlightening to look beyond the event and study the aspects that will be in effect during the next several years. This can indicate any difficulties and possibly how they can be handled by the couple. In some cases, this can be especially valuable information if an individual is unsure about a possible commitment.

Thay vì dừng lại ở ngày cưới, việc nhìn xa hơn sự kiện và nghiên cứu các góc hợp sẽ có hiệu lực trong vài năm kế tiếp có thể đem lại sự sáng tỏ. Điều này có thể chỉ ra bất kỳ khó khăn nào và có thể cả cách cặp đôi xử lý chúng. Trong một số trường hợp, đây có thể là thông tin đặc biệt giá trị nếu một cá nhân không chắc chắn về một cam kết có thể xảy ra.

This marriage ended in divorce, and a look at the intervening years reveals a number of planetary factors that indicated that possibility. There is generally a turning point, a date with many aspects, that indicates the ending of a relationship. Before that, however, you will see the trends begin to shift that way and build, with more and more progressions, solar arcs, and outer transiting planets becoming active. This of course reflects what is happening between the two people: a gradual deterioration of the relationship.

Below is the chain of major aspects involving the Ascendant-Descendant, Venus, and Mars in Jennifer's chart between the wedding and the divorce:

- 2000–2001: transiting Saturn opposition natal/progressed Neptune
- 2001: transiting Uranus semisquare natal Venus
- 2001–2002: transiting Saturn opposition progressed Mars
- 2001–2002: transiting Uranus square progressed Ascendant-Descendant
- 2001–2002: transiting Uranus conjunct natal Sun
- 2001–2002: transiting Uranus square natal Mars
- 2002: transiting Saturn opposition solar arc Mars
- 2002: progressed Mercury square progressed Mars
- 2002–2003: transiting Uranus square solar arc Ascendant-Descendant
- 2003: progressed Saturn exactly conjunct the natal Descendant

Cuộc hôn nhân này kết thúc bằng ly hôn, và việc xem xét những năm xen giữa cho thấy nhiều yếu tố hành tinh đã chỉ ra khả năng đó. Thường có một bước ngoặt, một ngày có nhiều góc hợp, cho thấy sự kết thúc của một mối quan hệ. Tuy nhiên, trước đó, các bạn sẽ thấy những xu hướng bắt đầu chuyển theo hướng ấy và tích tụ dần, với ngày càng nhiều tiến trình, nhật cung tiến trình và các hành tinh bên ngoài quá cảnh trở nên hoạt động. Dĩ nhiên, điều này phản ánh những gì đang xảy ra giữa hai người: sự suy thoái dần dần của mối quan hệ.

Dưới đây là chuỗi các góc hợp chính liên quan đến Điểm mọc–Điểm lặn, Sao Kim và Sao Hỏa trong lá số chiêm tinh của Jennifer từ lúc cưới đến khi ly hôn:

- 2000–2001: Sao Thổ quá cảnh đối vị Sao Hải Vương bản mệnh/tiến trình
- 2001: Sao Thiên Vương quá cảnh bán vuông Sao Kim bản mệnh
- 2001–2002: Sao Thổ quá cảnh đối vị Sao Hỏa tiến trình
- 2001–2002: Sao Thiên Vương quá cảnh vuông góc Điểm mọc–Điểm lặn tiến trình
- 2001–2002: Sao Thiên Vương quá cảnh đồng vị Mặt Trời bản mệnh
- 2001–2002: Sao Thiên Vương quá cảnh vuông góc Sao Hỏa bản mệnh
- 2002: Sao Thổ quá cảnh đối vị Sao Hỏa nhật cung tiến trình
- 2002: Sao Thủy tiến trình vuông góc Sao Hỏa tiến trình
- 2002–2003: Sao Thiên Vương quá cảnh vuông góc Điểm mọc–Điểm lặn nhật cung tiến trình
- 2003: Sao Thổ tiến trình đồng vị chính xác với Điểm lặn bản mệnh

• 2003: progressed Venus turns retrograde

• 2003–2004: transiting Saturn square natal Venus

• 2004: transiting Saturn sesquisquare natal Mars

• 2004: transiting Saturn square natal Ascendant-Descendant

• 2004: transiting Neptune square solar arc Venus

There are a significant number of Uranus aspects in 2001 and 2002, when the relationship undoubtedly began to undergo stress and strain, possibly because Jennifer was in an independent period with Uranus conjunct her Sun. A shift likely occurred in 2002, when there were difficult aspects involving Mars, but the real turning point was 2003, when progressed Venus turned retrograde and progressed Saturn moved into the seventh house. From there, the relationship deteriorated under all the Saturn aspects, which were further highlighted by the October 14, 2004, solar eclipse at 21 Libra 06 conjunct her natal Ascendant and opposition natal Saturn and progressed Venus, Saturn, and the Moon in the seventh house. A lunar eclipse on October 28, 2004, at 5 Taurus 02 was in her seventh house and square natal Mercury (ruler of the ninth house of legal matters), sesquisquare the natal Moon, opposition solar arc Pluto, and sextile solar arc Mercury.

The separation was announced as transiting Saturn was square Jennifer's Ascendant-Descendant (Chart 43), progressed Saturn, progressed Moon, progressed Venus, and progressed Saturn (the same points contacted by the solar eclipse). Saturn was also trine

• 2003: Sao Kim tiến trình chuyển sang nghịch hành

• 2003–2004: Sao Thổ quá cảnh vuông góc Sao Kim bản mệnh

• 2004: Sao Thổ quá cảnh góc rưỡi vuông Sao Hỏa bản mệnh

• 2004: Sao Thổ quá cảnh vuông góc Điểm mọc–Điểm lặn bản mệnh

• 2004: Sao Hải Vương quá cảnh vuông góc Sao Kim nhật cung tiến trình

Có một số lượng đáng kể các góc hợp của Sao Thiên Vương trong năm 2001 và 2002, khi mối quan hệ chắc chắn bắt đầu chịu căng thẳng và áp lực, có thể vì Jennifer đang ở trong một giai đoạn độc lập với Sao Thiên Vương đồng vị Mặt Trời của bà. Một sự chuyển dịch có lẽ đã xảy ra vào năm 2002, khi có những góc hợp khó khăn liên quan đến Sao Hỏa, nhưng bước ngoặt thật sự là năm 2003, khi Sao Kim tiến trình chuyển sang nghịch hành và Sao Thổ tiến trình đi vào nhà thứ bảy. Từ đó, mối quan hệ suy thoái dưới tất cả các góc hợp của Sao Thổ, vốn còn được làm nổi bật thêm bởi nhật thực ngày 14 tháng Mười năm 2004 ở 21 Thiên Bình 06, đồng vị với Điểm mọc bản mệnh của bà và đối vị Sao Thổ bản mệnh cùng Sao Kim, Sao Thổ và Mặt Trăng tiến trình trong nhà thứ bảy. Một nguyệt thực vào ngày 28 tháng Mười năm 2004, ở 5 Kim Ngưu 02, nằm trong nhà thứ bảy của bà và vuông góc Sao Thủy bản mệnh (chủ tinh nhà thứ chín của các vấn đề pháp lý), góc rưỡi vuông Mặt Trăng bản mệnh, đối vị Sao Diêm Vương nhật cung tiến trình, và lục hợp Sao Thủy nhật cung tiến trình.

Sự chia tay được công bố khi Sao Thổ quá cảnh vuông góc Điểm mọc–Điểm lặn của Jennifer (Lá số chiêm tinh 43), Sao Thổ tiến trình, Mặt Trăng tiến trình, Sao Kim tiến trình và Sao Thổ tiến trình (cùng những điểm được nhật thực tiếp xúc). Sao Thổ cũng tam hợp Sao Hỏa

natal Mars and the progressed Ascendant, and sesquisquare progressed Mars.

Most telling of the aspects was the progressed Ascendant conjunction natal Mars (seventh house ruler) and square natal Sun. The seemingly positive progressed Mars trine natal Venus was not at all an easy aspect because it activated the natal Venus opposition Jupiter conjunct Uranus (Venus opposition Uranus is a classic divorce aspect). Natal Venus also was involved in a sesquisquare with the progressed Ascendant, and progressed Mars was semisquare/sesquisquare the natal Ascendant-Descendant.

There is another outer planet aspect that deserves mention in the context of the divorce: transiting Pluto conjunct natal Moon and square natal/progressed Pluto. Jennifer undoubtedly has deep emotions and can be obsessive at times (natal Moon-Pluto square). This aspect also drives her to achieve financial wealth. On another level, however, the second is the house of self-worth, and this event must have devastated her far more than all but those closest to her realized.

Prior to the January 4, 2005, announcement that the couple was splitting up, there was a New Moon on December 12 at 20 Sagittarius 22 conjunct Jennifer's Moon. The December 26 Full Moon was at 5 Cancer 12 square her natal Venus and the natal Jupiter-Uranus conjunction, and opposition solar arc Neptune.

Also in December, Mercury turned direct on the 19th at 10 Sagittarius conjunct her progressed Mars. Transiting Venus was at the same point on December 24, along with the transiting Moon in Gemini, and transiting

bản mệnh và Điểm mọc tiến trình, và góc rưỡi vuông Sao Hỏa tiến trình.

Góc hợp nói lên nhiều nhất là Điểm mọc tiến trình đồng vị Sao Hỏa bản mệnh (chủ tinh nhà thứ bảy) và vuông góc Mặt Trời bản mệnh. Góc tam hợp có vẻ tích cực giữa Sao Hỏa tiến trình và Sao Kim bản mệnh hoàn toàn không phải là một góc hợp dễ dàng, vì nó kích hoạt đối vị bản mệnh giữa Sao Kim và Sao Mộc đồng vị Sao Thiên Vương (Sao Kim đối vị Sao Thiên Vương là một góc hợp ly hôn kinh điển). Sao Kim bản mệnh cũng tham gia vào một góc rưỡi vuông với Điểm mọc tiến trình, và Sao Hỏa tiến trình bán vuông/góc rưỡi vuông với Điểm mọc–Điểm lặn bản mệnh.

Có một góc hợp hành tinh bên ngoài khác đáng được nhắc đến trong bối cảnh ly hôn: Sao Diêm Vương quá cảnh đồng vị Mặt Trăng bản mệnh và vuông góc Sao Diêm Vương bản mệnh/tiến trình. Jennifer chắc chắn có cảm xúc sâu sắc và đôi khi có thể ám ảnh (góc vuông Mặt Trăng–Sao Diêm Vương bản mệnh). Góc hợp này cũng thúc đẩy bà đạt được sự giàu có tài chính. Tuy nhiên, ở một bình diện khác, nhà thứ hai là nhà của giá trị bản thân, và sự kiện này hẳn đã tàn phá bà sâu sắc hơn nhiều so với điều mà hầu hết mọi người, ngoại trừ những người gần gũi nhất với bà, nhận ra.

Trước thông báo ngày 4 tháng Một năm 2005 rằng cặp đôi đang chia tay, đã có Trăng Mới vào ngày 12 tháng Mười Hai ở 20 Nhân Mã 22 đồng vị Mặt Trăng của Jennifer. Trăng Tròn ngày 26 tháng Mười Hai ở 5 Cự Giải 12 vuông góc Sao Kim bản mệnh của bà và đồng vị Sao Mộc–Sao Thiên Vương bản mệnh, và đối vị Sao Hải Vương nhật cung tiến trình.

Cũng trong tháng Mười Hai, Sao Thủy chuyển sang trực hành vào ngày 19 ở 10 Nhân Mã, đồng vị Sao Hỏa tiến trình của bà. Sao Kim quá cảnh ở cùng điểm đó vào ngày 24 tháng Mười Hai, cùng với Mặt Trăng quá cảnh trong Song

Mars had advanced to conjunct progressed Mars and trine natal Venus on the date of the announcement.

Can astrology tell us when the decision was made, at least in her mind? She likely came to this conclusion over several days during the week of December 20, with a final decision under the December 26 Full Moon that triggered the natal Venus-Uranus opposition. Just prior to the Full Moon, transiting Mercury and Venus were conjunct her progressed Mercury.

On the date of the announcement, transiting Mercury and Venus were approaching a conjunction to solar arc Mars and a square to progressed/solar arc Sun. The Moon was in Sagittarius, where it triggered the aspects of transiting Mars.

**Chart 43: Jennifer Aniston**

Innermost wheel: Birth Chart / February 11, 1969 / 10:22 pm PST / Los Angeles, California

Middle inner wheel: Secondary Progressed / January 7, 2005 / 12:11:40 pm PST / Los Angeles, California

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / January 7, 2005 / 12:11:40 pm PST / Los Angeles, California

Outermost wheel: End of Relationship Transits / January 7, 2005 / 12:00 pm PST / Los Angeles, California

Placidus House

checklist for timing events

1. List the progressed to natal and progressed to progressed planet aspects, along with keywords or comments for each.

Tử, và Sao Hỏa quá cảnh đã tiến tới đồng vị Sao Hỏa tiến trình và tam hợp Sao Kim bản mệnh vào ngày công bố.

Chiêm tinh học có thể cho chúng ta biết quyết định đã được đưa ra khi nào, ít nhất là trong trí của bà không? Có lẽ bà đã đi đến kết luận này trong vài ngày của tuần lễ ngày 20 tháng Mười Hai, với quyết định cuối cùng dưới Trăng Tròn ngày 26 tháng Mười Hai, vốn kích hoạt đối vị Sao Kim–Sao Thiên Vương bản mệnh. Ngay trước Trăng Tròn, Sao Thủy và Sao Kim quá cảnh đồng vị Sao Thủy tiến trình của bà.

Vào ngày công bố, Sao Thủy và Sao Kim quá cảnh đang tiến đến một đồng vị với Sao Hỏa nhật cung tiến trình và một góc vuông với Mặt Trời tiến trình/nhật cung tiến trình. Mặt Trăng ở Nhân Mã, nơi nó kích hoạt các góc hợp của Sao Hỏa quá cảnh.

**Lá số chiêm tinh 43: Jennifer Aniston**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 11 tháng Hai năm 1969 / 10:22 tối PST / Los Angeles, California

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp / 7 tháng Một năm 2005 / 12:11:40 trưa PST / Los Angeles, California

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 7 tháng Một năm 2005 / 12:11:40 trưa PST / Los Angeles, California

Vòng ngoài cùng: Các quá cảnh kết thúc mối quan hệ / 7 tháng Một năm 2005 / 12:00 trưa PST / Los Angeles, California

Nhà Placidus

bảng kiểm định thời điểm các sự kiện

1. Liệt kê các góc hợp từ tiến trình đến bản mệnh và từ tiến trình đến tiến trình giữa các hành tinh, kèm theo từ khóa hoặc nhận xét cho từng góc.

2. List the houses the planets occupy and the houses they rule, along with keywords or comments for each.

2. Liệt kê các nhà mà các hành tinh chiếm giữ và các nhà mà chúng chủ quản, kèm theo từ khóa hoặc nhận xét cho từng nhà.

3. List the solar arc to natal planet aspects, along with keywords or comments for each.

3. Liệt kê các góc hợp từ nhật cung tiến trình đến các hành tinh bản mệnh, kèm theo từ khóa hoặc nhận xét cho từng góc.

4. List the houses the planets occupy, and the houses the planets rule, along with keywords or comments for each.

4. Liệt kê các nhà mà các hành tinh chiếm giữ, và các nhà mà các hành tinh chủ quản, kèm theo từ khóa hoặc nhận xét cho từng nhà.

5. Identify the prevailing trends, such as money, career, family, or relationships.

5. Xác định các xu hướng đang chiếm ưu thế, chẳng hạn như tiền bạc, sự nghiệp, gia đình hoặc các mối quan hệ.

6. List any eclipses that activate the progressed or solar arc planet aspects, along with the houses they occupy.

6. Liệt kê bất kỳ nhật thực hoặc nguyệt thực nào kích hoạt các góc hợp hành tinh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình, kèm theo các nhà mà chúng chiếm giữ.

7. List the New and/or Full Moons that aspect the progressed or solar arc planet aspects, along with the houses they occupy. Major hard aspects (conjunction, square, opposition) are usually the most effective.

7. Liệt kê các Trăng Mới và/hoặc Trăng Tròn tạo góc hợp với các góc hợp hành tinh tiến trình hoặc nhật cung tiến trình, kèm theo các nhà mà chúng chiếm giữ. Các góc hợp căng thẳng chính (đồng vị, góc vuông, đối vị) thường hiệu quả nhất.

8. Search for inner transiting planets within the New/Full Moon time frame that aspect the progressed and solar arc aspects. Begin with Mars, the action planet, and move backward to the Sun. Remember, some hard aspects, including the semisquare and sesquisquare, are necessary to trigger an event.

8. Tìm các hành tinh quá cảnh bên trong trong khung thời gian Trăng Mới/Trăng Tròn tạo góc hợp với các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình. Bắt đầu với Sao Hỏa, hành tinh của hành động, rồi đi ngược về Mặt Trời. Hãy nhớ rằng một số góc hợp căng thẳng, bao gồm bán vuông và góc rưỡi vuông, là cần thiết để kích hoạt một sự kiện.

9. Zero in on the dates with the most aspects within a two to three day time frame, and look at the Moon's position. Find the date the Moon forms a hard aspect to the transiting planets in aspect to the progressed and solar arc aspects. This date has the highest potential for an event.

9. Tập trung vào những ngày có nhiều góc hợp nhất trong khung thời gian hai đến ba ngày, và xem vị trí của Mặt Trăng. Tìm ngày Mặt Trăng tạo một góc hợp căng thẳng với các hành tinh quá cảnh đang tạo góc hợp với các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình. Ngày này có tiềm năng cao nhất cho một sự kiện.

10. Now create two tri-wheel charts, either by drawing the planets in a chart form or by calculating the charts on a computer. The

10. Bây giờ hãy lập hai lá số chiêm tinh ba vòng, hoặc bằng cách vẽ các hành tinh theo dạng lá số chiêm tinh, hoặc bằng cách tính các

first tri-wheel should have your natal chart in the inner wheel, your progressed chart in the middle wheel, and the transits for your selected date in the outer wheel. The second is the same, with the solar arc chart substituted for the progressed chart. Or use a quad-wheel chart with the solar arcs in the third wheel.

lá số chiêm tinh trên máy tính. Lá số chiêm tinh ba vòng thứ nhất nên có lá số chiêm tinh bản mệnh của bạn ở vòng trong, lá số chiêm tinh tiến trình ở vòng giữa, và các quá cảnh cho ngày bạn đã chọn ở vòng ngoài. Lá số thứ hai cũng như vậy, nhưng thay lá số chiêm tinh tiến trình bằng lá số chiêm tinh nhật cung tiến trình. Hoặc dùng lá số chiêm tinh bốn vòng với nhật cung tiến trình ở vòng thứ ba.

During this process, be sure to take your natal chart into consideration. What appears to be a negative event or outcome could be positive if the same aspect in your natal chart is positive. The reverse is also true; easy aspects involving a difficult natal aspect may not have a positive outcome.

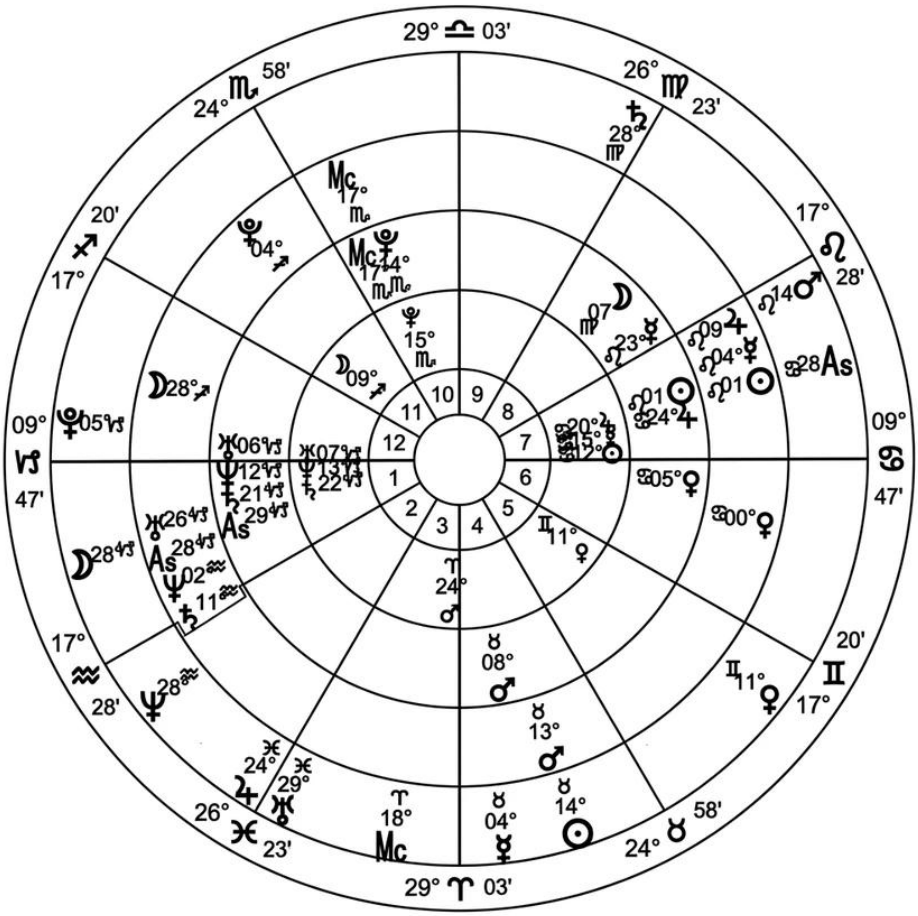
Trong tiến trình này, hãy chắc chắn xét đến lá số chiêm tinh bản mệnh của bạn. Điều có vẻ là một sự kiện hay kết quả tiêu cực có thể là tích cực nếu cùng góc hợp ấy trong lá số chiêm tinh bản mệnh của bạn là tích cực. Điều ngược lại cũng đúng; các góc hợp dễ dàng liên quan đến một góc hợp bản mệnh khó khăn có thể không đem lại kết quả tích cực.

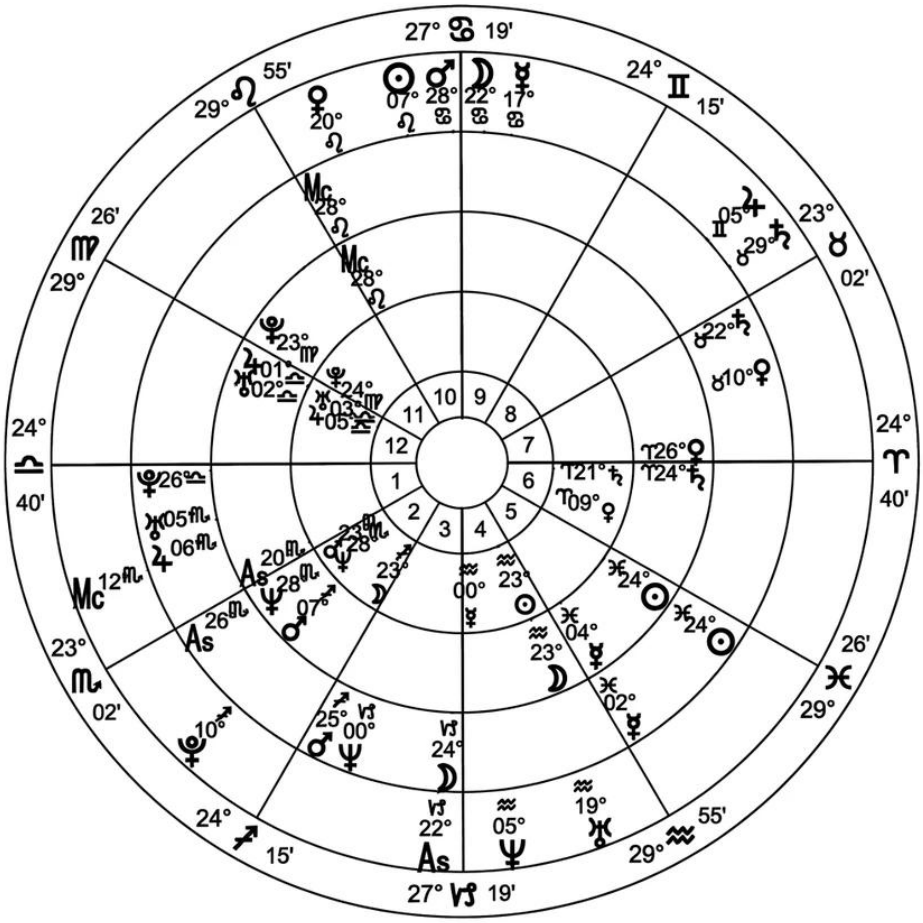
You can also use the above steps to predict the outcome of a specific event when you know the scheduled date for an interview, presentation, first date, travel, etc. When you understand the aspects in effect for that date, you will be more aware of potential difficulties and can often take action to minimize them.

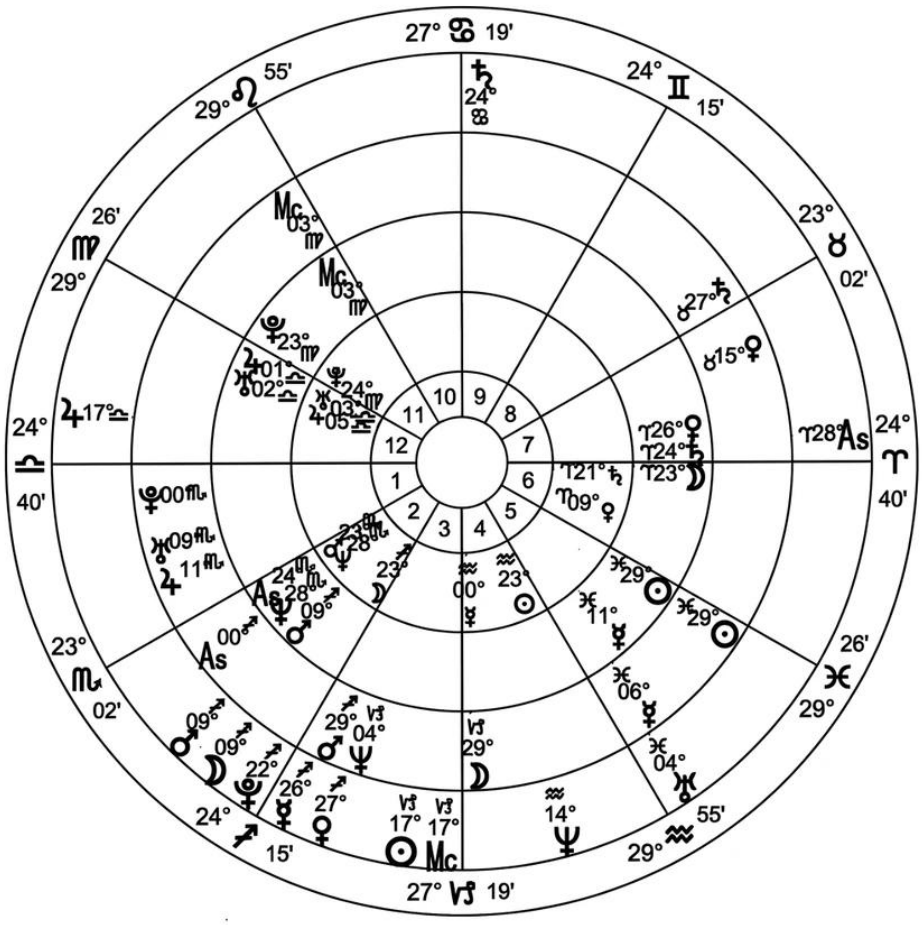
Các bạn cũng có thể dùng các bước trên để dự đoán kết quả của một sự kiện cụ thể khi biết ngày đã lên lịch cho một cuộc phỏng vấn, buổi thuyết trình, buổi hẹn đầu tiên, chuyến đi, v.v. Khi hiểu các góc hợp có hiệu lực cho ngày đó, các bạn sẽ ý thức hơn về những khó khăn tiềm ẩn và thường có thể hành động để giảm thiểu chúng.

[contents]

[contents]


29° ♎ 03'
26° ♍ 23'
17° ♌ 28'
09° ♋ 47'
20° ♊ 17'
29° ♈ 03'
26° ♓ 23'
17° ♒ 28'
09° ♑ 47'
20' ♐ 17°
24° ♏ 58'
Mc 17° ♏
As 28° ♋
As 28° ♑
Mc 18° ♈
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


27° ♋ 19'
24° ♊ 15'
23° ♉ 02'
24° ♈ 40'
26' ♓ 29°
24° ♒ 15'
27° ♑ 19'
23° ♑ 02'
24° ♏ 40'
26' ♎ 29°
29° ♌ 55'
Mc 28° ♌
Mc 28° ♌
As 26♏
As 20♏ 28♏
Mc 12♏
As 22° ♍
As 05° ♒
As 23° ♐
As 00° ♑
As 24° ♓
As 04° ♓
As 02° ♓
As 19° ♒
As 24° ♎
As 23° ♏
As 10° ♐
As 25° ♐ 00° ♍
As 07° ♐
As 23° ♐
As 24° ♍
As 23° ♏
As 28° ♏
As 06° ♏
As 05° ♏
As 26° ♎
As 01° ♎
As 02° ♎
As 03° ♎
As 05° ♎
As 24° ♍
As 23° ♍
As 22° ♌
As 10° ♌
As 29° ♉
As 05° ♊
As 22° ♑
As 09° ♈
As 21° ♑
As 24° ♈
As 26° ♈
As 07° ♌
As 20° ♌
As 28° ♌
As 29° ♌
As 07° ♍
As 17° ♋
As 22° ♋
As 28° ♌
As 20° ♌
As 28° ♌
As 07° ♍
As 22° ♍
As 05° ♒
As 19° ♒
As 24° ♓
As 02° ♓
As 04° ♓
As 24° ♓
As 23° ♒
As 00° ♑
As 23° ♐
As 24° ♍
As 24° ♐
As 15'
As 55'
As 40'
As 02'
As 29°
As 26'
As 23°
As 24°



## • CHAPTER NINE • – • CHƯƠNG CHÍN •

### DAILY – DỰ BÁO

### FORECASTING – HẰNG NGÀY

Everyday life is full of minor events, most of which go almost unnoticed. Some, however, such as a clash with a coworker or family member, can leave you feeling unsettled. Frustration can put a damper on the day when you stand in a long line at the bank or to pay for groceries, or shop without finding what you want. Some social gatherings are fun and upbeat, while others trigger thoughts of making a quick exit.

Đời sống hằng ngày đầy những sự kiện nhỏ, phần lớn trong đó hầu như không được chú ý. Tuy nhiên, một số sự kiện, chẳng hạn như va chạm với đồng nghiệp hoặc thành viên gia đình, có thể khiến các bạn cảm thấy bất an. Sự bực bội có thể làm ngày trở nên nặng nề khi các bạn phải đứng xếp hàng dài ở ngân hàng hoặc để trả tiền mua thực phẩm, hoặc đi mua sắm mà không tìm thấy thứ mình muốn. Một số cuộc tụ họp xã hội vui vẻ và phấn chấn, trong khi những cuộc khác lại gợi ý nghĩ muốn rời đi thật nhanh.

All of these events and more can be tracked in the daily planetary positions, both the transiting planets in aspect to each other and in aspect to your natal, progressed, and solar arc planets and angles. By knowing in advance what you might expect, you can take precautions to avoid a difficult coworker, select a good day for shopping, or know when to host a social event.

Tất cả những sự kiện này và nhiều hơn nữa có thể được theo dõi trong các vị trí hành tinh hằng ngày, cả các hành tinh quá cảnh tạo góc hợp với nhau lẫn tạo góc hợp với các hành tinh và góc bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của các bạn. Khi biết trước điều mình có thể mong đợi, các bạn có thể đề phòng để tránh một đồng nghiệp khó chịu, chọn một ngày tốt để mua sắm, hoặc biết khi nào nên tổ chức một sự kiện xã hội.

Much of this depends upon the transiting Moon, which moves through all the houses and signs about every twenty-eight days. As the Moon transits the zodiac, it aspects other planets, activating them. For example, days with the Moon in Libra are generally good for dates and socializing. But not if the Moon will be square Saturn.

Phần lớn điều này phụ thuộc vào Mặt Trăng quá cảnh, vốn đi qua tất cả các nhà và dấu hiệu khoảng mỗi hai mươi tám ngày. Khi Mặt Trăng quá cảnh Hoàng đạo, nó tạo góc hợp với các hành tinh khác, kích hoạt chúng. Chẳng hạn, những ngày Mặt Trăng ở Thiên Bình thường tốt cho hẹn hò và giao tiếp xã hội. Nhưng không phải nếu Mặt Trăng sẽ vuông góc Sao Thổ.

The interpretations later in this chapter are guidelines for daily events. Use them as a starting point to spark your thinking rather than view them as self-limiting “musts” and “shoulds.” The aspect interpretations can be used for aspects between transiting planets as well as aspects from the transiting planets to your natal, progressed, and solar arc planets and angles.

Các diễn giải ở phần sau chương này là những hướng dẫn cho các sự kiện hằng ngày. Hãy dùng chúng như điểm khởi đầu để khơi mở suy nghĩ của các bạn, thay vì xem chúng như những “phải” và “nên” tự giới hạn. Các diễn giải góc hợp có thể được dùng cho các góc hợp giữa các hành tinh quá cảnh cũng như các góc hợp từ các hành tinh quá cảnh đến các hành tinh và góc bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của các bạn.

## EVERYDAY EVENTS – CÁC SỰ KIỆN HẰNG NGÀY

Astrology can be an effective guide in knowing the best days for specific activities. You can do this in several ways. Of course, the more information you have the better the potential outcome. But practicality also has a role. Busy people rarely have time to study a series of charts and aspects in order to determine the best day to shop for clothing or host a party. My recommendation is that you use only the transiting planets, taking into consideration the house they’re transiting in your natal chart and the rulers of these

Chiêm tinh học có thể là một hướng dẫn hiệu quả để biết những ngày tốt nhất cho các hoạt động cụ thể. Các bạn có thể làm điều này theo nhiều cách. Dĩ nhiên, càng có nhiều thông tin, kết quả tiềm năng càng tốt. Nhưng tính thực tiễn cũng có vai trò. Những người bận rộn hiếm khi có thời gian nghiên cứu một loạt lá số chiêm tinh và góc hợp để xác định ngày tốt nhất để mua quần áo hoặc tổ chức một bữa tiệc. Khuyến nghị của tôi là các bạn chỉ dùng các hành tinh quá cảnh, đồng thời xét đến nhà mà chúng đang quá cảnh trong lá số chiêm

houses. A thorough study that includes solar and lunar returns and transiting planet aspects to your natal, progressed, and solar arc planets is better reserved for major events such as applying for a loan or mortgage, purchasing a vehicle, or taking a major vacation.

The easiest way to evaluate the astrological influences on a given date is to use the ephemeris. First find the Moon sign, and then look at the aspectarian to determine what major planetary aspects (conjunction, sextile, trine, square, opposition) the Moon will make while it is in that sign. You can also use astrological calculation software, but you need to be careful because it's not always easy at first to see the lunar aspects. With practice, however, using software can be just as effective.

**Chart 44: Jacklyn**

Birth Chart / May 29, 1988 / 4:50 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

***Jacklyn's Shopping Trip***

This example using Jacklyn's natal chart (Chart 44) illustrates how to find a good date for a specific activity—shopping for clothing. First look in the ephemeris for the dates when the Moon is in Leo, the sign that rules clothing. In March 2010, the Moon was in Leo on the 25th and 26th. Now, turning to the aspectarian, it lists these transiting planet aspects for the two dates in Mountain Standard Time (subtract seven hours from GMT ephemeris time):

March 25th

Moon sextile Saturn (4:22 a.m.)

Moon conjunct Mars (5:16 a.m.)

Moon trine Sun (10:58 a.m.)

tinh bản mệnh của các bạn và các chủ tinh của những nhà này. Một nghiên cứu kỹ lưỡng bao gồm Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị, cùng các góc hợp của hành tinh quá cảnh với các hành tinh bản mệnh, tiến trình và nhật cung tiến trình của các bạn, tốt hơn nên dành cho các sự kiện lớn như nộp đơn vay tiền hoặc thế chấp, mua xe, hoặc đi một kỳ nghỉ quan trọng.

Cách dễ nhất để đánh giá các ảnh hưởng chiêm tinh trên một ngày nhất định là dùng lịch thiên văn. Trước tiên hãy tìm dấu hiệu Mặt Trăng, rồi xem bảng góc hợp để xác định những góc hợp hành tinh chính (đồng vị, lục hợp, tam hợp, góc vuông, đối vị) mà Mặt Trăng sẽ tạo khi nó ở trong dấu hiệu đó. Các bạn cũng có thể dùng phần mềm tính toán chiêm tinh, nhưng cần cẩn thận vì ban đầu không phải lúc nào cũng dễ nhìn thấy các góc hợp của Mặt Trăng. Tuy nhiên, qua thực hành, dùng phần mềm có thể hiệu quả không kém.

**Lá số chiêm tinh 44: Jacklyn**

Lá số sinh / 29 tháng Năm năm 1988 / 4:50 chiều MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

***Chuyến mua sắm của Jacklyn***

Ví dụ này dùng lá số chiêm tinh bản mệnh của Jacklyn (Lá số chiêm tinh 44) để minh họa cách tìm một ngày tốt cho một hoạt động cụ thể—mua quần áo. Trước tiên hãy xem lịch thiên văn để tìm những ngày Mặt Trăng ở Sư Tử, dấu hiệu chủ quản quần áo. Vào tháng Ba năm 2010, Mặt Trăng ở Sư Tử vào ngày 25 và 26. Bây giờ, chuyển sang bảng góc hợp, nó liệt kê các góc hợp hành tinh quá cảnh sau đây cho hai ngày theo Giờ Chuẩn Miền Núi (trừ bảy giờ từ giờ lịch thiên văn GMT):

Ngày 25 tháng Ba

Mặt Trăng lục hợp Sao Thổ (4:22 sáng)

Mặt Trăng đồng vị Sao Hỏa (5:16 sáng)

Mặt Trăng tam hợp Mặt Trời (10:58 sáng)

March 26th

Moon trine Mercury (8:07 a.m.)

Moon trine Venus (6:38 p.m.)

**March 27th**

Moon opposition Neptune (12:05 a.m.)

Overall, these look like good days for shopping just based on the lunar aspects. If the Moon-Mars conjunction had been during normal retail hours, March 25 would not be a good choice because she would tend to buy on impulse. Later that morning, though, there was a Moon-Sun trine, which would be excellent, as would later in the day on the 26th as the Moon approached a trine to Venus.

Before looking at where these planets fall in her chart, it's important to review the concept of approaching and separating aspects. An approaching aspect is one that has not yet become exact as would be the case up until 10:58 a.m. on the 25th, the time the transiting Moon formed an exact trine with the transiting Sun. After that trine, the Moon-Sun contact would be called a separating aspect.

Looking at Jacklyn's chart, when the transiting Moon is in Leo, it is in her ninth and tenth houses. The Moon's movement can be estimated on *average* at about one degree for every two hours of time, so it would move into her tenth house (10 Leo 41 on the cusp) almost twenty-two hours after it entered Leo (2:40 a.m. MST on the 25th, according to the ephemeris), or around midnight. In fact, the Moon entered Leo, and her tenth house, at about 8:30 p.m. on the 25th. Why was it earlier?

Two hours per degree for the Moon's movement is an *average*. Leo is a sign of long ascension, meaning the Moon (and any planet) takes longer to transit this sign. The

Ngày 26 tháng Ba

Mặt Trăng tam hợp Sao Thủy (8:07 sáng)

Mặt Trăng tam hợp Sao Kim (6:38 tối)

**Ngày 27 tháng Ba**

Mặt Trăng đối vị Sao Hải Vương (12:05 sáng)

Nhìn chung, chỉ dựa trên các góc hợp của Mặt Trăng, những ngày này có vẻ là những ngày tốt để mua sắm. Nếu đồng vị Mặt Trăng–Sao Hỏa xảy ra trong giờ bán lẻ thông thường, ngày 25 tháng Ba sẽ không phải là lựa chọn tốt vì bà sẽ có xu hướng mua theo bốc đồng. Tuy nhiên, muộn hơn trong buổi sáng hôm đó, có một tam hợp Mặt Trăng–Mặt Trời, điều này sẽ rất tuyệt, cũng như muộn hơn trong ngày 26 khi Mặt Trăng tiến đến tam hợp với Sao Kim.

Trước khi xem các hành tinh này rơi vào đâu trong lá số chiêm tinh của bà, điều quan trọng là ôn lại khái niệm về các góc hợp đang đến gần và đang tách ra. Một góc hợp đang đến gần là góc hợp chưa trở nên chính xác, như trường hợp cho đến 10:58 sáng ngày 25, thời điểm Mặt Trăng quá cảnh tạo một tam hợp chính xác với Mặt Trời quá cảnh. Sau tam hợp đó, tiếp xúc Mặt Trăng–Mặt Trời sẽ được gọi là một góc hợp đang tách ra.

Nhìn vào lá số chiêm tinh của Jacklyn, khi Mặt Trăng quá cảnh ở Sư Tử, nó nằm trong nhà thứ chín và thứ mười của bà. Chuyển động của Mặt Trăng có thể được ước tính *trung bình* khoảng một độ cho mỗi hai giờ, vì vậy nó sẽ đi vào nhà thứ mười của bà (10 Sư Tử 41 ở đỉnh nhà) gần hai mươi hai giờ sau khi nó vào Sư Tử (2:40 sáng MST ngày 25, theo lịch thiên văn), tức khoảng nửa đêm. Trên thực tế, Mặt Trăng vào Sư Tử, và nhà thứ mười của bà, khoảng 8:30 tối ngày 25. Vì sao lại sớm hơn?

Hai giờ cho mỗi độ chuyển động của Mặt Trăng là một mức *trung bình*. Sư Tử là một dấu hiệu thăng lên dài, nghĩa là Mặt Trăng (và bất kỳ hành tinh nào) mất nhiều thời gian hơn để

signs of long ascension are Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpio, and Sagittarius, and the signs of short ascension are Capricorn, Aquarius, Pisces, Aries, Taurus, and Gemini.

Using the average of two hours per degree, it would take sixty hours for the Moon to transit a sign (2 hours x 30 degrees, or two and one-half days). With a sign of long ascension, it takes the Moon a little more than forty-eight hours to transit a sign, or about two days. But in a sign of short ascension, the Moon transits a sign in a little more than thirty-six hours, or about a day and a half. So, in reality, in order to accurately estimate the Moon's motion, you would need to be aware of this timing.

If Jacklyn wanted to shop online, the Leo Moon in the ninth house (long distance) would probably be a better choice, given that the aspects on both dates were favorable. However, if she wanted to shop in a store, the 26th would be a better choice. With the Moon in the tenth house, she would attract more attention and thus more easily find a clerk to help her.

The second house of your natal chart is also a consideration when looking for good dates to shop. You can approach this in one or both of two ways. Jupiter is the ruler of Jacklyn's second house (Sagittarius on the cusp). A date with favorable lunar transiting aspects to Jupiter would be a good choice, but because Jupiter at the time was in Pisces, the Leo Moon would not form a major aspect to it. In Jacklyn's chart, natal Uranus is in the second house, and this planet would receive a trine from the transiting Leo Moon before changing signs and moving into Virgo to form a trine with natal Saturn, also in the second house. This Moon-Saturn aspect would thus be a good time for her to shop—if it weren't in the middle of the night.

quá cảnh dấu hiệu này. Các dấu hiệu thăng lên dài là Cự Giải, Sư Tử, Xử Nữ, Thiên Bình, Bọ Cạp và Nhân Mã, còn các dấu hiệu thăng lên ngắn là Ma Kết, Bảo Bình, Song Ngư, Bạch Dương, Kim Ngưu và Song Tử.

Dùng mức trung bình hai giờ cho mỗi độ, Mặt Trăng sẽ mất sáu mươi giờ để quá cảnh một dấu hiệu (2 giờ x 30 độ, tức hai ngày rưỡi). Với một dấu hiệu thăng lên dài, Mặt Trăng mất hơn bốn mươi tám giờ một chút để quá cảnh một dấu hiệu, tức khoảng hai ngày. Nhưng trong một dấu hiệu thăng lên ngắn, Mặt Trăng quá cảnh một dấu hiệu trong hơn ba mươi sáu giờ một chút, tức khoảng một ngày rưỡi. Vì vậy, trong thực tế, để ước tính chính xác chuyển động của Mặt Trăng, các bạn cần ý thức về việc định thời này.

Nếu Jacklyn muốn mua sắm trực tuyến, Mặt Trăng Sư Tử trong nhà thứ chín (khoảng cách xa) có lẽ là lựa chọn tốt hơn, vì các góc hợp trong cả hai ngày đều thuận lợi. Tuy nhiên, nếu bà muốn mua sắm tại cửa hàng, ngày 26 sẽ là lựa chọn tốt hơn. Với Mặt Trăng trong nhà thứ mười, bà sẽ thu hút nhiều sự chú ý hơn và do đó dễ tìm được nhân viên bán hàng giúp mình hơn.

Nhà thứ hai trong lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn cũng là một yếu tố cần xét khi tìm ngày tốt để mua sắm. Các bạn có thể tiếp cận điều này theo một hoặc cả hai cách. Sao Mộc là chủ tinh nhà thứ hai của Jacklyn (Nhân Mã ở đỉnh nhà). Một ngày có các góc hợp quá cảnh thuận lợi của Mặt Trăng với Sao Mộc sẽ là lựa chọn tốt, nhưng vì Sao Mộc khi ấy đang ở Song Ngư, Mặt Trăng Sư Tử sẽ không tạo một góc hợp chính với nó. Trong lá số chiêm tinh của Jacklyn, Sao Thiên Vương bản mệnh nằm trong nhà thứ hai, và hành tinh này sẽ nhận một tam hợp từ Mặt Trăng Sư Tử quá cảnh trước khi đổi dấu hiệu và đi vào Xử Nữ để tạo tam hợp với Sao Thổ bản mệnh, cũng ở nhà thứ hai. Do đó, góc hợp Mặt Trăng–Sao Thổ

| | |
|---|---|
| | này sẽ là thời điểm tốt để bà mua sắm—nếu nó không xảy ra giữa đêm. |
| Days on which the transiting Moon forms favorable aspects to transiting Jupiter, ruler of her second house, would be others to consider, as would days when the transiting Moon is in Sagittarius or early Capricorn in her second house. | Những ngày mà Mặt Trăng quá cảnh tạo các góc hợp thuận lợi với Sao Mộc quá cảnh, chủ tinh nhà thứ hai của bà, cũng là những ngày đáng xét, cũng như những ngày Mặt Trăng quá cảnh ở Nhân Mã hoặc đầu Ma Kết trong nhà thứ hai của bà. |
| best days for various activities | những ngày tốt nhất cho các hoạt động khác nhau |
| under favorable transiting aspects | dưới các góc hợp quá cảnh thuận lợi |
| Shop for clothes: Moon in Leo, Venus or Sun aspect | Mua quần áo: Mặt Trăng ở Sư Tử, góc hợp với Sao Kim hoặc Mặt Trời |
| Shop for groceries: Moon in Cancer or Virgo | Mua thực phẩm: Mặt Trăng ở Cự Giải hoặc Xử Nữ |
| Shop for home decor: Moon or Venus in Cancer, Venus aspect | Mua đồ trang trí nhà cửa: Mặt Trăng hoặc Sao Kim ở Cự Giải, góc hợp với Sao Kim |
| General shopping: Moon in Taurus is thrifty | Mua sắm nói chung: Mặt Trăng ở Kim Ngưu thì tiết kiệm |
| Sales and lucky finds: sometimes favorable lunar aspects to retrograde Mercury can | Khuyến mãi và món hời may mắn: đôi khi các góc hợp thuận lợi của Mặt Trăng với Sao Thủy nghịch hành có thể |
| trigger deep discounts and significant markdowns on mismarked items | kích hoạt những mức giảm giá sâu và những lần hạ giá đáng kể trên các món hàng bị ghi sai giá |
| Send out resumes: New Moon in the sixth house, Moon in Virgo | Gửi sơ yếu lý lịch: Trăng Mới trong nhà thứ sáu, Mặt Trăng ở Xử Nữ |
| Job interviews: Moon in the sixth or tenth house, Moon in Virgo or Capricorn, Mercury | Phỏng vấn việc làm: Mặt Trăng trong nhà thứ sáu hoặc thứ mười, Mặt Trăng ở Xử Nữ hoặc Ma Kết, góc hợp với Sao Thủy |
| or Saturn aspect | hoặc Sao Thổ |
| Travel by car: Moon or Mercury in Gemini, Mercury aspect | Đi lại bằng xe hơi: Mặt Trăng hoặc Sao Thủy ở Song Tử, góc hợp với Sao Thủy |
| Travel by air: Moon in Aquarius, Moon in the ninth house, Uranus or Jupiter aspect | Đi lại bằng đường hàng không: Mặt Trăng ở Bảo Bình, Mặt Trăng trong nhà thứ chín, góc hợp với Sao Thiên Vương hoặc Sao Mộc |
| General travel: Moon in Gemini or Sagittarius, Mercury or Jupiter aspect | Đi lại nói chung: Mặt Trăng ở Song Tử hoặc Nhân Mã, góc hợp với Sao Thủy hoặc Sao Mộc |

Dates: Moon in Leo or Libra; Moon in the fifth or seventh house, Venus aspect

Hẹn hò: Mặt Trăng ở Sư Tử hoặc Thiên Bình; Mặt Trăng trong nhà thứ năm hoặc thứ bảy, góc hợp với Sao Kim

Repairs: Moon in Virgo, Moon in the sixth house, Mercury aspect

Sửa chữa: Mặt Trăng ở Xử Nữ, Mặt Trăng trong nhà thứ sáu, góc hợp với Sao Thủy

Social event: Moon in Libra, Moon in the fifth, seventh, or eleventh house

Sự kiện xã hội: Mặt Trăng ở Thiên Bình, Mặt Trăng trong nhà thứ năm, thứ bảy hoặc thứ mười một

Party: Moon in Leo, Moon in the fifth house

Tiệc: Mặt Trăng ở Sư Tử, Mặt Trăng trong nhà thứ năm

Haircut: Moon in Capricorn, Saturn aspects

Cắt tóc: Mặt Trăng ở Ma Kết, các góc hợp của Sao Thổ

Hair styling: Moon in Capricorn, Venus aspects

Tạo kiểu tóc: Mặt Trăng ở Ma Kết, các góc hợp của Sao Kim

Pets: Moon in Virgo, Moon in the sixth house

Thú cưng: Mặt Trăng ở Xử Nữ, Mặt Trăng trong nhà thứ sáu

Dining out: Moon in the fifth house

Ăn ngoài: Mặt Trăng trong nhà thứ năm

Most days are a mixture of hard and easy aspects, and it's rare to find any two to three day period when the Moon forms only easy aspects. This is one reason why it's important to pay attention to when aspects become exact. Once they begin to separate, their influence quickly dissipates. Keep this in mind, for example, if a day has a single favorable aspect followed by a string of unfavorable ones. If you shopped on such a day, you might like the item in the store and then change your mind upon returning home.

Phần lớn các ngày là sự pha trộn giữa các góc hợp căng thẳng và dễ dàng, và hiếm khi tìm được bất kỳ giai đoạn hai đến ba ngày nào mà Mặt Trăng chỉ tạo các góc hợp dễ dàng. Đây là một lý do khiến việc chú ý đến thời điểm các góc hợp trở nên chính xác trở nên quan trọng. Một khi chúng bắt đầu tách ra, ảnh hưởng của chúng nhanh chóng tan biến. Hãy ghi nhớ điều này, chẳng hạn, nếu một ngày có một góc hợp thuận lợi duy nhất theo sau bởi một chuỗi các góc hợp bất lợi. Nếu các bạn mua sắm vào một ngày như vậy, các bạn có thể thích món đồ trong cửa hàng rồi đổi ý khi về nhà.

There is another lunar factor you need to be aware of: the void-of-course Moon. This event occurs at some time during the Moon's transit through each sign. The Moon is void of course between the time it makes its last major exact aspect to another planet and the time it enters the next sign. For example, if the last major aspect a Taurus Moon forms is a square to Saturn at 24 Aquarius 15, the Moon would be void of course until it entered Gemini, the

Có một yếu tố Mặt Trăng khác các bạn cần biết: Mặt Trăng vô hướng. Sự kiện này xảy ra vào một thời điểm nào đó trong quá trình Mặt Trăng quá cảnh qua mỗi dấu hiệu. Mặt Trăng vô hướng trong khoảng thời gian từ khi nó tạo góc hợp chính xác chính cuối cùng với một hành tinh khác cho đến khi nó đi vào dấu hiệu kế tiếp. Chẳng hạn, nếu góc hợp chính cuối cùng mà Mặt Trăng Kim Ngưu tạo là một góc vuông với Sao Thổ ở 24 Bảo Bình 15, Mặt

next sign. In rare instances the Moon can be void of course within a few hours of when the Moon enters or leaves a sign. Usually it's during the last half or third of its transit through a sign.

Trăng sẽ vô hướng cho đến khi nó đi vào Song Tử, dấu hiệu kế tiếp. Trong những trường hợp hiếm hoi, Mặt Trăng có thể vô hướng trong vòng vài giờ kể từ khi Mặt Trăng đi vào hoặc rời khỏi một dấu hiệu. Thông thường, điều này xảy ra trong nửa cuối hoặc một phần ba cuối của quá cảnh qua một dấu hiệu.

The classic definition of a void-of-course Moon is "nothing will come of it." If you follow this guideline (an overall good choice), you would not want to shop while the Moon is void of course because you wouldn't find what you were looking for.

Định nghĩa cổ điển về Mặt Trăng vô hướng là "sẽ không có gì thành tựu từ việc đó." Nếu các bạn theo hướng dẫn này (nhìn chung là một lựa chọn tốt), các bạn sẽ không muốn mua sắm khi Mặt Trăng vô hướng vì các bạn sẽ không tìm thấy thứ mình đang tìm.

Again, you want the greatest number of positive aspects in effect during the time of the activity. Suppose, for example, that on the night of a first date the Libra Moon will trine Venus an hour or so after you meet for dinner, and then thirty minutes later the Moon will square Saturn. Conversation would be congenial as the Moon approached Venus, and there would likely be some level of attraction. But as soon as the Moon began to separate from Venus and approach the square to Saturn, you might find your date boring and have no interest in seeing him or her again. But if after the Venus aspect, the Moon went on to form a sextile with Uranus, you might see possibilities for friendship in addition to romance.

Một lần nữa, các bạn muốn có số lượng lớn nhất các góc hợp tích cực có hiệu lực trong thời gian diễn ra hoạt động. Giả sử, chẳng hạn, vào đêm của buổi hẹn đầu tiên, Mặt Trăng Thiên Bình sẽ tam hợp Sao Kim khoảng một giờ sau khi các bạn gặp nhau ăn tối, rồi ba mươi phút sau Mặt Trăng sẽ vuông góc Sao Thổ. Cuộc trò chuyện sẽ thân thiện khi Mặt Trăng tiến đến Sao Kim, và có lẽ sẽ có một mức độ hấp dẫn nào đó. Nhưng ngay khi Mặt Trăng bắt đầu tách khỏi Sao Kim và tiến đến góc vuông với Sao Thổ, các bạn có thể thấy người hẹn của mình nhàm chán và không còn hứng thú gặp lại y hoặc bà. Nhưng nếu sau góc hợp với Sao Kim, Mặt Trăng tiếp tục tạo một lục hợp với Sao Thiên Vương, các bạn có thể thấy có khả năng cho tình bạn bên cạnh sự lãng mạn.

As should now be apparent, you can make yourself crazy trying to look at everything and find the perfect day for any activity. There is no such thing! This is why I find it best to keep things simple and look only at the transiting planets for everyday activities, and sometimes the natal house that rules the specific activity. With a little experimentation, you can find the signs and planetary aspects that work best for you and your chart for everyday activities.

Như đến đây hẳn đã rõ, các bạn có thể khiến mình phát điên khi cố nhìn vào mọi thứ và tìm ngày hoàn hảo cho bất kỳ hoạt động nào. Không có chuyện như vậy! Đây là lý do tôi thấy tốt nhất là giữ mọi thứ đơn giản và chỉ xem các hành tinh quá cảnh cho các hoạt động hằng ngày, và đôi khi xem nhà bản mệnh chủ quản hoạt động cụ thể đó. Với một chút thử nghiệm, các bạn có thể tìm ra các dấu hiệu và góc hợp hành tinh vận hành tốt nhất cho các bạn và lá số chiêm tinh của các bạn trong các hoạt động hằng ngày.

aspects to the diurnal ascendant

Use these interpretations as a starting point, and be sure to consider matters related to the natal house ruled by the planet. The conjunction is generally favorable with the Moon, Sun, Venus, Mercury, and Jupiter, and challenging with Mars, Saturn, and, sometimes, Pluto.

*Sun in easy aspect:* Encourages self-confidence and leadership ability, and is favorable for contact with men and children

*Sun in hard aspect:* Unfavorable for contact with men and people in authority, and can indicate minor difficulties with children

*Moon in easy aspect:* Good for contact with women and the public, and indicates adaptability and a desire for variety

*Moon in hard aspect:* Fluctuating emotions and a high level of sensitivity are indicated by this aspect, which is unfavorable for contact with women and the public

*Mercury in easy aspect:* Good for all forms of communication, contact with siblings and neighbors, and taking tests

*Mercury in hard aspect:* Restlessness is common with this aspect, which can bring unwelcome news or difficulties with a vehicle or mechanical device as well as neighbors and relatives

*Venus in easy aspect*: Favorable for shopping for clothing and jewelry, social events, dates, massage, and beauty treatments

*Venus in hard aspect:* Unfavorable for dates and social events, and clothing purchased now may be returned or never worn

*Mars in easy aspect:* High energy favors physical activities, including sports

các góc hợp với điểm mọc nhật hành

Hãy dùng các diễn giải này như điểm khởi đầu, và chắc chắn xét đến những vấn đề liên quan đến nhà bản mệnh do hành tinh chủ quản. Đồng vị thường thuận lợi với Mặt Trăng, Mặt Trời, Sao Kim, Sao Thủy và Sao Mộc, và mang tính thử thách với Sao Hỏa, Sao Thổ, và đôi khi, Sao Diêm Vương.

*Mặt Trời ở góc hợp dễ dàng:* Khuyến khích sự tự tin và khả năng lãnh đạo, và thuận lợi cho tiếp xúc với nam giới và trẻ em

*Mặt Trời ở góc hợp căng thẳng:* Không thuận lợi cho tiếp xúc với nam giới và người có thẩm quyền, và có thể chỉ ra những khó khăn nhỏ với trẻ em

*Mặt Trăng ở góc hợp dễ dàng:* Tốt cho tiếp xúc với phụ nữ và công chúng, đồng thời chỉ ra khả năng thích nghi và mong muốn đa dạng

*Mặt Trăng ở góc hợp căng thẳng:* Góc hợp này chỉ ra cảm xúc dao động và mức độ nhạy cảm cao, không thuận lợi cho tiếp xúc với phụ nữ và công chúng

*Sao Thủy ở góc hợp dễ dàng:* Tốt cho mọi hình thức giao tiếp, tiếp xúc với anh chị em và hàng xóm, và làm bài kiểm tra

*Sao Thủy ở góc hợp căng thẳng:* Sự bồn chồn thường gặp với góc hợp này, vốn có thể đem lại tin tức không mong muốn hoặc khó khăn với xe cộ hay thiết bị cơ khí, cũng như với hàng xóm và họ hàng

*Sao Kim ở góc hợp dễ dàng*: Thuận lợi cho việc mua quần áo và trang sức, các sự kiện xã hội, hẹn hò, mát-xa và chăm sóc sắc đẹp

*Sao Kim ở góc hợp căng thẳng:* Không thuận lợi cho hẹn hò và các sự kiện xã hội, và quần áo mua lúc này có thể bị trả lại hoặc không bao giờ được mặc

*Sao Hỏa ở góc hợp dễ dàng:* Năng lượng cao thuận lợi cho các hoạt động thể chất, bao gồm thể thao

*Mars in hard aspect:* Accidents, anger, and arguments are possible, as is a traffic ticket, and nervous energy is high

*Sao Hỏa ở góc hợp căng thẳng:* Có thể xảy ra tai nạn, giận dữ và tranh cãi, cũng như giấy phạt giao thông, và năng lượng thần kinh ở mức cao

Jupiter in easy aspect: Communication with in-laws or someone at a distance is possible, and this placement favors travel

Sao Mộc ở góc hợp dễ dàng: Có thể có giao tiếp với gia đình bên vợ/chồng hoặc với ai đó ở xa, và vị trí này thuận lợi cho du lịch

*Jupiter in hard aspect:* High expectations could fail to materialize, and overoptimism can lead to disappointment; legal matters are unfavorable

*Sao Mộc ở góc hợp căng thẳng:* Những kỳ vọng cao có thể không thành hiện thực, và sự lạc quan quá mức có thể dẫn đến thất vọng; các vấn đề pháp lý không thuận lợi

*Saturn in easy aspect:* Favorable for planning, organization, completing projects, and career matters, and there may be communication from an elderly person or someone from the past

*Sao Thổ ở góc hợp dễ dàng:* Thuận lợi cho việc lập kế hoạch, tổ chức, hoàn tất dự án và các vấn đề sự nghiệp, và có thể có liên lạc từ một người lớn tuổi hoặc ai đó từ quá khứ

*Saturn in hard aspect:* Avoid new endeavors and energy-draining activities; vitality is lowered; possible dental problems

*Sao Thổ ở góc hợp căng thẳng:* Tránh các nỗ lực mới và những hoạt động làm cạn năng lượng; sinh lực giảm; có thể có vấn đề răng miệng

*Uranus in easy aspect:* Unexpected yet positive events, communication from friends, and involvement in a group or team effort

*Sao Thiên Vương ở góc hợp dễ dàng:* Những sự kiện bất ngờ nhưng tích cực, liên lạc từ bạn bè, và tham gia vào một nhóm hoặc nỗ lực đồng đội

*Uranus in hard aspect:* Potential for unexpected news and mechanical or electrical problems; not the time to purchase electronics

*Sao Thiên Vương ở góc hợp căng thẳng:* Có khả năng có tin tức bất ngờ và vấn đề cơ khí hoặc điện; không phải lúc để mua đồ điện tử

*Neptune in easy aspect:* Good for romance and creative activities; intuition is strong

*Sao Hải Vương ở góc hợp thuận:* Tốt cho tình cảm lãng mạn và các hoạt động sáng tạo; trực giác mạnh.

*Neptune in hard aspect:* Potential for deception and disillusionment, confusing communication, sensitivity to medication and alcohol, secrets may be revealed

*Sao Hải Vương ở góc hợp khó:* Có khả năng xảy ra lừa dối và vỡ mộng, giao tiếp rối rắm, nhạy cảm với thuốc men và rượu; bí mật có thể bị tiết lộ.

*Pluto in easy aspect:* Determination and willpower are strong, and a windfall is possible; excellent for cleaning closets and storage spaces

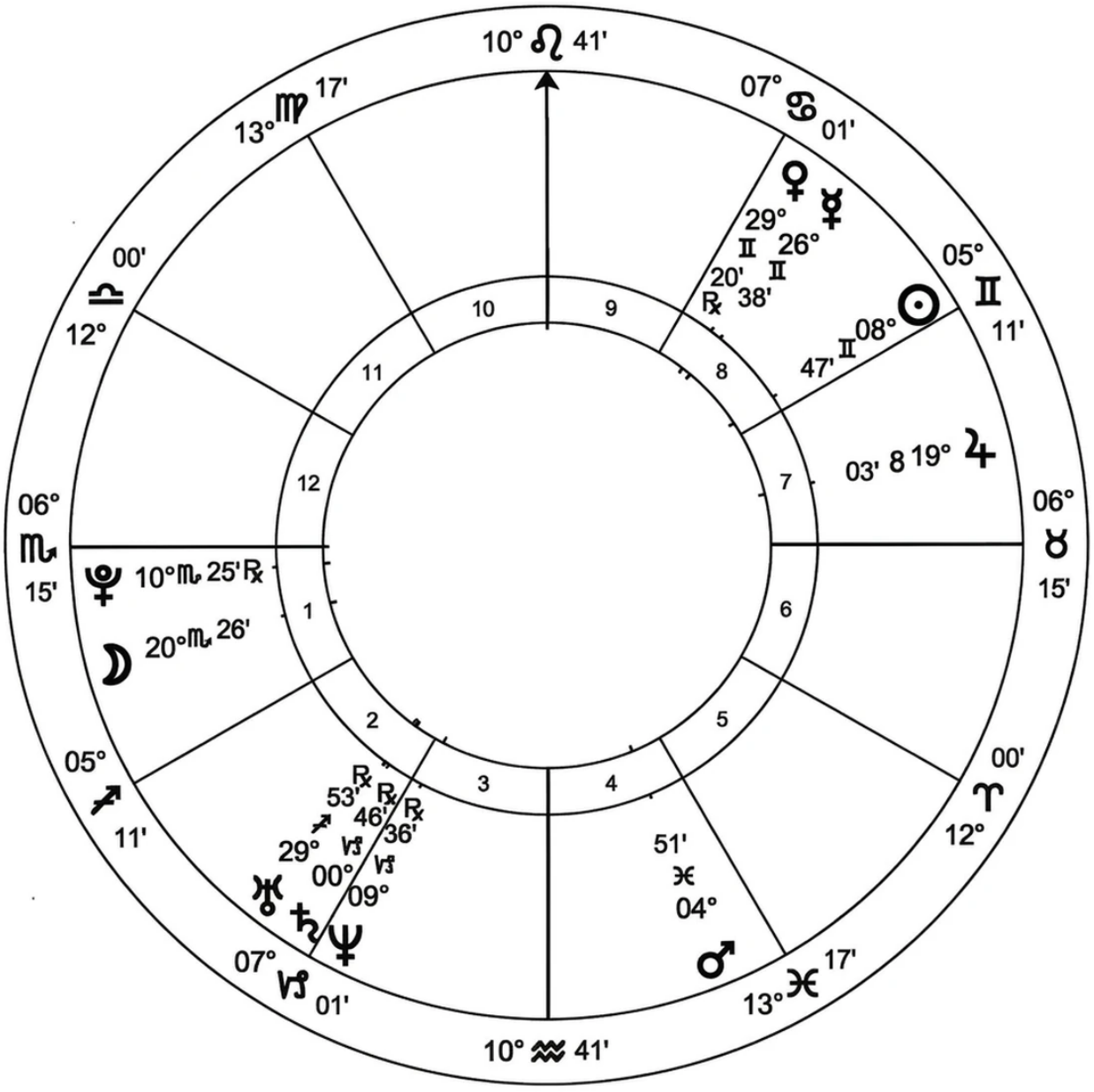
*Sao Diêm Vương ở góc hợp thuận:* Quyết tâm và ý chí mạnh, và có thể có khoản lợi bất ngờ; rất tốt cho việc dọn tủ quần áo và không gian lưu trữ.

*Pluto in hard aspect:* Unfavorable for relationships; high potential for frustration,

*Sao Diêm Vương ở góc hợp khó:* Bất lợi cho các mối quan hệ; khả năng cao có thất vọng,

controlling people, anger, and financial difficulties

người thích kiểm soát, giận dữ và khó khăn tài chính.




## DIURNAL CHARTS – LÁ SỐ HẰNG NGÀY

A diurnal chart is another technique you can use for everyday activities. In essence, the diurnal chart is the daily equivalent of the monthly lunar return and the annual solar return. It is calculated for the current date using the individual's birth time (and time

Lá số hằng ngày là một kỹ thuật khác mà các bạn có thể dùng cho các hoạt động thường nhật. Về bản chất, lá số hằng ngày là tương đương hằng ngày của mặt trăng hồi vị hằng tháng và Mặt Trời hồi vị hằng năm. Nó được tính cho ngày hiện tại, dùng giờ sinh của cá

zone in effect at birth) and birth place. (In my experience, charts calculated for the birth place are more accurate than those that are relocated.)

You can read a diurnal chart on its own, but it can be far more effective if you study it in conjunction with the natal chart. The diurnal chart can bring natal chart potential into the forefront of activity on a specific date. For example, one woman who has three planets in the fifth house of speculation, won more than $5,000 playing slot machines during the several days that her natal fifth house planets were trine the diurnal chart Ascendant. So look for dates when natal planets aspect not only the diurnal Ascendant but any diurnal chart angle. These are usually the most active days from a diurnal chart perspective. If the interpretation is unclear or you want additional information, look to the natal house that contains the diurnal Ascendant. The area of life governed by this house is sometimes relevant.

It's important to remember, however, that the Moon's degree (and sign and house) shown in the chart is for your birth time; that is, if you were born at 8:00 a.m., the chart will show the Moon at its 8:00 a.m. position on the date of the diurnal. This means it could advance a considerable distance throughout the day if the birth time was in the early morning, or be at the end of its transit for a night birth.

**Chart 45: Jacklyn**

Diurnal Chart / March 25, 2010 / 4:50 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Chart 46: Jacklyn**

Diurnal Chart / March 26, 2010 / 4:50 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

nhân ấy, múi giờ có hiệu lực lúc sinh, và nơi sinh. Theo kinh nghiệm của tôi, các lá số chiêm tinh được tính cho nơi sinh chính xác hơn những lá số đã được dời vị trí.

Các bạn có thể đọc riêng một lá số hằng ngày, nhưng nó có thể hiệu quả hơn nhiều nếu các bạn nghiên cứu nó cùng với lá số chiêm tinh bản mệnh. Lá số hằng ngày có thể đưa tiềm năng của lá số chiêm tinh bản mệnh lên tuyến đầu của hoạt động vào một ngày cụ thể. Chẳng hạn, một phụ nữ có ba hành tinh trong nhà năm của đầu cơ đã thắng hơn 5.000 đô la khi chơi máy đánh bạc trong vài ngày mà các hành tinh nhà năm bản mệnh của bà tam hợp với Điểm mọc của lá số hằng ngày. Vì vậy, hãy tìm những ngày mà các hành tinh bản mệnh tạo góc hợp không chỉ với Điểm mọc hằng ngày mà còn với bất kỳ góc nào của lá số hằng ngày. Từ góc nhìn của lá số hằng ngày, đây thường là những ngày năng động nhất. Nếu phần diễn giải không rõ hoặc các bạn muốn có thêm thông tin, hãy xem nhà bản mệnh chứa Điểm mọc hằng ngày. Lĩnh vực đời sống do nhà này quản trị đôi khi có liên quan.

Tuy nhiên, điều quan trọng cần nhớ là độ của Mặt Trăng, cũng như dấu hiệu và nhà, được thể hiện trong lá số chiêm tinh là cho giờ sinh của các bạn; nghĩa là, nếu các bạn sinh lúc 8:00 sáng, lá số chiêm tinh sẽ cho thấy Mặt Trăng ở vị trí 8:00 sáng của nó vào ngày lập lá số hằng ngày. Điều này có nghĩa là nó có thể tiến một khoảng đáng kể trong suốt ngày nếu giờ sinh là vào sáng sớm, hoặc ở cuối quá cảnh của nó đối với một ca sinh ban đêm.

**Lá số 45: Jacklyn**

Lá số hằng ngày / 25 tháng 3, 2010 / 4:50 chiều MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Lá số 46: Jacklyn**

Lá số hằng ngày / 26 tháng 3, 2010 / 4:50 chiều MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

There is often another benefit from using the natal and dirunal charts together. By merging the information in both you can see how to maximize the day's transits and activities. Jacklyn's chart is a good example of this.

Thường có một lợi ích khác khi dùng lá số chiêm tinh bản mệnh và lá số hằng ngày cùng nhau. Bằng cách hợp nhất thông tin trong cả hai, các bạn có thể thấy cách tối đa hóa các quá cảnh và hoạt động trong ngày. Lá số của Jacklyn là một ví dụ tốt về điều này.

### *Jacklyn: Diurnal Example*

### *Jacklyn: Ví dụ lá số hằng ngày*

After two days that offer favorable shopping times for Jacklyn were identified, the task now becomes to determine which day is best. The diurnal charts for the two dates are helpful in answering that question, or more correctly, giving her two options.

Sau khi xác định được hai ngày có thời điểm mua sắm thuận lợi cho Jacklyn, nhiệm vụ bây giờ là quyết định ngày nào tốt nhất. Các lá số hằng ngày cho hai ngày ấy hữu ích trong việc trả lời câu hỏi đó, hay chính xác hơn, trong việc cho bà hai lựa chọn.

The first diurnal chart (Chart 45) has the transiting Moon in the eleventh house, making March 25 a good choice if she wants to shop and spend the day with friends. In the March 26 diurnal chart (Chart 46), the Moon is in the twelfth house (better for going solo), where it forms a trine with first Mercury and then Venus in the eighth house of other people's money. These aspects could lead her to sale items. Note also that Venus in the eighth house rules the second house of the diurnal chart, increasing the possibility for saving money. Mercury rules the diurnal chart Virgo Ascendant (Jacklyn), and with Mercury also ruling the diurnal Midheaven (an influence similar to the transiting Moon in her tenth house on the 26th), a helpful clerk could notice her and help her find what she wants on sale.

Lá số hằng ngày thứ nhất, Lá số 45, có Mặt Trăng quá cảnh trong nhà mười một, khiến ngày 25 tháng 3 là một lựa chọn tốt nếu bà muốn mua sắm và dành cả ngày với bạn bè. Trong lá số hằng ngày ngày 26 tháng 3, Lá số 46, Mặt Trăng ở nhà mười hai, tốt hơn cho việc đi một mình, nơi nó tạo tam hợp trước hết với Sao Thủy rồi sau đó với Sao Kim trong nhà tám của tiền bạc người khác. Các góc hợp này có thể dẫn bà đến những món hàng giảm giá. Cũng lưu ý rằng Sao Kim trong nhà tám chủ quản nhà hai của lá số hằng ngày, làm tăng khả năng tiết kiệm tiền. Sao Thủy chủ quản Điểm mọc Xử Nữ của lá số hằng ngày, tức Jacklyn, và vì Sao Thủy cũng chủ quản Thiên Đỉnh hằng ngày, một ảnh hưởng tương tự như Mặt Trăng quá cảnh trong nhà mười của bà vào ngày 26, một nhân viên bán hàng hữu ích có thể chú ý đến bà và giúp bà tìm được món bà muốn đang giảm giá.

### *Anthony's Driver Test: Diurnal Example*

### *Bài thi lấy bằng lái của Anthony: Ví dụ lá số hằng ngày*

Gaining a driver's license is a teenage right of passage. Nearly every young person looks forward to the event that parents approach with at least some level of trepidation. Having acquired a learner's permit, possibly attended driving school, and practiced for

Việc có được bằng lái xe là một nghi thức trưởng thành của tuổi thiếu niên. Gần như mọi người trẻ đều mong chờ sự kiện mà cha mẹ thường tiếp cận với ít nhất một mức độ e ngại nào đó. Sau khi đã có giấy phép học lái, có thể đã theo học trường lái xe, và thực hành nhiều giờ, thiếu niên hoàn toàn kỳ vọng sẽ

hours, teens fully expect to pass the driving test on their first try. Some pass, some don't.

Although fully prepared with many hours of practice behind him, Anthony failed his first attempt at the driving test because of parallel parking. The examiner told him to park within a set of four pylons, but Anthony instead managed to squash two of them with the car's tires. He later said he didn't understand the word "pylons," and that he would have passed if the examiner had used the word "cones." Anthony's mother was amused, as was the examiner. About two weeks later, Anthony passed the driving test and did quite well on the parallel parking segment.

A look at the diurnal charts for the two dates shows why they had different results. Each of the charts has the diurnal chart on the inside wheel and Anthony's natal chart on the outside wheel. On both dates he took the test in the afternoon, around 3:00 p.m.

**Chart 47: Anthony**

*Inner wheel:* Diurnal Chart / March 19, 2010 / 9:25 am MST / Phoenix, Arizona

*Outer wheel:* Birth Chart / November 4, 1993 / 9:25 am MST / Phoenix, Arizona

Placidus House

Anthony failed the driver's test on March 19, 2010 (Chart 47). This chart has 27 Taurus 06 on the Ascendant. His natal Mars-Pluto conjunction was conjunct the diurnal chart Descendant and opposition the Ascendant. This is the first red flag. Mars is associated with haste, Pluto with control. Together, the placement of these planets conjunct the Descendant in the seventh house represent another person, which in this case is the examiner. But because these planets are favorably aspected to the Sun-Uranus conjunction in the diurnal eleventh house

đậu bài thi lái xe ngay lần đầu. Một số đậu, một số không.

Dù đã chuẩn bị đầy đủ với nhiều giờ thực hành phía sau, Anthony rớt lần thi lái xe đầu tiên vì phần đỗ xe song song. Giám khảo bảo y đỗ xe trong một bộ bốn cọc tiêu, nhưng thay vào đó Anthony lại xoay xở cán bẹp hai cọc bằng bánh xe. Sau đó y nói rằng y không hiểu từ "cọc tiêu", và rằng y đã có thể đậu nếu giám khảo dùng từ "nón". Mẹ của Anthony thấy buồn cười, giám khảo cũng vậy. Khoảng hai tuần sau, Anthony đậu bài thi lái xe và làm khá tốt phần đỗ xe song song.

Nhìn vào các lá số hằng ngày cho hai ngày ấy cho thấy vì sao chúng có kết quả khác nhau. Mỗi lá số có lá số hằng ngày ở vòng trong và lá số sinh của Anthony ở vòng ngoài. Vào cả hai ngày, y thi vào buổi chiều, khoảng 3:00 chiều.

**Lá số 47: Anthony**

*Vòng trong:* Lá số hằng ngày / 19 tháng 3, 2010 / 9:25 sáng MST / Phoenix, Arizona

*Vòng ngoài:* Lá số sinh / 4 tháng 11, 1993 / 9:25 sáng MST / Phoenix, Arizona

Nhà Placidus

Anthony rớt bài thi lái xe vào ngày 19 tháng 3, 2010, Lá số 47. Lá số này có 27 Kim Ngưu 06 trên Điểm mọc. Đồng vị Sao Hỏa-Sao Diêm Vương bản mệnh của y đồng vị với Điểm lặn của lá số hằng ngày và đối vị với Điểm mọc. Đây là dấu hiệu cảnh báo đầu tiên. Sao Hỏa liên hệ với sự hấp tấp, Sao Diêm Vương với sự kiểm soát. Cùng nhau, vị trí của các hành tinh này đồng vị với Điểm lặn trong nhà bảy tượng trưng cho một người khác, trong trường hợp này là giám khảo. Nhưng vì các hành tinh này được tạo góc hợp thuận lợi với đồng vị Mặt Trời-Sao Thiên Vương trong nhà mười một

(goals), the driver's test infraction would not be a serious one, such as an accident.

hằng ngày, tức các mục tiêu, lỗi trong bài thi lái xe sẽ không nghiêm trọng, chẳng hạn như một tai nạn.

The diurnal chart Moon is at 12 Taurus 41. By the time he took the test, however, the Moon had advanced about three degrees, where it was opposition his natal Mercury, the planet that rules tests and vehicles. The Moon is also relevant to the test because it rules the third house (vehicles, tests) of the diurnal chart. Mars in the diurnal third is sesquisquare diurnal Jupiter, which compounds the haste of natal Mars opposition the diurnal Ascendant.

Mặt Trăng của lá số hằng ngày ở 12 Kim Ngưu 41. Tuy nhiên, đến lúc y thi, Mặt Trăng đã tiến khoảng ba độ, nơi nó đối vị với Sao Thủy bản mệnh của y, hành tinh chủ quản các bài kiểm tra và xe cộ. Mặt Trăng cũng liên quan đến bài thi vì nó chủ quản nhà ba, tức xe cộ và bài kiểm tra, của lá số hằng ngày. Sao Hỏa trong nhà ba hằng ngày tạo góc rưỡi vuông với Sao Mộc hằng ngày, điều này làm tăng thêm sự hấp tấp của Sao Hỏa bản mệnh đối vị với Điểm mọc hằng ngày.

So March 19 was not an auspicious date for Anthony's driving test. On April 2, however, he had no problems with the driving test and passed with a high score.

Vì vậy, ngày 19 tháng 3 không phải là ngày thuận lợi cho bài thi lái xe của Anthony. Tuy nhiên, vào ngày 2 tháng 4, y không gặp vấn đề gì với bài thi lái xe và đậu với điểm cao.

The first positive indicator in the April 2 diurnal chart (Chart 48) is Gemini (vehicles, tests) rising. Anthony's natal Ascendant was on the Descendant of the diurnal chart, forming a connection between him (Ascendant) and the examiner (Descendant). Also helpful was the diurnal Sun at 12 Aries 49 sextile/trine the Ascendant-Descendant.

Chỉ báo tích cực đầu tiên trong lá số hằng ngày ngày 2 tháng 4, Lá số 48, là Song Tử, tức xe cộ và bài kiểm tra, mọc. Điểm mọc bản mệnh của Anthony nằm trên Điểm lặn của lá số hằng ngày, tạo một liên kết giữa y, Điểm mọc, và giám khảo, Điểm lặn. Mặt Trời hằng ngày ở 12 Bạch Dương 49 lục hợp/tam hợp với trục Điểm mọc-Điểm lặn cũng hữu ích.

With Cancer still on the diurnal third house cusp, the diurnal Moon remains an important factor in whether he would pass or fail. By the time he took the test, the diurnal Moon at 29 Scorpio 44 had changed signs, moving into Sagittarius, where it was trine diurnal Mars in the third house.

Vì Cự Giải vẫn ở đỉnh nhà ba hằng ngày, Mặt Trăng hằng ngày vẫn là một yếu tố quan trọng trong việc y sẽ đậu hay rớt. Đến lúc y thi, Mặt Trăng hằng ngày ở 29 Bọ Cạp 44 đã đổi dấu hiệu, đi vào Nhân Mã, nơi nó tam hợp với Sao Hỏa hằng ngày trong nhà ba.

As in the case of Anthony's driver's test, diurnal charts can be helpful in selecting the best date for everyday activities. These charts can also show when there might be developments concerning major trends in your chart. Look for the dates when the diurnal chart angles are in aspect to a progressed, solar arc, or outer planet transit configuration.

Như trong trường hợp bài thi lái xe của Anthony, các lá số hằng ngày có thể hữu ích trong việc chọn ngày tốt nhất cho các hoạt động thường nhật. Những lá số này cũng có thể cho thấy khi nào có thể có diễn biến liên quan đến các xu hướng lớn trong lá số của các bạn. Hãy tìm những ngày mà các góc của lá số hằng ngày tạo góc hợp với một cấu hình tiến

trình, nhật cung tiến trình, hoặc quá cảnh của hành tinh ngoài.

**Chart 48: Anthony**

Inner wheel: Diurnal Chart / April 2, 2010 / 9:25 am MST / Phoenix, Arizona

Outer wheel: Birth Chart / November 4, 1993 / 9:25 am MST / Phoenix, Arizona

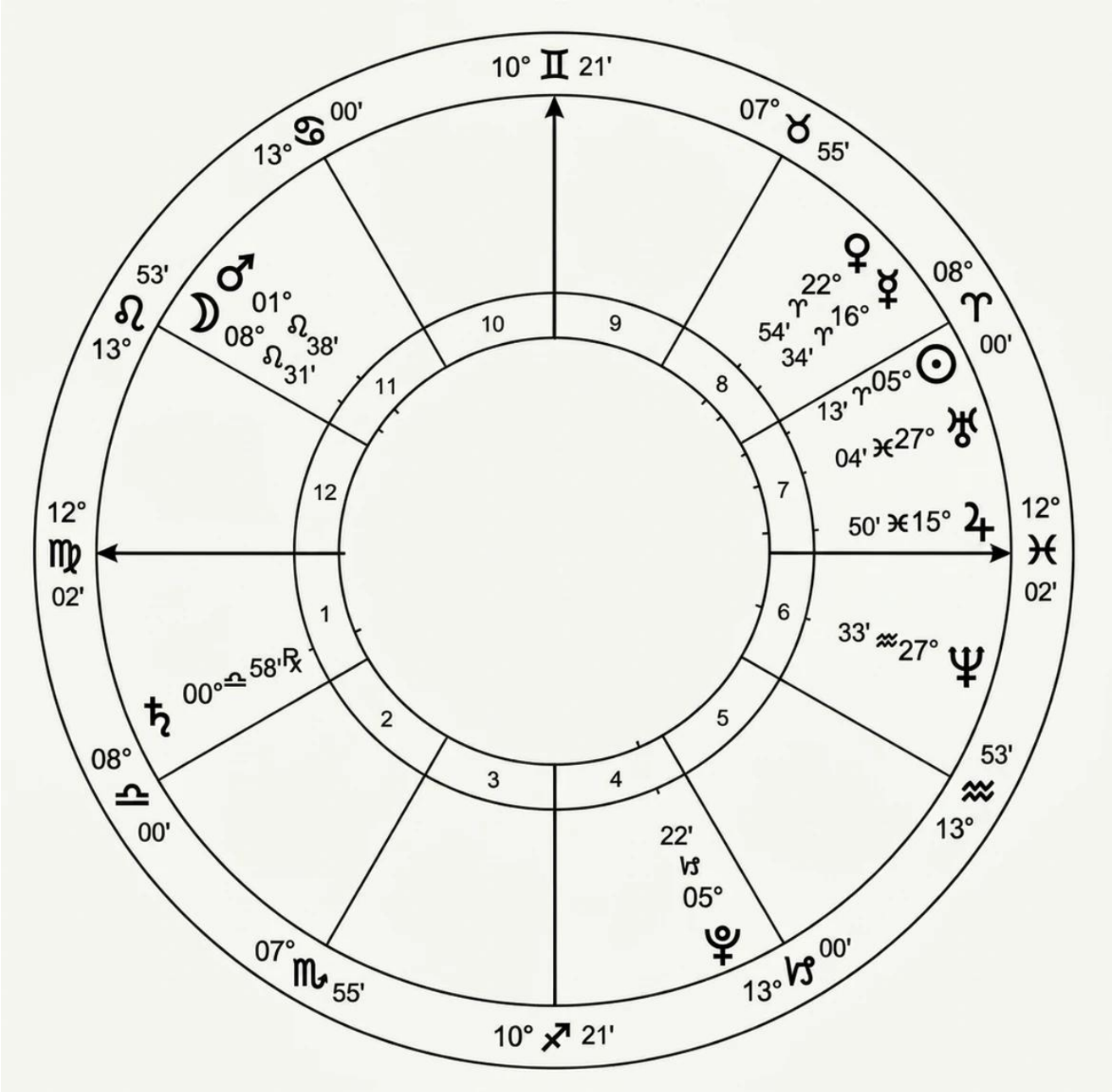
Placidus House

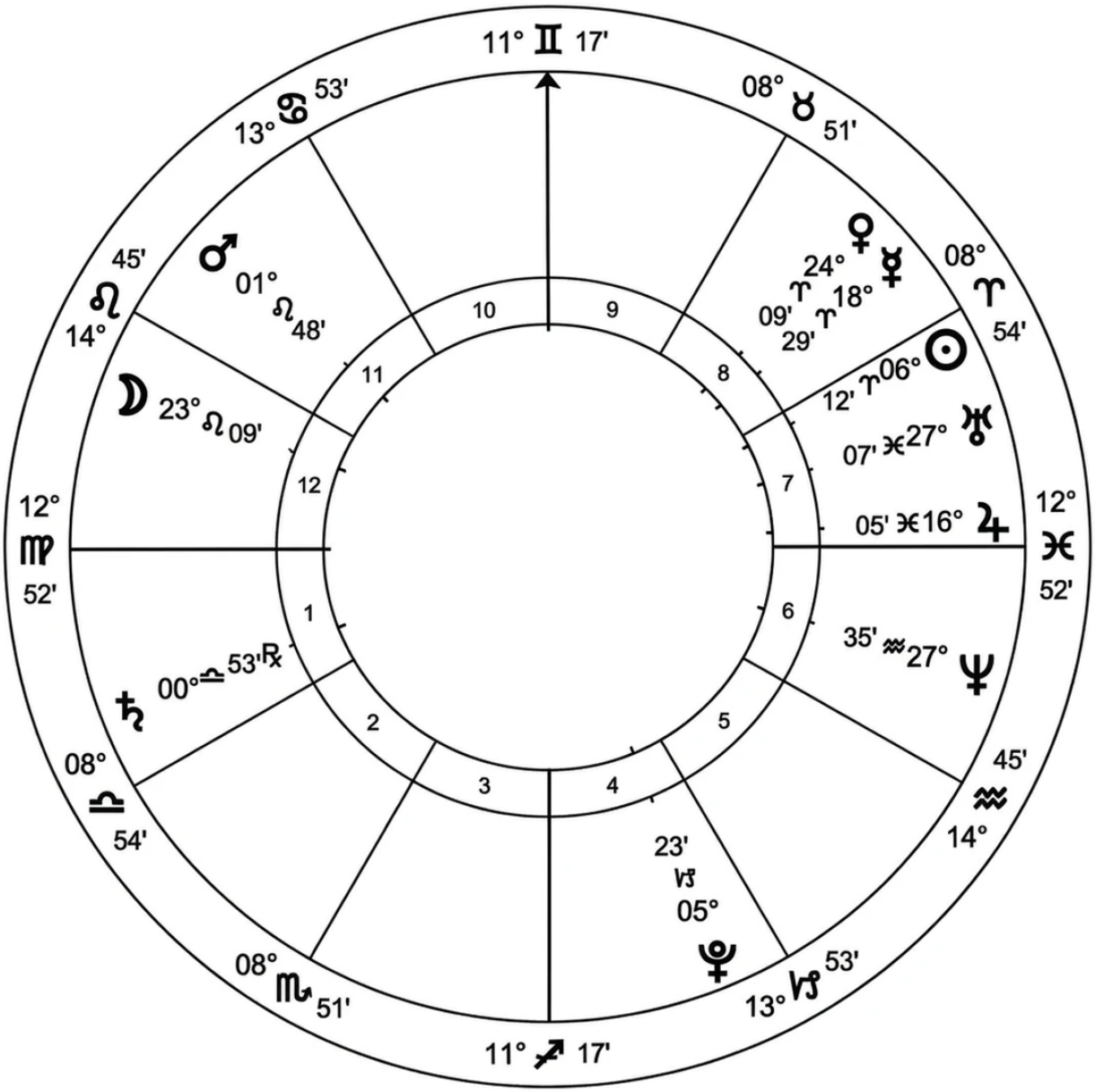
**Lá số 48: Anthony**

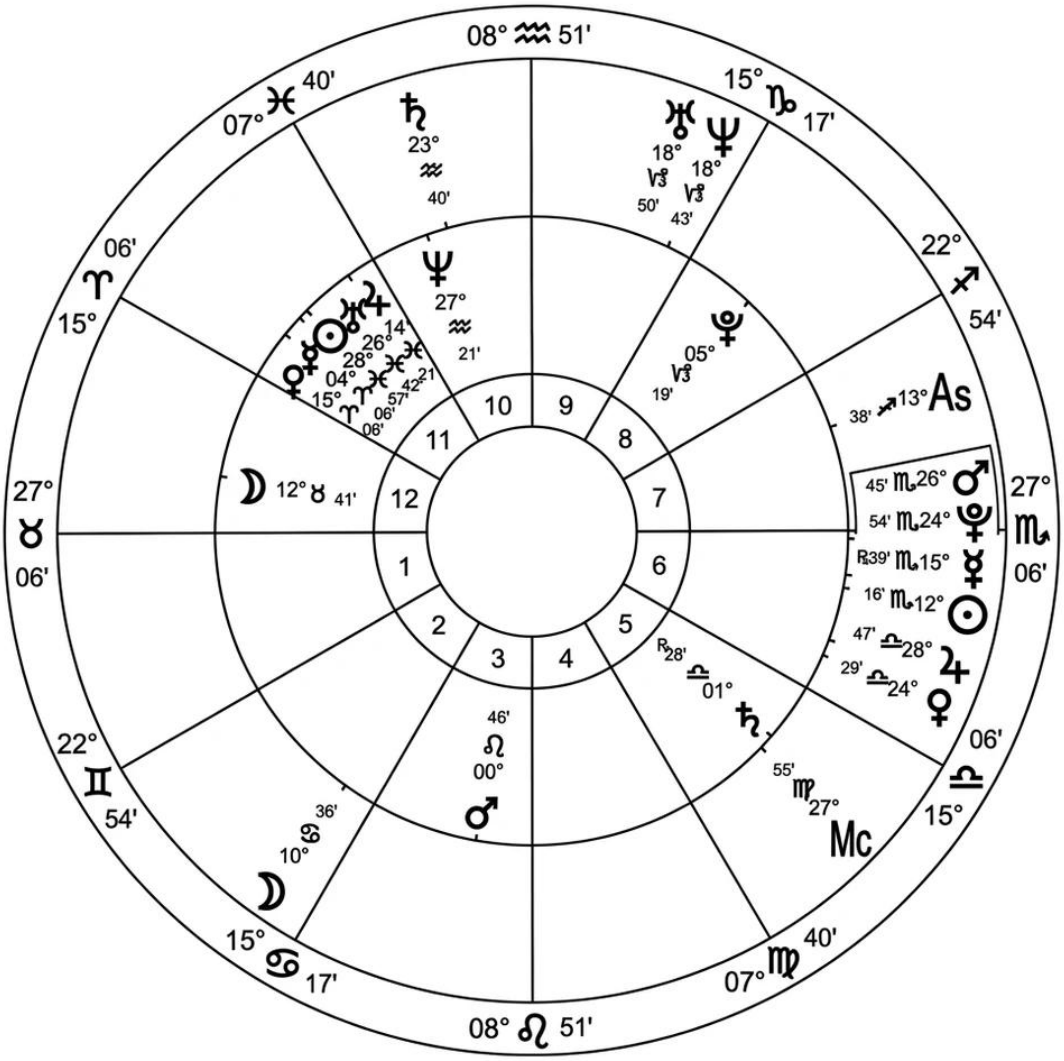
Vòng trong: Lá số hằng ngày / 2 tháng 4, 2010 / 9:25 sáng MST / Phoenix, Arizona

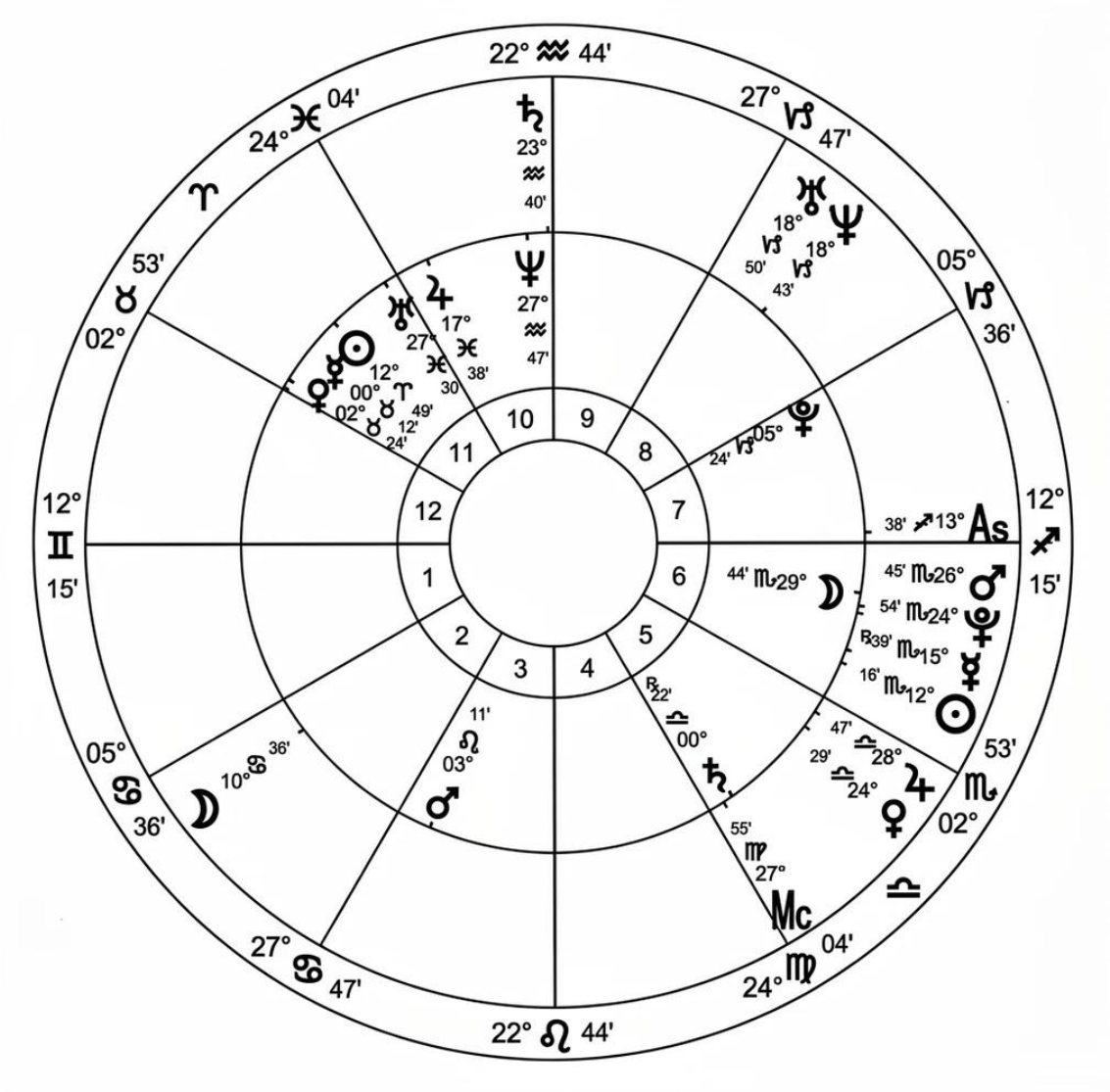
Vòng ngoài: Lá số sinh / 4 tháng 11, 1993 / 9:25 sáng MST / Phoenix, Arizona

Nhà Placidus




11° ♊ 17'
08° ♉ 51'
08° ♈ 54'
12° ♓ 52'
08° ♒ 54'
11° ♐ 17'
08° ♏ 51'
12° ♎ 52'
13° ♌ 53'
14° ♋ 45'
01° ♌ 48'
23° ♌ 09'
24° ♉ 18° ♊ 09' ♈ 29'
06° ♈ 12' ☉
27° ♓ 07' ☿
16° ♓ 05' ♃
27° ♒ 35' ♆
00° ♎ 53' Rx ♄
23' ♍ 05° ♇
53' ♍ 13°
45' ♒ 14°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


08° ♒ 51'
15° ♑ 17'
22° ♐ 54'
27° ♏ 06'
22° ♌ 54'
15° ♋ 17'
08° ♑ 51'
07° ♍ 40'
27° ♎ 06'
22° ♊ 54'
15° ♉ 17'
07° ♓ 40'
27° ♈ 06'
22° ♑ 54'
As 13°
Mc 27°
♄ 23° ♒ 40'
♆ 27° ♒ 21'
☽ 12° ♉ 41'
☽ 10° ♋ 36'
♂ 00° ♌ 46'
♄ 01° ♎ 28'
♀ 24° ♏ 29'
☉ 12° ♏ 16'
♂ 26° ♏ 45'
♃ 28° ♐ 04'
♀ 14° ♓ 26'
♆ 18° ♑ 18'
♅ 18° ♑ 50'
♇ 05° ♑ 19'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




## TRANSITING RETROGRADE INNER PLANETS – CÁC HÀNH TINH NỘI NGHỊCH HÀNH QUÁ CẢNH

Anyone who knows a little about astrology, as well as a sizeable number of other people, are aware of Mercury's retrograde periods, which occur three or four times a year. The general public is less aware of the retrograde periods of Venus and Mars, possibly because they are less frequent. Venus is retrograde about every eighteen months, and Mars is retrograde about every two years.

The value of these retrograde periods tends to get lost in all the doom-and-gloom forecasts about miscommunication and mechanical

Bất kỳ ai biết một chút về chiêm tinh học, cũng như một số lượng đáng kể những người khác, đều biết về các giai đoạn nghịch hành của Sao Thủy, xảy ra ba hoặc bốn lần mỗi năm. Công chúng ít biết hơn về các giai đoạn nghịch hành của Sao Kim và Sao Hỏa, có thể vì chúng ít thường xuyên hơn. Sao Kim nghịch hành khoảng mỗi mười tám tháng, và Sao Hỏa nghịch hành khoảng mỗi hai năm.

Giá trị của các giai đoạn nghịch hành này thường bị chìm mất trong mọi dự báo u ám về hiểu lầm và hỏng hóc cơ khí, Sao Thủy; khó

breakdowns (Mercury), relationship difficulties (Venus); and a lack of action (Mars). These characteristics are valid, albeit at times overemphasized, or used as an excuse. More to the point, retrograde periods are a time to pause, reflect, and prepare for moving forward when the planet turns direct. If you're a highly active person, for example, retrograde Mars can be very frustrating. But that is all the more reason why you can benefit from the retrograde period and a brief time out to catch up with life and yourself.

When action related to the retrograde planet is taken, the event or activity resurfaces during the next retrograde period. For example, if you purchase a washing machine when Mercury is retrograde, it could have a mechanical problem during the next retrograde period. Gifts purchased under a retrograde planet are often returned or exchanged. Software companies seem somehow to be aware of Mercury retrograde periods because you'll see updates issued during that time. Makes sense. Of course they want to profit from additional upgrades in the future.

There is one caveat when the inner planets are retrograde. If one of these planets is retrograde in your natal chart, transiting retrograde periods can actually work out well for you.

In general, when Mercury is retrograde, it's unwise to sign documents; make major and possibly life-changing decisions; or purchase a phone, appliance, vehicle, or anything mechanical. Batteries often die when Mercury is retrograde, and sometimes the need for a major repair will come to your attention. In the case of the latter, hold off until Mercury turns direct if you can. If not, get a second opinion and estimate. The best

khăn trong quan hệ, Sao Kim; và thiếu hành động, Sao Hỏa. Những đặc điểm này là hợp lệ, dù đôi khi bị nhấn mạnh quá mức, hoặc được dùng như một cái cớ. Nói đúng trọng tâm hơn, các giai đoạn nghịch hành là thời gian để dừng lại, suy ngẫm, và chuẩn bị tiến về phía trước khi hành tinh trở lại thuận hành. Chẳng hạn, nếu các bạn là một người rất năng động, Sao Hỏa nghịch hành có thể rất gây bực bội. Nhưng đó càng là lý do để các bạn có thể hưởng lợi từ giai đoạn nghịch hành và một khoảng tạm nghỉ ngắn để bắt kịp đời sống và chính mình.

Khi hành động liên quan đến hành tinh nghịch hành được thực hiện, sự kiện hoặc hoạt động ấy lại nổi lên trong giai đoạn nghịch hành kế tiếp. Chẳng hạn, nếu các bạn mua một máy giặt khi Sao Thủy nghịch hành, nó có thể gặp trục trặc cơ khí trong giai đoạn nghịch hành kế tiếp. Quà tặng được mua dưới một hành tinh nghịch hành thường bị trả lại hoặc đổi. Các công ty phần mềm dường như bằng cách nào đó biết về các giai đoạn Sao Thủy nghịch hành, vì các bạn sẽ thấy các bản cập nhật được phát hành trong thời gian đó. Điều này có lý. Dĩ nhiên họ muốn thu lợi từ những lần nâng cấp bổ sung trong tương lai.

Có một lưu ý khi các hành tinh nội nghịch hành. Nếu một trong các hành tinh này nghịch hành trong lá số chiêm tinh bản mệnh của các bạn, các giai đoạn nghịch hành quá cảnh thực ra có thể diễn ra tốt đẹp cho các bạn.

Nhìn chung, khi Sao Thủy nghịch hành, không nên ký giấy tờ; đưa ra các quyết định lớn và có thể làm thay đổi cuộc đời; hoặc mua điện thoại, thiết bị gia dụng, xe cộ, hay bất cứ thứ gì thuộc cơ khí. Pin thường chết khi Sao Thủy nghịch hành, và đôi khi nhu cầu sửa chữa lớn sẽ khiến các bạn chú ý. Trong trường hợp sau, nếu có thể, hãy trì hoãn cho đến khi Sao Thủy thuận hành. Nếu không, hãy lấy ý kiến và báo giá thứ hai. Dĩ nhiên, lựa chọn tốt

option, of course, and part of Mercury's message, is to maintain mechanical devices. If you ignore problems when they arise, retrograde Mercury will often bring you a reality check in the form of an expensive repair.

nhất, và là một phần thông điệp của Sao Thủy, là bảo trì các thiết bị cơ khí. Nếu các bạn phớt lờ vấn đề khi chúng phát sinh, Sao Thủy nghịch hành thường sẽ đem đến cho các bạn một kiểm chứng thực tế dưới hình thức một khoản sửa chữa đắt tiền.

The cardinal astrological rule with retrograde Venus is never marry or commit during this time. Sometimes the relationship is "undone" at the next (or any succeeding) Venus retrograde period. Sometimes it's not, but why take the chance? Venus is also a money planet, so these matters require caution during retrograde periods. Postpone major purchases and especially household decor and furnishings, clothing, jewelry, luxury items, and gifts. This is not the time to seek a loan or mortgage, but you could use retrograde Venus to review your credit report and deal with any errors.

Quy luật chiêm tinh chính yếu với Sao Kim nghịch hành là đừng bao giờ kết hôn hoặc cam kết trong thời gian này. Đôi khi mối quan hệ bị "tháo gỡ" ở giai đoạn Sao Kim nghịch hành kế tiếp, hoặc bất kỳ giai đoạn kế tiếp nào. Đôi khi thì không, nhưng tại sao phải mạo hiểm? Sao Kim cũng là một hành tinh tiền bạc, vì vậy các vấn đề này đòi hỏi sự thận trọng trong các giai đoạn nghịch hành. Hãy hoãn các khoản mua sắm lớn, đặc biệt là trang trí và nội thất trong nhà, quần áo, nữ trang, hàng xa xỉ và quà tặng. Đây không phải là lúc tìm vay hoặc thế chấp, nhưng các bạn có thể dùng Sao Kim nghịch hành để xem xét báo cáo tín dụng và xử lý mọi sai sót.

Retrograde Mars can be particularly frustrating, both personally and in the world at large. During these periods it seems as though all action and initiative grinds to halt. Nothing happens. Decisions are postponed. It's the classic "hurry up and wait" scenario. And no matter how hard you try to gain momentum, nothing moves. It's as though the entire world decides to go on vacation at the same time. The purpose? To learn patience, of course.

Sao Hỏa nghịch hành có thể đặc biệt gây bực bội, cả về cá nhân lẫn trong thế giới nói chung. Trong các giai đoạn này, dường như mọi hành động và sáng kiến đều khựng lại. Không có gì xảy ra. Quyết định bị hoãn. Đó là kịch bản kinh điển "nhanh lên rồi chờ". Và dù các bạn cố gắng đến đâu để tạo đà, không gì chuyển động. Như thể toàn thế giới quyết định đi nghỉ cùng một lúc. Mục đích là gì? Dĩ nhiên là để học sự kiên nhẫn.

Retrogrades are an invaluable tool in predictive astrology. The reason is simple: when a planet turns retrograde, it retraces its steps, again contacting planets it aspected as it approached its retrograde station. (A planet stations, or appears to stop, when it turns retrograde or direct.) The same thing happens after the planet stations direct. Here, again, the ephemeris is handy because you can quickly and easily see the degrees the retrograde planet will contact.

Nghịch hành là một công cụ vô giá trong chiêm tinh học dự đoán. Lý do rất đơn giản: khi một hành tinh chuyển sang nghịch hành, nó đi lại các bước của mình, một lần nữa tiếp xúc với các hành tinh mà nó đã tạo góc hợp khi tiến đến điểm dừng nghịch hành. Một hành tinh dừng, hay có vẻ dừng lại, khi nó chuyển sang nghịch hành hoặc thuận hành. Điều tương tự xảy ra sau khi hành tinh dừng để thuận hành. Ở đây, một lần nữa, lịch thiên văn rất hữu dụng vì các bạn có thể nhanh

chóng và dễ dàng thấy các độ mà hành tinh nghịch hành sẽ tiếp xúc.

Suppose, for example, you have natal Venus at 15 Gemini conjunct natal Sun at 19 Gemini in the sixth house. You want to search for a new job and see that Mercury will station retrograde conjunct your natal Sun. If you submitted applications as Mercury, approaching its retrograde station, was conjunct Venus, you could then be called for an interview when Mercury, after stationing retrograde conjunct your Sun, returned to Venus about ten days later. Unless you have planets in degrees earlier than Venus at 15 Gemini, you might hear nothing more until Mercury, after stationing direct, again forms a conjunction with Venus four to five weeks later. At that point you could attend a second interview and be offered the job a few days later when Mercury is conjunct your Sun.

Chẳng hạn, giả sử các bạn có Sao Kim bản mệnh ở 15 Song Tử đồng vị với Mặt Trời bản mệnh ở 19 Song Tử trong nhà sáu. Các bạn muốn tìm một công việc mới và thấy rằng Sao Thủy sẽ dừng nghịch hành đồng vị với Mặt Trời bản mệnh của mình. Nếu các bạn nộp đơn khi Sao Thủy, đang tiến đến điểm dừng nghịch hành, đồng vị với Sao Kim, thì các bạn có thể được gọi phỏng vấn khi Sao Thủy, sau khi dừng nghịch hành đồng vị với Mặt Trời của các bạn, quay lại Sao Kim khoảng mười ngày sau. Trừ khi các bạn có các hành tinh ở những độ sớm hơn Sao Kim tại 15 Song Tử, các bạn có thể không nghe thêm gì cho đến khi Sao Thủy, sau khi dừng thuận hành, lại tạo đồng vị với Sao Kim bốn đến năm tuần sau. Vào thời điểm đó, các bạn có thể dự cuộc phỏng vấn thứ hai và được đề nghị công việc vài ngày sau, khi Sao Thủy đồng vị với Mặt Trời của các bạn.

You'll also see things like this happen: a man mailed a package on October 14, 2006, when Mercury, which was direct, was at 16 Scorpio. Mercury subsequently turned retrograde on October 28 at 25 Scorpio, and then stationed direct at 9 Scorpio on November 28. The package was finally delivered November 28, when Mercury returned to 16 Scorpio, the degree under which the package was mailed.

Các bạn cũng sẽ thấy những điều như thế này xảy ra: một người đàn ông gửi một gói hàng vào ngày 14 tháng 10, 2006, khi Sao Thủy đang thuận hành ở 16 Bọ Cạp. Sau đó Sao Thủy chuyển sang nghịch hành vào ngày 28 tháng 10 ở 25 Bọ Cạp, rồi dừng thuận hành ở 9 Bọ Cạp vào ngày 28 tháng 11. Gói hàng cuối cùng được giao vào ngày 28 tháng 11, khi Sao Thủy trở lại 16 Bọ Cạp, độ mà dưới đó gói hàng đã được gửi.

## LUNAR DIARY – NHẬT KÝ MẶT TRĂNG

A lunar diary is one the best ways to gain practical forecasting skills and to learn how your chart reacts to various transits. After doing this for a month or two, you'll begin to see patterns emerge that can be helpful when forecasting major events.

Nhật ký Mặt Trăng là một trong những cách tốt nhất để đạt được kỹ năng dự báo thực tiễn và học cách lá số chiêm tinh của các bạn phản ứng với các quá cảnh khác nhau. Sau khi làm điều này trong một hoặc hai tháng, các bạn sẽ bắt đầu thấy các mô thức xuất hiện, có thể hữu ích khi dự báo các sự kiện lớn.

Make notes for a full month as the transiting Moon moves through each house in your

Hãy ghi chú trong trọn một tháng khi Mặt Trăng quá cảnh di chuyển qua từng nhà trong

chart and forms aspects to your natal planets. You can look for the aspects ahead of time, but a better option is to make notes in a mobile device as minor events occur during each day. Then compare your notes to the house position and transiting aspects that were in effect at the time. Most astrological software can generate a "hit list" of aspects to your chart for any time frame.

lá số chiêm tinh của các bạn và tạo góc hợp với các hành tinh bản mệnh của các bạn. Các bạn có thể tìm các góc hợp trước thời hạn, nhưng lựa chọn tốt hơn là ghi chú trong thiết bị di động khi các sự kiện nhỏ xảy ra trong mỗi ngày. Sau đó so sánh ghi chú của các bạn với vị trí nhà và các góc hợp quá cảnh đang có hiệu lực vào thời điểm đó. Hầu hết phần mềm chiêm tinh có thể tạo một "danh sách điểm chạm" các góc hợp với lá số chiêm tinh của các bạn cho bất kỳ khung thời gian nào.

Something else to note is what happens as the Moon aspects the planets in your chart by degree, from the lowest degree to the highest (from zero through twenty-nine degrees). You should see a pattern emerge here also, with a similar chain of reaction to any event, such as communication, followed by aggravation, followed by an upbeat mood, followed by praise, etc. Keep track of how these chains unfold depending upon whether the aspects are hard or soft. You will quickly see how closely events and your reaction to them are tied to your natal planetary placements and configurations. This knowledge can help you learn to better manage situations because you'll know what in your chart triggers which response.

Một điều khác cần lưu ý là điều gì xảy ra khi Mặt Trăng tạo góc hợp với các hành tinh trong lá số chiêm tinh của các bạn theo độ, từ độ thấp nhất đến độ cao nhất, từ không đến hai mươi chín độ. Các bạn cũng nên thấy một mô thức xuất hiện ở đây, với một chuỗi phản ứng tương tự đối với bất kỳ sự kiện nào, chẳng hạn như giao tiếp, tiếp theo là bực dọc, tiếp theo là tâm trạng lạc quan, tiếp theo là lời khen, v.v. Hãy theo dõi cách các chuỗi này diễn ra tùy theo các góc hợp là khó hay thuận. Các bạn sẽ nhanh chóng thấy các sự kiện và phản ứng của mình đối với chúng gắn chặt đến mức nào với các vị trí và cấu hình hành tinh bản mệnh của các bạn. Kiến thức này có thể giúp các bạn học cách quản lý tình huống tốt hơn, vì các bạn sẽ biết điều gì trong lá số chiêm tinh của mình kích hoạt phản ứng nào.

If you're really ambitious after keeping a diary for a couple of months, you can expand the lunar diary project to include aspects to progressed and solar arc planets.

Nếu các bạn thật sự có tham vọng sau khi giữ nhật ký trong vài tháng, các bạn có thể mở rộng dự án nhật ký Mặt Trăng để bao gồm các góc hợp với các hành tinh tiến trình và nhật cung tiến trình.

## INNER PLANET TRANSITS – CÁC QUÁ CẢNH CỦA HÀNH TINH NỘI

### *Sun*

### *Mặt Trời*

#### Sun in the Houses

#### Mặt Trời trong các Nhà

*Sun in Aries/First House:* The time is ripe for new endeavors, especially personal ones, because you're interested in fulfilling your own needs and desires. Confidence and

*Mặt Trời trong Bạch Dương/Nhà Một:* Thời điểm đã chín muồi cho các nỗ lực mới, đặc biệt là những việc cá nhân, vì các bạn quan tâm đến việc đáp ứng nhu cầu và mong muốn của

motivation are high at this time, but take care not to lapse into a self-centered or self-absorbed mind set. Consider and include others when making plans, and listen to alternate viewpoints.

riêng mình. Sự tự tin và động lực lúc này cao, nhưng hãy cẩn thận đừng sa vào lối nghĩ quy ngã hoặc quá bận tâm đến bản thân. Hãy cân nhắc và bao gồm người khác khi lập kế hoạch, và lắng nghe các quan điểm thay thế.

*Sun in Taurus/Second House:* Reassess your values, both material and personal, during this transit. This can be an excellent time to clean and organize closets and storage spaces, but you'll have a tendency to hang onto more than you should. You might also have a desire to update your look, which you can do on a budget. This lunar influence is great for finding bargains.

*Mặt Trời trong Kim Ngưu/Nhà Hai:* Hãy đánh giá lại các giá trị của các bạn, cả vật chất lẫn cá nhân, trong quá cảnh này. Đây có thể là thời điểm tuyệt vời để dọn dẹp và sắp xếp tủ quần áo cùng không gian lưu trữ, nhưng các bạn sẽ có khuynh hướng giữ lại nhiều hơn mức nên giữ. Các bạn cũng có thể muốn làm mới diện mạo của mình, điều có thể thực hiện với ngân sách hạn chế. Ảnh hưởng mặt trăng này rất tốt để tìm được món hời.

*Sun in Gemini/Third House:* The daily pace picks up, and if it feels like you're on the go from morning 'til night it's probably not much of an exaggeration. You'll also need to manage calls and mail; otherwise, both could eat up your time. Force yourself to set aside thirty minutes a day for yourself, and try to take a day or weekend trip, both of which can be restful and relaxing.

*Mặt Trời trong Song Tử/Nhà Ba:* Nhịp độ hằng ngày tăng lên, và nếu cảm thấy mình tất bật từ sáng đến tối thì có lẽ cũng không phóng đại nhiều. Các bạn cũng sẽ cần quản lý các cuộc gọi và thư từ; nếu không, cả hai có thể ngốn hết thời gian của các bạn. Hãy buộc mình dành ra ba mươi phút mỗi ngày cho bản thân, và cố gắng thực hiện một chuyến đi trong ngày hoặc cuối tuần, cả hai đều có thể giúp nghỉ ngơi và thư giãn.

*Sun in Leo/Fifth House:* Your focus is on fun with the Sun here. So make plans to socialize, see a sporting event, and romance a love interest. This is also a great time to learn or spend time with creative projects and hobbies. If you're a parent, this transit accents more involvement with your children. This time can be favorable for investments if other factors are in agreement.

*Mặt Trời trong Sư Tử/Nhà Năm:* Với Mặt Trời ở đây, trọng tâm của các bạn là niềm vui. Vì vậy, hãy lên kế hoạch giao lưu, xem một sự kiện thể thao, và lãng mạn với người mình quan tâm. Đây cũng là thời điểm tuyệt vời để học hỏi hoặc dành thời gian cho các dự án sáng tạo và sở thích. Nếu các bạn là cha mẹ, quá cảnh này nhấn mạnh sự tham gia nhiều hơn với con cái. Thời gian này có thể thuận lợi cho đầu tư nếu các yếu tố khác đồng thuận.

*Sun in Virgo/Sixth House:* This is a great time for a lifestyle change because your focus now is more on health and wellness, including beginning an exercise program and gradually shifting to a more nutritious diet. Both can help maximize productivity at work, where demands can be high at this time. You also

*Mặt Trời trong Xử Nữ/Nhà Sáu:* Đây là thời điểm tuyệt vời cho một thay đổi lối sống vì trọng tâm của các bạn lúc này hướng nhiều hơn đến sức khỏe và sự an lạc, bao gồm việc bắt đầu một chương trình tập luyện và dần chuyển sang chế độ ăn bổ dưỡng hơn. Cả hai có thể giúp tối đa hóa năng suất tại nơi làm

could acquire a pet, and get involved in a volunteer activity.

*Sun in Libra/Seventh House:* Relationships and cooperative efforts are in focus with the Sun here. Use this time to connect with people, spend extra hours with your mate, and function as a mediator when necessary, encouraging compromise. This transit can also be beneficial for consultations with experts such as an attorney or accountant. The New Moon in the seventh house can trigger an engagement.

*Sun in Scorpio/Eighth House:* Your focus is on money matters, especially joint resources, including insurance, partner's income, and credit and creditors (check your credit reports). If other factors are in agreement, this can be a favorable time to apply for a loan or mortgage. The Sun here can also be helpful for getting rid of unwanted items because you're more willing to part with them.

*Sun in Sagittarius/Ninth House:* This influence encourages you to expand your horizons and knowledge through travel, learning, reading, or talking with people. The Sun here is favorable for taking a quick class for fun or to enhance a job skill. You're also likely to have contact with people at a distance as well as in-laws and former schoolmates. Spirituality is also emphasized at this time.

*Sun in Capricorn/Tenth House:* You're in high focus now, so it's important to be a leader and let decision-makers see the best you have to offer. Career gains, including a promotion, are possible, especially if the New Moon makes favorable contacts to your chart. Your ambitions also come alive under this influence, so get energized and go after what you want.

việc, nơi các yêu cầu có thể cao vào lúc này. Các bạn cũng có thể nuôi một thú cưng, và tham gia một hoạt động thiện nguyện.

*Mặt Trời trong Thiên Bình/Nhà Bảy:* Với Mặt Trời ở đây, các mối quan hệ và nỗ lực hợp tác nằm trong trọng tâm. Hãy dùng thời gian này để kết nối với mọi người, dành thêm giờ bên bạn đời, và làm người hòa giải khi cần, khuyến khích sự thỏa hiệp. Quá cảnh này cũng có thể có lợi cho việc tham vấn các chuyên gia như luật sư hoặc kế toán. Trăng Non trong nhà bảy có thể kích hoạt một lễ đính hôn.

*Mặt Trời trong Bọ Cạp/Nhà Tám:* Trọng tâm của các bạn là các vấn đề tiền bạc, đặc biệt là nguồn lực chung, bao gồm bảo hiểm, thu nhập của người phối ngẫu, tín dụng và chủ nợ, hãy kiểm tra các báo cáo tín dụng của các bạn. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, đây có thể là thời điểm thuận lợi để xin vay hoặc thế chấp. Mặt Trời ở đây cũng có thể hữu ích cho việc loại bỏ những món không mong muốn, vì các bạn sẵn sàng chia tay chúng hơn.

*Mặt Trời trong Nhân Mã/Nhà Chín:* Ảnh hưởng này khuyến khích các bạn mở rộng chân trời và kiến thức qua du lịch, học tập, đọc sách, hoặc trò chuyện với mọi người. Mặt Trời ở đây thuận lợi cho việc tham gia một lớp học ngắn cho vui hoặc để nâng cao kỹ năng nghề nghiệp. Các bạn cũng có khả năng liên lạc với người ở xa, cũng như với thông gia và bạn học cũ. Tinh thần cũng được nhấn mạnh vào lúc này.

*Mặt Trời trong Ma Kết/Nhà Mười:* Lúc này các bạn đang được chú ý nhiều, vì vậy điều quan trọng là hãy làm người lãnh đạo và để những người ra quyết định thấy điều tốt nhất các bạn có thể cống hiến. Những tiến triển trong sự nghiệp, bao gồm thăng chức, là có thể, đặc biệt nếu Trăng Non tạo các tiếp xúc thuận lợi với lá số chiêm tinh của các bạn. Tham vọng của các bạn cũng sống dậy dưới ảnh hưởng

*Sun in Aquarius/Eleventh House:* After all the recent career activity, it's time to take a break to get together and socialize with friends and coworkers. Take advantage of networking opportunities, which can enhance and reinforce your goals. You might also get involved in a team project at work or another organization where you can connect with like-minded people.

*Sun in Pisces/Twelfth House:* Consider this time a gift from the universe when you can retreat from your busy life through daily meditation or solitude. Your sixth sense is active now, but you're also susceptible to those who might have less than your best interests at heart. Also take precautions to protect your health as this transit can trigger a cold or virus.

**Sun Hard Aspects**

*Sun-Sun:* You can be at the center of the universe now, or experience frustration when events don't go according to plan. The outcome of this aspect has much to do with your ego. Keep it in check and the world is more likely to grant your wishes simply because you'll have all the determination necessary. But don't drive yourself too hard. Be kind to your mind and body.

*Sun-Moon:* Your emotional needs drive you to succeed now, but difficulties can arise if your ego and feelings clash, pulling you in two directions. Try to put a little distance between yourself and current events so you can get a fresh perspective. That will help you to balance the two influences. Your reactions now could be tied to subconscious desires and unresolved issues.

này, vì vậy hãy nạp năng lượng và theo đuổi điều mình muốn.

*Mặt Trời trong Bảo Bình/Nhà Mười Một:* Sau tất cả hoạt động nghề nghiệp gần đây, đã đến lúc nghỉ một chút để gặp gỡ và giao lưu với bạn bè cùng đồng nghiệp. Hãy tận dụng các cơ hội kết nối, vì chúng có thể nâng cao và củng cố các mục tiêu của các bạn. Các bạn cũng có thể tham gia một dự án nhóm tại nơi làm việc hoặc một tổ chức khác, nơi các bạn có thể kết nối với những người cùng chí hướng.

*Mặt Trời trong Song Ngư/Nhà Mười Hai:* Hãy xem thời gian này như một món quà từ vũ trụ, khi các bạn có thể rút lui khỏi đời sống bận rộn qua tham thiền hằng ngày hoặc sự tĩnh lặng một mình. Giác quan thứ sáu của các bạn lúc này hoạt động, nhưng các bạn cũng dễ bị ảnh hưởng bởi những người có thể không thật sự quan tâm đến lợi ích tốt nhất của các bạn. Cũng hãy thực hiện các biện pháp phòng ngừa để bảo vệ sức khỏe, vì quá cảnh này có thể kích hoạt cảm lạnh hoặc vi rút.

**Các Góc Hợp Khó của Mặt Trời**

*Mặt Trời-Mặt Trời:* Lúc này các bạn có thể ở trung tâm vũ trụ, hoặc trải nghiệm thất vọng khi sự kiện không diễn ra theo kế hoạch. Kết quả của góc hợp này liên quan nhiều đến cái tôi của các bạn. Hãy giữ nó trong tầm kiểm soát, và thế giới có nhiều khả năng đáp ứng mong muốn của các bạn, đơn giản vì các bạn sẽ có mọi quyết tâm cần thiết. Nhưng đừng thúc ép bản thân quá mức. Hãy tử tế với thể trí và thân thể của mình.

*Mặt Trời-Mặt Trăng:* Các nhu cầu cảm xúc thúc đẩy các bạn thành công lúc này, nhưng khó khăn có thể phát sinh nếu cái tôi và cảm xúc xung đột, kéo các bạn theo hai hướng. Hãy cố đặt một chút khoảng cách giữa bản thân và các sự kiện hiện tại để có một góc nhìn mới. Điều đó sẽ giúp các bạn cân bằng hai ảnh hưởng. Các phản ứng lúc này của các bạn có

thể gắn với các ham muốn tiềm thức và những vấn đề chưa được giải quyết.

*Sun-Mercury:* Errands, calls, meetings, and mail can consume much of your time, so try to plan ahead. Throughout it all your brain works overtime, which can make it tough to fall asleep. Unwind before bedtime. It's also important to be receptive to other viewpoints because under this aspect you have a higher than usual ego investment in your own ideas.

*Mặt Trời-Sao Thủy:* Việc vặt, cuộc gọi, cuộc họp, và thư từ có thể chiếm nhiều thời gian của các bạn, vì vậy hãy cố lập kế hoạch trước. Trong suốt tất cả điều đó, bộ não của các bạn làm việc quá giờ, điều có thể khiến khó ngủ. Hãy thư giãn trước giờ ngủ. Điều quan trọng nữa là cởi mở với các quan điểm khác, vì dưới góc hợp này các bạn đầu tư cái tôi vào ý tưởng của riêng mình nhiều hơn thường lệ.

*Sun-Venus:* Relationships are either at their best or somewhat strained. Much depends upon your willingness to compromise and to work in tandem for mutual gain. This aspect can put you in touch with new people, and trigger a romantic rendezvous. But it's not the best for shopping because you'll either walk away empty-handed or indulge in expensive luxuries.

*Mặt Trời-Sao Kim:* Các mối quan hệ hoặc ở trạng thái tốt nhất, hoặc hơi căng thẳng. Phần lớn tùy thuộc vào sự sẵn lòng thỏa hiệp của các bạn và làm việc song hành vì lợi ích chung. Góc hợp này có thể đưa các bạn tiếp xúc với người mới, và kích hoạt một cuộc hẹn lãng mạn. Nhưng nó không phải là tốt nhất cho mua sắm, vì các bạn hoặc sẽ ra về tay không, hoặc nuông chiều mình bằng những món xa xỉ đắt tiền.

*Sun-Mars:* New endeavors do well if you plan before you act as this is not the time for impulsive moves. Your energy and drive are high now, which can be positive if you carefully direct it into productive outlets. But slow the pace in order to limit the chance of an accident on the road, at home, and at work. Also do your best to avoid difficult people and step away at the first sign of conflict.

*Mặt Trời-Sao Hỏa:* Các nỗ lực mới sẽ thuận lợi nếu các bạn lập kế hoạch trước khi hành động, vì đây không phải là lúc cho các động thái bốc đồng. Năng lượng và động lực của các bạn lúc này cao, điều này có thể tích cực nếu các bạn cẩn thận hướng nó vào những lối thoát hữu ích. Nhưng hãy giảm nhịp độ để hạn chế khả năng xảy ra tai nạn trên đường, ở nhà và tại nơi làm việc. Cũng hãy cố hết sức tránh những người khó chịu và rời đi ngay khi có dấu hiệu xung đột đầu tiên.

*Sun-Jupiter:* Optimism can get the best of you now simply because you want to do it all. If you take on only what you can complete and then deliver as promised you'll reap the good fortune this aspect can trigger. Solid effort and a practical approach are the way to make your own luck. This aspect also favors learning if knowledge is your motivation.

*Mặt Trời-Sao Mộc:* Sự lạc quan có thể lấn át các bạn lúc này, đơn giản vì các bạn muốn làm tất cả. Nếu các bạn chỉ nhận những gì mình có thể hoàn tất và rồi giao đúng như đã hứa, các bạn sẽ gặt hái vận may mà góc hợp này có thể kích hoạt. Nỗ lực vững chắc và cách tiếp cận thực tiễn là con đường tạo ra may mắn của chính mình. Góc hợp này cũng thuận lợi cho học tập nếu tri thức là động lực của các bạn.

*Sun-Saturn:* This aspect can reflect lowered vitality as well as delays and stumbling blocks that lead to frustration. But it also encourages you to persevere and can be a real asset for planning and organization. You'll be more productive if you can work on your own rather than as a team member. Conflict with a supervisor or another authority figure is possible.

*Mặt Trời-Sao Thổ:* Góc hợp này có thể phản ánh sức sống giảm, cũng như trì hoãn và chướng ngại dẫn đến thất vọng. Nhưng nó cũng khuyến khích các bạn kiên trì và có thể là một tài sản thật sự cho việc lập kế hoạch và tổ chức. Các bạn sẽ năng suất hơn nếu có thể làm việc một mình thay vì như một thành viên trong nhóm. Xung đột với cấp trên hoặc một nhân vật có thẩm quyền khác là có thể.

*Sun-Uranus:* An independent streak takes hold when this aspect is in effect, prompting restlessness and a desire to be free of all restriction. That works if you're on vacation, but it's not the best if work demands attention. Do the next best thing: take a break, go for a walk. Change and the unexpected can occur, requiring you to adapt. You could clash with a friend or group.

*Mặt Trời-Sao Thiên Vương:* Một khuynh hướng độc lập nắm giữ khi góc hợp này có hiệu lực, thúc đẩy sự bồn chồn và mong muốn thoát khỏi mọi hạn chế. Điều đó hiệu quả nếu các bạn đang đi nghỉ, nhưng không phải là tốt nhất nếu công việc đòi hỏi chú ý. Hãy làm điều tốt kế tiếp: nghỉ một chút, đi dạo. Thay đổi và điều bất ngờ có thể xảy ra, đòi hỏi các bạn thích nghi. Các bạn có thể va chạm với một người bạn hoặc một nhóm.

*Sun-Neptune:* Daydreams and a desire to escape the daily grind accompany this aspect. Avoid alcohol and be cautious with medication. Used positively, this aspect can enhance your creativity and your intuition, and meditation is a good outlet to activate both. With the right words, you can charm most anyone now, but beware because others can do the same to you.

*Mặt Trời-Sao Hải Vương:* Mơ mộng ban ngày và mong muốn thoát khỏi guồng quay hằng ngày đi kèm với góc hợp này. Hãy tránh rượu và thận trọng với thuốc men. Khi được dùng tích cực, góc hợp này có thể nâng cao sự sáng tạo và trực giác của các bạn, và tham thiền là một lối thoát tốt để kích hoạt cả hai. Với lời lẽ đúng, lúc này các bạn có thể quyến rũ hầu như bất kỳ ai, nhưng hãy cảnh giác vì người khác cũng có thể làm điều tương tự với các bạn.

*Sun-Pluto:* Power issues come to the forefront now even if it's tough to define why the ego clash even occurred. Analyze your motives if you're the source of the issue, which could be rooted in self-esteem, and steer clear of controlling people. Also use your common sense and stay away from locations and potential situations where you could be subject to physical harm.

*Mặt Trời-Sao Diêm Vương:* Các vấn đề quyền lực lúc này nổi lên hàng đầu, ngay cả khi khó xác định vì sao xung đột cái tôi lại xảy ra. Hãy phân tích động cơ của mình nếu các bạn là nguồn gốc của vấn đề, điều có thể bắt rễ trong lòng tự trọng, và tránh xa những người thích kiểm soát. Cũng hãy dùng lẽ thường và tránh xa các địa điểm cùng tình huống tiềm tàng nơi các bạn có thể chịu tổn hại thể chất.

*Sun-Ascendant:* Because your focus is on you now, take care not to alienate others as you pursue your own interests. View people

*Mặt Trời-Điểm mọc:* Vì trọng tâm lúc này là các bạn, hãy cẩn thận đừng làm người khác xa lánh khi các bạn theo đuổi lợi ích riêng. Thay

instead as a mirror image of yourself, reflecting what you both like and dislike about yourself. Chances are, you'll learn more than a few things about life and relationships, compromise and cooperation, and how to maximize your strengths.

*Sun-Midheaven:* Under this aspect you can connect with important people who could help advance your ambitions. But resist the urge to broadcast your accomplishments. Be subtle instead. It will get you further. At home, put family needs on an equal footing with your own, or better yet, be the one who compromises. Spend quality time with those you love.

**Sun Easy Aspects**

*Sun-Sun:* Most everything goes smoothly under this positive influence, which is also great for social events because you feel confident and at one with yourself. Sports and hobbies are positive ego-satisfying outlets, and you can more easily connect with and enjoy time with children. If other factors are favorable, you could do well with an investment.

*Sun-Moon:* You feel and look good, and your friendly aura attracts people under this aspect. Relationships with women can be especially favorable now, and it's a good time to host a small get-together for friends or enjoy leisurely hours with family. If you work with the public, people will be receptive to your ideas and assistance, and possibly offer praise for your efforts.

*Sun-Mercury:* Curiosity enhances your communication skills, which are an asset in everything from routine talks to meetings and interviews. Sign contracts, shop for and

vào đó, hãy xem mọi người như một hình ảnh phản chiếu của chính mình, phản ánh điều các bạn vừa thích vừa không thích về bản thân. Rất có thể các bạn sẽ học được không ít điều về đời sống và các mối quan hệ, thỏa hiệp và hợp tác, cũng như cách tối đa hóa điểm mạnh của mình.

*Mặt Trời-Thiên Đỉnh:* Dưới góc hợp này, các bạn có thể kết nối với những người quan trọng, những người có thể giúp thúc đẩy tham vọng của các bạn. Nhưng hãy cưỡng lại thôi thúc quảng bá các thành tựu của mình. Thay vào đó, hãy tinh tế. Điều đó sẽ đưa các bạn đi xa hơn. Ở nhà, hãy đặt nhu cầu gia đình ngang hàng với nhu cầu của chính mình, hoặc tốt hơn nữa, hãy là người thỏa hiệp. Hãy dành thời gian chất lượng với những người các bạn yêu thương.

**Các Góc Hợp Thuận của Mặt Trời**

*Mặt Trời-Mặt Trời:* Hầu hết mọi việc diễn ra suôn sẻ dưới ảnh hưởng tích cực này, vốn cũng rất tốt cho các sự kiện xã hội vì các bạn cảm thấy tự tin và hài hòa với chính mình. Thể thao và sở thích là những lối thoát tích cực làm thỏa mãn cái tôi, và các bạn có thể dễ dàng hơn kết nối với trẻ em và tận hưởng thời gian với chúng. Nếu các yếu tố khác thuận lợi, các bạn có thể làm tốt với một khoản đầu tư.

*Mặt Trời-Mặt Trăng:* Các bạn cảm thấy và trông có vẻ tốt, và hào quang thân thiện của các bạn thu hút mọi người dưới góc hợp này. Các mối quan hệ với phụ nữ có thể đặc biệt thuận lợi lúc này, và đây là thời điểm tốt để tổ chức một buổi tụ họp nhỏ cho bạn bè hoặc tận hưởng những giờ thư thả với gia đình. Nếu các bạn làm việc với công chúng, mọi người sẽ tiếp nhận ý tưởng và sự giúp đỡ của các bạn, và có thể khen ngợi nỗ lực của các bạn.

*Mặt Trời-Sao Thủy:* Sự tò mò nâng cao kỹ năng giao tiếp của các bạn, vốn là một tài sản trong mọi việc, từ những cuộc nói chuyện thường lệ đến họp hành và phỏng vấn. Hãy ký hợp

repair mechanical devices, and handle personal paperwork.

*Sun-Venus:* This aspect signals an upbeat mood along with popularity and an affectionate nature. Do dinner with your mate, or a date and friends. Finances and business negotiations benefit from this influence, but be sure to look at the downside as well as the upside, because you can easily gloss over the details. It's also a good time to shop and get a makeover or new hairstyle.

*Sun-Mars:* Everything fresh and new appeals to you now, and you can easily zip through most anything you tackle, thanks to high energy, initiative, and confidence. Slow down enough, though, to be sure you've covered all the details, and resist the urge to scatter your efforts by beginning several new projects. Exercise and sports are particularly refreshing.

*Sun-Jupiter:* A lucky streak is a winning combination with your enthusiastic optimism, and chances are, you'll be in the right place at the right time to take advantage of a moment of good fortune. This aspect is good for travel if other factors are in agreement, as well as upbeat news from a distance or regarding education. Put your faith in the future and back it up with solid planning.

*Sun-Saturn:* A strong work ethic equates to high productivity and potential career gains now or in the future. This is a favorable time to apply for a job or promotion. The same is true of real estate deals, home improvements, and property purchases or rentals if other aspects are in agreement. Contact with elderly people is positive, even uplifting, because your patience is enhanced.

đồng, mua sắm và sửa chữa các thiết bị cơ khí, và xử lý giấy tờ cá nhân.

*Mặt Trời-Sao Kim:* Góc hợp này báo hiệu tâm trạng lạc quan cùng với sự được yêu mến và bản chất trìu mến. Hãy đi ăn tối với bạn đời, hoặc một cuộc hẹn và bạn bè. Tài chính và đàm phán kinh doanh hưởng lợi từ ảnh hưởng này, nhưng hãy chắc chắn nhìn cả mặt bất lợi lẫn thuận lợi, vì các bạn có thể dễ dàng lướt qua các chi tiết. Đây cũng là thời điểm tốt để mua sắm và làm mới diện mạo hoặc kiểu tóc.

*Mặt Trời-Sao Hỏa:* Mọi thứ tươi mới đều hấp dẫn các bạn lúc này, và các bạn có thể dễ dàng xử lý nhanh hầu hết bất cứ việc gì mình đảm nhận, nhờ năng lượng, sáng kiến và tự tin cao. Tuy nhiên, hãy chậm lại đủ để chắc chắn rằng các bạn đã bao quát mọi chi tiết, và cưỡng lại thôi thúc phân tán nỗ lực bằng cách bắt đầu nhiều dự án mới. Tập luyện và thể thao đặc biệt đem lại sự tươi mới.

*Mặt Trời-Sao Mộc:* Một chuỗi may mắn là sự kết hợp chiến thắng với sự lạc quan nhiệt tình của các bạn, và rất có thể các bạn sẽ ở đúng nơi đúng lúc để tận dụng một khoảnh khắc vận may. Góc hợp này tốt cho du lịch nếu các yếu tố khác đồng thuận, cũng như tin tức lạc quan từ xa hoặc liên quan đến giáo dục. Hãy đặt niềm tin vào tương lai và củng cố nó bằng kế hoạch vững chắc.

*Mặt Trời-Sao Thổ:* Đạo đức làm việc mạnh mẽ tương ứng với năng suất cao và những lợi ích nghề nghiệp tiềm năng lúc này hoặc trong tương lai. Đây là thời điểm thuận lợi để xin việc hoặc xin thăng chức. Điều tương tự cũng đúng với các giao dịch bất động sản, cải thiện nhà cửa, và mua hoặc thuê tài sản nếu các góc hợp khác đồng thuận. Tiếp xúc với người cao tuổi là tích cực, thậm chí nâng đỡ, vì sự kiên nhẫn của các bạn được tăng cường.

*Sun-Uranus:* Most of all, this aspect encourages you to embrace the freedom to be yourself in group activities and when socializing with friends. Change is appealing and variety negates boredom, as does being with people who are in some way unique. This time frame is positive for electronics purchases, but keep your budget in mind because gadgets hold a special appeal.

*Mặt Trời-Sao Thiên Vương:* Trên hết, góc hợp này khuyến khích các bạn đón nhận tự do được là chính mình trong các hoạt động nhóm và khi giao lưu với bạn bè. Thay đổi trở nên hấp dẫn và sự đa dạng hóa giải nhàm chán, cũng như việc ở cùng những người độc đáo theo một cách nào đó. Khung thời gian này tích cực cho việc mua đồ điện tử, nhưng hãy nhớ ngân sách của các bạn vì các thiết bị tiện ích có sức hấp dẫn đặc biệt.

*Sun-Neptune:* Let intuition be your guide in sensing what others think and feel, and offer a helping hand to those who need it. But don't let others take advantage of the sympathies this aspect can activate as it encourages you to see only what you want to see. This is a great time for romance and creativity, both of which are complimented by music.

*Mặt Trời-Sao Hải Vương:* Hãy để trực giác làm người dẫn đường trong việc cảm nhận điều người khác nghĩ và cảm, và đưa tay giúp đỡ những ai cần. Nhưng đừng để người khác lợi dụng lòng cảm thông mà góc hợp này có thể kích hoạt, vì nó khuyến khích các bạn chỉ thấy điều mình muốn thấy. Đây là thời điểm tuyệt vời cho tình cảm lãng mạn và sáng tạo, cả hai đều được âm nhạc bổ trợ.

*Sun-Pluto:* Willpower is your prime resource while this aspect is in force, and it can help you accomplish whatever you focus on. Use it wisely and profitably for positive, constructive change, including tossing out or organizing distracting clutter. People sense the power within you now, and you can attract the attention of movers and shakers, especially by leading by example.

*Mặt Trời-Sao Diêm Vương:* Ý chí là nguồn lực chính của các bạn khi góc hợp này đang có hiệu lực, và nó có thể giúp các bạn hoàn thành bất cứ điều gì mình tập trung vào. Hãy dùng nó một cách khôn ngoan và sinh lợi cho thay đổi tích cực, mang tính xây dựng, bao gồm việc vứt bỏ hoặc sắp xếp những thứ lộn xộn gây xao nhãng. Lúc này mọi người cảm nhận được sức mạnh bên trong các bạn, và các bạn có thể thu hút sự chú ý của những người có ảnh hưởng, đặc biệt bằng cách lãnh đạo qua gương mẫu.

*Sun-Ascendant:* You can build relationships, both personal and professional, through social and business gatherings. Doing this comes naturally now because people respond to your energy. Take care, though, with the conjunction, which can make you self-absorbed. Personal tasks are favored now, and you can successfully launch new endeavors if other factors are in agreement.

*Mặt Trời-Điểm mọc:* Các bạn có thể xây dựng các mối quan hệ, cả cá nhân lẫn nghề nghiệp, qua các cuộc tụ họp xã hội và kinh doanh. Việc này diễn ra tự nhiên lúc này vì mọi người đáp lại năng lượng của các bạn. Tuy nhiên, hãy cẩn thận với đồng vị, vì nó có thể khiến các bạn quá bận tâm đến bản thân. Các nhiệm vụ cá nhân lúc này được thuận lợi, và các bạn có thể khởi động thành công những nỗ lực mới nếu các yếu tố khác đồng thuận.

*Sun-Midheaven:* This is the time to stretch yourself and expand your ambitions while setting new goals for achievement. Although career advancement is possible, this aspect is more likely to bring you to the attention of decision-makers. Family time adds depth to your life now if you invest the time and energy into strengthening these relationships.

***Moon***

**Moon in the Signs and Houses**

*Moon in Aries/First House:* Your emotional responses are quick and up front now, and everyone knows exactly where you're coming from. This is positive if you're sensitive and tactful. Then others are likely to respond with mutual caring and kindness. If you come on too strong, though, you could drive away the very support you need at this time.

*Moon in Taurus/Second House:* This influence is helpful for budgeting, and can help you find thrifty bargains, but if you're feeling low, resist the tendency to shop or eat to lift your spirits. Do something constructive instead. Bolster self-esteem by treating yourself well with healthy food. Gardening, even with potted plants, can settle your soul. Drop a few coins in a piggy bank.

*Moon in Gemini/Third House:* It's tough to separate thoughts from feelings under this influence because you think how you feel and feel how you think. If you can separate the two, this is a good time to invest your heart and soul in a challenging project because you'll have the incentive to satisfy your emotional needs. You could also be in touch with siblings or neighbors.

*Mặt Trời-Thiên Đỉnh:* Đây là lúc vươn mình và mở rộng tham vọng của các bạn trong khi đặt ra các mục tiêu mới để thành tựu. Dù thăng tiến nghề nghiệp là có thể, góc hợp này nhiều khả năng đưa các bạn đến sự chú ý của những người ra quyết định. Thời gian gia đình lúc này thêm chiều sâu cho đời sống của các bạn nếu các bạn đầu tư thời gian và năng lượng vào việc củng cố những mối quan hệ này.

***Mặt Trăng***

**Mặt Trăng trong các Dấu hiệu và Nhà**

*Mặt Trăng trong Bạch Dương/Nhà Một:* Các phản ứng cảm xúc của các bạn lúc này nhanh và thẳng thắn, và mọi người biết chính xác các bạn xuất phát từ đâu. Điều này tích cực nếu các bạn nhạy cảm và tế nhị. Khi đó người khác có khả năng đáp lại bằng sự quan tâm và tử tế tương hỗ. Tuy nhiên, nếu các bạn thể hiện quá mạnh, các bạn có thể đẩy xa chính sự hỗ trợ mình cần vào lúc này.

*Mặt Trăng ở Kim Ngưu/Nhà Hai:* Ảnh hưởng này hữu ích cho việc lập ngân sách và có thể giúp bạn tìm được những món hời tiết kiệm; nhưng nếu đang xuống tinh thần, hãy cưỡng lại khuynh hướng mua sắm hoặc ăn uống để nâng tâm trạng. Thay vào đó, hãy làm điều gì mang tính xây dựng. Củng cố lòng tự trọng bằng cách đối xử tốt với bản thân qua thực phẩm lành mạnh. Làm vườn, ngay cả với cây trồng trong chậu, có thể làm linh hồn bạn lắng lại. Hãy bỏ vài đồng xu vào ống tiết kiệm.

*Mặt Trăng ở Song Tử/Nhà Ba:* Dưới ảnh hưởng này, thật khó tách suy nghĩ khỏi cảm xúc, vì bạn nghĩ theo cách mình cảm thấy và cảm thấy theo cách mình nghĩ. Nếu có thể tách hai điều ấy ra, đây là thời điểm tốt để đặt trọn tâm huyết vào một dự án đầy thử thách, vì bạn sẽ có động lực để thỏa mãn các nhu cầu tình cảm của mình. Bạn cũng có thể liên lạc với anh chị em hoặc hàng xóm.

*Moon in Cancer/Fourth House:* You feel comfortable and secure at home, so try to spend more time there the next few days. Cook for fun, entertain friends, enjoy quality time with family, or get started on a small home improvement project. People in general may respond more emotionally now, and you're more inclined to reach out to those closest to you.

*Mặt Trăng ở Cự Giải/Nhà Bốn:* Bạn cảm thấy thoải mái và an toàn ở nhà, vì vậy hãy cố gắng dành nhiều thời gian hơn ở đó trong vài ngày tới. Hãy nấu ăn cho vui, tiếp đãi bạn bè, tận hưởng thời gian chất lượng với gia đình, hoặc bắt đầu một dự án nhỏ cải thiện nhà cửa. Nhìn chung, lúc này mọi người có thể phản ứng giàu cảm xúc hơn, và bạn cũng có khuynh hướng tìm đến những người gần gũi nhất với mình.

*Moon in Leo/Fifth House:* Give voice to your love, whether for a friend, partner, or child. They'll especially like the extra attention, as will you when you hear the positive response. Play brings joy to your life now, and the Moon here brings out your generosity. Create something heartfelt for your home or a family member. Take care with investment decisions, however, which can be emotionally driven.

*Mặt Trăng ở Sư Tử/Nhà Năm:* Hãy bày tỏ tình yêu của bạn, dù là với một người bạn, người bạn đời hay con trẻ. Họ sẽ đặc biệt thích sự quan tâm thêm ấy, và bạn cũng vậy khi nghe phản hồi tích cực. Lúc này, vui chơi đem niềm vui vào đời sống bạn, và Mặt Trăng ở đây khơi dậy lòng hào phóng của bạn. Hãy tạo ra điều gì chân thành cho ngôi nhà hoặc cho một thành viên gia đình. Tuy nhiên, hãy thận trọng với các quyết định đầu tư, vì chúng có thể bị cảm xúc chi phối.

*Moon in Virgo/Sixth House:* On a practical level, domestic chores are tiring but satisfying and you'll be delighted with the end result. Avoid the inclination to criticize those closest to you, or to suffer in silence if someone hurts your feelings. Pets can touch your heart and trigger an emotional moment, as can involvement in a charitable cause. Female coworkers could be helpful.

*Mặt Trăng ở Xử Nữ/Nhà Sáu:* Trên bình diện thực tế, việc nhà có thể mệt nhưng đem lại thỏa mãn, và bạn sẽ vui mừng với kết quả cuối cùng. Hãy tránh khuynh hướng phê bình những người gần gũi nhất với bạn, hoặc im lặng chịu đựng nếu ai đó làm tổn thương cảm xúc của bạn. Thú cưng có thể chạm đến trái tim bạn và khơi lên một khoảnh khắc xúc động, cũng như việc tham gia vào một hoạt động từ thiện. Các đồng nghiệp nữ có thể hữu ích.

*Moon in Libra/Seventh House:* You share an affectionate rapport with others, especially your partner and loved ones. If conflict arises, however, try to mask your emotions because people will more easily sense this weak spot now. You can successfully encourage cooperation and facilitate compromise both at home and at work. This is a good time for professional consultations.

*Mặt Trăng ở Thiên Bình/Nhà Bảy:* Bạn chia sẻ sự hòa hợp trìu mến với người khác, đặc biệt là người bạn đời và những người thân yêu. Tuy nhiên, nếu xung đột nảy sinh, hãy cố gắng che giấu cảm xúc, vì lúc này người khác sẽ dễ nhận ra điểm yếu ấy hơn. Bạn có thể khuyến khích hợp tác và tạo điều kiện cho thỏa hiệp một cách thành công, cả ở nhà lẫn nơi làm việc. Đây là thời điểm tốt cho các cuộc tham vấn chuyên môn.

*Moon in Scorpio/Eighth House:* Emotional connections are intense, and you're possessive of people and things. This can be detrimental to a close relationship, driving a wedge between you and the other person. Remind yourself that security comes from within. A positive use of this influence is to free yourself from unneeded and unwanted possessions.

*Mặt Trăng ở Bọ Cạp/Nhà Tám:* Các mối kết nối tình cảm trở nên mãnh liệt, và bạn có tính chiếm hữu đối với con người cũng như sự vật. Điều này có thể gây bất lợi cho một mối quan hệ thân thiết, tạo ra khoảng cách giữa bạn và người kia. Hãy nhắc mình rằng cảm giác an toàn đến từ bên trong. Cách sử dụng tích cực ảnh hưởng này là giải phóng bản thân khỏi những tài sản không cần thiết và không còn mong muốn.

*Moon in Sagittarius/Ninth House:* This is a time to smile, laugh, and be happy and free-spirted. See a comedy, spend time with lighthearted friends, or explore the wonders of nature. Expanding your knowledge base is also a key theme here, something you can do by talking with people, reading, or the Internet. You could reconnect with childhood or school friends, or hear from in-laws.

*Mặt Trăng ở Nhân Mã/Nhà Chín:* Đây là thời điểm để mỉm cười, cười vang, hạnh phúc và sống phóng khoáng. Hãy xem một vở hài, dành thời gian với những người bạn vui vẻ, hoặc khám phá những kỳ diệu của thiên nhiên. Mở rộng nền tảng tri thức cũng là một chủ đề then chốt ở đây, điều bạn có thể làm qua trò chuyện với người khác, đọc sách hoặc dùng Internet. Bạn có thể nối lại liên hệ với bạn thời thơ ấu hay bạn học, hoặc nhận tin từ bên thông gia.

*Moon in Capricorn/Tenth House:* This is a position of high visibility, and one that fuels your ambitions. So it's easy to take a serious approach that says you're "all business." Lighten the mood as you interact with others, especially those who could further your aims. Practical activities such as planning and organization fit well with the Moon here, as do property matters.

*Mặt Trăng ở Ma Kết/Nhà Mười:* Đây là một vị trí rất dễ được chú ý, và là vị trí tiếp thêm nhiên liệu cho tham vọng của bạn. Vì vậy, bạn dễ có thái độ nghiêm túc như thể mình "chỉ lo công việc". Hãy làm nhẹ bầu không khí khi tương tác với người khác, đặc biệt là những người có thể thúc đẩy mục tiêu của bạn. Các hoạt động thực tế như lập kế hoạch và tổ chức rất phù hợp với Mặt Trăng ở đây, cũng như các vấn đề tài sản.

*Moon in Aquarius/Eleventh House:* This influence emphasizes friendship and group activities, so the Moon here favors teamwork and networking, as well as social events. You can more easily maintain a healthy distance with people, making this a time when emotions will have a lesser role in relationships. Gadgets and electronics attract your interest.

*Mặt Trăng ở Bảo Bình/Nhà Mười Một:* Ảnh hưởng này nhấn mạnh tình bạn và các hoạt động nhóm, vì vậy Mặt Trăng ở đây thuận lợi cho làm việc đội nhóm và kết nối quan hệ, cũng như các sự kiện xã hội. Bạn có thể dễ dàng duy trì một khoảng cách lành mạnh với người khác, khiến đây là thời điểm cảm xúc giữ vai trò ít hơn trong các mối quan hệ. Các thiết bị và đồ điện tử thu hút sự quan tâm của bạn.

*Moon in Pisces/Twelfth House:* Listen to your intuition. It can be a helpful guide in everyday activities. Be cautious, though, about sharing secrets, even with those you see as trustworthy. Solitude is appealing now because you're more sensitive to your environment. Loud noises and voices can be particularly unsettling, while quiet music is soothing.

**Moon Hard Aspects**

*Moon-Moon:* This aspect can trigger moodiness and deep feelings even if it's not apparent to others. You're more sensitive now, and even minor slights can unsettle or upset you. Interaction with females can be positive or negative, depending upon other factors, but in any case you should be cautious if an important discussion cannot be postponed.

*Moon-Mercury:* Keep this in mind: thoughts are more emotionally based now, with your heart guiding your head. This is not the time for important discussions or decisions, which are likely to change when your feelings shift in a new direction. If other factors are positive, however, this time can be favorable for well-rehearsed presentations that focus on facts.

*Moon-Venus:* This aspect is good for window shopping, but not spending, and social events as long as you don't overindulge. Moderation in all things is the best choice. A minor upset is possible with someone close to you, possibly because he or she feels neglected. Extra attention can minimize the possibility if your mind is focused on giving rather than getting.

*Mặt Trăng ở Song Ngư/Nhà Mười Hai:* Hãy lắng nghe trực giác của bạn. Nó có thể là một chỉ dẫn hữu ích trong các hoạt động hằng ngày. Tuy nhiên, hãy thận trọng khi chia sẻ bí mật, ngay cả với những người bạn xem là đáng tin cậy. Lúc này, sự một mình trở nên hấp dẫn vì bạn nhạy cảm hơn với môi trường chung quanh. Tiếng ồn và giọng nói lớn có thể đặc biệt gây bất an, trong khi âm nhạc êm dịu lại đem đến sự xoa dịu.

**Các Góc Hợp Căng Thẳng của Mặt Trăng**

*Mặt Trăng-Mặt Trăng:* Góc hợp này có thể kích hoạt tính thất thường trong tâm trạng và những cảm xúc sâu sắc, ngay cả khi người khác không nhận ra. Lúc này, bạn nhạy cảm hơn, và ngay cả những sự xem nhẹ nhỏ nhặt cũng có thể làm bạn bất an hoặc khó chịu. Tương tác với nữ giới có thể tích cực hoặc tiêu cực, tùy các yếu tố khác; nhưng trong mọi trường hợp, bạn nên thận trọng nếu một cuộc thảo luận quan trọng không thể hoãn lại.

*Mặt Trăng-Sao Thủy:* Hãy ghi nhớ điều này: lúc này suy nghĩ dựa trên cảm xúc nhiều hơn, với trái tim dẫn dắt cái đầu. Đây không phải là thời điểm cho các cuộc thảo luận hay quyết định quan trọng, vì chúng có khả năng thay đổi khi cảm xúc của bạn chuyển sang một hướng mới. Tuy nhiên, nếu các yếu tố khác tích cực, thời điểm này có thể thuận lợi cho những bài trình bày đã được luyện tập kỹ và tập trung vào sự kiện.

*Mặt Trăng-Sao Kim:* Góc hợp này tốt cho việc ngắm hàng hóa qua cửa kính, nhưng không tốt cho chi tiêu, và cũng thuận lợi cho các sự kiện xã hội miễn là bạn không quá đà. Điều độ trong mọi sự là lựa chọn tốt nhất. Một sự xáo trộn nhỏ có thể xảy ra với người gần gũi, có lẽ vì người ấy cảm thấy bị bỏ quên. Sự quan tâm thêm có thể giảm thiểu khả năng này nếu tâm trí bạn tập trung vào việc cho đi hơn là nhận về.

*Moon-Mars:* Your actions are based on emotion now, meaning you can be impulsive. Try to ignore petty annoyances and frustrations that are realistically of no consequence in the big scheme of things. Consider the source, think calm thoughts, and move on. Otherwise, it's possible that a minor event could escalate into a major one. Be cautious with tools and on the road.

*Moon-Jupiter:* Optimism and a desire for freedom motivate you to move forward with confidence. Just be sure your direction is anchored in reality rather than based on faith alone. When channeled into a constructive endeavor, this energy can yield great results, although you'll need to be open to new ideas and viewpoints rather than be locked into your own.

*Moon-Saturn:* This aspect can have you feeling down in the dumps, with low energy and a general aura of pessimism. The weight of responsibility, whether real or perceived, can cause you to characterize this time as an uphill battle. With support from others lacking, you can feel lonely. But this aspect can also trigger ambition. Find joy in something simple.

*Moon-Uranus:* You're restless and impulsive now and your emotions and mood can fluctuate from one extreme to another. You crave excitement and change, and it's tough to focus on the task at hand. Mental stimulation can help minimize your short attention span. Try using a new approach for routine tasks, take a walk, do a puzzle, or learn a quick time-saving technique.

*Moon-Neptune:* You're sensitive to people and your environment, and the briefest comment or action can trigger an upset because your emotions are so near the surface. Resist the

*Mặt Trăng-Sao Hỏa:* Lúc này, hành động của bạn dựa trên cảm xúc, nghĩa là bạn có thể bốc đồng. Hãy cố phớt lờ những phiền toái và bực bội nhỏ nhặt, vốn thực tế chẳng có hậu quả gì trong bức tranh lớn. Hãy xét đến nguồn gốc sự việc, nghĩ những ý nghĩ bình tĩnh, rồi bước tiếp. Nếu không, một sự kiện nhỏ có thể leo thang thành chuyện lớn. Hãy thận trọng với dụng cụ và khi đi đường.

*Mặt Trăng-Sao Mộc:* Sự lạc quan và khát vọng tự do thúc đẩy bạn tiến tới với lòng tin. Chỉ cần chắc rằng hướng đi của bạn được neo trong thực tế chứ không chỉ dựa vào niềm tin. Khi được dẫn vào một nỗ lực mang tính xây dựng, năng lượng này có thể đem lại kết quả lớn, dù bạn cần mở lòng với các ý tưởng và quan điểm mới thay vì cố chấp với quan điểm riêng.

*Mặt Trăng-Sao Thổ:* Góc hợp này có thể khiến bạn cảm thấy u ám, năng lượng thấp và bao phủ bởi một bầu khí bi quan nói chung. Gánh nặng trách nhiệm, dù có thật hay chỉ do cảm nhận, có thể khiến bạn xem thời điểm này như một trận chiến ngược dốc. Khi thiếu sự hỗ trợ từ người khác, bạn có thể cảm thấy cô đơn. Nhưng góc hợp này cũng có thể kích hoạt tham vọng. Hãy tìm niềm vui trong điều gì đơn giản.

*Mặt Trăng-Sao Thiên Vương:* Lúc này, bạn bồn chồn và bốc đồng, cảm xúc cùng tâm trạng có thể dao động từ thái cực này sang thái cực khác. Bạn khao khát sự kích thích và thay đổi, và khó tập trung vào nhiệm vụ trước mắt. Sự kích thích trí tuệ có thể giúp giảm thiểu khoảng chú ý ngắn của bạn. Hãy thử dùng một cách tiếp cận mới cho các công việc thường lệ, đi bộ, giải câu đố, hoặc học một kỹ thuật nhanh giúp tiết kiệm thời gian.

*Mặt Trăng-Sao Hải Vương:* Bạn nhạy cảm với con người và môi trường, và chỉ một lời nói hay hành động thoáng qua cũng có thể gây xáo trộn vì cảm xúc của bạn đang rất dễ bộc

urge to jump to conclusions because it's easy to misinterpret what someone says or does. This aspect can enhance your sixth sense, and daydreams are a good escape for this sentimental phase.

*Moon-Pluto:* When this aspect is active, intense feelings can prompt jealousy and possessiveness, as well as an emotional power struggle. The reason for it can be valid or only your perception, but it's difficult to know what is reality and what is imagination. Remove yourself, even if only mentally, to gain a fresh perspective. Calm thoughts can give you strength.

*Moon-Ascendant:* This aspect encourages you to communicate your feelings to those close to you, and to offer them your assistance, care, and concern. This can help fulfill your current need for emotional contact while building mutual support. But it's also possible to use an overly emotional approach with relationships, which can result in your efforts being rebuffed.

*Moon-Midheaven:* You're pulled in two directions: career and family. Pressures in both these areas can be difficult to manage, but this is all the more reason to consider your priorities and to realign them as necessary. Fortunately, you easily sense what others want and need, which has the side benefit of being an asset if you have a presentation or interview during this time.

**Moon Easy Aspects**

*Moon-Moon:* From public life to private life, you're in touch with your feelings as well as the people who surround you. Family life can be especially meaningful now, and comfort food enjoyed at home with loved ones is more than usually satisfying. This is also a good time to toss around home improvement ideas

lộ. Hãy cưỡng lại thôi thúc vội kết luận, vì rất dễ hiểu sai điều ai đó nói hoặc làm. Góc hợp này có thể tăng cường giác quan thứ sáu của bạn, và mơ mộng ban ngày là một lối thoát tốt cho giai đoạn đa cảm này.

*Mặt Trăng-Sao Diêm Vương:* Khi góc hợp này hoạt động, những cảm xúc mãnh liệt có thể thúc đẩy sự ghen tuông và tính chiếm hữu, cũng như một cuộc tranh giành quyền lực về mặt cảm xúc. Lý do của điều đó có thể xác đáng hoặc chỉ là nhận thức của bạn, nhưng thật khó biết đâu là thực tại và đâu là tưởng tượng. Hãy tách mình ra, dù chỉ trong tâm trí, để có một góc nhìn mới. Những ý nghĩ bình tĩnh có thể đem lại sức mạnh cho bạn.

*Mặt Trăng-Điểm mọc:* Góc hợp này khuyến khích bạn truyền đạt cảm xúc của mình cho những người gần gũi, đồng thời dành cho họ sự trợ giúp, chăm sóc và quan tâm. Điều này có thể giúp đáp ứng nhu cầu hiện tại của bạn về tiếp xúc tình cảm, đồng thời xây dựng sự hỗ trợ lẫn nhau. Nhưng cũng có khả năng bạn dùng một cách tiếp cận quá cảm xúc trong các mối quan hệ, khiến nỗ lực của bạn bị từ chối.

*Mặt Trăng-Thiên Đỉnh:* Bạn bị kéo theo hai hướng: sự nghiệp và gia đình. Áp lực trong cả hai lĩnh vực này có thể khó quản lý, nhưng chính vì thế càng cần xem xét các ưu tiên của bạn và điều chỉnh lại khi cần. May mắn thay, bạn dễ cảm nhận điều người khác muốn và cần, điều này có lợi phụ như một tài sản nếu bạn có bài trình bày hoặc buổi phỏng vấn trong thời gian này.

**Các Góc Hợp Thuận Lợi của Mặt Trăng**

*Mặt Trăng-Mặt Trăng:* Từ đời sống công khai đến đời sống riêng tư, bạn đang tiếp xúc với cảm xúc của mình cũng như với những người chung quanh. Đời sống gia đình lúc này có thể đặc biệt có ý nghĩa, và món ăn đem lại cảm giác ấm lòng được thưởng thức tại nhà cùng người thân còn thỏa mãn hơn thường lệ. Đây cũng là thời điểm tốt để trao đổi các ý tưởng

and to purchase furnishings or decor to enhance your space.

*Moon-Mercury:* Communication is your main focus under this aspect and you easily connect with almost anyone you try to reach. This is a good time to make calls, send e-mail, and post messages on social networking sites. Females are especially receptive to requests now and can be helpful in answering questions and providing needed information.

*Moon-Venus:* This aspect favors social events, dates, and romantic dinners. Equally appealing is time at home with those you love, because family members (or roommates) are on the same wavelength and in a congenial mood. You can also use this planetary energy to rearrange furniture, plant a garden, plan or host a party, or shop for decor.

*Moon-Mars:* Share your upbeat energy and high confidence wherever you go. It will quickly and easily rub off on others, making this a great time to take the lead in a small project or brainstorming session. This aspect also favors physical activity such as a workout at the gym, and is good for sporting events. Ease up on the gas, however, because you'll want to speed.

*Moon-Jupiter:* Your happy, easygoing mood is infectious, bringing smiles, laughter, and good cheer to those you touch. This aspect is also good for broadening your knowledge on a specific subject or the world at large. It can trigger positive news from afar or in legal or educational matters if other influences are in agreement. Favors are granted if you ask.

*Moon-Saturn:* You feel secure, although reserved, and patience is helpful in dealing

cải thiện nhà cửa và mua đồ nội thất hoặc vật trang trí nhằm làm đẹp không gian của bạn.

*Mặt Trăng-Sao Thủy:* Giao tiếp là trọng tâm chính của bạn dưới góc hợp này, và bạn dễ dàng kết nối với hầu như bất kỳ ai mình muốn liên hệ. Đây là thời điểm tốt để gọi điện, gửi thư điện tử và đăng thông điệp trên các trang mạng xã hội. Nữ giới lúc này đặc biệt dễ tiếp nhận các yêu cầu và có thể hữu ích trong việc trả lời câu hỏi cũng như cung cấp thông tin cần thiết.

*Mặt Trăng-Sao Kim:* Góc hợp này thuận lợi cho các sự kiện xã hội, những buổi hẹn hò và bữa tối lãng mạn. Thời gian ở nhà với những người bạn yêu thương cũng hấp dẫn không kém, vì các thành viên gia đình hoặc bạn cùng nhà có cùng nhịp cảm nhận và đang trong tâm trạng hòa nhã. Bạn cũng có thể dùng năng lượng hành tinh này để sắp xếp lại đồ đạc, trồng vườn, lên kế hoạch hoặc tổ chức một buổi tiệc, hay mua sắm vật trang trí.

*Mặt Trăng-Sao Hỏa:* Hãy chia sẻ năng lượng vui tươi và sự tự tin cao của bạn ở bất cứ nơi đâu. Nó sẽ nhanh chóng và dễ dàng lan sang người khác, khiến đây là thời điểm tuyệt vời để dẫn dắt một dự án nhỏ hoặc một buổi động não. Góc hợp này cũng thuận lợi cho hoạt động thể chất như tập luyện ở phòng gym, và tốt cho các sự kiện thể thao. Tuy nhiên, hãy nhẹ chân ga, vì bạn sẽ muốn chạy nhanh.

*Mặt Trăng-Sao Mộc:* Tâm trạng vui vẻ, dễ chịu của bạn có sức lan tỏa, đem nụ cười, tiếng cười và sự phấn chấn đến cho những người bạn chạm tới. Góc hợp này cũng tốt cho việc mở rộng tri thức của bạn về một chủ đề cụ thể hoặc về thế giới nói chung. Nó có thể kích hoạt tin tốt từ xa, hoặc trong các vấn đề pháp lý hay giáo dục nếu các ảnh hưởng khác đồng thuận. Nếu bạn xin giúp đỡ, người khác sẽ thuận theo.

*Mặt Trăng-Sao Thổ:* Bạn cảm thấy an toàn, dù có phần dè dặt, và sự kiên nhẫn hữu ích khi xử

with minor challenges and unimaginative people. This aspect is better for quiet activities and talks than for big or lively events. It also favors high productivity and a satisfying sense of accomplishment. Take advantage of any opportunity to brighten an older person's day.

lý những thử thách nhỏ cũng như những người thiếu trí tưởng tượng. Góc hợp này tốt cho các hoạt động và cuộc trò chuyện yên tĩnh hơn là các sự kiện lớn hoặc sôi nổi. Nó cũng thuận lợi cho năng suất cao và cảm giác thành tựu thỏa mãn. Hãy tận dụng mọi cơ hội để làm một người lớn tuổi vui hơn trong ngày.

*Moon-Uranus:* Organizational meetings, group activities, and friends give you a lift and possibly a pleasant surprise. Grab the opportunity to introduce yourself to new people and to network because one of them could provide an unexpected link to someone who could in some way open a door for you. Also use your imagination to trigger innovative ideas and approaches.

*Mặt Trăng-Sao Thiên Vương:* Các cuộc họp tổ chức, hoạt động nhóm và bạn bè nâng tinh thần bạn lên, và có thể đem lại một bất ngờ dễ chịu. Hãy nắm lấy cơ hội giới thiệu bản thân với những người mới và kết nối quan hệ, vì một trong số họ có thể cung cấp một mắt xích bất ngờ đến người có thể bằng cách nào đó mở ra một cánh cửa cho bạn. Cũng hãy dùng trí tưởng tượng để kích hoạt các ý tưởng và cách tiếp cận đổi mới.

*Moon-Neptune:* Sentimental and sensitive now, you have a soft spot for loved ones, close friends, and those in need. Take care, though, to offer support without taking on their baggage. Daydreams are a delightful diversion, and night dreams can be insightful. This aspect also adds to your charm, making it a favorable time to convince others to see things your way.

*Mặt Trăng-Sao Hải Vương:* Lúc này, bạn đa cảm và nhạy cảm, có sự mềm lòng dành cho người thân, bạn bè gần gũi và những người cần giúp đỡ. Tuy nhiên, hãy cẩn thận để trao hỗ trợ mà không mang lấy gánh nặng của họ. Mơ mộng ban ngày là một sự xao lãng thú vị, và giấc mơ ban đêm có thể đem lại sự thấu hiểu. Góc hợp này cũng làm tăng sức quyến rũ của bạn, khiến đây là thời điểm thuận lợi để thuyết phục người khác nhìn sự việc theo cách của bạn.

*Moon-Pluto:* Depth of emotion allows you to get in touch with your feelings, not in an upsetting way but in an uplifting one. On a practical level, this aspect is good for tending to domestic repairs and generally restoring order at home and at work. Clean closets and drawers to satisfy the urge for change. You can easily let go of what you no longer want or need.

*Mặt Trăng-Sao Diêm Vương:* Độ sâu của cảm xúc cho phép bạn tiếp xúc với cảm xúc của mình, không theo cách gây xáo trộn mà theo cách nâng đỡ. Trên bình diện thực tế, góc hợp này tốt cho việc chăm lo các sửa chữa trong nhà và nói chung là khôi phục trật tự ở nhà cũng như nơi làm việc. Hãy dọn tủ và ngăn kéo để thỏa mãn thôi thúc thay đổi. Bạn có thể dễ dàng buông bỏ những gì mình không còn muốn hoặc không còn cần.

*Moon-Ascendant:* Congenial relations with everyone from coworkers to partners make life pleasant. Smile, spread cheer, and offer assistance to encourage and reinforce mutual

*Mặt Trăng-Điểm mọc:* Quan hệ hòa nhã với mọi người, từ đồng nghiệp đến người bạn đời, khiến đời sống trở nên dễ chịu. Hãy mỉm cười, lan tỏa niềm vui và đề nghị giúp đỡ để khuyến

support. Most of all, you feel good about yourself, ready to meet life head-on and succeed at whatever you do under this aspect. This time also favors loving moments with your mate.

*Moon-Midheaven:* Job visibility and success give you satisfaction and could bring praise from higher-ups. You can enhance the effect by being seen and heard, by bringing yourself to the attention of decision-makers. Also be there for your family, and share your feelings and love. They won't know how you feel unless you tell them, and this can brighten their day as well as yours.

### *Mercury*

#### Mercury in the Signs and Houses

*Mercury in Aries/First House:* Speak up. Express yourself, your ideas, and viewpoints. Doing this is effective because you're clearheaded and think quickly, as long as you pause and really listen to feedback from others. Resist the urge to make snap decisions and sharp retorts. This influence can also trigger restlessness, which can be calmed with a walk or workout.

*Mercury in Taurus/Second House:* The emphasis is on money matters and this influence encourages you to think and plan before you spend. Look for coupons and special discounts, and then comparison shop. Also seek and read information on current financial trends. On another level, Mercury challenges you to examine your values, particularly those related to money and possessions.

*Mercury in Gemini/Third House:* Errands, calls, e-mail, meetings, and appointments

khích cũng như củng cố sự hỗ trợ lẫn nhau. Trên hết, bạn cảm thấy hài lòng về bản thân, sẵn sàng đối diện đời sống trực tiếp và thành công trong bất cứ việc gì bạn làm dưới góc hợp này. Thời điểm này cũng thuận lợi cho những khoảnh khắc yêu thương với bạn đời.

*Mặt Trăng-Thiên Đỉnh:* Sự nổi bật và thành công trong công việc đem lại cho bạn sự thỏa mãn và có thể mang đến lời khen từ cấp trên. Bạn có thể tăng cường hiệu quả bằng cách để mình được nhìn thấy và lắng nghe, đưa bản thân vào sự chú ý của những người ra quyết định. Cũng hãy hiện diện cho gia đình, chia sẻ cảm xúc và tình yêu của bạn. Họ sẽ không biết bạn cảm thấy thế nào nếu bạn không nói ra, và điều này có thể làm ngày của họ cũng như của bạn tươi sáng hơn.

### *Sao Thủy*

#### Sao Thủy trong các Dấu Hiệu và Nhà

*Sao Thủy ở Bạch Dương/Nhà Một:* Hãy lên tiếng. Hãy diễn đạt bản thân, ý tưởng và quan điểm của bạn. Làm như vậy có hiệu quả vì bạn sáng suốt và suy nghĩ nhanh, miễn là bạn dừng lại và thực sự lắng nghe phản hồi từ người khác. Hãy cưỡng lại thôi thúc đưa ra quyết định vội vàng và lời đáp sắc bén. Ảnh hưởng này cũng có thể kích hoạt sự bồn chồn, điều có thể được xoa dịu bằng một buổi đi bộ hoặc tập luyện.

*Sao Thủy ở Kim Ngưu/Nhà Hai:* Trọng tâm nằm ở các vấn đề tiền bạc, và ảnh hưởng này khuyến khích bạn suy nghĩ cũng như lập kế hoạch trước khi chi tiêu. Hãy tìm phiếu giảm giá và các khoản giảm giá đặc biệt, rồi so sánh giá trước khi mua. Cũng hãy tìm và đọc thông tin về các xu hướng tài chính hiện tại. Ở một bình diện khác, Sao Thủy thách thức bạn xem xét các giá trị của mình, đặc biệt là những giá trị liên quan đến tiền bạc và tài sản.

*Sao Thủy ở Song Tử/Nhà Ba:* Việc vặt, cuộc gọi, thư điện tử, cuộc họp và lịch hẹn chiếm nhiều

occupy more of your time now, so plan ahead to accommodate a busy schedule with high demands on your time. Needed information is readily available, and this is also good timing if you want to take a quick class. Expect increased contact with siblings and neighbors.

*Mercury in Cancer/Fourth House:* This aspect encourages time with family during which long talks can strengthen ties. It's also favorable for entertaining friends and relatives, and for family reunions and researching your roots. Hands-on domestic projects can be rewarding, especially if you first make a detailed plan and then learn or improve do-it-yourself skills.

*Mercury in Leo/Fifth House:* This is a good time to socialize, read for pleasure, see plays or movies, learn a new hobby, and create something with your hands or mind. Sporting events, games, and outings with children are entertaining. This is also the house of speculation so you can put Mercury to good use now by learning more about investments and how to profit from them.

*Mercury in Virgo/Sixth House:* Details command your attention at work, where you're more productive than usual. But this influence can also prompt you to miss the big picture, so take time to review work from a wider perspective. If other factors are favorable, a job search could be successful. Exercise, rest, and nutritious food help counteract the effect of nervous tension.

*Mercury in Libra/Seventh House:* Contracts and negotiations benefit from this transit, which emphasizes compromise. Open communication can strengthen any close relationship, but you may also need to deal with competitors, so it's wise not to reveal all

thời gian hơn của bạn lúc này, vì vậy hãy lên kế hoạch trước để thích ứng với một lịch trình bận rộn và nhiều đòi hỏi về thời gian. Thông tin cần thiết sẵn có, và đây cũng là thời điểm tốt nếu bạn muốn tham gia một lớp học ngắn. Hãy dự kiến sự liên hệ gia tăng với anh chị em và hàng xóm.

*Sao Thủy ở Cự Giải/Nhà Bốn:* Góc hợp này khuyến khích thời gian bên gia đình, trong đó những cuộc trò chuyện dài có thể củng cố mối liên kết. Nó cũng thuận lợi cho việc tiếp đãi bạn bè và họ hàng, cũng như cho các buổi đoàn tụ gia đình và việc nghiên cứu cội nguồn của bạn. Các dự án gia đình tự tay làm có thể đem lại phần thưởng, nhất là nếu trước tiên bạn lập một kế hoạch chi tiết, rồi học hoặc cải thiện các kỹ năng tự làm.

*Sao Thủy ở Sư Tử/Nhà Năm:* Đây là thời điểm tốt để giao lưu, đọc sách vì niềm vui, xem kịch hoặc phim, học một sở thích mới và tạo ra điều gì bằng đôi tay hoặc tâm trí. Các sự kiện thể thao, trò chơi và những chuyến đi chơi với trẻ em đem lại sự vui thích. Đây cũng là nhà của đầu cơ, vì vậy lúc này bạn có thể dùng Sao Thủy một cách hữu ích bằng cách học thêm về đầu tư và cách sinh lợi từ đó.

*Sao Thủy ở Xử Nữ/Nhà Sáu:* Các chi tiết đòi hỏi sự chú ý của bạn trong công việc, nơi bạn làm việc năng suất hơn thường lệ. Nhưng ảnh hưởng này cũng có thể khiến bạn bỏ lỡ bức tranh lớn, vì vậy hãy dành thời gian xem lại công việc từ một góc nhìn rộng hơn. Nếu các yếu tố khác thuận lợi, việc tìm việc có thể thành công. Tập thể dục, nghỉ ngơi và thực phẩm bổ dưỡng giúp chống lại tác động của căng thẳng thần kinh.

*Sao Thủy ở Thiên Bình/Nhà Bảy:* Hợp đồng và đàm phán được hưởng lợi từ quá cảnh này, vốn nhấn mạnh sự thỏa hiệp. Giao tiếp cởi mở có thể củng cố bất kỳ mối quan hệ thân thiết nào, nhưng bạn cũng có thể cần đối phó với đối thủ cạnh tranh, vì vậy điều khôn ngoan là

you know. You can develop a good rapport in professional consultations, but be sure to check references.

*Mercury in Scorpio/Eighth House:* This influence generally favors financial discussions and joint decisions made with a partner. If other factors agree, the timing is favorable for loan, mortgage, and other credit applications. Also check your credit report. There is a hidden side to this transit that encourages you to probe your subconscious in private moments.

*Mercury in Sagittarius/Ninth House:* Expand your knowledge during this transit by taking a class or learning on your own, through travel, or by sharing and trading information with others. People at a distance can be an excellent source of information, and you may communicate with in-laws and former school friends. Legal matters can come up for discussion, or you could be called for jury duty.

*Mercury in Capricorn/Tenth House:* Your career can benefit from this transit, which presents a good opportunity to attract attention from decision-makers. Get better acquainted with the boss, be the first to accept an extra assignment, and offer to take the lead in a project. Any of these can help to advance your aims as can presentations. A job search could yield results.

*Mercury in Aquarius/Eleventh House:* Teamwork is your best avenue to success under this transit, and networking runs a close second. See friends, attend social events, and get involved in a group activity at work or in your free time. Also review and update personal and job goals, or establish them, along with a how-to plan and time line to achieve them.

không tiết lộ tất cả những gì mình biết. Bạn có thể phát triển sự hòa hợp tốt trong các cuộc tham vấn chuyên môn, nhưng hãy chắc chắn kiểm tra thông tin tham khảo.

*Sao Thủy ở Bọ Cạp/Nhà Tám:* Ảnh hưởng này nhìn chung thuận lợi cho các cuộc thảo luận tài chính và những quyết định chung được đưa ra với người bạn đời. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, thời điểm này thuận lợi cho việc nộp đơn vay, thế chấp và các hình thức tín dụng khác. Cũng hãy kiểm tra báo cáo tín dụng của bạn. Có một mặt ẩn trong quá cảnh này, khuyến khích bạn thăm dò tiềm thức của mình trong những khoảnh khắc riêng tư.

*Sao Thủy ở Nhân Mã/Nhà Chín:* Hãy mở rộng tri thức của bạn trong quá cảnh này bằng cách tham gia một lớp học, tự học, thông qua du lịch, hoặc bằng cách chia sẻ và trao đổi thông tin với người khác. Những người ở xa có thể là nguồn thông tin tuyệt vời, và bạn có thể liên lạc với bên thông gia cũng như bạn học cũ. Các vấn đề pháp lý có thể được đem ra thảo luận, hoặc bạn có thể được gọi làm bồi thẩm viên.

*Sao Thủy ở Ma Kết/Nhà Mười:* Sự nghiệp của bạn có thể được lợi từ quá cảnh này, vốn đem lại cơ hội tốt để thu hút sự chú ý của những người ra quyết định. Hãy làm quen tốt hơn với sếp, là người đầu tiên nhận thêm nhiệm vụ, và đề nghị dẫn dắt một dự án. Bất kỳ điều nào trong số này cũng có thể giúp thúc đẩy mục tiêu của bạn, cũng như các bài trình bày. Việc tìm việc có thể đem lại kết quả.

*Sao Thủy ở Bảo Bình/Nhà Mười Một:* Làm việc đội nhóm là con đường tốt nhất dẫn đến thành công dưới quá cảnh này, và kết nối quan hệ đứng ngay sau đó. Hãy gặp bạn bè, tham dự các sự kiện xã hội và tham gia một hoạt động nhóm tại nơi làm việc hoặc trong thời gian rảnh. Cũng hãy xem xét và cập nhật các mục tiêu cá nhân và công việc, hoặc thiết

*Mercury in Pisces/Twelfth House:* You may hear secrets during this transit, but stop short of sharing your own because they're likely to be revealed, possibly by someone you erroneously consider to be trustworthy. On a personal level, this is a good time for solitude and a slower pace that includes plenty of sleep. Think, read, and meditate to access your subconscious and your inner voice.

**Mercury Hard Aspects**

*Mercury-Mercury:* Life is hectic as people, communication, and errands consume your time and energy. Try to stay focused amid all the distractions so you can capitalize on your especially active mind. But resist a tendency to dwell on even mildly upsetting events and issues. Deal with problems head-on, and move on. Ask for advice, but make your own decisions.

*Mercury-Venus:* Take the initiative to resolve a minor disagreement so it doesn't fester and mushroom into something more. With a little effort, peace is easily achieved. Social events are a pleasant diversion now, and offer the opportunity to meet people and network. You'll be instantly attracted to some people, but dislike others who appear to be on a completely different wavelength.

*Mercury-Mars:* Little things, minor irritations and frustrations, will get to you under this transit. Any one of them can spark your temper, so make the effort to accept that life doesn't always go as planned and think calm thoughts when the moment arises. Slow down and be cautious when driving, and don't put yourself in a position that could trigger an accident.

lập chúng, cùng với một kế hoạch thực hiện và mốc thời gian để đạt được.

*Sao Thủy ở Song Ngư/Nhà Mười Hai:* Bạn có thể nghe được bí mật trong quá cảnh này, nhưng hãy dừng lại trước khi chia sẻ bí mật của chính mình, vì chúng có khả năng bị tiết lộ, có thể bởi một người bạn lầm tưởng là đáng tin cậy. Trên bình diện cá nhân, đây là thời điểm tốt cho sự một mình và nhịp sống chậm hơn, bao gồm nhiều giấc ngủ. Hãy suy nghĩ, đọc và tham thiền để tiếp cận tiềm thức và tiếng nói bên trong của bạn.

**Các Góc Hợp Căng Thẳng của Sao Thủy**

*Sao Thủy-Sao Thủy:* Đời sống trở nên tất bật khi con người, giao tiếp và việc vặt tiêu hao thời gian cũng như năng lượng của bạn. Hãy cố giữ sự tập trung giữa mọi xao lãng để bạn có thể tận dụng thể trí đặc biệt năng động của mình. Nhưng hãy cưỡng lại khuynh hướng nghiền ngẫm ngay cả những sự kiện và vấn đề chỉ hơi gây khó chịu. Hãy đối diện trực tiếp với vấn đề, rồi bước tiếp. Hãy xin lời khuyên, nhưng tự đưa ra quyết định của mình.

*Sao Thủy-Sao Kim:* Hãy chủ động giải quyết một bất đồng nhỏ để nó không âm ỉ và phình to thành điều nghiêm trọng hơn. Với một chút nỗ lực, hòa bình dễ dàng đạt được. Các sự kiện xã hội lúc này là một sự xao lãng dễ chịu, đồng thời đem lại cơ hội gặp gỡ mọi người và kết nối quan hệ. Bạn sẽ lập tức bị thu hút bởi một số người, nhưng không thích những người khác dường như ở một tần số hoàn toàn khác.

*Sao Thủy-Sao Hỏa:* Những điều nhỏ nhặt, những bực bội và thất vọng vụn vặt, sẽ làm bạn khó chịu dưới quá cảnh này. Bất kỳ điều nào cũng có thể châm ngòi cơn giận, vì vậy hãy nỗ lực chấp nhận rằng đời sống không phải lúc nào cũng diễn ra theo kế hoạch, và hãy nghĩ những ý nghĩ bình tĩnh khi khoảnh khắc ấy xuất hiện. Hãy đi chậm lại và thận

trọng khi lái xe, đồng thời đừng đặt mình vào tình huống có thể kích hoạt tai nạn.

*Mercury-Jupiter:* Your thinking is focused on the big picture, but don't forget the details, which are equally important under this aspect. Also be realistic about what you can complete in an allotted time frame because you tend to be overly optimistic now. It might also be tempting to brag about accomplishments, but that won't sit well with other people even if you do deserve praise.

*Sao Thủy-Sao Mộc:* Tư duy của bạn tập trung vào bức tranh lớn, nhưng đừng quên các chi tiết, vốn cũng quan trọng không kém dưới góc hợp này. Cũng hãy thực tế về những gì bạn có thể hoàn thành trong một khung thời gian được giao, vì lúc này bạn có xu hướng quá lạc quan. Bạn cũng có thể bị cám dỗ khoe khoang về thành tựu, nhưng điều đó sẽ không dễ được người khác đón nhận, ngay cả khi bạn xứng đáng được khen.

*Mercury-Uranus:* This aspect can trigger innovative ideas. Unfortunately, it also encourages impulsive decisions and comments. Think carefully before you speak or write, and counsel yourself to go with the flow even though action is your preference. Unexpected news and developments could require a change of plans. Be sure to back up all computer files and beware of viruses.

*Sao Thủy-Sao Thiên Vương:* Góc hợp này có thể kích hoạt các ý tưởng đổi mới. Tiếc thay, nó cũng khuyến khích những quyết định và lời nói bốc đồng. Hãy suy nghĩ cẩn thận trước khi nói hoặc viết, và tự khuyên mình thuận theo dòng chảy, dù hành động là điều bạn ưa thích. Tin tức và diễn biến bất ngờ có thể đòi hỏi thay đổi kế hoạch. Hãy chắc chắn sao lưu mọi tập tin máy tính và đề phòng vi-rút.

*Mercury-Neptune:* Cover your bases. Confusion and misunderstandings are likely, and your thoughts are hazy even if you think all is crystal clear. Also keep secrets and rumors to yourself rather than risk the chance of someone using the information against you. The advantage with this aspect, however, is that you can almost effortlessly avoid prying questions, partly through intuition.

*Sao Thủy-Sao Hải Vương:* Hãy phòng bị đầy đủ. Sự rối rắm và hiểu lầm có khả năng xảy ra, và suy nghĩ của bạn mơ hồ ngay cả khi bạn cho rằng mọi thứ hoàn toàn rõ ràng. Cũng hãy giữ bí mật và tin đồn cho riêng mình thay vì mạo hiểm để ai đó dùng thông tin chống lại bạn. Tuy nhiên, lợi thế của góc hợp này là bạn có thể gần như không cần nỗ lực mà vẫn tránh được những câu hỏi soi mói, phần nào nhờ trực giác.

*Mercury-Pluto:* The difference between intensity and obsession is a fine line when this aspect is in effect. If you can avoid the latter, you can capitalize on this energy for any task that requires concentration, study, or research. Do your best to maintain distance from those who have power and control issues so you don't end up on the receiving end. Keep opinions to yourself.

*Sao Thủy-Sao Diêm Vương:* Khi góc hợp này có hiệu lực, ranh giới giữa sự mãnh liệt và ám ảnh rất mong manh. Nếu có thể tránh điều sau, bạn có thể tận dụng năng lượng này cho bất kỳ nhiệm vụ nào đòi hỏi tập trung, học tập hoặc nghiên cứu. Hãy làm hết sức để giữ khoảng cách với những người có vấn đề về quyền lực và kiểm soát, để bạn không trở thành phía phải hứng chịu. Hãy giữ ý kiến cho riêng mình.

*Mercury-Ascendant:* Take time from your busy schedule to talk with your partner or best friend. This will satisfy your need for mental stimulation and the exchange of ideas will strengthen ties. You may have to remind yourself, however, to keep an open mind even if your initial reaction is to dismiss other ideas. It's possible you will learn something about life and yourself.

*Mercury-Midheaven:* You can excel at presentations and public speaking now, provided you do your homework rather than talk off the top of your head. The same guideline applies to workplace meetings, where you have an opportunity to both teach and learn from others. Career or family news could accompany this transit, which also encourages you to include loved ones in domestic planning.

**Mercury Easy Aspects**

*Mercury-Mercury:* Meetings, appointments, news, all forms of communication, and errands fill much of your time under this aspect. You also can learn as you go, picking up useful bits of trivia just about anywhere. If other influences are favorable, this is a good time to sign a contract or negotiate an agreement. Consult a sibling or another relative if you need advice.

*Mercury-Venus:* Life feels lighter under this aspect. Your friendly attitude attracts interest from others, including the possibility of a new relationship. Set aside a little time for a hobby, time with friends, or shopping, or see a concert. On the job, you can win support for your ideas and plans, and this planetary influence can be positive for interviews.

*Sao Thủy-Điểm mọc:* Hãy dành thời gian trong lịch trình bận rộn để trò chuyện với người bạn đời hoặc người bạn thân nhất. Điều này sẽ thỏa mãn nhu cầu kích thích trí tuệ của bạn, và sự trao đổi ý tưởng sẽ củng cố mối liên kết. Tuy nhiên, bạn có thể phải nhắc mình giữ tâm trí cởi mở, ngay cả khi phản ứng ban đầu của bạn là gạt bỏ những ý tưởng khác. Có khả năng bạn sẽ học được điều gì về đời sống và chính mình.

*Sao Thủy-Thiên Đỉnh:* Lúc này, bạn có thể xuất sắc trong các bài trình bày và nói trước công chúng, miễn là bạn chuẩn bị kỹ thay vì nói tùy hứng. Cùng nguyên tắc ấy áp dụng cho các cuộc họp nơi làm việc, nơi bạn có cơ hội vừa dạy vừa học từ người khác. Tin tức về sự nghiệp hoặc gia đình có thể đi kèm quá cảnh này, vốn cũng khuyến khích bạn đưa người thân vào việc lập kế hoạch gia đình.

**Các Góc Hợp Thuận Lợi của Sao Thủy**

*Sao Thủy-Sao Thủy:* Các cuộc họp, lịch hẹn, tin tức, mọi hình thức giao tiếp và việc vặt lấp đầy phần lớn thời gian của bạn dưới góc hợp này. Bạn cũng có thể vừa đi vừa học, nhặt được những mẩu thông tin hữu ích hầu như ở bất cứ đâu. Nếu các ảnh hưởng khác thuận lợi, đây là thời điểm tốt để ký hợp đồng hoặc đàm phán một thỏa thuận. Hãy tham khảo một anh chị em hoặc một người họ hàng khác nếu bạn cần lời khuyên.

*Sao Thủy-Sao Kim:* Đời sống có vẻ nhẹ nhàng hơn dưới góc hợp này. Thái độ thân thiện của bạn thu hút sự quan tâm từ người khác, bao gồm khả năng về một mối quan hệ mới. Hãy dành ra chút thời gian cho một sở thích, thời gian với bạn bè, mua sắm, hoặc xem một buổi hòa nhạc. Trong công việc, bạn có thể giành được sự ủng hộ cho ý tưởng và kế hoạch của mình, và ảnh hưởng hành tinh này có thể tích cực cho các cuộc phỏng vấn.

*Mercury-Mars:* You think quickly and can instantly grasp the facts in any situation. That's a plus if your job involves customer service, or you want to sell yourself and your ideas in a meeting. There's also a chance you could become impatient with those who take a bit longer to grasp what you're saying. Take the time to explain the thoughts behind your ideas, which you can do well now.

*Mercury-Jupiter:* This transit is good for planning, teaching, learning, travel, and business and legal matters. It can also trigger good news that reinforces your positive, upbeat mindset. With only a little effort, you can see both the big picture and the details, which will give you a decided advantage in most any situation. Most of all, this aspect encourages you to broaden your knowledge with alternative viewpoints.

*Mercury-Saturn:* The strong points of this transit are planning and organization, along with the ability to concentrate and make knowledgeable decisions. Career gains are also possible if other factors are in agreement. In any case, what you do now can reinforce your position and lead to future advancement. A serious discussion can be surprisingly heartwarming and insightful.

*Mercury-Uranus:* Be spontaneous, and trust your intuition when imagination triggers innovative solutions. Teamwork can garner support for your ideas, as can brainstorming with you in the lead. Friendship and networking are also featured under this aspect, so be sure to connect with people in your personal life who are mentally stimulating or in some way unique or unusual.

*Sao Thủy-Sao Hỏa:* Bạn suy nghĩ nhanh và có thể lập tức nắm bắt sự kiện trong bất kỳ tình huống nào. Đó là một điểm cộng nếu công việc của bạn liên quan đến dịch vụ khách hàng, hoặc bạn muốn giới thiệu bản thân và ý tưởng của mình trong một cuộc họp. Cũng có khả năng bạn trở nên thiếu kiên nhẫn với những người cần thêm chút thời gian để nắm bắt điều bạn đang nói. Hãy dành thời gian giải thích những suy nghĩ đằng sau ý tưởng của bạn, điều bạn có thể làm tốt lúc này.

*Sao Thủy-Sao Mộc:* Quá cảnh này tốt cho lập kế hoạch, giảng dạy, học tập, du lịch, cũng như các vấn đề kinh doanh và pháp lý. Nó cũng có thể kích hoạt tin tốt, củng cố lối tư duy tích cực và phấn chấn của bạn. Chỉ với một chút nỗ lực, bạn có thể nhìn thấy cả bức tranh lớn lẫn các chi tiết, điều sẽ đem lại cho bạn một lợi thế rõ rệt trong hầu như mọi tình huống. Trên hết, góc hợp này khuyến khích bạn mở rộng tri thức bằng các quan điểm thay thế.

*Sao Thủy-Sao Thổ:* Điểm mạnh của quá cảnh này là lập kế hoạch và tổ chức, cùng với khả năng tập trung và đưa ra các quyết định có hiểu biết. Các bước tiến trong sự nghiệp cũng có thể xảy ra nếu các yếu tố khác đồng thuận. Trong mọi trường hợp, điều bạn làm lúc này có thể củng cố vị thế của bạn và dẫn đến sự thăng tiến tương lai. Một cuộc thảo luận nghiêm túc có thể ấm áp và đem lại thấu hiểu một cách đáng ngạc nhiên.

*Sao Thủy-Sao Thiên Vương:* Hãy tự phát, và tin vào trực giác của bạn khi trí tưởng tượng kích hoạt các giải pháp đổi mới. Làm việc đội nhóm có thể thu hút sự ủng hộ cho ý tưởng của bạn, cũng như buổi động não do bạn dẫn dắt. Tình bạn và kết nối quan hệ cũng được nhấn mạnh dưới góc hợp này, vì vậy hãy chắc chắn kết nối với những người trong đời sống cá nhân của bạn, những người kích thích trí tuệ hoặc độc đáo, khác thường theo cách nào đó.

*Mercury-Neptune:* Go beyond facts and ignore common sense if you can safely do that. The combination will help unleash your creative thinking, which is strong now. But postpone important life decisions because you may not have all the facts or unconsciously choose to see only what you want to see. Most of all, enjoy the moment. See a movie or get lost in a novel.

*Mercury-Pluto:* You see beyond the obvious now and can easily research solutions to puzzling problems. Study is productive as long as you don't get so wrapped up in the task at hand that you lose sight of all else. You also have a commanding presence now in the sense that people listen when you speak and then seriously consider your thoughts and ideas.

*Mercury-Ascendant:* Learning is at the forefront under this aspect that triggers your curiosity. Enroll in a quick class, join in a community effort, or organize a get-together for neighbors. Also plan ahead because time management is a must in order to handle increased calls, paperwork, and personal errands. Above all, set aside time to talk with your partner or a close relative.

*Mercury-Midheaven:* Be sure to make the most of this visible phase by communicating with higher-ups. Make a presentation if you have the opportunity, or try to schedule a meeting for this time slot. This aspect is also good for interviews if other influences are positive because you will come across as knowledgeable. Home life benefits from open communication.

***Venus***

**Venus in the Signs and Houses**

*Sao Thủy-Sao Hải Vương:* Hãy đi xa hơn các sự kiện và bỏ qua lẽ thường nếu bạn có thể làm điều đó một cách an toàn. Sự kết hợp này sẽ giúp giải phóng tư duy sáng tạo của bạn, vốn lúc này rất mạnh. Nhưng hãy hoãn các quyết định quan trọng trong đời sống, vì bạn có thể không có đủ mọi sự kiện hoặc vô thức chọn chỉ thấy điều mình muốn thấy. Trên hết, hãy tận hưởng khoảnh khắc. Xem một bộ phim hoặc đắm mình trong một cuốn tiểu thuyết.

*Sao Thủy-Sao Diêm Vương:* Lúc này, bạn nhìn xa hơn điều hiển nhiên và có thể dễ dàng nghiên cứu các giải pháp cho những vấn đề khó hiểu. Việc học tập có năng suất, miễn là bạn không quá cuốn vào nhiệm vụ trước mắt đến mức đánh mất tầm nhìn về mọi điều khác. Lúc này, bạn cũng có sự hiện diện đầy sức thuyết phục, theo nghĩa là người khác lắng nghe khi bạn nói, rồi nghiêm túc cân nhắc các suy nghĩ và ý tưởng của bạn.

*Sao Thủy-Điểm mọc:* Việc học tập ở vị trí hàng đầu dưới góc hợp này, vốn kích hoạt sự tò mò của bạn. Hãy ghi danh một lớp học ngắn, tham gia một nỗ lực cộng đồng, hoặc tổ chức một buổi gặp gỡ cho hàng xóm. Cũng hãy lên kế hoạch trước, vì quản lý thời gian là điều bắt buộc để xử lý số cuộc gọi, giấy tờ và việc vặt cá nhân gia tăng. Trên hết, hãy dành thời gian trò chuyện với người bạn đời hoặc một người họ hàng gần.

*Sao Thủy-Thiên Đỉnh:* Hãy chắc chắn tận dụng tối đa giai đoạn dễ được chú ý này bằng cách giao tiếp với cấp trên. Hãy thuyết trình nếu có cơ hội, hoặc cố sắp xếp một cuộc họp vào khoảng thời gian này. Góc hợp này cũng tốt cho các cuộc phỏng vấn nếu các ảnh hưởng khác tích cực, vì bạn sẽ tạo ấn tượng là người hiểu biết. Đời sống gia đình được lợi từ giao tiếp cởi mở.

***Sao Kim***

**Sao Kim trong các Dấu Hiệu và Nhà**

*Venus in Aries/First House:* This is a sociable time that's even more fun because of your popularity. Your powers of attraction are strong, and can bring you almost anything you wish for. Meet and get acquainted with people. Among them could be a new love interest. However, treat your body with kindness, and resist the urge to overindulge in sweets and high-calorie foods.

*Sao Kim ở Bạch Dương/Nhà Một:* Đây là thời điểm giao thiệp vui vẻ, còn thú vị hơn nữa nhờ sự được yêu thích của bạn. Sức hấp dẫn của bạn mạnh, và có thể đem đến cho bạn hầu như bất cứ điều gì bạn mong muốn. Hãy gặp gỡ và làm quen với mọi người. Trong số họ có thể có một đối tượng tình cảm mới. Tuy nhiên, hãy đối xử tử tế với thân thể mình, và cưỡng lại thôi thúc quá đà với đồ ngọt và thực phẩm nhiều calo.

*Venus in Taurus/Second House:* This transit is mostly about money and possessions, both of which can come your way. Gifts and a salary increase are possible. But you also have an increased desire to spend, which can make it tough to balance your budget. Save first and spend later. Set aside a few weekend hours to clean out closets, and profit with a yard sale or through a consignment shop.

*Sao Kim ở Kim Ngưu/Nhà Hai:* Quá cảnh này chủ yếu liên quan đến tiền bạc và tài sản, cả hai đều có thể đến với bạn. Quà tặng và tăng lương là điều có thể. Nhưng bạn cũng có ham muốn chi tiêu gia tăng, điều có thể khiến việc cân bằng ngân sách trở nên khó khăn. Hãy tiết kiệm trước và chi tiêu sau. Dành vài giờ cuối tuần để dọn tủ, và kiếm lợi bằng một buổi bán đồ cũ trước sân hoặc qua cửa hàng ký gửi.

*Venus in Gemini/Third House:* Venus here can lend you extra charm and tact, which can be an advantage on the job and in your personal life. It will also be easier to sell yourself and your ideas in an interview or meeting. If other factors are in agreement, sibling relationships are at their best, and you also can connect with people in your neighborhood or through community activities.

*Sao Kim ở Song Tử/Nhà Ba:* Sao Kim ở đây có thể ban thêm cho bạn sự duyên dáng và khéo léo, điều có thể là lợi thế trong công việc và đời sống cá nhân. Việc giới thiệu bản thân và ý tưởng của bạn trong một cuộc phỏng vấn hoặc cuộc họp cũng sẽ dễ dàng hơn. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, quan hệ với anh chị em ở trạng thái tốt nhất, và bạn cũng có thể kết nối với những người trong khu phố hoặc qua các hoạt động cộng đồng.

*Venus in Cancer/Fourth House:* Domestic life and the comforts of home are more appealing now, and this time is favorable for entertaining friends and family. Take advantage of this transit to begin a home improvement project or to beautify your space with plants, pillows, or artwork. To maximize success, ask your partner or a close friend for decor ideas.

*Sao Kim ở Cự Giải/Nhà Bốn:* Đời sống gia đình và những tiện nghi của mái ấm lúc này hấp dẫn hơn, và thời điểm này thuận lợi cho việc tiếp đãi bạn bè và gia đình. Hãy tận dụng quá cảnh này để bắt đầu một dự án cải thiện nhà cửa hoặc làm đẹp không gian của bạn bằng cây cối, gối trang trí hay tác phẩm nghệ thuật. Để tối đa hóa thành công, hãy hỏi người bạn đời hoặc một người bạn thân về ý tưởng trang trí.

*Venus in Leo/Fifth House:* This transit is designed for parties, dates, play, fun, and romance, and you could attract someone

*Sao Kim ở Sư Tử/Nhà Năm:* Quá cảnh này được tạo ra cho tiệc tùng, hẹn hò, vui chơi, niềm vui và lãng mạn, và bạn có thể thu hút một người

new. Time with children will delight you, as will creative hobbies, and you might enjoy seeing a sporting event or concert. Investments can be profitable now if other influences are in agreement, but don't gamble with funds just to satisfy your ego.

*Venus in Virgo/Sixth House:* Your work life is satisfying, partly because of congenial relationships with coworkers. Make the most of this mutually supportive atmosphere to trade favors and work with others to generate quality output. Be cautious, though, about initiating a romantic relationship with a coworker, which could be short-lived. Pets can bring you a lot of love now.

*Venus in Libra/Seventh House:* This is a good time to strengthen ties with those close to you, and to resolve relationship difficulties. Even though you may not agree on everything, negotiation can lead to a workable compromise. You can establish a good rapport if you consult a professional such as an accountant. This transit could bring an engagement if other factors are in agreement.

*Venus in Scorpio/Eighth House:* You can successfully apply for a loan or mortgage if other influences are positive, and the same holds true with investments, insurance matters, and major purchases. Your partner could receive a small windfall or salary increase, or you could receive news of a rebate. Make saving and debt reduction your first priorities.

*Venus in Sagittarius/Ninth House:* This transit favors travel, especially a romantic trip, and is also good for a reunion or getaway with friends. Also make a point to expand your knowledge base through online learning, reading, and talking and sharing ideas with

mới. Thời gian với trẻ em sẽ làm bạn thích thú, cũng như các sở thích sáng tạo, và bạn có thể vui khi xem một sự kiện thể thao hoặc buổi hòa nhạc. Các khoản đầu tư lúc này có thể sinh lợi nếu các ảnh hưởng khác đồng thuận, nhưng đừng đánh bạc với tiền bạc chỉ để thỏa mãn cái tôi của bạn.

*Sao Kim ở Xử Nữ/Nhà Sáu:* Đời sống công việc của bạn đem lại thỏa mãn, một phần nhờ các mối quan hệ hòa nhã với đồng nghiệp. Hãy tận dụng tối đa bầu không khí hỗ trợ lẫn nhau này để trao đổi sự giúp đỡ và làm việc với người khác nhằm tạo ra kết quả chất lượng. Tuy nhiên, hãy thận trọng khi khởi đầu một mối quan hệ lãng mạn với đồng nghiệp, vì nó có thể ngắn ngủi. Thú cưng lúc này có thể đem đến cho bạn rất nhiều tình yêu.

*Sao Kim ở Thiên Bình/Nhà Bảy:* Đây là thời điểm tốt để củng cố mối liên kết với những người gần gũi và giải quyết các khó khăn trong quan hệ. Dù bạn có thể không đồng ý về mọi điều, đàm phán có thể dẫn đến một thỏa hiệp khả thi. Bạn có thể thiết lập sự hòa hợp tốt nếu tham vấn một chuyên gia, chẳng hạn như kế toán. Quá cảnh này có thể mang đến một cuộc đính hôn nếu các yếu tố khác đồng thuận.

*Sao Kim ở Bọ Cạp/Nhà Tám:* Bạn có thể nộp đơn vay hoặc thế chấp thành công nếu các ảnh hưởng khác tích cực, và điều tương tự cũng đúng với đầu tư, vấn đề bảo hiểm và các khoản mua lớn. Người bạn đời của bạn có thể nhận một khoản tiền bất ngờ nhỏ hoặc được tăng lương, hoặc bạn có thể nhận tin về một khoản hoàn tiền. Hãy đặt tiết kiệm và giảm nợ làm ưu tiên hàng đầu.

*Sao Kim ở Nhân Mã/Nhà Chín:* Quá cảnh này thuận lợi cho du lịch, đặc biệt là một chuyến đi lãng mạn, và cũng tốt cho một cuộc đoàn tụ hoặc chuyến đi nghỉ với bạn bè. Cũng hãy chú tâm mở rộng nền tảng tri thức của bạn qua học trực tuyến, đọc, trò chuyện và chia sẻ ý

people. What you learn now will soon become invaluable and lead to new opportunities in the future.

*Venus in Capricorn/Tenth House:* Take advantage of every opportunity to shine during this period when you can gain favor with the boss. This transit could bring a promotion if other influences are in agreement, and a job search launched now can have a positive outcome. However, status symbols are more important at this time, which could encourage you to spend outside of your means.

*Venus in Aquarius/Eleventh House:* Friends and socializing are near the top of your agenda under this influence, bringing opportunities to network and possibly meet a new love interest or career contact. You could be recognized for your contributions to a group endeavor or get involved with an organization that can further your personal or career goals.

*Venus in Pisces/Twelfth House:* Leisurely, quiet hours with your mate are appealing now, as is time alone to read and create. Volunteer activities are particularly rewarding at this time, and you might visit a close friend or relative who is hospitalized. This transit also activates your sixth sense, especially regarding people, some of whom will share secrets. Listen, but don't tell your own.

**Venus Hard Aspects**

*Venus-Venus:* This aspect is generally positive, with its main challenge being the potential for laziness and overindulgence in spending, eating, and sweets. Pleasurable activities attract you, as does socializing with friends or romance with your mate or a love interest. Minor relationship tension can

tưởng với mọi người. Những gì bạn học lúc này sẽ sớm trở nên vô giá và dẫn đến các cơ hội mới trong tương lai.

*Sao Kim ở Ma Kết/Nhà Mười:* Hãy tận dụng mọi cơ hội để tỏa sáng trong giai đoạn này, khi bạn có thể được sếp ưu ái. Quá cảnh này có thể đem lại thăng chức nếu các ảnh hưởng khác đồng thuận, và việc tìm việc bắt đầu lúc này có thể có kết quả tích cực. Tuy nhiên, các biểu tượng địa vị trở nên quan trọng hơn vào thời điểm này, điều có thể khuyến khích bạn chi tiêu vượt quá khả năng.

*Sao Kim ở Bảo Bình/Nhà Mười Một:* Bạn bè và giao thiệp xã hội gần như đứng đầu chương trình của bạn dưới ảnh hưởng này, đem lại cơ hội kết nối quan hệ và có thể gặp một đối tượng tình cảm mới hoặc một mối liên hệ nghề nghiệp. Bạn có thể được công nhận vì những đóng góp cho một nỗ lực nhóm, hoặc tham gia một tổ chức có thể thúc đẩy các mục tiêu cá nhân hay nghề nghiệp của bạn.

*Sao Kim ở Song Ngư/Nhà Mười Hai:* Những giờ phút nhàn nhã, yên tĩnh bên bạn đời lúc này trở nên hấp dẫn, cũng như thời gian một mình để đọc và sáng tạo. Các hoạt động tình nguyện đặc biệt đem lại phần thưởng vào thời điểm này, và bạn có thể thăm một người bạn thân hoặc họ hàng đang nằm viện. Quá cảnh này cũng kích hoạt giác quan thứ sáu của bạn, đặc biệt liên quan đến con người, một số người trong đó sẽ chia sẻ bí mật. Hãy lắng nghe, nhưng đừng kể bí mật của mình.

**Các Góc Hợp Căng Thẳng của Sao Kim**

*Sao Kim-Sao Kim:* Góc hợp này nhìn chung tích cực, với thử thách chính là khả năng lười biếng và quá đà trong chi tiêu, ăn uống và đồ ngọt. Các hoạt động đem lại khoái lạc thu hút bạn, cũng như giao thiệp với bạn bè hoặc sự lãng mạn với bạn đời hay một đối tượng tình cảm. Tuy nhiên, căng thẳng nhỏ trong quan

occur, however, when desires clash. Compromise is the solution to restore calm.

*Venus-Mars:* This aspect is designed for romance and socializing if you choose to direct the Martian energy that way. It can also, however, trigger conflict with a partner or someone close to you, possibly involving financial matters. Don't make snap decisions regarding a relationship, especially a new one, and postpone shopping until another time because you're impulsive now.

*Venus-Jupiter:* An upbeat mood enhances relationships, and you also could receive a small windfall. But this aspect can trigger excess in everything from spending to rich food. It also tends toward overoptimism, encouraging you to take on more than you can reasonably afford or do. Be especially cautious if someone guarantees a fast return on an investment.

*Venus-Saturn:* It's tough to connect with people under this aspect, and you feel isolated even if you're unable to define exactly why. Take advantage of this time to get in touch with your feelings about the relationships in your life. If other planetary influences are in agreement, this could be the trigger that prompts you to cut ties with someone. It can also bring regrets about someone from the past.

*Venus-Uranus:* Relationships are up or down now, positive or negative, but definitely not status quo. Love at first sight is as likely as a sudden ending. Don't be too hasty to satisfy your current desire for independence, freedom, and excitement. Unless major planetary aspects indicate the same, these feelings will pass as quickly as they arise. Resist the urge to spend on a whim.

hệ có thể xảy ra khi các ham muốn va chạm. Thỏa hiệp là giải pháp để khôi phục sự yên ổn.

*Sao Kim-Sao Hỏa:* Góc hợp này được tạo ra cho lãng mạn và giao thiệp xã hội nếu bạn chọn hướng năng lượng Sao Hỏa theo cách đó. Tuy nhiên, nó cũng có thể kích hoạt xung đột với người bạn đời hoặc một người gần gũi, có thể liên quan đến các vấn đề tài chính. Đừng đưa ra quyết định vội vàng liên quan đến một mối quan hệ, đặc biệt là mối quan hệ mới, và hãy hoãn mua sắm sang lúc khác vì lúc này bạn đang bốc đồng.

*Sao Kim-Sao Mộc:* Tâm trạng lạc quan làm các mối quan hệ tốt đẹp hơn, và các bạn cũng có thể nhận được một khoản tiền bất ngờ nhỏ. Nhưng góc hợp này có thể kích hoạt sự quá độ trong mọi việc, từ chi tiêu đến thức ăn thịnh soạn. Nó cũng có xu hướng dẫn đến sự lạc quan quá mức, khuyến khích các bạn nhận lãnh nhiều hơn mức mình có thể chi trả hoặc thực hiện một cách hợp lý. Hãy đặc biệt thận trọng nếu có ai bảo đảm một khoản hoàn vốn nhanh từ đầu tư.

*Sao Kim-Sao Thổ:* Dưới góc hợp này, việc kết nối với người khác trở nên khó khăn, và các bạn cảm thấy cô lập dù không thể xác định chính xác lý do. Hãy tận dụng thời gian này để tiếp xúc với cảm xúc của mình về các mối quan hệ trong đời sống. Nếu các ảnh hưởng hành tinh khác cùng chỉ về điều đó, đây có thể là tác nhân thúc đẩy các bạn cắt đứt quan hệ với ai đó. Nó cũng có thể đem lại những hối tiếc về một người trong quá khứ.

*Sao Kim-Sao Thiên Vương:* Lúc này các mối quan hệ lên hoặc xuống, tích cực hoặc tiêu cực, nhưng chắc chắn không ở trạng thái như cũ. Tình yêu sét đánh cũng có khả năng như một kết thúc đột ngột. Đừng quá vội vàng thỏa mãn khát vọng hiện tại về độc lập, tự do và hứng khởi. Trừ khi các góc hợp hành tinh chính yếu cũng chỉ cùng điều đó, những cảm xúc này sẽ qua nhanh như khi chúng xuất

*Venus-Neptune:* Romance can capture your heart now, and it's okay to idealize love as long as you're aware that perfection is an illusion. A partner or someone close to you could also bring disappointment and disillusionment. Steer clear of anything other than routine money matters, and avoid major decisions until this aspect passes, because clear thinking can be difficult under this transit. Do the same with loans and investments.

*Venus-Pluto:* Love and other relationships can be colored by jealousy and possessiveness, either by you or someone close to you. Ease up and view things realistically, or walk away from anyone who attempts to manipulate you. You also could be drawn into a power play by someone with a controlling personality. Be alert for this tendency in others and in yourself, even if it would be out of character.

*Venus-Ascendant:* Time with friends and loved ones can be especially enjoyable now, as can meeting new people. This is a good period for entertaining at home and attending social events. Treat yourself to a small, inexpensive gift and do the same for someone you love. Or, beautify your home with new artwork, a plant, or family photos.

*Venus-Midheaven:* Your workplace popularity rises under this aspect, but family relations require more effort because those you love could feel neglected now. Although this influence alone is unlikely to bring you a raise or promotion, it could help to secure a step up in the future when stronger planetary

hiện. Hãy cưỡng lại thôi thúc chi tiêu theo hứng.

*Sao Kim-Sao Hải Vương:* Lãng mạn có thể chiếm lấy trái tim các bạn lúc này, và việc lý tưởng hóa tình yêu cũng không sao, miễn là các bạn ý thức rằng sự hoàn hảo là một ảo tưởng. Người bạn đời hoặc một người gần gũi với các bạn cũng có thể đem đến thất vọng và vỡ mộng. Hãy tránh xa mọi vấn đề tiền bạc ngoài các việc thường lệ, và tránh những quyết định lớn cho đến khi góc hợp này đi qua, vì dưới quá cảnh này, việc suy nghĩ sáng suốt có thể khó khăn. Hãy làm tương tự với các khoản vay và đầu tư.

*Sao Kim-Sao Diêm Vương:* Tình yêu và các mối quan hệ khác có thể bị nhuộm màu bởi ghen tuông và tính sở hữu, từ phía các bạn hoặc từ một người gần gũi với các bạn. Hãy nhẹ tay hơn và nhìn sự việc một cách thực tế, hoặc rời xa bất cứ ai cố thao túng các bạn. Các bạn cũng có thể bị lôi kéo vào một trò tranh quyền bởi một người có phàm ngã thích kiểm soát. Hãy cảnh giác với khuynh hướng này nơi người khác và nơi chính mình, ngay cả khi điều đó không giống tính cách thường ngày.

*Sao Kim-Điểm mọc:* Thời gian bên bạn bè và người thân yêu có thể đặc biệt thú vị lúc này, cũng như việc gặp gỡ những người mới. Đây là giai đoạn tốt để tiếp đãi tại nhà và tham dự các sự kiện xã giao. Hãy tự thưởng cho mình một món quà nhỏ, không đắt tiền, và cũng làm như vậy cho người các bạn yêu. Hoặc, hãy làm đẹp ngôi nhà bằng tác phẩm nghệ thuật mới, một chậu cây, hay ảnh gia đình.

*Sao Kim-Thiên Đỉnh:* Sự được yêu mến của các bạn nơi làm việc tăng lên dưới góc hợp này, nhưng quan hệ gia đình đòi hỏi nhiều nỗ lực hơn vì những người các bạn yêu có thể cảm thấy bị bỏ bê lúc này. Dù chỉ riêng ảnh hưởng này khó có thể đem lại cho các bạn tăng lương hoặc thăng chức, nó có thể giúp bảo đảm một bước tiến trong tương lai khi những ảnh

influences are in effect. Host a get-together for colleagues and family.

**Venus Easy Aspects**

*Venus-Venus:* Relationships, finances, and your love life can all benefit from this transit, which is also good for seeing a concert or play, and for crafts projects. You could receive what will become a treasured gift, or make a lucky find. If you have a thrifty mindset, first look for coupons and sales, especially on designer items, and then shop with your budget in mind.

*Venus-Mars:* Introduce yourself if you feel the spark of attraction while socializing with friends. Or invite your mate or current romantic interest to a social or sporting event, or host one of your own. This influence elevates your popularity and attracts supporters, so now might be a good time to ask someone for a favor. There is, however, danger of buying on impulse if you shop.

*Venus-Jupiter:* Luck is with you in love and money, but it's still wise to hang onto your common sense despite your current optimism. Wishes often come true, but sometimes they don't. Social events are appealing, although you'll need to restrain yourself now because it's easy to overindulge. This is not the time to buy on credit or to apply for a new account because you're likely to spend too much.

*Venus-Saturn:* If other factors are in agreement, this can be a good time to make conservative, long-term investments and to purchase or rent property. You can also earn praise for career-related efforts that can pay off in the future. Solid relationships benefit from this influence, and you might reconnect

hưởng hành tinh mạnh hơn phát huy tác dụng. Hãy tổ chức một buổi tụ họp cho đồng nghiệp và gia đình.

**Các Góc Hợp Dễ của Sao Kim**

*Sao Kim-Sao Kim:* Các mối quan hệ, tài chính và đời sống tình yêu của các bạn đều có thể hưởng lợi từ quá cảnh này; nó cũng thuận lợi để xem hòa nhạc hoặc kịch, và cho các dự án thủ công. Các bạn có thể nhận được một món quà về sau trở nên quý giá, hoặc tìm được một món may mắn. Nếu có tư duy tiết kiệm, trước hết hãy tìm phiếu giảm giá và các đợt bán hạ giá, đặc biệt với hàng thiết kế, rồi mua sắm trong giới hạn ngân sách.

*Sao Kim-Sao Hỏa:* Hãy tự giới thiệu nếu các bạn cảm thấy tia lửa hấp dẫn khi giao tiếp với bạn bè. Hoặc mời người bạn đời hay đối tượng lãng mạn hiện tại đến một sự kiện xã giao hoặc thể thao, hoặc tự mình tổ chức một sự kiện. Ảnh hưởng này nâng cao sự được yêu mến của các bạn và thu hút những người ủng hộ, vì vậy lúc này có thể là thời điểm tốt để nhờ ai đó giúp một việc. Tuy nhiên, có nguy cơ mua sắm bốc đồng nếu các bạn đi mua hàng.

*Sao Kim-Sao Mộc:* May mắn đang ở cùng các bạn trong tình yêu và tiền bạc, nhưng dù hiện đang lạc quan, vẫn khôn ngoan khi giữ lấy lương tri. Những điều ước thường thành sự thật, nhưng đôi khi thì không. Các sự kiện xã giao rất hấp dẫn, dù lúc này các bạn cần kiềm chế vì rất dễ quá đà. Đây không phải là lúc mua chịu hay xin mở tài khoản mới, vì các bạn có khả năng chi tiêu quá nhiều.

*Sao Kim-Sao Thổ:* Nếu các yếu tố khác cùng chỉ về điều đó, đây có thể là thời điểm tốt để thực hiện các khoản đầu tư dài hạn, thận trọng, và để mua hoặc thuê bất động sản. Các bạn cũng có thể được khen ngợi vì những nỗ lực liên quan đến sự nghiệp, vốn có thể đem lại kết quả trong tương lai. Các mối quan hệ vững

with someone from the past. Do-it-yourself domestic projects to beautify your home can be rewarding.

chắc hưởng lợi từ ảnh hưởng này, và các bạn có thể tái kết nối với một người trong quá khứ. Các dự án gia đình tự làm để làm đẹp ngôi nhà có thể đem lại sự hài lòng.

*Venus-Uranus:* Make yourself available for love during this transit. It could arrive in the most unexpected way. Someone close to you could surprise you with a gift, new friendships click, and you can be a star player in any group activity that requires teamwork. A small windfall is possible, or you might stumble on a lucky find. Most of all, expect a few surprises while this aspect is in effect.

*Sao Kim-Sao Thiên Vương:* Hãy mở lòng với tình yêu trong thời gian quá cảnh này. Nó có thể đến theo cách bất ngờ nhất. Một người gần gũi có thể làm các bạn ngạc nhiên bằng một món quà, các tình bạn mới trở nên ăn ý, và các bạn có thể là nhân tố nổi bật trong bất kỳ hoạt động nhóm nào đòi hỏi tinh thần đồng đội. Một khoản tiền bất ngờ nhỏ có thể xuất hiện, hoặc các bạn có thể tình cờ gặp một món may mắn. Trên hết, hãy chờ đợi vài điều bất ngờ khi góc hợp này còn hiệu lực.

*Venus-Neptune:* Romance, soft music, daydreams, and fantasy are the ultimate under this planetary influence. Experience them with someone you love. You also can bring joy to many people now, simply by offering kind words or a hug. If you're single, socialize with friends in order to take advantage of the charming aura this aspect often triggers.

*Sao Kim-Sao Hải Vương:* Lãng mạn, âm nhạc dịu dàng, mộng tưởng ban ngày và huyễn tưởng đạt đến mức tuyệt vời nhất dưới ảnh hưởng hành tinh này. Hãy trải nghiệm chúng với người các bạn yêu. Lúc này các bạn cũng có thể đem niềm vui đến cho nhiều người, chỉ bằng những lời tử tế hoặc một cái ôm. Nếu còn độc thân, hãy giao tiếp với bạn bè để tận dụng hào quang duyên dáng mà góc hợp này thường kích hoạt.

*Venus-Pluto:* Your subtle yet powerful charisma attracts people, and you can experience a rare depth of love as relationship passion intensifies. But be a little cautious if you fall under the spell of someone new who might or might not be what you assume. This aspect also emphasizes financial matters. If other factors agree, you could profit from an investment or gift.

*Sao Kim-Sao Diêm Vương:* Sức hút tinh tế nhưng mạnh mẽ của các bạn thu hút người khác, và các bạn có thể trải nghiệm một chiều sâu hiếm có của tình yêu khi đam mê trong quan hệ trở nên mãnh liệt hơn. Nhưng hãy thận trọng đôi chút nếu các bạn bị mê hoặc bởi một người mới, người có thể đúng hoặc không đúng như các bạn giả định. Góc hợp này cũng nhấn mạnh các vấn đề tài chính. Nếu các yếu tố khác đồng thuận, các bạn có thể được lợi từ một khoản đầu tư hoặc món quà.

*Venus-Ascendant:* You're as pleasant as the people you meet under this influence that emphasizes easygoing relationships. Trade favors and compliments, have fun, relax, and socialize. But try to limit sweets and fat

*Sao Kim-Điểm mọc:* Dưới ảnh hưởng nhấn mạnh các mối quan hệ nhẹ nhàng này, các bạn dễ chịu như những người mình gặp. Hãy trao đổi sự giúp đỡ và lời khen, vui chơi, thư giãn và giao tiếp. Nhưng hãy cố hạn chế đồ

calories, both of which are especially tempting now. This aspect also favors meetings, appointments, and professional consultations.

*Venus-Midheaven:* You can almost effortlessly impress the boss or a prospective employer when this aspect is active. But be aware that you might tend to rely on charm too much when facts and effort could yield even better results. Add a touch of beauty to your home, such as a flowering plant, pillows, or artwork, and consider hosting a party for friends and family.

ngọt và lượng calo từ chất béo, cả hai đều đặc biệt cám dỗ lúc này. Góc hợp này cũng thuận lợi cho các cuộc họp, cuộc hẹn và tham vấn chuyên môn.

*Sao Kim-Thiên Đỉnh:* Khi góc hợp này hoạt động, các bạn gần như có thể gây ấn tượng với sếp hoặc nhà tuyển dụng tiềm năng một cách không cần cố gắng. Nhưng hãy ý thức rằng các bạn có thể có xu hướng dựa quá nhiều vào sự duyên dáng, trong khi sự kiện và nỗ lực có thể đem lại kết quả còn tốt hơn. Hãy thêm một nét đẹp cho ngôi nhà, chẳng hạn một chậu cây có hoa, gối trang trí hoặc tác phẩm nghệ thuật, và cân nhắc tổ chức một bữa tiệc cho bạn bè và gia đình.

### *Mars*

### *Sao Hỏa*

#### Mars in the Signs and Houses

#### Sao Hỏa trong các Dấu Hiệu và Nhà

*Mars in Aries/First House:* High energy equates to a high level of activity under this aspect. That's great for productivity as long as you get enough sleep, which can be a challenge now. Calm yourself before bedtime. Accidents are possible, so don't push your limits or the envelope to the max. You can be successful in a leadership role as long as you curb impatience.

*Sao Hỏa trong Bạch Dương/Nhà Một:* Năng lượng cao tương ứng với mức độ hoạt động cao dưới góc hợp này. Điều đó rất tốt cho năng suất, miễn là các bạn ngủ đủ, điều vốn có thể là một thử thách lúc này. Hãy làm mình dịu lại trước giờ ngủ. Tai nạn có thể xảy ra, nên đừng đẩy giới hạn của mình đến mức tối đa. Các bạn có thể thành công trong vai trò lãnh đạo miễn là kiềm chế sự nôn nóng.

*Mars in Taurus/Second House:* Mars in Taurus equates to maximum determination, but also the same level of stubbornness. Rather than let the latter take hold, use this transit for constructive activities, such as cleaning out clutter and closets, and committing to a realistic budget that will keep your finances in the black and boost savings. You attract bargains now.

*Sao Hỏa trong Kim Ngưu/Nhà Hai:* Sao Hỏa trong Kim Ngưu tương ứng với quyết tâm tối đa, nhưng cũng với mức bướng bỉnh tương tự. Thay vì để điều sau chiếm lĩnh, hãy dùng quá cảnh này cho các hoạt động xây dựng, như dọn đồ lộn xộn và tủ quần áo, cũng như cam kết với một ngân sách thực tế giúp tài chính của các bạn có lãi và tăng tiết kiệm. Lúc này các bạn thu hút được những món hời.

*Mars in Gemini/Third House:* Think before you speak or send an e-mail or text. It's all too easy now to react prematurely, which can lead to repercussions or an argument. Daily life is fast-paced, but ease up on the gas pedal, because this period has accident potential.

*Sao Hỏa trong Song Tử/Nhà Ba:* Hãy suy nghĩ trước khi nói hoặc gửi thư điện tử hay tin nhắn. Lúc này rất dễ phản ứng quá sớm, điều có thể dẫn đến hậu quả hoặc tranh cãi. Đời sống hằng ngày diễn ra nhanh, nhưng hãy giảm tốc, vì giai đoạn này có tiềm năng tai

Focus instead on learning and motivating others through your words. Stretch your mind to explore and learn a new subject.

*Mars in Cancer/Fourth House:* Energy and initiative complement each other, making this a good period to work around the house and handle minor repairs. With Mars involved, though, it's always wise to take safety precautions with tools and ladders. Family conflict is possible if discussions turn from fact-based to emotional. Focus on maximum patience and understanding.

*Mars in Leo/Fifth House:* This transit encourages you to put a lot of energy into fun and pleasure, including sports, time with children, socializing, and hobbies. It's a much better period for vacation time than for work. You can easily use Mars in a different way on the job. Direct this high-powered energy into finding creative solutions. Take care if you exercise as strains and sprains are possible.

*Mars in Virgo/Sixth House:* Hard work satisfies you, partly because you're motivated to achieve short-term goals. Even so, remind yourself to share the load when necessary. There's no need to do everything yourself. Healthy food, moderate exercise, and sleep are important to restore energy, so take time for yourself. Pets could need extra attention, or snap up any opportunity to escape in order to explore the wider world.

*Mars in Libra/Seventh House:* Although this transit can stir passions, relationships can also suffer if you're impatient and come on too strong. Emphasize compromise and cooperation, which are the lesson of this transit. Accomplish this and you can avoid conflict and get the best from the

nạn. Thay vào đó, hãy tập trung vào việc học hỏi và khích lệ người khác qua lời nói của các bạn. Hãy mở rộng trí tuệ để khám phá và học một chủ đề mới.

*Sao Hỏa trong Cự Giải/Nhà Bốn:* Năng lượng và sáng kiến bổ sung cho nhau, khiến đây là giai đoạn tốt để làm việc quanh nhà và xử lý các sửa chữa nhỏ. Tuy nhiên, khi Sao Hỏa tham dự, luôn khôn ngoan khi áp dụng biện pháp an toàn với dụng cụ và thang. Xung đột gia đình có thể xảy ra nếu các cuộc thảo luận chuyển từ dựa trên sự kiện sang cảm xúc. Hãy tập trung tối đa vào kiên nhẫn và thấu hiểu.

*Sao Hỏa trong Sư Tử/Nhà Năm:* Quá cảnh này khuyến khích các bạn dồn nhiều năng lượng vào niềm vui và khoái lạc, bao gồm thể thao, thời gian với trẻ em, giao tiếp xã hội và sở thích. Đây là giai đoạn tốt hơn nhiều cho kỳ nghỉ hơn là cho công việc. Các bạn có thể dễ dàng dùng Sao Hỏa theo một cách khác trong công việc. Hãy hướng năng lượng mạnh mẽ này vào việc tìm các giải pháp sáng tạo. Hãy cẩn thận nếu tập luyện, vì căng cơ và bong gân có thể xảy ra.

*Sao Hỏa trong Xử Nữ/Nhà Sáu:* Làm việc chăm chỉ làm các bạn hài lòng, một phần vì các bạn có động lực đạt các mục tiêu ngắn hạn. Dù vậy, hãy nhắc mình chia sẻ gánh nặng khi cần. Không cần phải tự làm mọi việc. Thức ăn lành mạnh, tập luyện vừa phải và giấc ngủ rất quan trọng để phục hồi năng lượng, nên hãy dành thời gian cho bản thân. Thú cưng có thể cần thêm sự chú ý, hoặc hãy chớp lấy bất kỳ cơ hội nào để thoát khỏi thói quen nhằm khám phá thế giới rộng lớn hơn.

*Sao Hỏa trong Thiên Bình/Nhà Bảy:* Dù quá cảnh này có thể khuấy động đam mê, các mối quan hệ cũng có thể chịu tổn hại nếu các bạn nôn nóng và tiến quá mạnh. Hãy nhấn mạnh thỏa hiệp và hợp tác, vốn là bài học của quá cảnh này. Làm được điều đó, các bạn có thể tránh xung đột và nhận được điều tốt nhất từ

partnership. There could, however, be challenges concerning advice from a professional, such as an attorney.

*Mars in Scorpio/Eighth House:* Avoid spur-of-the-moment purchases and credit decisions, no matter how good a deal they appear to be. This is instead a better time to aim for increased earnings and to join your mate to reassess financial strategy, review insurance coverage, and to discuss how best to pay off debt and reduce expenses. A raise or small windfall is possible.

*Mars in Sagittarius/Ninth House:* Mars here encourages you to be open to new insights, viewpoints, and knowledge, and then to share that with others. Learn all you can during this period of quick mental activity that also benefits from an open mind. If other factors are in agreement, legal matters could require your attention. Be calm and patient with in-laws.

*Mars in Capricorn/Tenth House:* Now is the time to go all-out to advance your status and career. But you'll need to do it with finesse in order to avoid stepping on toes. Anything else could negate potential gains. Take advantage of this transit to polish your leadership skills by working with and guiding others despite a strong desire to go it alone and do everything yourself.

*Mars in Aquarius/Eleventh House:* Contribute your knowledge and energy to group projects at work or in an organization or leisure-time sports team. You can excel at all of these as a leader and spark plug. Tread carefully, though, especially with friends, as an ego clash could limit progress or cause you to part ways. Also take care to protect valuables when socializing at a public venue.

quan hệ đối tác. Tuy nhiên, có thể có những thử thách liên quan đến lời khuyên từ một chuyên gia, chẳng hạn luật sư.

*Sao Hỏa trong Bọ Cạp/Nhà Tám:* Hãy tránh các khoản mua sắm và quyết định tín dụng bột phát, dù chúng có vẻ là món hời đến đâu. Thay vào đó, đây là thời điểm tốt hơn để nhắm đến việc tăng thu nhập và cùng người bạn đời đánh giá lại chiến lược tài chính, xem xét phạm vi bảo hiểm, và thảo luận cách tốt nhất để trả nợ và giảm chi phí. Tăng lương hoặc một khoản tiền bất ngờ nhỏ là điều có thể.

*Sao Hỏa trong Nhân Mã/Nhà Chín:* Sao Hỏa ở đây khuyến khích các bạn mở lòng với những nhận thức, quan điểm và tri thức mới, rồi chia sẻ điều đó với người khác. Hãy học tất cả những gì có thể trong giai đoạn hoạt động trí tuệ nhanh này, vốn cũng hưởng lợi từ một thể trí cởi mở. Nếu các yếu tố khác cùng chỉ về điều đó, vấn đề pháp lý có thể cần sự chú ý của các bạn. Hãy bình tĩnh và kiên nhẫn với thông gia.

*Sao Hỏa trong Ma Kết/Nhà Mười:* Lúc này là thời điểm dốc toàn lực để nâng cao địa vị và sự nghiệp. Nhưng các bạn cần làm điều đó một cách khéo léo để tránh giẫm lên chân người khác. Bất cứ cách nào khác cũng có thể phủ nhận những lợi ích tiềm năng. Hãy tận dụng quá cảnh này để trau dồi kỹ năng lãnh đạo bằng cách làm việc với và hướng dẫn người khác, bất chấp khát vọng mạnh mẽ muốn đi một mình và tự làm mọi việc.

*Sao Hỏa trong Bảo Bình/Nhà Mười Một:* Hãy đóng góp tri thức và năng lượng của các bạn cho các dự án nhóm tại nơi làm việc, trong một tổ chức hoặc đội thể thao giải trí. Các bạn có thể xuất sắc trong tất cả những việc này với tư cách người lãnh đạo và nguồn khơi động. Tuy nhiên, hãy bước đi cẩn trọng, đặc biệt với bạn bè, vì một va chạm phàm ngã có thể hạn chế tiến trình hoặc khiến các bạn chia đường.

Cũng hãy cẩn thận bảo vệ vật có giá trị khi giao tiếp tại nơi công cộng.

*Mars in Pisces/Twelfth House:* Although you receive little public recognition for your efforts under this transit, continue to forge ahead. The best choice is to work solo, if possible, and to catch up on any backlog of tasks at home and on the job. Do be cautious about what you share with others. This is not the time to reveal secrets or to let confidential information slip as it could soon become public knowledge.

*Sao Hỏa trong Song Ngư/Nhà Mười Hai:* Dù dưới quá cảnh này các bạn nhận được ít sự công nhận công khai cho nỗ lực của mình, hãy tiếp tục tiến tới. Lựa chọn tốt nhất là làm việc một mình nếu có thể, và bắt kịp những việc tồn đọng ở nhà và nơi làm việc. Hãy thận trọng về những gì các bạn chia sẻ với người khác. Đây không phải là lúc tiết lộ bí mật hay để thông tin mật vô tình lọt ra, vì nó có thể sớm trở thành điều ai cũng biết.

**Mars Hard Aspects**

**Các Góc Hợp Khó của Sao Hỏa**

*Mars-Mars:* The high energy represented by this aspect requires a physical outlet, but don't push yourself too hard. Accidents are possible now, so take care on the road, in the kitchen, and when working with tools or equipment. Also try to curb impatience, which can trigger a tempestuous outburst. New endeavors are favorable if they're based on well thought out plans.

*Sao Hỏa-Sao Hỏa:* Năng lượng cao do góc hợp này biểu thị cần một lối thoát thể chất, nhưng đừng thúc ép bản thân quá mức. Tai nạn có thể xảy ra lúc này, nên hãy cẩn thận trên đường, trong bếp, và khi làm việc với dụng cụ hoặc thiết bị. Cũng hãy cố kiềm chế sự nôn nóng, vốn có thể kích hoạt một cơn bùng nổ dữ dội. Các nỗ lực mới thuận lợi nếu chúng dựa trên những kế hoạch được suy nghĩ kỹ.

*Mars-Jupiter:* Strong drive and increased incentive to achieve put you in high gear. But it's easy to scatter your resources now, so be sure to direct energy into finite activities and projects while avoiding the pitfall of overconfidence. Risk-taking has a certain appeal now, but that can lead to an accident or financial loss. Moderation is the best option.

*Sao Hỏa-Sao Mộc:* Động lực mạnh và sự thôi thúc gia tăng để đạt thành tựu đưa các bạn vào tốc độ cao. Nhưng lúc này rất dễ phân tán nguồn lực, nên hãy chắc chắn hướng năng lượng vào các hoạt động và dự án có giới hạn, đồng thời tránh cạm bẫy của sự quá tự tin. Việc chấp nhận rủi ro có một sức hấp dẫn nhất định lúc này, nhưng điều đó có thể dẫn đến tai nạn hoặc tổn thất tài chính. Điều độ là lựa chọn tốt nhất.

*Mars-Saturn:* Frustration, impatience, irritation, and anger can steer you off course. You can help to deflect all of these feelings by releasing the energy through precise work that requires high concentration and little or no contact with others. Say as little as possible if you must deal with someone in authority, be cautious when driving, and call an expert if you need a domestic repair.

*Sao Hỏa-Sao Thổ:* Thất vọng, nôn nóng, bực bội và giận dữ có thể lái các bạn chệch hướng. Các bạn có thể giúp làm lệch đi tất cả những cảm xúc này bằng cách giải phóng năng lượng qua công việc chính xác, đòi hỏi sự tập trung cao và ít hoặc không tiếp xúc với người khác. Hãy nói càng ít càng tốt nếu phải làm việc với người có thẩm quyền, thận trọng khi lái xe, và gọi chuyên gia nếu cần sửa chữa trong nhà.

*Mars-Uranus:* Impulsive actions can result in accidents, so slow down both on and off the road, and find a positive outlet for your rebellious mood. Moderate exercise with proper precautions can be a good stress reliever, as can challenging, mentally stimulating games. This aspect can also trigger computer problems. Back up files as you go, and beware of viruses. Be cautious with electricity.

*Sao Hỏa-Sao Thiên Vương:* Hành động bốc đồng có thể dẫn đến tai nạn, nên hãy chậm lại cả trên đường lẫn ngoài đường, và tìm một lối thoát tích cực cho tâm trạng nổi loạn của các bạn. Tập luyện vừa phải với các biện pháp phòng ngừa thích hợp có thể là cách giảm căng thẳng tốt, cũng như các trò chơi thử thách, kích thích trí tuệ. Góc hợp này cũng có thể kích hoạt vấn đề máy tính. Hãy sao lưu tập tin khi làm việc, và coi chừng vi-rút. Hãy cẩn thận với điện.

*Mars-Neptune:* It's difficult to focus now, partly because your energy is low and for no clearly definable reason. Postpone new endeavors to another day, and see a movie or read a fantasy novel. Believe little you hear today, even if it sounds like the truth. Chances are, it won't be. People will stretch the truth, omit pertinent facts, and spread gossip. Keep personal information to yourself.

*Sao Hỏa-Sao Hải Vương:* Lúc này khó tập trung, một phần vì năng lượng của các bạn thấp và không vì lý do rõ ràng nào. Hãy hoãn các nỗ lực mới sang ngày khác, và xem phim hoặc đọc một tiểu thuyết huyễn tưởng. Hôm nay hãy tin rất ít những gì các bạn nghe, dù nó nghe có vẻ như sự thật. Nhiều khả năng không phải vậy. Người ta sẽ phóng đại sự thật, bỏ qua các sự kiện liên quan và lan truyền chuyện phiếm. Hãy giữ thông tin cá nhân cho riêng mình.

*Mars-Pluto:* Used constructively, your drive and ambition can be prime assets now that can lead to significant gains. But you could just as easily undermine your efforts by pushing others too hard or coming on strong to the boss. And that can result in a power struggle with you in the middle. Despite what you might be thinking, smile and let others see an easygoing attitude.

*Sao Hỏa-Sao Diêm Vương:* Nếu được dùng một cách xây dựng, động lực và tham vọng của các bạn lúc này có thể là những tài sản chính yếu, dẫn đến các lợi ích đáng kể. Nhưng các bạn cũng có thể dễ dàng phá hoại nỗ lực của mình bằng cách thúc ép người khác quá mạnh hoặc tỏ ra quá áp đảo với sếp. Và điều đó có thể dẫn đến một cuộc đấu quyền lực, trong đó các bạn ở giữa. Bất kể các bạn đang nghĩ gì, hãy mỉm cười và để người khác thấy một thái độ dễ chịu.

*Mars-Ascendant:* You're edgy now with much bottled-up tension. Release it through moderate physical activity, which can help minimize the chance for conflict. Conversely, you could be someone else's target, so be prepared to keep your composure and to walk away, if necessary. Also be careful with knives and tools, and on the road, because this is an accident-prone aspect.

*Sao Hỏa-Điểm mọc:* Lúc này các bạn dễ căng thẳng, với nhiều áp lực bị dồn nén. Hãy giải phóng nó qua hoạt động thể chất vừa phải, điều có thể giúp giảm thiểu khả năng xung đột. Ngược lại, các bạn có thể trở thành mục tiêu của người khác, nên hãy sẵn sàng giữ bình tĩnh và rời đi nếu cần. Cũng hãy cẩn thận với dao và dụng cụ, cũng như trên đường, vì đây là một góc hợp dễ gây tai nạn.

*Mars-Midheaven:* Involve others in your activities even though you believe it's easier to do things yourself. This is not the time to risk alienating a coworker, the boss, your partner, or a friend. Despite your best efforts, though, a family member or your mate could go on the offensive, possibly because your career interferes with domestic life. Be quick to make amends.

**Mars Easy Aspects**

*Mars-Mars:* High energy equals high output, and new ventures can get off to a great start now if you don't scatter your efforts. Be a leader and make the most of your self-confidence by encouraging others to excel and live up to expectations. Limit caffeine and activity in the evening. You might have a tough time settling in for a good night's sleep.

*Mars-Jupiter:* This planetary influence encourages you to initiate or follow up on new opportunities with growth potential. Also seek avenues for tactful self-promotion, which can be beneficial if you tone down your enthusiastic optimism just a little and resist the urge to push others to take action. If other factors are in agreement, you could gain through insurance or inheritance.

*Mars-Saturn:* The time is right to set realistic goals, establish a plan, and then move forward with patience and persistence. You'll gain a satisfying sense of achievement and possibly earn well-deserved recognition. This aspect also favors do-it-yourself domestic projects and repairs, as well as hobbies that yield something practical, such as gardening and woodworking.

*Mars-Uranus:* Restlessness prompts you to seek variety and change. That's great as long as you find constructive outlets, which you

*Sao Hỏa-Thiên Đỉnh:* Hãy đưa người khác vào các hoạt động của các bạn dù các bạn tin rằng tự làm thì dễ hơn. Đây không phải là lúc mạo hiểm làm xa lánh đồng nghiệp, sếp, người bạn đời hoặc bạn bè. Tuy vậy, bất chấp những nỗ lực tốt nhất của các bạn, một thành viên gia đình hoặc người bạn đời có thể chuyển sang thế công, có thể vì sự nghiệp của các bạn can thiệp vào đời sống gia đình. Hãy nhanh chóng sửa sai.

**Các Góc Hợp Dễ của Sao Hỏa**

*Sao Hỏa-Sao Hỏa:* Năng lượng cao tương đương với sản lượng cao, và các công việc mới có thể khởi đầu rất tốt lúc này nếu các bạn không phân tán nỗ lực. Hãy là người lãnh đạo và tận dụng tối đa sự tự tin bằng cách khuyến khích người khác vượt trội và đáp ứng kỳ vọng. Hạn chế caffeine và hoạt động vào buổi tối. Các bạn có thể gặp khó khăn khi ổn định để có một giấc ngủ ngon.

*Sao Hỏa-Sao Mộc:* Ảnh hưởng hành tinh này khuyến khích các bạn khởi xướng hoặc tiếp tục theo đuổi các cơ hội mới có tiềm năng tăng trưởng. Cũng hãy tìm các con đường tự quảng bá một cách tế nhị, điều có thể có lợi nếu các bạn giảm nhẹ sự lạc quan nhiệt tình của mình một chút và cưỡng lại thôi thúc thúc ép người khác hành động. Nếu các yếu tố khác cùng chỉ về điều đó, các bạn có thể được lợi qua bảo hiểm hoặc thừa kế.

*Sao Hỏa-Sao Thổ:* Thời điểm đã chín muồi để đặt ra các mục tiêu thực tế, thiết lập kế hoạch, rồi tiến tới với kiên nhẫn và bền bỉ. Các bạn sẽ đạt được cảm giác thành tựu thỏa mãn và có thể nhận được sự công nhận xứng đáng. Góc hợp này cũng thuận lợi cho các dự án gia đình tự làm và sửa chữa, cũng như các sở thích tạo ra điều gì đó thực tế, chẳng hạn làm vườn và mộc.

*Sao Hỏa-Sao Thiên Vương:* Sự bồn chồn thúc đẩy các bạn tìm kiếm đa dạng và thay đổi. Điều đó rất tốt miễn là các bạn tìm được lối

can easily choose to do. Volunteer for a leadership position in a team effort at work or in your neighborhood, enhance your computer skills, or challenge your brain with a strategy game. Despite this being an easy aspect, accidents are still possible.

*Mars-Neptune:* Take action to make your dreams come true if they are realistic but seem to be unattainable. It's all in your perception and motivation. When your feelings are on track, and with the help of visualization, you can achieve what you wish. This aspect is also a plus for romance, dancing, and music, or a project that taps your creativity and imagination.

*Mars-Pluto:* You're self-directed and motivated as your inner drive comes alive. All you need do is act on it, which might be the biggest challenge of all. Also look inward, and possibly read a self-help book, because this aspect can activate your subconscious and your sixth sense. Upon reflection, you can learn more about yourself and why you act and react as you do.

*Mars-Ascendant:* This transit is excellent for physical work, sports, and exercise as long as you don't push your limits. Do that and an accident could be the result. Other personal activities can be equally successful if you let motivation take hold. Remind yourself, though, to listen to other viewpoints with an open mind rather than just express your own. You might learn something.

*Mars-Midheaven:* Now is the time to go after exactly what you want career-wise. You can make progress toward fulfilling your ambitions if you first set goals and then design your actions to achieve them. Take a

thoát xây dựng, điều các bạn có thể dễ dàng chọn làm. Hãy tình nguyện giữ vị trí lãnh đạo trong một nỗ lực nhóm tại nơi làm việc hoặc trong khu phố, nâng cao kỹ năng máy tính, hoặc thử thách bộ não bằng một trò chơi chiến lược. Dù đây là một góc hợp dễ, tai nạn vẫn có thể xảy ra.

*Sao Hỏa-Sao Hải Vương:* Hãy hành động để biến ước mơ thành hiện thực nếu chúng thực tế nhưng dường như không thể đạt được. Tất cả nằm trong nhận thức và động lực của các bạn. Khi cảm xúc của các bạn đi đúng hướng, và với sự trợ giúp của hình dung, các bạn có thể đạt được điều mình mong muốn. Góc hợp này cũng là điểm cộng cho lãng mạn, khiêu vũ và âm nhạc, hoặc một dự án khai thác tính sáng tạo và trí tưởng tượng của các bạn.

*Sao Hỏa-Sao Diêm Vương:* Các bạn tự định hướng và có động lực khi động lực bên trong sống dậy. Tất cả những gì các bạn cần làm là hành động theo nó, điều có thể là thử thách lớn nhất. Cũng hãy nhìn vào bên trong, và có thể đọc một cuốn sách tự trợ giúp, vì góc hợp này có thể kích hoạt tiềm thức và giác quan thứ sáu của các bạn. Qua suy ngẫm, các bạn có thể hiểu thêm về bản thân và lý do mình hành động cũng như phản ứng như vậy.

*Sao Hỏa-Điểm mọc:* Quá cảnh này rất tốt cho công việc thể chất, thể thao và tập luyện, miễn là các bạn không đẩy giới hạn của mình. Làm vậy, tai nạn có thể là kết quả. Các hoạt động cá nhân khác cũng có thể thành công tương tự nếu các bạn để động lực nắm quyền. Tuy nhiên, hãy nhắc mình lắng nghe các quan điểm khác với một thể trí cởi mở thay vì chỉ bày tỏ quan điểm của riêng mình. Các bạn có thể học được điều gì đó.

*Sao Hỏa-Thiên Đỉnh:* Lúc này là thời điểm theo đuổi chính xác điều các bạn muốn về mặt sự nghiệp. Các bạn có thể tiến triển trong việc hoàn thành tham vọng nếu trước hết đặt mục tiêu rồi thiết kế các hành động để đạt chúng.

similar path on the domestic front by dealing with repairs, beginning renovations, or searching for a new home. Take your time, though. Haste and impulsiveness can have undesirable results.

Hãy đi theo một con đường tương tự ở mặt gia đình bằng cách xử lý sửa chữa, bắt đầu cải tạo, hoặc tìm một ngôi nhà mới. Tuy nhiên, hãy thong thả. Vội vàng và bốc đồng có thể đem lại kết quả không mong muốn.

[contents]

[contents]

## • CHAPTER TEN • – • CHƯƠNG MƯỜI •

## PUTTING IT ALL – GHÉP TẤT CẢ

## TOGETHER – LẠI VỚI NHAU

So far you've learned about the wide variety of predictive techniques used by astrologers. As you gain experience, you'll develop favorites, the ones that work best for you. Some astrologers use two or three regularly and others when they need confirmation or want to delve more deeply into an anticipated situation or event. Almost every astrologer begins with the progressions and/or solar arcs and the transits. These are the nuts and bolts of predictive astrology. Solar returns are also very popular tools.

Cho đến đây, các bạn đã học về nhiều kỹ thuật dự đoán đa dạng mà các nhà chiêm tinh sử dụng. Khi có thêm kinh nghiệm, các bạn sẽ phát triển những kỹ thuật ưa thích, những kỹ thuật hiệu quả nhất với mình. Một số nhà chiêm tinh dùng hai hoặc ba kỹ thuật thường xuyên, và dùng các kỹ thuật khác khi cần xác nhận hoặc muốn đào sâu hơn vào một tình huống hay sự kiện được dự liệu. Hầu như mọi nhà chiêm tinh đều bắt đầu với các tiến trình và/hoặc nhật cung tiến trình cùng các quá cảnh. Đây là những bộ phận thiết yếu của chiêm tinh dự đoán. Mặt Trời hồi vị cũng là những công cụ rất phổ biến.

In this chapter, we'll look at how all of the techniques were valid for one person's chart. You will see how the energy gained momentum over a period of about a year until it culminated with a major career change. Remember that the planets are in constant motion, and people rarely, if ever, make major life changes in an instant. There is always a period of planetary, and real life, influences that build up to the point where a decision is made and the event happens.

Trong chương này, chúng ta sẽ xem tất cả các kỹ thuật đều đúng với lá số chiêm tinh của một người như thế nào. Các bạn sẽ thấy năng lượng tích lũy đà trong khoảng một năm cho đến khi nó đạt đỉnh bằng một thay đổi lớn về sự nghiệp. Hãy nhớ rằng các hành tinh luôn luôn chuyển động, và người ta hiếm khi, nếu có, thực hiện những thay đổi lớn trong đời sống chỉ trong khoảnh khắc. Luôn có một giai đoạn các ảnh hưởng hành tinh, và đời sống thực, tích tụ đến điểm một quyết định được đưa ra và sự kiện xảy ra.

Dave had a successful retail career as an executive with a major department store chain. In his position as an area sales manager, he had responsibility for a number of stores and was recognized by management

Dave có một sự nghiệp bán lẻ thành công với tư cách giám đốc điều hành trong một chuỗi cửa hàng bách hóa lớn. Ở vị trí quản lý bán hàng khu vực, ông chịu trách nhiệm một số cửa hàng và được ban quản lý công nhận là

as a master troubleshooter. During the year when he was considering a career change, another major department store chain was courting him, hoping to recruit him with the promise of a higher position and a twenty percent raise. But Dave had other ideas. He wanted to open his own metaphysical store.

người xử lý vấn đề bậc thầy. Trong năm ông cân nhắc thay đổi sự nghiệp, một chuỗi cửa hàng bách hóa lớn khác đang mời gọi ông, hy vọng tuyển dụng ông bằng lời hứa về vị trí cao hơn và tăng lương hai mươi phần trăm. Nhưng Dave có những ý tưởng khác. Ông muốn mở cửa hàng siêu hình của riêng mình.

With a fixed sign Sun, Moon, and Ascendant, change does not come easily to him. And with Scorpio rising and a Venus-Mars conjunction in Cancer in the eighth house, financial security is high on his life priority list. The thought of giving up a steady paycheck and benefits, including a nice 401K plan, was a major struggle for him.

Với Mặt Trời, Mặt Trăng và Điểm mọc ở dấu hiệu cố định, thay đổi không đến dễ dàng với ông. Và với Bọ Cạp mọc cùng đồng vị Sao Kim-Sao Hỏa trong Cự Giải ở nhà tám, an toàn tài chính đứng cao trong danh sách ưu tiên đời sống của ông. Ý nghĩ từ bỏ một khoản lương và phúc lợi ổn định, bao gồm một kế hoạch 401K khá tốt, là một cuộc giằng co lớn đối với ông.

So it is no surprise that he began slowly, hanging on to his day job while beginning to buy inventory. For about six months, he opened his store on his days off and went to work on the other days. Dave said he knew intuitively that he would eventually take the plunge, quit his job, and go full-time with the new store. But he wasn't ready to do that before testing the waters and considerably raising his comfort level with the idea.

Vì vậy, không có gì ngạc nhiên khi ông bắt đầu chậm rãi, vẫn giữ công việc ban ngày trong khi bắt đầu mua hàng tồn kho. Trong khoảng sáu tháng, ông mở cửa hàng vào những ngày nghỉ và đi làm vào những ngày khác. Dave nói ông biết bằng trực giác rằng cuối cùng mình sẽ dám bước tới, nghỉ việc và làm toàn thời gian với cửa hàng mới. Nhưng ông chưa sẵn sàng làm điều đó trước khi thử sức và nâng mức thoải mái của mình với ý tưởng ấy lên đáng kể.

January 9, 2001, brought a lunar eclipse at 19 Cancer 39 in Dave's eighth house that was sextile the progressed Sun and semisquare progressed Mercury and the natal Midheaven.

Ngày 9 tháng 1 năm 2001 đem đến một nguyệt thực ở 19 Cự Giải 39 trong nhà tám của Dave, lục hợp Mặt Trời tiến trình và bán vuông Sao Thủy tiến trình cùng Thiên Đỉnh bản mệnh.

It was not until the end of February, however, when prompted by the New Moon in opposition to his natal Midheaven that Dave began shopping and ordering stock. That New Moon (in addition to the eclipse) was the trigger that set an important progression in action.

Tuy nhiên, phải đến cuối tháng Hai, khi được Trăng Non đối vị với Thiên Đỉnh bản mệnh thúc đẩy, Dave mới bắt đầu mua sắm và đặt hàng. Trăng Non đó, ngoài nhật thực, là tác nhân kích hoạt một tiến trình quan trọng đi vào hoạt động.

Progressed Mercury (Chart 49) was approaching a conjunction with his natal Midheaven. This was not only a once-in-a-

Sao Thủy tiến trình (Lá số 49) đang tiến gần đến đồng vị với Thiên Đỉnh bản mệnh của ông. Đây không chỉ là một góc hợp chỉ có một

lifetime aspect but it was his Midheaven ruler that was forming the aspect and waving a banner with the words “career change” on it.

Also in February, his progressed Sun in the tenth house was square his progressed Ascendant, which was another indicator for a potential change. He (Ascendant and Sun) wanted something new in his career life (Sun in the tenth). Another career influence was the progressed Moon approaching a square to the natal Midheaven and a trine to progressed Venus, as the progressed Sun was semisquare progressed Venus. Venus rules his seventh house of relationships, and his partner Ray was urging him to make the change.

The transits were equally revealing, and also reflect the stress he was under, being pulled in two directions between safety and security and an entrepreneurial venture. Transiting Uranus was approaching a square to his Ascendant (personal change) and would perfect that aspect when it stationed retrograde there at the end of May. Jupiter was approaching a square to the natal Midheaven, close enough with the added energy of the February New Moon to push him to take the chance to begin buying stock for the store (Jupiter rules his second house). Ray’s influence can also be seen in transiting Saturn in the seventh house forming a conjunction with progressed Jupiter, and a sesquisquare with the progressed Midheaven.

Mercury was also active in the solar arc chart, with transiting Pluto sextile solar arc Mercury, and solar arc Moon was in his tenth house, just separating from a conjunction to the Midheaven (he’d been thinking about this idea for quite a while). Solar arc Jupiter, ruler of the second house and in the ninth, was semisquare natal Sun in the ninth (he had to handle the various legal matters associated with establishing a business). Ray’s

lần trong đời, mà còn là chủ tinh Thiên Đỉnh của ông đang tạo góc hợp và vẫy một lá cờ có dòng chữ “thay đổi sự nghiệp”.

Cũng trong tháng Hai, Mặt Trời tiến trình của ông trong nhà mười vuông góc với Điểm mọc tiến trình, một chỉ báo khác cho một thay đổi tiềm năng. Ông (Điểm mọc và Mặt Trời) muốn điều gì đó mới trong đời sống sự nghiệp (Mặt Trời trong nhà mười). Một ảnh hưởng sự nghiệp khác là Mặt Trăng tiến trình đang tiến gần đến góc vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh và tam hợp với Sao Kim tiến trình, trong khi Mặt Trời tiến trình bán vuông Sao Kim tiến trình. Sao Kim chủ quản nhà bảy của các mối quan hệ, và người bạn đời Ray của ông đang thúc giục ông thực hiện thay đổi.

Các quá cảnh cũng tiết lộ tương tự, và cũng phản ánh áp lực mà ông đang chịu, bị kéo về hai hướng giữa an toàn, bảo đảm và một dự án kinh doanh. Sao Thiên Vương quá cảnh đang tiến gần đến góc vuông với Điểm mọc của ông (thay đổi cá nhân) và sẽ hoàn tất góc hợp đó khi nó đứng nghịch hành ở đó vào cuối tháng Năm. Sao Mộc đang tiến gần đến góc vuông với Thiên Đỉnh bản mệnh, đủ gần cùng năng lượng bổ sung của Trăng Non tháng Hai để thúc đẩy ông chấp nhận cơ hội bắt đầu mua hàng cho cửa hàng (Sao Mộc chủ quản nhà hai của ông). Ảnh hưởng của Ray cũng có thể thấy ở Sao Thổ quá cảnh trong nhà bảy tạo đồng vị với Sao Mộc tiến trình, và góc rưỡi vuông với Thiên Đỉnh tiến trình.

Sao Thủy cũng hoạt động trong lá số nhật cung tiến trình, với Sao Diêm Vương quá cảnh lục hợp Sao Thủy nhật cung tiến trình, và Mặt Trăng nhật cung tiến trình ở nhà mười của ông, vừa tách khỏi đồng vị với Thiên Đỉnh (ông đã nghĩ về ý tưởng này khá lâu). Sao Mộc nhật cung tiến trình, chủ tinh của nhà hai và ở nhà chín, bán vuông Mặt Trời bản mệnh trong nhà chín (ông phải xử lý các vấn đề pháp lý khác nhau liên quan đến việc thành

encouragement was also active in Dave's solar arc chart, with solar arc Saturn semisquare/sesquisquare to natal Descendant/Jupiter (conjunction)-Ascendant, and transiting Neptune opposition solar arc Venus. He knew Ray was right, but it was difficult to have that much faith in the potential success of such a major new endeavor.

lập doanh nghiệp). Sự khích lệ của Ray cũng hoạt động trong lá số nhật cung tiến trình của Dave, với Sao Thổ nhật cung tiến trình bán vuông/góc rưỡi vuông với Điểm lặn/Sao Mộc bản mệnh (đồng vị)-Điểm mọc, và Sao Hải Vương quá cảnh đối vị Sao Kim nhật cung tiến trình. Ông biết Ray đúng, nhưng thật khó có nhiều niềm tin như vậy vào tiềm năng thành công của một nỗ lực mới lớn lao như thế.

**Chart 49: Dave**

Innermost wheel: Birth Chart / August 6, 1964 / 1:56 pm MST / Salt Lake City, Utah

Middle inner wheel: Secondary Progressed Naibod in Long / February 26, 2001 / 12:11:40 pm MST / Salt Lake City, Utah

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / February 26, 2001 / 12:11:40 pm MST / Salt Lake City, Utah

Outermost wheel: New Endeavor / February 26, 2001 / 12:00 pm MST / Phoenix, Arizona

Placidus House

**Lá số 49: Dave**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 6 tháng 8 năm 1964 / 1:56 chiều MST / Salt Lake City, Utah

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp Naibod theo kinh độ / 26 tháng 2 năm 2001 / 12:11:40 trưa MST / Salt Lake City, Utah

Vòng giữa bên ngoài: Nhật Cung Tiến Trình / 26 tháng 2 năm 2001 / 12:11:40 trưa MST / Salt Lake City, Utah

Vòng ngoài cùng: Nỗ Lực Mới / 26 tháng 2 năm 2001 / 12:00 trưa MST / Phoenix, Arizona

Nhà Placidus

**Chart 50: Dave**

Solar Return / August 6, 2000 / 6:42:19 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Lá số 50: Dave**

Mặt Trời hồi vị / 6 tháng 8 năm 2000 / 6:42:19 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Chart 51: Dave**

Lunar Return / February 6, 2001 / 8:00:34 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Lá số 51: Dave**

Mặt trăng hồi vị / 6 tháng 2 năm 2001 / 8:00:34 tối MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Chart 52: Dave**

Mars Return / June 23, 2000 / 7:39:57 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Lá số 52: Dave**

Sao Hỏa hồi vị / 23 tháng 6 năm 2000 / 7:39:57 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Chart 53: Dave**

Jupiter Return / June 1, 2000 / 6:18:38 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Lá số 53: Dave**

Sao Mộc hồi vị / 1 tháng 6 năm 2000 / 6:18:38 chiều MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Chart 54: Dave**

**Lá số 54: Dave**

Solar Return / August 6, 2001 / 12:31:24 pm MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

Mặt Trời hồi vị / 6 tháng 8 năm 2001 / 12:31:24 trưa MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

The solar return chart (Chart 50) in effect from August 6, 2000 to August 5, 2001, is blatant in its message of a job/career change. Venus, ruler of the solar return Midheaven, was at 29 Leo 48 square Saturn (sixth house ruler) in the tenth house at 29 Taurus 47. The twenty-ninth is a degree of completion. Uranus in the sixth house was square the Midheaven, and Neptune, also in the sixth was trine Jupiter in the tenth (faith and optimism). The potential for change is also seen in Uranus in the sixth opposition the Sun in the twelfth (set me free from this day job!).

Lá số Mặt Trời hồi vị (Lá số 50), có hiệu lực từ ngày 6 tháng 8 năm 2000 đến ngày 5 tháng 8 năm 2001, truyền đạt thông điệp về thay đổi công việc/sự nghiệp một cách rất rõ ràng. Sao Kim, chủ tinh của Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị, ở 29 Sư Tử 48 vuông góc Sao Thổ (chủ tinh nhà sáu) trong nhà mười ở 29 Kim Ngưu 47. Độ thứ hai mươi chín là một độ hoàn tất. Sao Thiên Vương trong nhà sáu vuông góc Thiên Đỉnh, và Sao Hải Vương, cũng trong nhà sáu, tam hợp Sao Mộc trong nhà mười (niềm tin và lạc quan). Tiềm năng thay đổi cũng được thấy ở Sao Thiên Vương trong nhà sáu đối vị Mặt Trời trong nhà mười hai (hãy giải phóng tôi khỏi công việc ban ngày này!).

February's lunar return (Chart 51) has the same message regarding job/career with three planets in the sixth house, including Sun conjunct Uranus (change, and ruler of the sixth house) and Mercury, ruler of the Midheaven. Interestingly, Mercury in this chart is at 29 Aquarius 50 (completion) and retrograde, so he wasn't quite ready to make that job change. However, Pluto opposition the Midheaven was urging him to do just that, and in a big way, as was Mars square the sixth house planets.

Mặt trăng hồi vị tháng Hai (Lá số 51) có cùng thông điệp về công việc/sự nghiệp với ba hành tinh trong nhà sáu, bao gồm Mặt Trời đồng vị Sao Thiên Vương (thay đổi, và chủ tinh nhà sáu) và Sao Thủy, chủ tinh của Thiên Đỉnh. Điều thú vị là Sao Thủy trong lá số này ở 29 Bảo Bình 50 (hoàn tất) và nghịch hành, nên ông chưa hoàn toàn sẵn sàng thực hiện thay đổi công việc đó. Tuy nhiên, Sao Diêm Vương đối vị Thiên Đỉnh đang thúc giục ông làm đúng điều đó, và theo một cách lớn lao, cũng như Sao Hỏa vuông góc các hành tinh nhà sáu.

Ray's influence is also apparent in the lunar return with the Moon sextile Jupiter (co-ruler of the seventh house) and trine Venus in the seventh house and opposition Neptune (ruler of the seventh house), which was sextile Venus. Even if Dave was unsure about the new endeavor, his partner wasn't, as can be interpreted from this multi-planet configuration.

Ảnh hưởng của Ray cũng rõ ràng trong mặt trăng hồi vị, với Mặt Trăng lục hợp Sao Mộc (đồng chủ tinh của nhà bảy) và tam hợp Sao Kim trong nhà bảy, đồng thời đối vị Sao Hải Vương (chủ tinh nhà bảy), vốn lục hợp Sao Kim. Ngay cả nếu Dave không chắc về nỗ lực mới, người bạn đời của ông thì chắc chắn, như có thể diễn giải từ cấu hình nhiều hành tinh này.

Dave's desire to move on can even be seen in the Mars return (Chart 52), which occurred

Khát vọng tiến bước của Dave thậm chí có thể thấy trong Sao Hỏa hồi vị (Lá số 52), xảy ra

about six months prior to February. In this chart, the Sun (Ascendant ruler) is conjunct Mars (Midheaven ruler), and Venus. The twelfth house position can be interpreted as the germination of the idea, especially because Mercury was also in the twelfth. Note that Mercury is also retrograde in this chart, just as it was in the lunar return chart (Chart 51). The Ascendant, ruled by the Sun, is in the first degree, representing the new direction he was considering. Saturn, ruler of the sixth house, is in the tenth conjunct Jupiter in the eleventh of goals. He was optimistic that there was a better career avenue for him.

khoảng sáu tháng trước tháng Hai. Trong lá số này, Mặt Trời (chủ tinh Điểm mọc) đồng vị Sao Hỏa (chủ tinh Thiên Đỉnh), và Sao Kim. Vị trí nhà mười hai có thể được diễn giải như sự nảy mầm của ý tưởng, đặc biệt vì Sao Thủy cũng ở nhà mười hai. Hãy lưu ý rằng Sao Thủy cũng nghịch hành trong lá số này, đúng như nó đã ở trong lá số mặt trăng hồi vị (Lá số 51). Điểm mọc, do Mặt Trời chủ quản, ở độ đầu tiên, biểu thị hướng đi mới mà ông đang cân nhắc. Sao Thổ, chủ tinh nhà sáu, ở nhà mười đồng vị Sao Mộc trong nhà mười một của các mục tiêu. Ông lạc quan rằng có một con đường sự nghiệp tốt hơn cho mình.

The Jupiter return (Chart 53) emphasizes completion with its 27 Scorpio 09 Ascendant. Here, too, the sixth and seventh house are highlighted, with a Jupiter-Saturn conjunction in the sixth, and four planets in the seventh, three of which are square the Midheaven. Ray was a supporter even at this point (the previous June), encouraging Dave to follow his dream, as indicated by the trines from the seventh house planets to Uranus and Neptune in the third. But Ray also had his work cut out for him, because Pluto (ruler of the first house, and in that house, Dave) was opposition three of the seventh house planets and, of course, square the Midheaven.

Sao Mộc hồi vị (Lá số 53) nhấn mạnh sự hoàn tất với Điểm mọc 27 Bọ Cạp 09. Ở đây cũng vậy, nhà sáu và nhà bảy được nhấn mạnh, với đồng vị Sao Mộc-Sao Thổ trong nhà sáu, và bốn hành tinh trong nhà bảy, ba trong số đó vuông góc Thiên Đỉnh. Ray đã là người ủng hộ ngay cả vào thời điểm này (tháng Sáu trước đó), khuyến khích Dave theo đuổi ước mơ, như được chỉ ra bởi các tam hợp từ các hành tinh nhà bảy đến Sao Thiên Vương và Sao Hải Vương trong nhà ba. Nhưng Ray cũng có phần việc khó khăn dành cho mình, vì Sao Diêm Vương (chủ tinh nhà một, và ở nhà đó, Dave) đối vị ba hành tinh nhà bảy và, dĩ nhiên, vuông góc Thiên Đỉnh.

Months passed, and Dave's stress level continued to rise, both because he wanted out of his job and because he was trying to manage his job and the new endeavor. Two eclipses in 2001, one in June and one in July, helped move him closer to quitting his job. The June 21 solar eclipse at 00 Cancer 10 was conjunct his natal Venus-Mars conjunction in the eighth house and trine natal and progressed Saturn, which are opposition the natal Midheaven. This was followed by a lunar eclipse on July 5 at 13 Capricorn 39 in the second house trine natal Uranus conjunct Mercury and Pluto in the tenth house and

Nhiều tháng trôi qua, và mức căng thẳng của Dave tiếp tục tăng, vừa vì ông muốn thoát khỏi công việc, vừa vì ông đang cố quản lý công việc và nỗ lực mới. Hai lần thực trong năm 2001, một vào tháng Sáu và một vào tháng Bảy, đã giúp đưa ông đến gần hơn với việc nghỉ việc. Nhật thực ngày 21 tháng 6 ở 00 Cự Giải 10 đồng vị đồng vị Sao Kim-Sao Hỏa bản mệnh của ông trong nhà tám và tam hợp Sao Thổ bản mệnh cùng Sao Thổ tiến trình, vốn đối vị Thiên Đỉnh bản mệnh. Tiếp đó là một nguyệt thực vào ngày 5 tháng 7 ở 13 Ma Kết 39 trong nhà hai, tam hợp Sao Thiên Vương bản mệnh đồng vị Sao Thủy và Sao

sextile natal and progressed Neptune in the twelfth (lingering doubts about the career change). And of course progressed Mercury continued to move closer to his natal Midheaven.

August 2001 brought three return charts—solar, Mercury, and Venus—plus the lunar return. As would be expected, all of them delivered the same message.

The August 6 solar return chart (Chart 54) has the Sun and Mercury conjunct the Midheaven and trine a Mars-Pluto conjunction in the second house of money (Sun rules the solar return Midheaven, Mercury rules the natal Midheaven, Mars rules the solar return sixth house, and Pluto rules the solar return Ascendant). Saturn in the eighth house is sextile the Midheaven, and there is also a fortunate Venus-Jupiter conjunction in the eighth house. This chart is very promising for a successful and lucrative new business, but with the Moon square Saturn, he was still worrying about money.

The August 20 Mercury return chart (Chart 55) has late degrees on the Ascendant and Midheaven, with the Sun also in a late degree sextile the Midheaven, indicating completion (remember that Mercury rules his natal Midheaven and his natal Sun is in Leo). Uranus is trine the Midheaven (positive career change), and benefics Venus and Jupiter are in the tenth house, adding their blessing to a career change. Mercury is sextile Jupiter, and the Moon is sextile Venus. But this chart also shows worry with the Moon and Mercury square Saturn.

The financial concern is clearly seen in the August 2 Venus return chart (Chart 56), which is especially fitting because Venus is a natural money planet. The Sun-Mercury

Diêm Vương trong nhà mười, và lục hợp Sao Hải Vương bản mệnh cùng Sao Hải Vương tiến trình trong nhà mười hai (những nghi ngờ còn dai dẳng về thay đổi sự nghiệp). Và dĩ nhiên Sao Thủy tiến trình tiếp tục tiến gần hơn đến Thiên Đỉnh bản mệnh của ông.

Tháng 8 năm 2001 đem đến ba lá số hồi vị—Mặt Trời, Sao Thủy và Sao Kim—cộng với mặt trăng hồi vị. Như có thể dự đoán, tất cả đều truyền cùng một thông điệp.

Lá số Mặt Trời hồi vị ngày 6 tháng 8 (Lá số 54) có Mặt Trời và Sao Thủy đồng vị Thiên Đỉnh và tam hợp một đồng vị Sao Hỏa-Sao Diêm Vương trong nhà hai của tiền bạc (Mặt Trời chủ quản Thiên Đỉnh Mặt Trời hồi vị, Sao Thủy chủ quản Thiên Đỉnh bản mệnh, Sao Hỏa chủ quản nhà sáu Mặt Trời hồi vị, và Sao Diêm Vương chủ quản Điểm mọc Mặt Trời hồi vị). Sao Thổ trong nhà tám lục hợp Thiên Đỉnh, và cũng có một đồng vị Sao Kim-Sao Mộc may mắn trong nhà tám. Lá số này rất hứa hẹn cho một doanh nghiệp mới thành công và sinh lợi, nhưng với Mặt Trăng vuông góc Sao Thổ, ông vẫn lo lắng về tiền bạc.

Lá số Sao Thủy hồi vị ngày 20 tháng 8 (Lá số 55) có các độ cuối ở Điểm mọc và Thiên Đỉnh, với Mặt Trời cũng ở một độ cuối lục hợp Thiên Đỉnh, cho thấy sự hoàn tất (hãy nhớ rằng Sao Thủy chủ quản Thiên Đỉnh bản mệnh của ông, và Mặt Trời bản mệnh của ông ở Sư Tử). Sao Thiên Vương tam hợp Thiên Đỉnh (thay đổi nghề nghiệp tích cực), và các cát tinh Sao Kim cùng Sao Mộc ở nhà 10, thêm phúc lành của chúng cho một thay đổi nghề nghiệp. Sao Thủy lục hợp Sao Mộc, và Mặt Trăng lục hợp Sao Kim. Nhưng lá số này cũng cho thấy sự lo lắng, với Mặt Trăng và Sao Thủy vuông góc Sao Thổ.

Mối bận tâm tài chính được thấy rõ trong lá số Sao Kim hồi vị ngày 2 tháng 8 (Lá số 56), điều này đặc biệt phù hợp vì Sao Kim là một hành tinh tự nhiên về tiền bạc. Đồng vị Mặt Trời-

conjunction in the second house is opposition Neptune in the eighth (fear that he would lose it all). But this chart also has a balancing and encouraging factor: a Venus-Jupiter conjunction in the twelfth house, which is a protective influence (Jupiter rules the sixth and co-rules the tenth). The Moon in the seventh sextile the Midheaven represents Ray's encouragement. The Mars-Pluto conjunction in the sixth with Mars square the Midheaven says it all about his job: enough is enough, I'm out of here!

Sao Thủy trong nhà 2 đối vị Sao Hải Vương ở nhà 8 (nỗi sợ rằng ông sẽ mất tất cả). Nhưng lá số này cũng có một yếu tố cân bằng và khích lệ: đồng vị Sao Kim-Sao Mộc trong nhà 12, vốn là một ảnh hưởng bảo vệ (Sao Mộc chủ quản nhà 6 và đồng chủ quản nhà 10). Mặt Trăng ở nhà 7 lục hợp Thiên Đỉnh biểu thị sự khích lệ của Ray. Đồng vị Sao Hỏa-Sao Diêm Vương trong nhà 6, với Sao Hỏa vuông góc Thiên Đỉnh, nói lên tất cả về công việc của ông: đủ rồi, tôi rời khỏi nơi này!

The August 17 lunar return chart (Chart 57) for this period has Neptune square the Midheaven, so Dave was still questioning whether quitting the job was the right move. This Neptune aspect also represents his career vision, which he certainly could achieve as indicated by the positive aspects in this chart: Jupiter in the eleventh house of goals sextile the Midheaven, Mercury in the first house trine the Midheaven, and Saturn (sixth house ruler) in the eleventh sextile the Ascendant. This is an important lunar return chart for another reason: the lunar return Ascendant is the same as his natal Ascendant.

Lá số mặt trăng hồi vị ngày 17 tháng 8 (Lá số 57) cho giai đoạn này có Sao Hải Vương vuông góc Thiên Đỉnh, vì vậy Dave vẫn còn tự hỏi liệu bỏ việc có phải là bước đi đúng hay không. Góc hợp Sao Hải Vương này cũng biểu thị tầm nhìn nghề nghiệp của ông, điều mà chắc chắn ông có thể đạt được, như các góc hợp tích cực trong lá số này cho thấy: Sao Mộc ở nhà 11 của các mục tiêu lục hợp Thiên Đỉnh, Sao Thủy ở nhà 1 tam hợp Thiên Đỉnh, và Sao Thổ (chủ tinh nhà 6) ở nhà 11 lục hợp Điểm mọc. Đây là một lá số mặt trăng hồi vị quan trọng vì một lý do khác: Điểm mọc của mặt trăng hồi vị trùng với Điểm mọc bản mệnh của ông.

By September 2001, Dave had had enough, and despite his financial security fears, decided it was time to make the break. The Full Moon of September 2 at 10 Pisces 28 opposition his natal tenth house stellium was the turning point.

Đến tháng 9 năm 2001, Dave đã chịu đủ, và bất chấp những nỗi sợ về an toàn tài chính, ông quyết định đã đến lúc dứt ra. Trăng Tròn ngày 2 tháng 9 tại 10 Song Ngư 28 đối vị chùm sao nhà 10 bản mệnh của ông là bước ngoặt.

He resigned on September 11 (Chart 58), with a transiting Saturn-Pluto opposition square the tenth house planets and trine/sextile his progressed Midheaven. This is not the sort of aspect one would consider favorable for a career/job change, which is why it's important to look at the entire chart and all the influences in effect. Consider this: he has lived his entire life with the ambitious Saturn-Midheaven-Uranus alignment, and Pluto is part of the tenth house stellium, so

Ông từ chức vào ngày 11 tháng 9 (Lá số 58), với đối vị Sao Thổ-Sao Diêm Vương quá cảnh vuông góc các hành tinh nhà 10 và tam hợp/lục hợp Thiên Đỉnh tiến trình của ông. Đây không phải là loại góc hợp mà người ta sẽ xem là thuận lợi cho một thay đổi nghề nghiệp/công việc, vì thế điều quan trọng là phải nhìn vào toàn bộ lá số và mọi ảnh hưởng đang có hiệu lực. Hãy xét điều này: ông đã sống cả đời với sự thẳng hàng đầy tham vọng Sao Thổ-Thiên Đỉnh-Sao Thiên Vương, và Sao

this was familiar energy to him. Only because he was finally pushed to his limits, and with adequate time to get somewhat comfortable with the idea, did he put his fixed sign planets in the background as a trade-off for further career achievement. This is reinforced by the progressed Moon (feelings) trine progressed Uranus and natal Mercury in the tenth, and progressed/solar arc Sun in the tenth square his progressed Ascendant.

Diêm Vương là một phần của chùm sao nhà 10, nên đây là năng lượng quen thuộc với ông. Chỉ vì cuối cùng ông bị đẩy đến giới hạn, và có đủ thời gian để phần nào quen với ý tưởng đó, ông mới đặt các hành tinh ở dấu hiệu cố định của mình vào hậu cảnh như một sự đánh đổi để đạt thêm thành tựu nghề nghiệp. Điều này được củng cố bởi Mặt Trăng tiến trình (cảm xúc) tam hợp Sao Thiên Vương tiến trình và Sao Thủy bản mệnh trong nhà 10, cùng Mặt Trời tiến trình/nhật cung tiến trình trong nhà 10 vuông góc Điểm mọc tiến trình của ông.

Of particular interest on the resignation date is that transiting Uranus was at the same degree as it had been in February. In between, it was square his Ascendant-Descendant, so Ray certainly promoted the idea of change. Transiting Jupiter was semisquare natal Jupiter in the seventh house, indicating both Ray's support and the good terms under which he left his job (he was told he could return to the company at any time).

Điều đặc biệt đáng chú ý vào ngày từ chức là Sao Thiên Vương quá cảnh ở cùng độ như hồi tháng 2. Trong khoảng giữa, nó vuông góc trục Điểm mọc-Điểm lặn của ông, vì vậy Ray chắc chắn đã thúc đẩy ý tưởng thay đổi. Sao Mộc quá cảnh bán vuông Sao Mộc bản mệnh ở nhà 7, cho thấy cả sự ủng hộ của Ray lẫn những điều kiện tốt đẹp khi ông rời công việc (người ta nói với ông rằng ông có thể quay lại công ty bất cứ lúc nào).

In the September 11 solar arc chart (Chart 58), transiting Jupiter is square the Midheaven, and the transiting Saturn-Pluto opposition is trine/sextile the same angle. The Jupiter aspect indicates that he was still somewhat relying on faith, as does transiting Neptune opposition solar arc Venus.

Trong lá số nhật cung tiến trình ngày 11 tháng 9 (Lá số 58), Sao Mộc quá cảnh vuông góc Thiên Đỉnh, và đối vị Sao Thổ-Sao Diêm Vương quá cảnh tam hợp/lục hợp cùng góc đó. Góc hợp Sao Mộc cho thấy ông vẫn còn phần nào dựa vào niềm tin, cũng như Sao Hải Vương quá cảnh đối vị Sao Kim nhật cung tiến trình.

The September 11 diurnal chart (Chart 59) is stunning, even to an astrologer, with a Mercury-Midheaven conjunction that is trine to Saturn in the sixth. Definitely a favorable day to announce a resignation. This chart also has the Sun square the diurnal Ascendant, which is conjunct his progressed Ascendant. Venus is trine Pluto, with both sextile the Midheaven, ruled by Venus.

Lá số nhật vận ngày 11 tháng 9 (Lá số 59) thật đáng kinh ngạc, ngay cả đối với một nhà chiêm tinh, với đồng vị Sao Thủy-Thiên Đỉnh tam hợp Sao Thổ ở nhà 6. Chắc chắn đây là một ngày thuận lợi để tuyên bố từ chức. Lá số này cũng có Mặt Trời vuông góc Điểm mọc nhật vận, vốn đồng vị với Điểm mọc tiến trình của ông. Sao Kim tam hợp Sao Diêm Vương, cả hai đều lục hợp Thiên Đỉnh, do Sao Kim chủ quản.

These charts have a unified message: career/job change, partner's support, and stress and concern about financial security. The positives far outweighed the negatives, and this was proven true. Dave's store is tremendously successful and profitable. After a few years the store was doing so well that Ray was able to resign his day job and the store was moved to a larger and more upscale location.

**Chart 55: Dave**

Mercury Return / August 20, 2001 / 8:18:18 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Chart 56: Dave**

Venus Return / August 2, 2001 / 3:13:19 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Chart 57: Dave**

Lunar Return / August 17, 2001 / 5:07:14 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

**Chart 58: Dave**

Innermost wheel: Birth Chart / August 6, 1964 / 1:56 pm MST / Salt Lake City, Utah

Middle inner wheel: Secondary Progressed Naibod in Long / September 11, 2001 / 1:21:44 pm MST / Salt Lake City, Utah

Middle outer wheel: Directed Solar Arc / September 11, 2001 / 1:21:44 pm MST / Salt Lake City, Utah

Outermost wheel: Resigned Job / September 11, 2001 / 12:00 pm MST / Phoenix, Arizona

Placidus House

**Chart 59: Dave**

Diurnal Chart / September 11, 2001 / 1:56 pm MST / Salt Lake City, Utah / Placidus House

[contents]

Các lá số này có một thông điệp thống nhất: thay đổi nghề nghiệp/công việc, sự ủng hộ của người bạn đời, cùng căng thẳng và lo ngại về an toàn tài chính. Các yếu tố tích cực vượt xa các yếu tố tiêu cực, và điều này đã được chứng minh là đúng. Cửa hàng của Dave cực kỳ thành công và có lợi nhuận. Sau vài năm, cửa hàng hoạt động tốt đến mức Ray có thể từ chức công việc ban ngày của mình, và cửa hàng được chuyển đến một địa điểm lớn hơn, cao cấp hơn.

**Lá số 55: Dave**

Sao Thủy hồi vị / 20 tháng 8, 2001 / 8:18:18 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Lá số 56: Dave**

Sao Kim hồi vị / 2 tháng 8, 2001 / 3:13:19 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Lá số 57: Dave**

Mặt trăng hồi vị / 17 tháng 8, 2001 / 5:07:14 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus

**Lá số 58: Dave**

Vòng trong cùng: Lá số sinh / 6 tháng 8, 1964 / 1:56 chiều MST / Salt Lake City, Utah

Vòng giữa bên trong: Tiến trình thứ cấp Naibod theo kinh độ / 11 tháng 9, 2001 / 1:21:44 chiều MST / Salt Lake City, Utah

Vòng giữa bên ngoài: Nhật cung tiến trình / 11 tháng 9, 2001 / 1:21:44 chiều MST / Salt Lake City, Utah

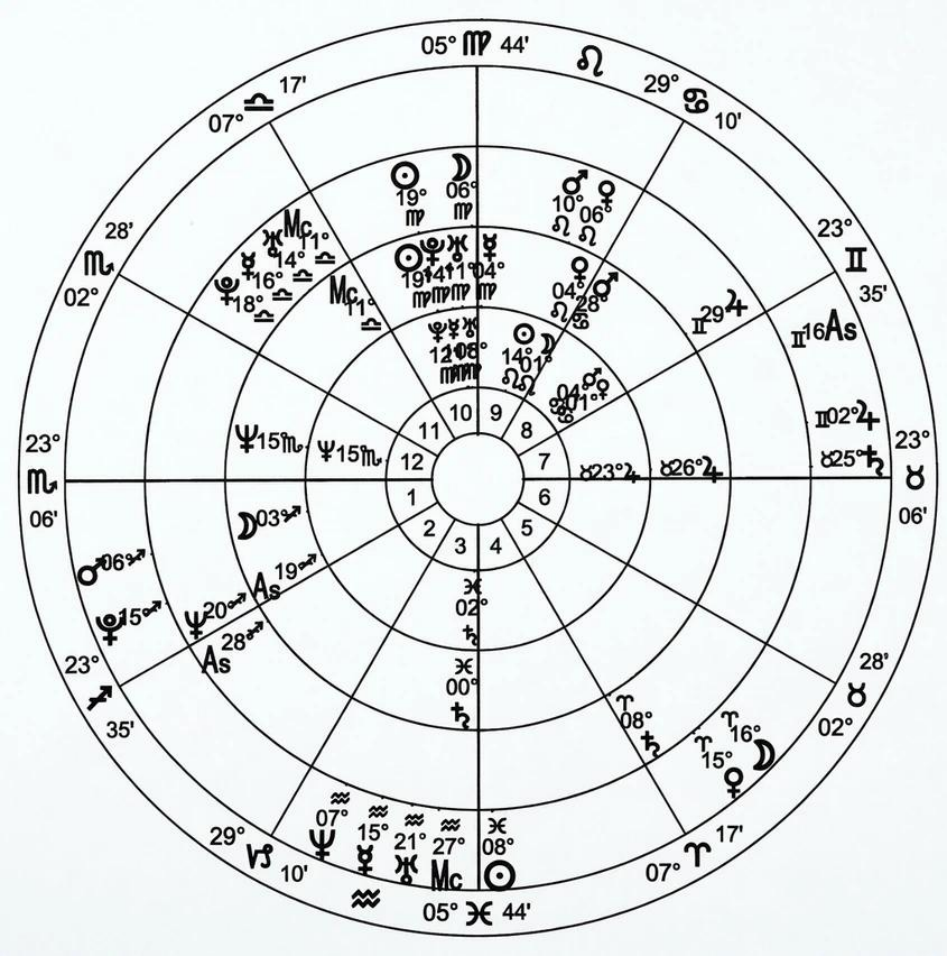
Vòng ngoài cùng: Từ chức / 11 tháng 9, 2001 / 12:00 trưa MST / Phoenix, Arizona

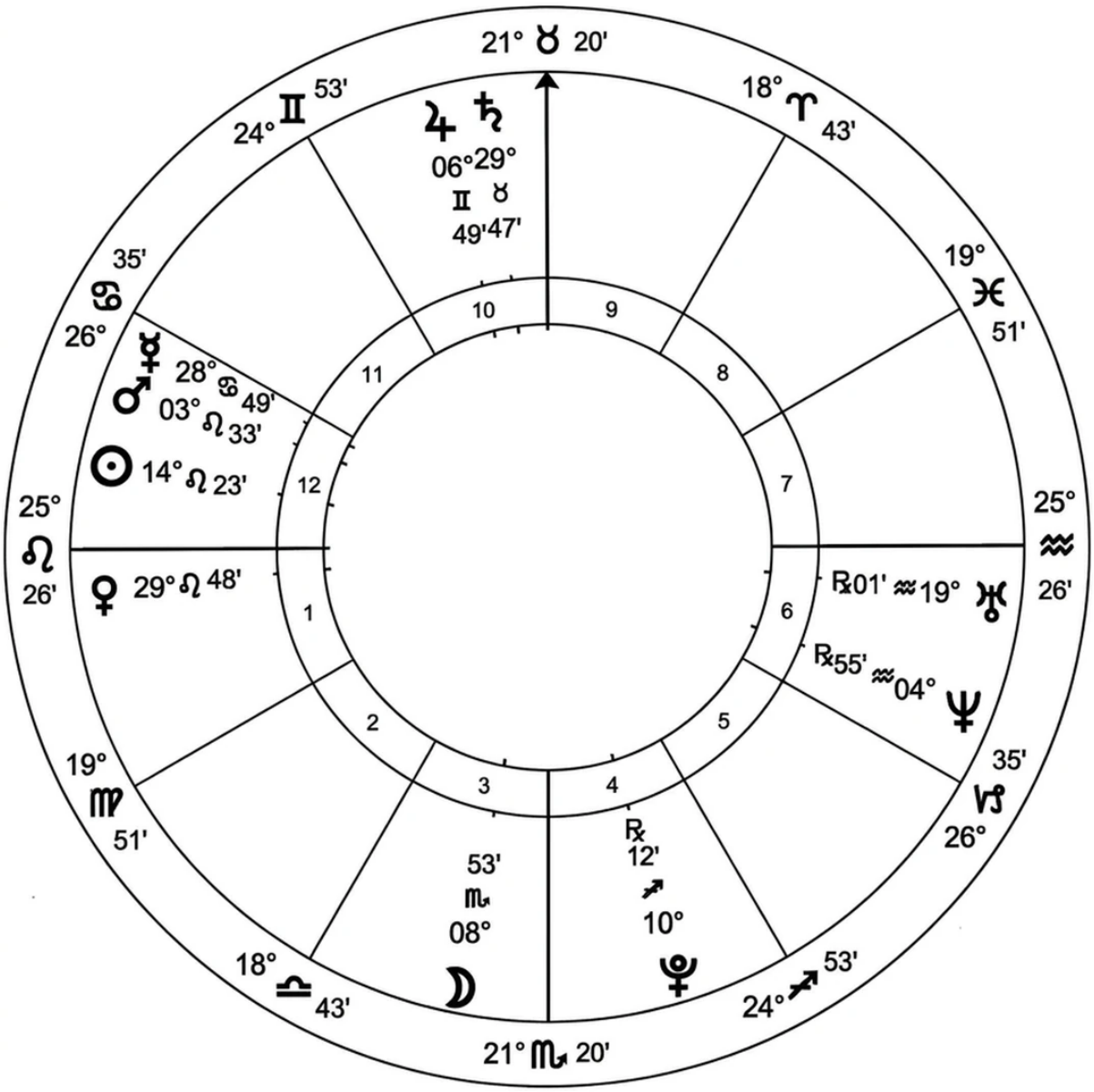
Nhà Placidus

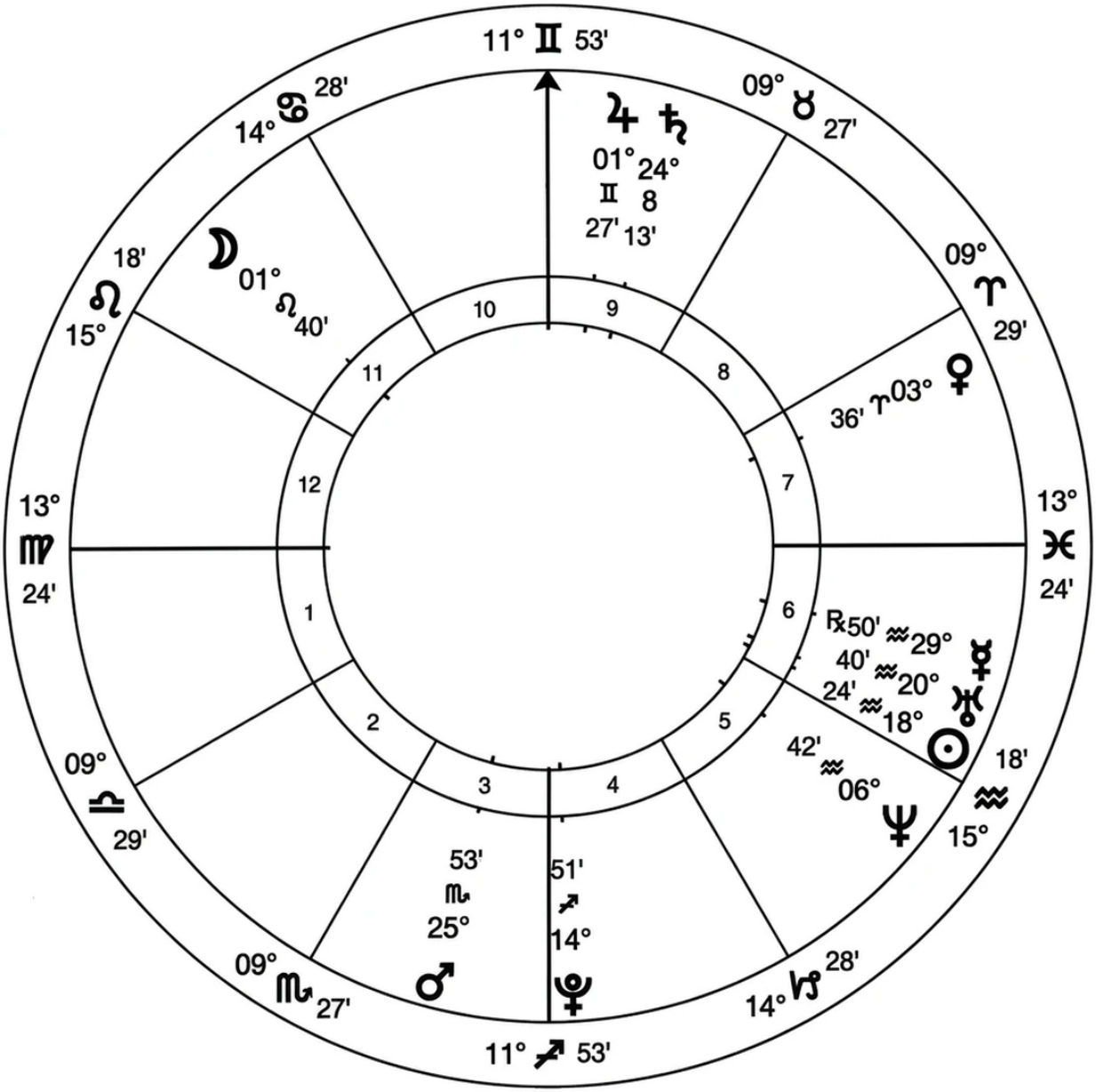
**Lá số 59: Dave**

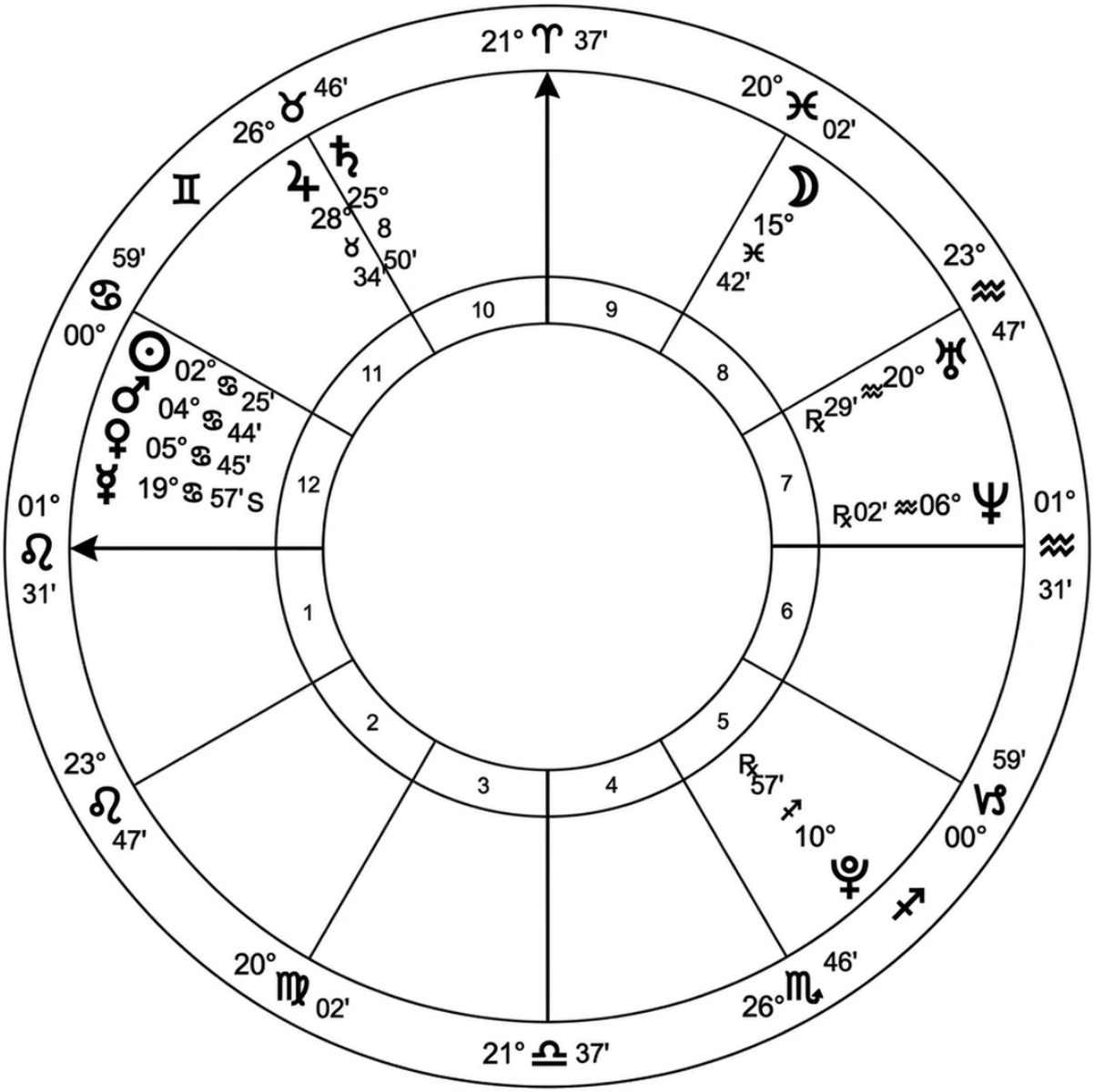
Lá số nhật vận / 11 tháng 9, 2001 / 1:56 chiều MST / Salt Lake City, Utah / Nhà Placidus

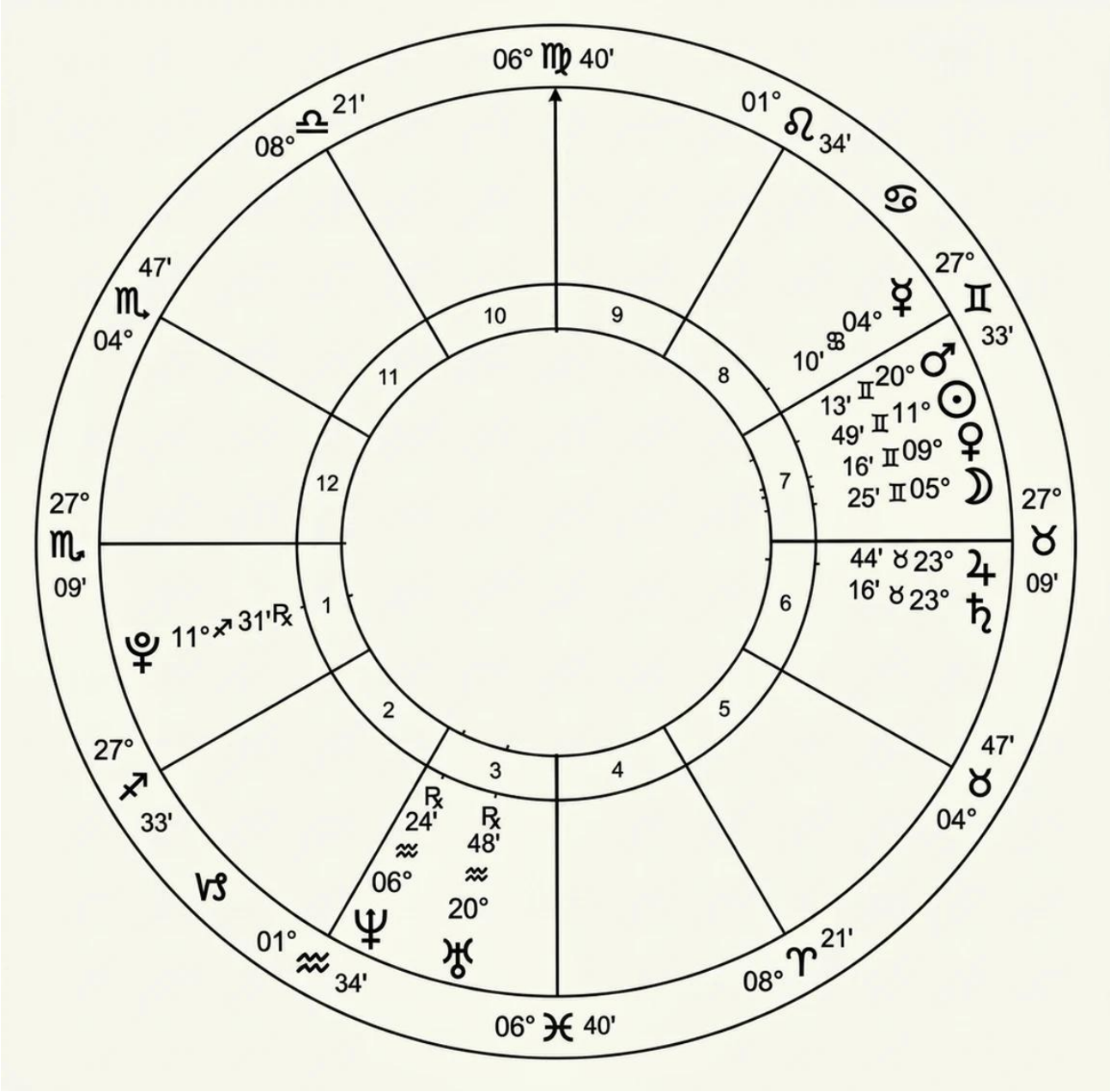
[contents]

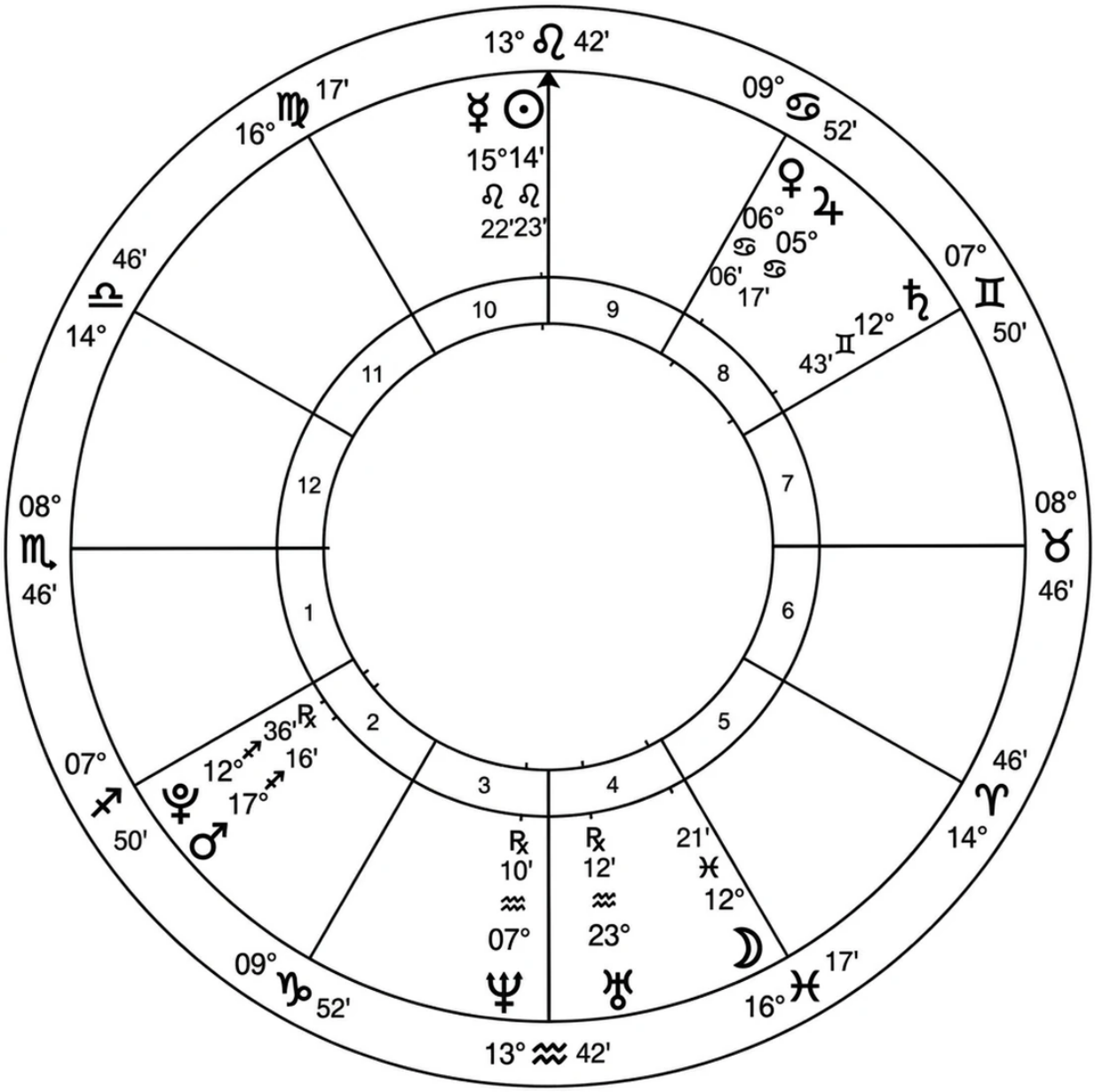

05° ♍ 44'
29° ♌
10' ♋
23° ♊
35'
16 As
02° ♉
06'
23° ♉
28°
02°
23° ♍
06'
23°
35'
29° ♎
10'
07° ♏
17'
05° ♐ 44'
07° ♑
17'
08°
15°
16°
02°
00°
As 28°
As 19°
20°
15°
06°
03°
15°
26°
23°
25°
29°
04°
28°
10°
06°
19°
06°
14°
01°
12°
08°
19°
41°
11°
04°
14°
16°
18°
11°
Mc
11°
Mc
07°
15°
21°
27°
Mc

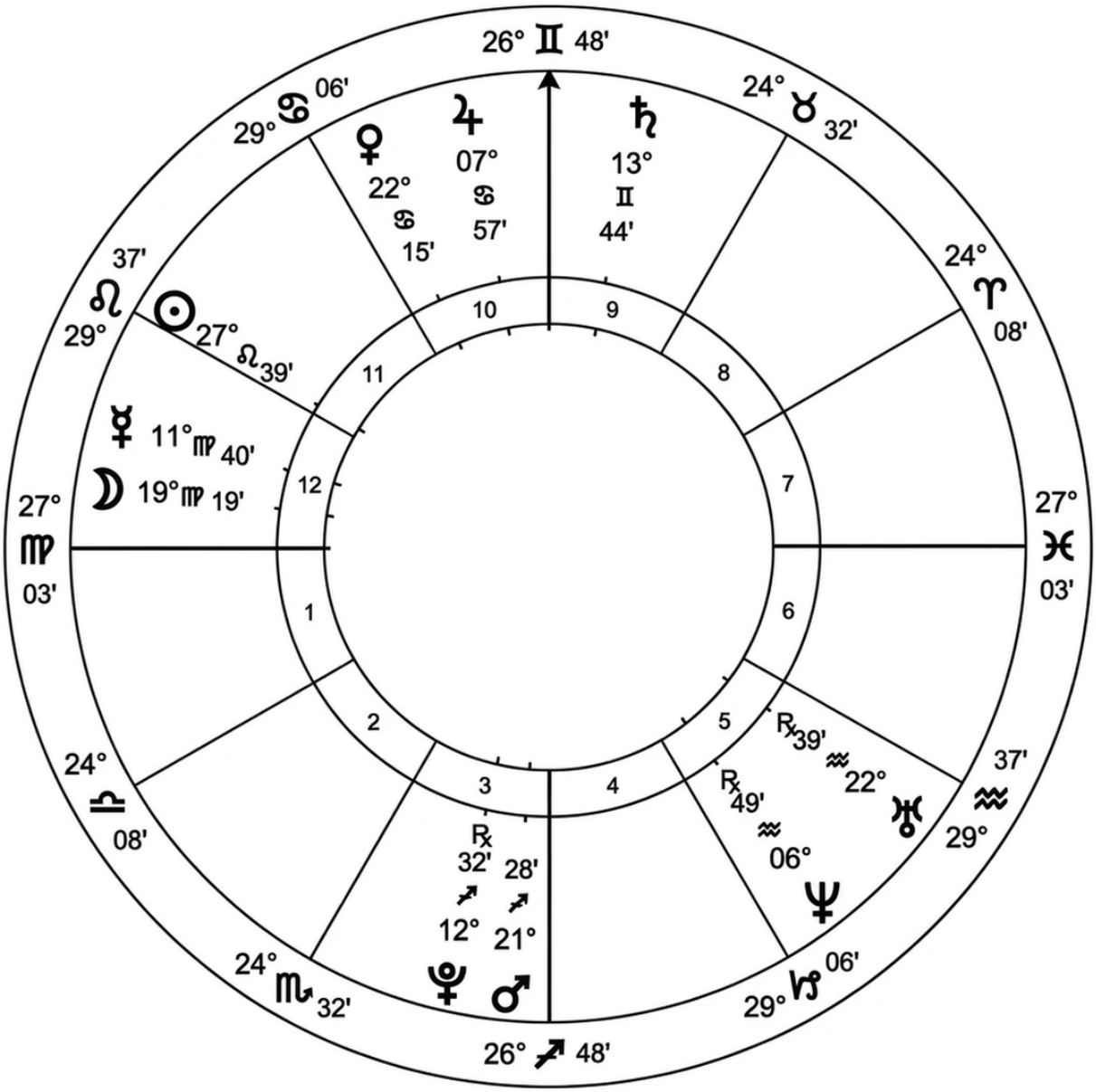

21° ♉ 20'
18° ♈ 43'
19° ♓ 51'
25° ♒ 26'
35' ♍ 26°
19° ♍ 51'
18° ♎ 43'
21° ♏ 20'
24° ♐ 53'
25° ♌ 26'
24° ♊ 53'
35' ♋ 26°
06°29° ♃ ♄
♊ 49' ♉ 47'
28° ♋ 49' ♂ ☿
03° ♌ 33'
14° ♌ 23' ☉
29° ♌ 48' ♀
01' ♒ 19° ♆ ℞
55' ♒ 04° ♅ ℞
53' ♏ 08° ☽
12' ♐ 10° ♇ ℞
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

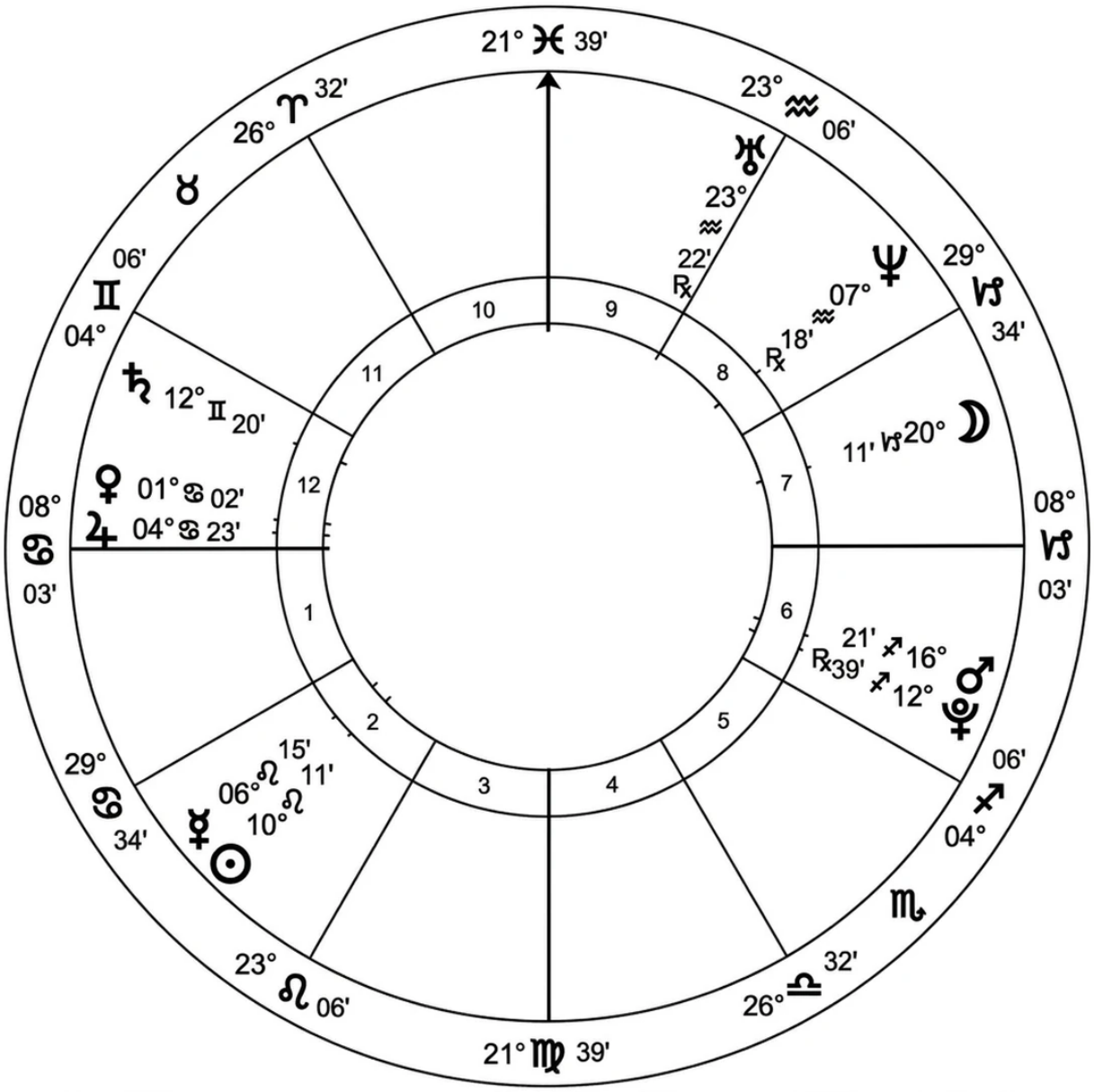

11° ♊ 53'
09° ♉ 27'
09° ♈ 29'
13° ♓ 24'
15° ♒ 18'
11° ♐ 53'
14° ♑ 28'
09° ♏ 27'
09° ♎ 29'
13° ♍ 24'
15° ♌ 18'
14° ♋ 28'
01° 24°
♊ 8
27' 13'
01° ☽ ♌ 40'
36' ♈ 03°
Rx 50' ♒ 29°
40' ♒ 20°
24' ♒ 18°
42' ♒ 06°
53'
♏
25°
51'
♐
14°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

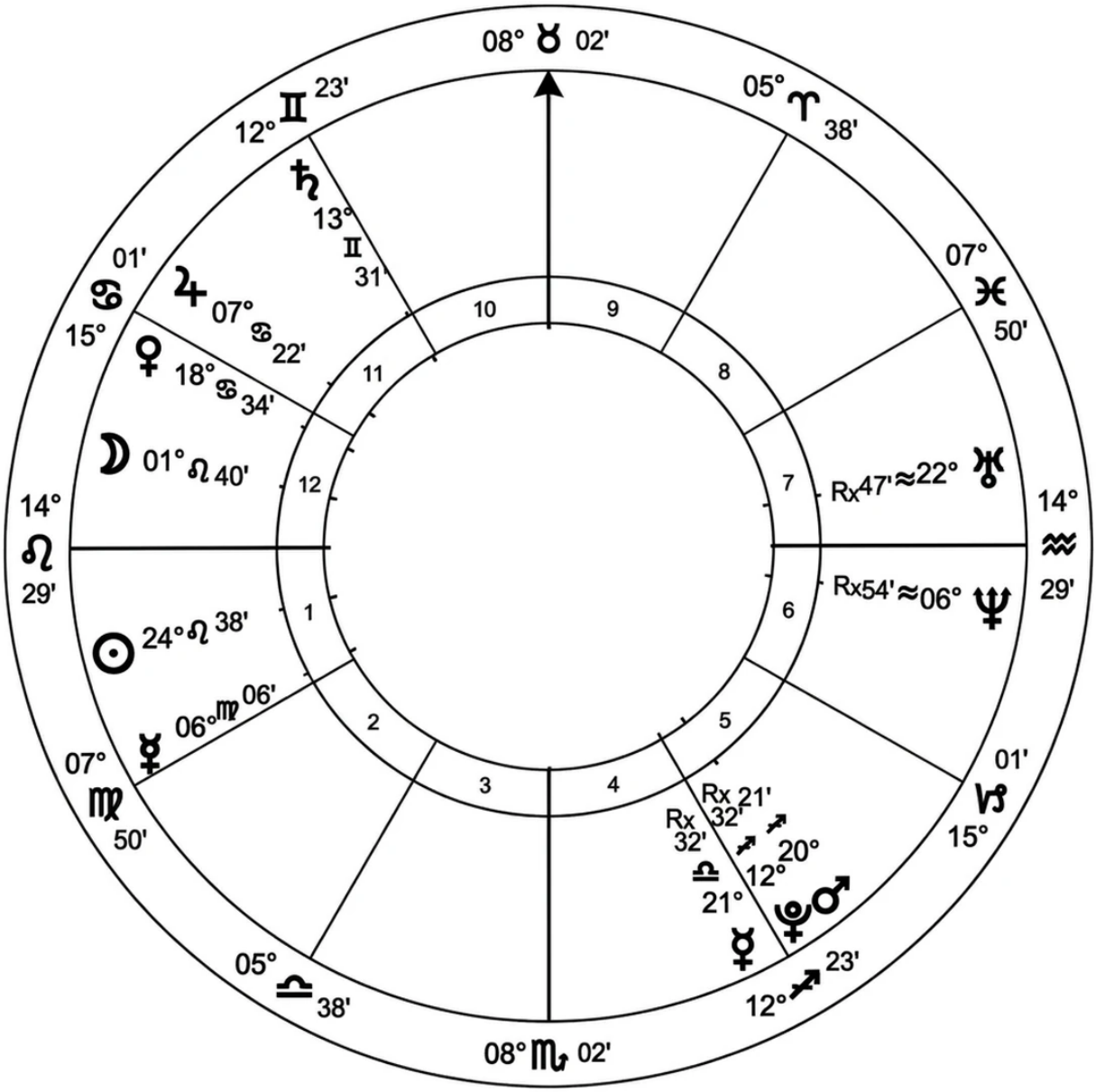

21° ♈ 37'
20° ♓ 02'
23° ♒ 47'
01° ♒ 31'
59' ♍ 00'
23° ♌ 47'
01° ♌ 31'
26° ♉ 46'
20° ♍ 02'
21° ♎ 37'
26° ♏ 46'
♄ 25°
28° ♉ 34'
8 50'
☽ 15° ♓ 42'
☿ 29' ♒ 20°
℞ 02' ♒ 06°
☉ 02° ♋ 25'
♂ 04° ♋ 44'
♀ 05° ♋ 45'
☊ 19° ♋ 57' S
℞ 57' ♐ 10°
10
9
11
8
12
7
1
6
2
5
3
4

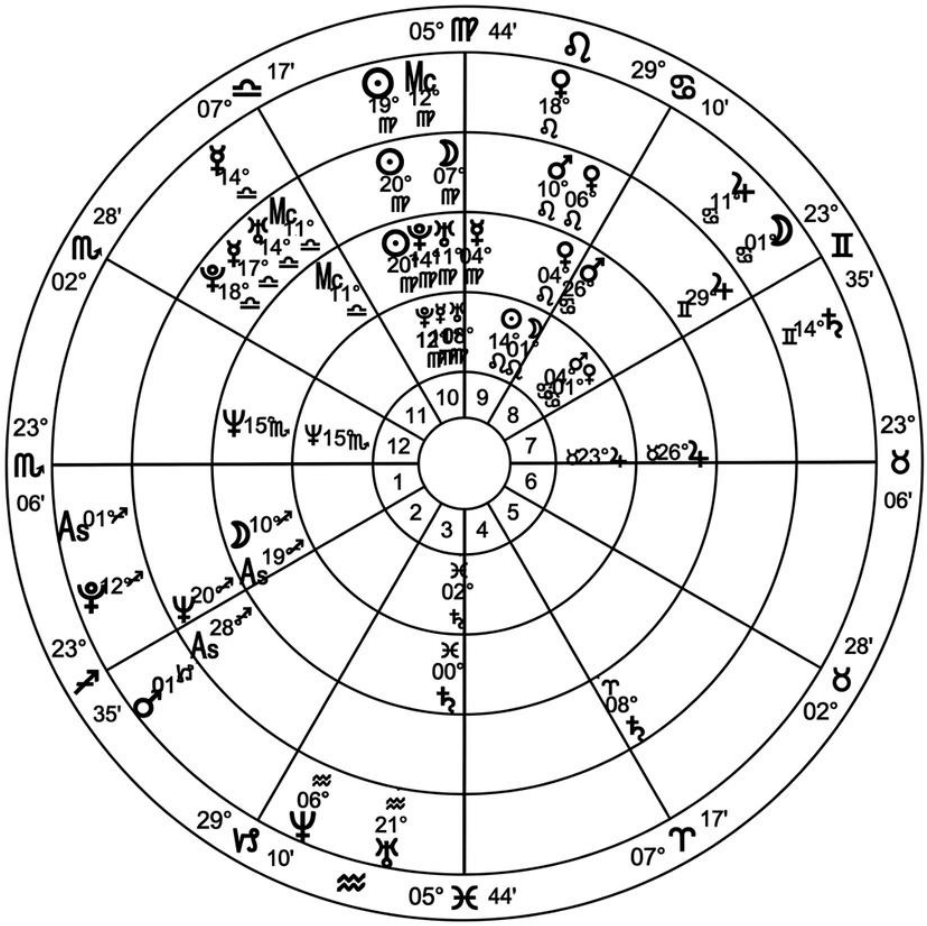

06° ♍ 40'
01° ♌ 34'
27° ♊ 33'
27° ♉ 09'
27° ♓ 33'
01° ♒ 34'
06° ♓ 40'
08° ♈ 21'
27° ♍ 09'
04° ♎ 47'
08° ♑ 21'
10' ♋ 04°
13' ♊ 20°
49' ♊ 11°
16' ♊ 09°
25' ♊ 05°
44' ♉ 23°
16' ♉ 23°
11° ♐ 31' Rx
24' Rx
06°
48' Rx
20°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

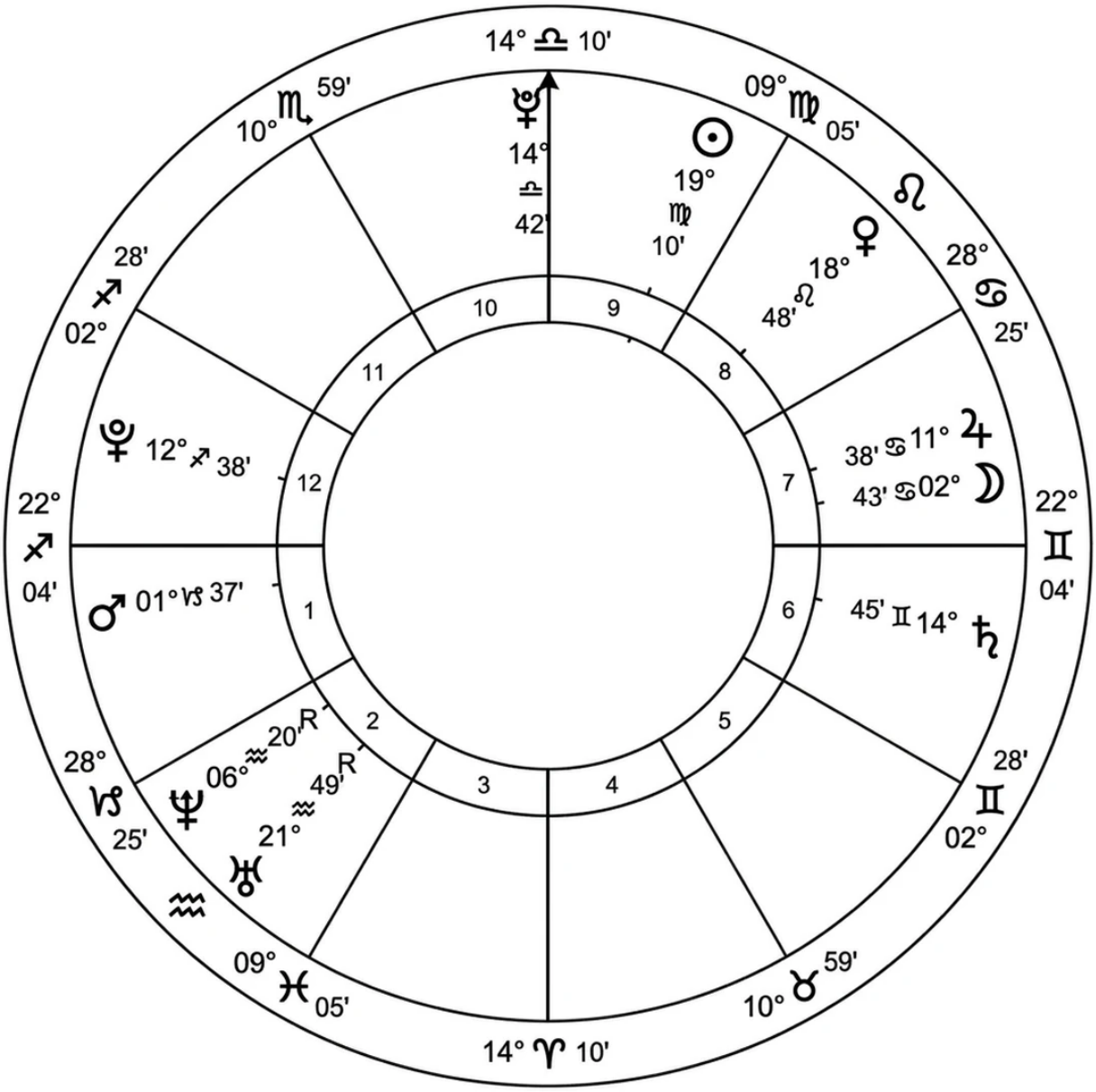

13° ♌ 42'
09° ♋ 52'
07° ♊ 50'
08° ♉ 46'
07° ♈ 14'
09° ♓ 52'
13° ♒ 42'
16° ♑ 17'
08° ♐ 46'
07° ♏ 46'
14° ♎ 17'
15°14'
♌ ♌
22'23'
06° ♋ 06'
05° ♋ 17'
43' ♊ 12°
36' Rx
12° ♐ 16'
17° ♏
Rx 10'
♒ 07°
Rx 12'
♒ 23°
21' ♓ 12°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


26° ♊ 48'
24° ♉ 32'
24° ♈ 08'
27° ♓ 03'
37' ♒ 29°
24° ♑ 08'
24° ♐ 32'
26° ♐ 48'
29° ♏ 06'
27° ♎ 03'
37' ♌ 29°
29° ♋ 06'
☿ 22° ♋ 15'
♃ 07° ♋ 57'
♄ 13° ♊ 44'
☉ 27° ♌ 39'
☿ 11° ♍ 40'
☽ 19° ♍ 19'
℞ 32' 28'
12° 21°
℞ 39' ♒ 22°
℞ 49' ♒ 06°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


21° ♓ 39'
23° ♒ 06'
26° ♈ 32'
♉ 06' ♊ 04°
29° ♍ 34'
08° ♌ 03'
23° ♌ 06'
21° ♍ 39'
26° ♑ 32'
♐ 06' ♏ 04°
29° ♎ 34'
08° ♍ 03'
♓ 23° ♒ 22' Rx
♆ 07° ♒ 18' Rx
♄ 12° ♊ 20'
☽ 11' ♍ 20°
☿ 01° ♋ 02'
♃ 04° ♋ 23'
♀ ♂ 21' ♐ 16° Rx 39' ♐ 12°
☿ 06° ♌ 15'
☉ 10° ♌ 11'
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


08° ♉ 02'
05° ♈ 38'
07° ♓ 50'
14° ♒ 29'
01' ♑ 15°
07° ♍ 50'
05° ♎ 38'
08° ♏ 02'
12° ♐ 23'
01' ♑ 15°
14° ♒ 29'
07° ♓ 50'
12° ♊ 23'
01' ♋ 15°
14° ♌ 29'


05° ♍ 44'
29° ♌
10' ♋
23° ♋
35' ♊
14° ♃
29° ♊
23° ♉
06'
28° ♉
02°
17' ♎
07° ♎
28' ♏
02°
23° ♏
06'
23° ♐
35'
29° ♑
10'
05° ♓ 44'
07° ♈
17'
Mc 12°
Mc 1°
Mc 1°
As 01°
As 19°
As 28°
As
Ψ15♏
Ψ15♏
☿23°♃
☿26°♃
♃29
♃11
☽01
☽07°
☽10°
☽20°
☽
☉19°
☉20°
☉
☿14°
☿17°
☿18°
☿04°
☿
♀18°
♀10°
♀06°
♀04°
♀
♂10°
♂04°
♂26°
♂
☊
☊
☊




## • CHAPTER ELEVEN • – • CHƯƠNG MƯỜI MỘT •

### QUICK AND EASY HORARY – CHIÊM TINH HỌC THỜI ĐIỂM NHANH VÀ DỄ

Despite the title of this chapter, there is no such thing as "quick and easy horary." Only with years of study and practice can an astrologer hope to master this complex branch of astrology. The extensive rules used to interpret horary charts were developed during several millennia, and all of them

Bất chấp nhan đề của chương này, không có thứ gọi là "chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ". Chỉ với nhiều năm học hỏi và thực hành, một nhà chiêm tinh mới có thể hy vọng làm chủ nhánh chiêm tinh học phức tạp này. Những quy luật rộng lớn dùng để diễn giải các lá số thời điểm đã được phát triển qua nhiều

must be considered in order to accurately read the chart. There are few horary experts, but those that do invest the time and effort in learning this branch of astrology are exceptionally qualified.

thiên niên kỷ, và tất cả đều phải được xét đến để đọc lá số một cách chính xác. Có rất ít chuyên gia về chiêm tinh học thời điểm, nhưng những ai đầu tư thời gian và công sức để học nhánh chiêm tinh học này đều có năng lực đặc biệt.

Horary charts fall into two basic categories: yes and no questions, and questions that relate to missing items or the outcome of a situation or event. This quick and easy method is limited to yes and no questions, and should not be used for the more complex questions that require extensive interpretation of the chart using ancient techniques.

Các lá số thời điểm thuộc hai loại cơ bản: câu hỏi có hoặc không, và câu hỏi liên quan đến đồ vật thất lạc hoặc kết quả của một tình huống hay sự kiện. Phương pháp nhanh và dễ này chỉ giới hạn ở các câu hỏi có hoặc không, và không nên dùng cho những câu hỏi phức tạp hơn, vốn đòi hỏi diễn giải lá số rộng rãi bằng các kỹ thuật cổ truyền.

This method, which I've used extensively, tends to give either a clear answer or none. When the answer isn't apparent, it generally means the chart requires the use of many, or most, of the vast horary rules and is beyond the scope of this method. Be cautious about using quick and easy horary for major life decisions. It is better suited to everyday life and questions such as, "Will I hear from her today?" or "Should I order a pair of pants?"

Phương pháp này, mà tôi đã dùng rất nhiều, thường cho một câu trả lời rõ ràng hoặc không cho câu trả lời nào. Khi câu trả lời không hiển nhiên, điều đó thường có nghĩa là lá số đòi hỏi phải dùng nhiều, hoặc hầu hết, các quy luật thời điểm rộng lớn và vượt ngoài phạm vi của phương pháp này. Hãy thận trọng khi dùng chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ cho những quyết định lớn trong đời. Nó phù hợp hơn với đời sống hằng ngày và các câu hỏi như: "Hôm nay tôi có nghe tin từ cô ấy không?" hoặc "Tôi có nên đặt mua một chiếc quần không?"

When traditional horary methods are used, it's possible to ask a question about anyone. The quick and easy method, however, is generally viable only with first person questions—those asked by you about yourself and situations or conditions in your life. You can do the same with questions asked by other people. What does not work well with this method is questions asked about another individual. These questions require interpretation according to the full breadth of traditional horary rules.

Khi dùng các phương pháp chiêm tinh học thời điểm truyền thống, có thể đặt câu hỏi về bất kỳ ai. Tuy nhiên, phương pháp nhanh và dễ thường chỉ khả dụng với các câu hỏi ở ngôi thứ nhất—những câu hỏi do các bạn đặt ra về chính mình và về các tình huống hoặc điều kiện trong đời mình. Các bạn cũng có thể làm như vậy với những câu hỏi do người khác đặt. Điều không hiệu quả với phương pháp này là các câu hỏi đặt về một cá nhân khác. Những câu hỏi này đòi hỏi diễn giải theo toàn bộ phạm vi của các quy luật chiêm tinh học thời điểm truyền thống.

In order to calculate a correct horary chart, you need the exact time you asked the question, as well as the exact wording of the question. This is especially important if you're unable to calculate the chart at the exact moment you ask the question. (You can use astrological software to do this, or go to one of the online sites where you can calculate the chart.) Calculate the chart for the location (city and state or province) where you asked the question.

Để tính một lá số thời điểm đúng, các bạn cần thời gian chính xác khi mình đặt câu hỏi, cũng như cách diễn đạt chính xác của câu hỏi. Điều này đặc biệt quan trọng nếu các bạn không thể tính lá số đúng vào khoảnh khắc đặt câu hỏi. (Các bạn có thể dùng phần mềm chiêm tinh để làm việc này, hoặc vào một trong các trang trực tuyến nơi các bạn có thể tính lá số.) Hãy tính lá số cho địa điểm (thành phố và bang hoặc tỉnh) nơi các bạn đặt câu hỏi.

There are a few basic rules you need to learn in order to answer yes and no questions:

Có một vài quy luật cơ bản các bạn cần học để trả lời các câu hỏi có hoặc không:

1. Any chart that has three or fewer degrees or twenty-seven or more degrees rising (Ascendant degree) cannot be answered. If three or fewer degrees are rising, the situation has not developed enough for the horary chart to yield an answer. In the second case, with twenty-seven or more degrees on the Ascendant, the matter has already been settled or nothing will come of it.

1. Bất kỳ lá số nào có từ ba độ trở xuống hoặc từ hai mươi bảy độ trở lên đang mọc (độ Điểm mọc) đều không thể trả lời. Nếu từ ba độ trở xuống đang mọc, tình huống chưa phát triển đủ để lá số thời điểm đưa ra câu trả lời. Trong trường hợp thứ hai, với từ hai mươi bảy độ trở lên trên Điểm mọc, vấn đề đã được giải quyết hoặc sẽ không có gì xảy ra từ đó.

2. Locate the Moon and note all of the major aspects (conjunction, sextile, trine, square, opposition) it makes before becoming void of course.

2. Xác định vị trí Mặt Trăng và ghi nhận tất cả các góc hợp chính (đồng vị, lục hợp, tam hợp, góc vuông, đối vị) mà nó tạo ra trước khi trở thành vô hiệu lực.

3. If the Moon's last aspect is positive (sextile or trine, or conjunction to Mercury, Venus, or Jupiter), the answer is yes.

3. Nếu góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là tích cực (lục hợp hoặc tam hợp, hoặc đồng vị với Sao Thủy, Sao Kim, hoặc Sao Mộc), câu trả lời là có.

4. If the Moon's last aspect is negative (square or opposition, or conjunction to Mars, Saturn, Uranus, or Pluto) the answer is no.

4. Nếu góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là tiêu cực (góc vuông hoặc đối vị, hoặc đồng vị với Sao Hỏa, Sao Thổ, Sao Thiên Vương, hoặc Sao Diêm Vương), câu trả lời là không.

5. If the Moon's last aspect is to Neptune, the answer is unclear and the question cannot be answered.

5. Nếu góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là với Sao Hải Vương, câu trả lời không rõ và câu hỏi không thể trả lời.

6. The horary chart needs to be in some way relevant to the question. There are several ways to determine this when using this quick and easy horary method: the house where the

6. Lá số thời điểm cần liên quan theo một cách nào đó đến câu hỏi. Có vài cách để xác định điều này khi dùng phương pháp chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ: nhà nơi Mặt Trăng

Moon is located or the planet it last aspects is relevant to the question; the rising sign (Ascendant) rules the question; or the first rising planet (planet closest to the Ascendant, beginning with the first house, then the second, the third, etc.) pertains to the question. For example, the sixth house should be involved if the question concerns a job, or the eleventh if it involves a friend.

tọa lạc hoặc hành tinh mà nó tạo góc hợp cuối cùng có liên quan đến câu hỏi; dấu hiệu mọc (Điểm mọc) chủ quản câu hỏi; hoặc hành tinh mọc đầu tiên (hành tinh gần Điểm mọc nhất, bắt đầu với nhà 1, rồi nhà 2, nhà 3, v.v.) liên quan đến câu hỏi. Ví dụ, nhà 6 nên được liên hệ nếu câu hỏi liên quan đến công việc, hoặc nhà 11 nếu liên quan đến một người bạn.

**WILL I MAKE – TÔI CÓ KIẾM ĐƯỢC**

**MONEY ON THE STOCK? – TIỀN TỪ CỔ PHIẾU KHÔNG?**

This chart (Chart 60) has a clear yes answer, because the Moon's last aspect is a trine to Jupiter, and doubly so because Jupiter is the planet of abundance. Note that Jupiter is in the eighth house of money, so this is confirmation that the answer is valid.

Lá số này (Lá số 60) có câu trả lời có rõ ràng, vì góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là tam hợp với Sao Mộc, và còn mạnh gấp đôi vì Sao Mộc là hành tinh của sự dồi dào. Hãy lưu ý rằng Sao Mộc ở nhà 8 của tiền bạc, vì vậy đây là sự xác nhận rằng câu trả lời hợp lệ.

The Moon makes many aspects before the final one, and these give additional information about the question. Taking them in order, the Moon first forms a square to retrograde Mercury, which could indicate initial regret about the stock purchase. It then moves on to square Venus and the Sun, so the stock would probably drop in price before eventually rising. This is confirmed by the sextile to Mars, which is also retrograde and its placement in the second house of money. Mars is also co-ruler of the fifth house of speculation. So at this point it looks like a bad investment. But with the trine to Jupiter and much patience because of the retrogrades, the stock should eventually net a nice return on the initial investment.

Mặt Trăng tạo nhiều góc hợp trước góc hợp cuối cùng, và những góc hợp này cung cấp thêm thông tin về câu hỏi. Theo thứ tự, trước hết Mặt Trăng tạo một góc vuông với Sao Thủy nghịch hành, điều này có thể cho thấy sự hối tiếc ban đầu về việc mua cổ phiếu. Sau đó nó tiếp tục vuông góc Sao Kim và Mặt Trời, nên cổ phiếu có lẽ sẽ giảm giá trước khi cuối cùng tăng lên. Điều này được xác nhận bởi lục hợp với Sao Hỏa, vốn cũng nghịch hành, và vị trí của nó trong nhà 2 của tiền bạc. Sao Hỏa cũng là đồng chủ tinh của nhà 5 về đầu cơ. Vì vậy, ở điểm này, nó trông như một khoản đầu tư xấu. Nhưng với tam hợp với Sao Mộc và rất nhiều kiên nhẫn vì các hành tinh nghịch hành, cổ phiếu cuối cùng sẽ đem lại một khoản lợi nhuận tốt trên vốn đầu tư ban đầu.

**WILL MY HOUSE BE SOLD TO THE INTERESTED PARTY? – NHÀ CỦA TÔI CÓ ĐƯỢC BÁN CHO BÊN QUAN TÂM KHÔNG?**

The answer to this question (Chart 61) is unclear because the last major aspect formed by the Moon before it leaves Aquarius is a conjunction to Neptune. You can see the initial optimism of the seller from the

Câu trả lời cho câu hỏi này (Lá số 61) không rõ vì góc hợp chính cuối cùng mà Mặt Trăng tạo ra trước khi rời Bảo Bình là đồng vị với Sao Hải Vương. Các bạn có thể thấy sự lạc quan ban đầu của người bán từ đồng vị với Sao Mộc, vốn

conjunction to Jupiter, which is the first aspect of the Moon and in the first house. Jupiter is retrograde, however, which could be interpreted as false optimism. That Neptune is retrograde and the ruler of the second house of money might indicate that the prospective buyer will reconsider purchasing the house at some time in the future.

là góc hợp đầu tiên của Mặt Trăng và nằm trong nhà 1. Tuy nhiên, Sao Mộc nghịch hành, điều này có thể được diễn giải là sự lạc quan sai lầm. Việc Sao Hải Vương nghịch hành và là chủ tinh của nhà 2 về tiền bạc có thể cho thấy người mua tiềm năng sẽ cân nhắc lại việc mua ngôi nhà vào một thời điểm nào đó trong tương lai.

There is even more doubt about the house being sold to the interested party because the Moon forms no major aspects to Venus or the Sun. Venus rules the fourth house of the seller's home, and the Sun rules the seventh house, representing the prospective buyer.

Còn có thêm nghi ngờ về việc ngôi nhà được bán cho bên quan tâm, vì Mặt Trăng không tạo góc hợp chính nào với Sao Kim hoặc Mặt Trời. Sao Kim chủ quản nhà 4 của nhà người bán, và Mặt Trời chủ quản nhà 7, biểu thị người mua tiềm năng.

## WILL I FIND THE ENVELOPE? – TÔI CÓ TÌM THẤY PHONG BÌ KHÔNG?

According to this chart (Chart 62), the envelope would be found, which it was about thirty minutes later. The Moon's last aspect while in Virgo is a trine to Mercury, which is valid because that planet rules envelopes. There are two aspects before the Moon-Mercury trine: a conjunction to Saturn and an opposition to Uranus. Saturn aspects usually indicate a delay, and Uranus is associated with change and the unexpected. As the search continued, a friend (eleventh house ruler Saturn, and Uranus, natural ruler of friends) suggested using the chart directions to locate the envelope.

Theo lá số này (Lá số 62), phong bì sẽ được tìm thấy, và thực tế nó được tìm thấy khoảng ba mươi phút sau đó. Góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng khi ở Xử Nữ là tam hợp với Sao Thủy, điều này hợp lệ vì hành tinh đó chủ quản phong bì. Có hai góc hợp trước tam hợp Mặt Trăng-Sao Thủy: đồng vị với Sao Thổ và đối vị với Sao Thiên Vương. Các góc hợp Sao Thổ thường cho thấy sự trì hoãn, và Sao Thiên Vương gắn với thay đổi và điều bất ngờ. Khi cuộc tìm kiếm tiếp tục, một người bạn (chủ tinh nhà 11 là Sao Thổ, và Sao Thiên Vương, chủ tinh tự nhiên của bạn bè) đề nghị dùng các hướng trong lá số để định vị phong bì.

In order to read a horary chart for direction, you need to consider the chart from the position you were in at the time the question is asked. Think of yourself as standing in the center of the chart. These are the directions represented in charts:

Để đọc một lá số thời điểm về phương hướng, các bạn cần xét lá số từ vị trí các bạn đang ở vào lúc câu hỏi được đặt ra. Hãy hình dung chính mình đang đứng ở trung tâm lá số. Đây là các phương hướng được biểu thị trong lá số:

| | |
|---|---|
| North—IC | Bắc—Thiên Đế |
| South—Midheaven | Nam—Thiên Đỉnh |
| East—Ascendant | Đông—Điểm mọc |
| West—Descendant | Tây—Điểm lặn |

To make it easier to see the directions, it is helpful to turn the chart upside-down so that the Midheaven is at the bottom of the chart.

Looking at the chart position of Mercury in this horary chart, it is southeast of where the question was asked. Saturn, ruler of Capricorn (Mercury's sign) is associated with earth and wood. This suggests the envelope might be on the floor near a wooden object. In fact, the envelope was found to the southeast and underneath a wooden desk.

**Chart 60: Will I make money on the stock?**

Horary chart / January 6, 2010 / 5:19:43 pm MST / Chandler, Arizona / Placidus House

**Chart 61: Will my house be sold to the interested party?**

Horary Chart / September 29, 2009 / 3:58:55 pm CDT / Chicago, Illinois / Placidus House

**Chart 62: Will I find the envelope?**

Horary Chart / February 10, 2009 / 9:11:15 pm MST / Chandler, Arizona / Placidus House

**Chart 63: Will I enjoy my date with Melissa?**

Horary Chart / June 19, 2010 / 8:12 am MST / Phoenix, Arizona / Placidus House

Để dễ thấy các hướng hơn, nên xoay ngược lá số để Thiên Đỉnh nằm ở đáy lá số.

Nhìn vào vị trí của Sao Thủy trong lá số thời điểm này, nó ở phía đông nam của nơi câu hỏi được đặt ra. Sao Thổ, chủ tinh của Ma Kết (dấu hiệu của Sao Thủy), gắn với đất và gỗ. Điều này gợi ý rằng phong bì có thể ở trên sàn gần một vật bằng gỗ. Thực tế, phong bì được tìm thấy ở phía đông nam và bên dưới một bàn làm việc bằng gỗ.

**Lá số 60: Tôi có kiếm được tiền từ cổ phiếu không?**

Lá số thời điểm / 6 tháng 1, 2010 / 5:19:43 chiều MST / Chandler, Arizona / Nhà Placidus

**Lá số 61: Nhà của tôi có được bán cho bên quan tâm không?**

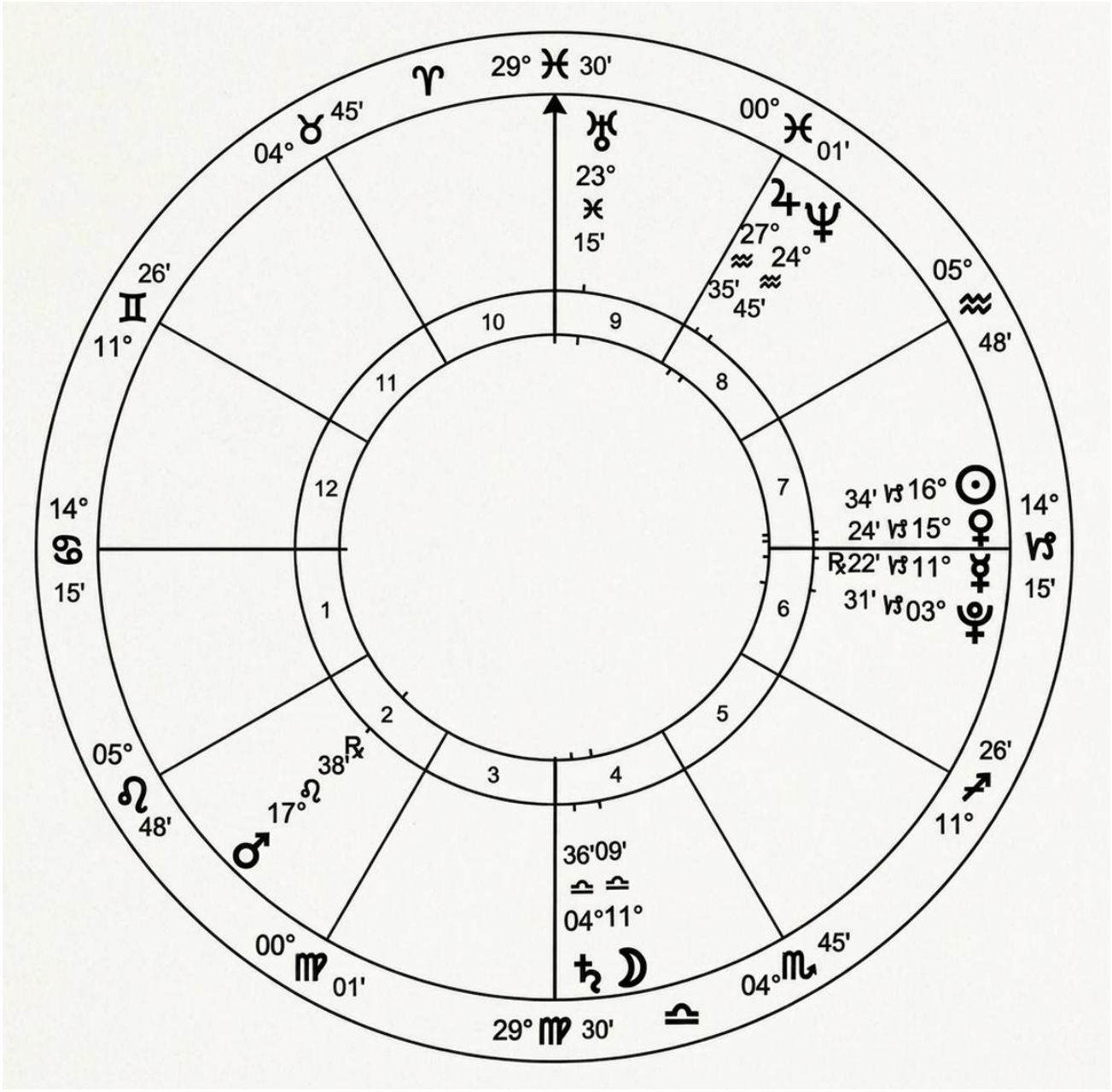
Lá số thời điểm / 29 tháng 9, 2009 / 3:58:55 chiều CDT / Chicago, Illinois / Nhà Placidus

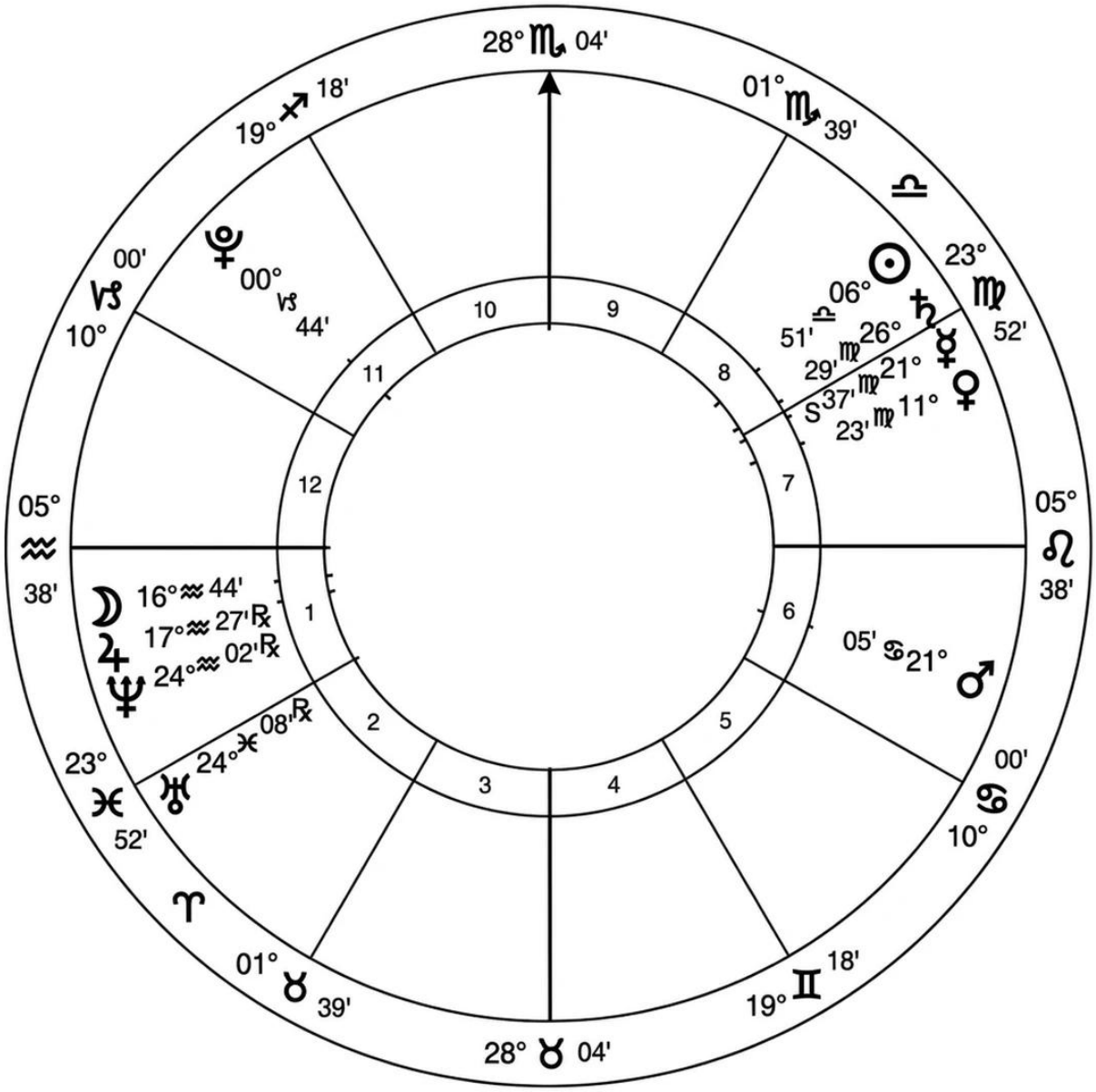
**Lá số 62: Tôi có tìm thấy phong bì không?**

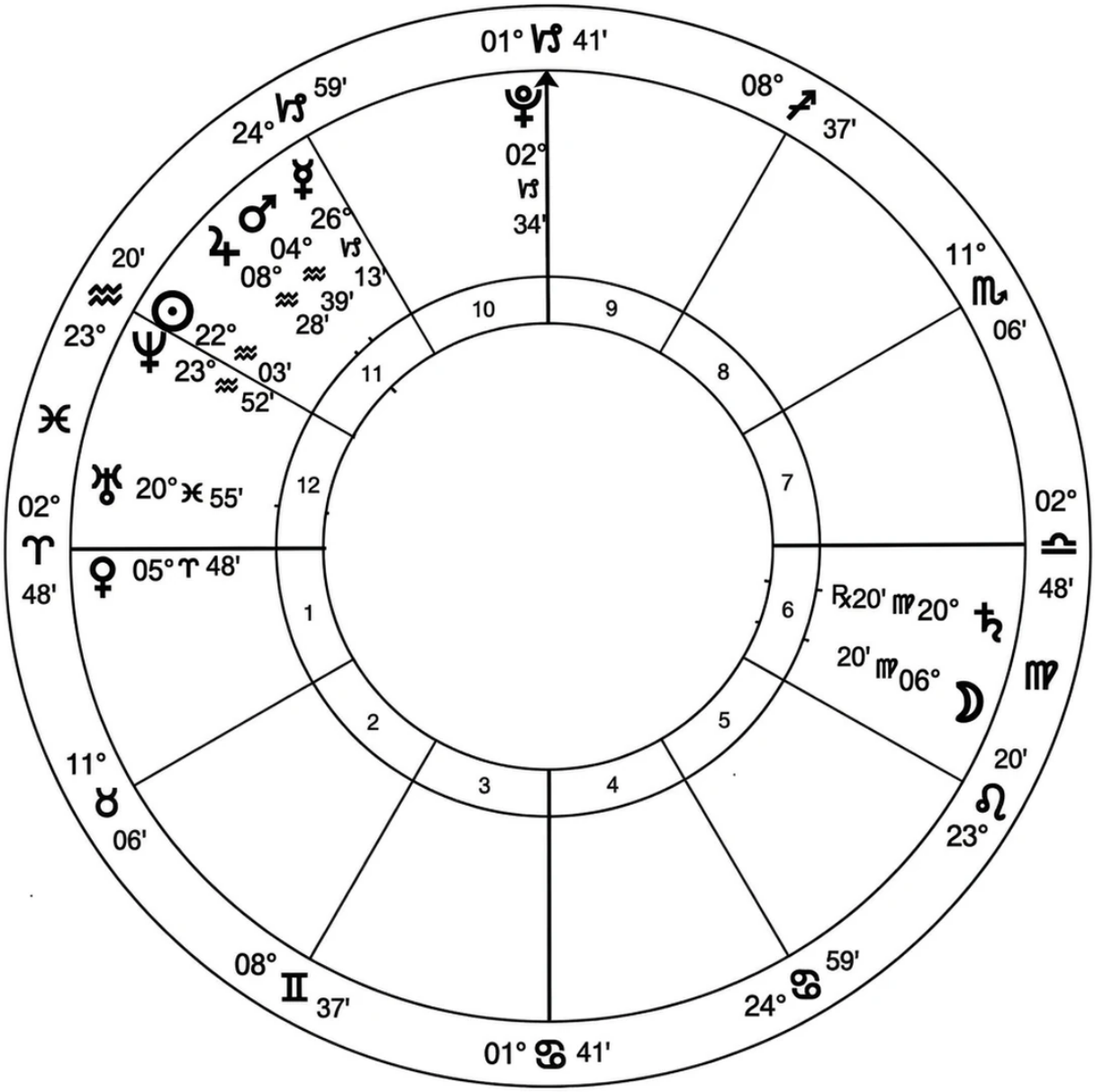
Lá số thời điểm / 10 tháng 2, 2009 / 9:11:15 tối MST / Chandler, Arizona / Nhà Placidus

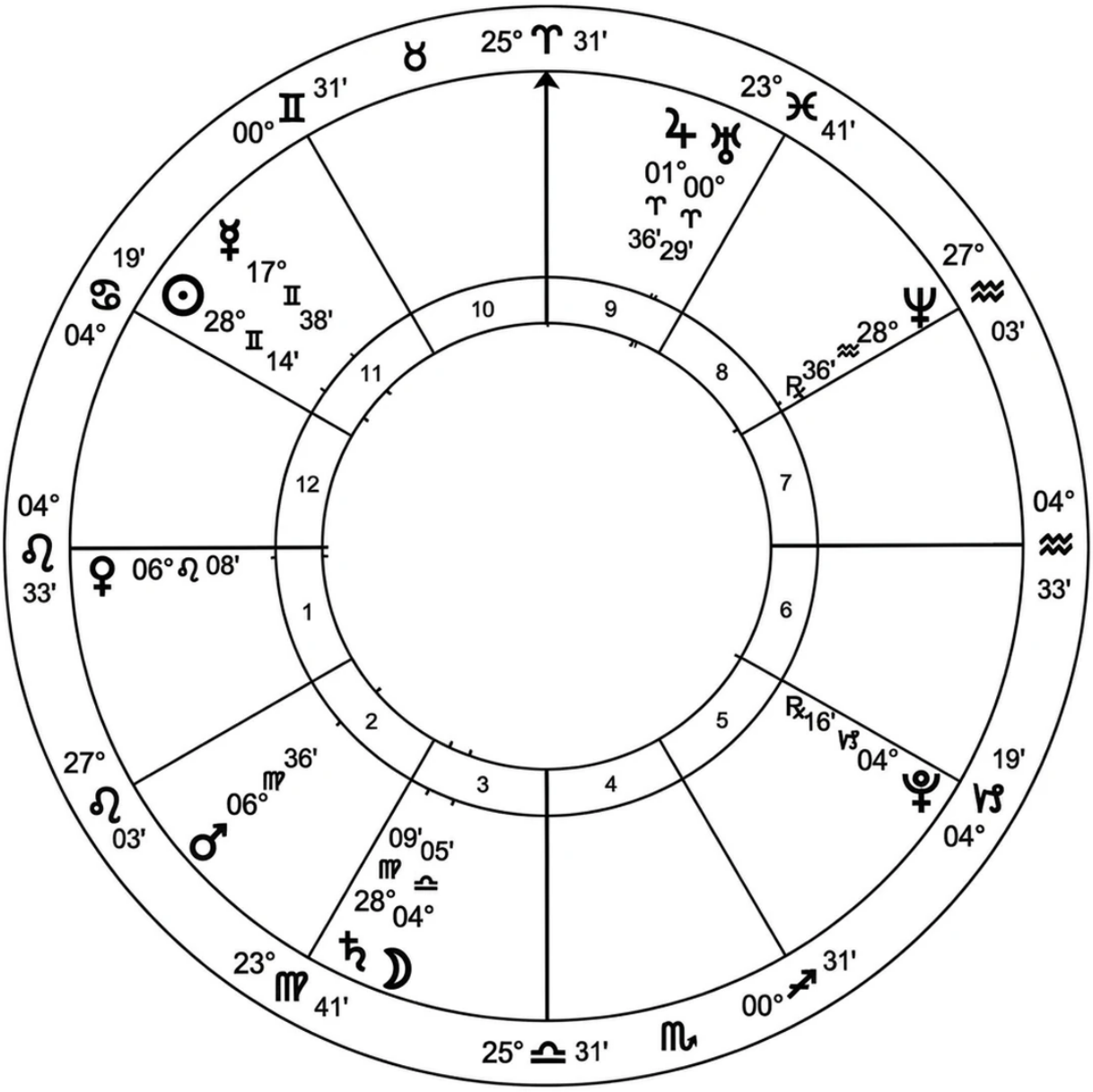
**Lá số 63: Tôi có thích buổi hẹn với Melissa không?**

Lá số thời điểm / 19 tháng 6, 2010 / 8:12 sáng MST / Phoenix, Arizona / Nhà Placidus


29° ♓ 30'
00° ♓ 01'
05° ♒ 48'
14° ♍ 15'
26' ♊ 11°
04° ♉ 45'
♈
♆
23° ♓ 15'
♃♆ 27° ♒ 24'
35' 45'
☉ ☿ ♀ 34' ♍ 16°
24' ♍ 15°
℞ ♂ 22' ♍ 11°
♄ 31' ♍ 03°
14° ♍ 15'
26' ♐ 11°
05° ♑ 48'
00° ♍ 01'
29° ♍ 30'
04° ♏ 45'
♎
36'09' ♎ ♎ 04°11°
♄ ☽
♂ 17° ♌ 38' ℞
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


28° ♏ 04'
01° ♏ 39'
♎
23° ♍ 52'
05° ♌ 38'
♋
00° ♋ 10'
19° ♐ 18'
00° ♑ 44'
10° ♑ 00'
05° ♒ 38'
16° ♒ 44'
17° ♒ 27' Rx
24° ♒ 02' Rx
23° ♓ 52'
24° ♓ 08' Rx
♈
01° ♉ 39'
28° ♉ 04'
19° ♊ 18'
♊
00° ♋ 10'
05' ♌ 21'
♂
06° ♎ 51'
26° ♍ 29'
21° ♍ 37'
11° ♍ 23'
☉
♄
☿
♀
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


01° ♍ 41'
08° ♐ 37'
11° ♏ 06'
02° ♎ 48'
20' ♍ 23°
11° ♌ 06'
08° ♋ 37'
01° ♋ 41'
24° ♋ 59'
02° ♍ 34'
26° ♍ 04°
08° ♒ 13'
♒ 39'
28'
22° ♒ 03'
23° ♒ 52'
20° ♓ 55'
05° ♈ 48'
02° ♓ 48'
20° ♒ 23°
11° ♉ 06'
08° ♊ 37'
24° ♌ 59'
01° ♌ 41'
Rx20' ♍ 20°
20' ♍ 06°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




**WILL I ENJOY MY – TÔI CÓ THÍCH**

**DATE WITH MELISSA? – BUỔI HẸN VỚI MELISSA KHÔNG?**

An astrologer friend asked this question, wording it like he did rather than asking this question: "Will Melissa like me?" Remember, this quick and easy horary method is generally useful only with first-person questions. However, the alternate question could be answered by using all the traditional horary rules.

Một người bạn là nhà chiêm tinh đã đặt câu hỏi này, diễn đạt như vậy thay vì hỏi: "Melissa có thích tôi không?" Hãy nhớ rằng phương pháp chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ này thường chỉ hữu ích với các câu hỏi ở ngôi thứ nhất. Tuy nhiên, câu hỏi thay thế kia có thể được trả lời bằng cách dùng tất cả các quy luật chiêm tinh học thời điểm truyền thống.

This horary chart (Chart 63) has Venus (love) rising in Leo (romance), and the Moon is in Libra (partnership), so it is a valid chart for the question. In fact, with Venus rising and the Moon approaching a sextile to this planet, it would be easy to assume the answer would be yes. But there is more involved in this chart.

Regarding romance, this chart actually has more of a negative connotation. The Moon's last aspect is an opposition to Jupiter, ruler of the fifth house. Jupiter in the ninth house of travel and the Moon in the third house of communication reflects the scheduling of the date, which was delayed because she was out of town.

The Moon's first aspect is a square to Pluto in the fifth house of romance, so conversation (Moon in the third house) would be initially difficult. This would improve, as indicated by the Moon's next aspects, a sextile to Venus and a trine to Mercury.

This chart is an example of why it's important to check the movement of the planets. The last lunar aspect is a trine to Neptune, not the Sun, because the Sun would move into Cancer while the Moon was still in Libra. So the answer is unclear (Neptune). The date evolved as the horary indicated, but they did not have a second one. He was basically ambivalent (Neptune) about Melissa, whose job required travel (Neptune ruling the ninth house), making it difficult to mesh their schedules even if he had wanted to pursue a relationship.

**Chart 64: Where is the silver?**

Horary Chart / May 11, 2011 / 3:52:02 pm WST / Chandler Arizona / Placidus House

Lá số thời điểm này (Lá số 63) có Sao Kim (tình yêu) đang mọc ở Sư Tử (lãng mạn), và Mặt Trăng ở Thiên Bình (quan hệ đối tác), vì vậy đây là một lá số hợp lệ cho câu hỏi. Thật vậy, với Sao Kim đang mọc và Mặt Trăng đang tiến đến một lục hợp với hành tinh này, sẽ dễ giả định rằng câu trả lời là có. Nhưng trong lá số này còn có nhiều điều hơn thế.

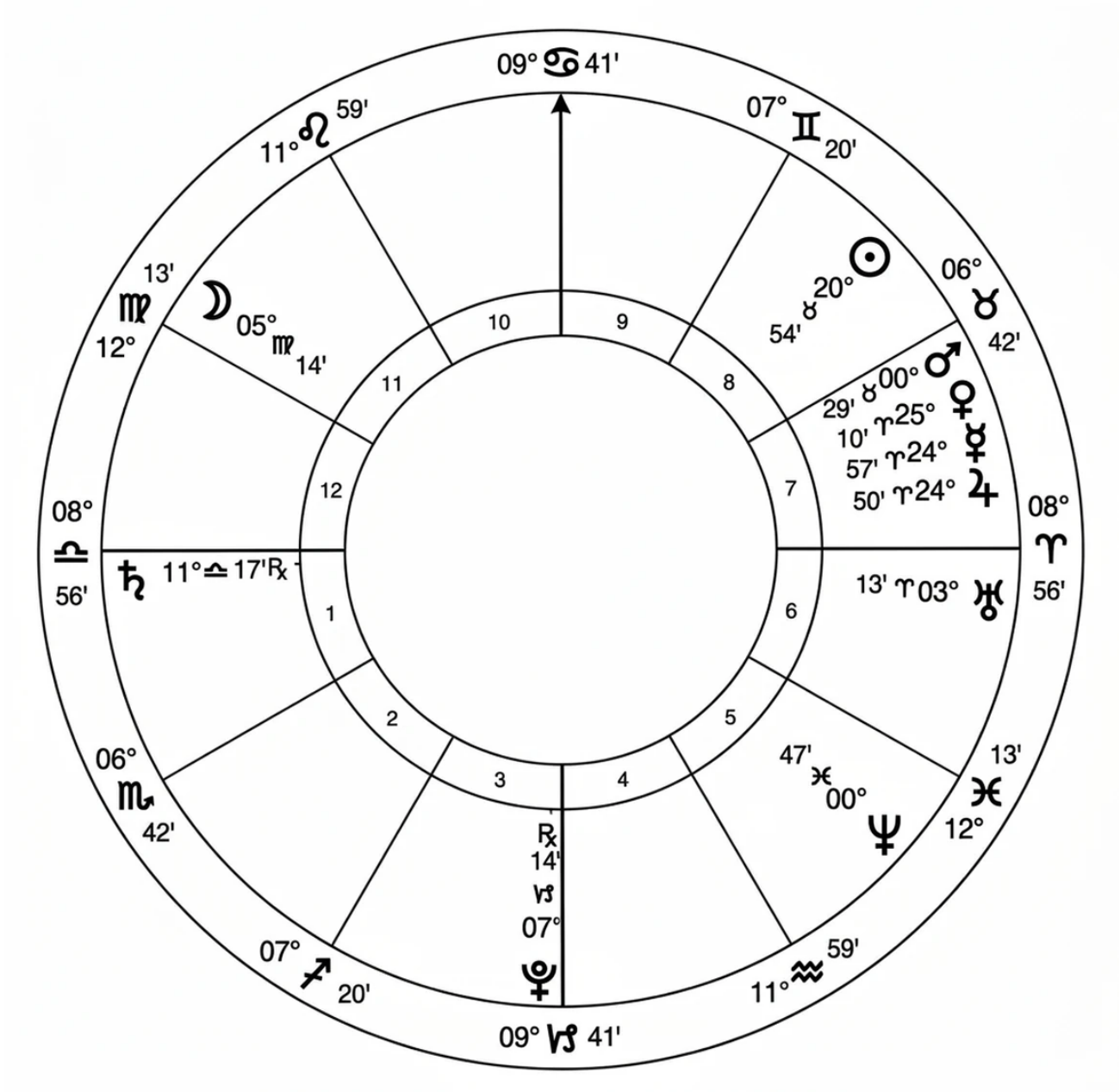
Về chuyện tình cảm, lá số này thực ra mang sắc thái tiêu cực hơn. Góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là đối vị với Sao Mộc, chủ tinh nhà 5. Sao Mộc ở nhà 9 của du lịch và Mặt Trăng ở nhà 3 của giao tiếp phản ánh việc sắp xếp buổi hẹn, vốn bị trì hoãn vì cô ấy đang ở ngoài thành phố.

Góc hợp đầu tiên của Mặt Trăng là góc vuông với Sao Diêm Vương ở nhà 5 của lãng mạn, nên cuộc trò chuyện (Mặt Trăng ở nhà 3) lúc đầu sẽ khó khăn. Điều này sẽ cải thiện, như các góc hợp tiếp theo của Mặt Trăng cho thấy: lục hợp với Sao Kim và tam hợp với Sao Thủy.

Lá số này là một ví dụ cho thấy vì sao việc kiểm tra chuyển động của các hành tinh là quan trọng. Góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là tam hợp với Sao Hải Vương, không phải Mặt Trời, vì Mặt Trời sẽ đi vào Cự Giải trong khi Mặt Trăng vẫn còn ở Thiên Bình. Vì vậy câu trả lời không rõ (Sao Hải Vương). Buổi hẹn diễn ra như lá số thời điểm đã chỉ ra, nhưng họ không có buổi hẹn thứ hai. Về cơ bản, ông lưỡng lự (Sao Hải Vương) về Melissa, người có công việc đòi hỏi đi lại (Sao Hải Vương chủ quản nhà 9), khiến việc khớp lịch trình của họ trở nên khó khăn, ngay cả nếu ông muốn theo đuổi một mối quan hệ.

**Lá số 64: Bạc ở đâu?**

Lá số thời điểm / 11 tháng 5, 2011 / 3:52:02 chiều WST / Chandler Arizona / Nhà Placidus




**WHERE IS THE SILVER? – BẠC Ở ĐÂU?**

From the outset, this question breaks one of the quick and easy horary rules: it asks where an object is located rather than whether it would be found. It's also a good example of the failings of the quick and easy method, as I eventually discovered (Chart 64).

Ngay từ đầu, câu hỏi này đã phá vỡ một trong các quy luật của chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ: nó hỏi một đồ vật nằm ở đâu thay vì hỏi liệu nó có được tìm thấy hay không. Nó cũng là một ví dụ tốt về những hạn chế của phương pháp nhanh và dễ, như cuối cùng tôi đã phát hiện (Lá số 64).

Even though this question asks for the location, my underlying interest was

Dù câu hỏi này hỏi về vị trí, mối quan tâm sâu bên dưới của tôi là liệu nó có được tìm thấy

whether it would be found. This is an easy one. The last aspect of the Moon is a trine to the Sun, so the answer is a yes. And indeed it was.

Impatient to find the silver, I took note of some factors in the chart before beginning to search. (Had I just gone about my routine, I would have found it anyway!) Notice that the Moon is in Virgo, the sign that rules boxes. From this I determined that it was in a box. It was. The Sun is in Taurus, the sign that rules silver, and further confirmation that it would be found.

The search took place in a large two-story house with a basement, and many closets and several attic spaces. So there were plenty of potential places to look. I attempted to narrow the search by making the following rulership list:

- Moon: water, basement, silver
- Saturn: dark corner, low place, tools
- Taurus: basement, closet, storeroom, tile
- Sun: recreation room, furnace
- Libra: Attic, high places
- Moon in the eleventh house: SSE
- Sun in the eighth house: WSW

The directions for the Moon and Sun were used because they had a relationship with silver (Moon and Taurus).

Based on the above list, and using the most often repeated factors, I concluded that the silver was in a box on the floor in the basement recreation room, which has a tile floor and nearby areas with tools and the furnace. This room is on the west side of the house, with tools in the WSW location.

Wrong! And it could not have been more so-—except for the box.

hay không. Đây là một câu dễ. Góc hợp cuối cùng của Mặt Trăng là tam hợp với Mặt Trời, nên câu trả lời là có. Và quả thật đúng như vậy.

Nóng lòng tìm bạc, tôi ghi nhận một vài yếu tố trong lá số trước khi bắt đầu tìm kiếm. (Nếu tôi cứ làm theo thói quen thường ngày, đằng nào tôi cũng đã tìm thấy nó!) Hãy lưu ý rằng Mặt Trăng ở Xử Nữ, dấu hiệu chủ quản các hộp. Từ đó tôi xác định rằng nó ở trong một chiếc hộp. Đúng vậy. Mặt Trời ở Kim Ngưu, dấu hiệu chủ quản bạc, và thêm một xác nhận rằng nó sẽ được tìm thấy.

Cuộc tìm kiếm diễn ra trong một ngôi nhà lớn hai tầng có tầng hầm, nhiều tủ và vài khoang gác mái. Vì vậy có rất nhiều nơi tiềm năng để tìm. Tôi cố thu hẹp phạm vi tìm kiếm bằng cách lập danh sách quyền chủ quản sau:

- Mặt Trăng: nước, tầng hầm, bạc
- Sao Thổ: góc tối, chỗ thấp, dụng cụ
- Kim Ngưu: tầng hầm, tủ, phòng kho, gạch lát
- Mặt Trời: phòng giải trí, lò sưởi
- Thiên Bình: gác mái, những nơi cao
- Mặt Trăng ở nhà 11: nam-đông nam
- Mặt Trời ở nhà 8: tây-tây nam

Các hướng của Mặt Trăng và Mặt Trời được dùng vì chúng có mối liên hệ với bạc (Mặt Trăng và Kim Ngưu).

Dựa trên danh sách trên, và dùng những yếu tố lặp lại thường xuyên nhất, tôi kết luận rằng bạc nằm trong một chiếc hộp trên sàn ở phòng giải trí dưới tầng hầm, nơi có sàn gạch và các khu vực gần đó có dụng cụ cùng lò sưởi. Phòng này nằm ở phía tây của ngôi nhà, với dụng cụ ở vị trí tây-tây nam.

Sai! Và không thể sai hơn nữa—ngoại trừ chiếc hộp.

The silver was found on the first floor in a bedroom on the south side of the house. It was in a closet in the WSW part of the room on a high shelf.

Bạc được tìm thấy ở tầng một, trong một phòng ngủ ở phía nam của ngôi nhà. Nó nằm trong một tủ ở phần tây-tây nam của căn phòng, trên một kệ cao.

Beware of attempting to do too much with the quick and easy horary method!

Hãy coi chừng việc cố làm quá nhiều với phương pháp chiêm tinh học thời điểm nhanh và dễ!

These examples barely scratch the surface of horary astrology, but they are a starting point and a brief introduction to this complex subject. There are a number of excellent books on horary astrology (see Recommended Reading list) that explain the many rules and include numerous examples.

Những ví dụ này chỉ mới chạm rất nhẹ vào bề mặt của chiêm tinh học thời điểm, nhưng chúng là một điểm khởi đầu và một phần giới thiệu ngắn về chủ đề phức tạp này. Có một số sách xuất sắc về chiêm tinh học thời điểm (xem danh sách Đọc Thêm Được Khuyến Nghị) giải thích nhiều quy luật và bao gồm rất nhiều ví dụ.

[contents]

[contents]

## • CHAPTER TWELVE • – • CHƯƠNG MƯỜI HAI •

### PREDICTIVE TIPS – CÁC GỢI Ý DỰ ĐOÁN

This chapter includes a variety of tips to help you in forecasting. Some of them are common knowledge among astrologers, and others come from experience. As with all else in predictive astrology, try them for yourself to see what works best for you.

Chương này bao gồm nhiều gợi ý khác nhau để giúp các bạn trong việc dự báo. Một số là kiến thức phổ biến trong giới chiêm tinh, và số khác đến từ kinh nghiệm. Như với mọi điều khác trong chiêm tinh học dự đoán, hãy tự thử chúng để xem điều gì hiệu quả nhất với các bạn.

Each of the influences listed increases the potential for the event, but is not a guarantee. Remember, there must be at least three indicators for an event to occur. Minor, everyday events are usually associated with inner planet transits and the New or Full Moon, while major events require progressions, solar arcs, and/or outer planet transits, and often involve an eclipse. Return charts offer confirmation of other major transits.

Mỗi ảnh hưởng được liệt kê làm tăng tiềm năng cho sự kiện, nhưng không phải là sự bảo đảm. Hãy nhớ rằng phải có ít nhất ba chỉ báo để một sự kiện xảy ra. Các sự kiện nhỏ, hằng ngày thường liên quan đến các quá cảnh của hành tinh bên trong và Trăng Non hoặc Trăng Tròn, trong khi các sự kiện lớn đòi hỏi các tiến trình, nhật cung tiến trình, và/hoặc các quá cảnh của hành tinh bên ngoài, và thường liên quan đến nhật thực hoặc nguyệt thực. Các lá số hồi vị cung cấp sự xác nhận cho những quá cảnh lớn khác.

**MARRIAGE/COMMITMENT – HÔN NHÂN/CAM KẾT**

- The natal, progressed, and/or solar arc Ascendant will always be active
- Progressed Venus changing direction often indicates this event
- Progressed or solar arc conjunctions between the Sun and Venus are often active
- An aspect involving natal, progressed, or solar arc Mars is sometimes present
- Any outer planet crossing the Descendant increases the potential for a committed relationship
- A progressed or solar arc aspect involving the natal, progressed, or solar arc ruler of the seventh house is often active

- Điểm mọc bản mệnh, tiến trình, và/hoặc nhật cung tiến trình sẽ luôn hoạt động
- Sao Kim tiến trình đổi hướng thường cho thấy sự kiện này
- Các đồng vị tiến trình hoặc nhật cung tiến trình giữa Mặt Trời và Sao Kim thường hoạt động
- Một góc hợp liên quan đến Sao Hỏa bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình đôi khi hiện diện
- Bất kỳ hành tinh bên ngoài nào đi qua Điểm lặn đều làm tăng tiềm năng cho một mối quan hệ cam kết
- Một góc hợp tiến trình hoặc nhật cung tiến trình liên quan đến chủ tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình của nhà 7 thường hoạt động

**Theo Sirius thì:**

**1. Trans-Venus Conj (50đ), opp (50đ), triune (15đ), sextile (10đ), square (7đ) Ascendant.**

**2. Trans-Venus conj (20đ), opp (20đ), triune (8đ), sextile (6đ), square (4đ) MC.**

**3. Trans-Jupiter Conj (8đ), opp (8đ), triune (4đ), sextile (4đ), square (1đ) Asc.**

**4. Prog-Venus Conj hay opp Ascendant (50 điểm)**

**5. Prog-Ascendant Conj hay opp Ascendant (50 điểm) Venus**

**triune (15 điểm), sextile (10đ), square (7đ) Asc**

**Theo Sirius thì:**

**1. Sao Kim quá cảnh đồng vị (50đ), đối vị (50đ), tam hợp (15đ), lục hợp (10đ), góc vuông (7đ) Điểm mọc.**

**2. Sao Kim quá cảnh đồng vị (20đ), đối vị (20đ), tam hợp (8đ), lục hợp (6đ), góc vuông (4đ) Thiên Đỉnh.**

**3. Sao Mộc quá cảnh đồng vị (8đ), đối vị (8đ), tam hợp (4đ), lục hợp (4đ), góc vuông (1đ) Điểm mọc.**

**4. Sao Kim tiến trình đồng vị hay đối vị Điểm mọc (50 điểm)**

**5. Điểm mọc tiến trình đồng vị hay đối vị Điểm mọc (50 điểm) Sao Kim**

**tam hợp (15 điểm), lục hợp (10đ), góc vuông (7đ) Điểm mọc**

**DIVORCE – LY HÔN**

- Progressed and/or solar arc aspects involving Venus and Uranus are common

- Các góc hợp tiến trình và/hoặc nhật cung tiến trình liên quan đến Sao Kim và Sao Thiên Vương là thường gặp

- Transiting Uranus in hard aspect to the Ascendant or Descendant can trigger the end of a relationship

- Sao Thiên Vương quá cảnh tạo góc hợp căng thẳng với Điểm mọc hoặc Điểm lặn có thể kích hoạt sự kết thúc của một mối quan hệ

- Transiting Pluto is sometimes active in a divorce if it contacts the Descendant, Venus, or Descendant ruler

- Sao Diêm Vương quá cảnh đôi khi hoạt động trong một vụ ly hôn nếu nó tiếp xúc với Điểm lặn, Sao Kim, hoặc chủ tinh Điểm lặn

**ACCIDENTS – TAI NẠN**

A hard Mars-Uranus aspect elevates accident potential. If the aspect involves transiting Uranus or a progressed or solar arc planet, the potential is in effect for a much longer period of time, although it must be activated by an inner transiting planet. However, if transiting Mars is direct and aspecting natal, progressed, or solar arc Uranus, the potential is limited to a few days, provided there are no trends that indicate a longer time frame.

Một góc hợp căng thẳng Sao Hỏa-Sao Thiên Vương làm tăng tiềm năng tai nạn. Nếu góc hợp liên quan đến Sao Thiên Vương quá cảnh hoặc một hành tinh tiến trình hay nhật cung tiến trình, tiềm năng này có hiệu lực trong một thời gian dài hơn nhiều, dù nó phải được kích hoạt bởi một hành tinh bên trong đang quá cảnh. Tuy nhiên, nếu Sao Hỏa quá cảnh thuận hành và tạo góc hợp với Sao Thiên Vương bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình, tiềm năng chỉ giới hạn trong vài ngày, miễn là không có xu hướng nào cho thấy một khung thời gian dài hơn.

Caution is advisable when transiting Mars is within orb of a conjunction to the natal Ascendant. This transit can trigger cuts, falls, and other accidents.

Nên thận trọng khi Sao Hỏa quá cảnh nằm trong độ lệch của một đồng vị với Điểm mọc bản mệnh. Quá cảnh này có thể kích hoạt các vết cắt, té ngã và những tai nạn khác.

**MONEY – TIỀN BẠC**

**Money matters are ruled by the second and eighth houses. The second governs personal income and debt; the eighth governs your partner's income and debt, debtors in general (bank, credit card company, etc.), inheritance, and insurance (proceeds and premiums). Look for progressed and solar arc aspects involving the second and/or eighth houses, planets in these houses, and the house rulers. The distinction between the two polar opposite**

**Các vấn đề tiền bạc do nhà 2 và nhà 8 chủ quản. Nhà 2 chi phối thu nhập cá nhân và nợ; nhà 8 chi phối thu nhập và nợ của người bạn đời, con nợ nói chung (ngân hàng, công ty thẻ tín dụng, v.v.), thừa kế, và bảo hiểm (tiền chi trả và phí bảo hiểm). Hãy tìm các góc hợp tiến trình và nhật cung tiến trình liên quan đến nhà 2 và/hoặc nhà 8, các hành tinh trong những nhà này, và các chủ tinh nhà. Sự phân biệt giữa hai nhà đối cực này đôi khi trở nên mờ đi, vì vậy các bạn không**

**houses blurs at times, so you should not limit your study of the chart to just one house or the other.** Consider them both because they often work as a unit.

**nên giới hạn việc nghiên cứu lá số chỉ ở một nhà này hay nhà kia.** Hãy xét cả hai vì chúng thường hoạt động như một đơn vị.

For gambling, including the lottery, there must be aspects that connect the eighth house (the casino's money) and the fifth house (speculation). Any combination of the following (using transits, progressions, and solar arcs) can trigger a win:

Đối với cờ bạc, bao gồm xổ số, phải có các góc hợp nối kết nhà 8 (tiền của sòng bạc) và nhà 5 (đầu cơ). Bất kỳ tổ hợp nào sau đây (dùng các quá cảnh, tiến trình, và nhật cung tiến trình) đều có thể kích hoạt một chiến thắng:

- Aspects to natal planets in the fifth and/or eighth houses
- Aspects to natal rulers of the fifth and/or eighth houses
- Transits of the rulers of the fifth and/or eighth houses to other planets in your chart

- Các góc hợp với các hành tinh bản mệnh ở nhà 5 và/hoặc nhà 8
- Các góc hợp với các chủ tinh bản mệnh của nhà 5 và/hoặc nhà 8
- Các quá cảnh của những chủ tinh nhà 5 và/hoặc nhà 8 đến các hành tinh khác trong lá số của các bạn

Don't automatically discount planets such as Mars and Saturn, which are traditionally considered difficult. If these planets fit according to the above guidelines, they can produce a win. A word about Jupiter: this planet, which rightfully deserves its billing as the luckiest of all, does not always have a role in gambling wins, so don't fall into the trap of looking only for Jupiter aspects.

Đừng tự động loại bỏ các hành tinh như Sao Hỏa và Sao Thổ, vốn theo truyền thống được xem là khó khăn. Nếu các hành tinh này phù hợp theo các hướng dẫn trên, chúng có thể tạo ra một chiến thắng. Một lời về Sao Mộc: hành tinh này, vốn xứng đáng với danh tiếng là may mắn nhất trong tất cả, không phải lúc nào cũng có vai trò trong các chiến thắng cờ bạc, vì vậy đừng rơi vào cái bẫy chỉ tìm các góc hợp Sao Mộc.

Another gambling technique you might find effective is the transiting Ascendant and Midheaven. This is simply the position of the two angles where they would be if you calculated for a given moment on a given date. They move forward through the zodiac at about one degree for every four minutes. This technique is best used if you have astrological software because you can then generate a hit list of the exact times that the transiting angles aspect your planets. If you do this, set the software selection to generate aspects to the planets according to the guidelines above. This does work, but is best

Một kỹ thuật cờ bạc khác mà các bạn có thể thấy hiệu quả là Điểm mọc và Thiên Đỉnh quá cảnh. Đây đơn giản là vị trí của hai góc nếu các bạn tính cho một khoảnh khắc nhất định vào một ngày nhất định. Chúng tiến về phía trước qua Hoàng đạo khoảng một độ cho mỗi bốn phút. Kỹ thuật này được dùng tốt nhất nếu các bạn có phần mềm chiêm tinh, vì khi đó các bạn có thể tạo một danh sách các thời điểm chính xác mà các góc quá cảnh tạo góc hợp với các hành tinh của mình. Nếu làm điều này, hãy thiết lập lựa chọn phần mềm để tạo các góc hợp đến các hành tinh theo những hướng dẫn ở trên. Cách này thật sự hiệu quả, nhưng

used on days when there are other planetary aspects that activate your gambling planets.

tốt nhất nên dùng vào những ngày có các góc hợp hành tinh khác kích hoạt các hành tinh cờ bạc của các bạn.

**If you're looking for a time frame when you might receive a raise, begin with the New and Full Moons, either of which should aspect your second and/or eighth house according to the guidelines.** This is of course easier to identify if your company has an annual review procedure. Once you fully understand how your chart responds to transits, which comes with practice, you can probably determine whether you'll receive a raise that will please or disappoint you, depending upon the aspects.

**Nếu các bạn đang tìm một khung thời gian khi mình có thể được tăng lương, hãy bắt đầu với Trăng Non và Trăng Tròn, một trong hai đều nên tạo góc hợp với nhà 2 và/hoặc nhà 8 của các bạn theo các hướng dẫn.** Dĩ nhiên, điều này dễ xác định hơn nếu công ty của các bạn có quy trình đánh giá hằng năm. Một khi các bạn hiểu đầy đủ cách lá số của mình đáp ứng với các quá cảnh, điều đến cùng với thực hành, các bạn có lẽ có thể xác định liệu mình sẽ được tăng lương theo cách làm mình hài lòng hay thất vọng, tùy theo các góc hợp.

If you work for a company where you must ask for a raise, also begin with the New and Full Moons. Then find the date that has the most favorable transits involving the second and eighth houses. Of course, if you can manage to acquire your boss's birth data, you can also look at his or her chart!

Nếu các bạn làm việc cho một công ty nơi các bạn phải yêu cầu tăng lương, cũng hãy bắt đầu với Trăng Non và Trăng Tròn. Sau đó tìm ngày có các quá cảnh thuận lợi nhất liên quan đến nhà 2 và nhà 8. Dĩ nhiên, nếu các bạn có thể xoay xở để có dữ liệu sinh của sếp mình, các bạn cũng có thể xem lá số của ông ấy hoặc bà ấy!

When applying for a car loan, mortgage, or home equity loan, focus on the eighth house but also consider the second. Favorable aspects involving the eighth house improve the odds that you will receive the loan. But it's very important to also consider the overall trends in your chart that are active at that time. Also look forward. If you see potentially restrictive financial conditions in the near future, such as Saturn transiting the second or eighth house, it might be wise to re-think the idea or to opt for borrowing less. Caution also applies if Jupiter is transiting your eighth house. This is one of the best, if not the best, influences for attracting money. Just remember that it only lasts a year, and what is affordable now may not be in the long term.

Khi xin vay mua xe, vay thế chấp, hoặc vay dựa trên giá trị nhà, hãy tập trung vào nhà 8 nhưng cũng xét đến nhà 2. Các góc hợp thuận lợi liên quan đến nhà 8 làm tăng khả năng các bạn nhận được khoản vay. Nhưng cũng rất quan trọng phải xét các xu hướng tổng thể trong lá số chiêm tinh của các bạn đang hoạt động vào thời điểm đó. Cũng hãy nhìn về phía trước. Nếu các bạn thấy những điều kiện tài chính có khả năng hạn chế trong tương lai gần, chẳng hạn như Sao Thổ quá cảnh nhà 2 hoặc nhà 8, có lẽ nên cân nhắc lại ý tưởng ấy hoặc chọn vay ít hơn. Sự thận trọng cũng áp dụng nếu Sao Mộc đang quá cảnh nhà 8 của các bạn. Đây là một trong những ảnh hưởng tốt nhất, nếu không nói là tốt nhất, để thu hút tiền bạc. Chỉ cần nhớ rằng ảnh hưởng ấy chỉ kéo dài một năm, và điều hiện nay có thể chi trả được có thể không còn như vậy về lâu dài.

**Difficult aspects from transiting Pluto can indicate bankruptcy, an unfortunate and unavoidable reality for some people. These aspects usually involve planets in or ruling the eighth house, but this can also occur with aspects involving the second house. Stress and strain in the financial houses is obviously usually evident prior to the Pluto transit.**

**Các góc hợp khó khăn từ Sao Diêm Vương quá cảnh có thể chỉ ra phá sản, một thực tại không may và không thể tránh khỏi đối với một số người. Các góc hợp này thường liên quan đến các hành tinh ở trong hoặc chủ quản nhà 8, nhưng điều này cũng có thể xảy ra với các góc hợp liên quan đến nhà 2. Căng thẳng và áp lực trong các nhà tài chính rõ ràng thường đã hiện diện trước quá cảnh của Sao Diêm Vương.**

## CAREER/JOB – SỰ NGHIỆP/CÔNG VIỆC

**When studying a chart for career/job influences, always look at transiting Saturn, the natural ruler of the tenth house. Transiting Saturn's house position in your chart is often a strong indicator of where you are in the career cycle. It's wise to maintain the status quo while Saturn transits your first house (and goes through the first three houses); this is not the time for new endeavors. The next milestone is Saturn conjunct the IC, where it is opposition the Midheaven. This can be a good time to pursue a new opportunity, but its potential is unlikely to develop as quickly as you wish and should therefore be considered a stepping stone.**

**Khi nghiên cứu một lá số chiêm tinh để tìm các ảnh hưởng về sự nghiệp/công việc, hãy luôn xem Sao Thổ quá cảnh, chủ tinh tự nhiên của nhà 10. Vị trí nhà của Sao Thổ quá cảnh trong lá số chiêm tinh của các bạn thường là một chỉ báo mạnh mẽ về vị trí của các bạn trong chu kỳ sự nghiệp. Nên duy trì hiện trạng khi Sao Thổ quá cảnh nhà 1 của các bạn và đi qua ba nhà đầu tiên; đây không phải là thời điểm cho những nỗ lực mới. Cột mốc kế tiếp là Sao Thổ đồng vị Thiên Đế, nơi nó đối vị Thiên Đỉnh. Đây có thể là thời điểm tốt để theo đuổi một cơ hội mới, nhưng tiềm năng của nó khó có thể phát triển nhanh như các bạn mong muốn và do đó nên được xem như một bước đệm.**

**Saturn transiting the sixth house can make you feel like a slave: lots of work and little or no recognition. When Saturn crosses the Descendant, you suddenly (almost magically) garner more attention and recognition.** From this position, Saturn's potentially positive career influence begins to gain momentum, culminating with its transit of the tenth house. You reap Saturn's benefits as it transits the eleventh and twelfth houses.

**Sao Thổ quá cảnh nhà 6 có thể khiến các bạn cảm thấy như một nô lệ: rất nhiều việc mà ít hoặc không có sự công nhận. Khi Sao Thổ đi qua Điểm lặn, các bạn đột nhiên, gần như một cách kỳ diệu, thu hút được nhiều sự chú ý và công nhận hơn.** Từ vị trí này, ảnh hưởng sự nghiệp có khả năng tích cực của Sao Thổ bắt đầu lấy đà, đạt đỉnh khi nó quá cảnh nhà 10. Các bạn gặt hái lợi ích của Sao Thổ khi nó quá cảnh nhà 11 và nhà 12.

**Ideally, you should plan ahead so that you can reach a career pinnacle when transiting Saturn crosses the Midheaven and moves through the tenth house for about the next**

**Lý tưởng nhất, các bạn nên lập kế hoạch trước để có thể đạt đến một đỉnh cao sự nghiệp khi Sao Thổ quá cảnh đi qua Thiên Đỉnh và di chuyển qua nhà 10 trong khoảng**

**two and a half years.** You can gain from Saturn's transit of this house without doing that, **but the greatest rewards come if you begin the climb as Saturn crosses the IC.**

Of course, **there is no guarantee that Saturn transiting the tenth house will elevate your status. The level of achievement (or non-achievement) depends much upon whether and how much effort you've expended on the way up to this point. As is always true with Saturn, you get what you deserve. (A transiting Saturn-Sun conjunction is especially noted for this.)** The often cited classic example of Saturn in the tenth house is the late former president Richard Nixon, who resigned from office under this transit.

**The best times to apply for a job are between the New Moon and Full Moon, when the New Moon is in the second, sixth, or tenth house (Trinity of Wealth houses, see glossary).** This is not always practical, however, because these New Moons occur four months apart. You can get much the same effect from a New Moon in another house in favorable aspect to natal, progressed, or solar arc planets in these houses or in aspect to the rulers of these houses.

The reason for using the period between the New and Full Moon is because the Moon is growing in light, which equates to new beginnings. After the Full Moon, the Moon decreases in light; this is a period of completion. If you don't have the luxury of time, however, take advantage of any Full Moon that favorably aspects your chart. There is some logic to this: after all, the goal is to complete a period of unemployment. Although the energy isn't as strong as that of a New or Full Moon, you could also apply for jobs on dates when the inner transiting

**hai năm rưỡi tiếp theo.** Các bạn có thể hưởng lợi từ quá cảnh của Sao Thổ qua nhà này mà không làm như vậy, **nhưng phần thưởng lớn nhất đến nếu các bạn bắt đầu cuộc leo lên khi Sao Thổ đi qua Thiên Đế.**

Dĩ nhiên, **không có gì bảo đảm rằng Sao Thổ quá cảnh nhà 10 sẽ nâng cao địa vị của các bạn. Mức độ thành tựu hoặc không thành tựu phụ thuộc nhiều vào việc các bạn đã bỏ ra nỗ lực hay chưa và nỗ lực đến mức nào trên đường đi lên đến điểm này. Như luôn đúng với Sao Thổ, các bạn nhận được điều mình xứng đáng. Một đồng vị Sao Thổ quá cảnh-Mặt Trời đặc biệt được ghi nhận về điều này.** Ví dụ kinh điển thường được trích dẫn về Sao Thổ ở nhà 10 là cố cựu tổng thống Richard Nixon, người đã từ chức dưới quá cảnh này.

**Thời điểm tốt nhất để nộp đơn xin việc là giữa Trăng Non và Trăng Tròn, khi Trăng Non ở nhà 2, nhà 6, hoặc nhà 10, tức các nhà Tam Nguyên Tài Lộc, xem bảng thuật ngữ.** Tuy nhiên, điều này không phải lúc nào cũng thực tế, vì các Trăng Non này xảy ra cách nhau bốn tháng. Các bạn có thể có được tác dụng gần như tương tự từ một Trăng Non ở nhà khác tạo góc hợp thuận lợi với các hành tinh bản mệnh, tiến trình, hoặc nhật cung tiến trình trong các nhà này, hoặc tạo góc hợp với các chủ tinh của các nhà này.

Lý do dùng giai đoạn giữa Trăng Non và Trăng Tròn là vì Mặt Trăng đang tăng ánh sáng, điều tương ứng với những khởi đầu mới. Sau Trăng Tròn, Mặt Trăng giảm ánh sáng; đây là một giai đoạn hoàn tất. Tuy nhiên, nếu các bạn không có nhiều thời gian, hãy tận dụng bất kỳ Trăng Tròn nào tạo góc hợp thuận lợi với lá số chiêm tinh của các bạn. Có một phần logic trong điều này: suy cho cùng, mục tiêu là hoàn tất một giai đoạn thất nghiệp. Dù năng lượng không mạnh bằng Trăng Non hoặc Trăng Tròn, các bạn cũng có thể nộp đơn xin việc vào những ngày các

planets form positive aspects to your natal, progressed, and/or solar arc planets.

hành tinh bên trong quá cảnh tạo các góc hợp tích cực với các hành tinh bản mệnh, tiến trình, và/hoặc nhật cung tiến trình của các bạn.

To further put the odds in your favor after you've applied for jobs, look through the ephemeris for dates when the inner transiting planets activate your chart. These dates have potential for interviews. Then identify a few hours during the day when the transiting chart looks the most favorable so you can select the best interview time if you're given that option.

Để tiếp tục tăng khả năng thuận lợi cho mình sau khi đã nộp đơn xin việc, hãy tra lịch thiên văn để tìm những ngày các hành tinh bên trong quá cảnh kích hoạt lá số chiêm tinh của các bạn. Những ngày này có tiềm năng cho các cuộc phỏng vấn. Sau đó hãy xác định vài giờ trong ngày khi lá số chiêm tinh quá cảnh trông thuận lợi nhất để các bạn có thể chọn thời điểm phỏng vấn tốt nhất nếu được trao lựa chọn đó.

Unfortunately, all of these efforts will not be as helpful if the chart trends show a longer term period of unemployment. Even this can be positive, however, because you'll realize the importance of taking a lesser position, if possible, while continuing to search for a job in your field.

Đáng tiếc, tất cả những nỗ lực này sẽ không hữu ích bằng nếu các xu hướng lá số chiêm tinh cho thấy một giai đoạn thất nghiệp dài hạn hơn. Tuy nhiên, ngay cả điều này cũng có thể tích cực, vì các bạn sẽ nhận ra tầm quan trọng của việc nhận một vị trí thấp hơn, nếu có thể, trong khi tiếp tục tìm kiếm một công việc trong lĩnh vực của mình.

In general, **transiting outer planets in hard aspect to the Midheaven indicate a potential period for career changes and developments**. Whether these will be positive or negative depends upon other transits and the progressions and solar arcs. **A Uranus square to the Midheaven, for example, can bring an unwelcome change or an unexpected opportunity for gain**.

Nói chung, **các hành tinh bên ngoài quá cảnh tạo góc hợp căng thẳng với Thiên Đỉnh chỉ ra một giai đoạn tiềm năng cho các thay đổi và phát triển trong sự nghiệp**. Những điều này tích cực hay tiêu cực tùy thuộc vào các quá cảnh khác cũng như các tiến trình và nhật cung tiến trình. **Chẳng hạn, một góc vuông của Sao Thiên Vương với Thiên Đỉnh có thể mang lại một thay đổi không mong muốn hoặc một cơ hội bất ngờ để thu lợi**.

## HEALTH – SỨC KHỎE

This is an area best avoided by most astrologers. Only those who have medical training should consider forecasting in this area. If you see difficult slow-moving aspects (outer planet transits, progressions, and solar arcs) involving the twelfth house (and sometimes the sixth) along with relevant eclipses, the best information you can give is to suggest a consultation with a medical

Đây là một lĩnh vực mà đa số các nhà chiêm tinh tốt nhất nên tránh. Chỉ những ai có đào tạo y khoa mới nên cân nhắc việc dự báo trong lĩnh vực này. Nếu các bạn thấy các góc hợp khó khăn, chuyển động chậm, tức các quá cảnh của hành tinh bên ngoài, tiến trình, và nhật cung tiến trình, liên quan đến nhà 12, và đôi khi nhà 6, cùng với các nhật thực nguyệt thực liên quan, thông tin tốt nhất các bạn có

professional. Do not speculate! Without specialized training in the medical field and medical astrology, it is unethical and illegal to offer any insights.

thể đưa ra là đề nghị tham khảo ý kiến một chuyên gia y tế. Đừng suy đoán! Nếu không có đào tạo chuyên biệt trong lĩnh vực y khoa và chiêm tinh y học, việc đưa ra bất kỳ nhận định nào là phi đạo đức và bất hợp pháp.

You can, however, use your chart to be proactive regarding common viruses. The potential is often signaled by a difficult New or Full Moon and inner planet transits involving the sixth house, and sometimes the twelfth. If you see one of these periods coming (study your chart for the last time you had a cold), take extra precautions and you just might avoid it.

Tuy nhiên, các bạn có thể dùng lá số chiêm tinh của mình để chủ động đối với các loại vi-rút thông thường. Tiềm năng này thường được báo hiệu bởi một Trăng Non hoặc Trăng Tròn khó khăn và các quá cảnh của hành tinh bên trong liên quan đến nhà 6, và đôi khi nhà 12. Nếu các bạn thấy một trong các giai đoạn này đang đến, hãy nghiên cứu lá số chiêm tinh của mình cho lần gần nhất các bạn bị cảm, hãy thận trọng thêm và rất có thể các bạn tránh được nó.

There is another medical-related activity that can benefit from astrology: starting a reducing diet. This is often more successful if you begin at the Full Moon, based on the theory that as the Moon decreases in light, so does your weight.

Có một hoạt động khác liên quan đến y khoa có thể hưởng lợi từ chiêm tinh học: bắt đầu một chế độ ăn giảm cân. Điều này thường thành công hơn nếu các bạn bắt đầu vào Trăng Tròn, dựa trên lý thuyết rằng khi Mặt Trăng giảm ánh sáng, cân nặng của các bạn cũng giảm theo.

## PROPERTY AND RELOCATION – TÀI SẢN VÀ CHUYỂN CHỖ Ở

**Relocation is most often indicated by outer transiting planets, progressions, and/or solar arcs crossing, squaring, or in opposition to the IC.** There can be multiple moves within a short period of time when an outer planet retrogrades back and forth, making three contacts to the IC.

**Việc chuyển chỗ ở thường được chỉ ra nhiều nhất bởi các hành tinh bên ngoài quá cảnh, tiến trình, và/hoặc nhật cung tiến trình đi qua, tạo góc vuông, hoặc đối vị với Thiên Đế.** Có thể có nhiều lần chuyển nhà trong một khoảng thời gian ngắn khi một hành tinh bên ngoài nghịch hành qua lại, tạo ba lần tiếp xúc với Thiên Đế.

If you want to purchase a house, look forward a few years. Check the outer planet transits, progressions, solar arcs, and eclipses that will be effect, looking for any downward financial trend that could indicate difficulty in the market as a whole or in paying your mortgage.

Nếu các bạn muốn mua một căn nhà, hãy nhìn về phía trước vài năm. Hãy kiểm tra các quá cảnh của hành tinh bên ngoài, tiến trình, nhật cung tiến trình, và nhật thực nguyệt thực sẽ có hiệu lực, tìm bất kỳ xu hướng tài chính đi xuống nào có thể chỉ ra khó khăn trong toàn bộ thị trường hoặc trong việc trả khoản vay thế chấp của các bạn.

Be alert for the possibility of flooding if you see transiting Neptune approaching your IC (or contacting a planet in or ruling the fourth house). This would be a time to consider flood insurance even if you don't live in an area prone to flooding, hurricanes, or severe weather.

Hãy cảnh giác với khả năng lũ lụt nếu các bạn thấy Sao Hải Vương quá cảnh đang tiến gần Thiên Đế của mình, hoặc tiếp xúc với một hành tinh ở trong hay chủ quản nhà 4. Đây sẽ là thời điểm nên cân nhắc bảo hiểm lũ lụt, ngay cả khi các bạn không sống trong khu vực dễ bị lũ lụt, bão, hoặc thời tiết khắc nghiệt.

Pluto crossing the IC or in hard aspect to a planet associated with the fourth house sometimes indicates termites. This transit also makes it advisable to be sure your property and possessions are well covered by insurance.

Sao Diêm Vương đi qua Thiên Đế hoặc tạo góc hợp căng thẳng với một hành tinh liên hệ với nhà 4 đôi khi chỉ ra mối mọt. Quá cảnh này cũng khiến việc bảo đảm tài sản và đồ đạc của các bạn được bảo hiểm đầy đủ trở nên nên làm.

## DERIVATIVE HOUSES – CÁC NHÀ PHÁI SINH

The concept of derivative houses makes it possible to use your chart to forecast events for people close to you, such as mate, children, parents, friends, and siblings. Although this is not a replacement for reading the specific individual's chart, you can often glean information by using this technique.

Khái niệm các nhà phái sinh giúp có thể dùng lá số chiêm tinh của các bạn để dự báo các sự kiện cho những người gần gũi với các bạn, chẳng hạn như bạn đời, con cái, cha mẹ, bạn bè, và anh chị em. Dù điều này không thay thế cho việc đọc lá số chiêm tinh của cá nhân cụ thể ấy, các bạn thường có thể thu lượm thông tin bằng cách dùng kỹ thuật này.

In order to read derivative houses in your chart, you first need to identify the house that rules the person you're inquiring about. For example, you would select the seventh house for a mate, and the fifth for a child. Parents as a couple are represented by the fourth house. Some astrologers use the fourth house for the mother, and the tenth house for the father. Others (myself included) use the tenth house for the mother, and the fourth for the father.

Để đọc các nhà phái sinh trong lá số chiêm tinh của mình, trước tiên các bạn cần xác định nhà chủ quản người mà các bạn đang hỏi đến. Chẳng hạn, các bạn sẽ chọn nhà 7 cho bạn đời, và nhà 5 cho con cái. Cha mẹ như một cặp được biểu thị bởi nhà 4. Một số nhà chiêm tinh dùng nhà 4 cho mẹ, và nhà 10 cho cha. Những người khác, trong đó có tôi, dùng nhà 10 cho mẹ, và nhà 4 cho cha.

Once you know the house that represents the person, turn the chart so that the appropriate house is on the Ascendant. The seventh house (mate) in your chart would then be the first house of your mate, using derivative houses. If you want information about your mate's career, count forward ten houses (for the tenth house of career), beginning with the first house (the seventh in your chart). Your

Khi các bạn đã biết nhà đại diện cho người đó, hãy xoay lá số chiêm tinh sao cho nhà thích hợp nằm trên Điểm mọc. Khi đó nhà 7, tức bạn đời, trong lá số chiêm tinh của các bạn sẽ là nhà 1 của bạn đời các bạn, theo các nhà phái sinh. Nếu các bạn muốn thông tin về sự nghiệp của bạn đời, hãy đếm tiến mười nhà, tức nhà 10 của sự nghiệp, bắt đầu từ nhà 1, tức nhà 7 trong lá số chiêm tinh của các bạn.

mate's derivative tenth house would thus be your fourth house.

Vì vậy, nhà 10 phái sinh của bạn đời các bạn sẽ là nhà 4 của các bạn.

[contents]

[contents]

## • CHAPTER THIRTEEN • – • CHƯƠNG MƯỜI BA •

### MUNDANE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THẾ SỰ

Mundane is the branch of astrology used to forecast events and general conditions of specific locations, usually countries, cities, and states and provinces. The predictive techniques are the same as those used in natal astrology, with some variations. For example, the second house represents a nation's economy rather than an individual's income.

Chiêm tinh học thế sự là nhánh chiêm tinh học được dùng để dự báo các sự kiện và điều kiện chung của những địa điểm cụ thể, thường là các quốc gia, thành phố, tiểu bang và tỉnh. Các kỹ thuật dự báo giống như những kỹ thuật được dùng trong chiêm tinh học bản mệnh, với một số biến thể. Chẳng hạn, nhà 2 biểu thị nền kinh tế của một quốc gia thay vì thu nhập của một cá nhân.

There are two ways to approach mundane astrology: the natal chart of a country, city, or state/province, and ingress and lunation charts. Whether used separately or together, they generally reveal the same indications. The chart of a country, state/province, or city also can be progressed just like the birth chart of an individual and then interpreted using both progressions and transits. (See Recommended Reading list for books that contain this data.)

Có hai cách tiếp cận chiêm tinh học thế sự: lá số sinh của một quốc gia, thành phố, hoặc tiểu bang/tỉnh, và các lá số nhập cung và tuần trăng. Dù được dùng riêng rẽ hay cùng nhau, chúng thường tiết lộ cùng những chỉ báo. Lá số chiêm tinh của một quốc gia, tiểu bang/tỉnh, hoặc thành phố cũng có thể được tiến trình giống như lá số sinh của một cá nhân rồi được diễn giải bằng cả các tiến trình lẫn quá cảnh. Xem danh sách Đọc Thêm Đề Nghị để biết các sách chứa dữ liệu này.

Ingress and lunation charts can be used to interpret general conditions affecting a particular location during the time frame they are active. An ingress occurs four times a year, when the Sun enters the cardinal signs: Aries, Cancer, Libra, and Capricorn. These mark the beginning of the seasons—spring, summer, autumn, and winter—and each is in effect for about three months. Some astrologers use the Aries ingress as representative of the entire year, while others use all four ingresses. I find the latter method to be more effective.

Các lá số nhập cung và tuần trăng có thể được dùng để diễn giải các điều kiện chung ảnh hưởng đến một địa điểm cụ thể trong khung thời gian chúng hoạt động. Một lần nhập cung xảy ra bốn lần mỗi năm, khi Mặt Trời đi vào các dấu hiệu chính yếu: Bạch Dương, Cự Giải, Thiên Bình, và Ma Kết. Những điều này đánh dấu sự khởi đầu của các mùa—xuân, hạ, thu, và đông—và mỗi lá số có hiệu lực trong khoảng ba tháng. Một số nhà chiêm tinh dùng nhập cung Bạch Dương như đại diện cho cả năm, trong khi những người khác dùng cả bốn lần nhập cung. Tôi thấy phương pháp sau hiệu quả hơn.

Lunations are the New and Full Moons that occur every month. New Moons are generally in effect for four weeks, and Full Moons for two. To interpret the effects on a country or state/province, the chart is calculated for the country's capital.

Các tuần trăng là Trăng Non và Trăng Tròn xảy ra hằng tháng. Trăng Non thường có hiệu lực trong bốn tuần, và Trăng Tròn trong hai tuần. Để diễn giải các tác động lên một quốc gia hoặc tiểu bang/tỉnh, lá số chiêm tinh được tính cho thủ đô của quốc gia đó.

Ingress and lunation charts are sensitive to transits and progressions, just like birth charts. An aspect in an ingress chart, for example, can perfect (become exact) as the progressed planets advance (or retreat in the case of a retrograde planet), and transiting planets can trigger an event when they contact a planet in the ingress or lunation chart.

Các lá số nhập cung và tuần trăng nhạy với các quá cảnh và tiến trình, giống như lá số sinh. Chẳng hạn, một góc hợp trong lá số nhập cung có thể hoàn tất, tức trở nên chính xác, khi các hành tinh tiến trình tiến lên, hoặc lùi lại trong trường hợp một hành tinh nghịch hành, và các hành tinh quá cảnh có thể kích hoạt một sự kiện khi chúng tiếp xúc với một hành tinh trong lá số nhập cung hoặc tuần trăng.

In general, the signs signify the nature of the event and its duration, the planets signify the specific type of event or the people or things affected by the event, and the houses represent how or in what arena the event will occur. Aspects are interpreted in the same way as they are in other predictive techniques.

Nói chung, các dấu hiệu biểu thị bản chất của sự kiện và thời lượng của nó, các hành tinh biểu thị loại sự kiện cụ thể hoặc những người hay sự vật chịu ảnh hưởng của sự kiện, và các nhà đại diện cho cách thức hoặc lĩnh vực mà sự kiện sẽ xảy ra. Các góc hợp được diễn giải theo cùng cách như trong các kỹ thuật dự báo khác.

**PLANETS – CÁC HÀNH TINH**

- Sun—the ruler, president, prime minister, dictator, head of the government, people in power or authority
- Mặt Trời—nhà cai trị, tổng thống, thủ tướng, nhà độc tài, người đứng đầu chính phủ, những người nắm quyền lực hoặc thẩm quyền
- Moon—the people, food, clothing, and shelter
- Mặt Trăng—dân chúng, thực phẩm, quần áo, và nơi cư trú
- Mercury—communication, travel, education, transportation, media
- Sao Thủy—truyền thông, du hành, giáo dục, vận tải, truyền thông đại chúng
- Venus—the arts, money, favorable conditions
- Sao Kim—nghệ thuật, tiền bạc, các điều kiện thuận lợi
- Mars—strife, war, police, military
- Sao Hỏa—xung đột, chiến tranh, cảnh sát, quân đội
- Jupiter—religion, legal matters, education, laws, foreign relations
- Sao Mộc—tôn giáo, các vấn đề pháp lý, giáo dục, luật pháp, quan hệ đối ngoại

| | |
|---|---|
| • Saturn—restriction, ambition, goals, property, structure, conservative influences | • Sao Thổ—hạn chế, tham vọng, mục tiêu, tài sản, cấu trúc, các ảnh hưởng bảo thủ |
| • Uranus—change, progressive influences, revolution, riots, rebellion, Internet | • Sao Thiên Vương—thay đổi, các ảnh hưởng cấp tiến, cách mạng, bạo loạn, nổi loạn, Internet |
| • Neptune—ideals, fuel, water, confusion | • Sao Hải Vương—lý tưởng, nhiên liệu, nước, sự rối loạn |
| • Pluto—mass change, transformation/renewal, power struggles | • Sao Diêm Vương—thay đổi đại chúng, chuyển hóa/đổi mới, đấu tranh quyền lực |

**HOUSES – CÁC NHÀ**

| | |
|---|---|
| • First—the people | • Thứ nhất—dân chúng |
| • Second—the economy, money, values, banks and other financial institutions | • Thứ hai—nền kinh tế, tiền bạc, các giá trị, ngân hàng và các định chế tài chính khác |
| • Third—communication, postal service, media, transportation, education, neighboring countries | • Thứ ba—truyền thông, dịch vụ bưu chính, truyền thông đại chúng, vận tải, giáo dục, các quốc gia láng giềng |
| • Fourth—property, real estate, homes, agriculture, mining, security | • Thứ tư—tài sản, bất động sản, nhà cửa, nông nghiệp, khai khoáng, an ninh |
| • Fifth—stock market, entertainment venues, gambling, children | • Thứ năm—thị trường chứng khoán, các địa điểm giải trí, cờ bạc, trẻ em |
| • Sixth—workers, workplaces, civil service, military, health | • Thứ sáu—người lao động, nơi làm việc, công vụ, quân đội, sức khỏe |
| • Seventh—diplomacy, treaties, war, open enemies | • Thứ bảy—ngoại giao, hiệp ước, chiến tranh, kẻ thù công khai |
| • Eighth—debt, insurance, taxes, death, government financial assistance | • Thứ tám—nợ, bảo hiểm, thuế, cái chết, hỗ trợ tài chính của chính phủ |
| • Ninth—justice system, education, international relations, religion and religious institutions, travel | • Thứ chín—hệ thống tư pháp, giáo dục, quan hệ quốc tế, tôn giáo và các định chế tôn giáo, du hành |
| • Tenth—the ruler, president, prime minister, head of government, those in authority | • Thứ mười—nhà cai trị, tổng thống, thủ tướng, người đứng đầu chính phủ, những người có thẩm quyền |
| • Eleventh—legislative branch of government, groups, labor unions | • Thứ mười một—nhánh lập pháp của chính phủ, các nhóm, công đoàn |
| • Twelfth—hidden enemies, institutions (hospitals, prisons, jails), welfare, unemployment | • Thứ mười hai—kẻ thù ẩn giấu, các định chế, bệnh viện, nhà tù, trại giam, phúc lợi, thất nghiệp |

**SIGNS – CÁC DẤU HIỆU**

- Aries—war, battle, conflict, initiative, action
- Bạch Dương—chiến tranh, trận chiến, xung đột, sáng kiến, hành động
- Taurus—comfort, money, values
- Kim Ngưu—tiện nghi, tiền bạc, các giá trị
- Gemini—communication, education, transportation
- Song Tử—truyền thông, giáo dục, vận tải
- Cancer—food, real estate, property
- Cự Giải—thực phẩm, bất động sản, tài sản
- Leo—children, leisure-time activities, stock market, gambling
- Sư Tử—trẻ em, hoạt động trong thời gian rảnh, thị trường chứng khoán, cờ bạc
- Virgo—workers, workplaces, health, pets, service
- Xử Nữ—người lao động, nơi làm việc, sức khỏe, thú cưng, phục vụ
- Libra—open enemies, allies
- Thiên Bình—kẻ thù công khai, đồng minh
- Scorpio—debt, death, destruction, insurance
- Bọ Cạp—nợ, cái chết, sự phá hủy, bảo hiểm
- Sagittarius—international relations, education, travel, justice system, religion
- Nhân Mã—quan hệ quốc tế, giáo dục, du hành, hệ thống tư pháp, tôn giáo
- Capricorn—government, corporations, head of government
- Ma Kết—chính phủ, các tập đoàn, người đứng đầu chính phủ
- Aquarius—Internet, groups
- Bảo Bình—Internet, các nhóm
- Pisces—institutions, unemployment, welfare
- Song Ngư—các định chế, thất nghiệp, phúc lợi

**SIGNS AND DURATION – CÁC DẤU HIỆU VÀ THỜI LƯỢNG OF INFLUENCE – ẢNH HƯỞNG**

- Cardinal Signs (Aries, Cancer, Libra, Capricorn)—matters occur quickly and are of short duration
- Các Dấu Hiệu Chính Yếu, Bạch Dương, Cự Giải, Thiên Bình, Ma Kết—sự việc xảy ra nhanh và có thời lượng ngắn
- Fixed Signs (Taurus, Leo, Scorpio, Aquarius)—matters are ongoing and of long duration
- Các Dấu Hiệu Cố Định, Kim Ngưu, Sư Tử, Bọ Cạp, Bảo Bình—sự việc tiếp diễn và có thời lượng dài
- Mutable Signs (Gemini, Virgo, Sagittarius, Pisces)—matters are indeterminate in duration
- Các Dấu Hiệu Biến Đổi, Song Tử, Xử Nữ, Nhân Mã, Song Ngư—thời lượng của sự việc không xác định

**COMPARISON OF EVENTS: – SO SÁNH CÁC SỰ KIỆN:**

**TWO INGRESSES AND TWO LUNATIONS – HAI LẦN NHẬP CUNG VÀ HAI TUẦN TRĂNG**

January 2011 was an eventful month in the United States and Egypt. United States Representative Gabrielle Giffords was shot at a January 8 event in Tucson, Arizona, and in Egypt, the citizens revolted against President Mubarak. These two very different events can be seen in the January 4 New Moon chart, but only the Egyptian event is apparent in the Capricorn (previous) ingress.

Tháng Một năm 2011 là một tháng nhiều sự kiện tại Hoa Kỳ và Ai Cập. Dân biểu Hoa Kỳ Gabrielle Giffords bị bắn tại một sự kiện ngày 8 tháng Một ở Tucson, Arizona, và ở Ai Cập, công dân nổi dậy chống lại Tổng thống Mubarak. Hai sự kiện rất khác nhau này có thể được thấy trong lá số Trăng Non ngày 4 tháng Một, nhưng chỉ sự kiện Ai Cập là rõ ràng trong lá số nhập cung Ma Kết trước đó.

The winter (Capricorn) ingress chart for Cairo (Chart 65) has the Moon (people) in the ninth house opposition a stellium of the Sun (Mubarak, the president), Pluto (change through force, power struggle), and Mars (war, violence) in the third. All these planets are in a wide square to Saturn (government, structure) in the twelfth. The Moon, which rules the tenth house of the president, is also trine Venus, ruler of the first house and placed in the first house of the people.

Lá số nhập cung mùa đông, tức Ma Kết, cho Cairo, Lá số 65, có Mặt Trăng, tức dân chúng, ở nhà 9 đối vị với một chùm sao gồm Mặt Trời, tức Mubarak, tổng thống, Sao Diêm Vương, tức thay đổi bằng vũ lực, đấu tranh quyền lực, và Sao Hỏa, tức chiến tranh, bạo lực, ở nhà 3. Tất cả các hành tinh này tạo một góc vuông rộng với Sao Thổ, tức chính phủ, cấu trúc, ở nhà 12. Mặt Trăng, chủ quản nhà 10 của tổng thống, cũng tam hợp Sao Kim, chủ tinh của nhà 1 và được đặt trong nhà 1 của dân chúng.

Egyptian citizens began their protest January 25, organizing their efforts through the Internet and social media sites (third and ninth houses). In addition to rebelling against Mubarak, whom they termed a dictator, and his government, the citizens were protesting the high price of food (Moon square Saturn), a lack of justice (ninth house), and rampant, high unemployment.

Công dân Ai Cập bắt đầu cuộc biểu tình của họ vào ngày 25 tháng Một, tổ chức các nỗ lực qua Internet và các trang mạng xã hội, tức nhà 3 và nhà 9. Ngoài việc nổi dậy chống lại Mubarak, người mà họ gọi là nhà độc tài, và chính phủ của ông, công dân còn phản đối giá thực phẩm cao, Mặt Trăng vuông Sao Thổ, thiếu công lý, nhà 9, và tình trạng thất nghiệp cao lan tràn.

Because five of the planets involved are in cardinal signs, it could be expected that this uprising would be short-lived. Indeed it was, as Mubarak resigned February 17, about three weeks after the initial protest. This ingress chart also shows that the citizens would prevail because the Moon (the people) is trine Venus (ruler of the first house) in the first house (the people). With Venus in Scorpio, a fixed sign, there is every reason for optimism

Vì năm hành tinh liên quan nằm trong các dấu hiệu chính yếu, có thể kỳ vọng rằng cuộc nổi dậy này sẽ ngắn ngủi. Quả thật như vậy, vì Mubarak từ chức ngày 17 tháng Hai, khoảng ba tuần sau cuộc biểu tình ban đầu. Lá số nhập cung này cũng cho thấy công dân sẽ thắng thế vì Mặt Trăng, tức dân chúng, tam hợp Sao Kim, chủ tinh của nhà 1, trong nhà 1, tức dân chúng. Với Sao Kim ở Bọ Cạp, một dấu hiệu cố định, có mọi lý do để lạc quan rằng kết quả cuối cùng sẽ tích cực và lâu dài.

that the end result will be a positive, long-lived one.

On January 25, the date the protest began, transiting Mercury was square ingress Saturn, and transiting Saturn was stationing retrograde within a degree of ingress Saturn. Transiting Jupiter was square ingress Sun. By the time Mubarak resigned on February 11, transiting Jupiter was square ingress Pluto, and transiting Venus was opposition ingress Moon. The people prevailed.

Vào ngày 25 tháng Một, ngày cuộc biểu tình bắt đầu, Sao Thủy quá cảnh vuông Sao Thổ nhập cung, và Sao Thổ quá cảnh đang đứng nghịch hành trong vòng một độ so với Sao Thổ nhập cung. Sao Mộc quá cảnh vuông Mặt Trời nhập cung. Đến khi Mubarak từ chức vào ngày 11 tháng Hai, Sao Mộc quá cảnh vuông Sao Diêm Vương nhập cung, và Sao Kim quá cảnh đối vị Mặt Trăng nhập cung. Dân chúng đã thắng thế.

**Chart 65: Winter Ingress**

Event Chart / December 22, 2010 / 1:40 am EET / Cairo, Egypt / Placidus House

**Lá số 65: Nhập cung Mùa đông**

Lá số Sự kiện / Ngày 22 tháng Mười Hai, 2010 / 1:40 sáng EET / Cairo, Ai Cập / Hệ nhà Placidus

**Chart 66: Winter Ingress**

Event Chart / December 21, 2010 / 6:40 pm EST / Washington DC/ Placidus House

**Lá số 66: Nhập cung Mùa đông**

Lá số Sự kiện / Ngày 21 tháng Mười Hai, 2010 / 6:40 chiều EST / Washington DC/ Hệ nhà Placidus

**Chart 67: New Moon**

Event Chart / January 4, 2011 / 11:02 am EET / Cairo, Egypt/ Placidus House

**Lá số 67: Trăng Non**

Lá số Sự kiện / Ngày 4 tháng Một, 2011 / 11:02 sáng EET / Cairo, Ai Cập/ Hệ nhà Placidus

The rebellion and ultimate resignation of the president are also apparent in the natal and progressed chart of Egypt. On the day the protest began, transiting Mercury (cell phone communication) was conjunct progressed Moon (the people) in Capricorn (government), and transiting Jupiter (justice) in the third house (communication) was opposition progressed Saturn (government) in the ninth house (justice, Internet). Jupiter also rules the first house of the people. The most telling aspect configuration, however, was transiting Venus (ruler of the tenth house of the president) conjunct progressed Mars in the twelfth house and opposition the progressed Sun (president), which was only a few minutes from crossing the Descendant

Cuộc nổi dậy và việc tổng thống cuối cùng từ chức cũng rõ ràng trong lá số sinh và lá số tiến trình của Ai Cập. Vào ngày cuộc biểu tình bắt đầu, Sao Thủy quá cảnh, tức liên lạc bằng điện thoại di động, đồng vị Mặt Trăng tiến trình, tức dân chúng, trong Ma Kết, tức chính phủ, và Sao Mộc quá cảnh, tức công lý, trong nhà 3, tức truyền thông, đối vị Sao Thổ tiến trình, tức chính phủ, trong nhà 9, tức công lý, Internet. Sao Mộc cũng chủ quản nhà 1 của dân chúng. Tuy nhiên, cấu hình góc hợp nói lên nhiều nhất là Sao Kim quá cảnh, chủ tinh nhà 10 của tổng thống, đồng vị Sao Hỏa tiến trình trong nhà 12 và đối vị Mặt Trời tiến trình, tức tổng thống, vốn chỉ còn vài phút nữa là đi qua Điểm lặn vào nhà 7. Sao Kim sẽ đi qua Điểm mọc vào nhà của dân chúng

into the seventh house. Venus would cross the Ascendant into the house of the people within a day, where it would form an exact opposition to the progressed Sun (president). A simple interpretation: The hidden enemies (twelfth house) of the government quickly became the open enemies (seventh house) of the government.

trong vòng một ngày, nơi nó sẽ tạo một đối vị chính xác với Mặt Trời tiến trình, tức tổng thống. Một diễn giải đơn giản: những kẻ thù ẩn giấu, nhà 12, của chính phủ nhanh chóng trở thành kẻ thù công khai, nhà 7, của chính phủ.

As an astrologer looking at this chart, you would immediately look for an indication for if and when Mubarak would resign. He did that as transiting Jupiter, ruler of the first house of the people, crossed the fourth house cusp and opposed the tenth house cusp of the president.

Là một nhà chiêm tinh nhìn vào lá số chiêm tinh này, các bạn sẽ lập tức tìm một chỉ báo về việc liệu Mubarak có từ chức hay không và khi nào. Ông đã làm điều đó khi Sao Mộc quá cảnh, chủ tinh nhà 1 của dân chúng, đi qua đỉnh nhà 4 và đối vị đỉnh nhà 10 của tổng thống.

Now look at the winter ingress chart for Washington, DC (Chart 66), the capital of the United States. The planets are in the same signs and degrees, but in different houses because of the time zone. Finding an indication in this chart of the shooting of Gabrielle Giffords is a stretch at best. The Moon in the twelfth house of institutions (hospital) is opposition the Capricorn planets in the sixth house of health. The Moon is also trine Venus, which rules the eleventh house of legislators. Had I looked at this chart in advance, I would have interpreted it as more concerns about unemployment and housing (square to Saturn in the fourth) with eventual improvement during the season in both because of the Moon-Venus trine. Never would I have considered the shooting that did occur. There is a simple explanation for this: the shooting, although a black day for the country, in no way impacted the legislative process or the business of the government.

Bây giờ hãy nhìn vào lá số nhập cung mùa đông cho Washington, DC, Lá số 66, thủ đô của Hoa Kỳ. Các hành tinh ở cùng các dấu hiệu và độ, nhưng ở những nhà khác nhau do múi giờ. Việc tìm một chỉ báo trong lá số chiêm tinh này về vụ bắn Gabrielle Giffords tốt nhất cũng chỉ là khá gượng ép. Mặt Trăng ở nhà 12 của các định chế, bệnh viện, đối vị các hành tinh Ma Kết trong nhà 6 của sức khỏe. Mặt Trăng cũng tam hợp Sao Kim, vốn chủ quản nhà 11 của các nhà lập pháp. Nếu tôi nhìn lá số chiêm tinh này trước, tôi sẽ diễn giải nó là có nhiều lo ngại hơn về thất nghiệp và nhà ở, góc vuông với Sao Thổ ở nhà 4, với sự cải thiện cuối cùng trong mùa đối với cả hai nhờ tam hợp Mặt Trăng-Sao Kim. Tôi sẽ không bao giờ nghĩ đến vụ bắn đã xảy ra. Có một lời giải thích đơn giản cho điều này: vụ bắn, dù là một ngày đen tối cho đất nước, không hề tác động đến tiến trình lập pháp hay công việc của chính phủ.

Now let's look at the January New Moon charts for both of these events. The Egyptian event is obvious (Chart 67). The first house of the people is ruled by Mars, which is in the tenth house conjunct the New Moon and square Saturn in the seventh. Saturn rules the

Bây giờ chúng ta hãy xem các lá số Trăng Non tháng Một cho cả hai sự kiện này. Sự kiện Ai Cập rất rõ ràng, Lá số 67. Nhà 1 của dân chúng được chủ quản bởi Sao Hỏa, vốn ở nhà 10 đồng vị Trăng Non và vuông Sao Thổ ở nhà 7. Sao Thổ chủ quản nhà 10. Mubarak và chính phủ

tenth house. Mubarak and his government were clearly at risk because of a war started by the people.

How could we know which side would prevail? Mars, ruler of the first house, was approaching a sextile to the lucky Jupiter-Uranus conjunction in the twelfth house (positive change). Transiting Mars would perfect this sextile before the Sun (the president), which was square Saturn (the president) in the seventh house (war), would form the same sextile. As the Moon (the people) transited Capricorn, it would, of course, sextile Jupiter-Uranus long before either Mars or the Sun. In this chart, Venus (ruler of the seventh house and open enemies—protestors) is trine the Jupiter-Uranus conjunction, bringing luck and success to the protestors (open enemies).

**Chart 68: New Moon**

Event Chart / January 4, 2011 / 4:02 am EST / Washington DC/ Placidus House

The January New Moon chart for Washington, DC (Chart 68), unlike the Capricorn ingress, suggests an event involving a legislator. Here, the three Capricorn planets are in the second house of values and square Saturn in the eleventh house of legislators. With Mars active in this chart, violence involving the legislative branch or a legislator is a strong possibility.

Venus in this chart offers interesting clues (which are far easier to see in retrospect) to the alleged shooter. Venus, which rules the seventh (open enemy) and eleventh (legislator) houses, is in the twelfth (hidden enemies). The twelfth is also significant because it was suggested that the alleged shooter suffers from mental illness. Mars, which is square Saturn, co-rules the twelfth house and rules the fifth house of children. A child was killed in the shooting. With Venus

của ông rõ ràng gặp nguy cơ vì một cuộc chiến do dân chúng khởi phát.

Làm sao chúng ta biết phía nào sẽ thắng thế? Sao Hỏa, chủ tinh nhà 1, đang tiến đến một lục hợp với đồng vị may mắn Sao Mộc-Sao Thiên Vương ở nhà 12, tức thay đổi tích cực. Sao Hỏa quá cảnh sẽ hoàn tất lục hợp này trước khi Mặt Trời, tức tổng thống, vốn vuông Sao Thổ, tức tổng thống, ở nhà 7, tức chiến tranh, tạo cùng lục hợp ấy. Khi Mặt Trăng, tức dân chúng, quá cảnh Ma Kết, tất nhiên nó sẽ lục hợp Sao Mộc-Sao Thiên Vương rất lâu trước cả Sao Hỏa lẫn Mặt Trời. Trong lá số chiêm tinh này, Sao Kim, chủ tinh nhà 7 và các kẻ thù công khai—người biểu tình—tam hợp đồng vị Sao Mộc-Sao Thiên Vương, mang lại may mắn và thành công cho những người biểu tình, tức kẻ thù công khai.

**Lá số 68: Trăng Non**

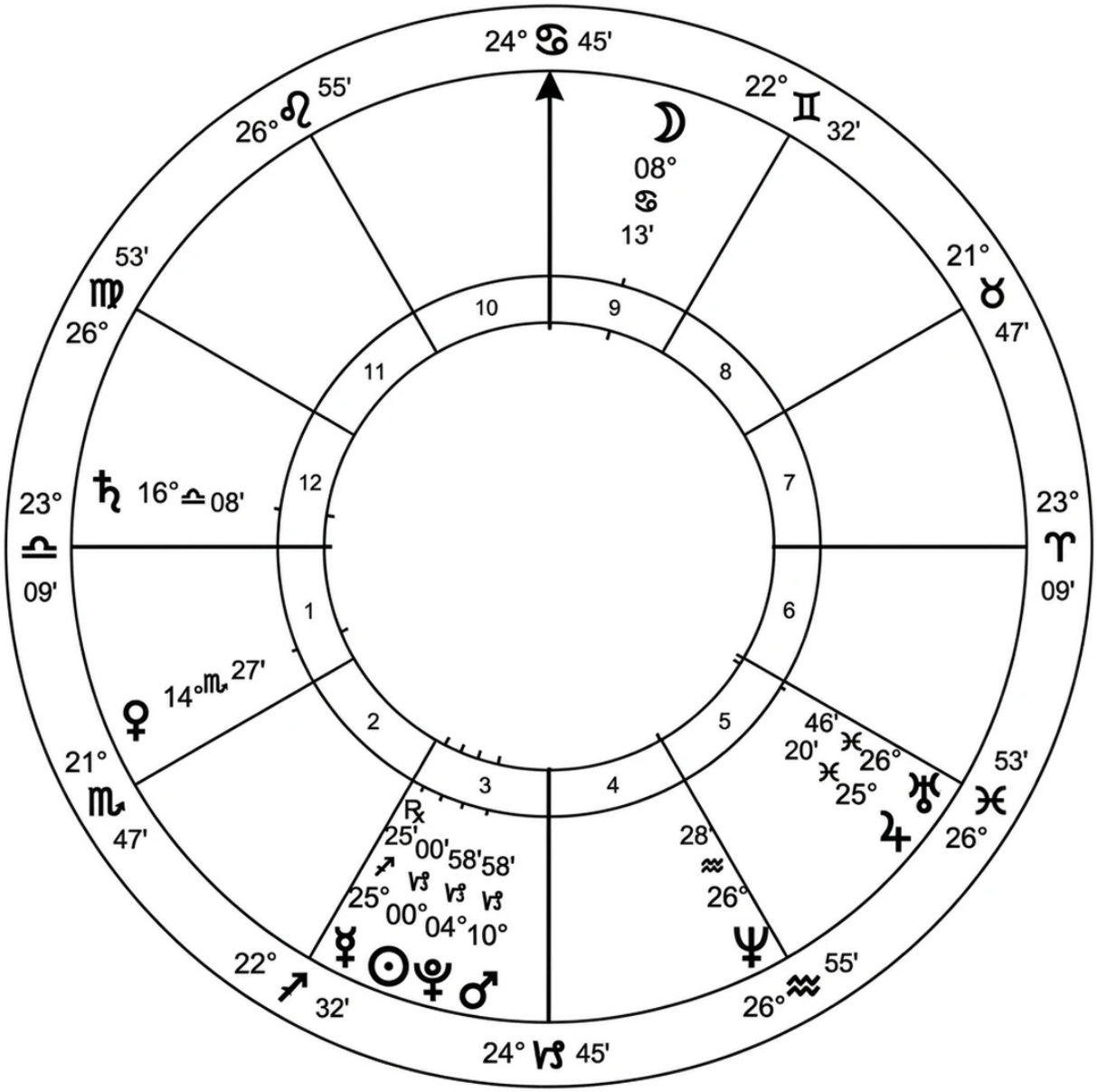
Lá số Sự kiện / Ngày 4 tháng Một, 2011 / 4:02 sáng EST / Washington DC/ Hệ nhà Placidus

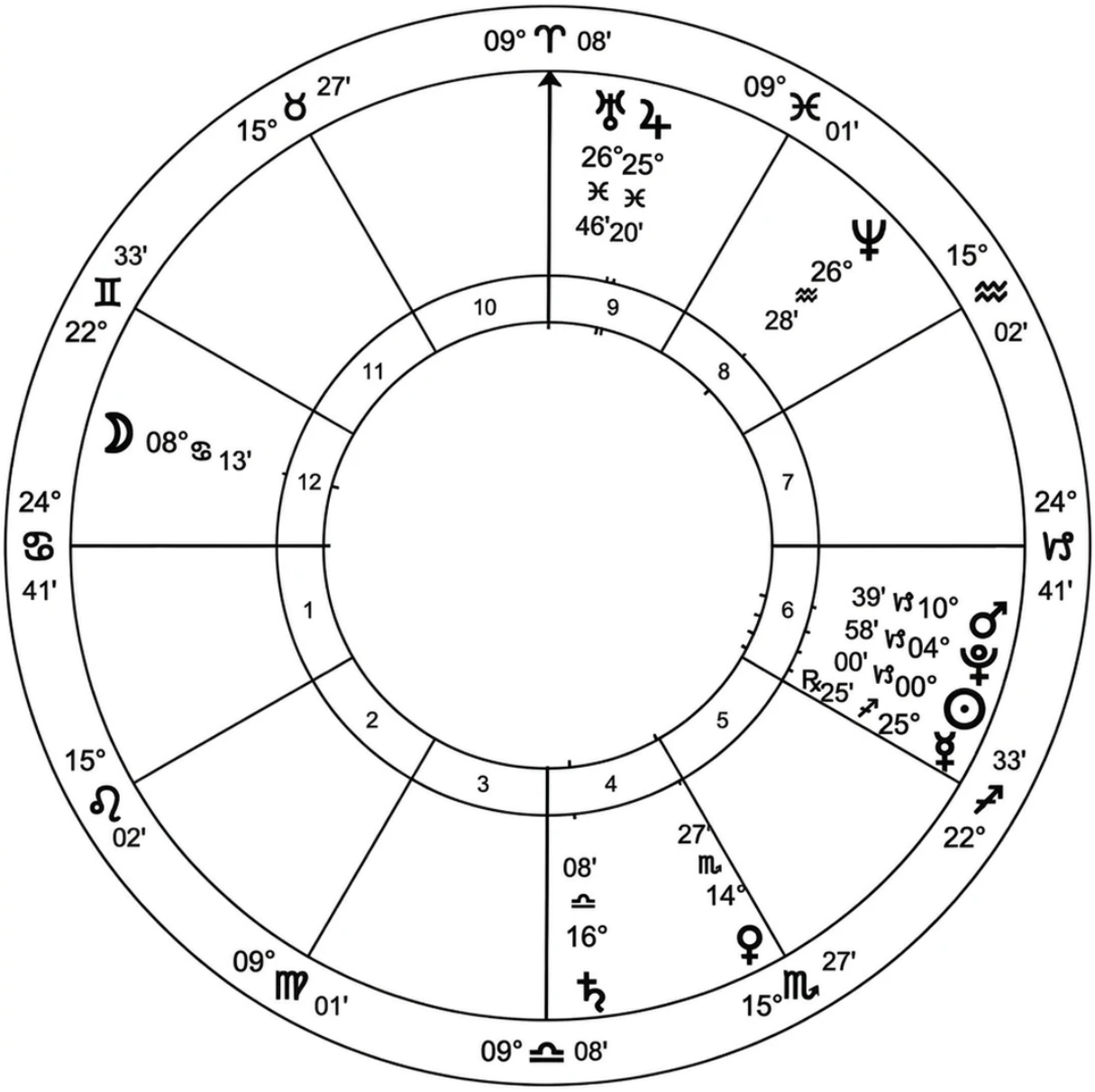
Lá số Trăng Non tháng Một cho Washington, DC, Lá số 68, khác với lá số nhập cung Ma Kết, gợi ý một sự kiện liên quan đến một nhà lập pháp. Ở đây, ba hành tinh Ma Kết nằm trong nhà 2 của các giá trị và vuông Sao Thổ trong nhà 11 của các nhà lập pháp. Với Sao Hỏa hoạt động trong lá số chiêm tinh này, bạo lực liên quan đến nhánh lập pháp hoặc một nhà lập pháp là một khả năng mạnh.

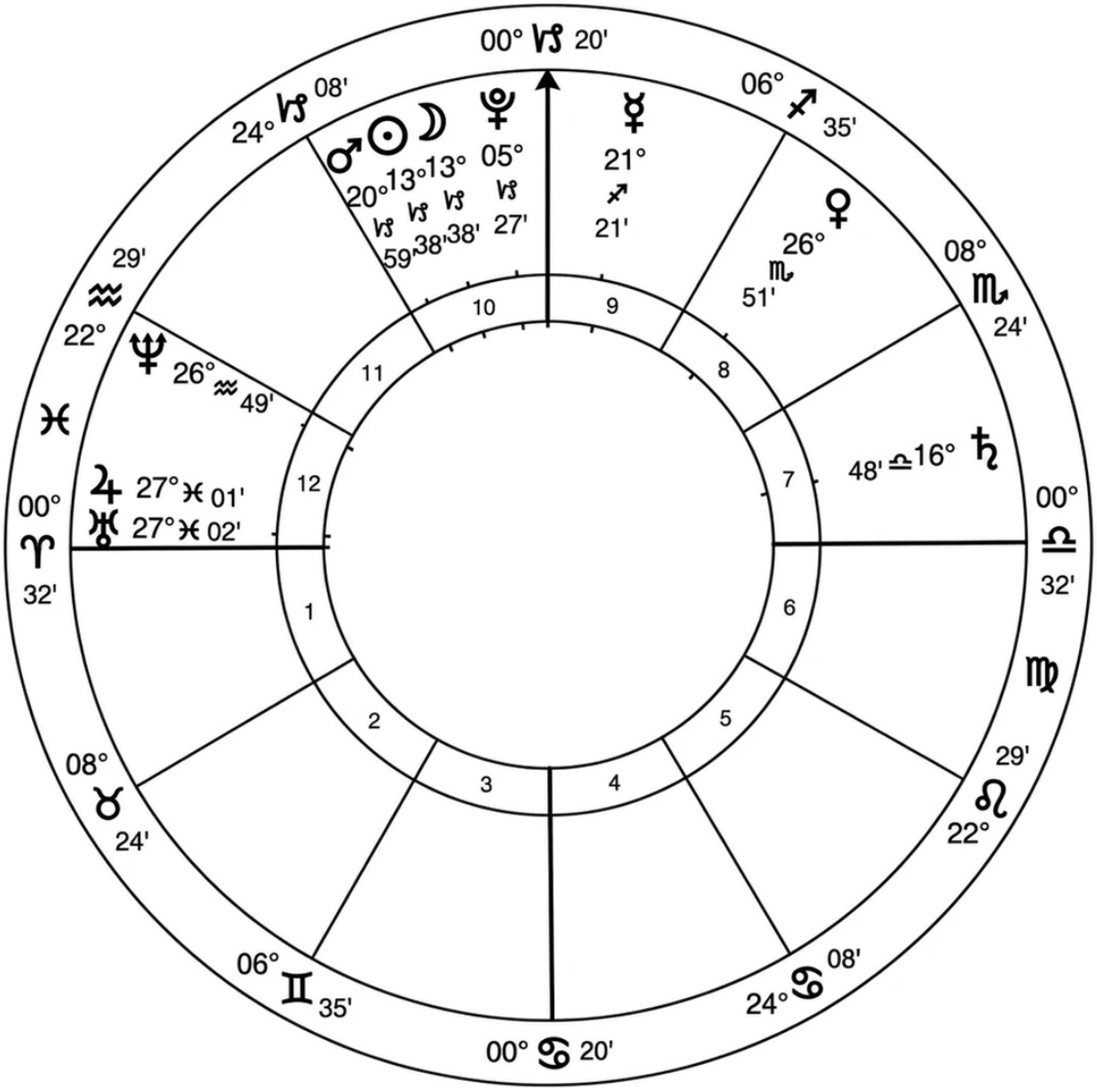
Sao Kim trong lá số chiêm tinh này đưa ra những manh mối thú vị, vốn dễ thấy hơn nhiều khi nhìn lại, về kẻ bị cáo buộc là người bắn. Sao Kim, chủ quản nhà 7, tức kẻ thù công khai, và nhà 11, tức nhà lập pháp, nằm trong nhà 12, tức kẻ thù ẩn giấu. Nhà 12 cũng có ý nghĩa vì đã có gợi ý rằng kẻ bị cáo buộc là người bắn mắc bệnh tâm thần. Sao Hỏa, vốn vuông Sao Thổ, đồng chủ quản nhà 12 và chủ quản nhà 5 của trẻ em. Một đứa trẻ đã thiệt mạng trong vụ bắn. Với Sao Kim chủ quản

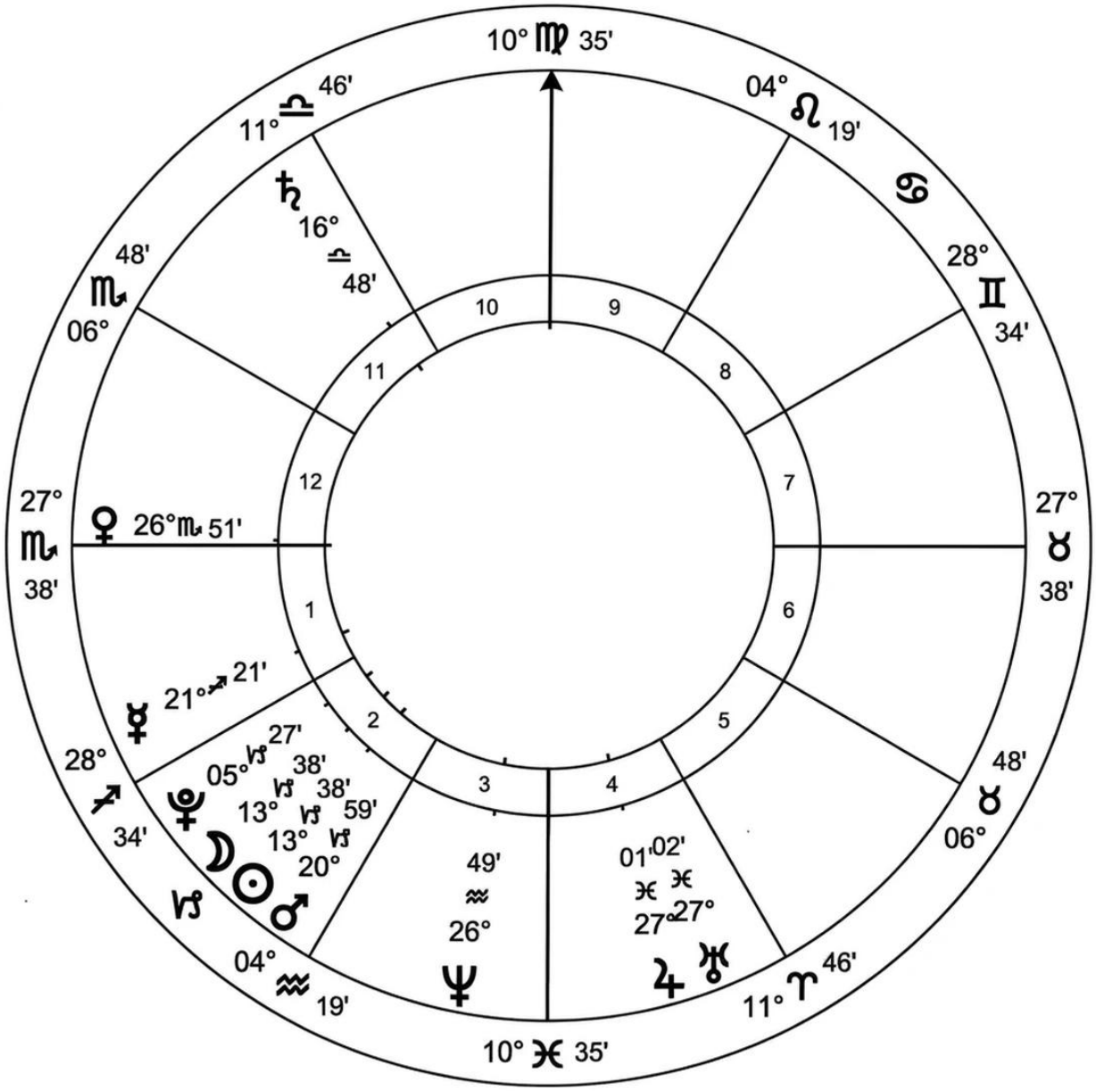
ruling the seventh, the hidden enemy would become an open enemy of a legislator. The trine from Venus to Jupiter-Uranus indicates that justice would be served and also that the nation would experience a spiritually uplifting time in the aftermath of the event.

nhà 7, kẻ thù ẩn giấu sẽ trở thành kẻ thù công khai của một nhà lập pháp. Tam hợp từ Sao Kim đến Sao Mộc-Sao Thiên Vương chỉ ra rằng công lý sẽ được thực thi và cũng rằng quốc gia sẽ trải qua một thời gian nâng đỡ tinh thần trong hậu quả của sự kiện.




09° ♈ 08'
09° ♓ 01'
15° ♉ 27'
15° ♒ 02'
33' ♊ 22°
24° ♍ 41'
24° ♎ 41'
15° ♌ 02'
09° ♍ 01'
09° ♎ 08'
15° ♏ 27'
33' ♐ 22°
26°25° ♓ ♓ 46'20'
26° ♒ 28'
08° ♋ 13'
39' ♎ 10°
58' ♎ 04°
00' ♎ 00°
Rx 25' ♐ 25°
08' ♎ 16°
27' ♏ 14°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


00° ♍ 20'
06° ♐ 35'
08° ♏ 24'
00° ♎ 32'
08° ♌ 22'
29' ♍
00° ♎ 32'
08° ♏ 24'
06° ♐ 35'
00° ♑ 20'
24° ♑ 08'
22° ♒ 29'
00° ♈ 32'
24° ♉ 08'
06° ♊ 35'
00° ♋ 20'
22° ♓ 29'
00° ♈ 32'
08° ♉ 24'
29' ♌
22° ♋ 29'
08° ♎ 24'
00° ♏ 32'
06° ♑ 35'
00° ♒ 20'
24° ♓ 08'
22° ♈ 29'
00° ♉ 32'
08° ♊ 24'
29' ♋
22° ♌ 29'
08° ♍ 24'
00° ♎ 32'
06° ♒ 35'
00° ♓ 20'
24° ♈ 08'
22° ♉ 29'
00° ♊ 32'
08° ♋ 24'
29' ♌
22° ♍ 29'
08° ♎ 24'
00° ♏ 32'
06° ♓ 35'
00° ♈ 20'
24° ♉ 08'
22° ♊ 29'
00° ♋ 32'
08° ♌ 24'
29' ♍
22° ♎ 29'
08° ♏ 24'
00° ♐ 32'
06° ♈ 35'
00° ♉ 20'
24° ♊ 08'
22° ♋ 29'
00° ♌ 32'
08° ♍ 24'
29' ♎
22° ♏ 29'
08° ♐ 24'
00° ♑ 32'
06° ♉ 35'
00° ♊ 20'
24° ♋ 08'
22° ♌ 29'
00° ♍ 32'
08° ♎ 24'
29' ♏
22° ♐ 29'
08° ♑ 24'
00° ♒ 32'
06° ♊ 35'
00° ♋ 20'
24° ♌ 08'
22° ♍ 29'
00° ♎ 32'
08° ♏ 24'
29' ♐
22° ♑ 29'
08° ♒ 24'
00° ♓ 32'
06° ♋ 35'
00° ♌ 20'
24° ♍ 08'
22° ♎ 29'
00° ♏ 32'
08° ♐ 24'
29' ♑
22° ♒ 29'
08° ♓ 24'
00° ♈ 32'
06° ♌ 35'
00° ♍ 20'
24° ♎ 08'
22° ♏ 29'
00° ♐ 32'
08° ♑ 24'
29' ♒
22° ♓ 29'
08° ♈ 24'
00° ♉ 32'
06° ♍ 35'
00° ♎ 20'
24° ♏ 08'
22° ♐ 29'
00° ♑ 32'
08° ♒ 24'
29' ♓
22° ♈ 29'
08° ♉ 24'
00° ♊ 32'
06° ♎ 35'
00° ♏ 20'
24° ♐ 08'
22° ♑ 29'
00° ♒ 32'
08° ♓ 24'
29' ♈
22° ♉ 29'
08° ♊ 24'
00° ♋ 32'
06° ♏ 35'
00° ♐ 20'
24° ♑ 08'
22° ♒ 29'
00° ♓ 32'
08° ♈ 24'
29' ♉
22° ♊ 29'
08° ♋ 24'
00° ♌ 32'
06° ♐ 35'
00° ♑ 20'
24° ♒ 08'
22° ♓ 29'
00° ♈ 32'
08° ♉ 24'
29' ♊
22° ♋ 29'
08° ♌ 24'
00° ♍




**CUBAN MISSILE CRISIS – KHỦNG HOẢNG TÊN LỬA CUBA**

The Cold War between the former USSR (Union of Soviet Socialist Republics) and the United States was a dominant global influence from 1947 to 1991. Both countries were superpowers and each had nuclear weapons aimed at the other. The threat of a nuclear blast was never far from American minds. School children participated in drills so they would know what to do in the event

Chiến tranh Lạnh giữa Liên Xô cũ, tức Liên bang Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Xô viết, và Hoa Kỳ là một ảnh hưởng toàn cầu thống trị từ năm 1947 đến năm 1991. Cả hai quốc gia đều là siêu cường và mỗi bên đều có vũ khí hạt nhân nhắm vào bên kia. Mối đe dọa về một vụ nổ hạt nhân chưa bao giờ xa khỏi tâm trí người Mỹ. Học sinh tham gia các buổi diễn tập để biết phải làm gì trong trường hợp bị tấn

of an attack, and many people constructed underground shelters to protect themselves from both a nuclear blast and the ensuing radiation.

công, và nhiều người xây dựng hầm trú ẩn dưới lòng đất để tự bảo vệ mình khỏi cả vụ nổ hạt nhân lẫn phóng xạ tiếp theo.

A crisis point in the Cold War occurred in October 1962, when a United States Air Force U-2 spy plane photographed Soviet missiles in Cuba, a communist ally of the USSR. The United States immediately demanded of the USSR that all missiles in Cuba be removed and that all missile bases be destroyed. The USSR publicly refused, but an agreement was reached through the United Nations: the missiles would be removed in exchange for the United States. agreeing never to invade Cuba, and the removal of certain U.S. missiles from Europe and Turkey. The hotline—a direct communication link between the White House and the Kremlin—was also established as a result of the confrontation.

Một điểm khủng hoảng trong Chiến tranh Lạnh xảy ra vào tháng Mười năm 1962, khi một máy bay do thám U-2 của Không quân Hoa Kỳ chụp được ảnh các tên lửa Liên Xô ở Cuba, một đồng minh cộng sản của Liên Xô. Hoa Kỳ ngay lập tức yêu cầu Liên Xô tháo dỡ tất cả tên lửa ở Cuba và phá hủy tất cả căn cứ tên lửa. Liên Xô công khai từ chối, nhưng một thỏa thuận đã đạt được thông qua Liên Hiệp Quốc: các tên lửa sẽ được tháo dỡ để đổi lấy việc Hoa Kỳ đồng ý không bao giờ xâm lược Cuba, và việc tháo dỡ một số tên lửa nhất định của Hoa Kỳ khỏi châu Âu và Thổ Nhĩ Kỳ. Đường dây nóng—một kênh liên lạc trực tiếp giữa Nhà Trắng và Điện Kremlin—cũng được thiết lập do cuộc đối đầu này.

The solar ingress chart (Chart 69) in effect at the time of the Cuban Missile Crisis is a good example of how transits affect these charts and activate events. Notice first that Mars, planet of war, is in the ninth house of international relations and square Mercury, ruler of the same house (Gemini on the ninth house cusp), in the first house of the people. The Moon (the people) in and ruling the tenth house of the president is opposition Saturn, ruler of and in the fourth house of home and security. American citizens perceived the event as a very real threat, but were unsure if President John F. Kennedy could handle the situation. Mars is also trine the Venus-Neptune conjunction in the first house (the people), with Venus ruling the same house.

Lá số nhập cung mặt trời, Lá số 69, có hiệu lực vào thời điểm Khủng hoảng Tên lửa Cuba là một ví dụ tốt về cách các quá cảnh ảnh hưởng đến các lá số này và kích hoạt các sự kiện. Trước hết hãy lưu ý rằng Sao Hỏa, hành tinh của chiến tranh, ở nhà 9 của quan hệ quốc tế và vuông Sao Thủy, chủ tinh của cùng nhà ấy, Song Tử ở đỉnh nhà 9, trong nhà 1 của dân chúng. Mặt Trăng, tức dân chúng, ở trong và chủ quản nhà 10 của tổng thống, đối vị Sao Thổ, chủ tinh của và ở trong nhà 4 của quê hương và an ninh. Công dân Mỹ nhận thấy sự kiện này là một mối đe dọa rất thực, nhưng không chắc liệu Tổng thống John F. Kennedy có thể xử lý tình hình hay không. Sao Hỏa cũng tam hợp đồng vị Sao Kim-Sao Hải Vương trong nhà 1, tức dân chúng, với Sao Kim chủ quản cùng nhà ấy.

The outcome would be quickly determined because of the cardinal signs on the angles. But what would the outcome be? Based on the chart and its combination of aspects, it could have gone either way. However, the strong

Kết quả sẽ được xác định nhanh chóng vì các dấu hiệu chính yếu nằm trên các góc. Nhưng kết quả sẽ là gì? Dựa trên lá số chiêm tinh và sự kết hợp các góc hợp của nó, sự việc có thể đi theo cả hai hướng. Tuy nhiên, sự hiện diện

presence of Mercury conjunct the Ascendant suggests that communication and negotiation could result in an agreement, which it did.

**Chart 69: Solar Ingress**

Event Chart / September 23, 1962 / 8:35:12 am EDT / Washington DC/ Placidus House

Also of interest in this chart is the Sun in the twelfth house trine Saturn in the fourth. This indicates the potential for a threat to the homeland (Saturn) by a hidden enemy (twelfth house). The Moon in the tenth is sextile the Sun, and because Saturn is the natural ruler of the tenth house (president), the Sun-Moon-Saturn configuration also reflects the secret and public negotiations that occurred.

The missiles were photographed by the U-2 on October 14, 1962, the date the transiting Sun emerged from the ingress chart twelfth house and crossed the Ascendant while forming a square to Mars in the ninth. On the same date, the transiting Moon was in the seventh house of open enemies, and transiting Mars was conjunct the ingress Moon in the tenth house. Transiting Mercury, which had turned retrograde September 24 (the day after the ingress), was in Libra in the twelfth house. It turned direct on October 15 at 6 Libra, forming a trine with the ingress Saturn in the fourth house.

As all of these transits contacted planets in the ingress chart on October 14, they brought what was previously hidden into the open and made a U.S.-USSR confrontation and nuclear war very real possibilities. The final trigger was the Full Moon of October 13 at 19 Aries 41 opposition-conjunction the ingress chart Ascendant (the people)-Descendant (open enemy), and square the ingress

mạnh mẽ của Sao Thủy đồng vị Điểm mọc gợi ý rằng truyền thông và đàm phán có thể dẫn đến một thỏa thuận, và đúng là như vậy.

**Lá số 69: Nhập cung Mặt Trời**

Lá số Sự kiện / Ngày 23 tháng Chín, 1962 / 8:35:12 sáng EDT / Washington DC/ Hệ nhà Placidus

Cũng đáng quan tâm trong lá số chiêm tinh này là Mặt Trời ở nhà 12 tam hợp Sao Thổ ở nhà 4. Điều này chỉ ra tiềm năng về một mối đe dọa đối với quê hương, Sao Thổ, bởi một kẻ thù ẩn giấu, nhà 12. Mặt Trăng ở nhà 10 lục hợp Mặt Trời, và vì Sao Thổ là chủ tinh tự nhiên của nhà 10, tức tổng thống, cấu hình Mặt Trời-Mặt Trăng-Sao Thổ cũng phản ánh các cuộc đàm phán bí mật và công khai đã diễn ra.

Các tên lửa được U-2 chụp ảnh vào ngày 14 tháng Mười, 1962, ngày Mặt Trời quá cảnh xuất hiện khỏi nhà 12 của lá số nhập cung và đi qua Điểm mọc trong khi tạo góc vuông với Sao Hỏa ở nhà 9. Cùng ngày đó, Mặt Trăng quá cảnh ở nhà 7 của kẻ thù công khai, và Sao Hỏa quá cảnh đồng vị Mặt Trăng nhập cung trong nhà 10. Sao Thủy quá cảnh, vốn đã quay nghịch hành ngày 24 tháng Chín, một ngày sau nhập cung, ở Thiên Bình trong nhà 12. Nó quay thuận hành ngày 15 tháng Mười ở 6 độ Thiên Bình, tạo một tam hợp với Sao Thổ nhập cung trong nhà 4.

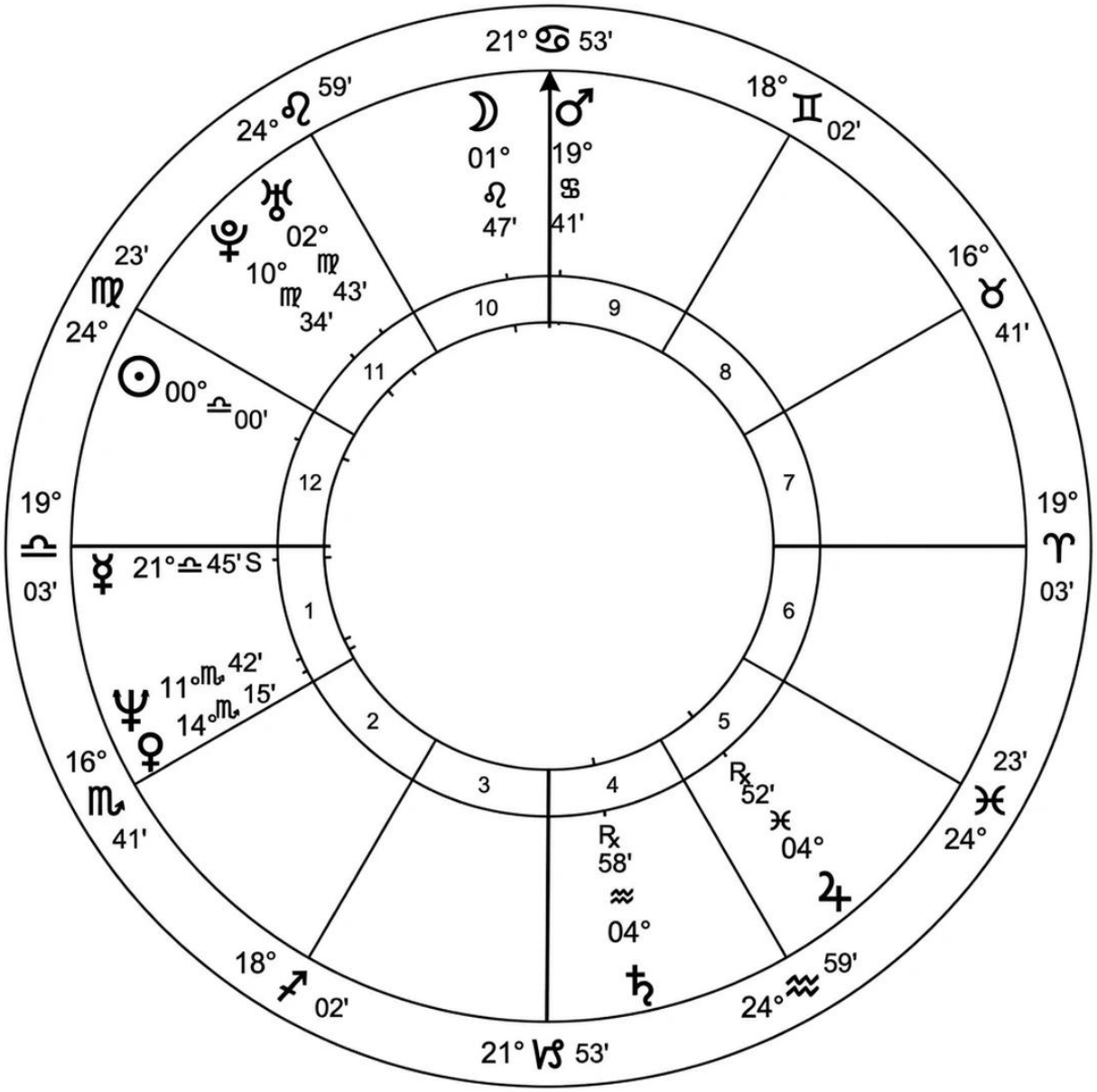
Khi tất cả các quá cảnh này tiếp xúc với các hành tinh trong lá số nhập cung vào ngày 14 tháng Mười, chúng đưa điều trước đó bị ẩn giấu ra công khai và khiến một cuộc đối đầu Hoa Kỳ-Liên Xô cùng chiến tranh hạt nhân trở thành những khả năng rất thực. Tác nhân kích hoạt cuối cùng là Trăng Tròn ngày 13 tháng Mười ở 19 độ 41 Bạch Dương, đối vị-đồng vị trục Điểm mọc, tức dân chúng, và Điểm lặn, tức kẻ thù công khai, của lá số nhập

Midheaven (president)-IC (home and security).

cung, và vuông Thiên Đỉnh, tức tổng thống, và Thiên Đế, tức quê hương và an ninh, của lá số nhập cung.

In the two weeks between October 14 and 28, when the agreement was reached, the Sun advanced in the twelfth house, indicating the secret talks. It was conjunct the ingress Ascendant and square Mars on the 28th. Here, too, a lunation had a role. The New Moon (Sun-Moon conjunction) of October 28 at 4 Scorpio 28 was square ingress chart Saturn, concluding the matter (the fourth is also the house of beginnings and endings). The Moon would move on to conjunct ingress Venus and Neptune, and trine ingress Mars the next day as the final details were being worked out.

Trong hai tuần từ ngày 14 đến 28 tháng Mười, khi thỏa thuận đạt được, Mặt Trời tiến lên trong nhà 12, chỉ ra các cuộc nói chuyện bí mật. Nó đồng vị Điểm mọc nhập cung và vuông Sao Hỏa vào ngày 28. Ở đây, một tuần trăng cũng có vai trò. Trăng Non, tức đồng vị Mặt Trời-Mặt Trăng, ngày 28 tháng Mười ở 4 độ 28 Bọ Cạp vuông Sao Thổ của lá số nhập cung, kết thúc vấn đề, nhà 4 cũng là nhà của các khởi đầu và kết thúc. Mặt Trăng sẽ tiếp tục đồng vị Sao Kim và Sao Hải Vương nhập cung, và tam hợp Sao Hỏa nhập cung vào ngày hôm sau khi các chi tiết cuối cùng đang được hoàn tất.




**ECONOMIC MELTDOWN – SUY SỤP KINH TẾ**

The Great Recession (some have called it a depression) began in early 2006, when housing prices peaked and began to decline. This led to the collapse of the sub-prime mortgage industry in early 2007, a year that saw the largest drops in home sales in the previous twenty-five years and the first price decline in many, maybe since the Great Depression of the 1930s.

Cuộc Đại Suy Thoái, một số người gọi là khủng hoảng, bắt đầu vào đầu năm 2006, khi giá nhà đạt đỉnh và bắt đầu giảm. Điều này dẫn đến sự sụp đổ của ngành cho vay thế chấp dưới chuẩn vào đầu năm 2007, một năm chứng kiến mức giảm lớn nhất trong doanh số bán nhà trong hai mươi lăm năm trước đó và lần giảm giá đầu tiên trong nhiều năm, có lẽ kể từ cuộc Đại Khủng Hoảng thập niên 1930.

As the next few years unfolded, the stock market lost nearly fifty percent of its value, countries around the world experienced serious financial problems, hundreds of banks failed, U.S. debt increased to trillions of dollars, and homes continued to decrease in value and go into foreclosure.

October 2009 was a particularly low point. The unemployment rate reached a recession peak of 10.1 percent as companies continued to lay off workers. Others, even those that were rich in cash, were not hiring. The American economy continued to spiral downward, aggravated by the reluctance of many to spend on all but necessities. Saving became a priority. All of this is reflected in the October 4, 2009, Full Moon chart (Chart 70) calculated for Washington, DC.

Khi vài năm tiếp theo diễn ra, thị trường chứng khoán mất gần năm mươi phần trăm giá trị, các quốc gia trên khắp thế giới trải qua những vấn đề tài chính nghiêm trọng, hàng trăm ngân hàng phá sản, nợ của Hoa Kỳ tăng lên đến hàng nghìn tỷ đô la, và nhà cửa tiếp tục giảm giá trị cũng như bị tịch thu thế chấp.

Tháng Mười năm 2009 là một điểm đặc biệt thấp. Tỷ lệ thất nghiệp đạt đỉnh suy thoái 10,1 phần trăm khi các công ty tiếp tục sa thải người lao động. Những công ty khác, ngay cả những công ty dồi dào tiền mặt, cũng không tuyển dụng. Nền kinh tế Mỹ tiếp tục xoáy xuống, trầm trọng thêm bởi sự miễn cưỡng của nhiều người trong việc chi tiêu cho bất cứ thứ gì ngoài nhu yếu phẩm. Tiết kiệm trở thành ưu tiên. Tất cả điều này được phản ánh trong lá số Trăng Tròn ngày 4 tháng Mười, 2009, Lá số 70, được tính cho Washington, DC.

**Chart 70: Full Moon**

Event Chart / October 4, 2009 / 2:10:10 am EDT / Washington DC/ Placidus House

The most obvious indication of financial difficulties is the Venus-Mercury-Saturn stellium in the second house (the economy) opposition Uranus in the eighth house (country's debt). All four of these planets aspect Mars in the twelfth house by sextile or trine. The Sun and Moon in the solar third and ninth houses represent the worldwide nature of this crisis.

On its own, the Saturn-Uranus opposition in the second and eighth houses indicates a severe financial period. Saturn is the universal ruler of business and real estate, and Uranus represents change. Placed in the financial houses, this opposition would affect both. The Venus placement is another indication of the dire straights of housing/real estate as well as the overall economy. Note also that Mercury, the third

**Lá số 70: Trăng Tròn**

Lá số sự kiện / 4 tháng 10, 2009 / 2:10:10 sáng EDT / Washington DC / Nhà Placidus

Chỉ báo rõ ràng nhất về các khó khăn tài chính là chùm sao Sao Kim–Sao Thủy–Sao Thổ trong nhà 2 (nền kinh tế) đối vị Sao Thiên Vương trong nhà 8 (nợ của quốc gia). Cả bốn hành tinh này đều tạo góc hợp với Sao Hỏa trong nhà 12 bằng lục hợp hoặc tam hợp. Mặt Trời và Mặt Trăng trong các nhà 3 và 9 theo Mặt Trời biểu thị tính chất toàn cầu của cuộc khủng hoảng này.

Tự thân nó, đối vị Sao Thổ–Sao Thiên Vương trong các nhà 2 và 8 chỉ ra một thời kỳ tài chính nghiêm trọng. Sao Thổ là chủ tinh phổ quát của kinh doanh và bất động sản, còn Sao Thiên Vương biểu thị sự thay đổi. Khi được đặt trong các nhà tài chính, đối vị này sẽ ảnh hưởng đến cả hai lĩnh vực. Vị trí của Sao Kim là một chỉ báo khác về tình trạng thảm hại của nhà ở/bất động sản cũng như của toàn bộ nền kinh tế. Cũng hãy lưu ý rằng Sao Thủy, hành

planet in the stellium, rules the second house of the economy.

tinh thứ ba trong chùm sao, cai quản nhà 2 của nền kinh tế.

The sixth house represents the nation's workers. Although there are no planets in this house, it is ruled by Saturn in the second house. Its opposition to Uranus indicates a change in employment and in unemployment benefits.

Nhà 6 biểu thị người lao động của quốc gia. Dù không có hành tinh nào trong nhà này, nó do Sao Thổ trong nhà 2 cai quản. Đối vị của nó với Sao Thiên Vương chỉ ra sự thay đổi trong việc làm và trong trợ cấp thất nghiệp.

The placement of Mars in the Full Moon chart suggests there was much activity behind the scenes of which the American people were unaware at the time. Confirmation of that can be seen in the Mars sextile to Venus, ruler of the tenth house of the president, and Mercury, ruler of the eleventh house of Congress. Mars sextile-trine the Saturn-Uranus opposition further suggests that the people involved were at odds (Saturn rules and Uranus co-rules the seventh house) over that month's hot topic: executive compensation and financial regulation.

Vị trí của Sao Hỏa trong lá số Trăng Tròn gợi ý rằng lúc ấy có nhiều hoạt động hậu trường mà người dân Mỹ không hay biết. Sự xác nhận điều đó có thể thấy trong lục hợp của Sao Hỏa với Sao Kim, chủ tinh của nhà 10 của tổng thống, và Sao Thủy, chủ tinh của nhà 11 của Quốc hội. Sao Hỏa lục hợp–tam hợp với đối vị Sao Thổ–Sao Thiên Vương còn gợi ý thêm rằng những người liên quan đang bất đồng với nhau (Sao Thổ cai quản và Sao Thiên Vương đồng cai quản nhà 7) về chủ đề nóng của tháng ấy: thù lao điều hành và quy định tài chính.

However, despite the state of the economy and rising unemployment, the stock market continued to rise from its low point in March 2009. At first glance, Pluto in the fifth house doesn't look favorable for the market. But it was because Pluto is semisquare Jupiter, ruler of the fifth house, and Jupiter is approaching a conjunction with Neptune, ruler of the eighth house. So in the midst of all the dire indications, this financial sector was the exception, and a profitable one, for those who had the money to invest.

Tuy nhiên, bất chấp tình trạng của nền kinh tế và thất nghiệp gia tăng, thị trường chứng khoán vẫn tiếp tục đi lên từ điểm thấp của nó vào tháng 3 năm 2009. Thoạt nhìn, Sao Diêm Vương trong nhà 5 không có vẻ thuận lợi cho thị trường. Nhưng đó là vì Sao Diêm Vương bán vuông Sao Mộc, chủ tinh của nhà 5, và Sao Mộc đang tiến đến một đồng vị với Sao Hải Vương, chủ tinh của nhà 8. Vì vậy, giữa tất cả những chỉ báo u ám, lĩnh vực tài chính này là ngoại lệ, và là một ngoại lệ sinh lợi, đối với những ai có tiền để đầu tư.

Such was not the case earlier in the year. The Dow-Jones Industrial Average hit a low of 6440 on Monday, March 9, 2009, and unemployment reached a new high of 8.9 percent the month before. This was in the midst of the U.S. Treasury Department's purchase of nearly $2 billion of preferred stock in U.S. banks and its restructuring of its previous assistance to American

Trước đó trong năm thì không phải như vậy. Chỉ số Công nghiệp Dow-Jones chạm mức thấp 6440 vào thứ Hai, ngày 9 tháng 3 năm 2009, và thất nghiệp đạt mức cao mới 8,9 phần trăm vào tháng trước đó. Điều này diễn ra giữa lúc Bộ Tài chính Hoa Kỳ mua gần 2 tỷ đô la cổ phiếu ưu đãi trong các ngân hàng Hoa Kỳ và tái cấu trúc khoản hỗ trợ trước đó dành cho Tập đoàn Quốc tế Hoa Kỳ (AIG), một trong

International Group (AIG), one of the companies heavily involved in the sub-prime mortgage crisis. AIG received $30 billion in TARP (Troubled Asset Relief Program) funds in exchange for $40 billion in stock. A $787 billion stimulus-spending bill was also signed into law.

những công ty liên quan sâu vào cuộc khủng hoảng thế chấp dưới chuẩn. AIG nhận 30 tỷ đô la từ quỹ TARP (Chương trình Cứu trợ Tài sản Gặp khó khăn) để đổi lấy 40 tỷ đô la cổ phiếu. Một dự luật chi tiêu kích thích trị giá 787 tỷ đô la cũng được ký thành luật.

These are only a few of the many events that occurred in the February-March 2009 time frame, with hundreds more throughout the Great Recession and its aftermath. All of this is reflected in the U.S. chart.

Đây chỉ là một vài trong số nhiều sự kiện đã xảy ra trong khung thời gian tháng 2–tháng 3 năm 2009, cùng với hàng trăm sự kiện khác trong suốt cuộc Đại Suy thoái và hậu quả của nó. Tất cả điều này đều được phản ánh trong lá số chiêm tinh của Hoa Kỳ.

Astrologers have debated the birth time (and even the date) of the United States for at least a couple of hundred years. The chart shown here (Chart 71 / Inner chart) is known as the Sibley chart because it was researched and promoted by Ebenezer Sibley, a well-known eighteenth century English astrologer and physician. Although the Sibley chart is the most widely used, there are many others that are used by various astrologers.

Các nhà chiêm tinh đã tranh luận về giờ sinh (và cả ngày sinh) của Hoa Kỳ trong ít nhất vài trăm năm. Lá số được trình bày ở đây (Lá số 71 / lá số bên trong) được gọi là lá số Sibley vì nó đã được Ebenezer Sibley, một nhà chiêm tinh và bác sĩ người Anh nổi tiếng thế kỷ mười tám, nghiên cứu và phổ biến. Dù lá số Sibley được sử dụng rộng rãi nhất, vẫn có nhiều lá số khác được các nhà chiêm tinh khác nhau dùng đến.

**Chart 71: Full Moon**

**Lá số 71: Trăng Tròn**

Inner chart: U.S. Birth Chart / July 4, 1776 / 5:10:10 pm LMT / Philadelphia, Pennsylvania

Lá số bên trong: Lá số sinh Hoa Kỳ / 4 tháng 7, 1776 / 5:10:10 chiều LMT / Philadelphia, Pennsylvania

Middle chart: U.S. Chart Secondary Progressed SA / February 24, 2009 / 7:28:27 pm LMT / Philadelphia, Pennsylvania

Lá số giữa: Lá số Hoa Kỳ tiến trình thứ cấp SA / 24 tháng 2, 2009 / 7:28:27 tối LMT / Philadelphia, Pennsylvania

Outer chart: New Moon / February 24, 2009 / 8:35 pm EST / Philadelphia, Pennsylvania

Lá số ngoài: Trăng Non / 24 tháng 2, 2009 / 8:35 tối EST / Philadelphia, Pennsylvania

Placidus House

Nhà Placidus

The United States progressed chart for February 24, 2009, is in the middle wheel, and the outer wheel has the planetary positions for the New Moon preceding the stock market low.

Lá số tiến trình của Hoa Kỳ cho ngày 24 tháng 2 năm 2009 nằm ở vòng giữa, và vòng ngoài có các vị trí hành tinh cho Trăng Non trước mức thấp của thị trường chứng khoán.

The most prominent influence is transiting Pluto in opposition to natal Venus, the

Ảnh hưởng nổi bật nhất là Sao Diêm Vương quá cảnh đối vị Sao Kim bản mệnh, các hành

universal planets of money. (This would be true of any United States chart for July 4.) Pluto returned to the same degree in December 2009, when several banks repaid the loans they had previously received from the U.S. Treasury Department. Note that Venus rules the sixth house of this United States chart, reflecting the high unemployment rate reached that year.

tinh phổ quát của tiền bạc. (Điều này sẽ đúng với bất kỳ lá số Hoa Kỳ nào cho ngày 4 tháng 7.) Sao Diêm Vương trở lại cùng độ vào tháng 12 năm 2009, khi một số ngân hàng hoàn trả các khoản vay mà trước đó họ đã nhận từ Bộ Tài chính Hoa Kỳ. Hãy lưu ý rằng Sao Kim cai quản nhà 6 của lá số Hoa Kỳ này, phản ánh tỷ lệ thất nghiệp cao đã đạt đến trong năm đó.

The February 24, 2009, New Moon in Pisces (Outer chart) was conjunct the progressed U.S. Sun and opposition the progressed Moon, forming a t-square with natal and progressed Uranus in the sixth house (a new high in unemployment). This New Moon-progressed planet configuration reinforced the realization that the struggling economy wasn't just a United States problem. It was a worldwide one that would continue to evolve through the summer months of 2010 as Saturn and Uranus formed their opposition in the third-ninth houses. During much of 2009 and into early 2010, the situation worsened as both these planets formed aspects to natal and progressed U.S. Neptune. And there was little the United States could do to lessen the impact of the global economy.

Trăng Non ngày 24 tháng 2 năm 2009 trong Song Ngư (lá số ngoài) đồng vị với Mặt Trời tiến trình của Hoa Kỳ và đối vị Mặt Trăng tiến trình, tạo thành một Chữ T vuông với Sao Thiên Vương bản mệnh và tiến trình trong nhà 6 (một mức cao mới về thất nghiệp). Cấu hình Trăng Non–hành tinh tiến trình này củng cố nhận thức rằng nền kinh tế đang chật vật không chỉ là vấn đề của Hoa Kỳ. Đó là vấn đề toàn cầu, sẽ tiếp tục phát triển qua các tháng mùa hè năm 2010 khi Sao Thổ và Sao Thiên Vương hình thành đối vị trong các nhà 3–9. Trong phần lớn năm 2009 và sang đầu năm 2010, tình hình xấu đi khi cả hai hành tinh này tạo các góc hợp với Sao Hải Vương bản mệnh và tiến trình của Hoa Kỳ. Và Hoa Kỳ hầu như không thể làm gì để giảm bớt tác động của nền kinh tế toàn cầu.

A more positive development associated with this New Moon was President Obama's announcement of a pull-out timeline for United States troops in Iraq. This war began in 2003, as transiting Pluto in Sagittarius opposed the U.S. natal Mars in Gemini. The progressed Moon was conjunct Mars at the time.

Một diễn biến tích cực hơn gắn với Trăng Non này là thông báo của Tổng thống Obama về lộ trình rút quân đội Hoa Kỳ khỏi Iraq. Cuộc chiến này bắt đầu vào năm 2003, khi Sao Diêm Vương quá cảnh trong Nhân Mã đối vị Sao Hỏa bản mệnh của Hoa Kỳ trong Song Tử. Mặt Trăng tiến trình lúc ấy đồng vị với Sao Hỏa.

Mars rules the fifth house (stock market) of the U.S. birth chart, with Venus as co-ruler. At the time of the February New Moon, progressed Venus was opposition progressed Mars, and transiting Venus stationed retrograde conjunct-opposition these two planets the Friday before the market reached its low point. The New Moon also triggered

Sao Hỏa cai quản nhà 5 (thị trường chứng khoán) của lá số sinh Hoa Kỳ, với Sao Kim là đồng chủ tinh. Vào thời điểm Trăng Non tháng 2, Sao Kim tiến trình đối vị Sao Hỏa tiến trình, và Sao Kim quá cảnh đứng trạm nghịch hành đồng vị–đối vị với hai hành tinh này vào thứ Sáu trước khi thị trường chạm đáy. Trăng Non cũng kích hoạt đối vị Sao Kim–Sao Hỏa

the Venus-Mars opposition by semisquare and sesquisquare. Even though the market had been headed downward for some time, that trend was reversed under the influence of this New Moon as Neptune formed a conjunction to progressed Mercury for the final time.

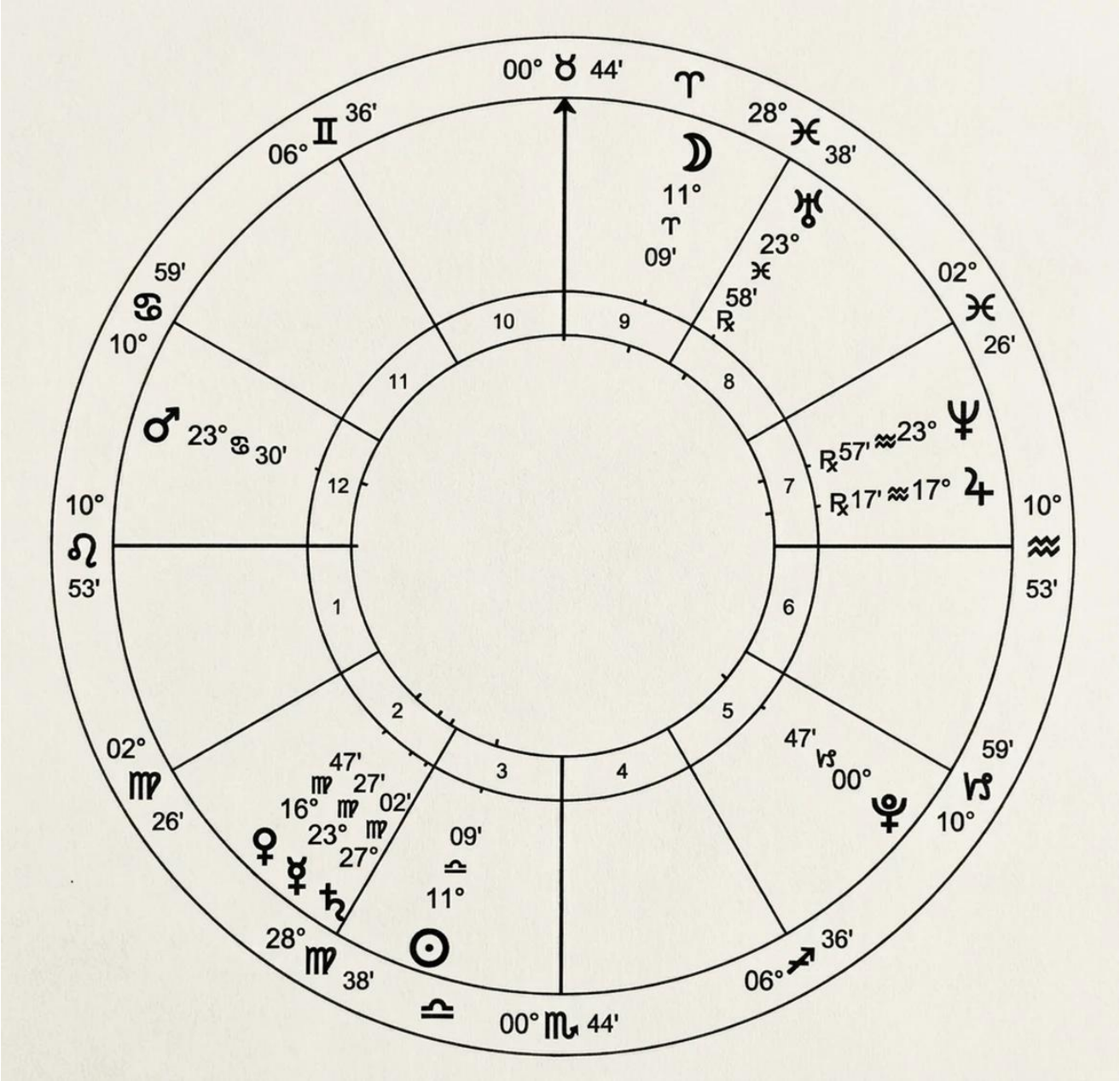
bằng bán vuông và góc rưỡi vuông. Dù thị trường đã đi xuống trong một thời gian, xu hướng ấy đã đảo chiều dưới ảnh hưởng của Trăng Non này khi Sao Hải Vương tạo đồng vị với Sao Thủy tiến trình lần cuối cùng.

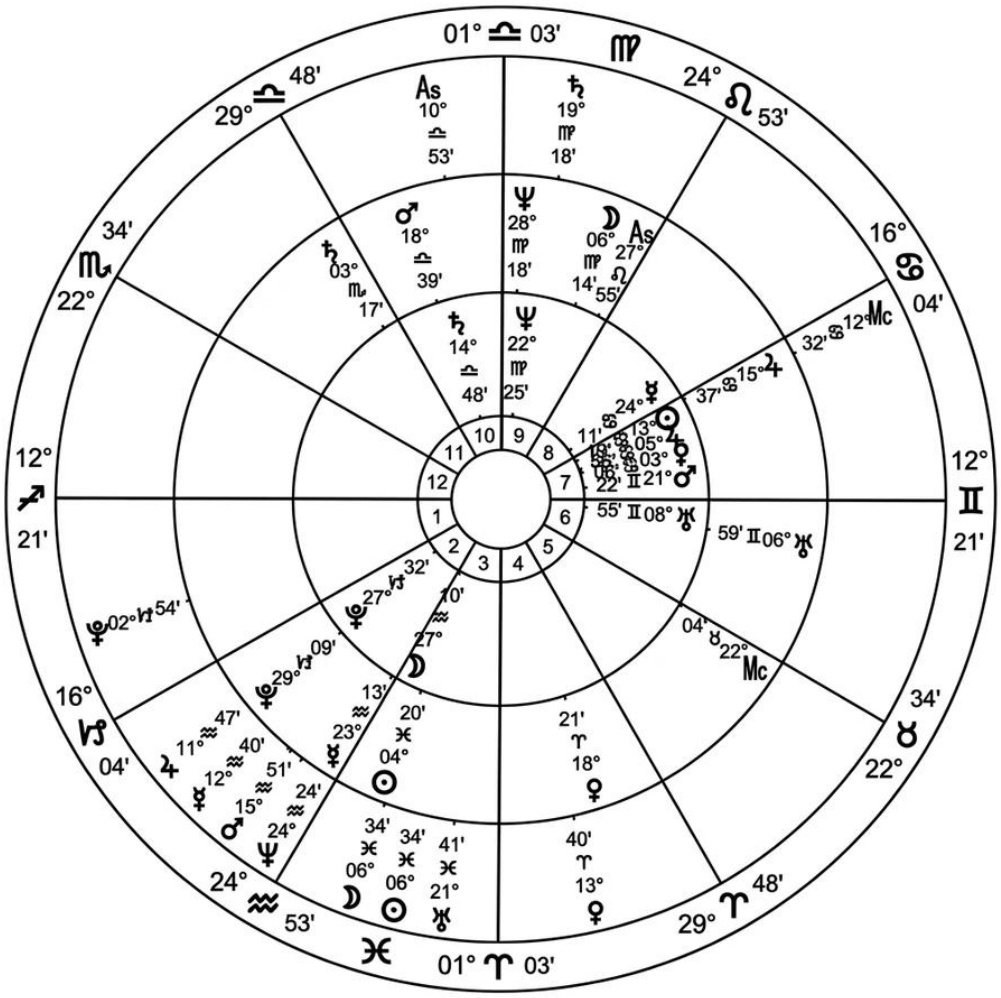
You can learn much about mundane astrology and gain practical experience by observing how transits and progressions affect the chart of your city, state, country, or province. More knowledge and insights can also come from tracking the daily and monthly events indicated in monthly lunation charts, both at the time of the New and Full Moons and as the transiting planets aspect the planets and angles of the charts.

Các bạn có thể học được nhiều điều về chiêm tinh học thế sự và tích lũy kinh nghiệm thực tiễn bằng cách quan sát các quá cảnh và tiến trình ảnh hưởng đến lá số chiêm tinh của thành phố, tiểu bang, quốc gia hoặc tỉnh của mình như thế nào. Kiến thức và những thấu hiểu sâu hơn cũng có thể đến từ việc theo dõi các sự kiện hằng ngày và hằng tháng được chỉ ra trong các lá số tuần trăng hằng tháng, cả vào thời điểm Trăng Non và Trăng Tròn lẫn khi các hành tinh quá cảnh tạo góc hợp với các hành tinh và các góc của lá số.

[contents]

[contents]


00° ♉ 44'
28° ♓ 38'
02° ♓ 26'
10° ♒ 53'
02° ♍ 26'
28° ♍ 38'
00° ♏ 44'
06° ♐ 36'
10° ♑ 53'
10° ♌ 59'
06° ♊ 36'
11° ♈ 09'
23° ♓ 58' Rx
R 57' ♒ 23°
R 17' ♒ 17°
♂ 23° ♋ 30'
47' ♍ 00°
09' ♎ 11°
47' ♍ 27'
16° ♍ 02'
23° ♍ 27°
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12




## ASTROLOGICAL – CHIÊM TINH

## ORGANIZATIONS AND WEBSITES – CÁC TỔ CHỨC VÀ TRANG WEB

### ASTROLOGICAL ORGANIZATIONS – CÁC TỔ CHỨC CHIÊM TINH

There are many local astrology groups in addition to the national and international ones listed here, some of which have chapters or affiliate groups in the United States and other countries.

Có nhiều nhóm chiêm tinh địa phương bên cạnh các tổ chức quốc gia và quốc tế được liệt kê ở đây, trong đó một số có chi hội hoặc nhóm liên kết tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác.

American Federation of Astrologers (AFA)

6535 S. Rural Road, Tempe, AZ 85283

480-838-1751

www.astrologers.com

Liên đoàn Chiêm tinh gia Hoa Kỳ (AFA)

6535 S. Rural Road, Tempe, AZ 85283

480-838-1751

www.astrologers.com

| | |
|---|---|
| Offers certification testing and a correspondence course. | Cung cấp kỳ thi chứng nhận và khóa học hàm thụ. |
| Association for Astrological Networking (AFAN) | Hiệp hội Mạng lưới Chiêm tinh (AFAN) |
| www.afan.org | www.afan.org |
| Faculty of Astrological Studies | Khoa Nghiên cứu Chiêm tinh |
| www.astrology.org.uk | www.astrology.org.uk |
| Offers classes and certification testing. | Cung cấp các lớp học và kỳ thi chứng nhận. |
| National Council for Geocosmic Research (NCGR) | Hội đồng Quốc gia về Nghiên cứu Địa-vũ trụ (NCGR) |
| www.geocosmic.org | www.geocosmic.org |
| Offers certification testing. | Cung cấp kỳ thi chứng nhận. |
| International Society for Astrological Research (ISAR) | Hội Quốc tế Nghiên cứu Chiêm tinh (ISAR) |
| www.isarastrology.com | www.isarastrology.com |

**FREE ONLINE – MIỄN PHÍ TRỰC TUYẾN**

**CHART CALCULATION – TÍNH LÁ SỐ CHIÊM TINH**

| | |
|---|---|
| You can get free charts at the following websites. For help obtaining an official U.S. birth certificate, visit this web page of the National Center for Health Statistics: www.cdc.gov/nchs/howto/w2w/w2welcom.htm. | Các bạn có thể nhận lá số chiêm tinh miễn phí tại các trang web sau. Để được trợ giúp xin giấy khai sinh chính thức của Hoa Kỳ, hãy truy cập trang web này của Trung tâm Quốc gia về Thống kê Y tế: www.cdc.gov/nchs/howto/w2w/w2welcom.htm. |
| AIR Software | AIR Software |
| www.alphee.com | www.alphee.com |
| Astrodienst | Astrodienst |
| www.astro.com | www.astro.com |
| Astrolabe | Astrolabe |
| www.alabe.com | www.alabe.com |
| Matrix Software | Matrix Software |
| www.thenewage.com | www.thenewage.com |
| [contents] | [contents] |

## RECOMMENDED READING – ĐỌC THÊM ĐƯỢC KHUYẾN NGHỊ

Thousands of astrology books have been written over the centuries, and new books are published every year. Included in this suggested reading list are books on nearly every astrological topic and for every level of astrological knowledge. Some are out of print, but you might find them at used bookstores and on the Internet.

Hàng nghìn sách chiêm tinh đã được viết qua nhiều thế kỷ, và sách mới được xuất bản mỗi năm. Danh sách đọc gợi ý này bao gồm sách về hầu như mọi chủ đề chiêm tinh và cho mọi trình độ tri thức chiêm tinh. Một số đã hết bản in, nhưng các bạn có thể tìm thấy chúng tại các hiệu sách cũ và trên Internet.

### ASPECTS – GÓC HỢP


Antepara, Robin. *Aspects: Powerful Keys to Personal Transformation*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Antepara, Robin. *Các góc hợp: Những chìa khóa mạnh mẽ cho sự chuyển hóa cá nhân*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Avery, Jeanne. *Astrological Aspects*. Garden City, NY: Doubleday & Co., 1985; Tempe, AZ: AFA, 2005.

Avery, Jeanne. *Các góc hợp chiêm tinh*. Garden City, NY: Doubleday & Co., 1985; Tempe, AZ: AFA, 2005.

Carter, C.E.O. *The Astrological Aspects*. London: L. N. Fowler, 1930; Tempe, AZ: AFA, 2003.

Carter, C.E.O. *Các góc hợp chiêm tinh*. London: L. N. Fowler, 1930; Tempe, AZ: AFA, 2003.

Clement, Stephanie. *Aspect Patterns*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2007.

Clement, Stephanie. *Các mô thức góc hợp*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2007.

Hamaker-Zondag, Karen. *Aspects and Personality*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1990.

Hamaker-Zondag, Karen. *Các góc hợp và phàm ngã*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1990.

Hamaker-Zondag, Karen. *The Yod Book*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 2000.

Hamaker-Zondag, Karen. *Sách về Yod*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 2000.

Kellogg, Joan. *The Yod: Its Esoteric Meaning*. Tempe, AZ: AFA, 1989, 2003.

Kellogg, Joan. *Yod: Ý nghĩa nội môn của nó*. Tempe, AZ: AFA, 1989, 2003.

Tompkins, Sue. *Aspects in Astrology*. Rochester, VT: Destiny, 2002.

Tompkins, Sue. *Các góc hợp trong chiêm tinh học*. Rochester, VT: Destiny, 2002.


### ASTEROIDS – TIỂU HÀNH TINH


Donath, Emma Belle. *Asteroids in the Birth Chart*. Tempe, AZ: AFA, 1987.

Donath, Emma Belle. *Các tiểu hành tinh trong lá số sinh*. Tempe, AZ: AFA, 1987.

_____. *Asteroids in Synastry*. Tempe, AZ: AFA, 1978, 2009.

_____. *Các tiểu hành tinh trong đối chiếu lá số*. Tempe, AZ: AFA, 1978, 2009.

George, Demetra. *Asteroid Goddesses*. Berwick, ME: Ibis Press, 2003.

George, Demetra. *Các nữ thần tiểu hành tinh*. Berwick, ME: Ibis Press, 2003.

Guttman, Ariel, and Kenneth Johnson. *Mythic Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1993.

———. *Mythic Astrology Applied.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Guttman, Ariel, và Kenneth Johnson. *Chiêm tinh học thần thoại.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1993.

———. *Ứng dụng chiêm tinh học thần thoại.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

**BIOGRAPHY – TIỂU SỬ**

Brahy, Gustave-Lambert. *Confidential Recollections Revealed*. Tempe, AZ: AFA, 2006. (Autobiography of Belgian astrologer Gustave-Lambert Brahy, 1930s and 1940s)

*Christino, Karen. Foreseeing the Future: Evangeline Adams and Astrology in America. Amherst, MA: One Reed Publications, 2002.*

Brahy, Gustave-Lambert. *Những hồi ức mật được tiết lộ*. Tempe, AZ: AFA, 2006. (Tự truyện của nhà chiêm tinh người Bỉ Gustave-Lambert Brahy, thập niên 1930 và 1940)

*Christino, Karen. Tiên kiến tương lai: Evangeline Adams và chiêm tinh học tại Hoa Kỳ. Amherst, MA: One Reed Publications, 2002.*

**CALENDARS AND ANNUALS – LỊCH VÀ NIÊN SAN**

*Llewellyn's Astrological Calendar*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Llewellyn's Daily Planetary Guide*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Llewellyn's Moon Sign Book*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Llewellyn's Sun Sign Book*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

Maynard, Jim. *Jim Maynard's Astrologer's Datebook.* Ashland, OR: Quicksilver Productions.

*Lịch Chiêm tinh Llewellyn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Hướng dẫn Hành tinh Hằng ngày Llewellyn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Sách Dấu hiệu Mặt Trăng Llewellyn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

*Sách Dấu hiệu Mặt Trời Llewellyn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications.

Maynard, Jim. *Sổ ngày tháng của nhà chiêm tinh Jim Maynard.* Ashland, OR: Quicksilver Productions.

**CHIRON – CHIRON**

Clow, Barbara Hand. *Chiron: Rainbow Bridge Between the Inner and Outer Planets*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Lass, Martin. *Chiron*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Reinhart, Melanie. *Chiron and the Healing Journey*. London: Starwalker Press, 2009.

Clow, Barbara Hand. *Chiron: Cầu vồng nối giữa các hành tinh bên trong và bên ngoài*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Lass, Martin. *Chiron*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Reinhart, Melanie. *Chiron và hành trình chữa lành*. London: Starwalker Press, 2009.

**COSMOBIOLOGY – SINH HỌC VŨ TRỤ**

Ebertin, Reinhold. *Applied Cosmobiology*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

Ebertin, Reinhold. *Sinh học vũ trụ ứng dụng.* Tempe, AZ: AFA, 2006.

_____. *Contact Cosmogram*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

_____. *Directions: Co-Determinants of Fate. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

_____. *Man and the Universe: An Introduction to Cosmobiology. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

_____. *The Annual Diagram: Forecasting Using 45-Degree Graphic Ephemeris. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

_____. *The Combination of Stellar Influences*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1940; Tempe, AZ: AFA, 1994, 2004.

———. *Transits*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1928; Tempe, AZ: AFA, 2001

Kimmel, Eleonora. *Altered and Unfinished Lives*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

———. *Cosmobiology for the 21st Century. Tempe, AZ: AFA, 1979.*

———. *Fundamentals of Cosmobiology. Tempe, AZ: AFA, 1979.*

Simms, Maria Kay. *Dial Detective*. Kensington, NH: Cosmic Muse Publications, 2001.

_____. *Vũ trụ đồ tiếp xúc*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

_____. *Các hướng tiến trình: Những yếu tố đồng quyết định số phận. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

_____. *Con người và vũ trụ: Dẫn nhập vào sinh học vũ trụ. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

_____. *Biểu đồ thường niên: Dự báo bằng lịch thiên văn đồ họa 45 độ. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

_____. *Sự kết hợp của các ảnh hưởng tinh tú*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1940; Tempe, AZ: AFA, 1994, 2004.

———. *Các quá cảnh*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1928; Tempe, AZ: AFA, 2001

Kimmel, Eleonora. *Những cuộc đời bị biến đổi và dang dở*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

———. *Sinh học vũ trụ cho thế kỷ 21. Tempe, AZ: AFA, 1979.*

———. *Các nền tảng của sinh học vũ trụ. Tempe, AZ: AFA, 1979.*

Simms, Maria Kay. *Thám tử mặt số*. Kensington, NH: Cosmic Muse Publications, 2001.

## DEGREES OF THE ZODIAC – CÁC ĐỘ CỦA HOÀNG ĐẠO

Bovee, Blaine. *Sabian Symbols and Astrological Analysis*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Carelli, Adriano. *The 360 Degrees of the Zodiac*. Tempe, AZ: AFA, 1977, 2004.

Charubel. *The Degrees of the Zodiac Symbolized*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Henson, Donna. *Degrees of the Zodiac*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2004.

Jones, Marc Edmund. *Sabian Symbols in Astrology*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1993.

Bovee, Blaine. *Các biểu tượng Sabian và phân tích chiêm tinh*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Carelli, Adriano. *360 độ của Hoàng đạo*. Tempe, AZ: AFA, 1977, 2004.

Charubel. *Các độ của Hoàng đạo được biểu tượng hóa*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Henson, Donna. *Các độ của Hoàng đạo*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2004.

Jones, Marc Edmund. *Các biểu tượng Sabian trong chiêm tinh học*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1993.

Kozminsky, Isidore. *Zodiacal Symbology*. Tempe, AZ: AFA, 1980.

Kozminsky, Isidore. *Biểu tượng học Hoàng đạo*. Tempe, AZ: AFA, 1980.

## ECLIPSES – NHẬT THỰC VÀ NGUYỆT THỰC

Lineman, Rose. *Eclipses: Astrological Guideposts*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2004.

Lineman, Rose. *Nhật thực và nguyệt thực: Các mốc chỉ đường chiêm tinh*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2004.

———. *Eclipse Interpretation Manual*. Tempe, AZ: AFA, 1986, 2004.

———. *Sổ tay diễn giải nhật thực và nguyệt thực*. Tempe, AZ: AFA, 1986, 2004.

———. *Your Prenatal Eclipse*. Tempe, AZ: AFA, 1992, 2003.

———. *Nhật thực hoặc nguyệt thực tiền sinh của bạn*. Tempe, AZ: AFA, 1992, 2003.

Meridian, Bill. *The Predictive Power of Eclipse Paths*. New York, NY: Cycles Research Publications, 2010.

Meridian, Bill. *Quyền năng dự báo của các đường đi nhật thực và nguyệt thực*. New York, NY: Cycles Research Publications, 2010.

Teal, Celeste. *Eclipses*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Teal, Celeste. *Nhật thực và nguyệt thực*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

## ELECTIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC CHỌN NGÀY

Hampar, Joann. *Electional Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Hampar, Joann. *Chiêm tinh học chọn ngày*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Robson, Vivian. *Electional Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005.

Robson, Vivian. *Chiêm tinh học chọn ngày*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005.

## EPHEMERIDES – LỊCH THIÊN VĂN

*The American Heliocentric Ephemeris*, 2001–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.

*Lịch thiên văn nhật tâm Hoa Kỳ*, 2001–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.

*The American Sidereal Ephemeris, 2001–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*Lịch thiên văn thiên văn sao Hoa Kỳ, 2001–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*The New American Midpoint Ephemeris, 2001–2020. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*Lịch thiên văn trung điểm Hoa Kỳ mới, 2001–2020. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*The Uranian Transneptunian Ephemeris, 1900–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*Lịch thiên văn xuyên Sao Hải Vương Uranian, 1900–2050. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*The Lilith Ephemeris, 2000-2050. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

*Lịch thiên văn Lilith, 2000-2050. Tempe, AZ: AFA, 2011.*

*Astro America's Daily Ephemeris, 2000–2010. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Lịch thiên văn hằng ngày Astro America, 2000–2010. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Astro America's Daily Ephemeris, 2010–2020. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Astro America's Daily Ephemeris, 2000–2020. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Astrolabe World Ephemeris, 2001–2050. Atglen, PA: Whitford Press, 1998.*

*The New American Ephemeris, 2007–2020, with Longitude, Latitude and Declinations. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*The New American Ephemeris for the 20th Century, 1900–2000 at Noon. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2009.*

*The New American Ephemeris for the 21st Century, 2000–2100 at Midnight. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2006.*

*The New American Ephemeris for the 21st Century, 2000–2050 at Midnight. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2010.*

*The New American Ephemeris for the 21st Century, 2000–2050 at Noon. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2010.*

*The Asteroid Ephemeris, 1900–2050.* Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2008.

*Raphael's Ephemeris.* (Single year.) Slough, England: W. Foulsham & Co.

*Rosicrucian Ephemeris.* (Single year, decade, century.) Oceanside, CA: Rosicrucian Fellowship.

*Tables of Planetary Phenomena.* Second edition. San Diego, CA: ACS, 1995.

*Lịch thiên văn hằng ngày Astro America, 2010–2020. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Lịch thiên văn hằng ngày Astro America, 2000–2020. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Lịch thiên văn thế giới Astrolabe, 2001–2050. Atglen, PA: Whitford Press, 1998.*

*Lịch thiên văn Hoa Kỳ mới, 2007–2020, với kinh độ, vĩ độ và xích vĩ. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2007.*

*Lịch thiên văn Hoa Kỳ mới cho thế kỷ 20, 1900–2000 lúc giữa trưa. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2009.*

*Lịch thiên văn Hoa Kỳ mới cho thế kỷ 21, 2000–2100 lúc nửa đêm. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2006.*

*Lịch thiên văn Hoa Kỳ mới cho thế kỷ 21, 2000–2050 lúc nửa đêm. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2010.*

*Lịch thiên văn Hoa Kỳ mới cho thế kỷ 21, 2000–2050 lúc giữa trưa. Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2010.*

*Lịch thiên văn tiểu hành tinh, 1900–2050.* Exeter, NH: Starcrafts Publishing, 2008.

*Lịch thiên văn Raphael.* (Một năm.) Slough, England: W. Foulsham & Co.

*Lịch thiên văn Rosicrucian.* (Một năm, thập niên, thế kỷ.) Oceanside, CA: Rosicrucian Fellowship.

*Các bảng hiện tượng hành tinh.* Ấn bản thứ hai. San Diego, CA: ACS, 1995.

**FINANCIAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH TÀI CHÍNH**

*Gillen, Jack. The Key to Speculation on the New York Stock Exchange. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

*McWhirter, Louise. The McWhirter Theory of Stock Market Forecasting. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

*Gillen, Jack. Chìa khóa đầu cơ trên Sàn Giao dịch Chứng khoán New York. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

*McWhirter, Louise. Lý thuyết McWhirter về dự báo thị trường chứng khoán. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

Meridian, Bill. *Planetary Economic Forecasting*. New York: Cycles Research, 2002.

———. *Planetary Stock Trading III*. New York: Cycles Research, 2002.

Williams, David. *Financial Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2003.

Meridian, Bill. *Dự báo kinh tế hành tinh*. New York: Cycles Research, 2002.

———. *Giao dịch chứng khoán hành tinh III*. New York: Cycles Research, 2002.

Williams, David. *Chiêm tinh tài chính*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2003.

## FIXED STARS – CÁC SAO CỐ ĐỊNH

Brady, Bernadette. *Brady's Book of Fixed Stars*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1998.

_____. *Star and Planet Combinations*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Ebertin, Reinhold. *Fixed Stars and Their Interpretation*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1971; Tempe, AZ: AFA, 2001.

Noonan, George. *Fixed Stars and Judicial Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Robson, Vivian. *The Fixed Stars and Constellations in Astrology*. New York: Samuel Weiser, 1969; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Brady, Bernadette. *Sách của Brady về các sao cố định*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1998.

_____. *Các kết hợp sao và hành tinh*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Ebertin, Reinhold. *Các sao cố định và sự diễn giải chúng*. Aalen, Germany: Ebertin-Verlag, 1971; Tempe, AZ: AFA, 2001.

Noonan, George. *Các sao cố định và chiêm tinh tư pháp*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Robson, Vivian. *Các sao cố định và các chòm sao trong chiêm tinh học*. New York: Samuel Weiser, 1969; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

## HISTORY OF ASTROLOGY – LỊCH SỬ CHIÊM TINH HỌC

Holden, James Herschel. *History of Horoscopic Astrology*. Second edition. Tempe, AZ: AFA, 2006.

Holden, James Herschel. *Lịch sử chiêm tinh học lá số*. Ấn bản thứ hai. Tempe, AZ: AFA, 2006.

## HORARY ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC VẤN SỰ

Barclay, Olivia. *Horary Astrology Rediscovered*. Atglen, PA: Whitford Press, 1990.

Doane, Doris C. *Modern Horary Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1994, 2011.

Jones, Marc Edmund. *Horary Astrology*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1993.

Lavoie, Alphee. *Horary at Its Best*. West Hartford, CT: AIR, 2002.

Barclay, Olivia. *Tái khám phá chiêm tinh học vấn sự*. Atglen, PA: Whitford Press, 1990.

Doane, Doris C. *Chiêm tinh học vấn sự hiện đại*. Tempe, AZ: AFA, 1994, 2011.

Jones, Marc Edmund. *Chiêm tinh học vấn sự*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1993.

Lavoie, Alphee. *Vấn sự ở mức tốt nhất*. West Hartford, CT: AIR, 2002.

Louis, Anthony. *Horary Astrology: Plain and Simple*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Simmonite, W.J. *Horary Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1950, 2009. (First published in 1896.)

Louis, Anthony. *Chiêm tinh học vấn sự: Rõ ràng và đơn giản*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Simmonite, W.J. *Chiêm tinh học vấn sự*. Tempe, AZ: AFA, 1950, 2009. (Xuất bản lần đầu năm 1896.)

**HOUSES – CÁC NHÀ**

Bryan, Gwyneth. *Houses*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Hamaker-Zondag. *The House Connection*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1994.

Herbst, Bill. *Houses of the Horoscope*. San Diego, CA: Serendipity Press, 2005.

Mason, Sophia. *From One House to Another*. Tempe, AZ: AFA, 1993, 2008.

Oken, Alan. *Houses of the Horoscope*. Lake Worth, FL: Ibis Press, 1999.

Pelletier, Robert. *Planets in Houses*. Atglen, PA: Whitford Press, 1978.

Ruiz, Ana. *Interpreting Empty Houses*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

Sasportas, Howard. *The Twelve Houses*. London: Flare Publications, 2007.

Bryan, Gwyneth. *Các nhà*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Hamaker-Zondag. *Mối liên hệ nhà*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1994.

Herbst, Bill. *Các nhà của lá số chiêm tinh*. San Diego, CA: Serendipity Press, 2005.

Mason, Sophia. *Từ nhà này sang nhà khác*. Tempe, AZ: AFA, 1993, 2008.

Oken, Alan. *Các nhà của lá số chiêm tinh*. Lake Worth, FL: Ibis Press, 1999.

Pelletier, Robert. *Các hành tinh trong các nhà*. Atglen, PA: Whitford Press, 1978.

Ruiz, Ana. *Diễn giải các nhà trống*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

Sasportas, Howard. *Mười hai nhà*. London: Flare Publications, 2007.

**INTERCEPTIONS – CÁC HIỆN TƯỢNG BỊ KẸP**

Garrett, Helen. *Unlocking Interceptions*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

McRae, I. I. Chris. *Understanding Interceptions*. Tempe, AZ: AFA, 2000.

*Miller, Alice. Intercepted Planets: Possibilities for a New Age. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

_____. *Interceptions: Heralds of a New Age. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

Wickenburg, Joanne. *Your Hidden Powers*. Tempe, AZ: AFA, 1992, 2001, 2011.

Garrett, Helen. *Mở khóa các hiện tượng bị kẹp*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

McRae, I. I. Chris. *Hiểu các hiện tượng bị kẹp*. Tempe, AZ: AFA, 2000.

*Miller, Alice. Các hành tinh bị kẹp: Những khả thể cho một thời đại mới. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

_____. *Các dấu hiệu bị kẹp: Sứ giả của một Thời Đại Mới. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

Wickenburg, Joanne. *Những Quyền Năng Ẩn Giấu của Bạn*. Tempe, AZ: AFA, 1992, 2001, 2011.

**LILITH – LILITH**


Hunter, M. Kelley. *Black Moon Lilith*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Hunter, M. Kelley. *Lilith Mặt Trăng Đen*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Jay, Delphine. *Interpreting Lililth*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2010.

Jay, Delphine. *Diễn Giải Lilith*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2010.


**LOCATIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC ĐỊNH VỊ**


Cozzi, Steve. *Planets in Locality*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1988; Tempe, AZ: AFA, 1997.

Cozzi, Steve. *Các Hành Tinh trong Địa Phương*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1988; Tempe, AZ: AFA, 1997.

Davis, Martin. *Astrolocality Astrology*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 1999.

Davis, Martin. *Chiêm Tinh Học Định Vị*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 1999.

Penfield, Marc. *Bon Voyage*. Tempe, AZ: AFA, 1992.

Penfield, Marc. *Thượng Lộ Bình An*. Tempe, AZ: AFA, 1992.

Pottenger, Maritha, and Kris Brandt Riske, M.A. *Mapping Your Travels & Relocation*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Pottenger, Maritha, và Kris Brandt Riske, M.A. *Lập Bản Đồ Các Chuyến Đi và Việc Chuyển Chỗ Ở của Bạn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.


**MEDICAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC Y KHOA**


Blagrave, Joseph. *Astrological Practice of the Physick*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010. (First published in 1671.)

Blagrave, Joseph. *Thực Hành Chiêm Tinh về Y Thuật*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010. (Xuất bản lần đầu năm 1671.)

Cramer, Diane. *Dictionary of Medical Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

Cramer, Diane. *Từ Điển Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

———. *How to Give an Astrological Health Reading. Tempe, AZ: AFA, 1996, 2005.*

———. *Cách Đưa Ra Một Diễn Giải Sức Khỏe Chiêm Tinh. Tempe, AZ: AFA, 1996, 2005.*

———. *Managing Your Health & Wellness*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

———. *Quản Lý Sức Khỏe và An Lạc của Bạn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Cornell, H. L. *The Encyclopaedia of Medical Astrology*. Los Angeles, CA: Cornell Publishing Co., 1933; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Cornell, H. L. *Bách Khoa Toàn Thư về Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Los Angeles, CA: Cornell Publishing Co., 1933; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Culpepper, Nicholas. *Astrological Judgement of Disease/Decumbiture*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2003.

Culpepper, Nicholas. *Phán Đoán Chiêm Tinh về Bệnh Tật và Thời Điểm Nằm Bệnh*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2003.

Darling, Harry F., M.D. *Essentials of Medical Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2004.

Darling, Harry F., M.D. *Những Điều Cốt Yếu của Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Tempe, AZ: AFA, 1981, 2004.

deMello, Joseph Silveira. *Decumbitures and Diurnals*. Tempe, AZ: AFA, 2002.

deMello, Joseph Silveira. *Thời Điểm Nằm Bệnh và Các Lá Số Nhật Kỳ*. Tempe, AZ: AFA, 2002.

Faugno, Emily. *Your Fertile Hours*. Tempe, AZ: AFA, 1986.

Faugno, Emily. *Những Giờ Dễ Thụ Thai của Bạn*. Tempe, AZ: AFA, 1986.

Hill, Judith A. *Medical Astrology*. Portland, OR: Stellium Press, 2004.

Hill, Judith A. *Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Portland, OR: Stellium Press, 2004.

Hofman, Oscar. *Classical Medical Astrology*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2009.

Hofman, Oscar. *Chiêm Tinh Học Y Khoa Cổ Điển*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2009.

Jansky, Robert C. *Astrology, Nutrition, and Health*. Atglen, PA: Whitford Press, 1977.

Jansky, Robert C. *Chiêm Tinh Học, Dinh Dưỡng và Sức Khỏe*. Atglen, PA: Whitford Press, 1977.

Ridder-Patrick, Jane. *A Handbook of Medical Astrology*. Edinburgh, Scotland: CrabApple Press, 1990.

Ridder-Patrick, Jane. *Sổ Tay Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Edinburgh, Scotland: CrabApple Press, 1990.

Sellar, Wanda. *Introduction to Medical Astrology*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Sellar, Wanda. *Nhập Môn Chiêm Tinh Học Y Khoa*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Starck, Marcia. *Healing with Astrology*. Freedom, CA: The Freedom Press, 1977.

Starck, Marcia. *Chữa Lành bằng Chiêm Tinh Học*. Freedom, CA: The Freedom Press, 1977.

Starck, Marcia. *Medical Astrology: Healing for the 21st Century*. Santa Fe, NM: Earth Medicine Books, 2002.

Starck, Marcia. *Chiêm Tinh Học Y Khoa: Chữa Lành cho Thế Kỷ 21*. Santa Fe, NM: Earth Medicine Books, 2002.

**MUNDANE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC THẾ SỰ**

Campion, Nicholas. *The Book of World Horoscopes*. Revised edition. Bournemouth, England: Wessex Astrologer, Ltd., 2004.

Campion, Nicholas. *Sách về Các Lá Số Chiêm Tinh Thế Giới*. Bản hiệu đính. Bournemouth, England: Wessex Astrologer, Ltd., 2004.

Green, H. S., C.E.O. Carter, and Raphael. *Mundane Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Green, H. S., C.E.O. Carter, và Raphael. *Chiêm Tinh Học Thế Sự*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

Jones, Marc Edmund. *Mundane Perspectives in Astrology*. Stanwood, WA: Sabian Publishing Society, 1975.

Jones, Marc Edmund. *Các Viễn Tượng Thế Sự trong Chiêm Tinh Học*. Stanwood, WA: Sabian Publishing Society, 1975.

Penfield, Marc. *Horoscopes of Africa*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

Penfield, Marc. *Các Lá Số Chiêm Tinh của Châu Phi*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

_____. *Horoscopes of Asia, Australia and the Pacific. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

_____. *Horoscopes of Europe*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

_____. *Horoscopes of Latin America*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

_____. *Horoscopes of the USA and Canada.* Second edition. Tempe, AZ: AFA, 2005.

_____. *Stars Over England*. Tempe, AZ: AFA, 2005.

*Riske, Kris Brandt. Astrometeorology: Planetary Power in Weather Forecasting. Tempe, AZ: AFA, 1997.*

*Weber, Lind. Astro-Geology of Earthquakes and Volcanoes. Tempe, AZ: AFA, 1995.*

_____. *Các Lá Số Chiêm Tinh của Châu Á, Châu Úc và Thái Bình Dương. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

_____. *Các Lá Số Chiêm Tinh của Châu Âu.* Tempe, AZ: AFA, 2006.

_____. *Các Lá Số Chiêm Tinh của Châu Mỹ La Tinh*. Tempe, AZ: AFA, 2006.

_____. *Các Lá Số Chiêm Tinh của Hoa Kỳ và Canada.* Ấn bản thứ hai. Tempe, AZ: AFA, 2005.

_____. *Các Vì Sao Trên Nước Anh*. Tempe, AZ: AFA, 2005.

*Riske, Kris Brandt. Khí Tượng Chiêm Tinh: Quyền Năng Hành Tinh trong Dự Báo Thời Tiết. Tempe, AZ: AFA, 1997.*

*Weber, Lind. Địa Chất Chiêm Tinh của Động Đất và Núi Lửa. Tempe, AZ: AFA, 1995.*

**NATAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC BẢN MỆNH**

Adams, Helen J. *Understanding Retrogrades*. Tempe, AZ: AFA, 1982, 1996.

Arroyo, Stephen. *Astrology, Karma, and Transformation.* Sebastopol, CA: CRCS, 1992.

_____. *Astrology, Psychology, and the Four Elements. Sebastopol, CA: CRCS, 1975.*

_____. Chart Interpretation Handbook. Sebastopol, CA: CRCS, 1989.

Avery, Jeanne. *The Rising Sign.* Garden City, NY: Doubleday, 1982.

Bloch, Douglas and Demetra George. *Astrology for Yourself*. Lake Worth, FL: Ibis Press, 2006.

Burk, Kevin. *The Complete Node Book*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Busteed, Marilyn, and Dorothy Wergin. *Phases of the Moon*. Tempe, AZ: AFA, 1982.

Carter, C.E.O. *An Encyclopaedia of Psychological Astrology*. London: W. Foulsham

Adams, Helen J. *Hiểu về Các Nghịch Hành*. Tempe, AZ: AFA, 1982, 1996.

Arroyo, Stephen. *Chiêm Tinh Học, Nghiệp Quả và Chuyển Hóa.* Sebastopol, CA: CRCS, 1992.

_____. *Chiêm Tinh Học, Tâm Lý Học và Bốn Hành. Sebastopol, CA: CRCS, 1975.*

_____. Sổ Tay Diễn Giải Lá Số Chiêm Tinh. Sebastopol, CA: CRCS, 1989.

Avery, Jeanne. *Dấu hiệu mọc.* Garden City, NY: Doubleday, 1982.

Bloch, Douglas và Demetra George. *Chiêm Tinh Học cho Chính Bạn*. Lake Worth, FL: Ibis Press, 2006.

Burk, Kevin. *Quyển Sách Hoàn Chỉnh về Nút.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2006.

Busteed, Marilyn, và Dorothy Wergin. *Các Pha của Mặt Trăng*. Tempe, AZ: AFA, 1982.

Carter, C.E.O. *Bách Khoa Toàn Thư về Chiêm Tinh Học Tâm Lý*. London: W. Foulsham & Co., 1924; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2003.

& Co., 1924; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2003.

———. *Foundations of Astrology*. London: L. N. Fowler, 1947.

———. *Some Principles of Horoscopic Delineation. London: L. N. Fowler, 1934.*

———. *The Zodiac and the Soul*. London: Theosophical Publishing House, Ltd., 1928.

*Christino, Karen. What Evangeline Adams Knew: A Book of Astrological Charts and Techniques. Brooklyn Heights, NY: Stella Mira Books, 2004.*

Cunningham, Donna. *Astrology and Vibrational Healing.* San Rafael, CA: Cassandra Press, 1988.

_____. *Being a Lunar Type in a Solar World*. York Beach, ME: Samuel Weiser, 1990.

_____. *Healing Pluto Problems.* York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1986.

_____. *Moon Signs.* New York: Ballantine Books, 1988.

Devlin, Mary. *Astrology and Past Lives*. West Chester, PA: Para Research, 1987.

Dobyns, Zipporah Pottenger. *The Node Book*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Falconer, Kim. *Astrology and Aptitude*. Tempe, AZ: AFA, 2005.

Forrest, Steven. *The Inner Sky*. San Diego, CA: ACS, 2001.

Garrett, Helen. *More About Retrogrades*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

George, Llewellyn. *Llewellyn's New A to Z Horoscope Maker and Interpreter.* Fourteenth edition. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2003.

———. *Nền Tảng của Chiêm Tinh Học*. London: L. N. Fowler, 1947.

———. *Một Số Nguyên Lý Diễn Giải Lá Số Chiêm Tinh. London: L. N. Fowler, 1934.*

———. *Hoàng Đạo và Linh Hồn*. London: Theosophical Publishing House, Ltd., 1928.

*Christino, Karen. Điều Evangeline Adams Đã Biết: Một Quyển Sách về Các Lá Số Chiêm Tinh và Kỹ Thuật Chiêm Tinh. Brooklyn Heights, NY: Stella Mira Books, 2004.*

Cunningham, Donna. *Chiêm Tinh Học và Chữa Lành bằng Rung Động.* San Rafael, CA: Cassandra Press, 1988.

_____. *Là Kiểu Người Mặt Trăng trong Một Thế Giới Mặt Trời*. York Beach, ME: Samuel Weiser, 1990.

_____. *Chữa Lành Các Vấn Đề Sao Diêm Vương.* York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1986.

_____. *Các dấu hiệu mặt trời.* New York: Ballantine Books, 1988.

Devlin, Mary. *Chiêm Tinh Học và Các Kiếp Quá Khứ.* West Chester, PA: Para Research, 1987.

Dobyns, Zipporah Pottenger. *Quyển Sách về Nút*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Falconer, Kim. *Chiêm Tinh Học và Năng Khiếu.* Tempe, AZ: AFA, 2005.

Forrest, Steven. *Bầu Trời Bên Trong*. San Diego, CA: ACS, 2001.

Garrett, Helen. *Thêm Về Các Nghịch Hành*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

George, Llewellyn. *Sách Lập và Diễn Giải Lá Số Chiêm Tinh Từ A đến Z Mới của Llewellyn.* Ấn bản thứ mười bốn. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2003.

Goldsmith, Martin. *Moon Phases: A Symbolic Key*. Atglen, PA: Whitford Press, 1988.

_____. *Zodiac by Degrees*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 2004.

Grebner, Bernice Prill. *Lunar Nodes*. Tempe, AZ: AFA, 1980, 2006.

Guttman, Ariel, and Kenneth Johnson. *Mythic Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1993.

———. *Mythic Astrology Applied.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Hand, Robert. *Horoscope Symbols*. Atglen, PA: Whitford Press, 1981.

———. *Planets in Youth*. Atglen, PA: Whitford Press, 1977.

Henson, Donna. *The Vertex: The Third Angle*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

Hickey, Isabel M. *Astrology: A Cosmic Science*. Watertown, MA: Fellowship House Bookshop, 1974; Sebastopol, CA: CRCS, 1992.

Hill, Judith A. *Vocational Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 2000.

Hone, Margaret. *The Modern Text-Book of Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

Jones, Marc Edmund. *Guide to Horoscope Interpretation*. Stanwood, WA: Sabian Publishing Society, 1972.

Leo, Alan. *The Art of Synthesis*. London: L. N. Fowler, 1912, 1971.

———. *How to Judge a Nativity*. London: L. N. Fowler, 1909.

Lewi, Grant. *Astrology for the Millions*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1990.

Goldsmith, Martin. *Các Pha Mặt Trăng: Một Chìa Khóa Biểu Tượng*. Atglen, PA: Whitford Press, 1988.

_____. *Hoàng Đạo theo Độ*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 2004.

Grebner, Bernice Prill. *Các nút mặt trăng*. Tempe, AZ: AFA, 1980, 2006.

Guttman, Ariel, và Kenneth Johnson. *Chiêm Tinh Học Huyền Thoại*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1993.

———. *Ứng Dụng Chiêm Tinh Học Huyền Thoại.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Hand, Robert. *Các Biểu Tượng Lá Số Chiêm Tinh*. Atglen, PA: Whitford Press, 1981.

———. *Các Hành Tinh trong Tuổi Trẻ*. Atglen, PA: Whitford Press, 1977.

Henson, Donna. *Vertex: Góc Thứ Ba*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

Hickey, Isabel M. *Chiêm Tinh Học: Một Khoa Học Vũ Trụ*. Watertown, MA: Fellowship House Bookshop, 1974; Sebastopol, CA: CRCS, 1992.

Hill, Judith A. *Chiêm Tinh Học Nghề Nghiệp*. Tempe, AZ: AFA, 2000.

Hone, Margaret. *Giáo Trình Hiện Đại về Chiêm Tinh Học*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

Jones, Marc Edmund. *Hướng Dẫn Diễn Giải Lá Số Chiêm Tinh*. Stanwood, WA: Sabian Publishing Society, 1972.

Leo, Alan. *Nghệ Thuật Tổng Hợp*. London: L. N. Fowler, 1912, 1971.

———. *Cách Phán Đoán Một Lá Số Sinh*. London: L. N. Fowler, 1909.

Lewi, Grant. *Chiêm Tinh Học cho Đại Chúng*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1990.

———. *Heaven Knows What.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1995.

Lineman, Rose and Jan Popelka. *Compendium of Astrology*. Atglen, PA: Whitford Press, 1984.

Mason, Sophia. *You and Your Ascendant*. Tempe, AZ: AFA, 1998.

Oken, Alan. *Alan Oken's Complete Astrology*. New York: Bantam Books, 1988.

———. *Rulers of the Horoscope.* Freedom, CA: Crossing Press, 2000.

Parker, Julia and Derek. *Parker's Astrology*. London: DK Publishing, 2003.

*Riske, Kris Brandt, M.A. Llewellyn's Complete Book of Astrology: The Easy Way to Learn Astrology. Woodbury, MN: Llewellyn Publications, 2007.*

_____. *Mapping Your Money*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Robson, Vivian. *Astrology and Sex*. Philadelphia: W. Foulsham Co., 1941; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

_____. *A Beginner's Guide to Practical Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

_____. *A Student's Text-Book of Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

Rodden, Lois. *Money: How to Find It with Astrology*. Yucaipa, CA: Data News, 1994; Tempe, AZ: AFA, 2006.

Rogers-Gallagher, Kim. *Astrology for the Light Side of the Brain.* San Diego, CA: ACS, 1995.

Silveira de Mello, Joseph. *Declinations*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

Simms, Maria Kay. *Moon Tides, Soul Passages*. Kensington, NH: Starcrafts Publishing, 2004.

———. *Trời Biết Điều Gì.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1995.

Lineman, Rose và Jan Popelka. *Tập Yếu Chiêm Tinh Học*. Atglen, PA: Whitford Press, 1984.

Mason, Sophia. *Bạn và Điểm mọc của Bạn.* Tempe, AZ: AFA, 1998.

Oken, Alan. *Chiêm Tinh Học Toàn Tập của Alan Oken.* New York: Bantam Books, 1988.

———. *Các chủ tinh của Lá Số Chiêm Tinh.* Freedom, CA: Crossing Press, 2000.

Parker, Julia và Derek. *Chiêm Tinh Học của Parker.* London: DK Publishing, 2003.

*Riske, Kris Brandt, M.A. Sách Hoàn Chỉnh về Chiêm Tinh Học của Llewellyn: Cách Dễ Dàng để Học Chiêm Tinh Học. Woodbury, MN: Llewellyn Publications, 2007.*

_____. *Lập Bản Đồ Tiền Bạc của Bạn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2005.

Robson, Vivian. *Chiêm Tinh Học và Tính Dục*. Philadelphia: W. Foulsham Co., 1941; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004.

_____. *Hướng Dẫn Nhập Môn Chiêm Tinh Học Thực Hành*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

_____. *Giáo Trình Chiêm Tinh Học cho Học Viên*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2010.

Rodden, Lois. *Tiền Bạc: Cách Tìm Thấy Nó bằng Chiêm Tinh Học*. Yucaipa, CA: Data News, 1994; Tempe, AZ: AFA, 2006.

Rogers-Gallagher, Kim. *Chiêm Tinh Học cho Mặt Sáng của Bộ Não.* San Diego, CA: ACS, 1995.

Silveira de Mello, Joseph. *Các Xích Vĩ*. Tempe, AZ: AFA, 2003.

Simms, Maria Kay. *Thủy Triều Mặt Trăng, Những Chặng Đường Linh Hồn.* Kensington, NH: Starcrafts Publishing, 2004.

———. *Your Magical Child*. San Diego, CA: ACS, 1994.

Smith, Debbi Kempton. *Secrets from a Stargazer's Notebook.* New York: Topquark Press, 1999.

Spiller, Jan. *Astrology for the Soul.* New York: Bantam Books, 1997.

Tierney, Bil. *Alive and Well with Neptune*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *Alive and Well with Pluto*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *Alive and Well with Uranus*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *All Around the Zodiac*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2001.

———. *Dynamics of Aspects Analysis*. Sebastopol, CA: CRCS, 1983.

———. *The Twelve Faces of Saturn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2002.

Tyl, Noel. *Synthesis & Counseling in Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1994.

Watters, Barbara. *Sex and the Outer Planets*. Washington DC: Valhalla, 1971; Tempe, AZ: AFA, 2010.

White, George. *The Moon's Nodes*. Tempe, AZ: AFA, 2004.

Wickenburg, Joanne. *In Search of a Fulfilling Career*. Tempe, AZ: AFA, 1992, 2003.

———. *Đứa Trẻ Huyền Diệu của Bạn.* San Diego, CA: ACS, 1994.

Smith, Debbi Kempton. *Những Bí Mật từ Sổ Tay của Người Ngắm Sao.* New York: Topquark Press, 1999.

Spiller, Jan. *Chiêm Tinh Học cho Linh Hồn.* New York: Bantam Books, 1997.

Tierney, Bil. *Sống Khỏe với Sao Hải Vương.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *Sống Khỏe với Sao Diêm Vương.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *Sống Khỏe với Sao Thiên Vương.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1999.

———. *Khắp Vòng Hoàng Đạo.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2001.

———. *Động Lực của Phân Tích Góc Hợp.* Sebastopol, CA: CRCS, 1983.

———. *Mười Hai Khuôn Mặt của Sao Thổ.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2002.

Tyl, Noel. *Tổng Hợp và Tư Vấn trong Chiêm Tinh Học.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 1994.

Watters, Barbara. *Tính Dục và Các Hành Tinh Ngoài.* Washington DC: Valhalla, 1971; Tempe, AZ: AFA, 2010.

White, George. *Các Nút của Mặt Trăng.* Tempe, AZ: AFA, 2004.

Wickenburg, Joanne. *Đi Tìm Một Nghề Nghiệp Viên Mãn.* Tempe, AZ: AFA, 1992, 2003.

**PREDICTIVE ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC DỰ ĐOÁN**

Adler, Michelle. *Predictive Astrology*. Tampa, FL: Hidden Waters Publishing, 2006.

Brady, Bernadette. *The Eagle and the Lark.* York Beach, ME: Samuel Weiser, 1992.

Clement, Stephanie. *The Astrology of Development*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Adler, Michelle. *Chiêm Tinh Học Dự Đoán.* Tampa, FL: Hidden Waters Publishing, 2006.

Brady, Bernadette. *Đại Bàng và Chim Sơn Ca.* York Beach, ME: Samuel Weiser, 1992.

Clement, Stephanie. *Chiêm Tinh Học về Phát Triển.* Tempe, AZ: AFA, 2010.

Cope, Lloyd. *Astrologer's Forecasting Workbook*. Tempe, AZ: AFA, 1995.

Forrest, Steven. *The Changing Sky*. Second edition. San Diego, CA: ACS, 2002.

George, Demetra. *Finding Our Way Through the Dark*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

Hand, Robert. *Planets in Transit.* Revised edition. Atglen, PA: Whitford Press, 2001.

Leo, Alan. *The Progressed Horoscope*. London: L. N. Fowler, 1936; Bel Air, MD: Astrology Classics: 2007

*Mason, Sophia. Art of Forecasting Using Diurnal Charts. Tempe, AZ: AFA, 1997.*

Mason, Sophia. *Delineation of Progressions*. Tempe, AZ: AFA, 1998.

_____. *Forecasting with New, Full and Quarter Moons. Tempe, AZ: AFA, 1994, 2001.*

_____. *Lunations and Predictions*. Tempe, AZ: AFA, 1993, 2001.

Milburn, Leigh H. *The Progressed Horoscope Simplified*. Tempe, AZ: AFA, 1928, 1989, 2009.

Riske, Kris Brandt, M.A. *Mapping Your Future*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Rodden, Lois. *Modern Transits*. Tempe, AZ: AFA, 1978, 2010.

Rogers-Gallagher, Kim. *Astrology for the Light Side of the Future.* San Diego, CA: ACS Publications, 1998.

Ruperti, Alexander. *Cycles of Becoming*. Sebastopol, CA: CRCS, 1978; Santa Monica, CA: Earthwalk, 2005.

Rushman, Carol. *The Art of Predictive Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2002.

Cope, Lloyd. *Sách Bài Tập Dự Báo của Nhà Chiêm Tinh*. Tempe, AZ: AFA, 1995.

Forrest, Steven. *Bầu Trời Đang Thay Đổi.* Ấn bản thứ hai. San Diego, CA: ACS, 2002.

George, Demetra. *Tìm Đường Qua Bóng Tối*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

Hand, Robert. *Các Hành Tinh trong Quá Cảnh.* Bản hiệu đính. Atglen, PA: Whitford Press, 2001.

Leo, Alan. *Lá Số Chiêm Tinh Tiến Trình*. London: L. N. Fowler, 1936; Bel Air, MD: Astrology Classics: 2007

*Mason, Sophia. Nghệ Thuật Dự Báo bằng Các Lá Số Nhật Kỳ. Tempe, AZ: AFA, 1997.*

Mason, Sophia. *Diễn Giải Các Tiến Trình*. Tempe, AZ: AFA, 1998.

_____. *Dự Báo với Trăng Non, Trăng Tròn và Trăng Bán Nguyệt. Tempe, AZ: AFA, 1994, 2001.*

_____. *Các Tuần Trăng và Dự Đoán*. Tempe, AZ: AFA, 1993, 2001.

Milburn, Leigh H. *Lá Số Chiêm Tinh Tiến Trình Giản Lược*. Tempe, AZ: AFA, 1928, 1989, 2009.

Riske, Kris Brandt, M.A. *Lập Bản Đồ Tương Lai của Bạn*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Rodden, Lois. *Các Quá Cảnh Hiện Đại*. Tempe, AZ: AFA, 1978, 2010.

Rogers-Gallagher, Kim. *Chiêm Tinh Học cho Mặt Sáng của Tương Lai.* San Diego, CA: ACS Publications, 1998.

Ruperti, Alexander. *Các Chu Kỳ của Sự Trở Thành*. Sebastopol, CA: CRCS, 1978; Santa Monica, CA: Earthwalk, 2005.

Rushman, Carol. *Nghệ Thuật Chiêm Tinh Học Dự Đoán*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2002.

Sakoian, and Louis Acker. *The Transiting Planets*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Simms, Maria Kay. *Future Signs*. San Diego, CA: ACS Publications, 1996.

Teal, Celeste. *Identifying Planetary Triggers*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2000.

_____. *Predicting Events with Astrology*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2009.

Townley, John. *Astrological Cycles*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1977.

Tyl, Noel. *Solar Arcs.* St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2001.

**REFERENCE – THAM KHẢO**

Aldrich, Elizabeth. *Daily Use of the Ephemeris*. Tempe, AZ: AFA, 1971.

Bills, Rex. *The Rulership Book*. Tempe, AZ: AFA, 1971, 2007.

deVore, Nicholas. *Encyclopedia of Astrology*. New York: Philosophical Library, 1947; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005.

Doane, Doris C. *30 Years Research*. Los Angeles, CA: Church of Light, 1956; Tempe, AZ: AFA, 1985.

Donath, Emma Belle. *Houses: Which & When*. Tempe, AZ: AFA, 1989.

Koch, Beth. *Equal Houses*. Tempe, AZ: AFA, 1992.

Murphy, Peter, and Beth Rosato. *The Math of Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1998.

Rodden, Lois. *Astro Data II*. Revised edition. Tempe, AZ: AFA, 1997.

———. *Astro Data III*. Tempe, AZ: AFA, 1986.

———. *Astro Data IV*. Tempe, AZ: AFA, 1997.

Sakoian, và Louis Acker. *Các Hành Tinh Quá Cảnh*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Simms, Maria Kay. *Các Dấu Hiệu Tương Lai*. San Diego, CA: ACS Publications, 1996.

Teal, Celeste. *Nhận Diện Các Tác Nhân Kích Hoạt Hành Tinh*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2000.

_____. *Dự Đoán Sự Kiện bằng Chiêm Tinh Học*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2009.

Townley, John. *Các Chu Kỳ Chiêm Tinh*. York Beach, ME: Red Wheel/Weiser, 1977.

Tyl, Noel. *Các Nhật Cung Tiến Trình*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2001.

Aldrich, Elizabeth. *Cách Sử Dụng Hằng Ngày Lịch Thiên Văn*. Tempe, AZ: AFA, 1971.

Bills, Rex. *Sách về Quyền Chủ Quản*. Tempe, AZ: AFA, 1971, 2007.

deVore, Nicholas. *Bách Khoa Toàn Thư Chiêm Tinh Học*. New York: Philosophical Library, 1947; Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005.

Doane, Doris C. *30 Năm Nghiên Cứu*. Los Angeles, CA: Church of Light, 1956; Tempe, AZ: AFA, 1985.

Donath, Emma Belle. *Các Nhà: Nhà Nào và Khi Nào*. Tempe, AZ: AFA, 1989.

Koch, Beth. *Các Nhà Bằng Nhau*. Tempe, AZ: AFA, 1992.

Murphy, Peter, và Beth Rosato. *Toán Học của Chiêm Tinh Học*. Tempe, AZ: AFA, 1998.

Rodden, Lois. *Dữ Liệu Chiêm Tinh II*. Bản hiệu đính. Tempe, AZ: AFA, 1997.

———. *Dữ Liệu Chiêm Tinh III*. Tempe, AZ: AFA, 1986.

———. *Dữ Liệu Chiêm Tinh IV*. Tempe, AZ: AFA, 1997.

———. *Astro Data V: Profiles in Crime*. Yucaipa, CA: Data News, 1992.

———. *Profiles of Women*. Yucaipa, CA: Data News, 1996.

Wilson, James. *Dictionary of Astrology*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006. (Originally published in 1819.)

———. *Dữ Liệu Chiêm Tinh V: Hồ Sơ Tội Phạm*. Yucaipa, CA: Data News, 1992.

———. *Hồ Sơ Phụ Nữ*. Yucaipa, CA: Data News, 1996.

Wilson, James. *Từ Điển Chiêm Tinh Học*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006. (Xuất bản lần đầu năm 1819.)

**RELATIONSHIPS – CÁC MỐI QUAN HỆ**

Arroyo, Stephen. *Person-to-Person Astrology*. Berkeley, CA: Frog, Ltd., 2007.

Davison, Ronald C. *Synastry*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1983.

Devlin, Mary. *Astrology and Relationships*. Atglen, PA: Whitford Press, 1987.

Ebertin, Reinhold. *Cosmic Marriage*. Tempe, AZ: AFA, 1974, 2004.

*Elgen, Rebeca. The Shadow Dance and the Astrological Seventh House. Houston, TX: Libra26Press, 2009.*

Forrest, Jodie and Steven. *Skymates.* Revised edition. Chapel Hill, NC: Seven Paws Press, 2005.

Forrest, Steven and Jodie. *Skymates II: The Composite Chart*. Chapel Hill, NC: Seven Paws Press, 2005.

Geffner, Gayle. *Creative Step-Parenting*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Hand, Robert. *Planets in Composite*. Atglen, PA: Whitford Press, 1975.

*Ruiz, Ana. Prediction Techniques Regarding Romance. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

*Sargent, Lois. How to Handle Your Human Relationships. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

Suskin, Rod. *Synastry*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2008.

Townley, John. *Composite Charts*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

Arroyo, Stephen. *Chiêm Tinh Học Giữa Người Với Người*. Berkeley, CA: Frog, Ltd., 2007.

Davison, Ronald C. *Đối Chiếu Lá Số*. Santa Fe, NM: Aurora Press, 1983.

Devlin, Mary. *Chiêm Tinh Học và Các Mối Quan Hệ*. Atglen, PA: Whitford Press, 1987.

Ebertin, Reinhold. *Hôn Nhân Vũ Trụ*. Tempe, AZ: AFA, 1974, 2004.

*Elgen, Rebeca. Vũ Điệu Bóng Tối và Nhà Thứ Bảy trong Chiêm Tinh Học. Houston, TX: Libra26Press, 2009.*

Forrest, Jodie và Steven. *Bạn Đời Bầu Trời*. Bản hiệu đính. Chapel Hill, NC: Seven Paws Press, 2005.

Forrest, Steven và Jodie. *Bạn Đời Bầu Trời II: Lá Số Tổng Hợp*. Chapel Hill, NC: Seven Paws Press, 2005.

Geffner, Gayle. *Sáng Tạo trong Việc Làm Cha Mẹ Kế*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Hand, Robert. *Các Hành Tinh trong Lá Số Tổng Hợp*. Atglen, PA: Whitford Press, 1975.

*Ruiz, Ana. Các Kỹ Thuật Dự Đoán Liên Quan đến Tình Yêu. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

*Sargent, Lois. Cách Xử Lý Các Mối Quan Hệ Con Người của Bạn. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

Suskin, Rod. *Đối Chiếu Lá Số*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2008.

Townley, John. *Các Lá Số Tổng Hợp*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2004.

———. *Planets in Love*. Atglen, PA: Whitford Press, 1978.

———. *Các Hành Tinh trong Tình Yêu*. Atglen, PA: Whitford Press, 1978.

**RETURN CHARTS – CÁC LÁ SỐ HỒI VỊ**

Louis, Anthony. *The Art of Forecasting Using Solar Returns*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Louis, Anthony. *Nghệ Thuật Dự Báo bằng Mặt Trời Hồi Vị*. Bournemouth, England: The Wessex Astrologer, 2008.

Penfield, Marc. *Solar Returns in Your Face*. Tempe, AZ: AFA, 1996.

Penfield, Marc. *Mặt Trời Hồi Vị Trước Mắt Bạn*. Tempe, AZ: AFA, 1996.

Shea, Mary. *Planets in Solar Returns*. The Writers' Collective Associates, 1999.

Shea, Mary. *Các Hành Tinh trong Mặt Trời Hồi Vị*. The Writers' Collective Associates, 1999.

Townley, John. *Lunar Returns*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2003.

Townley, John. *Mặt Trăng Hồi Vị*. St. Paul, MN: Llewellyn Publications, 2003.

**TRADITIONAL ASTROLOGY – CHIÊM TINH HỌC TRUYỀN THỐNG**

*Al-Biruni. The Book of Instruction in the Elements of the Art of Astrology. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

*Al-Biruni. Sách Chỉ Dẫn về Các Yếu Tố của Nghệ Thuật Chiêm Tinh. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2006.*

Avelar, Helena and Luis Ribeiro. *On the Heavenly Spheres*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Avelar, Helena và Luis Ribeiro. *Về Các Thiên Cầu*. Tempe, AZ: AFA, 2010.

Bonatti, Guido. *Bonatti on 146 Considerations*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

Bonatti, Guido. *Bonatti về 146 Điều Cân Nhắc*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Basic Astrology*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti về Chiêm Tinh Căn Bản*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Elections*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti về Các Sự Chọn Ngày*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Horary*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti về Chiêm Tinh Vấn Đáp*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Lots*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti về Các Điểm*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Mundane Astrology*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti về Chiêm Tinh Thế Sự*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010.

_____. *Bonatti on Nativities*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010

_____. *Bonatti về Các Lá Số Sinh*. Minneapolis, MN: Cazimi Press, 2010

Brittain, Patti Tobin. *Planetary Powers: The Morin Method*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

Brittain, Patti Tobin. *Các Quyền Năng Hành Tinh: Phương Pháp Morin*. Tempe, AZ: AFA, 2011.

Holden, James H. *Five Medieval Astrologers*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

Lilly, William. *The Astrologer's Guide*. Tempe, AZ: AFA, 2005. (Originally published in 1647.)

———. *Christian Astrology, Books 1 and 2*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004. (Originally published in 1647.)

———. *Christian Astrology, Book 3*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005. (Originally published in 1647.)

*Masha'allah. Six Astrological Treatises by Masha'allah. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

*Morin, Jean-Baptiste. Astrologia Gallica, Book 13: The Proper Natures and Strengths of the Individual Planets and Fixed Stars, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Book 14: The Primum Caelum and Its Division into Twelve Parts, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Book 15: The Essential Dignities of the Planets, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Book 16: The Rays and Aspects of the Planets, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Book 17: The Astrological Houses,* translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2008.

———. *Astrologia Gallica, Book 18: Strengths of the Planets,* translated by Anthony Louis LaBruzza. Tempe, AZ: AFA, 2004.

———. *Astrologia Gallica, Book 19: The Elements of Astrology or the Principles of Judgements, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Book 21: The Morinus System of Horoscope Interpretation,*

Holden, James H. *Năm Nhà Chiêm Tinh Trung Cổ*. Tempe, AZ: AFA, 2008.

Lilly, William. *Sách Hướng Dẫn của Nhà Chiêm Tinh*. Tempe, AZ: AFA, 2005. (Xuất bản lần đầu năm 1647.)

———. *Chiêm Tinh Cơ Đốc, Quyển 1 và 2*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2004. (Xuất bản lần đầu năm 1647.)

———. *Chiêm Tinh Cơ Đốc, Quyển 3*. Bel Air, MD: Astrology Classics, 2005. (Xuất bản lần đầu năm 1647.)

*Masha'allah. Sáu Khảo Luận Chiêm Tinh của Masha'allah. Tempe, AZ: AFA, 2009.*

*Morin, Jean-Baptiste. Astrologia Gallica, Quyển 13: Các Bản Chất và Sức Mạnh Riêng của Từng Hành Tinh và Các Sao Cố Định, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 14: Thiên Giới Nguyên Sơ và Sự Phân Chia Thành Mười Hai Phần, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 15: Các Phẩm Tính Đắc Địa Cốt Yếu của Các Hành Tinh, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 16: Các Tia và Góc Hợp của Các Hành Tinh, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 17: Các Nhà Chiêm Tinh,* do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2008.

———. *Astrologia Gallica, Quyển 18: Sức Mạnh của Các Hành Tinh,* do Anthony Louis LaBruzza dịch. Tempe, AZ: AFA, 2004.

———. *Astrologia Gallica, Quyển 19: Các Yếu Tố của Chiêm Tinh hay Các Nguyên Lý Phán Đoán, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2006.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 21: Hệ Thống Diễn Giải Lá Số Chiêm Tinh của Morinus, do*

*translated by Richard S. Baldwin. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Book 22: Directions*, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 1994.

———. *Astrologia Gallica, Book 23: Revolutions,* translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2004.

———. *Astrologia Gallica, Book 24: Progressions and Transits,* translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2005.

———. *Astrologia Gallica, Book 25: The Universal Constitutions of the Caelum, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Book 26: Astrological Interrogations and Elections, translated by James H. Holden. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

Noonan, George. *Classical Scientific Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2005.

Pearce, A. J. *The Text-Book of Astrology*. Tempe, AZ: AFA, 2006. (Originally published in 1911.)

Porphyry. *Porphyry the Philosopher*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Ptolemy. *Tetrabiblos.* Bel Air, MD: Astrology Classics, 2002. (Written in the third century BC.)

Rhetorius. *Rhetorius the Egyptian*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

*Sahl ibn Bishr. The Introduction to the Science of the Judgments of the Stars. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

Zoller, Robert. A*rabic Parts: Lost Key to Prediction*. Rochester, VT: Inner Traditions, 1980, 1989.

[contents]

*Richard S. Baldwin dịch. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 22: Các Hướng Tiến*, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 1994.

———. *Astrologia Gallica, Quyển 23: Các Cuộc Hồi Vị,* do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2004.

———. *Astrologia Gallica, Quyển 24: Các Tiến Trình và Quá Cảnh,* do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2005.

———. *Astrologia Gallica, Quyển 25: Các Cấu Trúc Phổ Quát của Thiên Giới, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

———. *Astrologia Gallica, Quyển 26: Các Câu Hỏi Chiêm Tinh và Các Sự Chọn Ngày, do James H. Holden dịch. Tempe, AZ: AFA, 2010.*

Noonan, George. *Chiêm Tinh Khoa Học Cổ Điển*. Tempe, AZ: AFA, 1984, 2005.

Pearce, A. J. *Sách Giáo Khoa Chiêm Tinh*. Tempe, AZ: AFA, 2006. (Xuất bản lần đầu năm 1911.)

Porphyry. *Porphyry Triết Gia*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

Ptolemy. *Tetrabiblos.* Bel Air, MD: Astrology Classics, 2002. (Được viết vào thế kỷ thứ ba trước Công nguyên.)

Rhetorius. *Rhetorius Người Ai Cập*. Tempe, AZ: AFA, 2009.

*Sahl ibn Bishr. Dẫn Nhập vào Khoa Học Phán Đoán Các Vì Sao. Tempe, AZ: AFA, 2008.*

Zoller, Robert. *Các Điểm Ả Rập: Chìa Khóa Thất Lạc của Dự Đoán*. Rochester, VT: Inner Traditions, 1980, 1989.

[contents]

angles: The Ascendant, Descendant, Midheaven, and IC.

các góc: Điểm mọc, Điểm lặn, Thiên Đỉnh và Thiên Đế.

angular house cusp: The cusps of the first, fourth, seventh, and tenth houses.

đỉnh nhà góc: Các đỉnh của nhà thứ nhất, thứ tư, thứ bảy và thứ mười.

approaching aspect: A faster-moving planet that is approaching an exact aspect with a slower-moving planet.

góc hợp đang tiến tới: Một hành tinh chuyển động nhanh hơn đang tiến đến một góc hợp chính xác với một hành tinh chuyển động chậm hơn.

Ascendant: The first-house cusp and one of the angles. It represents the individual and his or her outward expression of personality.

Điểm mọc: Đỉnh nhà thứ nhất và một trong các góc. Nó biểu thị cá nhân và sự biểu lộ phàm ngã ra bên ngoài của người ấy.

aspect: A geometric angle that connects the energy of two or more planets.

góc hợp: Một góc hình học nối kết năng lượng của hai hay nhiều hành tinh.

aspectarian: A grid that shows the aspects between the planets in a chart.

bảng góc hợp: Một lưới trình bày các góc hợp giữa các hành tinh trong một lá số chiêm tinh.

asteroids: The four major asteroids used in astrology are Juno, Vesta, Ceres, and Pallas Athena.

các tiểu hành tinh: Bốn tiểu hành tinh chính được dùng trong chiêm tinh học là Juno, Vesta, Ceres và Pallas Athena.

Chiron: A comet that is most commonly defined as the "wounded healer."

Chiron: Một sao chổi thường được định nghĩa nhất là "người chữa lành mang vết thương."

conjunction: A major aspect where two or more planets are within 0 to 8 degrees of each other. Its keyword is *intensity*. A conjunction can be an easy or hard aspect, depending on the planets involved.

đồng vị: Một góc hợp chính trong đó hai hay nhiều hành tinh nằm trong khoảng từ 0 đến 8 độ của nhau. Từ khóa của nó là *cường độ*. Một đồng vị có thể là góc hợp thuận lợi hoặc khó khăn, tùy vào các hành tinh liên quan.

contraparallel: An aspect that indicates two planets are at opposite degrees north and south of the celestial equator. The contraparallel functions like an opposition.

đối song song: Một góc hợp cho thấy hai hành tinh ở các độ đối nhau về phía bắc và phía nam của xích đạo trời. Đối song song vận hành giống như một đối vị.

decanate: One-third of a sign. Each sign has three decanates—0º to 10º, 11º to 20º, and 21° to 30º—and each has its own ruling sign and planet.

thập độ: Một phần ba của một dấu hiệu. Mỗi dấu hiệu có ba thập độ—0º đến 10º, 11º đến 20º, và 21° đến 30º—và mỗi thập độ có dấu hiệu và hành tinh chủ quản riêng.

declination: The degrees a planet is north or south of the celestial equator.

xích vĩ: Số độ mà một hành tinh nằm về phía bắc hoặc phía nam của xích đạo trời.

degree: The zodiac has 360°, and each sign has 30º. Degrees identify the position of a planet within a sign.

độ: Hoàng đạo có 360°, và mỗi dấu hiệu có 30º. Các độ xác định vị trí của một hành tinh trong một dấu hiệu.

Descendant: The seventh-house cusp and one of the angles. It represents marriage and other close relationships.

Điểm lặn: Đỉnh nhà thứ bảy và một trong các góc. Nó biểu thị hôn nhân và các mối quan hệ thân cận khác.

detriment: A planet in the sign opposite its ruling sign, such as the Sun in Aquarius.

hãm địa: Một hành tinh ở dấu hiệu đối diện với dấu hiệu mà nó chủ quản, chẳng hạn như Mặt Trời ở Bảo Bình.

dignity: A planet in its ruling sign, such as Uranus in Aquarius.

đắc địa: Một hành tinh ở dấu hiệu mà nó chủ quản, chẳng hạn như Sao Thiên Vương ở Bảo Bình.

easy aspect: The trine, sextile, and conjunction (depending on the planets in the conjunction) are easy aspects that represent a smooth flow of energy.

góc hợp thuận lợi: Tam hợp, lục hợp và đồng vị (tùy vào các hành tinh trong đồng vị) là các góc hợp thuận lợi, biểu thị một dòng năng lượng trôi chảy.

eclipse: Approximately four to six eclipses occur every year. A solar eclipse is also a New Moon, when the Sun and Moon are at the same degree and sign of the zodiac. A lunar eclipse is also a Full Moon, when the Sun and Moon are opposite each other.

nhật thực hoặc nguyệt thực: Mỗi năm có khoảng bốn đến sáu lần nhật thực hoặc nguyệt thực. Nhật thực cũng là Trăng Non, khi Mặt Trời và Mặt Trăng ở cùng độ và cùng dấu hiệu của Hoàng đạo. Nguyệt thực cũng là Trăng Tròn, khi Mặt Trời và Mặt Trăng đối vị nhau.

element: Each of the twelve signs is classified according to one of the four elements—fire, earth, air, or water. The elements are also called quadruplicities.

hành: Mỗi một trong mười hai dấu hiệu được phân loại theo một trong bốn hành—hỏa, thổ, khí hoặc thủy. Các hành cũng được gọi là các tứ phân loại.

ephemeris: A book or computer printout of the positions of the planets.

lịch thiên văn: Một cuốn sách hoặc bản in máy tính về vị trí của các hành tinh.

exaltation: A planet in the sign other than its ruling sign in which it functions well, such as Jupiter in Cancer.

vượng: Một hành tinh ở một dấu hiệu không phải dấu hiệu mà nó chủ quản, nhưng tại đó nó vận hành tốt, chẳng hạn như Sao Mộc ở Cự Giải.

fall: A planet in the sign opposite its sign of exaltation, such as Saturn in Aries.

lạc hãm: Một hành tinh ở dấu hiệu đối diện với dấu hiệu vượng của nó, chẳng hạn như Sao Thổ ở Bạch Dương.

fixed stars: The stars that make up the constellations.

các sao cố định: Các sao tạo nên các chòm sao.

Full Moon: A Full Moon occurs approximately every four weeks, two weeks after the New Moon. At the Full Moon, the Sun and Moon are opposite each other—180 degrees apart.

Trăng Tròn: Trăng Tròn xảy ra khoảng mỗi bốn tuần, hai tuần sau Trăng Non. Vào Trăng Tròn, Mặt Trời và Mặt Trăng đối vị nhau—cách nhau 180 độ.

glyph: The symbol used for a planet, sign, or aspect.

ký hiệu: Biểu tượng được dùng cho một hành tinh, dấu hiệu hoặc góc hợp.

grand square (grand cross): An aspect configuration formed by two oppositions at right angles to each other, forming a cross.

Hình Vuông Lớn (Đại Thập Giá): Một cấu hình góc hợp được hình thành bởi hai đối vị vuông góc với nhau, tạo thành một thập giá.

grand trine: An aspect configuration involving three (or more) planets, each 120 degrees apart and forming a triangle.

đại tam hợp: Một cấu hình góc hợp liên quan đến ba (hoặc nhiều hơn) hành tinh, mỗi hành tinh cách nhau 120 độ và tạo thành một tam giác.

hard aspect: A square, opposition, semisquare, sesquisquare, or conjunction (depending on the planets in the conjunction) is a hard aspect that represents challenges and obstacles.

góc hợp khó khăn: Một góc vuông, đối vị, bán vuông, góc rưỡi vuông hoặc đồng vị (tùy vào các hành tinh trong đồng vị) là góc hợp khó khăn, biểu thị các thách thức và chướng ngại.

hemisphere: The four major sections of the horoscope—southern (top half of the chart), northern (bottom half of the chart), eastern (left side of the chart), and western (right side of the chart).

bán cầu: Bốn phần chính của lá số chiêm tinh—nam (nửa trên của lá số chiêm tinh), bắc (nửa dưới của lá số chiêm tinh), đông (bên trái của lá số chiêm tinh) và tây (bên phải của lá số chiêm tinh).

house: One of the twelve pie-shaped sections (houses) of the horoscope. Each house governs specific areas of life.

nhà: Một trong mười hai phần hình miếng bánh (các nhà) của lá số chiêm tinh. Mỗi nhà cai quản những lĩnh vực cụ thể của đời sống.

house cusp: The sign and degree of the zodiac at which a house begins.

đỉnh nhà: Dấu hiệu và độ của Hoàng đạo nơi một nhà bắt đầu.

IC (Imum Coeli): The fourth-house cusp and one of the angles. It represents home, family, and parents.

Thiên Đế: Đỉnh nhà thứ tư và một trong các góc. Nó biểu thị nhà cửa, gia đình và cha mẹ.

inconjunct: A minor aspect (also known as a *quincunx*) where two or more planets are 150 degrees apart. It indicates separation, strain, and uneasiness, because it is difficult to mix the energies of the planets involved.

góc 150°: Một góc hợp phụ (cũng được gọi là *quincunx*) trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 150 độ. Nó chỉ sự tách biệt, căng thẳng và bất an, vì khó hòa trộn năng lượng của các hành tinh liên quan.

intercepted sign: A zodiac sign that is contained wholly within a house and thus is not on a house cusp.

dấu hiệu bị kẹp: Một dấu hiệu hoàng đạo nằm trọn trong một nhà và do đó không nằm trên một đỉnh nhà.

intermediate house cusp: The cusps of the second, third, fifth, sixth, eighth, ninth, eleventh, and twelfth houses.

đỉnh nhà trung gian: Các đỉnh của nhà thứ hai, thứ ba, thứ năm, thứ sáu, thứ tám, thứ chín, thứ mười một và thứ mười hai.

latitude: The distance in degrees north or south of the equator, which is 0º latitude. Used along with longitude to define a geographic location.

vĩ độ: Khoảng cách tính bằng độ về phía bắc hoặc phía nam của xích đạo, nơi có vĩ độ 0º. Được dùng cùng với kinh độ để xác định một vị trí địa lý.

longitude: The distance in degrees east or west of Greenwich, England, which is 0º longitude. Used along with latitude to define a geographic location.

kinh độ: Khoảng cách tính bằng độ về phía đông hoặc phía tây của Greenwich, Anh, nơi có kinh độ 0º. Được dùng cùng với vĩ độ để xác định một vị trí địa lý.

luminaries: The Sun and Moon, which are also called the Lights.

các nguồn sáng: Mặt Trời và Mặt Trăng, cũng được gọi là các Ánh Sáng.

Midheaven: The tenth-house cusp and one of the angles. It represents career and status.

Thiên Đỉnh: Đỉnh nhà thứ mười và một trong các góc. Nó biểu thị sự nghiệp và địa vị.

mode: See *quality*.

thể thức: Xem *phẩm tính*.

Moon's nodes: The North and South nodes of the Moon are not actual bodies, but points. The North Node is similar to Jupiter, and the South Node is similar to Saturn.

các nút mặt trăng: Nút bắc và nút nam của Mặt Trăng không phải là các thiên thể thực, mà là các điểm. Nút bắc tương tự Sao Mộc, và nút nam tương tự Sao Thổ.

mutual reception: Two planets in any aspect that are also in each other's ruling sign, such as the Moon in Aries and Mars in Cancer.

tiếp nhận hỗ tương: Hai hành tinh ở bất kỳ góc hợp nào và đồng thời cũng ở trong dấu hiệu chủ quản của nhau, chẳng hạn như Mặt Trăng ở Bạch Dương và Sao Hỏa ở Cự Giải.

natural chart: A chart that shows the natural order of the zodiac from Aries through Pisces, beginning with Aries in the first house.

lá số tự nhiên: Một lá số chiêm tinh cho thấy trật tự tự nhiên của Hoàng đạo từ Bạch Dương đến Song Ngư, bắt đầu với Bạch Dương ở nhà thứ nhất.

New Moon: A New Moon occurs approximately every four weeks, when the Sun and Moon are at the same degree and sign of the zodiac.

Trăng Non: Trăng Non xảy ra khoảng mỗi bốn tuần, khi Mặt Trời và Mặt Trăng ở cùng độ và cùng dấu hiệu của Hoàng đạo.

opposition: A major aspect where two or more planets are 180 degrees apart, or opposite each other, in the zodiac. Its keyword is *separation*.

đối vị: Một góc hợp chính trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 180 độ, hoặc đối diện nhau, trong Hoàng đạo. Từ khóa của nó là *tách biệt*.

orb: The allowable distance between two or more planets that puts them in aspect to one

độ lệch: Khoảng cách cho phép giữa hai hay nhiều hành tinh khiến chúng tạo góc hợp với

another. The closer the aspect, the stronger its influence.

out-of-sign aspect: An aspect between two planets that are in orb but not in the same mode or element.

parallel: An aspect that indicates two planets are at the same number of degrees north or south of the celestial equator. The parallel functions like a conjunction.

Part of Fortune: Also called the Lot of Fortune, this indicates luck, especially when in aspect to a planet or angle.

polarities: The opposite signs of the zodiac, such as Aries/Libra and Gemini/Sagittarius.

quadrants: The four sections of the horoscope that blend the influence of the four hemispheres—first quadrant (houses one, two, and three), second quadrant (houses four, five, and six), third quadrant (houses seven, eight, and nine), and fourth quadrant (houses ten, eleven, and twelve).

quality (mode): Each of the twelve signs is identified with one of the three qualities, or modes of expression—cardinal, fixed, or mutable.

retrograde: The period of time during which planets appear to move backward.

return chart*:* A chart calculated for the date and time that a planet returns to its natal place. The most common return charts are the solar return and lunar return.

rulership: Each planet has rulership over, or is associated with, one (or two) signs. A planet that rules the sign on a house cusp rules that house. The planets ruling other signs in a house are called *co-rulers*. Planets and signs also have natural rulership over specific areas of life, such as career, health, family, and money.

nhau. Góc hợp càng sát, ảnh hưởng của nó càng mạnh.

góc hợp khác dấu hiệu: Một góc hợp giữa hai hành tinh nằm trong độ lệch nhưng không cùng thể thức hoặc hành.

song song: Một góc hợp cho thấy hai hành tinh ở cùng số độ về phía bắc hoặc phía nam của xích đạo trời. Song song vận hành giống như một đồng vị.

Điểm May Mắn: Cũng được gọi là Lô May Mắn, điểm này chỉ vận may, đặc biệt khi tạo góc hợp với một hành tinh hoặc góc.

các cực tính: Các dấu hiệu đối diện của Hoàng đạo, chẳng hạn như Bạch Dương/Thiên Bình và Song Tử/Nhân Mã.

các góc phần tư: Bốn phần của lá số chiêm tinh hòa trộn ảnh hưởng của bốn bán cầu—góc phần tư thứ nhất (các nhà một, hai và ba), góc phần tư thứ hai (các nhà bốn, năm và sáu), góc phần tư thứ ba (các nhà bảy, tám và chín), và góc phần tư thứ tư (các nhà mười, mười một và mười hai).

phẩm tính (thể thức): Mỗi một trong mười hai dấu hiệu được nhận diện với một trong ba phẩm tính, hay thể thức biểu lộ—chính yếu, cố định hoặc biến đổi.

nghịch hành: Khoảng thời gian trong đó các hành tinh dường như chuyển động lùi.

lá số hồi vị*:* Một lá số chiêm tinh được tính cho ngày và giờ khi một hành tinh trở lại vị trí bản mệnh của nó. Các lá số hồi vị phổ biến nhất là Mặt Trời hồi vị và mặt trăng hồi vị.

quyền chủ quản: Mỗi hành tinh có quyền chủ quản đối với, hoặc liên kết với, một (hoặc hai) dấu hiệu. Một hành tinh chủ quản dấu hiệu trên một đỉnh nhà thì chủ quản nhà đó. Các hành tinh chủ quản những dấu hiệu khác trong một nhà được gọi là *đồng chủ tinh*. Các hành tinh và dấu hiệu cũng có quyền chủ quản tự nhiên đối với những lĩnh vực cụ thể

của đời sống, như sự nghiệp, sức khỏe, gia đình và tiền bạc.

semisextile: A 30 degree angle between two planets. This aspect is mildly beneficial.

bán lục hợp: Một góc 30 độ giữa hai hành tinh. Góc hợp này có lợi nhẹ.

semisquare: A minor aspect where two or more planets are 45 degrees apart. It represents action and conflict.

bán vuông: Một góc hợp phụ trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 45 độ. Nó biểu thị hành động và xung đột.

separating aspect: This indicates that a planet is moving away from another planet after having formed an exact aspect with the second planet.

góc hợp đang tách: Điều này cho thấy một hành tinh đang rời xa một hành tinh khác sau khi đã tạo một góc hợp chính xác với hành tinh thứ hai.

sesquisquare: A minor aspect where two or more planets are 135 degrees apart. It represents action and conflict.

góc rưỡi vuông: Một góc hợp phụ trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 135 độ. Nó biểu thị hành động và xung đột.

sextile: A major aspect where two or more planets are 60 degrees apart. Its keyword is *opportunity*.

lục hợp: Một góc hợp chính trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 60 độ. Từ khóa của nó là *cơ hội*.

solar chart: A chart erected without a specific birth time, usually set for noon or sunrise, and with the Sun as the Ascendant.

lá số mặt trời: Một lá số chiêm tinh được lập khi không có giờ sinh cụ thể, thường đặt vào giữa trưa hoặc lúc mặt trời mọc, và lấy Mặt Trời làm Điểm mọc.

square: A major aspect where two or more planets are 90 degrees apart. It represents action and conflict.

góc vuông: Một góc hợp chính trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 90 độ. Nó biểu thị hành động và xung đột.

stationary planet: A planet that appears to stop before changing to direct or retrograde motion.

hành tinh đứng yên: Một hành tinh dường như dừng lại trước khi đổi sang chuyển động thuận hành hoặc nghịch hành.

stellium: A group of three or more planets, all of which are conjunct.

chùm sao: Một nhóm gồm ba hoặc nhiều hành tinh, tất cả đều đồng vị.

synastry: A chart comparison method used to judge compatibility between two individuals.

đối chiếu lá số: Một phương pháp so sánh lá số chiêm tinh được dùng để đánh giá sự tương hợp giữa hai cá nhân.

t-square: An aspect configuration where two (or more) planets are in opposition and square a third planet.

Chữ T vuông: Một cấu hình góc hợp trong đó hai (hoặc nhiều hơn) hành tinh ở thế đối vị và tạo góc vuông với một hành tinh thứ ba.

trine: A major aspect where two or more planets are 120 degrees apart. It represents ease and luck.

tam hợp: Một góc hợp chính trong đó hai hay nhiều hành tinh cách nhau 120 độ. Nó biểu thị sự thuận lợi và may mắn.

trinities: The three houses associated with each of the elements—fire, trinity of life; earth; trinity of wealth; air, trinity of association; and water, trinity of endings.

*Trinity of Life:* The first, fifth, and ninth houses, which are associated with the fire element and represent initiative, dynamic energy, enthusiasm, faith, motivation, and confidence.

*Trinity of Psychism:* The fourth, eighth, and twelfth houses, which are associated with the water element and represent beginnings and endings, emotions, intuition, and karma.

*Trinity of Relationships:* The third, seventh, and eleventh houses, which are associated with the air element and represent partnership, friendship, social life, relatives, and associations.

*Trinity of Wealth:* The second, sixth, and tenth houses, which are associated with the earth element and represent money, possessions, reputation, achievements, career, work, and service.

*unaspected planet:* A planet that makes no aspects to other planets or angles.

*Vertex:* A calculated point that has a fateful connotation, indicating a person's destiny in life.

*void-of-course Moon:* The Moon's position from the time it makes its last major aspect in one sign until it enters the next sign.

*yod:* An aspect configuration in which a planet (the apex planet) is inconjunct two other planets that are sextile each other.

[contents]

các tam bộ: Ba nhà liên kết với mỗi hành—hỏa, tam bộ của sự sống; thổ; tam bộ của của cải; khí, tam bộ của liên hệ; và thủy, tam bộ của kết thúc.

*Tam Bộ của Sự Sống:* Các nhà thứ nhất, thứ năm và thứ chín, liên kết với hành hỏa và biểu thị sáng kiến, năng lượng năng động, nhiệt tình, đức tin, động lực và sự tự tin.

*Tam Bộ của Tâm Linh Cảm Ứng:* Các nhà thứ tư, thứ tám và thứ mười hai, liên kết với hành thủy và biểu thị các khởi đầu và kết thúc, cảm xúc, trực giác và nghiệp.

*Tam Bộ của Các Mối Quan Hệ:* Các nhà thứ ba, thứ bảy và thứ mười một, liên kết với hành khí và biểu thị quan hệ đối tác, tình bạn, đời sống xã hội, thân quyến và các liên kết.

*Tam Bộ của Của Cải:* Các nhà thứ hai, thứ sáu và thứ mười, liên kết với hành thổ và biểu thị tiền bạc, tài sản, danh tiếng, thành tựu, sự nghiệp, công việc và phụng sự.

*hành tinh không tạo góc hợp:* Một hành tinh không tạo góc hợp nào với các hành tinh hoặc góc khác.

*Vertex:* Một điểm được tính toán có hàm ý định mệnh, chỉ vận mệnh của một người trong đời sống.

*Mặt Trăng không còn tạo góc hợp:* Vị trí của Mặt Trăng từ lúc nó tạo góc hợp chính cuối cùng trong một dấu hiệu cho đến khi nó đi vào dấu hiệu kế tiếp.

*yod:* Một cấu hình góc hợp trong đó một hành tinh (hành tinh đỉnh) tạo góc 150° với hai hành tinh khác vốn lục hợp với nhau.

[contents]